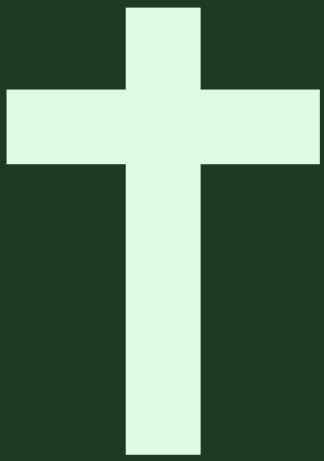
De Nyew Testament



New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea Island Creole English)

De Nyew Testament

New Testament in Sea Island Creole English (US:gul:Sea Island Creole English)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sea Island Creole English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sea Island Creole English [gul], USA

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sea Island Creole English

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
1bfce2af-5a72-570e-9311-7dc411f53cfa

Contents

Matthew 1
Mark 39
Luke 63
John 104
De Postle Dem 132
Rome 169
1 Corinth 186
2 Corinth 202
Galatia 212
Ephesus 218
Philippi 224
Colosse 228
1 Thessalonica 232
2 Thessalonica 236
1 Timothy 238
2 Timothy 243
Titus 247
Philemon 250
Hebrew 251
James 264
1 Peter 269
2 Peter 274
1 John 277
2 John 281
3 John 282
Jude 283
Revelation 285

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Matthew Write

Jedus Christ Kin People
Luke 3:23-38

1 Dis yah de people wa dey write down say been kin ta Jedus Christ, fom way back ta Abraham time. Jedus come out fom King David fambly, an King David come out fom Abraham fambly.

2 Abraham been de fada ob Isaac. Isaac been de fada ob Jacob. Jacob been de fada ob Judah an e broda dem.

3 Judah been de fada ob Perez an Zerah, an dey modda been Tamar. Perez been de fada ob Hezron. Hezron been de fada ob Ram.

4 Ram been de fada ob Amminadab. Amminadab been de fada ob Nahshon. Nahshon been de fada ob Salmon.

5 Salmon been de fada ob Boaz, an e modda been Rahab. Boaz been de fada ob Obed, an e modda been Ruth. Obed been de fada ob Jesse.

6 Jesse been de fada ob King David. David been de fada ob Solomon, an e modda been Uriah wife.

7 Solomon been de fada ob Rehoboam. Rehoboam been de fada ob Abijah. Abijah been de fada ob Asa.

8 Asa been de fada ob Jehoshaphat. Jehoshaphat been de fada ob Joram. Joram been de fada ob Uzziah.

9 Uzziah been de fada ob Jotham. Jotham been de fada ob Ahaz. Ahaz been de fada ob Hezekiah.

10 Hezekiah been de fada ob Manasseh. Manasseh been de fada ob Amon. Amon been de fada ob Josiah.

11 Josiah been de fada ob Jechoniah an e broda dem. Dey been bon wen de people fom Babylon come een pon de Israel people an cyaa um off wid um ta Babylon an pit um een slabery.

12 Atta dey enemy dem pit um een slabery an cyaa um off ta Babylon, Shealtiel been bon. Jechoniah been de fada ob Shealtiel. Shealtiel been de fada ob Zerubbabel.

13 Zerubbabel been de fada ob Abiud. Abiud been de fada ob Eliakim. Eliakim been de fada ob Azor.

14 Azor been de fada ob Zadok. Zadok been de fada ob Achim. Achim been de fada ob Eliud.

15 Eliud been de fada ob Eleazar. Eleazar been de fada ob Matthan. Mattah been de fada ob Jacob.

16 Jacob been de fada ob Joseph. Joseph been Mary husban, an Jedus, wa dey call Christ, been Mary son.

17 So den, dey been foteen generation (fom granfada ta granchile) fom Abraham time ta King David time. An dey been foteen generation fom King David time ta de time wen de people fom Babylon pit um een slabery an cyaa um off ta Babylon. An dey been foteen generation fom den ta de time wen Jedus Christ bon.

Jedus Christ Bon
Luke 2:1-7

18 Now dis yah wa happen wen Jedus Christ bon. Jedus modda Mary been gage fa marry Joseph. Bot, fo dey git marry an Joseph cyaa um fa lib wid um, dey find out dat Mary been speckin. An dat been de powa ob de Holy Sperit wa mek dat happen.

19 Now Joseph wa been gage fa marry Mary, e been a man wa waak scraight wid God, an e ain been wahn fa see Mary come ta no open shame. So Joseph mek op e mind fa paat wid Mary an keep um hush op.

20 E beena study haad bout wa e gwine do, wen de Lawd sen a angel ta um een a dream. De angel tell um say, “Joseph, ya wa come out fom King David fambly, mus dohn be scaid fa marry Mary. Cause de chile wa e speckin, dat wa de Holy Sperit mek happen.

21 E gwine hab son, an ya mus gim de name Jedus, cause e gwine sabe e people fom dey sin.”

22 Now all dis happen so dat wa de Lawd done tell de prophet say gwine happen, e happen fa true. E say,

23 “One nyoung ooman dat ain neba know no man, e gwine be wid chile. E gwine hab son, an dey gwine call de chile Emmanuel.” (Dat mean fa say, God right yah wid we.)

24 So wen Joseph wake op, e done wa de Lawd angel chaage um fa do. E gone an marry Mary.

25 Bot Joseph neba tetch Mary til e done hab e son. An Joseph name de chile Jedus.

2

De Man Dem Fom de East Come fa Woshup Jedus

1 Now Jedus been bon een Betlem town, een Judea, jurin de same time wen Herod been king. Atta Jedus been bon, some wise man dem dat study bout de staa dem come ta Jerusalem fom weh dey been een de east.

2 An dey aks say, “Weh de chile da, wa bon fa be de Jew people king? We beena see de staa wa tell bout um een de east, an we come fa woshup um op.”

3 Wen King Herod yeh dat, e been opsot fa true. An ebrybody een Jerusalem been opsot too.

4 E call togeda all de leada dem ob de Jew
priest dem an de Jew Law teacha dem. E aks
um say. “Weh de Messiah gwine be bon at?”
5 Dey tell King Herod say, “E gwine be
bon een Betlem town een Judea. Cause de
prophet write say,
6 ‘Betlem een Judah lan, ya sompin fa sho
mongst dem oda town dey een Judah.
Cause one ob ya people gwine be a big rula.
E gwine rule oba me Israel people,
same like a shephud da lead e sheep.’ ”
7 So King Herod sen fa de man dem dat
done come fom de east fa meet wid um, bot
e ain tell nobody bout de meetin. Den Herod
aks dem man fa tell um de zact time wen dey
fus see dat staa.
8 E tell um say, “Oona mus go ta Betlem an
look roun good fa de chile. Wen oona find
um, mus come back an leh me know, so dat
A kin go mesef fa woshup um op too.”
9 Atta dem man yeh wa de king say, dey
gone on, an dey see de same staa dat dey
beena see wen dey been back een de east.
Dey folla dat staa til dey git ta de place weh
de chile been, an den dat staa ain gone no
foda.
10 Wen de man dem fom de east see dat
staa dey, dey been too glad. Dey been glad
til dey ain know wa fa do.
11 Dey gone eenta de house, an dey see de
chile dey wid e modda, Mary. Den dey kneel
down fo de chile an woshup um op. An dey
open op dey bag an tek out de rich ting dey
beena cyaa long wid um fa gii de chile. Dey
gim gole, frankincense, an myrrh.
12 Now den, de Lawd come ta dem man
een a dream an waan um, tell um say, “Mus
dohn go back fa tell King Herod nottin.” So
dey gone noda way back ta weh dey come
fom.

Joseph Cyaa Jedus an Mary ta Egypt

13 Atta de man dem fom de east done
gone, de Lawd sen one angel een a dream
fa waan Joseph. De angel tell um say, “King
Herod gwine come look fa de chile, fa kill
um. Ya mus git op, tek de chile an e modda
an ron way right now ta Egypt lan. Stay dey
til A tell oona fa come back fom dey.”
14 So Joseph git op, e tek de chile an e
modda an gone een de night time ta Egypt
lan.
15 E stay dey til King Herod been dead. Wa
de Lawd been tell de prophet fa say gwine
happen, e happen fa true. E been say, “A call
me Son fa come out fom Egypt lan.”

Dey Kill All de Boy Chullun een Betlem

16 Wen King Herod find out dat de man
dem fom de east done fool um good, e been
mad down. E gii orda ta e sodja dem say,
“Mus kill all de boy chullun een Betlem an
een de whole arie roun bout. Mus kill all
dem two yeah ole an nyounga.” De king
done dat cause ob wa dem man fom de
east done tell um bout de time wen dey fus
beena see de staa.
17 Dis mek wa de prophet Jeremiah done
say come true. E say,
18 “Dey yeh a nise da come outta Ramah,
dey yeh somebody da weep an wail.
Dat been Rachel da cry fa e chullun.
Ain nobody kin mek um stop fa cry,
cause e chullun done git kill op.”

Joseph, Mary an Jedus Come Outta Egypt

19 Atta Herod done dead, de Lawd sen e
angel een a dream ta Joseph dey een Egypt
lan. E tell um say,
20 “Mus git op an tek de chile an e modda
an gone back ta Israel lan, cause dem dat
beena try fa kill de chile done dead.”
21 So den Joseph git op an tek de chile an e
modda an gone back ta Israel.
22 Bot wen Joseph yeh say dat Archelaus
been tek e fada Herod place fa rule een
Judea, e been scaid fa go dey fa lib. De Lawd
sen e angel fa waan Joseph, tell um een a
dream wa fa do. So Joseph gone ta de arie
call Galilee.
23 E gone fa lib een one town dey name
Nazareth. So wa de prophet dem done say
bout Jedus, e come true. Dey been say, “Dey
gwine say e de man fom Nazareth.”

3

John wa Bactize Staat fa Preach ta de People

Mark 1:1-8; Luke 3:1-18; John 1:19-28

1 Een dat time, John wa Bactize come ta
de wildaness een Judea, an e staat fa preach
dey.
2 E tell um say, “Oona mus change oona
sinful way an dohn do um no mo. Cause de
time mos yah wen God gwine rule oba we!”
3 John been de man wa de prophet Isaiah
beena taak bout wen e say,
“Somebody da holla een de wildaness say,
‘Oona mus cleah de road weh de Lawd
gwine come shru.
Mek de pat scraight fa um fa waak!’ ”
4 John cloes been mek wid camel hair, an
de belt roun e wais been mek wid animal
hide. E beena nyam locust an wile honey.
5 A whole heapa people come fa yeh um,
fom Jerusalem, fom all ob Judea, an fom all
de whole arie close ta de Jerden Riba.
6 Dey beena tell all de sinful ting dat dey
done done, an dey aks God fa fagib um. Den
John beena bactize um een de Jerden Riba.
7 Heapa de Pharisee an de Sadducee dem
beena come fa hab John bactize um. Wen
John shim, e tell um say, “Oona wickity, jes
like snake! Who tell oona dat ef oona git

bactize, oona kin git way fom de jedgiment
wa God gwine sen fa punish oona?
8 Oona mus do dem ting wa show oona
done change oona way fa true.
9 An oona mus dohn tink say, 'We de chul-
lun ob Abraham.' Dat ain gwine sabe oona.
A da tell oona, God able fa tek dem stone yah
an ton um eenta Abraham chullun!
10 Now de ax ta de foot ob de tree, ready
fa cut um. Ebry tree wa ain beah good fruit,
God gwine cut um down an chunk um een
de fire.
11 A da bactize oona wid wata fa show dat
oona done change oona sinful way. Bot one
man wa hab heap mo tority den me gwine
come. A ain fit fa eben tote e shoe. E gwine
bactize oona wid de Holy Sperit an wid fire.
12 E gwine jedge de people an separate
um op like a faama wa hab e pitfork een e
han fa separate de chaff fom de wheat. E
gwine geda de good wheat an pit um een e
baan. Bot de chaff, e gwine bun um een de
ebalastin fire."

John Bactize Jedus
Mark 1:9-11; Luke 3:21-22

13 Den Jedus come fom Galilee an gone ta
de Jerden Riba. E gone fa hab John bactize
um.
14 Bot John ain wahn fa gree fa bactize
Jedus. E tell Jedus say, "A oughta hab ya
bactize me. Ya ain oughta come fa me fa
bactize ya, ainty?"
15 Jedus tell John say, "Leh we do um de
way A say fa now. E fittin fa we fa do all wa
God tell we fa do." So den John gree fa do wa
Jedus say.
16 Atta John done bactize Jedus, Jedus
come op outta de wata. Jes den God open
op de eliment. An Jedus see God Sperit da
come down like a dob an light pon um.
17 Den dey yeh a boice fom heaben say,
"Dis yah me own Son wa A da lob. E pledja
me tommuch."

4

De Debil Try fa Mek Jedus Do Ebil
Mark 1:12-13; Luke 4:1-13

1 Atta dat, de Holy Sperit lead Jedus eenta
de wildaness, weh de Debil try fa mek um
do sompin e ain oughta do.
2 Wen Jedus ain nyam nottin fa foty day
an foty night, e been hongry down.
3 De Debil, wa try fa mek people do ebil
ting, come ta Jedus dey an tell um say, "Since
ya God Son, chaage dese rock yah fa ton
eenta bread."
4 Jedus ansa um say, "Dey done write
down een God Book say, 'E tek mo den
sompin fa nyam fa mek people lib fa true.
E tek ebry wod dat come outta God mout.' "
5 Den de Debil cyaa Jedus ta de holy city
Jerusalem. E pit um way op pontop de mos
high paat ob God House.
6 E tell Jedus say, "Since ya God Son, shrow
yasef down fom yah. Cause dey done write
down een God Book say,
'God gwine gii orda ta e angel dem,
tell um fa tek cyah ob ya.
De angel dem gwine tote ya een dey han,
so dat ya ain gwine hut eben
ya foot pon a rock.' "
7 Jedus tell de Debil say, "Dey done write
down noda ting een God Book, say, 'Mus
dohn try fa test de Lawd ya God.' "
8 Atta dat, de Debil tek Jedus op ta a high
place an show um all de country dem een de
whole wol wid all dey powa an all dey purty
ting wa dey got.
9 De Debil tell Jedus say, "A gwine gii ya
all dem ting ef ya bow down an woshup me
op."
10 Jedus tell um say, "Git way fom yah,
Satan! Cause dey done write down een God
Book say, 'Mus woshup de Lawd ya God an
mus dohn saab nobody cep um.' "
11 Den de Debil lef Jedus, an de angel dem
come fa tek cyah ob um.

Jedus Staat E Wok een Galilee
Mark 1:14-15; Luke 4:14-15

12 Wen Jedus yeh dat dey done pit John
eenta de jailhouse, e gone back ta Galilee.
13 Bot e ain gone ta Nazareth. E gone fa lib
een Capernaum, one willage close ta Lake
Galilee, een de arie ob Zebulun an Naphtali.
14 Dis happen fa mek come true wa de
prophet Isaiah done been say,
15 "Een Zebulun an Naphtali lan,
pon de oda side ob de Jerden Riba,
an pon de way ta de great sea,
een Galilee, weh dey plenty people wa
ain Jew,
16 dem people beena lib een de daak.
Dey ain know God,
bot now dey see a great light.
Dey beena lib een de daak lan full ob det,
bot now de light da shine pon um."
17 Fom dat time dey, Jedus staat fa tell
all de people say, "Oona mus change oona
sinful way an dohn do um no mo. Cause
de time mos yah wen God gwine rule oba
oona!"

Fo Fishaman Jine Op wid Jedus fa Be E Ciple
Mark 1:16-20; Luke 5:1-11

18 Jedus beena waak long de sho ta Lake
Galilee wen e see two broda dey wa been
fishaman. Dey name been Simon, wa dey
call Peter, an e broda Andrew. Dey beena
cyas dey net eenta de wata fa ketch fish.

19 Jedus tell um say, "Oona mus come folla
me! Oona beena ketch fish, bot tareckly, A
gwine laan oona fa ketch people fa me."
20 Soon as e say dat, dey lef dey fishin net
an gone long wid Jedus fa folla um.
21 Jedus gone on fom dey, an e see two oda
broda name James an John. Dey Zebedee
son dem. Dey been dey een dey boat wid
dey fada Zebedee, da mend dey fishin net.
Jedus call um fa come folla um.
22 Scraight way, James an John lef de boat
an dey fada, an dey gone wid Jedus.

Jedus Laan de People an Heal A Whole Heap ob Um
Luke 6:17-19

23 Jedus gone all shru Galilee. E beena
laan de people een de Jew meetin house
dem, an e tell um de Good Nyews bout how
God da come fa rule. An e heal all kind ob
ailment dat de people hab.
24 De nyews bout Jedus spread all oba
Syria country, an de people come ta um.
Dey come da tote all de sick people dat
hab all diffunt kind ob ailment. Some dem
beena suffa plenty pain an some hab ebil
sperit eenside um. Some hab fits an some
ob dem ain able fa eben moob. Dey all come
ta Jedus, an e heal dem op.
25 A great big crowd ob people gone long
wid Jedus. Dey come fom Galilee, fom de
Ten Town, an fom Jerusalem, an Judea an
de arie pon de oda side ob de Jerden Riba,
an dey all folla Jedus.

5

Jedus Teach Bout Dem wa Bless fa True
Luke 6:20-23

1 Wen Jedus see all de crowd dem, e gone
pontop one high hill. E seddown dey, an e
ciple dem come geda roun um.
2 Den Jedus staat fa laan um. E say,
3 "Dey bless fa true, dem people wa ain hab
no hope een deysef,
cause God da rule oba um.
4 Dey bless fa true, dem wa saaful now,
cause God gwine courage um.
5 Dey bless fa true, dem wa ain tink dey mo
den wa dey da,
cause all de whole wol gwine blongst ta
um.
6 Dey bless fa true, dem wa hongry an tosty
fa wa right,
cause dey gwine git sattify.
7 Dey bless fa true, dem wa hab mussy pon
oda people,
cause God gwine hab mussy pon dem.
8 Dey bless fa true, dem dat only wahn fa jes
saab de Lawd,
cause dey gwine see God.
9 Dey bless fa true, dem wa da wok haad
fa hep people lib peaceable wid one
noda,
cause God gwine call um e chullun.
10 Dey bless fa true, dem wa oda people mek
suffa cause dey da waak scraight wid
God,
cause God da rule oba um.
11 "Ya bless fa true wen people hole ya
cheap an mek ya suffa an wen dey say all
kind ob bad ting bout ya wa ain true, cause
ya da folla me.
12 Mus be glad fa true, cause ya gwine git
a whole heapa good ting dat God da keep
fa ya een heaben. Ya mus memba dat de
people wa mek ya suffa dem ting yah, dey
ole people done de same ting ta de prophet
dem wa lib way back dey.

Salt an Light
Mark 9:50; Luke 14:34-35

13 "Oona jes like salt fa all people. Bot ef de
salt done loss e taste, ain no way ya kin mek
um git e good taste back, ainty? Dat salt dey
ain good fa nottin, cep chunk um out.
14 "Oona jes like light fa de whole wol. Ain
no way ya kin hide a city wa people build
pontop a hill.
15 An ain nobody light a lamp an den pit
um ondaneet a bushel basket. Steada dat,
dey pit de lamp op pontop de table, weh e
da shine so all de people een de house kin
see.
16 Same way so, ya mus leh ya light shine
een front ob people, so dey kin see de good
ting ya da do. Den dey gwine praise ya Fada
God een heaben!

Jedus Laan de People Bout de Law wa God Gii Moses

17 "Ya mus dohn tink say dat A come fa
git rid ob de Law wa God gii Moses, needa
wa de prophet dem beena laan de people. A
ain come fa git rid ob dem. A come fa mek
ebryting happen wa dey say been gwine
happen.
18 A da tell oona fa true, long as de heaben
an de whole wol las, ain nottin een God Law
gwine be git rid ob, not eben de leeleetles
pen maak needa de leeleetles pint, til all dat
de law taak bout done happen fa true.
19 Ef somebody ain do wa eben de leelee-
tles one ob dem Law dat God gii we say, an
ef e laan oda people, say dey ain got fa do
um needa, God gwine mek dat poson hab de
mos low place weh God da rule. Bot dem wa
da do wa de Law dat God gii we say, an da
laan oda people fa do um too, God gwine gii
dem a place high op weh God da rule.
20 So den, A tell oona say, ya ain gwine go
ta heaben weh God da rule ef ya ain scraight
wid God mo den de Jew Law teacha dem an
de Pharisee dem.

Wa fa Do Wen People Git Bex

21 "Oona done yeh dat dey beena laan de
Jew people way back dey, say, 'Ya mus dohn
kill nobody. Dey gwine cyaa de poson ta
court wa kill somebody.'
22 Bot A tell oona say, whosoneba git
mad op wid e neighba, dey gwine cyaa um
ta court. Whosoneba shrow slam pon e
neighba say, 'Ya ain good fa nottin,' dey
gwine cyaa um ta de Jew High Court fa jedge
um. An whosoneba tell e neighba say, 'Ya
fool!' dat bad nuff fa mek um go suffa een
de fire ob hell.
23 So den, ef ya staat fa gii ya gif ta God dey
fo de alta een God House, an ya memba dat
ya neighba got sompin ginst ya,
24 ya mus lef ya gif dey een front de alta an
go scraight ta ya neighba. Fus ya mus mek
peace wid um. Den ya kin come back ta God
House an gii ya gif ta God.
25 "Ef anybody aagy wid one ob oona an
e da cyaa ya ta courthouse, den ya mus try
fa settle wid um fo ya git dey. Cause ef ya
git ta de courthouse, e gwine han ya oba ta
de jedge. An de jedge, e gwine han ya oba ta
de police, an dey gwine chunk ya eenta de
jailhouse.
26 A da tell oona fa true, ya gwine stay een
de jailhouse til ya pay de las cent ob de fine
wa ya owe.

Mus Dohn Sleep Wid Noda Man Wife

27 "Oona yeh dat dey beena laan de people
say, 'A man mus dohn sleep wid noda man
wife.'
28 Bot A da tell oona say, de man wa look
pon a ooman wa ain e wife an wahn fa sleep
wid um, dat man done sleep wid dat ooman
een e haat.
29 So ef ya right eye da mek ya sin, dig um
out an chunk um way! Fa sho, e mo betta fa
loss jes one paat ob ya body, den fa leh ya
whole body git chunk eenta hell.
30 Ef ya right han da mek ya sin, cut um off
an chunk um way! Fa sho, e mo betta fa loss
jes one paat ob ya body, den fa leh ya whole
body git chunk eenta hell.

Jedus Laan de People Bout Worce
Matthew 19:9; Mark 10:11-12; Luke 16:18

31 "Oona yeh too wa dey beena say, 'Ef a
man worce e wife, e haffa write paper an
gim ta de ooman fa show e done worce fom
um.'
32 Bot A da tell oona say, ef any man worce
e wife wen dat ooman ain sleep wid noda
man, dat husban sponsable wen e wife git
marry gin, fa mek de ooman lib een sin,
cause e da sleep wid noda man. An de oda
man dat marry de ooman wa done been
worce dat way, dat man da lib een sin too.
E da sleep wid noda man wife.

Mus Dohn Mek No Wow

33 "Oona yeh too dat dey beena laan de
people way back, say, 'Wen ya gii ya wod an
sweah ya gwine do sompin fa true, ya mus
do wa ya promise fo de Lawd fa do.'
34 Bot A da tell oona say, Mus dohn sweah
tall, say 'A sweah ta heaben,' cause een
heaben God da seddown an rule.
35 Mus dohn say, 'A sweah ta de wol,'
cause God da res e foot pon de wol. Mus
dohn say needa, 'A sweah ta Jerusalem,'
cause Jerusalem de city ob God de great
King.
36 An ya mus dohn say, 'A sweah ta me
head,' cause ya ain able fa mek eben one
dem hair een ya head ton white or ton black.
37 Mus jes say 'yeah' or 'no,' cause any oda
wod come scraight fom de Debil.

Jedus Say We Mus Dohn Git Back at People
Luke 6:29-30

38 "Oona yeh too dat dey beena laan de
people say, 'Ef somebody buss ya eye out, ya
kin buss out dat poson eye,' an 'Ef somebody
knock ya teet out, ya kin knock out dat
poson teet.'
39 Bot A da tell oona say, Ya mus dohn
git back at de poson wa da do ya bad. Ef
somebody knock de right side ob ya face, ya
mus ton an leh um knock de lef side too.
40 An ef somebody tek ya ta court fa mek
ya gim ya shat, ya mus leh um hab ya coat
too.
41 Ef somebody mek ya tote e load one
mile, ya mus tote e load two mile.
42 Ef somebody beg ya fa sompin, ya mus
gim. An ef somebody wahn fa borry sompin
fom ya, ya mus lend um ta um.

Ya Mus Lob Ya Enemy
Luke 6:27-28, 32-36

43 "Oona yeh dat dey beena laan de people
say, 'Ya mus lob ya neighba dem an hate
dem wa do ya wrong.'
44 Bot A da tell oona say, Ya mus lob dem
wa do ya wrong, an ya mus pray ta God fa
dem people wa da mek ya suffa.
45 Dat way oona gwine be chullun fa true
ob oona Fada een heaben. Oona Fada God
da mek de sun shine pon de ebil people an
pon de good people dem all two. E da mek
rain come down pon dem wa da do wa e
wahn an pon dem wa ain do wa e wahn.
46 Ef oona lob jes dem wa lob oona, oona
ain got no right fa look fa no payback fom
God fa dat, ainty? Cause eben dem wa da
geda tax, dey da do de same ting!
47 An ef oona speak jes ta oona broda dem,
oona ain do no mo den oda people da do,
ainty? Cause eben people wa ain bleebe pon
God, dey da do de same ting!

48 Ya mus be pafeck, same like ya Fada
God een heaben pafeck.

6

How fa Hep Dem wa Ain Got Nottin

1 "Tek cyah! Wen ya da do dem good ting
wa God wahn ya fa do fa hep people, ya
mus dohn do um een front ob oda people
so dat dey gwine shim. Ef ya da do dat, ya
ain gwine git de payback wa ya Fada een
heaben got fa.
2 "So wen ya da gii sompin ta dem wa ain
got nottin, ya mus dohn tell all de people
bout wa ya da do, same like de hypicrit
dem do een de Jew meetin house an een de
screet. Dey do um fa mek people praise um.
A da tell oona fa true, dat praise wa dey git
fom people, dat all de payback dey gwine
git.
3 Bot wen ya da gii ta dem wa ain got
nottin, ya mus do um so dat eben ya bes fren
ain gwine know bout dat.
4 Mus dohn leh nobody know bout de
good ting dem ya done. An ya Fada God
wa see wa ya do een secret, e gwine pay ya
back.

Jedus Laan People How fa Pray
Luke 11:2-4

5 "Wen ya da pray ta God, ya mus dohn do
like de hypicrit dem da do. Dey lob fa pray
wiles dey da stanop een de meetin house an
pon de cona ob de screet, so dat all de people
kin see dem wiles dey da pray. A da tell oona
fa true, dey done git all de payback wa dey
gwine git.
6 Bot wen ya da pray, ya mus go eenta ya
room. Ya mus shet de door an pray ta ya
Fada God wa dey een heaben weh ya cyahn
shim. Ya Fada da see all wa ya da do, eben
wen nobody else ain shim. An e gwine pay
ya back.
7 "Wen ya da pray, ya mus dohn go on an
on wid sommuch taak wa ain mean nottin,
same like dem wa ain bleebe pon God da do.
Dey tink dat wen dey da pray, God gwine
yeh um cause dey da pray so long.
8 Ya mus dohn be like dem, cause ya Fada
God done know wa ya need fo ya aks um.
9 Pray like dis yah, say,
'We Fada wa dey een heaben,
leh ebrybody hona ya name.
10 We pray dat soon ya gwine rule oba de
wol.
Wasoneba ting ya wahn, leh um be so een
dis wol
same like dey een heaben.
11 Gii we de food wa we need
dis day yah an ebry day.
12 Fagib we fa we sin,
same like we da fagib dem people wa do
bad ta we.
13 Leh we dohn hab haad test
wen Satan try we.
Keep we fom ebil.'
14 "Ef oona fagib oda people fa de bad wa
dey do oona, oona Fada een heaben esef
gwine fagib oona.
15 Bot ef oona ain fagib oda people fa de
bad wa dey do, oona Fada een heaben esef
ain gwine fagib oona fa de bad oona do.

Jedus Laan People How fa Fast

16 "Wen ya fast an ain nyam nottin so dat
ya kin woshup God, mus dohn pit on no long
face same like de hypicrit dem do. Cause
dey da go roun wid dey face all mess op so
dat ebrybody see dat dey da fast. A da tell
oona fa true, dey done git all de payback wa
dey gwine git.
17 Bot wen ya fast, ya mus pit oll pon ya
head an wash ya face so ya kin look good ta
people.
18 Ya mus do dat so dat people ain gwine
see ya da fast. Jes ya Fada God wa ain
nobody kin see, e da see wa ya da do, eben
wen people ain shim. E gwine gii ya ya
payback.

Tredja een Heaben
Luke 12:33-34

19 "Ya mus dohn pile op a whole heapa
spensiz ting fa yasef een dis wol. Cause de
mot kin nyam um, an de rust kin rust um
out, an tief broke een an tief um.
20 Stead ob dat, ya mus pile op ya tredja
een heaben. Ain no mot kin nyam um,
needa no rust kin rust um out dey, an ain no
tief kin broke een an tief um.
21 Cause weh ya tredja da, dat weh ya haat
gwine be.

De Light an de Daak
Luke 11:34-36

22 "Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya eye
good, all ya body full op wid light.
23 Bot ef ya eye ain no good, all ya body
gwine be een de daak. So den, ef de light
wa spose fa be dey eenside ya ain dey, den
de daak wa dey eenside ya gwine be daak fa
sho, mo den all oda daak!

Ya Ain Able fa Wok fa God an Money All Two
Luke 16:13; 12:22-31

24 "Ain nobody able fa saab two massa. Ef
ya try fa do dat, ya gwine hate one an lob de
oda one. Ya gwine be true ta one an hole de
oda one cheap. Ya ain able fa saab God an
be a slabe ta money same time.
25 "So den, A da tell oona say, mus dohn
warry bout how ya gwine lib, wa ya gwine
nyam, or wa ya gwine drink, needa wa
cloes ya gwine weah pon ya body. Cause ya
life walyable way mo den sompin fa nyam,

ainty? An ya body walyable way mo den
cloes, ainty?
26 Now den, leh we study bout de bod dem
wa fly roun. Dey ain plant no seed, needa
geda crop. Dey ain pit op no crop een de
conehouse. Stillyet, oona Fada een heaben
da feed um. Oona way mo walyable den
dem bod, ainty?
27 An fa true, ain nary one ob oona kin lib
a bit longa cause e da warry, ainty?
28 "An hoccome ya da warry bout cloes
fa weah? Leh we study bout de lily wa da
grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa
deysef.
29 Now, A da tell oona, King Solomon been
too rich an hab fine cloes. Stillyet, eben
Solomon ain neba hab cloes fa dress purty
an fine like dem lily.
30 God de one dat gii cloes ta de wile grass.
An dat grass dey taday an e gone demarra.
People cut um down an bun um op. Ef God
dress op de wile grass like dat, fa true e
gwine do way mo den dat fa mek sho ya hab
cloes fa weah. Sho nuff, oona ain bleebe
God wid all oona haat!
31 "So den, ya mus dohn warry none tall
say, 'Weh A gwine git sompin fa nyam?' or
'Weh A gwine git sompin fa drink?' needa
say, 'Weh A gwine git cloes fa weah?'
32 De people dat ain bleebe een God, dey
da warry all de time bout dem ting. Oona
Fada een heaben know ya haffa hab sompin
fa nyam an drink an cloes fa weah.
33 Bot fus ob all, leh God rule een ya life, an
study bout how e wahn ya fa waak scraight
wid um, an den God gwine gii ya all dem oda
ting yah too.
34 So den, mus dohn warry bout wa gwine
happen demarra. Demarra gwine hab e
own warry. Ebry day hab nuff trouble ob
e own.

7

Mus Dohn Jedge Oda People
Luke 6:37-38, 41-42

1 "Mus dohn jedge oda people. Den God
esef ain gwine jedge ya.
2 De same way ya jedge oda people, dat
how God gwine jedge ya. Ef ya easy on oda
people or ef ya mek um suffa, dat de same
way God gwine do ya.
3 Wa mek ya see de leetle splinta ob wood
een ya broda eye, bot ya ain pay no mind ta
de big log een ya own eye?
4 How ya gwine tell ya broda say, 'Broda,
leh me tek dat leetle splinta out ya eye,' wen
ya ain eben pay no mind ta de big log een ya
own eye?
5 Ya hypicrit! Fus ya mus tek de big log out
ya own eye. Den ya kin see plain how fa tek
dat leetle splinta out ya broda eye.
6 "Mus dohn gii dog dem ting wa blongst
ta God. Ef ya do dat, de dog gwine ton an
teah ya op. Mus dohn shrow ya fine bead
dem ta de hog dem. Ef ya do dat, dey gwine
mash um onda dey foot, an den ton roun an
teah ya op.

God Gii Good Ting ta Dem wa Aks
Luke 11:9-13

7 "Aks God, an e gwine gii ya wa ya aks fa.
Look ta God, an ya gwine find wasoneba ya
da look fa. Knock ta God door, an e gwine
open um op ta ya.
8 Cause de one wa da aks, God gwine gim.
De one wa da look ta God, e gwine find
wasoneba e da look fa. An de one wa da
knock ta God door, God gwine open op de
door ta um.
9 Ef ya hab a son, an ef e aks ya fa a piece
ob bread, ya ain gwine gim no rock, ainty?
10 An ef ya son aks ya fa a piece ob fish, ya
ain gwine gim no snake, ainty?
11 Ef oona wa ebil know how fa gii oona
chullun good ting, oona Fada een heaben
know how fa gii a heap mo good ting ta dem
wa aks um!
12 "Een all wa ya do, ya mus do ta ebry-
body jes like ya wahn dem fa do ta oona. Dat
wa de Law God gii Moses an wa de prophet
dem laan we.

De Way ta True Life
Luke 13:24

13 "Ya mus go een shru de leeleetle door.
Cause de door weh people da go een weh
dey gwine be stroy een hell, dat door big fa
true, an dat way easy fa folla. Plenty people
da waak een dat way dey.
14 Bot de door weh people da go een fa
git ebalastin life, dat a leeleetle door, an dat
way haad fa folla. Ain a whole heapa people
wa find dat way.

De Tree an E Fruit
Luke 6:43-44

15 "Oona mus tek cyah! Look out fa dem
prophet wa ain taak true. Wen ya shim, dey
look jes like sheep. Bot eenside dey haat,
dey jes like a wile wolf.
16 Ya gwine know dem by de fruit dey
da beah. Ya ain gwine pick grape fom a
bramble bush, ainty? Ya ain gwine geda fig
fom de briah patch, ainty?
17 Same way so, ebry tree wa da grow
good, e da beah good fruit, bot a tree wa ain
grow good, e da beah bad fruit.
18 A tree wa da grow good, e cyahn beah
no bad fruit. An a tree wa ain grow good
cyahn beah no good fruit.
19 Dey gwine cut down all dem tree wa ain
beah no good fruit. Dey gwine chunk um
een de fire.

20 So den, ya gwine know dem by de fruit
dey da beah.

Jes Dem wa da Do wa God Wahn, Dey Gwine Go ta Heaben
Luke 13:25-27

21 "Ain ebrybody wa da call me say,
'Lawd, Lawd' ain gwine go een weh God da
rule een heaben. Jes dem wa do wa me Fada
God een heaben wahn.
22 Wen dat day come, plenty people gwine
tell me say, 'Lawd, Lawd! Een ya name we
done beena tell people wa God say, ainty?
Een ya name, we done beena dribe out ebil
sperit an do plenty miracle, ainty!'
23 Den A gwine tell um say, 'A ain neba
know oona. All oona wickity people, git way
fom me!'

De Man wa Got Sense an de Fool
Luke 6:47-49

24 "So den, ebrybody wa da yeh me wod
an do wa A tell um, dey stan same like a
poson wa got sense. Wen e build e house,
e lay de foundation pon de rock.
25 De rain come, an de riba flood oba. De
haad wind blow an beat ginst dat house.
Stillyet, de house ain faddown, cause de
man done lay de foundation pon de rock.
26 Bot de poson wa yeh me wod an ain do
wa A tell um, dat poson dey same like a fool
man wa build e house pontop de sand.
27 De rain come, an de riba flood all oba.
De haad wind blow an beat ginst dat fool
man house. An de house faddown, bam! E
smash op!"

Jedus Got Tority fa Laan People

28 Atta Jedus done tell de people all dis,
dey been stonish how Jedus da laan um.
29 Cause e ain laan um like de Jew Law
teacha dem. E laan um like e hab tority fa
laan people dem ting yah.

8

Jedus Heal a Man wa Hab Leposy
Mark 1:40-45; Luke 5:12-16

1 Wen Jedus come down fom de high hill,
a whole heapa people beena folla um.
2 An one man been dey wa been sick wid
leposy. E come an kneel down pon de groun
fo Jedus. E beg um say, "Sah, ef ya gree fa do
um, ya able fa mek me clean!"
3 Jedus scretch out e han an tetch um say,
"A wahn fa do um. A mek ya clean!" Same
time, de leposy gone, an de man been well.
4 Den Jedus chaage um say, "See yah, mus
dohn tell nobody bout dis. Mus go ta de Jew
priest an leh um see dat ya all well now, an
offa de sacrifice wa Moses done chaage de
people fa mek. Dat gwine mek ebrybody
know ya all well now fa sho."

De Roman Offisa wa Bleebe
Luke 7:1-10

5 Wen Jedus git ta Capernaum, one Roman
offisa gone meet um. E beg Jedus fa hep um.
6 E beg um say, "Lawd, me saabant bad off
sick. E da leddown een de house, an e cyahn
moob. E da suffa too bad."
7 Jedus tell de offisa say, "A gwine ta ya
house an mek um well."
8 Bot de offisa say, "No, Lawd! A ain fit fa
hab ya come eenta me house. Bot jes say de
wod, an me saabant gwine git heal.
9 A mesef a man onda tority ob offisa wa
oba me, an A hab tority oba oda sodja dem
wa onda me. A tell one say, 'Mus go!' an e
gone. An A tell noda one say, 'Mus come!'
an e come. An A tell me saabant say, 'Mus
do dis wok!' an e do um."
10 Wen Jedus yeh wa de offisa say, e been
scruck. E tell de people wa beena folla um,
say, "A da tell oona fa true. A ain neba see
nobody yah een all ob Israel wa hab fait like
dis man yah.
11 A da tell oona, plenty people gwine
come fom all oba de wol, fom de east an fom
de west. Dey gwine seddown wid Abraham,
Isaac an Jacob een dey place ta de feas weh
God da rule een heaben.
12 Bot God gwine sen way dem wa ain
onda e rule, out eenta de daak place weh
dey gwine cry an grine dey teet."
13 Den Jedus tell de Roman offisa say, "Ya
mus go ta ya house. Jes wa ya bleebe, dat wa
gwine happen."
An de offisa saabant, e done git well dat
same time wiles Jedus beena taak ta de
offisa.

Jedus Heal Peter Wife Modda, an Plenty Oda People
Mark 1:29-34; Luke 4:38-41

14 Jedus gone ta Peter house, an e see de
modda ob Peter wife sick een de bed wid de
feba.
15 Jedus tetch de ooman han, an de feba
lef um. An e git op an staat fa fix sompin fa
Jedus fa nyam.
16 Dat ebenin, people come ta Jedus da
bring plenty people wa got ebil sperit een-
side um. Jedus dribe out dem ebil sperit wid
de wod wa e say, an e mek all de sick people
well.
17 All dem ting yah dat Jedus do, dey hap-
pen fa mek come true wa de prophet Isaiah
been say. E say, "E tek way all we ailment. E
cyaa off all we sickness."

Dem dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back
Luke 9:57-62

18 Jedus see all de crowd roun um, an e
gii orda ta e ciple dem, say mus git ready fa
cross oba ta de oda side ob de lake.

19 Den one Jew Law teacha come ta um an
say, “Teacha, A gwine folla ya wehsoneba ya
gwine go.”
20 Jedus tell um say, “De fox got hole een
de groun, an de bod wa fly roun op een de
air, dey got nes. Bot de Man wa Come fom
God ain got noweh fa lay e head fa res.”
21 One oda man wa beena gone long wid
Jedus, e tell Jedus say, “Sah, A gwine folla ya,
bot fus leh me go an bury me fada.”
22 Jedus ansa um say, “Ya mus folla me.
Leh dem wa dead bury dey own dead.”

Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still
Mark 4:35-41; Luke 8:22-25

23 Jedus git eenta de boat, an e ciple dem
folla um.
24 An jes dat fast, a big wind come an blow
oba de lake. E mek de swellin wata come
eenta de boat til e mos sink. Bot Jedus beena
sleep.
25 De ciple dem gone an wake Jedus op.
Dey say, “Lawd, sabe we! We gwine git
drown!”
26 Jedus ansa say, “Hoccome oona so
scaid? Oona ain got bot jes a leeleetle fait
een me!” Den Jedus git op an e chaage de big
wind an de swellin wata. Jes den ebryting
calm right down.
27 De man dem been stonish. Dey aks one
noda say, “Who dis man yah? E da chaage
eben de wind an de wata, tell um wa fa do,
an dey do um!”

Jedus Mek de Ebil Sperit Dem Come Outta Two Gadarene Man
Mark 5:1-20; Luke 8:26-39

28 Jedus cross ta de oda side ob de lake ta
de arie weh de Gadarene people lib. Wen e
git dey, two man wid ebil sperit da lib een-
side um come outta de grabeyaad fa meet
um. Dem man been so wile dat nobody ain
been able fa pass by dat way.
29 Dey holla loud say, “Ya de Son ob God!
Wa bidness ya got wid we? Ya come yah
fa mek we suffa fo de time wen God gwine
toment we?”
30 Now den, a heapa hog beena nyam pon
a hill dey.
31 Dem ebil sperit da beg Jedus say, “Ef ya
gwine dribe we outta de man dem, leh we
go eenside dem hog.”
32 Jedus tell um say, “Oona git way fom
yah!” So de ebil sperit dem come outta de
two man an gone eenside de hog dem. Den
all de hog ron down de side ob de steep hill
like sompin wile. Dey ron eenta de lake an
git drown.
33 De people wa beena mind de hog dem
ron off an gone ta de town. Dey tell de
people all de nyews an wa done happen ta
de man dem wa been hab ebil sperit eenside
um.
34 Den all de people een de town gone fa
meet Jedus. Wen dey shim, dey beg Jedus fa
go way fom dey.

9

Jedus Heal a Man wa Paralyze
Mark 2:1-12; Luke 5:17-26

1 Jedus git eenta a boat an cross ta de oda
side de lake, an e come ta e own town.
2 Some man dem come long da tote one
man wa paralyze, pon e bed. Wen Jedus see
dat dey bleebe fa true dat e gwine heal de
man, e tell de sick man say, “Me son, ya mus
dohn warry. Ya sin done been fagib.”
3 Wen dey yeh dat, some de Law teacha
dem say ta deysef, “Dis man Jedus da hole
God cheap!”
4 Jedus know wa de Law teacha dem
beena tink bout, so e tell um say, “Wa mek
oona tink bad ting een oona haat?
5 Fa sho, e mo easy fa tell dis man say, ‘Ya
sin done been fagib’ den fa chaage um say,
‘Git op an waak’ ainty?
6 A gwine show oona dat de Man wa Come
fom God hab tority een dis wol fa fagib
people sin.” Den Jedus tell de paralyze man
say, “Git op, tek ya bed an go home!”
7 De man git op an gone home.
8 Wen de crowd see wa happen, dey been
cyaa way. An dey praise God cause e gii a
man dis kinda tority.

Jedus Call Matthew fa Folla Um
Mark 2:13-17; Luke 5:27-32

9 Jedus lef de place weh e been. Wiles e
beena gwine, e see one man name Matthew,
wa da geda tax, da seddown ta e office.
Jedus tell um say, “Come folla me.” An e git
op an gone folla Jedus.
10 Jedus beena seddown fa nyam een
Matthew house. Plenty people wa da geda
tax come, long wid oda people wa de Jew
leada dem say ain fit fa mix wid de Jew
people. An dey all seddown, da nyam wid
Jedus an e ciple dem.
11 Wen some Pharisee see dat, dey aks
e ciple dem say, “Oona teacha ain oughta
nyam wid dem kinda people, ainty?”
12 Jedus yeh wa dey say, so e tell um say,
“Dem wa well ain need no docta. Jes dem
wa sick need um.
13 Oona mus go an find out wa dey mean
wen dey write say, ‘God wahn people fa
hab mussy pon oda people. E ain wahn jes
dem animal sacrifice wa oona da mek.’ A
ain come fa call dem wa tink dey da waak
scraight wid God. A come fa call de sinna
dem.”

Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God
Mark 2:18-22; Luke 5:33-39

14 John ciple dem come ta Jedus an aks um
say, “Hoccome we an de Pharisee dem da
fast, bot ya own ciple dem, dey ain fast?”
15 Jedus ansa um say, “Wen people come
ta a weddin, dey ain gwine be saaful long as
de groom dey wid um. Bot de time gwine
come wen de groom gwine be tek way fom
mongst um. Dat de time wen dey gwine fast.
16 “Ain nobody gwine cut piece fom nyew
closs wa ain neba been wash fa shrink, an
nyuse um fa patch e ole cloes, cause wen de
patch shrink e gwine pull, an den de teah
gwine be eben wossa.
17 Ain nobody gwine tek ole bottle an pit
nyew wine een um wiles de wine still da
draw. Cause ef e do dat, dat wine gwine
buss open de ole bottle. De wine gwine
waste an de ole bottle gwine git ruint too.
Stead ob dat, dey mus pit nyew wine een
nyew bottle wa ain gwine broke op, an de
wine ain gwine waste needa.”

Jedus Heal de Dead Gyal an de Ooman wa Tetch E Cloes
Mark 5:21-43; Luke 8:40-56

18 Jedus still beena taak ta dem wen one
leada een de Jew meetin house come an
kneel down ta Jedus foot. E beg Jedus say,
“Me daughta mos dead. Bot do please, come
an pit ya han pon um an pray fa um. Den e
gwine lib.”
19 So Jedus git op an folla dat leada, an e
ciple dem gone long wid um too.
20 Jes den, one sick ooman wa beena bleed
fa tweb yeah, e come op hine Jedus an tetch
de edge ob Jedus cloes.
21 De ooman beena say een e haat, “Ef A
jes tetch e cloes, A gwine git heal.”
22 Jedus ton roun. E see de ooman an tell
um say, “Me daughta, ya mus dohn warry!
Cause ya bleebe, ya done been heal.” Dat
same time e been heal.
23 Wen Jedus git ta de leada house an gone
een, e see de people dem wa beena gwine
fa play flute fa de buryin an ebrybody wa
beena weep an wail loud fa de chile.
24 Jedus tell um say, “Oona git out de
house! De chile ain dead. E da sleep!” De
people jes laugh at um.
25 Wen dey done mek all de crowd go out
de house, Jedus gone eenta de chile room. E
tek de chile han, an de gyal git op.
26 Den de nyews spread all oba dat lan dey
bout wa Jedus done.

Jedus Heal Two Man wa Bline

27 Wen Jedus come outta dat place, two
man wa been bline beena folla um. Dey
holla say, “David Son, hab mussy pon we!”
28 Den Jedus gone eenta de house an de
man dem wa been bline come ta um. Jedus
aks um say, “Oona bleebe A able fa heal
oona?”
Dey tell um say, “Yeah, we bleebe, Lawd!”
29 Jedus tetch dey eye an say, “Leh um
happen den, jes like oona bleebe!”
30 Den dey been able fa see gin. Dey been
heal. Jedus taak scrong ta um say, “Oona
mus dohn tell nobody wa happen.”
31 Bot de man dem gone an spread de
nyews bout Jedus all oba dat lan dey.

Jedus Heal One Man wa Got Ebil Sperit Eenside Um

32 Wiles de two man wa been bline beena
gwine out fom weh Jedus been, some people
come ta Jedus, da bring one man wa ain able
fa taak an wa got ebil sperit eenside um.
33 Jedus dribe de ebil sperit outta dat man,
an soon as e done dat, de man staat fa
taak. All de people been stonish. Dey say,
“Nobody ain neba see nottin like dis fo een
Israel!”
34 Bot de Pharisee dem say, “De leada ob
de ebil sperit dem, e de one wa gii Jedus
powa fa dribe ebil sperit outta people.”

Oona Mus Pray ta de Lawd ob de Crop wa Ready fa Geda

35 Jedus gone roun ta all de town an
willage dem. E beena laan de people een
dey meetin house an tell um de Good Nyews
bout God rule. An e heal de sick people wa
got all kind ob ailment.
36 Wen Jedus see all de crowd dem, e been
too saary fa um fa true, cause dey been mix
op an ain able fa hep deysef, jes like sheep
wa ain got no shephud fa mind um.
37 Den Jedus tell e ciple dem say, “De crop
done ready fa geda, bot dey ain nuff han fa
geda um.
38 Mus pray ta de Lawd ob de crop fa sen
out mo han fa geda de crop.”

10

De Tweb Man wa Jedus Pick fa be Postle
Mark 3:13-19; Luke 6:12-16

1 Jedus call e tweb ciple togeda, an e gim
powa fa dribe out ebil sperit an fa heal dem
wa hab all kind ob ailment.
2 Now dis yah de name ob de tweb man
Jedus name postle: fus, Simon wa dey da
call Peter, an e broda Andrew, James an e
broda John, wa been Zebedee boy dem,
3 Philip an Bartholomew, Thomas an
Matthew wa beena geda tax, James wa been
Alphaeus boy, an Thaddaeus,
4 Simon wa been call de Patrot, an Judas
Iscariot wa ton Jedus een fa money.

Jedus Tell de Tweb Postle wa fa Do
Mark 6:7-13; Luke 9:1-6

5 Jedus sen dem tweb postle fa go out
fa tell de Good Nyews. Bot e chaage um
say, “Oona mus dohn go noweh weh de
people lib wa ain Jew, needa ta no town een
Samaria.
6 Steada dat, oona mus go ta de Israel
people, wa same like sheep wa done loss.
7 Wiles oona da gwine, oona fa tell all de
people say, ‘De time wen God gwine rule
done come!’
8 Oona mus heal de sick people. Mus mek
de people dem wa done dead git life back.
Mek de people wa got leposy clean gin, an
dribe de ebil sperit dem fom outta people.
Oona ain pay nottin fa wa oona git fom God.
Same fashion, oona mus dohn mek people
pay nottin fa wa oona da gim.
9 Mus dohn tote nottin long wid ya. Mus
dohn tek no money, no gole, no silba, not
eben a penny een ya money bag.
10 Mus dohn cyaa no grip long wid oona
fa de trip, needa no cloes fa change, needa
no spare pair ob sandal, not eben no stick fa
waak. Cause de people dem wa oona gwine
wok fa, dey haffa gii oona wa oona need.
11 “Wen ya come ta a town or a willage,
ya mus find somebody dey wa glad fa gii
ya haaty welcome. Ya fa stay wid um til ya
ready fa lef dat place dey.
12 Wen ya da go eenta de house dey, ya fa
say, ‘Leh God peace be pon oona.’
13 Ef de people dem een de house gii ya
haaty welcome, leh de blessin ya gim stay
dey pon um. Bot ef dey ain gii ya no wel-
come, ya fa tek back de blessin wa ya gim.
14 Ef ya come ta a house or a town an de
people dey ain glad fa hab ya stay dey, wen
ya da come outta dey, shake de dort fom off
ya foot.
15 A da tell oona fa true, wen de Jedgiment
Day come, dem een dat town gwine suffa
mo den de people een Sodom an Gomorrah!

Jedus Tell de Tweb Postle Say Dey Gwine Suffa
Mark 13:9-13; Luke 21:12-17

16 “Listen! A da sen oona fa go, an oona jes
like sheep wa da gwine mongst wolf. Oona
mus be wise, same like a saapent. Oona mus
dohn do no bad ta nobody, same like a dob.
17 Ya mus look out fa people wa gwine do
ya bad. Dey gwine grab hole ta ya an bring
ya fa be jedge front ob de leada dem een dey
court. Dey gwine beat ya een dey meetin
house.
18 Dey gwine grab hole ta ya, cyaa ya ta
de gobna an de king fa dem fa jedge ya. Dat
wen ya gwine tell dem an all people de Good
Nyews.
19 Wen dey grab hole ta ya an tek ya fa
jedge ya, mus dohn warry bout wa ya gwine
say. Wen dat time come, God gwine tell ya
wa fa say.
20 De wod ya say den, dey ain gwine be ya
own wod, cause de Holy Sperit wa ya Fada
God sen, e gwine pit de wod dem een ya
mout.
21 “Dey broda wa gwine han oba dey own
broda ta people wa gwine kill um. Same
fashion, some fada gwine han oba dey own
chullun. An some chullun gwine ton ginst
dey own fada an modda an han um oba ta
de tority fa jedge um an kill um.
22 All de people gwine be ginst oona cause
oona bleebe pon me. Bot God gwine sabe
all ob oona wa stanop fa me til de wol done
end.
23 Wen dey mek ya suffa een one town, ya
mus ron go ta noda town. A da tell oona
fa true say, ya ain gwine do wok een all de
town dem een Israel fo de Man wa Come
fom God gwine come back gin.
24 “Poson wa da laan ain mo betta den de
one wa da laan um. An saabant ain mo betta
den e massa.
25 E good nuff fa de one wa laan fa be same
like de one wa laan um, an fa de saabant fa
be same like e massa. Ef people beena call
de head man ob de house, say e Beelzebub,
fa sho dey gwine say ting eben mo wossa
bout dat man fambly.

Mus Dohn Be Scaid ob People
Luke 12:2-7

26 “So den, mus dohn be scaid ob people.
Wasoneba kiba op gwine be onkiba. Wa-
soneba people da do een secret, ebrybody
gwine know bout um.
27 Wa A da tell oona een de daak ob de
night, ya mus tell um gin ta people een de
broad daylight. An wa A da taak bout wid
oona ondaneet me bret eenside de house,
ya mus holla um pontop de house.
28 Ya mus dohn be scaid ob dem wa able
fa stroy ya body, cause dey ain able fa stroy
ya soul. Steada dat, ya mus feah God, cause
e able fa stroy ya body an ya soul all two een
hell.
29 De sparra ain wot nottin. Two ob dem
wot one cent, ainty? Stillyet, ain eben one
ob dem gwine faddown pon de groun ef
oona Fada God ain gree fa leh um.
30 God esef done count ebry scran ob hair
pon ya head.
31 So den mus dohn be scaid. Oona way
mo walyable den a whole heapa sparra!”

Oona fa Tell People Dat Oona Blongst ta Jedus
Luke 12:8-9

32 Jedus tell um say, “De poson wa da tell
people dat e blongst ta me, A mesef gwine
tell me Fada God een heaben say, dat poson
dey blongst ta me!

33 Bot de poson wa da tell people, say e ain
blongst ta me, A gwine tell me Fada God een
heaben, say dat one dey ain blongst ta me!

Ef Oona Loss Oona Life Cause Oona Folla Christ, Oona Gwine Git True Life
Luke 12:51-53; 14:26-27

34 "Oona mus dohn tink say dat A come
fa bring peace ta de wol. No, A ain come fa
bring peace. A come fa bring a sode.
35 A come fa ton de son ginst e fada, de
daughta ginst e modda. A come fa ton de
daughta-een-law ginst e moda-een-law.
36 Some mongst oona own fambly gwine
be oona enemy wa hate oona mo den all.
37 "Whosoneba lob e fada or e modda mo
den me, e ain fit fa be me ciple. Whosoneba
lob e son or e daughta mo den me, e ain fit
fa be me ciple.
38 An whosoneba dohn tote e own cross
an come folla me, dat poson ain fit fa be me
ciple.
39 De poson wa da try fa sabe e life, e
gwine loss e true life. Bot de poson wa loss
e life cause ob me, e gwine git true life.

Dem wa Gwine Git Dey Payback fa True
Mark 9:41

40 "Whosoneba gii oona haaty welcome,
dat poson da gii me haaty welcome. An
whosoneba gii me haaty welcome, e da gii
de one wa sen me haaty welcome.
41 Whosoneba gii God prophet a haaty
welcome, God gwine gim de same payback
wa e gii de prophet. An whosoneba gii haaty
welcome ta de poson wa waak scraight wid
God, God gwine gim de same payback dat e
gii de oda poson.
42 Whosoneba gii cole wata fa drink ta de
poson wa leas ob all me ciple dem, fa true
dat poson gwine git e payback."

11

John wa Bactize Sen fa Aks Bout Jedus
Luke 7:18-35

1 Wen Jedus done tell e ciple dem wa dey
spose fa do, e lef dey an gone ta dey town fa
teach an tell de people de Good Nyews.
2 Now den, wen John, wa been een de jail-
house, yeh bout dem ting dat Jedus Christ
beena do, e sen e ciple dem ta Jedus.
3 Dey aks Jedus say, "Ya de Messiah wa
been gwine come, or we spose fa look fa
noda poson?"
4 Jedus tell um say, "Oona mus go back an
tell John wa oona da yeh an wa oona da see.
5 De people wa been bline, dey kin see.
De cripple op people da waak. Dem wa hab
leposy, dey clean now. De deef people able
fa yeh, an dem wa done dead git op an lib
gin. An de po people da yeh de Good Nyews.
6 De one wa ain loss e fait een me, e bless
fa true."
7 Now wen dem ciple ob John beena
gwine back, Jedus tell de great crowd bout
John. E say, "Wen oona gone ta John een de
wildaness, wa ya been spect fa see? Ya spect
fa see a piece ob grass wa da bend down
wen de breeze da blow? No, ya ain gone fa
see dat.
8 Den wa ya gone fa see? Ya gone fa see a
man dress op een fine cloes? No, ya ain gone
fa see dat. Cause dem wa dress op een fine
cloes, dey lib een house wa blongst ta king
dem.
9 Bot fa true, wa ya gone fa see? Ya gone
fa see a prophet, ainty? An A da tell oona de
trute, oona done see de man wa mo greata
den all de oda prophet dem.
10 John de one dey write bout een God
wod say,

'A gwine sen me messenja fa go head ob ya
fa cleah de road an mek um ready fa ya.'

11 A da tell oona fa true, John wa Bactize,
e mo greata den all de people wa eba lib.
Stillyet, de poson wa leas ob all dem people
wa God da rule, dat poson mo greata den
John.
12 Fom de time wen John wa Bactize tell
people bout God rule, op til now, dey been
plenty people da fight ginst God rule fa tek
um way.
13 All de prophet dem an de Law wa God gii
Moses, op til John come, dey all taak bout
God rule.
14 An ef oona wahn fa bleebe wa dey tell
oona, John de man wa dey beena taak bout
wen dey say Elijah gwine come back.
15 Oona wa got yea fa yeh, oona mus yeh wa
A say!"
16 Jedus say, "De people dat lib een dis day
yah, wa kin A say dey like? Dem people stan
like chullun wa da seddown ta de maakut.
Dey da holla ta oda chullun say,

17 'We done play music fa oona,
bot oona ain dance!
We done sing sompin saaful,
bot oona ain cry!'

18 Wen John come, e fast fa woshup God an e
ain drink no wine, an dey say, 'Dat man got
ebil sperit eenside um!'
19 Now wen de Man wa Come fom God
come, e da nyam an drink, an dey say, 'Look
yah, dat man da stuff e gut an e a dronka!
Dem people wa da geda tax an dem oda peo-
ple wa ain fit fa mix wid Jew people, dem e
fren!' Stillyet, dem wa da waak scraight wid
God, dey gwine show dat God wise fa true."

Town weh de People Ain Change Dey Way
Luke 10:13-15

20 Den Jedus staat fa buke de people wa
lib dey een dem town weh e beena do mos

all ob e great miracle, cause dey ain change
dey sinful way.
21 E say, "E gwine be a haad time fa
oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida!
Cause ef de people wa lib een Tyre an Sidon
been see dem miracle wa A beena do fa
oona, dey been gwine change dey sinful
way. Dey been gwine weah croka sack an
rub ashesh pon dey head an seddown fa leh
ebrybody know dey done change dey way!
22 A da tell oona, wen de Jedgiment Day
come an God da jedge all de people, oona
gwine suffa mo den dem people een Tyre an
Sidon!
23 An oona wa lib dey een Capernaum,
oona tink say, oona gwine git lif op ta
heaben, ainty? No! Oona gwine git shrow
down ta hell! Ef de people wa beena lib een
Sodom been see dem miracle wa A beena
do fa oona, Sodom been gwine still been dey
eben op til now.
24 A da tell oona fa true, wen de Jedgiment
Day come, an God da jedge all de people,
oona gwine suffa mo den dem people een
Sodom!"

Oona fa Come ta Jedus an Git Res fa Oona Soul
Luke 10:21-22

25 Dat same time dey, Jedus say, "Fada, ya
de Lawd. Ya da rule heaben an ya da rule
dis wol. A tank ya cause ya done hide dese
ting fom dem wa tink say, dey wise an hab
plenty laanin, an ya done show dese ting ta
dem wa ain hab no laanin.
26 Yeah, Fada, e been ya good pledja fa do
um like dis."
27 Jedus tell de people say, "Me Fada done
gii me powa oba ebryting. Ain nobody
know de Son cep fa de Fada. An ain nobody
know de Fada cep fa de Son an dem wa de
Son pick fa mek um know de Fada.
28 "Come ta me, all oona wa weary an da
tote hebby load. Come, an A gwine gii oona
res.
29 Jes like de ox tek dey wood yoke pon
dey shoulda, tek me yoke pon ya. Leh me
laan ya, cause A da beah wid ya an A hab a
humble haat. Ef ya come ta me like dat, ya
gwine git res fa ya soul.
30 De yoke wa A gii ya ain haad fa beah.
An de load A gii ya ain hebby tall."

12

Jedus Laan Um Bout de Woshup Day
Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

1 Jurin dat time, Jedus dem beena waak
shru de wheat fiel pon one Jew Woshup Day.
E ciple dem been hongry so dey pick some
wheat an nyam um.
2 Wen some Pharisee see dat, dey tell Je-
dus say, "Look yah! Oona ciple dem da do
wa de Jew Law say we ain spose fa do pon
de Woshup Day!"
3 Jedus tell um say, "A mos sho oona done
read wa King David done, wen e an de man
dem wid um been hongry, ainty?
4 David gone eenside God House, an e an
dem wid um been nyam de bread dat de Jew
priest dem done been gii ta God. Stillyet, we
law say nobody spose fa nyam dat bread cep
de priest dem.
5 An A mos sho dat oona done read de
Law wa God gii Moses, wa taak bout how de
priest dem een God House kin do wa de Law
say we ain spose fa do pon de Woshup Day?
Stillyet, dey ain done nottin bad, ainty?
6 A da tell oona fa true. Dey sompin yah
wa mo greata den God House.
7 Dey write een God Book say, 'A wahn
oona fa hab mussy pon oda people. A ain
wahn dem animal sacrifice dat oona da
mek!' Ef oona been know wa dem wod
yah mean, oona ain been gwine condemn
people wa ain done nottin bad.
8 Cause de Man wa Come fom God, e de
Lawd ob de Woshup Day."

Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han
Mark 2:23-28; Luke 6:1-5

9 Jedus lef dey an gone ta dey Jew meetin
house.
10 One man been dey an e han been
flicted. Dey been wahn fa cuse Jedus, say
e da do wrong, so dey aks Jedus say, "Ain
e ginst we law fa heal somebody pon de
Woshup Day?"
11 Jedus ansa um say, "Sposin one ob oona
got a sheep wa fall eenta a big hole pon
de Woshup Day. Ya gwine grab hole ta dat
sheep an pull um outta dat hole, ainty?
12 A man way mo walyable den a sheep!
So den we law leh we do good pon de
Woshup Day."
13 Den Jedus tell de man wa han been
flicted say, "Scretch out ya han!"
De man do wa Jedus tell um, an e han git
well gin, same like de oda one.
14 Bot de Pharisee dem lef dey an meet fa
study how dey gwine kill Jedus.

De Saabant wa de Lawd Done Pick

15 Jedus know dey da plan fa kill um, so
e gone way fom dey. An a whole heapa
people beena folla um, an e heal all dem wa
been sick.
16 E waan de people, chaage um say, "Mus
dohn tell nobody bout me."
17 Wen Jedus do dis, e mek come true wa
de prophet Isaiah done say,
18 "Dis yah me saabant wa A done pick fa do
me wok.
A lob um an A sho please wid um.
A gwine pit me Sperit eenside um,
an e gwine tell all people

God gwine sabe um.
19 E ain gwine aagy. E ain gwine holla.
E ain gwine taak loud een de screet.
20 E ain gwine broke off a reed wa done bend oba,
an e ain gwine pit out a lamp wa da flicka.
E gwine keep on til wa God say
gwine win out oba all.
21 An all people
gwine pit dey hope een um."

Dey Say Dat Beelzebub Gii Jedus Powa
Mark 3:20-30; Luke 11:14-23

22 Some people bring one man ta Jedus wa been bline an ain able fa taak cause a ebil sperit been dey eenside um. Jedus mek de man well so dat e able fa taak an see.
23 All de people dey been stonish, an dey aks one noda say, "Dis man yah, ya tink e de Son ob David?"
24 Wen de Pharisee dem yeh bout dat, dey say, "Dat jes de Debil Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem, wa da gii dis man Jedus de powa fa dribe out ebil sperit."
25 Jedus know wa dem beena tink, an e tell um say, "Ef de people een a country da fight ginst one noda, dat country ain gwine las. Same way, ef de people ob a town or a house da fight ginst one noda, dey gwine soon paat.
26 An ef dem wa wok fa Satan da fight mongst deysef, Satan rule ain gwine las, ainty?
27 An ef Beelzebub da gii me de powa fa dribe out dem ebil sperit, whodat gii oona people de powa fa dribe um out? No! Dem ting wa oona people deysef da do, dey show dat oona ain right.
28 God Sperit esef da gii me de powa fa dribe out ebil sperit, an dat show dat God done staat fa rule mongst oona.
29 "Ain nobody able fa broke een a scrong man house an tief wa e got, cep ef e fus tie um op. Den e kin cyaa off all dat de scrong man got een e house.
30 "Now de poson wa ain fa me, e ginst me. An e wa ain hep me fa geda people, e da scatta um.
31 So den, A da tell oona fa true say, God gwine fagib ebry bad ting wa people do an ebry bad taak wa dey da taak, bot God ain gwine fagib nobody wa taak bad ginst de Holy Sperit.
32 God gwine fagib people wa taak ginst de Man wa Come fom God, bot God ain gwine fagib nobody wa taak ginst de Holy Sperit. God ain gwine fagib um now een dis wol, an e ain gwine fagib um een de nex wol needa.

De Tree an E Fruit
Luke 6:43-45

33 "Ef ya got a tree wa good, ya gwine git good fruit fom dat tree. Bot ef a tree ain no good, ya ain gwine git no good fruit. Ya know de tree by de fruit e beah.
34 Oona snake! How oona gwine taak good wen oona bad people? Wa de haat full op wid, dat wa de mout da taak.
35 De poson wa good, e da pile op good ting een e haat, an dat mek um do good ting. Bot de bad poson, e da pile op ebil ting een e haat, an dat da mek um do bad ting.
36 "A da tell oona say, wen de day come wen God gwine jedge de wol, all people gwine haffa ansa ta God fa ebry wod wa dey done been say jes dry long so.
37 Cause God gwine tek de wod dem wa ebry one ob oona say, an e gwine nyuse dem wod fa sho ef oona guilty or ef oona ain guilty."

De People Aks Jedus fa Do Miracle
Mark 8:11-12; Luke 11:29-32

38 Den some Jew Law teacha an some Pharisee dem say, "Teacha, show we a sign."
39 Bot Jedus tell um say, "De people wa lib now, dey wickity an dey ain bleebe pon God. Dey da aks me fa show um a sign, bot A ain gwine do um. Dey ain gwine see nottin cep de sign ob de prophet Jonah.
40 Jes like de prophet Jonah been shree day an shree night een de big fish belly, same way so de Man wa Come fom God gwine be dey shree day an shree night een de groun.
41 Wen Jedgiment Day come, de people ob Ninevah gwine condemn dese people wa da lib now. Cause wen de people ob Ninevah yeh wa Jonah say, dey change dey sinful way an ain do um no mo. An look a yah, somebody way mo greata den Jonah dey yah now!
42 Wen Jedgiment Day come, de queen wa nyuse fa rule een de sout, e gwine stanop an taak ginst de people wa da lib now. Cause e trabel haf way roun de wol fom e country, clean ta weh Solomon been. E gone dey fa yeh de wise wod wa Solomon da say. An look yah, somebody way mo greata den Solomon dey yah now!

De Ebil Sperit dat Come Back Wid Seben Mo
Luke 11:24-26

43 "Wen ebil sperit done come outta a man, e da trabel shru place wa dry fa find a place fa res, bot e ain able fa find no place.
44 So den e say ta esef, 'A da gwine back eenside de house weh A been.' Wen e come back eenside de man, e ain find nottin dey. E find um jes like a house wa clean an scraighten op.
45 Den de ebil sperit gone an git seben oda sperit way mo ebil den esef. Dey all come

fa lib eenside dat man. Now dat man een a wossa shape den e been. Dat how e gwine stan fa dese wickity people wa da lib now."

Jedus True Fambly
Mark 3:31-35; Luke 8:19-21

46 Jedus still beena taak ta de people wen e modda an e broda dem come ta um. Dey beena stan outside de house da wahn fa taak wid Jedus. [
47 Somebody tell Jedus say, "Ya modda an ya broda dem da stan outside de house. Dey wahn fa taak ta ya."]
48 Jedus aks um say, "Oona know who me modda an me broda dem fa true?"
49 E pint ta e ciple dem an say, "Look! Dese yah me modda an me broda dem fa true.
50 Cause de poson wa da do wa me Fada wa dey een heaben wahn, dat poson me broda, me sista an me modda."

13

Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun
Mark 4:1-9; Luke 8:4-8

1 Dat same day dey, Jedus come outta de house weh e been an e gone seddown close ta Lake Galilee.
2 An de crowd wa geda roun um been so big dat e git eenta a boat, an e seddown een de boat wiles de people dem beena stanop pon de sho.
3 Den e tell de people paable fa laan um plenty ting. E say,
"One faama gone ta e fiel fa plant seed.
4 Wiles e beena scatta de seed, some fall long de pat, an de bod dem come an nyam um op.
5 Some seed fall pontop ob groun weh dey been heapa stone, an dey ain been bot a leetle bit ob dort. De seed sprout an staat fa grow quick cause de dort ain been deep dey.
6 Bot wen de sun git hot, e bun de leaf ob de plant dem. Dey root ain grow nuff een de groun an dey wilta.
7 Some seed fall eenta de briah. De briah grow op an choke de plant dem til dey ain been able fa grow.
8 An some seed fall pontop good groun, an de plant dem beah. Some plant beah a hundud, some beah sixty, an some beah tirty time mo den wa e staat wid."
9 An den Jedus say, "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus yeh wa A da say!"

Wa Mek Jedus Tell Paable
Mark 4:10-12; Luke 8:9-10

10 Jedus ciple dem come ta Jedus an aks um say, "Wa mek ya tell paable fa laan de people?"
11 Jedus tell um say, "God gii oona de chance fa know bout dem secret bout how e gwine rule all people, bot oda people ain got dat chance.
12 De poson wa hab sompin, God gwine gim mo. Bot de poson wa ain hab nottin, God gwine tek way eben dat leeleetle bit wa e hab.
13 Dis hoccome A tell um paable. A tell um so dat dey kin look, bot eben dough dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot dey ain gwine yeh fa true, needa ondastan.
14 So dey da mek wa de prophet Isaiah done been say come true,
'Oona gwine yeh an yeh, bot oona
ain neba gwine ondastan.
Oona gwine look an look, bot oona
ain neba gwine see.
15 Cause dem people git haad haat.
Dey done stop op dey yea an cyahn yeh nottin,
an dey done shet dey eye.
Cause ob dat, dey ain able fa see wid dey eye,
dey ain able fa yeh wid dey yea,
dey ain able fa ondastan wid dey haat,
an dey ain able fa ton ta me fa heal um.'
16 "Bot oona bless fa true, cause oona eye da see an oona yea da yeh.
17 A da tell oona fa true say, plenty prophet an plenty people wa waak scraight wid God been wahn fa see dem ting wa oona da see, bot dey ain shim. Dey been wahn fa yeh wa oona da yeh, bot dey ain yeh um.

Wa de Paable Bout de Seed Mean
Mark 4:13-20; Luke 8:11-15

18 "Now den, oona mus listen yah ta wa de paable bout de seed mean.
19 De people dem wa yeh, bot ain ondastan de wod wa tell bout God rule, dey stan like de seed wa fall long de pat. De ebil one come long an tek way de wod wa been dey een dey haat.
20 De seed wa faddown pontop de groun wa full op wid rock, dat like people wa yeh de wod an dey glad fa bleebe um soon as dey yeh um.
21 Bot dey ain got no root. De wod ain down deep een dey haat fa true, so dem people bleebe jes a leetle wile. Cause dey beena bleebe de wod, dey git trouble an people mek um suffa. So den dey lef tareckly.
22 Dem seed wa fall eenta de briah, dat like de people wa yeh de wod, bot dey fret bout de ting dem dey got. Dey lob plenty ting an pledja een dis wol. Dem ting choke out de wod een dey haat. Dem people ain do nottin fa God. Dey crop dohn mount ta nottin.
23 Bot de seed wa fall pon de good groun, dat like de people wa yeh de wod an ondastan um een dey haat. Dey mek good crop.

Some beah a hundud, some beah sixty, an
some beah tirty."

De Paable Bout de Grass

24 Jedus tell um noda paable say, "Wen
God da rule, e stan like wen one man plant
good seed een e fiel.
25 Bot one night wiles all de people beena
sleep, dat man enemy come an plant grass
mongst de good wheat seed wa de man
done plant. Den e enemy gone.
26 Wen de plant dem grow an staat fa
beah, people see de grass mix op wid de
wheat plant.
27 Dat man wa own de fiel, e saabant dem
aks say, 'Sah, ya done plant good seed een
ya fiel, ainty? Weh de grass come fom wa
da grow dey?'
28 De man tell um say, 'Dat been me en-
emy wa done dat.' De saabant dem aks um
say, 'Ya wahn we fa go pull de grass op?'
29 E tell um say, 'No, cause wen oona da
pull de grass op, oona gwine pull some de
wheat plant op long wid de grass.
30 Oona leh de wheat an de grass grow
togeda til haabis time come. Den A gwine
tell de haabis wokman dem say, Oona pull
de grass op fus an bun um. Den oona geda
de wheat an pit um eenta me baan.' "

De Paable Bout de Mustard Seed
Mark 4:30-32; Luke 13:18-19

31 Jedus tell um noda paable, say, "Wen
God da rule, e stan like one mustard seed
dat a man tek an plant een e fiel.
32 Now de mustard seed de leeleetles seed
ob all, stillyet wen e grow, e git big mo den
all de oda plant dem een de gyaaden. E da
ton ta a tree, so dat de bod dem come an mek
nes pon e limb."

De Paable Bout Yeast
Luke 13:20-21

33 Jedus tell um noda paable say, "Wen
God da rule, e jes like yeast. A ooman tek
yeast an mix um wid a big sack ob flour til
de whole dough rise op."

Jedus Tell All Ting Yah een Paable
Mark 4:33-34

34 Jedus tell de crowd ob people all dem
ting yah een paable. E ain tell um nottin cep
een paable.
35 E tell um paable so dat wa de prophet
done say, dat gwine happen, wen e say,
"A gwine tell paable
wen A da taak ta de people.
A gwine tell um bout de ting dem
wa dey ain been know fom de
time wen de wol fus staat."

Wa de Paable Bout de Grass Mean

36 Den Jedus lef de crowd an gone eenta
de house. E ciple dem come an aks um fa
tell um wa de paable bout de grass een de
fiel mean.
37 Jedus tell um say, "De Man wa Come
fom God, e de man wa plant de good seed.
38 De fiel, dat de wol, an de good seed stan
like de people dem wa God da rule oba. An
de grass, dat dem wa blongst ta de ebil one.
39 De enemy wa plant de grass, e de Debil.
De haabis time, dat de time wen de wol
gwine end, an de haabis wokman, dat de
angel dem.
40 Jes like dey pull de grass op an bun
um een de fire, dat de same ting wa gwine
happen wen de end time come.
41 De Man wa Come fom God gwine sen e
angel dem an dey gwine pull out all dem wa
mek people sin, an dem wa do ebil, mongst
dem wa God da rule oba.
42 De angel dem gwine shrow dem bad
people eenta de hell fire, an dey gwine cry
bitta teah an grine dey teet.
43 Den de people dem wa waak scraight
wid God, dey gwine shine same like de sun,
dey weh God da rule. Oona got yea fa yeh,
ainty? Den oona fa yeh wa A say!

De Paable Bout wa Dey Hide een de Fiel

44 "Wen God da rule, e stan like one
walyable ting wa dey done bury een a fiel
fa hide um. A man come find um, an den e
bury um gin fa hide um. E so full op wid joy
dat e gone an sell all e got. Den e gone back
an buy dat fiel.

De Paable Bout de Fine Bead

45 "Same way so, wen God da rule, e stan
like one poson wa da look fa walyable bead
fa buy.
46 Wen e find one wa walyable mo den
mos ob um, e gone an sell all e got an e buy
dat walyable bead.

De Paable Bout de Fishin Net

47 "Same way so, wen God da rule, e stan
like a fishin net wa people cyas eenta de
wata an ketch all kind ob fish.
48 Wen de net full, de fishaman dem drag
um ta de sho. Den dey seddown fa pick de
good fish dem an pit um eenta dey bucket,
an dey shrow way de fish wa ain no good.
49 Dat how e gwine be een de time wen
de end come. De angel dem gwine come
an geda op de ebil people, pick um out fom
mongst dem wa waak scraight wid God.
50 An de angel dem gwine shrow dem ebil
people eenta de hell fire. Dey dey gwine cry
bitta teah an grine dey teet."

De Nyew an de Ole Trute

51 Jedus aks um say, "Oona ondastan all
dis wa A done tell oona?"
Dey tell um, "Yeah!"
52 E tell um say, "So den, dis mean dat ebry
Law teacha wa done laan de true ting bout

God rule, e stan jes like a poson wa own a
house an e bring ting wa walyable outta e
room weh e sto um, ole ting an nyew ting
too."

De People Ain Wahn Jedus Dey Wid Um
Mark 6:1-6; Luke 4:16-30

53 Wen Jedus been shru da tell dem
paable, e lef dey.
54 E gone back ta e home town. E staat fa
laan de people een dey meetin house. An
de people dem wa yeh um dey been stonish.
Dey say, "Weh dis man git dis sense an de
powa fa do dem miracle yah?
55 Ain dis de capenta boy? Ain Mary
e modda an ain James, Joseph, Simon an
Judas dem e broda?
56 Ain e sista dem all dey yah wid we?
Weh dis man git all dis sense an powa fa do
miracle yah?"
57 So dey ain wahn fa hab nottin fa do wid
um.

Jedus tell um say, "De people gii hona ta a
prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een
e own town an een e own fambly dey ain
gim no hona."
58 An cause de people ain bleebe een um,
Jedus do jes a few miracle een dat place dey.

14

Herod an Jedus
Mark 6:14-29; Luke 9:7-9

1 Dat same time dey, Herod wa beena rule
een Galilee, e yeh bout all wa Jedus beena
do.
2 King Herod tell e saabant dem, say, "Dat
man, e John wa Bactize! E done dead, bot
now e da lib gin! Dat wa mek um git powa
fa do dem miracle yah."
3 Now den, fo dat time, King Herod done
been mek dem grab hole ta John an tie um
op an pit um een de jailhouse. King Herod
done dat cause ob Herodias, wa e been
marry ta, eben dough Herodias been King
Herod broda Philip wife.
4 Cause John beena tell King Herod say,
"Ain fittin fa ya fa marry ya broda Philip
wife!"
5 King Herod been wahn fa kill John, bot e
been scaid ob de people, cause dey been tek
John fa a prophet.
6 Bot de day wen dey beena mek paaty
fa King Herod birsday, Herodias daughta
come an dance fa Herod an de people ta de
paaty. An King Herod been too heppy fa e
dance.
7 So e promise dat gyal an sweah ta um
say, "Ya mus aks me fa wasoneba ya wahn.
A da tell ya de trute, A gwine gim ta ya!"
8 Herodias done been tell e daughta wa fa
say, so de daughta tell King Herod say, "Ya
know John wa Bactize. A wahn ya fa gii me
e head pon a big plate right yah!"
9 De king been too saary. Bot cause e done
been promise de gyal fa true an sweah ta
um, an de people ta e paaty done been yeh
wa e say, e gii orda fa dem fa gii de gyal John
head.
10 So e sen e sodja fa go cut John head off
een de jailhouse.
11 Dey pit John head pon a big plate an
bring um, gim ta de gyal. De gyal tek um,
gim ta e modda Herodias.
12 An John ciple dem come an tek way
John body, pit um een a tomb. Den dey gone
an tell Jedus.

Jedus Feed de Fibe Tousan
Mark 6:30-44; Luke 9:10-17; John 6:1-14

13 Wen Jedus yeh bout dat, e lef dat place
weh e been an e tek a boat ta a place weh
nobody ain lib at. Bot wen de crowd ob
people yeh bout weh Jedus gone, dey come
out de town dem, an dey folla um, da waak
by lan fa go ta um.
14 Wen Jedus come out de boat pon de sho,
e see de big crowd. E feel saaful fa um an e
heal dey sick people.
15 Dat ebenin, e ciple dem come ta Jedus
say, "Sundown done come an nobody ain lib
ta dis place yah. Ya mus sen way de crowd.
Mek um go ta de willage dem fa buy deysef
sompin fa nyam."
16 Jedus tell um say, "Dey ain haffa go way
fom yah. Oona mus gim sompin fa nyam."
17 De ciple dem tell um say, "We ain got
nottin yah cep fibe loaf ob bread an two
fish."
18 Jedus say, "Oona mus bring um ta me."
19 E chaage de people fa seddown pon de
grass. Den e tek de fibe loaf ob bread an de
two fish. E look op ta heaben an e tank God
fa de bread an de fish. Den e broke op de
bread an e gim ta e ciple dem an de ciple
dem gim ta de people.
20 All dem done nyam til dey been sattify.
An de ciple dem geda tweb basket ob lef oba
bread an fish.
21 Bout fibe tousan man been dey, an dat
ain count de ooman an de chullun dem.

Jedus Waak Pontop Wata
Mark 6:45-52; John 6:15-21

22 Jes atta dat, Jedus chaage de ciple dem
fa git eenta de boat an go head ob um ta de
oda side. Dey fa cross oba de lake. Wiles dey
beena gwine, Jedus tell de crowd dat e time
fa go back home now.
23 Atta e done sen de people home, e gone
op one high hill by esef fa pray ta God. An
wen ebenin come, e been dey. Ain nobody
been dey cep um.
24 Now dat time dey, de boat wid e ciple
dem been out faaway fom lan. De wata

been so rough dat de boat ain been steady
cause de wind beena blow ginst um.
25 So late een de night, sometime atta
shree o'clock, Jedus gone out ta e ciple dem.
E beena waak pontop de wata.
26 Wen de ciple dem see Jedus da waak
pontop de wata, dey been scaid ta det. Dey
say, "Dat a haant!" An dey holla loud cause
dey been so scaid.
27 Jedus speak op fast. E tell um say,
"Study yasef! Dis me! Mus dohn be scaid!"
28 Den Peter tell um say, "Lawd, ef dat ya
fa true, mus chaage me fa come out pontop
de wata fa meet ya."
29 Jedus say, "Come!" So den Peter git out
de boat an waak pontop de wata ta Jedus.
30 Bot wen Peter feel de scrong wind, e
been scaid. An e staat fa sink down eenta
de wata. E holla say, "Lawd, sabe me!"
31 Jes den Jedus scretch out e han an grab
hole ta Peter. E tell Peter say, "Ya ain bleebe
pon me no mo den jes a leetle bit! Wa mek
ya doubt?"
32 Den de two ob dem git eenta de boat an
de wind stop.
33 De ciple dem een de boat woshup Jedus
an say, "Fa true, ya God Son!"

Jedus Mek People een Gennesaret Well
Mark 6:53-56

34 Wen dey been cross oba de lake, dey lan
ta Gennesaret.
35 De people dey been know Jedus wen
dey shim. So dey sen wod all oba de lan dey.
An people come ta Jedus, fa tote all dey sick
ta um.
36 De people beg Jedus fa jes leh dey sick
tetch de hem ob e cloes. An all dem wa tetch
e cloes, same time dey tetch um, dey git heal.

15

Wa de Ole People Teach
Mark 7:1-13

1 Some Pharisee an Jew Law teacha dem
fom Jerusalem come ta Jedus an aks um say,
2 "Hoccome ya ciple dem ain do wa we ole
people been laan we? Dey ain wash dey han
fo dey nyam!"
3 Jedus aks um back say, "An hoccome
oona ain do wa God Law tell oona fa do fa
sake ob wa oona ole people tell oona fa do?
4 Cause God chaage we say, 'Ya mus show
hona an be manisable ta ya fada an modda,'
an 'De poson wa taak bad ginst e fada or e
modda, oona mus kill um.'
5 Bot oona say, ef a poson got sompin e
able fa gii e fada or e modda wa gwine hep
um, bot e say, 'A done promise fa gii God dis
ting yah,'
6 oona say dat poson dey ain haffa show
hona ta e fada an gim dat ting fa hep um.
Dat show how oona ain do wa God Law say.
Oona jes da do dem ting wa oona ole people
laan oona fa do.
7 Oona hypicrit! De prophet Isaiah done
tell de trute bout oona wen e say,
8 'Dese people yah da hona me wid dey
mout,
bot dey haat ain dey wid me.
9 Wen dey woshup me op, dat dohn mean
nottin,
cause dey da laan people fa do law wa
people jes mek op.
Dey say dat God Law, bot e ain so.' "

De Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye
Mark 7:14-23

10 Jedus call de crowd fa come ta um. E
tell um say, "Oona mus yeh wa A say an
ondastan!
11 E ain wa gone eenta poson mout wa
mek um sinna een God eye. Wa come outta
de poson mout, dat wa mek um sinna een
God eye."
12 Den de ciple dem come ta um, aks um
say, "Ya know dat de Pharisee dem been
opsot wen dey yeh wa ya say?"
13 Jedus ansa say, "Me Fada een heaben
gwine root op ebry plant wa e esef ain plant.
14 Oona fa lef um be! Dey bline people wa
da try fa lead oda bline people, an ef bline
poson lead bline poson, dey all two gwine
faddown eenta de ditch."
15 Peter aks Jedus fa splain ta um wa dat
paable mean.
16 So Jedus tell um say, "Oona stillyet ain
ondastan wa A tell oona, ainty?
17 Ain oona see dat wasoneba gone eenta
somebody mout, e lef dey an gwine go eenta
e belly an den come outta e body?
18 Bot de wod dat come outta somebody
mout, dey come fom eenside e haat. Dat wa
mek e sinna een God eye.
19 Cause eenside, een e haat, a poson da
study fa do ebil ting, fa kill, fa ramify roun
an do wickity ting, fa tief, fa lie, fa taak bad
bout oda people.
20 All dem ebil ting come fom eenside a
poson haat an da mek um sinna een God
eye. Bot ef a poson ain wash e han, dat ain
mek um sinna een God eye."

De Fait ob de Ooman fom Canaan
Mark 7:24-30

21 Jedus lef dey an gone way ta de arie
close ta Tyre an Sidon.
22 One ooman wa beena lib dey wa ain
Jew gone ta Jedus. E been fom Canaan. Dat
ooman beg Jedus say, "Sah, David Son, do
please, hab mussy pon me! Me daughta da
suffa tommuch cause ebil sperit dey een-
side um."
23 Bot Jedus ain gap e teet. De ciple dem
come ta Jedus an beg um say, "Sen dat
ooman way. E da folla we an da holla loud."

24 Jedus ansa say, “God sen me jes ta de
people ob Israel wa stan like loss sheep.”
25 Den de ooman come kneel down fo
Jedus an say, “Sah, do please hep me!”
26 Jedus ansa de ooman say, “E ain fittin
fa tek de food way fom de chullun an chunk
um ta de dog.”
27 De ooman say, “Dat true, sah, bot eben
de dog dem kin nyam de food lef oba wa da
faddown fom dey massa table!”
28 So den, Jedus tell um say, “Ya a ooman
wa bleebe fa true! Wa ya wahn, leh dat
happen.” De ooman daughta git well dat
same time.

Jedus Mek Plenty People Well

29 Jedus lef dey an waak long de sho ob
Lake Galilee. Den e climb op one high hill
an seddown dey.
30 A whole heapa people gone ta um. Dey
bring um people wa ain able fa waak, dem
wa bline, dem wa cripple op, dem wa ain
able fa taak, an plenty oda sick people. Dey
pit um fo Jedus an Jedus mek um well.
31 De people been stonish wen dey yeh
dem wa ain been able fa taak, now dey da
taak. Dem wa been cripple op, dey well, an
dem wa ain been able fa waak, now dey da
waak. Dem wa been bline, now dey da see.
An dey praise de God ob Israel.

Jedus Feed Fo Tousan People
Mark 8:1-10

32 Jedus call e ciple dem fa come ta um an
tell um say, “A saary fa de people yah. Dey
been wid me shree day, an now dey ain hab
nottin fa nyam. A ain wahn fa tell um fa go
ta dey house wid nottin fa nyam. Dey gwine
pass out long de road.”
33 E ciple dem aks Jedus say, “Weh we kin
find nuff food fa gii ta all de big crowd yah
fa nyam? We ain able fa git no bread out een
dis place weh ain nobody da lib.”
34 Jedus aks um say, “Hommuch bread
oona got?”
Dey ansa say, “We got seben loaf an few
leetle fish.”
35 Jedus chaage de people fa seddown pon
de groun.
36 Den e tek de seben loaf an de fish an e
tank God fa um. E broke de bread an de fish
op an gim ta e ciple dem, an de ciple dem
gim ta de people.
37 All de people nyam til dey belly full. An
wen de ciple dem gone fa git de food wa
been lef oba, dey geda seben basket full.
38 Bout fo tousan man been dey, an dat ain
count de ooman dem an de chullun dem.
39 Den Jedus tell de people dat e time fa go
ta dey house. Den e git eenta de boat an go
ta de Magadan sho.

16

Dey Aks fa a Miracle fa Show God Sen Jedus
Mark 8:11-13; Luke 12:54-56

1 Some Pharisee an some Sadducee dem
come ta Jedus. Dey wahn fa test Jedus so
dey tell um say, show dem a sign fa show dat
God sen um fa true.
2 Jedus ansa um say, “Wen ebenin come,
oona kin say, ‘Demarra gwine be fine, cause
de sky red.’
3 An wen e day clean, oona kin say, ‘E
gwine be bad weda cause de sky red an
daak.’ Oona know how fa look ta de eliment
an tapetate bout de weda, bot oona ain able
fa tapetate de sign dem wa ya da see een dis
day yah.
4 De people wa da lib now, dey wickity an
dey ain bleebe pon God! Oona da aks fa a
sign fa show dat God sen me. A da tell oona
fa true, A ain gwine show no sign cep fa de
sign ob de prophet Jonah.”
So den Jedus lef um, e gone.

Jedus Waan E Ciple Dem
Mark 8:14-21

5 Dey done cross oba ta oda side ob de
lake, bot de ciple dem been fagit fa cyaa
bread wid um.
6 Den Jedus waan um say, “Oona mus tek
cyah. Mus look out fa de Pharisee an de
Sadducee kinda yeast.”
7 De ciple dem staat fa taak ta one noda
bout dat say, “E say dat cause we ain cyaa
no bread wid we.”
8 Jedus know wa dey da say, so e aks um
say, “Hoccome oona da taak ta one noda, da
warry cause oona ain got no bread? Oona
ain bleebe pon me haadly tall!
9 Oona stillyet ain ondastan, ainty? Oona
ain memba wen A broke op dem fibe loaf
ob bread fa gim ta fibe tousan man fa
nyam? Memba hommuch basket full ob
lefoba bread oona done pick op?
10 An wen A broke op seben loaf ob bread
fa gim ta fo tousan man fa nyam? How
many basket full ob lefoba bread oona done
pick op?
11 Hoccome oona ain ondastan dat A ain
da taak ta oona bout bread? A beena tell
oona fa look out ginst de Pharisee an Sad-
ducee kinda yeast.”
12 Den de ciple dem ondastan dat Jedus
ain beena waan um fa look out fa de yeast
wa dey pit een bread. Jedus beena say fa
dem fa look out ginst wa de Pharisee an de
Sadducee dem da laan de people.

Peter Say Jedus de Messiah
Mark 8:27-30; Luke 9:18-21

13 Jedus an e ciple dem gone ta de arie
name Caesarea Philippi. An e aks e ciple

dem say, “Who people say de Man wa Come
fom God da?”
14 Dey ansa um say, “Some people say ya
John wa Bactize. Oda people say ya Elijah.
An some say ya Jeremiah or one dem oda
prophet fom way back.”
15 Den Jedus aks e ciple dem say, “Well
den, who oona say A da?”
16 Simon Peter ansa um say, “Ya de Mes-
siah, de Son ob God wa da lib faeba.”
17 Jedus ansa, “Ya bless fa true, Simon,
Jonah son! Cause no poson laan ya dis. Me
Fada een heaben, e show ya.
18 An A da tell ya say, ya Peter, an pon dis
rock yah A gwine build me choch. An eben
all de powa ob hell ain neba gwine be able
fa win out oba um.
19 A gwine gii ya de key dem fa weh God
da rule. Wasoneba ya say ain oughta be een
dis wol, God gwine gree, say dat dey ain fa
be een heaben. An wasoneba ya say kin be
een dis wol, God gwine gree, say dat dey fa
be een heaben.”
20 Den Jedus waan e ciple dem say, mus
dohn tell nobody dat e de Messiah.

Jedus Tell E Ciple E Gwine Dead an Den Lib Gin
Mark 8:31-9:1; Luke 9:22-27

21 Fom dat time dey, Jedus staat fa splain
ta e ciple dem say, “A haffa go ta Jerusalem.
Dey de Jew leada dem an de leada dem ob
de priest dem an de Law teacha dem, dey
gwine mek me suffa a whole heap. Dey
gwine kill me, bot een shree day A gwine git
op fom mongst de dead an lib gin.”
22 Peter call Jedus way fom de oda ciple
dem an e staat fa buke Jedus say, “Lawd,
mus dohn leh dat happen! Dat ain neba
gwine happen ta ya!”
23 Jedus ton roun an tell Peter say, “Git
way fom me Satan! Ya da git een me way,
cause ya da tink like people da tink. Ya ain
tink like how God da tink!”
24 Den Jedus tell e ciple dem say, “Ef a
poson wahn fa come wid me, e mus dohn
do jes wa e wahn fa do no mo. E haffa tote e
cross an folla me.
25 De poson wa da try fa sabe e life, e
gwine loss e true life. Bot de poson wa loss
e life cause ob me, e gwine git de true life.
26 Wa good e do a poson ef e git ebryting
een de whole wol an stillyet e gone ta hell
wen e dead? E done loss e true life, ainty?
27 Cause de Man wa Come fom God gwine
come wid e Fada God glory an de angel dem.
An den e gwine gii all people de pay fa wa
dey done.
28 A da tell oona fa true, some ob dem wa
dey yah, dey ain gwine dead til dey done see
de Man wa Come fom God come fa rule oba
de wol.”

17

Jedus an Moses an Elijah
Mark 9:2-13; Luke 9:28-36

1 Atta six day, Jedus call Peter, James an
e broda John fa go long wid um. Dey gone
pontop a mountain, an jes dem been dey.
2 An wiles de ciple dem beena look pon
um, dey see Jedus change right fo dey eye. E
face beena shine like de sun, an e cloes ton
white jes like a bright light.
3 All ob a sudden, dem shree ciple see
Moses an Elijah appeah, da taak wid Jedus.
4 Peter tell Jedus say, “Lawd, e a good ting
we dey yah! Ef ya wahn, A gwine mek shree
bush aaba oba yah, one fa ya, one fa Moses
an one fa Elijah.”
5 Wiles Peter da taak, a cloud wa beena
shine bright, cyas a shada oba um an kiba
um op. An dey yeh one boice come outta de
cloud say, “Dis yah me Son, wa A lob a whole
heap. A sho please wid um. Mus listen ta wa
e tell oona!”
6 Wen de ciple dem yeh dat boice, dey
been so scaid dey faddown wid dey face ta
de groun.
7 Jedus come tetch um, an say, “Git op!
Mus dohn be scaid!”
8 So dey look op, bot dey ain see nobody
dey cep Jedus.
9 Wen dey come down de hill, Jedus
chaage um say, “Oona mus dohn tell no-
body wa oona been see op dey, til de Man
wa Come fom God done git op fom de dead
an lib gin.”
10 De ciple dem aks Jedus say, “Den hoc-
come de Jew Law teacha dem say Elijah
haffa come fus?”
11 Jedus ansa um say, “Fa sho, Elijah come
fus, an e gwine git all ting ready.
12 Bot A da tell oona, Elijah done come,
bot people ain know um. An dey beena do
um jes how dey wahn fa do. Same way so
dey gwine mek de Man wa Come fom God
suffa.”
13 So den, de ciple dem ondastan dat Jedus
beena taak ta um bout John wa Bactize.

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy an Mek Um Well
Mark 9:14-29; Luke 9:37-43

14 Wen Jedus an e ciple dem git ta de
crowd ob people, one man come an kneel
down fo Jedus.
15 E say, “Lawd, A da beg ya, hab mussy
pon me son! E ketch fits an da suffa tom-
much. E so bad dat heapa time e faddown
eenta de fire an eenta de wata.
16 A done bring um ta ya ciple dem, bot
dey ain been able fa mek um well.”
17 Jedus mek ansa say, “Oona people yah
wa lib een dis time ain got no fait! Oona
ain ondastan nottin. Hommuch mo longa A

gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell de
man say, "Bring ya son yah."
18 Jedus gii orda ta de ebil sperit wa hab
de boy. Dat ebil sperit come outta de boy,
an jes den dat boy git well.
19 Den de ciple dem come ta Jedus, way
fom de oda people. Dey aks um say, "Hoc-
come we ain been able fa dribe de ebil sperit
outta de boy?"
20 Jedus ansa say, "Oona ain got nuff fait.
A da tell oona fa true say, ef oona bleebe,
eben ef oona fait ain no mo big den a leetle
mustard seed, oona kin gii orda ta dis high
hill say, 'Come outta dey an go oba yonda!'
An dat hill gwine moob. Ain nottin wa oona
ain gwine be able fa do!"
[
21 "Bot oona ain gwine be able fa dribe
out dat kind ob ebil sperit, cep oona pray an
fast."]

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin
Mark 9:30-32; Luke 9:43-45

22 Wen de ciple dem all meet op een
Galilee, Jedus tell um say, "Dey gwine han
oba de Man wa Come fom God ta dem wa
een chaage yah.
23 Dey gwine kill um. Bot atta shree day e
gwine git op fom mongst de dead. E gwine
lib gin."
Den de ciple dem been saaful tommuch.

Bout de Tax fa God House

24 Wen Jedus an e ciple dem git ta Caper-
naum, de people wa geda tax come ta Peter.
Dey aks Peter say, "Oona teacha da pay de
tax fa God House, ainty?"
25 Peter ansa um say, "Yeah, e da pay de
tax."
Wen Peter gone eenta de house, Jedus
taak ta um fus, say, "Simon, wa ya tink bout
dis? Who pay all de diffunt kind ob tax dem
ta de rula dem een dis wol. De been-yah
people, or de come-yah people?"
26 Peter ansa say, "De come-yah people,
ainty?"
Jedus tell Peter say, "So den, de people wa
blongst ta de country ain haffa pay.
27 Bot we ain wahn fa mek dem people
bex wid we, so go ta de lake an cyas ya hook
out eenta de wata. De fus fish wa ya ketch,
open e mout an ya gwine find one silba coin
dey. Tek dat coin an pay um fa we tax."

18

Whodat Greata?
Mark 9:33-37; Luke 9:46-48

1 Jes den, de ciple dem come aks Jedus say,
"Whodat de big leada mongst dem wa God
da rule?"
2 Jedus call one leetle chile an hab um
stanop mongst um.
3 Jedus say, "A da tell oona fa true, cep
oona change oona way an come fa be like
leetle chullun, oona ain neba gwine be wid
God wen e da rule.
4 Weh God da rule, de poson wa humble
esef like a leetle chile, God hona um de mos.
5 An de poson wa heppy fa tek een a leetle
chile like dis one yah een me name, dat
poson da tek me een too.

Oona Mus Dohn Mek Oda Poson Do Bad
Mark 9:42-48; Luke 17:1-2

6 "De poson wa mek one ob de leetle chul-
lun like dis wa bleebe pon me do bad, e mo
betta fa dat poson ef dey been tie a big grine
stone roun e neck an chunk um eenta de
deep sea.
7 E gwine be a haad time fa de people een
de wol cause ob dem ting dey wa da mek
um sin! Fa true, ting gwine happen wa mek
people wahn fa do bad. Bot de poson wa
mek dem ting happen, e gwine hab plenty
trouble!
8 "Ef oona han or oona foot da mek oona
do bad ting, cut um off an shrow um way. E
mo betta fa oona fa be cripple op an hab jes
one han or one foot an git life wa neba end,
den fa oona fa keep two han an two foot an
den dey chunk oona eenta de fire wa gwine
keep on da bun faeba.
9 An ef oona eye da mek oona do bad ting,
oona fa pull um out an chunk um way! E mo
betta fa oona fa hab jes one eye an git life
wa neba end, den fa oona fa keep two eye
an den dey chunk oona eenta de hell fire.

De Loss Sheep
Luke 15:3-7

10 "Oona mus mek sho dat oona ain look
down pon none ob dese leetle one yah, tink
say e ain mount ta nottin. Cause A da tell
oona dat dese leetle one yah, dey own angel
dem een heaben da look pon me Fada face
all de time! [
11 De Man wa Come fom God, e come fa
sabe dem people wa done loss dey way.]
12 "Sposin a hundud sheep blongst ta one
man. Ef one ob dem sheep git loss, wa dat
man fa do? E gwine lef de ninety-nine sheep
wa safe dey pon de hillside, an e gwine
saach fa de one wa loss, ainty?
13 An A da tell oona fa true, ef e find um,
e gwine rejaice fa dat one sheep mo den fa
de ninety-nine oda res wa ain neba loss dey
way.
14 Same way so, oona Fada God een
heaben ain wahn none ob dese leetle one fa
loss e way.

Wen Ya Christian Broda da Do Ya Bad

15 "Ef ya broda da do ya bad, go ta um an
show um wa e do bad ginst ya. Bot ya mus

tek um off ta de side. Ef e gree, say e done
bad, ya done win ya broda back.
16 Bot ef e ain gree wid ya, ya mus tek one
or two oda broda long wid ya an go ta um,
so dat two or shree poson gwine be dey fa
know wa e been say.
17 Ef dat broda ain gree wid wa de oda
broda dem tell um, den ya mus tell de choch
wa e done bad ginst ya. An ef dat poson
ain gree eben wid wa de choch people tell
um, den ya mus treat um like poson wa ain
bleebe pon God, an like poson wa geda tax.

De Powa wa Jedus Gii E People

18 "A da tell oona fa true say, wasoneba
oona say ain oughta be done een dis wol,
God gwine say dat ain oughta be done een
heaben. An wasoneba oona say kin be done
een dis wol, God gwine say dat kin be done
een heaben.
19 "A da tell oona gin say, wen two ob oona
een dis wol gree bout wasoneba ting oona
da aks God fa, me Fada een heaben gwine
do dat ting fa oona.
20 Cause weh two or shree geda togeda fa
pray een me name, A dey wid um."

Jedus Say We fa Fagib People All de Time

21 Den Peter come ta Jedus an aks um
say, "Lawd, how many time A mus fagib me
broda wen e da do me bad? A fa fagib um til
e reach seben time?"
22 Jedus ansa um say, "No, not jes seben
time. Ya mus fagib um sebenty-seben time.
23 Cause wen God da rule, e stan like one
king dat cide fa look at e book weh e been
write down hommuch e saabant dem owe
um.
24 Wen de king staat fa look at de book,
dey come da bring een one saabant wa owe
um a whole heapa money.
25 De saabant ain got no money, so de king
chaage e man dem fa sell dat saabant, long
wid e wife an e chullun fa be slabe, an fa sell
all dat saabant propaty, fa pay wa e owe.
26 Den dat saabant faddown fo de king an
beg um say, 'Lawd, do please, beah wid me,
an A gwine pay ya ebryting A owe ya!'
27 De king feel saary fa dat saabant an e
tell um e ain haffa pay back de money e owe
um, an e leh um go free.
28 "Bot wen dat saabant done gone, e meet
one ob de oda saabant dem wa been owe
um a leetle bit ob money. E grab hole ta um
by e troat an staat fa choke um, an chaage
um say, 'Ya mus pay me all wa ya owe me!'
29 Dat oda saabant faddown fo um an beg
um say, 'Please sah, beah wid me, an A
gwine pay ya back wa A owe ya!'
30 Bot dat saabant ain gree ta dat. Steada
dat, e mek dem shrow dat oda saabant
eenta de jailhouse til e pay wa e owe.
31 Wen de oda res ob de saabant dem see
wa happen, dey been opsot fa true. So dey
gone an tell de king all wa done happen.
32 Den de king hab um call een dat saa-
bant wa e been fagib. E tell um say, 'Ya
wickity saabant! A been say ya ain haffa pay
back de money wa ya owe me, cause ya beg
me.
33 Yasef oughta been hab mussy pon de
oda saabant, jes like A been hab mussy pon
ya, ainty?'
34 De king been too bex so e gim ta dem
wa gyaad de jailhouse an mek um pit dat
saabant eenta de jailhouse til e pay back all
wa e owe."
35 An Jedus say, "So den, dat how me Fada
een heaben gwine do ta ebry one ob oona,
ef wid all ya haat ya ain fagib ya broda wa
do ya bad."

19

Jedus Laan People Bout Worce
Mark 10:1-12

1 Wen Jedus done say dem ting dey, e
come outta Galilee an gone ta de lan ob
Judea ta de oda side ob de Jerden Riba.
2 Great crowd ob people dem folla um
dey, an e heal de sick people.
3 Some Pharisee dem been wahn fa ketch
um da taak ginst God Law, so dey aks um
say, "Coddin ta we law, e right fa man fa
worce e wife, wasoneba mek um wahn fa do
um?"
4 Jedus ansa de Pharisee dem say, "Ain
oona neba read wa God Book say? Fom wen
e fus mek de wol, 'God mek two kind ob
people, man an ooman.'
5 An God say, 'Cause ob dat, de man gwine
lef e fada an e modda an jine wid e wife, an
dem two gwine come fa be one poson.'
6 So dey ain two poson no mo. Dem
two done come fa be one poson. So den,
wen God done jine dem togeda, mus dohn
nobody tek um paat fom one noda."
7 De Pharisee dem aks Jedus say, "Den
hoccome Moses been gii we law wa say man
kin gii e wife worce paper an sen um way?"
8 Jedus ansa um say, "Cause oona haat
haad, Moses gii oona dat law dey wa say
man kin worce e wife. Bot dat ain de way
dat been wen God fus mek man an ooman.
9 A da tell oona say, ef a man worce e wife
fa oda reason cep ef e sleep wid oda man, an
den dat man marry noda ooman, dat man
done guilty ob sleep wid ooman wa ain e
own wife."
10 Jedus ciple dem tell Jedus say, "Well
den, ef dat so e stan wid man an e wife, e
betta ef a man ain git marry."

11 Jedus ansa um say, “Ain all man kin
cept dis, bot jes dem wa God done mek um
able fa do dat.
12 Dey diffunt reason wa mek some peo-
ple able fa lib dout dey marry. Some dem
dat way fom de time dey bon, an some dat
way cause people mek um like dat. An some
oda ain marry cause dey wahn fa gii God all
dey life fa bring people fa lib onda God rule.
So den, de poson wa able fa cept dis, leh um
cept um.”

Jedus Bless Leetle Chullun
Mark 10:13-16; Luke 18:15-17

13 Some people bring leetle chullun ta
Jedus fa hab um pit e han pon dey head an
pray fa um. Bot de ciple dem buke dem
people wa beena bring um.
14 Jedus say, “Oona mus leh de chullun
come ta me. Mus dohn stop um, cause de
people wa like dem chullun yah gwine be
wid God wen e da rule.”
15 An Jedus pit e han pon dey head an
bless um. Den e gone way fom dey.

De Rich Nyoung Rula
Mark 10:17-31; Luke 18:18-30

16 One man come ta Jedus an aks um
say, “Teacha, wa good ting A mus do fa git
ebalastin life?”
17 Jedus ansa um say, “Hoccome ya aks me
bout wa good? Ain nobody good cep fa God.
Ef ya wahn fa git ebalastin life, ya mus do
wa God Law tell ya fa do.”
18 De man aks Jedus say, “Wish ob de law
dem A haffa keep?”
Jedus ansa, “Mus dohn kill nobody. Mus
dohn sleep wid oda man wife. Mus dohn
tief. Mus dohn lie bout wa oda people done.
19 Ya mus pay mind ta ya fada an ya
modda, an lob oda people same like ya da
lob yasef.”
20 De nyoung man tell Jedus say, “A done
keep all dem law yah. Wa lef dat A haffa
do?”
21 Jedus ansa, “Ef ya wahn fa be fit een
God eye fa git ebalastin life, ya mus go sell
all dem ting ya got an gii way de money ta
de people wa ain got nottin. Ef ya do dat, ya
gwine be rich fa true een heaben. Atta ya
done done dat, ya mus come folla me.”
22 Wen dat nyoung man yeh wa Jedus say,
e been too saaful an e lef Jedus, cause e hab
a whole heapa ting.
23 Den Jedus tell e ciple dem say, “A da tell
oona fa true, e ain easy eben a leetle bit fa
rich people fa come onda God rule.
24 A da tell oona sompin mo, e mo easy fa
mek de camel go shru a needle eye den fa a
rich man fa come onda God rule.”
25 Wen de ciple dem yeh wa Jedus say, dey
been stonish an dey aks um say, “Ef dat so e
stan, ain nobody gwine be sabe, ainty?”
26 Jedus look scraight at um an ansa say,
“God able fa do wa people ain able fa do.
God able fa do all ting.”
27 Den Peter ansa say, “Look yah! We
done lef ebryting fa folla ya! Wa God gwine
gii we?”
28 Jedus tell um say, “A da tell oona fa true
say, een de wol wa gwine come, wen de Man
wa Come fom God gwine seddown pon e
shrone fa rule de wol wid great glory, oona
wa beena folla me gwine seddown too, pon
tweb shrone fa jedge de tweb tribe ob Israel.
29 An ebrybody wa done lef e house, or e
broda dem, or e sista dem, or e fada, or e
modda, or e chullun, or e propaty so dat e
kin do wa A tell um fa do, God gwine gim a
hundud time mo den wa e done lef fa folla
me, an e gwine gim ebalastin life.
30 Bot plenty wa fus now, dey gwine be las,
an plenty dem wa las now, dey gwine be fus.

20

De Fus Gwine Be Las

1 “Wen God rule, e stan like wen one man
wa got a faam go out aaly een de maanin fa
find wokman dem fa go wok een e grape fiel.
2 De man gree fa gii dem wokman dey pay
fa de day, wa been one silba coin fa ebry
man. Den e sen um out fa wok een e fiel.
3 Bout nine o’clock, de man gone out gin ta
weh all de man dem da geda, an e see some
oda man dem da stanop dey an dey ain da
do nottin.
4 So e tell um say, ‘Oona fa go wok een me
fiel too, an A gwine pay oona wa right fa
oona fa git.’ So de man dem gone fa wok.
5 Den bout tweb o’clock an bout shree
o’clock e gone back gin an done de same
ting.
6 Bout fibe o’clock e gone out gin ta weh
de man dem beena geda, an e see oda man
dem still da stanop dey. E aks um say,
‘Hoccome oona da stan yah all day an ya ain
do nottin?’
7 Dey ansa um say, ‘Ain nobody aks we fa
wok fa um.’ De man say, ‘Well den, oona
gwine come an wok een me grape fiel too.’
8 “Wen ebenin come, de man wa got de
faam tell e head man ob de wokman dem
say, ‘Call de wokman dem an gim dey pay.
Staat wid dem wokman fus wa A sen las ta
de fiel an keep on da pay dem dat way til ya
end op wid dem wa A sen fus ta de fiel.’
9 E gii ebry one ob de wokman dem wa
e sen ta de fiel bout fibe o’clock, one silba
coin.
10 So den, wen de wokman dem wa e sen
fus ta de fiel see dat, dey tink say e gwine pay
um mo den e pay de oda wokman dem. Bot
e gii ebry one ob um one silba coin.

11 Wen dey git dey money, dey staat fa
grumble ginst de man wa got de faam.
12 Dey say, ‘Dem wokman wa ya sen fa
wok las, dey wok jes one hour. Bot we beena
wok de whole day een de hot sun. Stillyet,
ya gii we de same pay same like dey got.’
13 Bot de man wa got de faam, e ansa one
ob um say, ‘Me fren, listen ta me! A ain do ya
bad. Ya been gree fa wok fa one silba coin,
ainty?
14 Tek ya pay an go ta ya house. A wahn
fa gii dem wokman wa A sen las ta de fiel de
same pay wa A gii ya.
15 Ain A got de right fa do wa A wahn wid
me own money? Ya ain git de long eye cause
A good ta dem, ainty?’ ”
16 An Jedus tell um say, “So den, dem wa
las gwine be fus, an dem wa fus gwine be
las.”

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead
Mark 10:32-34; Luke 18:31-34

17 Wen Jedus beena gwine op ta
Jerusalem, e tek de tweb ciple ta one side
an e tell um say,
18 “We da gwine op ta Jerusalem. An de
people dey gwine han de Man wa Come fom
God oba ta de leada dem ob de Jew priest
dem an de Jew Law teacha dem. Dey gwine
jedge um an say e mus dead.
19 Atta dat, dey gwine ton um oba ta de
people wa ain bleebe pon God. Dem people
gwine tek um fa mek fun. Dey gwine whip
um an den dey gwine nail um pon a cross til
e dead. Bot atta shree day, de Man wa Come
fom God gwine git op fom mongst de dead
an lib gin.”

Wa We fa Do fa Be Big Leada Wen Jedus Rule
Mark 10:35-45

20 Atta dat, Zebedee wife wid e son dem
come ta Jedus. De ooman kneel down fo
Jedus an beg um fa do sompin fa um.
21 Jedus aks um say, “Wa ya wahn me fa
do fa ya?”
E ansa say, “A wahn ya fa promise me say
dat wen ya gwine rule, ya gwine leh me two
son seddown close ta ya, one ob um pon ya
right han side an de oda one pon ya lef han
side.”
22 Bot Jedus tell de son dem say, “Oona ain
ondastan wa oona da aks me fa do. Oona
gwine be able fa suffa wid me, fa drink fom
de cup wa A gwine drink fom?”
Dey ansa say, “We gwine be able fa do
um.”
23 Jedus say, “Fa true oona gwine drink
fom dat cup wa A gwine drink fom. Bot
A ain got de tority fa say dat oona gwine
seddown pon me right han side an pon me
lef han side. Me Fada da keep dem place dey
fa de people wa e done pick.”
24 Wen de oda ten ciple dem yeh bout dat,
dey been too bex wid de two broda.
25 Jedus call um all togeda an tell um say,
“Oona know bout de leada dem wa da rule
oba de people dey een de wol. Dey tell de
people wa fa do all de time, an dey big leada
dem got tority oba um.
26 Bot e ain gwine be dat way mongst
oona. Steada dat, ef one ob oona wahn fa
be oona leada, e mus be oona saabant.
27 An ef one ob oona wahn fa be fus, e mus
be oona slabe,
28 jes like de Man wa Come fom God. E ain
come fa mek people e saabant. E come fa be
de people saabant, an fa gii e life fa pay de
price fa sabe a whole heapa people.”

Jedus Mek Two Bline Man See
Mark 10:46-52; Luke 18:35-43

29 Wen Jedus an e ciple dem beena come
outta Jericho, a big crowd ob people beena
folla um.
30 Two bline man been seddown close by
de road. Wen dey yeh say dat Jedus da pass
by, dey holla say, “Lawd, Son ob David, hab
mussy pon we!”
31 De people een de crowd buke de man
dem, tell um fa hush op dey mout. Bot de
man dem holla mo louda, “Lawd, Son ob
David hab mussy pon we!”
32 Jedus stop dey an call ta um. E aks um
say, “Wa oona wahn me fa do fa oona?”
33 Dey ansa say, “Lawd, we wahn ya fa
mek we see.”
34 Jedus been saary fa um een e haat. E
tetch dey eye. Dat same time dem man been
able fa see, an dey folla Jedus.

21

De People Show Hona ta Jedus Like a King
Mark 11:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19

1 Wen Jedus an e ciple dem git close ta
Jerusalem, dey git ta Bethphage, dey ta de
big hill dey call de Mount Olib. Jedus sen
two e ciple dem on head ob um.
2 E tell um say, “Go ta de willage wa dey
fo oona. Same time oona git ta de willage,
oona gwine see one donkey dat dey done tie
op dey. E got e leetle one dey close ta um.
Oona mus ontie um an fetch um ta me yah.
3 Ef anybody aks oona wa ya da do, oona
fa tell um say, ‘De Lawd need um.’ Den dey
gwine sen um right way.”
4 Dis happen fa mek come true wa de
prophet been say gwine happen, wen e say,
5 “Tell de people een Jerusalem, de city ob
Zion, say,
Look yah, oona king da come ta oona!
E ain hut nottin, an e da ride pon a donkey,

an pon de modda donkey leetle donkey."
6 So de two ciple dem gone long ta de
willage, an dey done wa Jedus tell um fa do.
7 Dey tek de donkey an e leetle one ta
Jedus. Den dey pit dey cloes pontop um, an
Jedus git op pon um, da seddown pon dey
cloes.
8 A great big crowd ob people wa been dey
spread some ob dey cloes pon de road front
ob Jedus. Oda people broke off some leetle
branch fom some tree, spread um pon de
road weh Jedus been gwine pass.
9 De great crowd ob people dem wa beena
waak long front ob Jedus, an dem wa come
hine um, dey beena holla, say, "Leh we
praise de Son ob David! God bless de one wa
come een de Lawd name! Praise God een
heaben!"
10 Wen Jedus gone eenta Jerusalem, de
town ton opside down. De people been stir
op an dey say, "Who dis man yah?"
11 De crowd ob people ansa say, "Dis yah
Jedus, de prophet. E come fom Nazareth
een Galilee."

Jedus Een God House
Mark 11:15-19; Luke 19:45-48; John 2:13-22

12 Den Jedus gone eenside God House, an
e dribe out all dem people wa beena buy an
sell ting dey. E ton oba de table dem weh
people beena mek change fa de money ob
people fom oda lan. An e ton oba de chair
dem weh dey beena sell pigeon.
13 E tell de people say, "God Book say,
'People gwine call me House de place weh
people come fa pray ta God,' bot oona da ton
um eenta place weh de tief dem da hide!"
14 De bline people an dem wa cripple op,
dey come ta Jedus dey een God House, an e
mek um well.
15 Bot de leada dem ob de Jew priest dem
an de Jew Law teacha dem been too bex
cause dey see de great wok dem wa Jedus
beena do, an dey yeh de chullun dey een
God House da holla say, "Leh we praise
David Son!"
16 So de leada dem ob de Jew priest dem
an de Law teacha dem aks Jedus say, "Ya ain
yeh wa dey da say?"
Jedus ansa um say, "Yeah, A da yeh um.
Ain oona neba read wa dey write een God
Book say, 'God done laan nyoung chullun an
baby dem fa gim praise?' "
17 Jedus lef um an gone outta de city fa
sleep een Bethany.

De Fig Tree wa Ain Beah No Fig
Mark 11:12-14, 20-24

18 De nex maanin wen Jedus beena go
back ta Jerusalem, e been hongry.
19 E see one fig tree close ta de road, so e
gone ta de tree. Bot e ain find nottin pon
um cep leaf. Den e tell de tree say, "Ya ain
fa beah no fig no mo!" Right way, de fig tree
done dry op.
20 Wen de ciple dem see wa happen, dey
stonish, an dey aks say, "Wa mek dis tree
yah dry op right way?"
21 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa
true, ef oona bleebe God fa true an oona ain
doubt, oona gwine be able fa do wa A done
ta de fig tree yah. An ain jes dat dat oona
gwine be able fa do. Oona gwine be able fa
tell dis mountain yah say, 'Ya fa git op an go
shrow yasef eenta de sea,' an dat wa gwine
happen.
22 Wen oona da pray ta God fa sompin, ef
oona bleebe God gwine do um fa oona, den
fa true dat wa gwine happen."

Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority
Mark 11:27-33; Luke 20:1-8

23 Jedus gone eenta God House. An wiles
e beena laan de people dey, de leada dem
ob de Jew priest dem an oda Jew leada dem
come aks Jedus say, "Tell we, hoccome ya
got de right fa do dem ting yah? Whodat gii
ya dat right?"
24 Jedus ansa um say, "Leh me aks oona
one queshon too. Ef oona ansa me, A gwine
tell oona whodat gii me de tority fa do dem
ting.
25 Wen John wa Bactize people come yah,
whodat gim de right fa bactize. Tell me, God
gim de tority, or de people gim dat tority?"
Dey staat fa bicka mongst deysef say, "Ef
we say God gii John dat tority, Jedus gwine
aks we say, 'Well den, hoccome oona ain
bleebe John?'
26 Bot ef we say people gii John dat tority,
we haffa be scaid ob de people, cause dey all
bleebe dat John been a prophet."
27 So dey ansa Jedus say, "We ain know."
Den Jedus say, "Well den, A ain needa
gwine tell oona whodat gii me de tority fa
do dem ting yah."

De Paable Bout de Two Son

28 Jedus say, "Now den, wa oona tink bout
dis? One man got two son. E gone ta de fus
son an tell um say, 'Me son, dis day yah go
wok fa me een de gyaaden.'
29 De son ansa e fada say, 'A ain gwine do
um.' Bot atta dat, e saary fa wa e say. E
change e mind an e gone fa do de wok.
30 Den de fada gone ta e oda son an tell um
de same ting. Dat son ansa um say, 'A gwine
go do um, sah,' bot e ain go do um.
31 Now den, tell me wish one ob dem two
son yah done wa e fada tell um fa do?"
Dey ansa Jedus say, "De fus son done um."
Jedus say, "A da tell oona fa true, dem
people wa da geda tax an dem ooman wa da

lib loose life, dey gwine come onda God rule
fo oona.
32 Cause John wa Bactize been come fa
show oona how fa waak scraight wid God,
an oona ain bleebe um. Bot dem wa da
geda tax an dem ooman wa da lib loose life,
dey bleebe um. Eben wen oona see dat dey
bleebe um, oona still ain change oona sinful
way an bleebe um."

De Paable Bout de Wickity Faama Dem
Mark 12:1-12; Luke 20:9-19

33 Jedus tell um say, "Listen yah ta dis oda
paable. One man wa got a faam, e plant
a heapa grapewine. E mek a wall roun de
grapewine fiel, an e mek a place fa mash
op de grape dem fa mek wine. An e build a
place pontop de stone wall fa people fa keep
gyaad oba de gyaaden. Den e rent de faam
wid de grapewine ta some faama dem fa tek
cyah ob de gyaaden. Den dat man gone way
ta noda country.
34 Wen haabis time come, de man wa own
de grapewine faam sen e wokman dem fa
git de owna paat ob de haabis.
35 Bot dem faama wa tek cyah ob de
grapewine, dey grab hole ta de owna wok-
man dem. Dey beat op on one, an dey kill
noda one. An dey chunk stone at noda one.
36 Den de man wa own de grapewine
faam sen oda wokman dem, mo den de fus
time. Bot dey beat um op same way.
37 So den las ob all, de owna sen e son ta de
faama dem. E say, 'Dey gwine show hona ta
me son.'
38 Bot wen de faama dem see de owna son,
dey tell one noda say, 'Dat de son wa dis
propaty yah gwine be lef ta. Leh we kill um,
so dat de propaty gwine come ta we.'
39 So dey grab hole ta um an shrow um
outta de faam an kill um."
40 Den Jedus aks um say, "Now den, wen
de man wa own de grapewine faam come,
wa e gwine do ta dem faama?"
41 Dey ansa say, "Fa true, e gwine kill dem
wickity people, an e gwine find oda faama
dem fa tek cyah ob de grapewine, an fa gim
e paat ob de haabis wen haabis time come."
42 Jedus tell um say, "Ain oona neba read
wa dey write een God Book? Dey say,
'De stone dat de builda chunk out,
dat de stone wa portant mo den all de
oda res.
De Lawd mek um dat way,
an we tink dis a great ting wa done
happen!'
43 "So den, A da tell oona say, de right
wa oona got fa lib onda God rule ain gwine
blongst ta oona no mo. Oda nation wa
gwine do wa God tell um, dey gwine git de
right fa hab God rule oba um. [
44 De poson wa faddown pon dis stone yah
gwine broke op all e bone. An wen de stone
faddown pon somebody, e gwine grine um
op."]
45 Wen de leada dem ob de Jew priest dem
de Pharisee dem yeh dem paable wa Jedus
tell, dey ondastan dat e beena taak bout
dem.
46 So dey beena look fa way fa grab hole
ta um. Bot dey been scaid ob de crowd ob
people, cause de people bleebe dat Jedus a
prophet.

22

De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas
Luke 14:15-24

1 Jedus da taak ta de people een paable
gin.
2 E say, "God rule stan like wen one king
beena mek a marry feas fa e son.
3 E sen e saabant dem fa go call de people
wa e done eenbite fa come ta de marry feas,
bot dey ain wahn fa come.
4 So den, e sen oda saabant an e tell um
say, 'Tell dem wa A been eenbite say, A done
mek ready all ting fa de feas. A hab um
butcha me ox dem an me fat calf dem, an
ebryting done ready. Oona mus come ta de
marry feas!'
5 Bot de people wa de saabant dem call fa
come, dey ain pay um no mind, an dey gone
off. One gone ta e faam. Noda one gone ta e
sto.
6 De oda res grab hole ta de saabant dem
wa de king sen. Dey beat um op an kill um.
7 De king been too bex. E sen e sodja dem
fa go kill de people wa done kill e saabant
dem, an fa bun dey town.
8 Den de king tell e oda saabant dem say,
'De marry feas done ready, bot de people
wa A done been eenbite ain been fit fa come
dey.
9 Mus go out ta de main screet dem an
eenbite all de people wa oona able fa find.'
10 So de saabant dem gone out ta de screet
an geda all de people dey able fa find. Dey
eenbite good people an bad people. An de
place weh de king mek e marry feas been
full op wid dem people wa e eenbite.
11 "Bot wen de king gone een ta dat place
fa see dem wa e eenbite, e see one man dey
wa ain weah de cloes dat e oughta weah ta
de marry feas.
12 De king aks um say, 'Me fren, how ya
happen fa come eenside yah wen ya ain
weah de cloes dat ya oughta weah ta de
marry feas?' De man ain got nottin fa say.
13 Den de king tell e saabant dem say, 'Tie
op dis man han an foot, an chunk um out

een de daak. Dey, people gwine cry bitta
teah an bite dey tongue.' "
14 An Jedus say, "God eenbite plenty people, bot plenty people ain been pick fa come
lib onda e rule."

De Queshon Bout Tax
Mark 12:13-17; Luke 20:20-26

15 Den de Pharisee dem gone way an mek
plan togeda fa aks Jedus schemy queshon fa
trip um op.
16 Dey sen dey own ciple dem ta Jedus,
togeda wid some ob de Jew people wa been
jine Herod group. Dey sen um fa go tell
Jedus say, "Teacha, we know ya da taak
true, an ya da laan we de true way fa folla
God. Ya ain warry bout wa people da tink,
cause ya da look pon all people de same."
17 Den dey aks Jedus say, "Well den, tell we
wa ya tink. E right, coddin ta we Law, fa pay
tax ta de Roman rula Caesar?"
18 Bot Jedus see shru dey trick, so e tell um
say, "Oona hypicrit! Hoccome oona da try fa
tek wa A say fa ketch me?
19 Show me de Roman coin wa oona tek fa
pay de tax!"
Dey gone bring um de coin.
20 Den Jedus aks um say, "Whodat hab e
face an e name dey pon dis coin?"
21 Dey say, "Dat Caesar face an name dey."
Jedus say, "Well den, oona mus gii Caesar
dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa
blongst ta God."
22 Wen dey yeh wa Jedus tell um, dey been
stonish down. So dey lef um an gone way.

Den wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo
Mark 12:18-27; Luke 20:27-40

23 Dat same day dey, some Sadducee come
ta Jedus. De Sadducee dem say dat dead
people ain gwine git op fom mongst de dead
an lib gin. Dey come aks Jedus one queshon.
24 Dey say, "Teacha, Moses been say, 'Ef
a man dead an lef e wife an ain hab no
chullun, de man broda mus marry de wida
ooman an hab chullun een de name ob de
man wa done pass oba.
25 Now den, dey been seben broda wa
nyuse fa lib yah mongst we. De fus one
marry an e dead. Bot cause e ain hab no
chullun, e lef e wife ta e nex broda.
26 De same ting happen ta de nex broda,
an de nex atta dat. De same ting happen ta
all de seben broda dem.
27 Las ob all, de wida ooman esef dead.
28 So den, wen de time come wen de
dead people gwine git op an lib gin, whodat
mongst de seben gwine hab dat ooman fa e
wife? All dem been marry um.' "
29 Jedus ansa um say, "Oona ain tink right,
cause oona ain ondastan wa dey write een
God Book, needa God powa.
30 Wen de dead lib gin, dey gwine be like
de angel dem een heaben an dey ain gwine
be marry.
31 Now den, oona ain neba read wa God
tell oona een e Book bout people wa gwine
git op fom mongst de dead an lib gin?
32 God say, 'A de God ob Abraham, de God
ob Isaac, an de God ob Jacob.' Dat tell we dat
e de God ob people wa da lib. E ain no God
ob dead people."
33 Dat dey wa Jedus beena laan de people
mek um stonish.

De Two Law wa Great Mo Den All de Res
Mark 12:28-34; Luke 10:25-28

34 Wen de Pharisee dem yeh say dat Jedus
ansa de Sadducee dem so good dat dey ain
got nottin mo fa say, den dey git togeda.
35 One ob dem Pharisee wa been a Jew
Law teacha come ta Jedus an aks um
queshon fa try trap um.
36 E aks um say, "Teacha, wish law great
mo den all de oda law dem?"
37 Jedus say, " 'Ya mus lob de Lawd ya God
wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all
ya mind.'
38 Dat de law wa great mo den all de oda
law dem. Dat fus ob all de law dem.
39 De secon law, wa great mo den de oda
res, e like dat fus law. Dat law say, 'Ya mus
lob ya neighba de same way ya lob yasef.'
40 All de Law dem wa God gii Moses, an
all wa God hab de prophet dem laan people,
dey eenside dem two law yah."

De Queshon Bout de Messiah
Mark 12:35-37; Luke 20:41-44

41 Wen de Pharisee dem geda togeda, Je-
dus aks um one queshon.
42 E say, "Wa oona tink bout de Messiah?
Whodat fambly e come out fom?"
Dey ansa um say, "De Messiah come out
fom de fambly ob King David."
43 Jedus say, "Den hoccome God Sperit
mek David call um 'Lawd'? Cause David say,
44 'De Lawd say ta me Lawd,
Seddown yah ta me right han side,
til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
45 David call Christ 'Lawd.' So den hoccome
Christ kin come fom David fambly?"
46 Wen Jedus say dat, ain been nobody
able fa ansa um. Fom dat time dey, nobody
ain got no mind fa aks Jedus queshon no mo.

23

Jedus Waan Ginst de Law Teacha an De Pharisee Dem
Mark 12:38-39; Luke 11:43, 46; 20:45-46

1 Den Jedus taak ta de crowd ob people an
e ciple dem.
2 E say, "De Law teacha dem an de Phar-
isee dem got de tority fa tapetate fa oona de
Law wa God been gii Moses.

3 So den, oona mus do all wa dey chaage
oona fa do. Bot oona mus dohn do wa dey da
do, cause dey ain do wa dey tell oda people
fa do.
4 Dey way dey da tapetate de law, dey gii
people hebby load fa tote. Bot deysef ain pit
eben one finga fa hep um tote dat load.
5 Wasoneba dey da do, dey do um jes fa
leh all de people shim. Dey da tie lezza case
pon dey han an de front ob dey head wid
diffunt wod fom God Book eenside um. Bot
dem Pharisee an Law teacha mek dey case
big so dat all de people kin shim. Same way
so, dey got long tassle pon de bottom paat ob
dey cloes.
6 Wen dey a feas, dey lob fa seddown ta de
bes place fa nyam. Ta de meetin house, dey
lob fa seddown weh all de people kin shim.
7 Pon de road, dey lob fa people fa hail um,
call um 'Teacha.'
8 Bot oona me ciple dem, oona mus dohn
git people fa call oona 'Teacha,' cause oona
all broda ob one noda, an oona got jes one
Teacha.
9 Oona mus dohn call nobody yah een dis
wol 'Fada,' cause oona got jes one Fada, an e
dey een heaben.
10 An oona mus dohn git people fa call
oona 'Massa,' cause oona got jes one Massa,
wa de Messiah.
11 De one wa de mos high op mongst oona,
e mus be oona saabant.
12 De poson wa pit esef op, God gwine
pit um down, an de poson wa ain try fa
be sompin special mongst oona, God gwine
raise um op.

Jedus Waan Dem Law Teacha an Dem Pharisee

Mark 12:40; Luke 11:39-42, 44, 52; 20:47

13 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona da shet de door een people face ta weh
God da rule. Oonasef ain wahn fa go eenta
weh e da rule, an oona da stop de oda people
wa da try fa go een fa lib weh e da rule! [
14 E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona tek oba wida ooman propaty an tief
all dey got. An den oona stanop da pray long
time so dat people kin say oona good people
fa true! Cause ob dat, God gwine punish
oona mo den e gwine punish oda people!]
15 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona da trabel all oba de lan an de sea
fa taak ta jes one poson an win um oba
fa bleebe wa oona bleebe. An wen e
bleebe, oona da mek dat poson go ta hell jes
like oonasef, an e two time mo wossa den
oonasef!
16 "E gwine be a haad time fa oona! Oona
jes like bline people wa da show oda bline
people de road! Oona da laan people say, 'Ef
poson mek a wow an sweah ta God House, e
ain haffa do wa e say e gwine do. Bot ef e
mek a wow an sweah ta de gole wa dey een
God House, dat poson haffa do wa e say e
gwine do.'
17 Oona bline eye fool! Fa true God House
mo greata den de gole, cause God House wa
mek de gole God own, ainty?
18 An oona da laan people say too, 'Ef
poson mek a wow an sweah ta de alta een
God House, e ain haffa do wa e say e gwine
do. Bot ef e mek a wow an sweah ta de gif
dey pon de alta, dat poson haffa do wa e say
e gwine do.'
19 Oona bline eye fool! Fa true de alta mo
greata den de gif, cause de alta wa mek de
gif God own, ainty?
20 So den, wen a poson mek a wow an
sweah ta de alta, e da sweah ta de alta an all
de gif dem pon de alta.
21 An wen a poson mek a wow an sweah
ta God House, e da sweah ta God House an
ta God wa da lib dey een God House.
22 An a poson wa mek a wow an sweah
ta heaben, e da sweah ta de place weh God
seddown fa rule, an ta God wa da seddown
dey.
23 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona gii God a tent ob all de crop an ting
oona git, eben de leetle mint an dill an
cummin an oda herb wa oona grow een ya
gyaaden. Stillyet, oona ain got no mind fa
do de mo bigga ting dem wa God Law say
oona mus do. Oona ain da do right ta people
an hab mussy pon um. Oona ain scraight
wid God. Fa true, all dem ting yah ya spose
fa do, bot ya mus dohn lef off dem oda ting.
24 Oona jes like bline people wa da show
oda bline people de road! Oona da tek cyah
fa pull de leeleetle fly outta ya drink bot
swalla de big camel.
25 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona da wash de outside ob oona cup an
plate, bot dey full op wid all dem ting wa ya
git wen ya da tief an lib jes fa yasef.
26 Oona bline Pharisee! Oona mus clean
eenside de cup an de plate fus, an den de
outside gwine be clean too.
27 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona jes like tomb wa dey kiba op wid white
paint. De outside ob de tomb look too fine,
bot eenside de tomb full op wid dead people
bone an all kind ob dorty ting.
28 Same way so, wen people see oona, e
look like oona da waak scraight wid God,

bot eenside oona haat full op wid bad ting
oona da do cause oona hypicrit an wickity.

God Gwine Punish de Law Teacha an Dem Pharisee
Luke 11:47-51

29 "E gwine be a haad time fa oona, oona
Law teacha an Pharisee! Oona hypicrit!
Oona build tomb fa memba de prophet
dem. An de tombstone ob dem wa beena
waak scraight wid God, oona mek look too
fine.
30 Oona da say, ef oona been dey een dat
time wen we ole people been dey, oona ain
been fa do wa dey done wen dey kill de
prophet dem.
31 So oona da gree, say dat oona de chul-
lun chullun ob dem wa been kill de prophet
dem.
32 So den, oona mus go finish op de guilty
wok wa oona ole people been staat fa do.
33 Oona snake an de son ob de snake!
Oona mus dohn tink oona gwine be able fa
do sompin fa mek God dohn condemn oona
fa go ta hell.
34 So den, A da sen oona prophet dem,
man dem wa got sense an Law teacha dem.
Oona gwine kill some ob dem. Oona gwine
nail some ob dem pon a cross. An oona
gwine beat some ob dem een de meetin
house an dribe um fom one town ta noda.
35 An so God gwine hole oona sponsable
fa all dem people wa done been kill yah
pon dis eart, wa ain done nottin bad. Oona
gwine suffa fa all dem wa been kill fom
Abel, wa been scraight een God eye, all de
way ta Zechariah, wa been Barachiah son,
wa oona done kill dey tween God House an
de alta weh dey mek sacrifice ta God.
36 A da tell oona fa true say, God gwine
hole oona people yah wa da lib now spon-
sable fa all dat!

Jedus Haat Gone Out ta Jerusalem
Luke 13:34-35

37 "O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill
de prophet dem wa taak fa God, an chunk
rock til oona kill dem wa God sen ta oona!
Hommuch time A been wahn fa geda oona
people togeda roun me, jes like a hen geda
e biddy dem ondaneet e wing! Bot oona
people ain wahn me fa do dat!
38 Look yah! God gwine lef oona place, an
ain nobody gwine go dey.
39 A da tell oona, oona ain gwine see me
gin til de time come wen oona gwine say,
'God bless de one dat e done sen, dat come
een de Lawd name.' "

24

Jedus Say God House Gwine Be Stroy
Mark 13:1-2; Luke 21:5-6

1 Jedus come outta God House an e beena
waak way, wen e ciple dem come ta um fa
git um fa look good at de buildin dem ob God
House.
2 Jedus aks um say, "Oona see all dis? A
da tell oona fa true, none dese stone yah
gwine be lef een dey place, one pontop de
oda. Ebry stone yah gwine be chunk down
outta e place."

Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come
Mark 13:3-13; Luke 21:7-19

3 Wen Jedus seddown pon de Mount Olib,
e ciple dem come ta um. Wen dey ain been
none oda people dey, de ciple dem aks Jedus
say, "Wen dat gwine happen? Wa gwine
happen fa show we wen ya gwine come
back an de end time done come?"
4 Jedus ansa um say, "Oona mus be on de
watch. Mus dohn leh nobody fool oona.
5 Cause plenty people gwine come een me
name. Dey gwine say, 'A de Messiah!' An
dey gwine mek plenty people fool.
6 Oona gwine yeh bout waa dem wa dey
close by oona, an people gwine tell oona
bout dem wa faa way. Bot oona mus dohn
be scaid. Dese ting yah haffa happen fus,
bot dat ain mean dat de end time done
come.
7 Nation gwine fight ginst oda nation, an
one country gwine be ginst noda country.
All oba de wol dry drought dem gwine come
shru an plenty people ain gwine hab nottin
fa nyam, an de groun gwine rumble all
roun.
8 All dem ting dey, dey same like de fus
pain wa come fa de modda wen e da bon e
chile.
9 "Den de people wa hab tority gwine grab
hole ta oona an do oona plenty bad ting.
An den dey gwine kill oona. People een all
de country dem ob de wol gwine hate oona
cause ob me.
10 Een dat same time dey, plenty people
gwine fall eenta sin an ain gwine folla me
no mo. Dey gwine hate one noda an han one
noda oba ta de tority dem.
11 Heapa prophet wa ain taak true, dey
gwine appeah an fool plenty people.
12 An cause ebil gwine spread all oba de
wol mo an mo, heapa people gwine hab less
an less lob een dey haat.
13 Bot God gwine sabe ebrybody wa
stanop fa me til de wol done end.
14 Dey gwine tell de Good Nyews bout God
rule all oba de wol, so dat all people gwine
git de chance fa yeh. An den de end gwine
come.

De Horrible Bad Ting
Mark 13:14-23; Luke 21:20-24

15 “Oona gwine see ‘De Horrible Bad Ting
wa mek God place empty’ wa de prophet
Daniel been taak bout, da stanop een de
place wa blongst ta God.” (Oona wa da read,
oona fa ondastan wa dis mean!)
16 “Wen dat time come, de people een
Judea mus ron way quick ta de hill country.
17 Dem wa dey pontop de roof ob dey
house mus dohn tek de time fa go down
eenside dey house gin fa tek dey ting.
18 An dem wa da wok een de fiel mus dohn
go back fa tek dey cloes.
19 Dat time gwine be mighty haad fa
ooman dem wa wid chile, an dem wa hab
leetle baby!
20 Oona mus pray ta God dat dat time wen
oona haffa ron way ain come een de winta
time, needa pon de Woshup Day!
21 De bad trouble wa gwine come ta peo-
ple een dat time gwine be wossa den all
de trouble dem wa done come fom de time
wen God mek de wol op til now, an atta dat,
ting like dat ain gwine happen gin.
22 Bot God done been say dat e gwine cut
shot dat time dey wen people gwine suffa
too bad. Ef God ain done dat, ain nobody
gwine be lef een de wol. Bot fa de sake ob
dem people wa God done pick, e gwine cut
shot dat time dey.
23 “Wen dat time come, oona mus dohn
bleebe nobody ef e tell oona say, ‘Look de
Messiah dey yah!’ or ‘Look, e oba yonda!’
24 Cause some people gwine come wa
gwine lie, say dey de Messiah. Some gwine
come wa gwine lie, say dey a prophet. Dey
gwine do miracle an show plenty sign wa
stonish de people. Dey gwine try fa mek fool
ob de people dem wa God done pick, ef dey
been able fa do dat.
25 So den oona mus listen op! A done
waan oona bout dem ting yah.
26 “Ef people tell oona say, ‘Look, de Mes-
siah dey een de wildaness!’ oona mus dohn
go dey. Needa ef dey tell oona say, ‘Look, e
da hide yah eenside de house!’ oona mus
dohn bleebe um.
27 Cause wen de Man wa Come fom God
gwine come gin, ebrybody gwine be able fa
shim, jes like lightnin dat flash cross all de
sky an light um op fom de east side ta de
west side.
28 “Wehsoneba dey a dead body, de buz-
zat dem gwine geda togeda dey too.

De Man wa Come fom God Gwine Come Gin
Mark 13:24-27; Luke 21:25-28

29 “Wen all dat bad trouble dey done, de
sun gwine daak an de moon ain gwine shine
no mo. De staa dem gwine faddown outta
de sky, an de powa dem wa dey een de
eliment gwine shake an moob outta dey
place.
30 Dat de time wen de people gwine see
de sign een de cloud wa show dat de Man
wa Come fom God da come. Den ebrybody
fom ebry nation gwine cry bitta teah. Dey
gwine see de Man wa Come fom God da
come down pon a cloud wid powa an great
glory.
31 De trumpet gwine blow loud. Den e
gwine sen e angel dem all oba de wol fom
one end ta de oda, fa geda togeda dem peo-
ple wa e done pick fa be e own an bring um
ta um.

Wa We Laan fom de Fig Tree
Mark 13:28-31; Luke 21:29-33

32 “Now den, mus look ta de fig tree fa laan
fom um. Wen de branch ob dat tree hab
nyew life an staat fa leaf out, oona know
summa mos yah.
33 Same way, wen oona see all dem ting
wa A beena taak bout, oona gwine know dat
de end time mos yah.
34 A da tell oona fa true, all dem ting yah
gwine happen fo de people dead wa da lib
now.
35 De eliment an de wol esef ain gwine las
faeba, bot me wod gwine las faeba an eba.

Ain Nobody Know de Day, Ain Nobody Know de Hour
Mark 13:32-37; Luke 17:26-30, 34-36

36 “Ain nobody know de day, ain nobody
know de hour wen dem ting yah gwine hap-
pen. De angel dem wa een heaben deysef,
needa God Son esef ain know dat day or dat
hour. Jes me Fada God, e de onliest one wa
know de time wen dem ting gwine happen.
37 Jes like how e been een Noah time, dat
de way e gwine be wen de Man wa Come
fom God come back.
38 Een Noah time fo de wata been kiba de
wol, de people beena nyam an drink an git
marry. Dey beena lib dat same way til dat
day wen Noah gone eenside de ark.
39 Stillyet dey ain been know wa beena
happen til de big rain come an dey all git
kiba op een de wata. Dat so e gwine be dat
day wen de Man wa Come fom God gwine
come back ta de wol.
40 Two man gwine be een de fiel, da wok.
Angel gwine come tek one an lef de oda one.
41 Two ooman gwine be dey da grine
meal. Angel gwine come tek one an lef de
oda one.
42 So den, oona mus be on de watch, cause
oona ain know wa day oona Lawd gwine
come back.
43 Oona mus ondastan dat ef de man wa
own a house know wen de tief gwine come
ta um een de night, dat man ain gwine sleep.

E gwine stay wide wake an e ain gwine leh
de tief broke eenta e house an tief e propaty.
44 Same fashion, oonasef mus stay ready
all de time, cause de Man wa Come fom God
gwine come back ta dis wol wen oona da
tink say, 'E ain da come now!'

De Wokman wa da Do wa E Spose fa Do
Luke 12:41-48

45 "Who dat wokman wa got plenty sense
an wa true ta de man e wok fa? E de one
dat de bossman gii chaage oba all dem een
de house wen de bossman gone off, fa gii
de oda wokman dem dey food wen de time
come fa nyam.
46 Dat wokman gwine be bless fa true,
wen de bossman come home, ef e find um
da do dem ting wa e done tell um fa do.
47 A da tell oona fa true, de bossman
gwine gim chaage oba all e propaty an ting.
48 Bot sposin dat wokman een chaage, e
wickity an tink say, 'Me bossman ain gwine
come right back.'
49 Den e gwine staat fa beat op pon de oda
wokman dem, an e gwine nyam an drink
wid dem wa git dronk.
50 Den one day de bossman gwine come
back home wen dat wokman ain spect um
fa come.
51 De bossman gwine whip um too bad.
E gwine mek um suffa dey weh de hypicrit
dem da suffa. Dey een dat place e gwine cry
bitta teah an bite e tongue.

25

De Paable Bout de Ten Nyoung Gyal Dem

1 "Wen dat day come, God rule gwine stan
like wen ten nyoung gyal dey tek dey oll
lamp an gone fa meet de groom.
2 Fibe ob dem nyoung gyal ain got no
sense, bot de oda fibe dem got sense.
3 Wen de fibe wa ain got no sense tek dey
lamp an gone, dey ain tote no extry oll long
wid um fa dey lamp.
4 Bot dem wa got sense, dey tote extry oll
long wid um fa dey lamp.
5 De groom been late, so de nyoung gyal
dem all git tired an fall fa sleep.
6 "Somebody holla out een de middle ob
de night say, 'Look, de groom da come!
Oona mus go meet um!'
7 Den all dem gyal git op an trim dey lamp
dem, git um all ready.
8 Dem wa ain got no sense tell dem wa got
sense say, 'Oona mus gii we some ob oona
oll, cause we lamp da gwine out.'
9 Bot dem wa got sense, dey tell um say,
'No, cause we jes got nuff oll fa wesef.
Steada dat, oona mus go ta dem wa sell oll
an buy oona own.'
10 So dem fibe gyal wa ain got no sense,
dey gone fa buy dey oll. Bot wiles dey beena
gwine, de groom git dey ta de fibe gyal wa
got sense. Dey done been ready fa meet um
an dey gone wid de groom eenta de place
weh de marry feas been. Den de door ta dat
place been lock shet.
11 "Atta dat, de oda fibe gyal wa ain got
no sense, dey come back an say, 'Please sah,
open de door fa we!'
12 Bot de groom say, 'A da tell oona fa true,
A ain know who ya da!' "
13 An Jedus tell de people say, "Oona mus
keep on da watch, cause oona ain know de
day or de hour wen A gwine come back.

De Paable Bout de Shree Wokman
Luke 19:11-27

14 "God rule gwine be jes like wen one
man ready fa lef e house an go faa way. E
call e wokman dem an gim chaage oba e
propaty.
15 De man gii all de wokman dem
walyable gole coin, coddin ta how ebry one
ob um able fa do e wok. E gii one wokman
fibe gole coin, an e gii de secon wokman
two gole coin. E gii de oda wokman one
gole coin. Den e gone pon e journey.
16 Tareckly de wokman wa got de fibe coin
gone fa trade wid e gole coin an e mek fibe
mo gole coin.
17 Same way so, de wokman wa got two
gole coin, e mek two mo gole coin.
18 Bot de wokman wa got one gole coin, e
gone an dig a hole een de groun an hide de
gole coin wa e bossman gim.
19 "Long time e gone, de bossman ob dem
wokman come back. E aks de wokman dem
fa tell um wa dey done wid de gole coin dem
wa e gim.
20 De wokman wa e been gii fibe gole coin,
e come bring um fibe coin mo. E say, 'Sah,
ya gii me chaage oba fibe gole coin. Look! A
done mek fibe mo gole coin.'
21 E bossman ansa say, 'Ya done good.
Ya a good wokman wa true ta e bossman!
Cause A able fa trus ya fa do a leetle job,
now A gwine gii ya chaage oba plenty big
ting. Come hab a good time long wid ya
bossman!'
22 Den de wokman wa de bossman been
gii two gole coin, e come say, 'Sah, ya gii me
chaage oba two gole coin. Look! A done
mek two mo gole coin.'
23 E bossman ansa say, 'Ya done good.
Ya a good wokman wa true ta e bossman!
Cause A able fa trus ya fa do a leetle job,
now A gwine gii ya chaage oba plenty big
ting. Come hab a good time long wid ya
bossman!'
24 Den de wokman wa de bossman been
gii one gole coin, e come say, 'Sah, A been
know dat ya a haad man. Ya da haabis weh

ya ain plant an ya da geda weh ya ain scatta
no seed.
25 So A scaid ob ya an A gone out an hide
de gole coin wa ya been gii me, een de
groun. Look! Yah de gole coin wa blongst
ta ya.'
26 De bossman ansa say, 'Ya a wickity
wokman wa ain do nottin! So ya been know
dat A da haabis weh A ain plant an A da geda
weh A ain scatta seed, ainty?
27 Well den, ya oughta hab pit me money
een de bank. Den wen A come back, leas A
gwine hab de money an de interest e done
git too.'
28 E say, 'Oona mus tek de gole coin fom
dis man. Gim ta de wokman wa hab de ten
gole coin.
29 Ebry poson wa got sompin, God gwine
gim mo, an e gwine hab mo den nuff. Bot
de one wa ain got nottin, God gwine tek way
dat leeleetle bit wa e got.
30 An dis wokman yah wa ain wot nottin,
chunk um way outside, eenta de daak place.
Dey, people gwine cry bitta teah an bite dey
tongue.'

De Man wa Come fom God Gwine Jedge All People

31 "Wen de Man wa Come fom God gwine
come gin wid all e glory an all God angel
dem, e gwine seddown pon de shrone fa
rule.
32 All de people een de wol gwine be geda
dey fo um. Den e gwine wide de people op
eenta two side, jes like de shephud wa da
wide op de sheep dem pon one side an de
goat dem pon de oda side.
33 E gwine pit de sheep dem pon e right
han side, an e gwine pit de goat dem pon e
lef han side.
34 Den de King gwine tell dem people pon
e right han side, say, 'Oona come, oona wa
me Fada bless! Oona come tek ya place wa
God gwine gii ya onda e rule. E done git dat
place dey ready fa oona fom de time wen e
fus mek de wol.
35 Cause wen A been hongry, oona gii me
sompin fa nyam, an wen A been tosty, oona
gii me sompin fa drink. Wen A been a
scranja, oona gii me haaty welcome eenta
oona house.
36 Wen A ain hab nottin fa weah, oona gii
me cloes, an wen A been sick, oona come
hep me. Wen A been een de jailhouse, oona
come an wisit me.'
37 De people wa waak scraight wid God,
dey gwine ansa say, 'Lawd, wen ya been
hongry an we gii ya sompin fa nyam? Wen
ya been tosty an we gii ya sompin fa drink?
38 Wen ya been a scranja an we gii ya
haaty welcome eenta we house? Wen ya ain
hab nottin fa weah an we gii ya cloes?
39 Wen ya been sick or ya been een de
jailhouse an we gone fa wisit ya?'
40 De King gwine ansa say, 'A da tell oona
fa true, wensoneba oona done dem ting yah
fa one ob me broda dem yah wa oda people
say ain wot nottin, dat been fa me dat oona
done dem ting.'
41 "Den de King gwine tell de people dem
wa pon e lef han side, say, 'Oona git way fom
me! God done condemn oona fa suffa een
de fire wa gwine bun faeba an eba, wa God
done git ready fa de Debil an e angel dem.
42 Cause wen A been hongry, oona ain gii
me nottin fa nyam. Wen A been tosty, oona
ain gii me nottin fa drink.
43 Wen A been a scranja, oona ain gii me
no welcome eenta oona house. Wen A ain
been hab no cloes, oona ain gii me nottin fa
weah. Wen A been sick an een de jailhouse,
oona ain come fa wisit me.'
44 Den dey gwine ansa say, 'Lawd, wen we
eba see ya hongry or tosty or ya a scranja?
Wen we eba see ya wid nottin fa weah or
sick or een de jailhouse, an we ain hep
oona?'
45 De King gwine ansa say, 'A da tell oona
fa true, wensoneba oona ain hep one ob
dem people yah wa oda people say ain wot
nottin, dat been me dat oona ain hep.'
46 So den, dey gwine go way weh dey
gwine be punish faeba an eba. Bot de
people dem wa waak scraight wid God, dey
gwine git ebalastin life."

26

Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um

Mark 14:1-2; Luke 22:1-2; John 11:45-53

1 Wen Jedus done taak all dem wod yah, e
taak ta e ciple dem.
2 E say, "Oona know dat een two day de
Passoba holiday da come, an dey gwine han
oba de Man wa Come fom God ta people wa
gwine nail um pon a cross."
3 Den de leada dem ob de Jew priest
dem an de oda Jew leada dem, dey meet
togeda een Caiaphas bighouse. Caiaphas
been head man ob de Jew priest leada dem.
4 Dey beena study dey head fa figga out
how fa grab hole ta Jedus an kill um dout
nobody find out bout um.
5 Bot dey say, "We mus dohn do dat jurin
de Passoba holiday, cause ef we do, de peo-
ple gwine fight fa um."

One Ooman Pit Oll pon de Head ob Jedus een Bethany

Mark 14:3-9; John 12:1-8

6 Jedus been ta Bethany een Simon house.
Simon de man wa been hab leposy.
7 Wen Jedus gone ta de table an dey beena
nyam, one ooman come ta Jedus, da tote

spensiz pafume een a jar wa dey mek fom
alabasta stone. De ooman pour dat pafume
pon Jedus head.
8 Jedus ciple dem shim an dey git bex.
Dey aks one noda say, “Hoccome dis ooman
done waste spensiz pafume like dat?
9 Dey kin sell dat pafume an git a whole
heapa money fa um, an gii dat money ta de
people wa ain got nottin!”
10 Jedus been know wa dey beena say, so
e aks um say, “Hoccome oona da bodda dat
ooman? Dat one fine ting wa e done fa me.
11 People wa ain got nottin gwine be dey
wid oona all de time, bot A ain gwine be dey
wid oona all de time.
12 Wen de ooman pit dis pafume pon me
body, e done um fa git me ready fa de time
wen dey gwine bury me.
13 A da tell oona fa true, all oba de wol,
wehsoneba dey gwine go fa tell de Good
Nyews, dey gwine memba dis ooman an
taak bout dis ting wa e done.”

Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy
Mark 14:10-11; Luke 22:3-6

14 One ob Jedus tweb ciple wa name Judas
Iscariot, e gone ta de leada dem ob de Jew
priest dem.
15 E aks um say, “Wa oona gwine pay me
ef A han Jedus oba ta oona?” Dey gim tirty
silba coin.
16 Fom dat time dey, Judas staat fa look fa
a chance fa han Jedus oba ta dem.

Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa
Mark 14:12-21; Luke 22:7-13, 21-23; John 13:21-30

17 De fus day ob de Feas ob Unleaven
Bread, de ciple dem come ta Jedus an aks
um say, “Weh ya wahn we fa go git de
Passoba ration ready fa nyam?”
18 Jedus ansa um say, “One man dey een
de city. Oona go ta um an tell um say, ‘De
Teacha say, me time ain faa way. Me an me
ciple dem gwine nyam de Passoba Suppa ta
ya house.’ ”
19 De ciple dem gone fa do wa Jedus tell
um, an dey git de ration ready fa de Passoba
Suppa.
20 Wen ebenin time come, Jedus an de
tweb ciple dem come seddown ta de table
fa nyam.
21 Wiles dey beena nyam, Jedus say, “A da
tell oona fa true, one ob oona gwine han me
oba ta dem people wa wahn fa kill me.”
22 De ciple dem been too saaful, an dey
staat fa aks Jedus one by one say, “Fa sho,
Lawd, ya ain mean me, ainty?”
23 Jedus ansa say, “De one wa dip e bread
een de same dish wid me, e de one wa gwine
han me oba.
24 De Man wa Come fom God gwine dead
jes like dey write bout um een God Book.
Bot e gwine be too bad fa dat man wa da han
oba de Man wa Come fom God ta dem wa
gwine kill um! E been gwine be faa betta fa
dat man dey ef e ain neba been bon!”
25 Den Judas, de one wa gwine han Jedus
oba, say, “Fa sho, Teacha, ya ain mean me
ainty?”
Jedus ansa say, “Yeah, ya de one.”

De Las Suppa
Mark 14:22-26; Luke 22:14-20; 1 Corinth 11:23-25

26 Wiles dey beena nyam, Jedus tek de
bread an tank God fa um. Den e broke de
bread op an gim ta e ciple dem an say, “Oona
fa tek dis bread yah an nyam um. Dis yah
me body.”
27 Den e tek de cup ob wine an tank God
fa um. An e gim ta um an say, “All ob oona,
drink fom dis cup.
28 Dis me blood wa bine op de nyew cob-
nant tween God an e people. Wen me blood
done pour out, God gwine fagib plenty peo-
ple dey sin.
29 A da tell oona, A ain gwine drink wine
no mo til dat day wen A gwine drink de
nyew wine wid oona weh me Fada da rule.”
30 Den dey sing one hymn an gone out ta
de Mount Olib.

Jedus say Peter Gwine Say E Ain Know Um
Mark 14:27-31; Luke 22:31-34; John 13:36-38

31 Den Jedus tell um say, “Dis night, oona
all gwine ron way an bandon me. Cause dey
write een God Book say, ‘God gwine kill de
shephud, an de sheep gwine scatta.’
32 Bot atta A git op fom mongst de dead an
lib gin, A gwine go ta Galilee head ob oona.”
33 Peter tell Jedus say, “Eben ef all de oda
ciple dem bandon ya, A ain neba gwine
bandon ya!”
34 Jedus tell um say, “A da tell oona fa true,
dis night, fo de roosta crow, ya gwine say
shree time dat ya ain know me.”
35 Bot Peter ansa say, “Eben ef A haffa
dead wid ya, A ain neba gwine say dat A ain
know ya!”
An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane
Mark 14:32-42; Luke 22:39-46

36 Den Jedus gone wid e ciple dem ta a
place wa dey call Gethsemane. E tell um
say, “Oona seddown yah wiles A pray oba
yonda.”
37 Wen e gone, e tek Peter an Zebedee two
son long wid um. An Jedus git too saaful an
e haat been too hebby.
38 E tell um say, “Me haat hebby som-
much, A feel like A gwine dead. Oona wait
yah an stay wake wid me.”

39 E lef um an gone on a leetle bit mo. Den
e git down wid e face pon de groun an e pray
ta God say, “Me Fada, ef e kin be, tek way dis
cup fom me. Stillyet, ya mus dohn do wa A
wahn. Mus do wa ya wahn.”
40 Den Jedus gone back ta de ciple dem an
e see dat dey beena sleep. E aks Peter say,
“Ain oona able fa stay wake wid me fa jes
one hour?
41 Oona mus stay wake, an pray ta God so
dat Satan ain gwine be able fa mek oona do
ebil. Oona hab mind fa do de right ting, bot
oona body ain hab scrent fa do um.”
42 Jedus gone way de secon time an pray
say, “Me Fada, ef ya cyahn tek way dis cup
lessin A drink fom um, ya mus do wa ya
wahn.”
43 Den e come back gin ta de ciple dem, see
dat dey beena sleep. Dey ain been able fa
keep dey eye open.
44 So Jedus lef um an gone way gin, an fa
de tird time e pray de same pray wa e beena
pray.
45 Den e gone back ta de ciple dem an say,
“Oona stillyet da sleep an res? Look yah!
De time done come wen dey gwine han oba
de Man wa Come fom God ta dem wickity
people.
46 Oona mus git op! Leh we go. Look yah,
de man wa da han me oba, e da come now!”

Jedus Enemy Tek Um
Mark 14:43-50; Luke 22:47-53; John 18:3-12

47 Wiles Jedus beena taak, Judas, wa been
one ob de tweb ciple dem, e git dey. E come
wid a whole heapa people da tote sode an
big stick fa fight wid. De leada dem ob de
priest dem an de oda Jew leada dem done
sen dem people yah wid Judas.
48 Judas done been tell dem people how
dey gwine know Jedus. E been say, “De man
wa A gwine kiss, dat de man oona fa grab
hole ta.”
49 So wen Judas git dey, e gone scraight op
ta Jedus, an e say, “Good ebenin, Teacha.”
Den e kiss um.
50 Jedus ansa say, “Fren, do wa ya come fa
do.”
So dey come op an grab hole ta Jedus.
51 Jes den one ob dem wa been dey wid
Jedus pull out e sode. E scrike de saabant ob
de head man ob de Jew priest leada dem, an
e cut off e yea.
52 Jedus tell de one wid de sode, say, “Pit
ya sode back een e place, cause all dem wa
fight wid sode, de sode gwine kill um.
53 Ain ya know dat ef A aks me Fada fa hep
me, jes den e gwine sen tweb aamy ob angel
fa come hep me?
54 Bot ef A do dat, how dat gwine happen
wa dey write een God Book? Cause God
Book say e haffa happen dis way.”
55 Den Jedus tell de crowd say, “Oona
haffa come da tote sode an big stick fa fight
wid, fa grab hole ta me? A ain no tief. Ebry
day A beena seddown da teach een God
House, an oona ain neba grab hole ta me.
56 Bot all dis happen so dat wa de prophet
dem been write een God Book gwine come
true.”
Den all de ciple dem lef um an ron way.

Dey Tek Jedus ta de Jew Council
Mark 14:53-65; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

57 De people dem wa grab hole ta Jedus tek
um ta Caiaphas, de head man ob de priest
leada dem. De Law teacha dem an de oda
Jew leada dem been geda togeda dey.
58 Now Peter beena folla long hine Jedus
bot e ain git close ta um. E folla long right
ta de head man yaad. Den e gone eenta de
yaad an seddown wid de gyaad dem fa see
wa gwine happen.
59 De leada dem ob de priest dem an all de
oda leada dem wa jedge een de Jew Council,
dey try fa find some chaage ginst Jedus eben
ef e ain been true, so dey kin kill um.
60 Bot dey ain been able fa find none, eben
wen plenty people come tell lie ginst Jedus.
Den two people come op.
61 Dey say, “Dis man say, ‘A kin stroy God
House an den tek shree day fa build um
back op gin.’ ”
62 De head man ob de priest leada dem
stanop an aks Jedus say, “Wa mek dem peo-
ple say ya done dem ting? Ain ya got nottin
fa say bout dat?”
63 Bot Jedus ain neba say a mumblin wod.
De head man taak ta um gin say, “A da
chaage ya een de name ob God wa da lib
faeba, ya mus sweah fa tell we ef ya de
Messiah, de Son ob God.”
64 Jedus ansa say, “Ya right wen ya say
dat. Fodamo A da tell oona say, de time
gwine come wen oona gwine see de Man wa
Come fom God da seddown pon de right han
side ob God, wa got all powa. Oona gwine
shim da come down ta dis wol pon heaben
cloud!”
65 Wen de head man yeh wa Jedus say,
e bex til e teah e cloes an e say, “Dis man
done say ebil ting ginst God! We ain need no
mo people wod ginst um, ainty? Right yah,
oonasef done yeh de ebil ting e say ginst
God!
66 Wa oona say?”
An dey say, “E oughta dead.”
67 Den dey spit een e face an knock um. An
some ob dem slap um.

68 Dey say, “Ya a prophet, de Messiah. So
den tell we who dat wa knock ya!”

Peter Say E Ain Know Jedus
Mark 14:66-72; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

69 Now den, Peter beena seddown outside
een de head man yaad. An one de gyal
dem wa wok fa de head man come ta Peter
an say, “Ya been dey too, wid dat Jedus wa
come fom Galilee.”
70 Bot Peter tell um all e ain know Jedus. E
say, “A ain know wa ya da taak bout.”
71 Den Peter gone out close ta de gate.
Noda saabant gyal see Peter an e tell de
people wa beena stan roun dey say, “Dis
man been dey wid Jedus wa come fom
Nazareth.”
72 Bot Peter gin say dat ain so. E say, “A
sweah, A ain know dat man!”
73 Atta a leetle bit, de man dem wa da stan
roun dey come op ta Peter an tell um, say,
“Fa sho, ya one ob dem wa been dey wid
Jedus. De way ya da taak show dat fa true
ya come fom dey!”
74 Den Peter mek a wow an sweah ta um
say, “Leh God mek me suffa ef A ain da taak
true! A ain know dat man!”
Jes den a roosta crow.
75 An Peter memba dat Jedus done tell um
say, “Fo de roosta crow, ya gwine say shree
time dat ya ain know me.” Peter gone outta
de yaad an e cry bitta teah.

27

Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate
Mark 15:1; Luke 23:1-2; John 1:28-32

1 Wen day clean, all de leada dem ob de
priest dem an de oda Jew leada dem geda
togeda fa mek plan ginst Jedus fa kill um.
2 Dey tie op Jedus han, an den dey tek um
way an han um oba ta Pontius Pilate, wa
been de Roman gobna.

Judas Hang Esef
De Postle Dem 1:18-19

3 Wen Judas wa sell Jedus an han um
oba ta e enemy dem know dat dey done
condemn Jedus, e been too saary fa wa e
done done. So e tek de tirty silba coin back,
gim ta de leada dem ob de priest dem an de
oda Jew leada dem.
4 E tell um say, “A done sin, cause A sell a
man wa ain done nottin bad.”
Dey ansa say, “Dat ain none ob we bid-
ness, ainty? Ya sponsable fa dat!”
5 Judas fling dem silba coin eenta God
House an lef dey. Den e gone off an hang
esef.
6 De leada dem ob de priest dem pick op
dem coin an say, “Dis blood money. We law
ain leh we fa pit um een de place weh we da
keep de money fa God House.”
7 So dey cide fa go buy one fiel wa name
Potter Fiel wid dat money. Dey do dat fa
mek a grabeyaad fa people wa ain Jew.
8 Cause ob dat, eben op ta now, dey call
dat fiel, de Blood Fiel.
9 So den, wa de prophet Jeremiah been
say, dat so e happen. E been say, “Dey tek
de tirty silba coin wa some de Israel people
gree fa pay fa um,
10 an wid dat money dey buy de fiel wa
blongst ta a man wa beena mek clay pot, jes
like de Lawd tell me fa do.”

Pilate Quizzit Jedus
Mark 15:2-5; Luke 23:3-5; John 18:33-38

11 Dey mek Jedus stanop fo Gobna Pilate.
De gobna aks Jedus say, “Ya de king ob de
Jew people?”
Jedus ansa um say, “Wa ya say, dat so e
stan.”
12 Bot wen de leada dem ob de priest dem
an de oda Jew leada dem cuse Jedus, say e
do bad, Jedus ain ansa nottin.
13 Pilate aks um say, “Ain ya yeh all dem
bad ting dey da cuse ya ob?”
14 Bot Jedus ain crack e teet. So de gobna
been stonish.

Dey Say Jedus Mus Dead Pon de Cross
Mark 15:6-15; Luke 23:13-25; John 18:39-19:16

15 Ebry yeah wen dey hab de Passoba
Feas, de gobna nyuse fa free one poson wa
de crowd ob people been wahn, fom outta
de jailhouse.
16 Dat time dey, one man wa all de people
know bout, e been dey een de jailhouse. De
man been name Barabbas.
17 So wen de crowd ob people geda
togeda, Pilate aks um say, “Wish one ob dem
two man yah oona wahn me fa free fa oona?
Oona wahn me fa free Barabbas or Jedus,
wa dey call de Messiah?”
18 Pilate been know dat de Jew leada dem
done han Jedus oba ta um cause dey been
jealous ob um.
19 Wiles Pilate beena seddown een de
chair weh dey seddown fa jedge people,
Pilate wife sen tell um say, “Mus dohn hab
nottin fa do wid dis man wa ain done nottin
bad. Cause las night de dream wa A dream
bout um been warry me tommuch.”
20 Bot de leada dem ob de priest dem an
de oda Jew leada dem coax de crowd til de
people ready fa tell Pilate dey wahn um fa
free Barabbas an kill Jedus.
21 Gobna Pilate aks de people gin say,
“Wish one ob dem two man yah oona wahn
me fa free fa oona?”
De people say, “Barabbas!”
22 Den Pilate aks de people say, “Well den,
wa A gwine do wid Jedus wa dey call de
Messiah?”

Dey all ansa um say, “Nail um ta de cross!”
23 Pilate aks de people say, “Hoccome? Wa
ebil ting e done?”
Bot dey holla mo louda say, “Nail um ta de
cross!”
24 Pilate see dat e ain gwine be able fa git
de people fa say nottin diffunt. Steada dat,
dey staat fa riot. So e tek some wata een a
basin an e wash e han fo de crowd. E tell um
say, “A ain sponsable fa dis. Ef e dead, oona
sponsable fa um!”
25 All de people ansa say, “Leh we an we
chullun be sponsable fa e det.”
26 Den Pilate free Barabbas fa um. An e
han oba Jedus ta e sodja dem fa beat um an
nail um pon de cross.

De Sodja Dem Hole Jedus Cheap
Mark 15:16-20; John 19:2-3

27 Pilate sodja dem tek Jedus eenta Gobna
Pilate bighouse, an all de sodja dem wa lib
dey geda roun Jedus.
28 Dey pull all e cloes off um. Den dey
dress Jedus een a daak red robe, like a king
weah.
29 Den dey mek a crown fom bramble
branch an pit um pon e head. An dey pit a
stick een e right han fa hole. Den dey kneel
down fo um. Dey hole um cheap, hail um
say, “Leh de Jew people King hab long life!”
30 Den dey spit pon um an tek de stick wa
been dey een e han an knock um een e head
oba an oba gin.
31 Wen dey done hole um cheap, dey pull
de robe off um an dress um een e own cloes
gin. Den dey tek um way fa go nail um pon
de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross
Mark 15:21-32; Luke 23:26-43; John 19:17-27

32 Wiles dey beena gwine, dey meet one
man wa name Simon, wa been bon een
Cyrene. De sodja dem grab hole ta um an
mek um tote Jedus cross.
33 Dey git ta de place dey call Golgotha.
Dat mean “De place wa look like a man
skull.”
34 Den de sodja dem gii Jedus wine wa dey
been mix wid gall. Bot wen Jedus taste um,
e ain drink um.
35 Dey nail Jedus pon de cross, an den dey
shrow dice fa wide op e cloes mongst um.
36 An den dey seddown da watch um dey.
37 Dey write down de chaage dey been
hab ginst Jedus fa de people fa read, den dey
nail um oba Jedus head. De chaage say, “DIS
YAH JEDUS, DE KING OB DE JEW PEOPLE.”
38 Dey nail two tief too pon dey own cross.
Dey pit one man pon Jedus right han side an
de oda man pon e lef han side.
39 De people wa beena pass by shrow slam
pon Jedus. Dey shake dey head fa show dey
hole Jedus cheap.
40 Dey tell um say, “So dey! Ya beena say
ya gwine stroy God House an jes tek shree
day fa build um back op. Well den, sabe
yasef now! Ef ya God Son, come down fom
de cross!”
41 Same way so, de leada dem ob de priest
dem, de Law teacha dem an de oda Jew
leada dem hole um cheap.
42 Dey say, “E sabe oda people, bot e ain
able fa sabe esef! E de King ob Israel, ainty?
Leh um come down fom de cross now, so
dat we gwine bleebe pon um!
43 E bleebe pon God an e say e God Son.
Leh God sabe um now ef God wahn um fa e
own!”
44 Same way, de tief dem wa been nail
pon dey own cross, dey too shrow slam pon
Jedus.

Jedus Dead
Mark 15:33-41; Luke 23:44-49; John 19:28-30

45 E been bout tweb o’clock noon wen de
sun stop fa shine. All dat lan been pitch
daak fa shree hour.
46 Bout shree o’clock, Jedus holla loud say,
“Eloi, Eloi, lama sabachthani?” Dat mean,
“Me God, me God, hoccome ya done lef me?”
47 Wen some people wa beena stanop dey
yeh wa Jedus say, dey say, “Dis man da call
ta Elijah.”
48 One dem ron fa git a sponge. E soak
um wid cheap wine an tie de sponge pon de
end ob a long stick. Den e hice de stick op
ta Jedus lip fa leh Jedus suck de wine een de
sponge.
49 Bot de oda people dey, dey say, “Wait,
leh we see ef Elijah gwine come fa sabe um!”
50 Jedus holla loud gin, an den e dead.
51 Jes den, de big tick curtain wa beena
hang een God House split down de middle,
fom de top down ta de bottom. De groun
shake an de big stone dem broke een two.
52 De tomb dem deysef broke open, an de
body dem ob a whole heapa God people wa
done been dead, dey git op fom mongst de
dead people an lib gin.
53 Dey come outta dey tomb, an atta Je-
dus git op fom mongst de dead an lib gin,
dey gone eenta de holy city Jerusalem an
appeah ta plenty people.
54 De Roman offisa an de sodja dem wa
been wid um da gyaad Jedus dey, wen de
groun shake an dey see wa happen, dey
been scaid ta det an dey say, “Fa true, dis
man yah been God Son!”
55 Plenty ooman dem wa been come outta
Galilee beena folla Jedus fa hep um. Dey
beena stanop way off, da look at wa happen.

56 Some dem ooman been Mary Magdalene, Mary wa been James an Joseph dem modda, an Zebedee son dem modda.

Joseph Bury Jedus Body
Mark 15:42-47; Luke 23:50-56; John 19:38-42

57 Wen ebenin time come, one man wa been rich come dey. E been come fom Arimathea town an e name been Joseph, an e beena bleebe pon Jedus an folla um.
58 Now Joseph gone ta Pilate an aks um fa leh um hab Jedus body. Pilate gii e sodja dem orda fa gii Joseph de body ob Jedus.
59 So den, Joseph tek Jedus body an wrop um op een a clean linen closs.
60 Den e gone pit Jedus body eenside e own tomb wa dey jes been cut outta de rock dey. E roll one big stone fo de tomb doormout, fa kiba um. Den e gone.
61 An Mary Magdalene an de oda Mary beena seddown dey, cross fom de tomb.

Sodja Dem Gyaad Jedus Tomb

62 De nex day, pon de Woshup Day, de leada dem ob de priest dem an de Pharisee dem gone ta Pilate.
63 Dey tell um say, "Sah, we memba wen dat man wa ain taak true been dey wid we, e been say, 'Atta shree day, A gwine git op fom mongst de dead an lib gin.'
64 So den, please sah, gii orda fa mek sho de tomb shet op good an tight til de shree day pass, so dat e ciple dem ain gwine be able fa tief de body an den tell de people say, 'E done git op fom mongst de dead an e da lib gin.' Ef dat happen, dis las lie gwine be mo wossa den de fus lie."
65 Pilate ansa um say, "Oona kin tek de sodja dem an hab um gyaad de tomb good as oona kin."
66 So dey gone an mek sho de tomb been shet op good an tight an pit a seal pon um, an dey lef de sodja dem fa gyaad um.

28

Jedus da Lib Gin
Mark 16:1-10; Luke 24:1-12; John 20:1-10

1 Atta de Woshup Day, day clean pon de fus day ob de week, Mary Magdalene an de oda Mary gone fa look at de tomb.
2 All ob a sudden, de groun shake too bad. De Lawd angel come down fom heaben an roll back de big stone wa beena kiba de tomb doormout. Den de angel seddown pon de stone.
3 Dat angel beena shine like lightnin, an e cloes been white like snow.
4 An de sodja dem wa beena gyaad de tomb, dey tremble cause dey scaid, an dey faddown jes like dey dead man dem.
5 De angel tell de ooman dem say, "Oona mus dohn be scaid! A know oona da look fa Jedus wa dey nail pon de cross.
6 Jedus ain yah. E done git op fom mongst de dead an e da lib gin, jes like e beena say. Look, dis yah de place weh dey been lay um down.
7 Go quick an tell e ciple dem say, e done git op fom mongst de dead an da lib gin, an e da gwine fo oona ta Galilee. Oona gwine shim dey! Dis wa A got fa tell oona."
8 So de ooman dem lef de tomb quick. Dey been scaid, bot full op wid joy. An dey ron fa go tell e ciple dem.
9 Wiles dey beena gwine, all ob a sudden Jedus meet um, tell um say, "Good maanin." De ooman dem gone an git down pon de groun fo um an tek hole ta e foot fa woshup um.
10 Jedus say, "Mus dohn be scaid! Go tell me broda dem fa go ta Galilee. Dey gwine see me dey."

De Sodja Dem Tek Money fa Lie Bout wa Happen

11 Wiles de ooman dem beena gwine fa tell de ciple dem, some ob de sodja dem wa beena gyaad de tomb, dey gone back ta de city an dey tell de leada dem ob de priest dem all wa happen.
12 De head man dem gone meet wid de oda Jew leada dem an figga wa fa do. Dey gii de sodja dem plenty money.
13 Dey chaage de sodja dem say, "Oona mus tell ebrybody say, 'Jedus ciple dem come jurin de night an dey done tief de body wiles we beena sleep.'
14 An ef de gobna yeh bout dat, we gwine sattify um so dat oona ain gwine git een no trouble."
15 De sodja dem tek de money an done wa de leada dem tell um fa do. Dey story spread all oba ebryweh mongst de Jew people. Eben ta dis day, dey yeh say dat wa been happen.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem
Mark 16:14-18; Luke 24:36-49; John 20:19-23; De Postle Dem 1:6-8

16 Now de leben ciple dem gone ta de high hill een Galilee weh Jedus been tell um fa go.
17 Wen dey see Jedus, dey kneel down fa woshup um. Stillyet some ob dem beena doubt ef dat been Jedus fa true.
18 Den Jedus come op ta um an say, "God done gii me all de tority an powa fa rule een heaben an een dis wol.
19 So den, oona mus go ta all de people all oba de wol an laan um fa be me ciple dem. Oona mus bactize um een de name ob de Fada God, an de name ob de Son, an de name ob de Holy Sperit.

20 Oona mus laan um fa do all wa A done
chaage oona fa do. An fa sho, A gwine be
dey wid oona all de time til de time end.”

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Mark Write

John wa Bactize People Mek de Way
Matthew 3:1-12; Luke 3:1-18; John 1:19-28

1 Dis yah de Good Nyews bout Jedus Christ, God Son.
2 De Good Nyews staat like how God prophet Isaiah done write, weh e say,
"God say, 'A gwine sen me messenja head ob ya
fa open op de way fa ya.'
3 Somebody da holla een de wildaness say,
'Oona mus cleah de road weh de Lawd gwine come shru.
Mek de pat scraight fa um fa waak!' "
4 John beena bactize people een de wildaness. E beena preach say, "Ef oona change oona sinful way an dohn do um no mo, A gwine bactize oona an God gwine paadon oona fa de ebil oona done."
5 A heapa people fom dey een Judea lan an fom Jerusalem city gone fa yeh John. Dem people fess op bout ebil ting dem dey beena do fo ebrybody wa been dey. Den John bactize um een de Jerden Riba.
6 John cloes been mek wid camel hair, an de belt roun e wais been mek wid animal hide. E beena nyam locust an wild honey.
7 E taak ta de people say, "Atta A done me wok, one man wa hab heap mo tority den me gwine come. A ain fit eben fa stoop down an loose e shoe.
8 A da bactize oona wid wata, bot e gwine bactize oona wid de Holy Sperit."

John Bactize Jedus an Satan Tempt Um
Matthew 3:13–4:11; Luke 3:21, 22; 4:1-13

9 Jurin dat time Jedus come fom Nazareth town wa dey een Galilee. An John bactize um een de Jerden Riba.
10 Wen John done bactize um, Jedus come op outta de wata. Jedus see de eliment open op an e see God Sperit da come down like a dob til e light pon um.
11 Den one boice taak fom outta heaben say, "Ya me own Son. A da lob ya an ya da pledja me tommuch!"
12 Dat same time God Sperit mek Jedus go eenta de wildaness.
13 Jedus been dey een de wildaness foty day an foty night. An Satan beena try fa mek um do ebil. Jedus been dey wid dem wild animal. Bot de angel dem come ta Jedus an hep um.

Jedus Staat fa Call E Ciple Dem
Matthew 4:12-22; Luke 4:14-15; 5:1-11

14 Atta John wa Bactize done been pit eenta de jailhouse, Jedus gone ta Galilee, da tell de people all roun dey de Good Nyews wa God sen.
15 Jedus say, "De time done come. Soon people gwine see God da rule oba de people an de wol! Oona mus change oona sinful way an dohn do um no mo. An oona mus bleebe de Good Nyews."
16 Wen Jedus beena waak long de sho ob Lake Galilee, e see two fishaman, Simon an e broda Andrew. Dey beena cyas dey fishin net eenta de wata.
17 Jedus tell dem say, "Come trabel longside me. Oona beena wok da ketch fish. A gwine laan oona how fa wok fa ketch people fa me."
18 Simon an Andrew lef dey fishin net an dey gone da trabel longside Jedus.
19 Wen dey gone long de lake sho leetle bit mo, Jedus see two oda broda, James an John. Dey been Zebedee son dem. Dey been eenside dey boat, da mend dey fishin net.
20 Wen Jedus shim, e call um. Dey lef dey fada Zebedee an de wokman dem een de boat, an dey folla longside Jedus.

Jedus Dribe Out de Ebil Sperit
Luke 4:31-37

21 Jedus an e ciple dem gone ta de town name Capernaum. Wen de nex Jew Woshup Day come, Jedus gone eenside de Jew meetin house an laan de people God wod.
22 De people beena stonish bout de way Jedus laan um, cause e beena laan um wid tority. E ain teach like how Jew Law teacha dem beena do.
23 Jes den, one man wa hab ebil sperit een um come eenta de Jew meetin house. E holla loud,
24 e tell Jedus say, "Jedus fom Nazareth, wa bidness ya hab wid we? Ya come yah fa git rid ob we, ainty? A know who ya da. Ya de one wa blongst ta God fa true!"
25 Jedus buke dat ebil sperit say, "Mus dohn say no mo. Mus come outta de man."
26 De ebil sperit shake de man haad. E holla loud an den e come outta de man.
27 All de people beena stonish tommuch. Dey beena taak ta one noda say, "Wa dis? Dis a nyew ting e da laan we! Dis Man hab tority fa tell eben de ebil sperit dem wa fa do an dey do um!"
28 Dat same time dey, people staat fa taak all oba Galilee lan bout de ting dem wa Jedus done.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 8:14-17; Luke 4:38-41

29 Jedus wid James an John an e oda ciple dem come outta de Jew meetin house an gone scraight ta Simon an Andrew dem house.

30 Simon moda-een-law been sick een
bed. A feba hab um. No soona den Jedus git
dey, dey tell um bout um.
31 Jedus gone ta de ooman an tek e han,
hep um fa git op. Same time, de feba gone.
An de ooman fix sompin fa dem fa nyam an
gim.
32 Dat same day atta de sun done set fa
red, people come bring ta Jedus all de sick
people an all dem wa hab ebil sperit eenside
um.
33 All de people een dat town come geda
togeda een de yaad, fo de door ob Simon an
Andrew dem house.
34 Jedus heal a heapa people wa been hab
all kind ob ailment. An e dribe a heapa ebil
sperit outta people. E ain leh dem ebil sperit
say eben one wod, cause dey been know
who Jedus da.

Jedus Tell People God Wod All Oba Galilee
Luke 4:42-44

35 Aaly maanin, fo day clean, Jedus git op
an lef de house. E gone ta a place weh dey
ain been no people, weh e pray ta God.
36 Simon dem gone saach fa Jedus.
37 Wen dey find um, dey tell um say, "All
de people da look fa ya."
38 Jedus ansa um say, "We haffa go ta dem
oda willage roun yah, so dat A kin tell dem
people God wod dey too. Cause dat wa A
come ta dis wol fa do."
39 Jedus gone all oba Galilee lan. E gone ta
de Jew meetin house dem, da tell de people
God wod. An e beena shrow de ebil sperit
dem outta de people.

Jedus Heal de Man wid Leposy
Matthew 8:1-4; Luke 5:12-16

40 One man wa been tek bad sick een e
skin wid leposy come ta Jedus. E kneel
down fo Jedus an beg um say, "Ef ya wahn
fa do um, A know ya able fa mek me clean."
41 Jedus been too saary fa de man. E reach
out e han an tetch um, an e say, "A wahn fa
do um! A mek ya clean."
42 Dat same time de man been clean an e
ain hab leposy no mo.
43 Jedus sen de man pon e way. Fo e gone,
Jedus waan um an chaage um.
44 E tell um say, "See yah, mus dohn tell
nobody nottin bout wa happen. Mus go ta
de priest an leh um look pon ya so e gwine
know ya ain sick no mo. Ya mus gim de
sacrifice fa bun fo God, same like Moses
done chaage de people fa do. Dat gwine mek
all de people know ya ain sick no mo."
45 Bot de man lef Jedus an e taak ta plenty
people. E tell de nyews ebryweh. E taak
sommuch dat Jedus ain able fa come eenta
no town no mo, cause all de people dey
beena crowd roun um. E stay outta town
weh nobody lib. Stillyet, de people beena
come fom all oba fa shim dey.

2

Jedus Mek Well One Man Wa Paralyze
Matthew 9:1-8; Luke 5:17-26

1 Two, shree day pass an Jedus gone back
ta Capernaum, an de people yeh say Jedus
done come back.
2 A heapa dem come ta de house. Dey
been dey all bout dat house so dat dey ain
been no place fa pit foot, not eben een front
de door. An Jedus beena tell dem God wod.
3 Wiles e beena taak, fo man come bring
one man wa paralyze, da tote um ta Jedus.
4 Bot cause ob de crowd, de man dem ain
been able fa pass fa git dat man wa paralyze
ta de place weh Jedus been. Dey climb
pontop de house, pull op one paat ob de roof
right oba de place weh Jedus been. Den dey
pass de man wa paralyze down ta de place
weh Jedus been. De man been leddown pon
a bed.
5 Wen Jedus see how dey bleebe pon um,
e tell de man wa paralyze say, "Me son, A
done paadon ya sin."
6 Some Jew Law teacha wa beena sed-
down dey een de house tink een dey haat
ginst Jedus. Dey tink say,
7 "Who dis man yah wa da hole God
cheap? Dey ain nobody wa able fa paadon
people sin cep God!"
8 Dat same time, Jedus know wa dem Jew
Law teacha beena tink een dey haat. E aks
um say, "Wa mek ya tink susha ting een ya
haat?
9 Wish one e mo easy fa say? Fa say, 'A
done paadon ya sin,' or fa tell um, 'Stanop,
tote ya bed an go waak ta ya house'?
10 Bot A gwine show oona dat de Man wa
Come fom God hab de tority een dis wol fa
paadon people sin." So den, Jedus taak ta de
man wa paralyze, e say,
11 "Stanop, tek ya bed an go waak ta ya
house."
12 Same time, wiles dey all beena watch,
de man stanop. E tek e bed an gone way. All
de people been stonish an dey praise God,
say, "We ain neba see susha ting like dis
yah."

Jedus Call Levi fa Be E Ciple
Matthew 9:9-13; Luke 5:27-32

13 Jedus gone back ta de sho ob Lake
Galilee. Plenty people geda roun um, an e
staat fa laan um God wod.
14 Wiles e beena waak long, e see one man
wa da geda tax. Dat man name Levi, an
e been Alphaeus son. Levi been seddown
eenside e office. Jedus tell um say, "Come
folla longside me." Levi git op. E lef e wok
dey an e gone fa folla longside Jedus.

15 Atta wile, Jedus an e ciple dem beena
nyam ta Levi house. A heapa people beena
nyam wid um. Dey been dem wa geda tax
an oda Jew people wa de leada dem hole
cheap cause dey ain keep all de Jew Law. A
heapa dem beena waak long wid Jedus.
16 Some Jew Law teacha wa been Pharisee
see Jedus da nyam wid dem people yah,
dem wa geda tax an dem oda dat de leada
dem hole cheap. So den, dey gone aks Jedus
ciple dem say, "Jedus ain oughta nyam wid
dem kinda people, ainty?"
17 Jedus yeh wa dey say an e ansa um say,
"Dem wa well ain need no docta. Jes dem
wa sick need um. A ain come fa call dem wa
tink dey da waak scraight wid God. A come
fa call de sinna dem."

Jedus Laan People Bout How fa Fast
Matthew 9:14-17; Luke 5:33-39

18 One day John ciple dem an de Pharisee
dem beena keep dey fast, an some people
come aks Jedus say, "Hoccome John ciple
dem an de Pharisee ciple dem da keep de
fast, bot ya ciple dem ain keep de fast?"
19 Jedus ansa um say, "Ya tink wen de
groom an e paaty dey dey ta de weddin, dey
ain gwine nyam, wiles de groom dey wid
um, e ain fittin fa e paaty fa keep de fast.
20 Bot de time da come wen people gwine
snatch de groom way fom e paaty. Wen dat
time come, dat wen dey gwine keep de fast.
21 "Ain nobody gwine cut piece fom nyew
closs wa ain neba been shrink, an nyuse um
fa patch e ole cloes, cause wen de patch e
gwine pull, an den de teah gwine be eben
wossa.
22 Same way, wen people mek wine, dey
ain gwine pit um eenta ole bottle, ainty?
Cause wen de wine staat fa wok een dem ole
bottle, dey gwine buss. Den de wine an de
bottle all two gwine waste. Stead ob dat, dey
pit nyew wine eenta nyew bottle."

Jedus Lawd Ob De Woshup Day
Matthew 12:1-8; Luke 6:1-5

23 One day, Jedus an e ciple dem beena
pass shru de wheat fiel pon de Jew Woshup
Day. Wiles Jedus ciple dem beena waak
long, dey pick some wheat fa nyam.
24 De Pharisee dem see dat, an so dey
come ta Jedus say, "Look, hoccome ya ciple
dem da do dat? We law say we ain oughta
geda grain pon de Woshup Day, ainty?"
25 Jedus aks um say, "Oona ain neba read
bout wa King David done wen e an de peo-
ple wid um ain hab nottin fa nyam? Dey
been hongry down.
26 Way back dey wen Abiathar been leada
ob de priest dem, David gone eenside God
House an tek de bread wa been pit dey
special fa God. David nyam some bread an
e gim ta de people wid um too. Now den, de
Jew Law say nobody oughta nyam dat bread
dey, cepin de Jew priest dem."
27 Den Jedus tell um say, "God mek de
Woshup Day fa de good ob people. E ain
mek people fa de good ob de Woshup Day.
28 So den, de Man wa Come fom God, e de
Lawd eben ob de Woshup Day."

3

Jedus Heal One Man Wid a Cripple Op Han
Matthew 12:9-14; Luke 6:6-11

1 One oda day, Jedus gone ta de Jew
meetin house, an one man been dey wa hab
e han cripple op.
2 Some people dey been wahn fa cuse
Jedus, so dey watch um all de time fa see ef
e gwine heal dat man wa hab e han cripple
op pon de Woshup Day.
3 Jedus tell de man wa hab e han cripple
op say, "Come stanop yah ta de front ob we."
4 Den Jedus aks de people say, "Tell me,
coddin ta we Law, wa oona say we kin do
pon de Woshup Day? E right fa do good, or
fa do bad? Fa sabe man life, or fa stroy um?"
Bot de people ain ansa um. Dey ain crack
e teet.
5 Wiles Jedus look pon um e bex een e
haat. Bot same time, e pity um cause dey
head been so haad an wrong. E say ta de
man, "Scretch out ya han." De man scretch
e han out an dat han git well like nyew.
6 De Pharisee dem gone outta de Jew
meetin house. Dey gone meet right way wid
some ob King Herod people fa see how dey
gwine kill Jedus.

Heapa People Come Folla Jedus

7 Jedus an e ciple dem wa alltime trabel
longside um, dey gone way ta Lake Galilee.
An a heapa people come fom Galilee an folla
longside Jedus.
8 Wen dey yeh bout all wa Jedus beena
do, a heapa people come fom Judea lan, fom
Jerusalem city an Idumea lan. Dey come
fom oba ta de side de Jerden Riba an dem
town roun Tyre an Sidon.
9 De people been so many dat Jedus tell
e ciple dem fa draw op a boat, bring um
close ta de sho ready fa um fa go eenta, ef
de people crowd um tommuch.
10 Cause Jedus done beena heal plenty
sick people, so all de people wa sick beena
crowd um fa try fa tetch um.
11 Wensoneba people wa hab ebil sperit
een um see Jedus, dey faddown pon de
groun een front ob um. Dem ebil sperit
holla say, "Ya God Son!"
12 Bot wensoneba dey say dat, Jedus waan
dem, chaage um say, "Mus dohn tell nobody
who A da."

Jedus Pick Tweb Postle
Matthew 10:1-4; Luke 6:12-16

13 Jedus gone op one high hill an e call out
de man dem wa e wahn fa come, an dey
gone fa meet um.
14 Jedus pick tweb man fa e be e postle. E
pick um fa trabel long wid um an fa go tell
people God wod.
15 An e gim powa fa dribe de ebil sperit
dem outta people.
16 Dese been de tweb man wa Jedus done
pick. One been Simon wa Jedus gii de name
Peter.
17 Dey been James an e broda John, dem
wa been Zebedee son. Jedus call dem Boan-
erges, dat mean "Man wa git bex tommuch
an mek nise like tunda."
18 An e pick Andrew, Philip,
Bartholomew, Matthew, Thomas, James wa
been Alphaeus son, Thaddaeus, an Simon
wa been call de Patrot.
19 An e pick Judas Iscariot, wa been gwine
han Jedus oba ta e enemy dem.

De Jew Law Teacha dem Say Beelzebub Hab Powa Oba Jedus
Matthew 12:22-32; Luke 11:14-23; 12:10

20 Den Jedus an e ciple dem gone ta a
house fa stay. A crowd come geda roun um
gin, so dey ain hab chance fa nyam.
21 Wen Jedus fambly yeh bout dat, dey
gone fa tek um outta dey, cause people
beena say, "E da mek like e outta e head."
22 Some Jew Law teacha wa come outta
Jerusalem say, "Beelzebub, de leada ob de
ebil sperit dem, dey eenside Jedus, tell um
wa fa do! E gim de powa fa dribe out ebil
sperit fom people."
23 So Jedus call de people an laan um. E
tell um one paable say, "Fa sho, dat poson
wa Satan hab powa oba ain gwine dribe out
Satan, ainty?
24 Same like ef people een de same coun-
try da fight mongst deysef, dat country ain
gwine las.
25 An ef people een de same house da fight
mongst deysef, dey gwine scatta.
26 Same way so, ef Satan da fight ginst e
own wokman dem, dey gwine wide op e
powa. Satan ain gwine rule oba um no mo.
27 "Fa true, ain nobody gwine go eenside
scrong man house an tief e propaty, lessin e
fus tie dat scrong man op. Den e kin tek all
de scrong man propaty.
28 A da tell oona fa true, God gwine
paadon all kinda ebil ting people do, an all
de ebil ting dem dey da taak bout me.
29 Bot God ain neba gwine paadon nobody
wa say ebil ting ginst de Holy Sperit. Dat sin
gwine stay dey pon dat poson faeba."
30 Jedus say dat cause some people beena
say, "Ebil sperit dey eenside Jedus."

Jedus Fambly
Matthew 12:46-50; Luke 8:19-21

31 Jedus modda an e broda dem come find
um. Dey beena stan outside de door, an dey
sen somebody fa call um.
32 De crowd wa beena geda, da seddown
roun Jedus, tell um say, "Look, ya modda an
ya broda dem right outside de door. Dey
wahn fa see ya."
33 Jedus ansa um say, "Who dat me
modda, an me broda dem?"
34 E ton look roun pon de people wa beena
seddown roun um an say, "Oona wa dey
yah, oona me modda an me broda dem!
35 De poson wa da do wa God wahn, dat
poson me broda, me sista an me modda."

4

De Faama an E Seed
Matthew 13:1-9; Luke 8:4-8

1 One oda time Jedus staat fa laan de peo-
ple wa been wid um close by Lake Galilee.
An a heapa people geda roun um til de
crowd been too big. So e gone seddown
eenside a boat, dey een de wata close ta de
sho. An de crowd beena stan pon de sho.
2 Jedus tell um paable fa laan um plenty
ting. Wen e beena laan um, e tell um say,
3 "Listen! One faama gone ta e fiel fa plant
seed.
4 Wen e scatta de seed dem, some fad-
down pon de pat an some bod come out,
nyam op all dem seed.
5 Some seed faddown pon groun weh dey
been heapa stone an dey ain been much
dort. Cause ob dat, de seed dem buss quick,
cause de dort ain been deep dey.
6 Bot wen de sun git hot, de nyoung plant
dem widda an dead, cause dem root ain
been gone down deep een de groun.
7 De faama scatta oda seed wa faddown
mongst bramble bush. De bramble bush
grow an kiba op de good plant so dey ain
been able fa beah.
8 Bot oda seed faddown pon good groun.
De seed buss an grow fine an beah plenty.
Some seed beah tirty, some sixty, an some a
hundud."
9 Jedus say, "Oona wa got yea fa yeh, oona
mus yeh wa A da say."

Wa Fa Jedus Tell Paable
Matthew 13:10-17; Luke 8:9-10

10 Wen de crowd done gone way, some ob
de people wa been wid Jedus an de tweb
ciple dem come aks um say wa dem paable
mean.
11 Jedus ansa dem say, "Fa oona, God gii
oona de chance fa know bout how e gwine
rule all people. Bot de oda people wa ain
wid we. A da laan dem wid jes paable.
12 A da tell um so dat,

'Dey gwine look an look bot dey ain gwine see.
Dey gwine yeh an yeh bot dey ain neba gwine ondastan.
Cause ob dat, dey ain ton ta me fa paadon um!' "

Jedus Splain de Paable Bout de Faama an E Seed
Matthew 13:18-23; Luke 8:11-15

13 Jedus tell de people wa come aks um say, "Ef oona ain ondastan dis paable, oona ain gwine ondastan dem oda paable, ainty?
14 De faama da scatta God wod.
15 Some ob de people, wen dey yeh de wod, Satan come snatch way de wod outta dey haat.
16 Now de seed wa faddown pon groun weh dey been heapa stone, dat same like de people wa yeh de wod an same time bleebe um, an dey glad.
17 Bot de wod ain gone down deep een dey haat, so dey ain keep um. Dey stan like plant wa ain hab root. Wen trouble meet um or people fight ginst um cause dey bleebe de wod, same time dey lef dey right way.
18 De seed wa faddown mongst bramble bush, dem same like de people wa yeh de wod,
19 bot dey study tommuch pon de ting een dis wol wa dey wahn fa do. Dey wahn fa git rich, dey wahn fa hab all kind ob ting. So God wod ain git place fa spread dey een dey haat, same like plant wa been kiba op an ain beah fruit.
20 Bot de seed wa faddown pon good groun, dey same like de people wa yeh de wod an dey bleebe um good. Dat wod stay een dey haat. Dey stan like plant wa beah plenty. Some beah tirty, some sixty an some a hundud."

De Lamp Pontop de Table
Luke 8:16-18

21 Jedus tell um noda ting say, "Ef ya git lamp an light um, ya ain gwine kiba um op wid a bowl or pit um onda a bed, ainty? No, ya gwine pit um pontop de table so people able fa see e light.
22 Cause all ting wa people do now wa dey hide, dem ting haffa come out sometime. An people gwine ondastan dem ting wa secret now.
23 De poson wa hab yea fa yeh, mus yeh wa A da say."
24 Jedus say, "Oona pay mind now ta wa oona yeh. De way oona da jedge oda people, dat de same way God gwine jedge oona. An God gwine jedge oona mo scronga den how oona da jedge oda people.
25 Anybody wa hab sompin, God gwine gim mo, bot anybody wa ain hab nottin, de leetle bit wa e hab, God gwine tek um way."

De Paable Bout Seed Wa da Grow

26 Den Jedus laan um wid noda paable. E say, "God rule stan jes like how seed da grow wen a man scatta um pon de groun.
27 Jurin de day an de night, wen de man wake an wen e da sleep, de seed dem da buss out an da grow. Bot de man esef ain know how dey da grow.
28 Jes de groun esef da mek de seed grow. Wen seed da grow, de paat wa buss out fom de root fus, dat wa ya see fus. Den ya see de leetle sprout dem, an las ob all, ya see de food wa e beah.
29 Den wen de plant done big an de food ready fa nyam, de man tek e hook knife fa cut um, cause de time done reach fa de haabis."

De Paable bout De Mustard Seed
Matthew 13:31-32, 34; Luke 13:18-19

30 Jedus tell um gin say, "A gwine show oona mo now bout how God da rule people like king. A gwine laan oona noda paable fa splain how God da rule.
31 God rule stan like mustard seed, wa de leeleetle seed ob all de seed ya da plant een de groun.
32 Bot wen e grow, e kin grow big mo den all de oda gyaaden plant dem. An e git plenty big branch weh bod kin come lib pon um."
33 Jedus taak plenty ob dis kinda paable, wen e beena laan de people God wod. E tell um all dat dey been able fa laan.
34 E taak jes paable ta de people. Bot wen e an e ciple dem done lef de people, den e splain ta e own ciple dem wa de paable dem mean.

Jedus Mek de Big Wind an de Swellin Wata Steady
Matthew 8:23-27; Luke 8:22-25

35 Dat same ebenin time dey wen de sun beena lean fa down, Jedus tell e ciple dem say, "Leh we cross oba de wata ta de oda side ob de lake."
36 So dey lef de crowd. De ciple dem git een de boat wid Jedus an dey gone. An dey been mo boat dey too.
37 Wen dey beena gwine, a big wind steal op pon um, an de big swellin wata staat fa come eenta de boat til de boat staat fa full op wid wata.
38 Jedus been een de back paat ob de boat. E beena sleep wid e head pon a pilla. De ciple dem wake um op an aks um say, "Teacha, ya ain mind we gwine dead?"
39 Jedus stanop, taak scrong ta de big breeze say, "Hush, stop blow." An e say ta de swellin wata, "Go down." De big breeze done hush an stop fa blow, an de swellin wata gone down an been peaceable an steady.

40 Den Jedus ton roun ta e ciple dem an e
say, "Hoccome oona so scaid? Stillyet oona
ain bleebe pon God, ainty?"
41 Bot dey beena stonish til dey ain know
wa fa tink. Dey aks one noda say, "Who dis
yah man yah? E tell eben de breeze an de
wata wa fa do, an dey do jes wa e tell um!"

5

Jedus Heal One Man Wa Hab Ebil Sperit Eenside Um

Matthew 8:28-34; Luke 8:26-39

1 Wen Jedus an e ciple dem done cross
oba de lake, dey gone ta de Gadarene people
country.
2 Same time Jedus git outta de boat, one
man wa come out fom de buryin cabe fa
meet um. Dat man hab ebil sperit eenside
um.
3 E beena lib mongst de tomb dem, an e
been scrong til nobody ain been able fa keep
um tie op, eben wid chain.
4 Plenty time de people done tie op e han
an e foot, bot ebrytime e done broke de
chain an e smash op de iron chain pon e
foot. Nobody ain been able fa trol um.
5 An jurin de day an de night de man been
dey mongst de tomb dem an pon de hill. E
beena holla loud an tek stone fa cut esef.
6 E been a good way fom Jedus wen e shim,
so e ron go meet um. E kneel down fo Jedus.
7 E holla loud, say, "Jedus, ya de Son ob
God, de God wa great mo den all oda god.
Wa dat ya wahn fa do ta me? A beg ya een
God name, mus dohn mek me suffa!"
8 De man taak dat way cause Jedus beena
tell um, say, "Ebil sperit, come out fom een-
side dis man."
9 Jedus aks de man say, "Wa ya name?"
De ebil sperit eenside de man ansa Jedus
say, "A name 'Plenty Plenty,' cause dey a
heapa we."
10 An e beg Jedus oba an oba fa dohn dribe
de ebil sperit dem outta dat countryside.
11 Same time a heapa hog beena nyam dey
pon de hillside close by weh Jedus been.
12 All de ebil sperit dem beg Jedus say,
"Sen we ta dem hog. Leh we gone fa lib
eenside um."
13 Jedus gree fa leh um gone eenta de hog
dem. So de ebil sperit dem come out fom
eenside de man an gone eenside de hog
dem. All de hog dem rush down de steep
hill eenta de lake. An dey been bout two
tousan dem. Dey all faddown eenta de wata
an been drown.
14 De people wa beena mind de hog dem
ron gone tell de nyews een de town an oba
de countryside, so de people come look.
15 Dey meet Jedus, an close by um dey
see de man wa been hab plenty ebil sperit
eenside um. E beena seddown, da listen ta
Jedus. Dat man been soba an e beena weah
cloes. Wen de people see dat, dey stonish.
16 Den de people wa done see wa happen,
dey tell de oda people wa come fa look, all
wa been done ta de man wa been hab ebil
sperit, an bout de hog dem too.
17 So den, dat mek de people staat fa beg
Jedus fa git outta dey country.
18 Wen Jedus beena git eenta de boat, de
man wa been hab de ebil sperit dem eenside
um beg Jedus say, "Leh me go wid ya."
19 Bot Jedus ain leh um. E tell um say, "Go
back ta ya house ta ya people. Tell um all
wa de Lawd done done fa ya, an how e done
hab mussy pon ya."
20 So dat man lef an gone all shru de arie
wa dey call de Ten Town, da tell wa Jedus
done done fa um. An all de people been
stonish.

Jedus Show E Powa Oba Det

Matthew 9:18-26; Luke 8:40-56

21 Jedus tek de boat, gone back cross de
oda side ob de lake. Dey ta de lake sho a
bunch ob people come op roun um.
22 An one man name Jairus come dey. E
been a leada een de Jew meetin house. Wen
e see Jedus, e come kneel down fo um.
23 E beg um say, "Me leetle gyal sick ta de
pint ob ob det. Please come pit ya han pon e
head an pray fa um, mek e git well so e ain
gwine dead."
24 So den, Jedus gone wid Jairus. Now
sommuch people beena gwine long wid Je-
dus dat dey beena crowd um fom ebry way.
25 One ooman been dey wa beena suffa
too bad. E beena bleed fa tweb yeah.
26 Plenty docta done treat um, da try fa
heal um, an e done spen all e money, bot e
ain git no betta. Stead, e beena git wos mo
an mo.
27 De ooman done been yeh bout Jedus,
so e come op eenta de bunch ob people fa
reach um, an e tetch Jedus cloes.
28 Cause dis ooman done beena say ta
esef, "Ef A kin jes tetch Jedus cloes, A gwine
git well."
29 So e tetch Jedus cloes an same time de
bleed done stop, bam! An e feel een e body
e done git well ob e misery.
30 Dat same time, Jedus know powa done
gone outta um fa heal somebody, so e ton
roun ta de bunch ob people, aks um say,
"Whodat tetch me cloes?"
31 E ciple dem ansa um say, "Ya see all dis
bunch ob people da crowd ya? Hoccome ya
aks who dat tetch ya cloes?"
32 Bot Jedus look roun fa see who been
tetch e cloes.
33 Now de ooman ondastan e done git
well, so e come ta Jedus. E so scaid e beena

shiba. E come kneel down fo um an tell all
wa done happen ta um.
34 Jedus tell um say, “Me daughta, cause
ya bleebe, ya done git well. Go een peace
wid quiet haat. Dat kind ob misery ain
gwine come pon ya no mo.”
35 Same time Jedus beena say dis ta de
ooman, some people come bring nyews
fom Jairus house. Dey tell Jairus say, “Ya
daughta done dead, so ya ain oughta warry
de teacha no mo, ainty?”
36 Wen Jedus yeh wa dey say, e tell Jairus,
“Mus dohn be scaid. Jes bleebe.”
37 Den Jedus gone ta Jairus house, bot
e ain leh nobody go wid um, cepin Peter,
James an James broda, John.
38 Wen dey reach Jairus house, Jedus see
de people da mix op. Dey beena mek loud
nise, da cry an wail.
39 Jedus gone eenside an tell de people
say, “Wa fa all dis mix op? Wa mek oona cry
so? De chile ain dead. E da sleep.”
40 De people mek fun ob Jedus. Bot e pit
um all outta de house, cepin de chile fada an
modda, an de shree ciple dem. Dey all gone
eenta de room weh de chile beena lay.
41 Jedus hole de chile han an tell um say,
“Talitha koum!” Een dey way ob taak, dat
mean “Me chile, A tell ya, git op.”
42 Same time de chile open e eye an git op.
E waak roun een de room. (E been tweb
yeah ole.) Dem wa been dey wid Jedus been
stonish.
43 Jedus waan um say mus dohn tell no-
body wa done happen. Den e tell um fa gii
de chile sompin fa nyam.

6

Dey Ain Wahn Jedus een Nazareth
Matthew 13:53-58; Luke 4:16-30

1 Jedus lef dat place an gone back ta e
town, an e ciple dem gone long wid um.
2 Wen de Jew Woshup Day come, Jedus
gone ta de Jew meetin house an staat fa laan
de people bout God. Heapa dem wa yeh
um beena stonish, say, “Weh dis man git dis
sense? Who dat gim dis sense yah? E eben
do miracle!
3 Dis man jes de capenta, ainty? Ain e
Mary son? An James, Joseph, an Judas an
Simon dem e broda, ainty? An e sista dem
yah wid we, ainty?” So dat how de people
beena taak ginst Jedus.
4 Jedus tell um say, “People da gii hona ta a
prophet ebryweh cep weh e raise op at. Een
e own town an mongst e own kinfolk dey
ain gim no hona.”
5 Dey een e own town, Jedus ain been able
fa do miracle, cepin e lay e han pon shree, fo
people head an heal um.
6 Jedus beena stonish cause de people dey
ain bleebe pon um.

Jedus Sen Out E Tweb Ciple fa Tell de Good Nyews
Matthew 10:5-15; Luke 9:1-6

Jedus gone fom one willage ta noda da
laan de people God wod.
7 E call e tweb ciple dem togeda an tell um
fa go out ta de willage dem roun bout dey.
E sen um out two by two an e gim powa fa
dribe out ebil sperit.
8 An dis yah how e tell um fa go. E chaage
um say, “Mus dohn tote nottin wid oona
cepin jes a waakin stick. Mus dohn tote food
or a grip an no money een oona pocket.”
9 E tell um fa weah sandal, bot dey ain fa
tote extry cloes.
10 An Jedus tell um say, “Wen oona da
gwine eenta a town, de fus house weh dey
gree fa leh ya stay, oona mus stay oba wid
um til oona lef dat town.
11 Ef oona go eenta any town weh de
people ain welcome oona, an dey ain gwine
yeh wa oona say, oona mus lef dat town. An
wen oona come out, mus shake de duss off
ya foot fa show de people dat dey done ebil.”
12 So de ciple dem gone all oba, da tell
people dey mus change dey sinful way an
dohn do um no mo.
13 De ciple dem dribe out a heapa ebil
sperit, an dey pit oll pon de head a heapa
sick people an mek um well.

Dey Kill John wa Bactize
Matthew 14:1-12; Luke 9:7-9

14 De nyews bout Jedus spread all oba til
King Herod, wa beena rule een Galilee, yeh
bout um. Some people say, “Dis yah John wa
Bactize. E done dead bot now e da lib gin,
come outta e grabe. Dat wa gim powa fa do
miracle.”
15 Oda people say, “No, dat dey Elijah.”
An some oda beena say, “No, e one a dem
prophet same like way back dey.”
16 Bot wen King Herod yeh bout all wa
Jedus beena do, e say, “Dat dey John wa
Bactize! A done mek dem cut e head off, bot
now e da lib gin!”
17 King Herod say dat cause fo dat time
e done been mek dem ketch John an pit
um een de jailhouse. E done dat fa sake
ob Herodias, wa e done marry eben dough
Herodias been e broda Philip wife.
18 John done beena tell Herod say, “Ain
fittin fa ya fa marry ya broda Philip wife!”
19 Herodias been hab bad taste een e mout
fa John, an e been wahn fa kill um, bot e ain
been able.
20 King Herod beena scaid ob John cause
e know John waak scraight an e been God
own man. So Herod done all e able fa do fa
keep John safe. Wensoneba e yeh John tell

bout God, Herod warry, warry, bot spite a
dat, e glad fa yeh um.
21 Now de time reach wen Herodias git de
chance fa do wa e wahn ta John. One day,
King Herod been mek paaty fa e birsday. De
king call all de big leada dem wa wok fa e
gobment, de aamy offisa an dem oda leada
een Galilee fa come ta e feas.
22 Den Herodias daughta come an dance
fa de paaty. E dance so fine dat King Herod
an de people wa ta de paaty been too heppy
fa um. So de king tell dat gyal say, "Mus aks
me fa anyting ya wahn. A gwine gii ya um."
23 De king promise de gyal say, "A tell ya
da trute. A gwine gii ya anyting ya aks fa. Ef
ya wahn, A gwine eben wide op dis country
A da rule eenta two paat an gii ya one paat."
24 So den, dat gyal gone fa aks e modda
say, "Wa A oughta aks um fa gii me?"
E modda ansa say, "Tell um fa gii ya de
head ob dat John wa Bactize."
25 So de gyal mek hace, gone back fa tell
de king say, "A wahn ya fa gii me de head
ob dat John wa Bactize pon a big plate right
now."
26 Den King Herod been too saary, bot e
ain been wahn fa broke de promise e done
been mek. Cause e done promise de gyal, an
de people een de paaty done been yeh wa e
say.
27 De king sen sodja fa go bring um John
head. So de sodja gone ta de jailhouse an e
cut off John head.
28 E pit de head pon a big plate an bring
um, gim ta de gyal. De gyal tek um, gii e
modda Herodias.
29 Wen John ciple dem yeh bout dat, dey
gone an tek way John body, pit um een a
tomb.

Jedus Feed A Heapa People
Matthew 14:13-21; Luke 9:10-17; John 6:1-14

30 De postle dem come back, meet wid
Jedus. Dey tell um all dey done an wa dey
been laan people.
31 Now, so many people beena gwine een
an out dey, dat Jedus an e ciple dem ain been
git chance eben fa nyam. So Jedus tell e ciple
dem say, "Leh we gone way ta some quiet
place an oona kin res a bit."
32 So dey gone out een a boat by deysef fa
cross oba ta a place weh nobody lib.
33 Bot plenty people done shim wen dey
da gwine, an dey know right way who dey
da. So dem people gone out fom all de town.
Dey ron ta de place weh Jedus an e ciple dem
beena gwine fo Jedus dem reach dey.
34 Wen Jedus git outta de boat, e see dis big
crowd ob people da wait fa um dey. Jedus
been too saary fa dem, cause dey been like
sheep wa ain got no shephud fa mind um.
So den Jedus staat fa laan dem people plenty
ting.
35 Wen de sun staat lean fa down, Jedus
ciple dem come ta um say, "Lawd, ain no-
body lib een dis place yah, an de sun da lean
fa down.
36 Ya oughta sen de people ta dem willage
an faam close by fa buy sompin fa nyam."
37 Bot Jedus ansa um say, "Oonasef mus
gim sompin fa nyam."
Dey tell Jedus say, "Dat gwine tek all de
money one man kin mek een eight mont
time, ainty? Ya wahn we fa buy nuff bread
fa feed dat crowd?"
38 Jedus aks um say, "Hommuch loaf ob
bread oona hab? Go look."
Wen dey find out, dey tell Jedus say, "We
hab fibe loaf ob bread, an two fish too."
39 Jedus tell e ciple dem, "Chaage all de
people fa seddown by group pon de green
grass.
40 Some group ob bout a hundud head an
oda group ob fifty head."
41 Jedus tek de fibe loaf ob bread an de
two fish. E look op ta heaben an tell God
say, "Tankya fa de ration." Den e broke op
de bread loaf eenta heapa piece an gim ta
e ciple dem fa saab de crowd ob people. E
broke op de fish too an gim ta all dem.
42 All de crowd nyam til dey been sattify.
43 Wen de ciple dem done geda op wa
been lef oba, dey hab tweb basket full ob
bread an fish.
44 Dey been a whole heapa people wa
done nyam de bread an de fish. Jes de man
dem been fibe tousan.

Jedus Waak Pontop Wata
Matthew 14:22-33; John 6:15-21

45 Jes atta dat, Jedus chaage ciple dem fa
git eenta de boat an cross oba de lake, go
head ob um ta Bethsaida town. Wiles de
ciple dem beena gwine, Jedus tell de crowd
fa go back home.
46 Atta e done lef de people, Jedus gone op
one hill fa pray ta God.
47 Wen night time come, de ciple dem
been een de boat out een de middle ob de
lake. Same time, Jedus been by esef pon de
lan.
48 De ciple dem beena row ginst de wind.
An Jedus see dat dey beena hab haad time
fa mek de boat go long cross de wata ginst
de wind. So late een de night, sometime
atta shree o'clock, Jedus gone out ta dem. E
beena waak pontop de wata, an e mek like
e plan fa pass de ciple dem by.
49 Wen dey shim da waak pontop de wata,
dey tink one haant da come by. So dey holla
loud,
50 cause dey all been too scaid wen dey
shim.

Jedus speak op fast. E tell um say, "Mus dohn be scaid! Dis me! Study yasef."
51 Den Jedus git eenta de boat wid um, an de wind stop. De ciple dem been too stonish.
52 Cause dey still ain been ondastan fa true bout Jedus powa, eben wen dey shim tek de bread an feed a big crowd ob people. De ciple dem haat been haad like rock.

Jedus Mek de Sick People Well een Gennesaret
Matthew 14:34-36

53 Jedus an e ciple dem done cross oba de wata ta Gennesaret town, weh dey tie op de boat.
54 Wen dey git outta de boat, de people know Jedus soon as dey shim.
55 So dem people gone quick all oba de countryside. Wehsoneba dey yeh say dat Jedus dey, de people come ta um, da tote sick people pon dey bed.
56 Een ebry town an willage an settlement weh Jedus gone, de people come da tote dey sick ta um. Dey bring um ta dey maakut place, an dey beg Jedus fa jes leh dey sick tetch de hem ob e cloes. An all dem wa tetch e cloes, same time dey ain been sick no mo.

7

Wa De Ole People Teach
Matthew 15:1-9

1 Some Pharisee dem an some Jew Law teacha dem fom Jerusalem come geda roun Jedus.
2 Dey see Jedus ciple dem da nyam dout wash dey han de way dey ole people say dey haffa do fa mek um clean een God eye.
3 (Cause de Pharisee dem an all de oda Jew people ain nyam nottin cepin dey wash dey han de way wa dey ole people been laan um fa do.
4 An wen dey buy ting een de maakut, dey neba nyam um cepin dey wash dey han dat way. An dey beena do plenty oda ting wa dey ole people been laan de Jew people fa do, like fa wash cup an pot an coppa bowl dat way.)
5 De Pharisee dem an de Jew Law teacha dem aks Jedus say, "Hoccome ya ciple dem ain wash dey han fo dey nyam? Hoccome dey ain do like how we ole people been laan we?"
6 Jedus ansa um say, "Oona hypicrit! De prophet Isaiah done tell de trute bout oona wen e write say,
'Dese people yah da hona me wid dey mout,
bot dey haat ain dey wid me.
7 Wen dey woshup me op, dat dohn mean nottin,
cause dey da laan people fa do law wa people jes mek op.
Dey say dat God Law, bot e ain so.' "
8 Jedus say, "Oona done stop do wa God tell people fa do, an oona da do jes wa people tell oona fa do."
9 E tell um say, "Oona tink oona hab good sense wen oona ain do wa God Law tell oona fa do. Oona do like dat jes fa do wa oona ole people tell oona fa do!
10 Moses done write, 'Ya mus show hona an be manisable ta ya fada an modda.' An Moses say, 'De poson wa taak bad ginst e fada or e modda, oona mus kill um.'
11 Bot oona say ef anybody hab sompin e able fa gii e fada or e modda wa gwine hep um, e ain haffa gim. E kin say, 'Dis ting Corban' (dat mean, A done promise fa gii God dis ting yah),
12 an oona say dat poson ain haffa gii e fada or e modda de ting wa been gwine fa hep um.
13 Dat show how oona ain do wa God say. Oona jes da do dem ting wa oona ole people laan oona fa do. An oona da laan oona chullun same ting. Oona da do plenty oda bad ting like dem yah."

Ting wa Mek Poson Sinna een God Eye
Matthew 15:10-20

14 Jedus call de crowd back an tell um say, "Mus listen ta me good fashion, so dat oona ondastan.
15 Ain nottin wa gwine eenta poson wa mek um sinna een God eye. Wa da come outta de poson, dat wa mek um sinna een God eye. [
16 De poson wa hab yea fa yeh, e mus yeh wa A da say.]"
17 Wen Jedus lef de crowd an gone eenside de house, e ciple dem aks um wa mean dat wa e done say.
18 So Jedus tell um say, "Oona too ain ondastan wa A done tell oona, ainty? Dat wa a poson nyam an drink ain able fa mek e haat bad, mek um sinna een God eye.
19 Cause dat ration ain gone eenta e haat. Dat gone eenta e belly an den come outta e body." (Wen Jedus say dat, e laan we dat we kin nyam all kinda food.)
20 An e say, "Wa come out fom eenside e haat, dat wa mek de poson sinna een God eye.
21 Cause eenside, een e haat, a poson da study fa do ebil ting, fa ramify roun an do wickity ting, fa tief, fa kill.
22 Een e haat, e da study fa sleep wid oda poson wife or husban, fa cyas e eye pon oda poson propaty, fa do all kinda wickity ting, fa tell lie. E da study fa tell lie bout people, fa mek proud, an fa do foolish ting.
23 All dem ebil ting come fom eenside poson haat, an dey mek de um sinna een God eye."

De Ooman Wa Bleebe Een Jedus
Matthew 15:21-28

24 Wen Jedus lef dey, e gone way ta de
countryside close ta de city dem name Tyre
an Sidon, an e gone eenta a house dey. E ain
wahn nobody fa know e dey, bot de people
find out.
25 One ooman beena lib dey wa hab
daughta wid ebil sperit eenside um. Wen
dat ooman yeh bout Jedus, e mek hace an
gone an kneel down fo Jedus.
26 De ooman ain been a Jew. E been bon
een Phoenicia een Syria country. E beg
Jedus fa dribe de ebil sperit outta e daughta.
27 Jedus ansa de ooman, say, "We haffa
feed de chullun fus. E ain fittin fa tek de
wittle way fom de chullun an chunk um ta
de dog."
28 De ooman ansa Jedus say, "Dat true,
sah, bot eben de dog dem onda de table kin
nyam de wittle lefoba wa da faddown wen
de chullun nyam!"
29 So den, Jedus tell dat ooman say, "Cause
ya ansa so good, ya kin go back home now.
De ebil sperit done come out fom eenside ya
daughta."
30 So de ooman gone home. An e find de
chile da lay peaceable pon de bed. Sho nuff
de ebil sperit done come out fom eenside
um!

Jedus Heal One Deef Man Wa Hab Hebby Tongue

31 Den Jedus lef de countryside close by
Tyre. E gone shru Sidon an de arie wa dey
call de Ten Town ta Lake Galilee.
32 Some people come ta um dey, bring um
one deef man wa hab hebby tongue. De
people beg Jedus fa pit e han pon dat man
head fa heal um.
33 Jedus gone wid de man off by deysef,
way fom de crowd. Jedus pit e finga eenside
de man yea. E spit an tetch de man tongue
wid e spit.
34 Den Jedus look op ta heaben an leh out
a big sigh. E say ta dat man, "Ephphatha,"
wa mean, "Ya yea gwine open op!"
35 Dat same time de man been able fa yeh.
E tongue ain been hebby an e staat fa taak
clean wid no trouble tall.
36 Den Jedus chaage de people say, "Mus
dohn tell nobody wa A done." Bot ebry time
e tell um, mo an mo dey beena tell people
wa Jedus done done.
37 All de people been stonish. Dey say, "E
da do ebryting too good! E eben da mek deef
people yeh an e heal people wa hab hebby
tongue so dey kin taak."

8

Jedus Feed Fo Tousan People
Matthew 15:32-39

1 Jurin dat time, noda big crowd ob people
come geda roun Jedus. Wen de people ain
hab nottin lef fa nyam, Jedus call e ciple
dem.
2 E tell um say, "A saary fa de people yah.
Dey been wid me shree day an now dey ain
hab nottin fa nyam.
3 Ef A tell um fa go ta dey house wid nottin
fa nyam, dey gwine pass out long de road.
Cause some ob dem done come a good way."
4 E ciple dem aks Jedus say, "Weh anybody
kin find nuff ration fa gii all dese yah people
fa nyam? We ain able fa git bread out een
dis wildaness."
5 Jedus aks um say, "Hommuch bread
oona hab?"
Dey ansa say, "We hab seben loaf."
6 Jedus chaage all de people fa seddown
pon de groun. Den e tek de seben loaf an e
tank God fa um. E broke de bread an gim ta
e ciple dem fa han out ta de people. An de
ciple dem gii de people de bread.
7 Dey hab few leetle fish too. Jedus tell
God tankya fa dem an tell e ciple dem fa han
um out.
8 Ebrybody nyam til dey sattify. An wen
de ciple dem done geda de food wa been lef
oba, dey git seben full basket.
9 Bout fo tousan people been dey.
10 Den Jedus sen de people ta dey house,
an e git eenta de boat wid e ciple dem an
gone ta de place dey call Dalmanutha.

De Pharisee dem Aks Jedus fa do Miracle
Matthew 16:1-4

11 Some Pharisee come ta Jedus an staat fa
aagy wid um. Dey wahn fa trick um, so dey
aks um fa do a sign fa sho dat God sen um fa
true.
12 Jedus leh out a big sigh an e say, "Hoc-
come people dese wahn me fa show a sign?
A da tell oona fa true, A ain gwine show
oona no sign."
13 Den Jedus an e ciple dem lef dem people
an git back eenta de boat, cross oba ta de oda
side ob de lake.

De Yeast wa de Pharisee dem an Herod da Nyuse
Matthew 16:5-12

14 De ciple dem been fagit fa bring plenty
bread. Dey been jes one loaf wid um een de
boat.
15 Wen dey gwine, Jedus waan um say,
"Oona mus tek cyah. Mus look out fa de
yeast wa de Pharisee dem an Herod da
nyuse."
16 De ciple dem taak ta one noda say, "E
taak so cause we ain hab no bread."
17 Jedus know wa dey beena taak bout, so
e aks um say, "Hoccome oona da taak say
oona ain hab no bread? Oona stillyet ain
know, oona ain ondastan, ainty?

18 Oona hab eye. Hoccome oona ain see?
Oona hab yea. Hoccome oona ain yeh?
Oona ain memba nottin, ainty?
19 Wen A broke op dem fibe loaf ob bread
fa gim ta fibe tousan man dem, how many
basket full ob lefoba bread oona pick op?"
Dey ansa say, "Dey been tweb basket."
20 Den Jedus aks um say, "An wen A broke
op seben loaf ob bread fa gim ta fo tousan
people, how many basket full ob lefoba
bread oona pick op?"
Dey ansa say, "Dey been seben basket."
21 Jedus say ta dem, "Oona done see all
dat, stillyet oona ain ondastan, ainty?"

Jedus Mek One Bline Man Well Een Bethsaida

22 Wen Jedus an e ciple dem come ta Beth-
saida, some people bring one bline eye man
ta Jedus. De people beg um fa tetch de man
an mek um well.
23 Jedus tek de bline eye man by e han an
lead um outta de willage. Den Jedus spit pon
de man two eye an pit e han pon um. Jedus
aks um say, "Wa ya da see?"
24 De man look op an say, "Yeah, A see
some people, bot dey look like tree wa da
waak roun."
25 Jedus tetch de man eye gin. De man
look roun an pay close tention ta wa e see. E
ain been bline eye no mo. E able fa see good
an e see ebryting plain.
26 Jedus chaage um say, "Mus dohn eben
go eenta de willage." Den e sen um home.

Wa Peter Say bout Jedus
Matthew 16:13-20; Luke 9:18-21

27 Jedus an e ciple dem gone ta dem
willage close by Caesarea Philippi. Wiles
dey beena gwine, Jedus aks e ciple dem say,
"Wen de people da taak bout me, who dey
say A da?"
28 Dey ansa Jedus say, "Some people say
ya John wa Bactize. Some say ya Elijah, an
some oda say ya one ob dem prophet wa
come fom de ole people."
29 Jedus aks um say, "Bot who oona say A
da?"
Peter ansa um say, "Ya de Messiah."
30 Den Jedus waan dem say, "Mus dohn
tell nobody bout who A da."

Jedus Taak bout How E Haffa Suffa an Dead
Matthew 16:21-28; Luke 9:22-27

31 Den Jedus staat fa laan e ciple dem
say, de Man wa Come fom God haffa suffa
plenty. De Jew leada dem an de Jew priest
leada dem an de Law teacha dem gwine say
dey ain wahn um roun. People gwine kill
um an pit um een de tomb. Bot atta shree
day pass, e gwine come outta de tomb an lib
gin.
32 Jedus tell um dat scraight ta de pint.
Den Peter call Jedus way fom de oda ciple
dem an e buke um say, "Massa, mus dohn
taak like dat!"
33 Jedus ton roun an look pon e ciple dem.
An e buke Peter say, "Peter, mus git way fom
me, cause Satan wok same like ya da do yah!
Ya da tink like how people da tink. Ya ain
tink like how God da tink."
34 Jedus call de crowd an e ciple dem. E tell
um say, "Ef anybody wahn fa come longside
me, e mus dohn tink jes bout wa e wahn fa
do fa esef. E haffa be ready fa tote e cross an
come longside me.
35 De poson wa jes da try fa sabe e own
life, e gwine loss um. Bot de poson wa loss
e life fa do wa A tell um an fa tell de Good
Nyews, e gwine git true life.
36 De poson wa git ebryting een de whole
wol an den dead an gone ta hell, e done loss
de true life, ainty? E ain git nottin!
37 Ain nottin a poson kin pay fa git true
life.
38 Ef anybody shame ob me, ef e shame fa
taak bout wa A done laan um yah mongst de
wickity people wa ain bleebe pon God een
dis time, de Man wa Come fom God gwine
be shame ob dat poson, wen e come wid de
angel dem ob God, een de glory ob e Fada."

9

1 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true.
Some ob oona wa dey yah now ain gwine
dead til ya done see God come fa rule wid
powa."

Jedus Change fo de Ciple dem Eye
Matthew 17:1-13; Luke 9:28-36

2 Atta six day pass, Jedus tek Peter, James
an John an gone way. E lead um way op
pontop a high mountain, weh ain nobody
lib. Wiles de shree ciple dem beena, look,
Jedus body change fo dey eye.
3 E cloes change ta shinin white, white an
too bright. Ain nobody een dis wol able fa
mek cloes white like dat.
4 Den de shree ciple dem see Elijah an
Moses, da taak wid Jedus.
5 Peter tell Jedus say, "Teacha, e good we
dey yah! Leh we mek shree bush aaba, one
fa ya, one fa Moses, an one fa Elijah."
6 Peter ain been know wa fa say, e an de
oda two ciple dem scaid neah ta det.
7 Den a cloud come kiba um. Dey yeh one
boice da taak fom eenside de cloud say, "Dis
yah me Son, wa A lob a whole heap. Oona
mus listen ta wa e tell oona!"
8 Jes den de ciple dem look roun quick, bot
dey ain see nobody dey cep Jedus.
9 Wiles dey beena come down de moun-
tain, Jedus waan um say, "Mus dohn tell

nobody wa oona done see, til de Man wa
Come fom God done dead an lib gin."
10 Dey ain tell nobody bout dat, bot dey
beena aks one noda wa Jedus mean wen e
say dat de Man wa Come fom God gwine
dead an lib gin.
11 Dey aks Jedus say, "Hoccome de Jew
Law teacha dem say Elijah haffa come back
fo dem ting yah gwine be?"
12 Jedus ansa um say, "Fa true, Elijah come
fus fa git all ting ready. Stillyet, hoccome
dey write een God Book dat de Man wa
Come fom God gwine suffa plenty an people
ain gwine hab nottin fa do wid um?
13 A da tell oona say, Elijah done come, an
de people done do um bad. Dey done all
wasoneba dey wahn ta um. An dat jes wa
God Book say been gwine happen ta Elijah.'
"

Jedus Dribe Ebil Sperit Outta One Boy
Matthew 17:14-21; Luke 9:37-43

14 Wen dey meet de oda ciple dem, dey see
plenty people geda roun um. An some Jew
Law teacha dem beena aagy wid de ciple
dem.
15 Wen de people see Jedus, dey been ston-
ish plenty. Dey ron an tell um say e good fa
see ya.
16 Jedus aks e ciple dem say, "Wa oona
beena aagy bout wid dem Law teacha?"
17 One man een de crowd ansa say,
"Teacha, A bring me son ta ya, cause a ebil
sperit hab um an e ain able fa taak.
18 Ebrytime wen de sperit come pon um,
dat sperit chunk um down pon de groun.
Foam da come outta e mout. E da grit e teet
an all e body git stiff. A done beg ya ciple
dem fa dribe out dat ebil sperit, bot dey ain
been able fa do um."
19 Jedus ansa um say, "Oona people wa lib
een dis time ain got no fait! How long A
haffa be dey wid oona? How long A gwine
haffa pit op wid oona? Bring de boy ta me!"
20 So dey bring um ta Jedus.

Soon as de ebil sperit see Jedus, e chunk
de boy down wid fits. De boy faddown ta de
groun an staat fa walla, an foam come outta
e mout.
21 Jedus aks de boy fada say, "How long de
ebil sperit been hab ya boy?"

De man say, "Fom wen e leetle.
22 Plenty time de sperit mek um faddown
eenta de fire an eenta de wata, da try fa
stroy um. Please tek pity pon we an hep we,
ef ya able fa heal um!"
23 Jedus say, "Ya aks me ef A able fa heal
ya son? God kin do all ting fa de poson wa
bleebe een um."
24 De boy fada right way holla say, "A da
bleebe. Hep me bleebe mo an mo."
25 Wen Jedus see dat mo an mo people
da ron come geda roun um, e buke de ebil
sperit say, "Ya ebil sperit wa da mek poson
deef an so e ain able fa taak. A chaage ya,
mus come outta de boy. Ya ain neba fa go
eenside um gin!"
26 De ebil sperit mek de boy holla loud. E
chunk de boy down wid bad fits an den e
come outta de boy. De boy leddown pon de
groun like e a dead man. An plenty people
taak say e done dead.
27 Bot Jedus hole de boy han, hep um fa git
op, an de boy stanop.
28 Wen Jedus reach de house wid de ciple
dem, way fom dem oda people, dey aks um
say, "Teacha, hoccome we ain been able fa
dribe de ebil sperit outta de boy?"
29 Jedus ansa say, "Oona ain gwine be able
fa dribe out dat kind ob ebil sperit, cepin
oona pray."

Jedus Taak Gin Bout E Det
Matthew 17:22-23; Luke 9:43-45

30 Jedus an e ciple dem come outta dey an
pass shru Galilee. Jedus ain wahn nobody
fa know e dey,
31 cause e beena laan e ciple dem. E tell
um say, "Dey gwine han oba de Man wa
Come fom God ta people wa gwine kill um.
Bot atta e dead, e gwine lib gin. E gwine
come outta de tomb atta shree day."
32 Now de ciple dem ain know wa Jedus
mean, bot dey been scaid fa aks um.

Jedus Tell How fa Be Big Leada
Matthew 18:1-5; Luke 9:46-48

33 Wen dey reach Capernaum, Jedus an e
ciple dem gone eenside de house. Den Jedus
aks um say, "Wa oona beena bicka bout wen
we beena waak long de way?"
34 Dey ain say nottin, cause wen dey
beena waak, dey beena bicka bout who dat
mongst dem been de big leada.
35 Jedus seddown, an e call de tweb ciple
dem. E tell um say, "Ef one ob oona wahn fa
be oona big leada, e haffa pit esef las, an e
haffa saab all ob oona."
36 Den Jedus tek a chile an hab um stan
een de middle ob um. E hole de chile een e
aam an taak ta de ciple dem.
37 E say, "De poson wa heppy fa tek een a
leetle chile like dis one yah een me name,
dat poson da tek me een too. An e ain jes me
de poson da tek een, cause same time e da
tek een de one wa sen me."

Whosoneba Ain Ginst We, E Fa We
Luke 9:49-50

38 John say, "Teacha, we done see one man
da dribe out ebil sperit by de powa ob ya
name. We tell um fa stop dat, cause e ain
been one ob we."

39 Jedus ansa say, “Oona mus dohn tell um
fa stop, cause nobody dat tek me name fa
do a miracle kin say nottin bad bout me atta
dat.
40 Whosoneba ain ginst we, e fa we.
41 A da tell oona fa true, ef anybody gii
oona a cup ob wata fa drink een me name,
cause oona blongst ta de Messiah, fa sho dat
poson gwine git de good ting wa God gii ta
dem wa saab um.”

Mus Dohn Mek Oda Poson Sin
Matthew 18:6-9; Luke 17:1-2

42 “De poson wa mek one ob dese leetle
chullun wa bleebe pon me do ebil, e mo
betta fa dat poson ef dey been tie a big grine
stone roun e neck an chunk um eenta deep
sea.
43 Ef oona han da mek oona sin, mus cut
um off! E mo betta fa oona fa hab jes one
han an git life wa neba end den fa oona fa
keep two han an go ta hell, weh de fire ain
neba gwine out. [
44 Oba deyso, de woom ain neba gwine
dead an de fire ain neba gwine out!]
45 Ef oona foot da mek oona sin, mus cut
um off! E mo betta fa oona fa be cripple op
an git life wa neba end, den fa oona fa keep
two foot an den dey chunk oona eenta hell.
[
46 Oba deyso, dem woom wa neba dead
gwine keep on da nyam de people. An de
fire neba gwine out.]
47 Ef oona eye da mek oona sin, mus pull
um out! E mo betta fa oona fa hab jes one
eye an go eenta de place weh God da rule,
den fa oona fa keep two eye an den dey
chunk oona eenta hell.
48 Oba deyso, de woom neba gwine dead
an de fire neba gwine out!”
49 Fire gwine mek all people clean, same
like salt kin mek dem ting wa dey da sacri-
fice clean.
50 “Salt a good ting, bot ef de salt done loss
e taste, dey ain nottin we kin do ta um fa
mek um git back e taste, ainty?
Oona mus be like salt mongst oonasef.
Oona mus lib peaceable wid one noda.”

10

Jedus Laan People Bout Worce
Matthew 19:1-12; Luke 16:18

1 Jedus lef dey an gone ta Judea lan. Den
e cross oba de Jerden Riba. Plenty plenty
people geda roun um gin dey. An e laan um
bout God, same like how e done beena do.
2 Some Pharisee dem come quizzit um.
Dey beena try fa ketch um da taak ginst God
Law. Dey aks Jedus say, “Coddin ta we Jew
Law, e right fa man fa worce e wife?”
3 Jedus aks um say, “Wa de Law wa Moses
gii oona chaage oona fa do?”
4 De Pharisee dem ansa Jedus say, “Moses
say a man kin write paper fa gii ta e wife fa
worce um. Den de man kin sen um way.”
5 Jedus tell um say, “Moses write dat law
fa oona cause oona haat haad.
6 Bot fom wen e fus mek de wol, ‘God mek
two kind ob people, man an ooman.’
7 Cause ob dat, de man gwine lef e fada an
e modda an jine wid e wife,
8 an dem two gwine come fa be one poson.
So dey ain two poson no mo. Dem two done
come fa be one poson.
9 So den, wen God done jine dem togeda,
mus dohn nobody tek dem paat fom one
noda.”
10 Now wen Jedus an e ciple dem gone
back eenta de house, e ciple dem aks um
bout wa e been say bout worce.
11 E ansa um say, “Ef a man worce e wife
an den e go marry oda ooman, dat man sin
ginst e fus wife, cause e da sleep wid oda
ooman.
12 Same way so, ef a ooman worce e hus-
ban an den e go marry oda man, dat ooman
sin ginst e fus husban, cause e da sleep wid
oda man.”

Jedus Bless De Chullun
Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17

13 Some people come bring chullun ta
Jedus fa hab um pit e han pon dey head fa
bless um. Bot e ciple dem buke de people,
tell um dey ain oughta bodda Jedus so.
14 Wen Jedus see wa e ciple dem beena
do, e been mad down. E tell e ciple dem
say, “Oona mus leh de chullun come ta me.
Mus dohn stop um, cause people like dem
chullun yah gwine be wid God wen e da
rule.
15 A da tell oona de trute, anybody wa ain
wahn fa hab God rule oba um same like dem
chullun, dat poson dey ain gwine be wid
God wen e da rule.”
16 Den Jedus pick op de chullun, an e pit e
han pon dey head an aks God fa bless um.

De Rich Man
Matthew 19:16-30; Luke 18:18-30

17 Wiles Jedus beena gwine way, one man
ron meet um an kneel down fo um. E tell
Jedus say, “Teacha, ya wa good, tell me wa
A haffa do fa git life wa neba end?”
18 Jedus ansa um say, “Hoccome ya say A
good? Ain nobody good cep fa God.
19 Ya know de law wa Moses gii. ‘Ya mus
dohn kill nobody. Ya mus dohn sleep wid
oda man wife. Mus dohn tief. Mus dohn lie
bout wa oda people done. Mus dohn cheat.
Mus pay mind ta ya fada an ya modda.’ ”
20 De man ansa say, “Teacha, A done keep
all dem law eba since A been a chile.”
21 Jedus look pon de man an e like um. An
e tell um say, “Jes one ting lef wa ya ain done

yet. Mus go sell all ya hab an gii de money
ta de people wa ain hab nottin. Ef ya do dat,
ya gwine be rich fa true een heaben. An atta
dat, ya mus come be me ciple."
22 Wen de man yeh wa Jedus say, e look
sad. E been too saary, cause e been hab a
whole heapa money. E lef Jedus an gone
way.
23 Jedus look roun pon e ciple dem, tell um
say, "E sho nuff haad fa a rich poson fa come
onda God rule!"
24 De ciple dem been stonish wen Jedus
say dat. Bot Jedus tell um gin say, "Me
chullun, e sho nuff haad fa a rich poson fa
come onda God rule.
25 E mo easy fa mek de camel go shru a
needle eye den fa a rich poson fa come onda
God rule."
26 Den de ciple dem been eben mo stonish.
Dey aks one noda say, "Ef dat so e stan, ain
nobody gwine be sabe, ainty?"
27 Jedus look pon um an say, "God able fa
do wa people ain able fa do. God able fa do
all ting."
28 Peter tell Jedus say, "Look yah, we done
lef ebryting an folla longside ya!"
29 Jedus ansa say, "A da tell oona fa true,
de poson wa done lef e house or broda
or sista or modda or fada or chullun or
propaty fa sake a me an de Good Nyews,
30 God gwine gim hundud time mo den wa
e done lef. E gwine gim house, broda, sista,
modda, chullun an propaty. God gwine gim
now wiles e da lib yah een dis wol. An
people gwine mek um suffa bad yah, bot
God gwine gim life wa neba end, een de wol
wa gwine come.
31 Bot plenty wa fus now, dey gwine be las,
an plenty people wa las now, dey gwine be
fus."

Jedus Say Gin E Gwine Dead
Matthew 20:17-19; Luke 18:31-34

32 Wiles dey beena trabel long de road ta
Jerusalem, Jedus waak een front ob e ciple
dem. Dey been stonish tommuch. An de
people wa beena come long wid um been
scaid. Jedus call e ciple dem ta one side an
tell um gin bout wa gwine happen ta um.
33 E say, "Oona listen ta me. We da gwine
ta Jerusalem, weh some people gwine grab
hole ta de Man wa Come fom God. Dey
gwine han um oba, gim ta de Jew priest
leada dem an de Jew Law teacha dem. Den
dey gwine han um oba ta people wa ain Jew
fa kill um.
34 Dem people gwine hole um cheap. Dey
gwine spit pon um, whip um an kill um.
Bot atta shree day, e gwine come out fom
mongst de dead people an lib gin."

Wa We Mus Do Fa Be Big Leada Wen Jedus Rule
Matthew 20:20-28

35 James an John, wa been Zebedee chul-
lun, come ta Jedus say, "Teacha, we wahn ya
fa do sompin dat we gwine aks ya fa."
36 Jedus aks um say, "Wa dat oona wahn
me fa do fa oona?"
37 Dey ansa um say, "Wen ya gwine rule
all de wol een glory, leh we seddown nex ta
ya, one ob we pon ya right han side an de
oda one pon ya lef han side."
38 Jedus say, "Oona ain ondastan wa oona
da aks me fa do. Oona gwine be able fa suffa
wid me, fa drink fom de cup wa A gwine
drink fom? Oona gwine be able fa dead wid
me, fa be bactize like A gwine be bactize?"
39 Dey ansa say, "We gwine be able fa do
um."
Jedus tell um say, "Fa true, oona gwine
drink fom dat cup wa A gwine drink fom,
an oona gwine be bactize same like how A
gwine be bactize.
40 Bot A ain hab de tority fa leh oona
seddown pon me right han side an pon me
lef han side, wen A gwine rule. God done
keep dem place fa de people wa e done pick
fa seddown dey."
41 Wen de oda ten ciple yeh bout dat, dey
been too bex at James an John cause ob wa
dey been aks Jedus fa do fa um.
42 Jedus call um all togeda an tell um say,
"Oona know bout de leada dem wa spose
fa rule oba de people dey een de wol. Dem
leada hab powa oba de people an da tell
dem wa fa do.
43 Bot e ain gwine be dat way mongst
oona. Ef one ob oona wahn fa be de head
poson, e mus be oona saabant.
44 Ef one ob oona wahn fa be fus, dat
poson mus be ebrybody slabe.
45 Cause eben de Man wa Come fom God
ain come fa mek people e saabant. E come
fa be de people saabant, an fa gii e life fa pay
de price, fa sabe a whole heapa people."

Jedus Mek Bline Eye Bartimaeus See
Matthew 20:29-34; Luke 18:35-43

46 Jedus an e ciple dem come ta Jericho.
Wen dey been lef Jericho long wid a whole
bunch ob oda people, one bline eye man
name Bartimaeus beena seddown close by
de road, da beg. E been Timaeus chile.
47 Wen Bartimaeus yeh say dat Jedus wa
come fom Nazareth beena pass by dey, e
staat fa holla say, "Jedus, Son ob David, hab
mussy pon me!"
48 Plenty ob de people buke Bartimaeus,
tell um mus dohn crack e teet. Bot e da holla
mo louda say, "Son ob David, hab mussy
pon me!"

49 Jedus stop, tell de people say, “Call um
fa come yah.”
So de people call ta Bartimaeus de bline
eye man, say, “Study yasef! Git op! Jedus
say come yah.”
50 Bartimaeus shrow off e coat off. E hop
op an gone ta Jedus.
51 Jedus aks um say, “Wa ya wahn me fa
do fa ya?”
De bline eye man say, “Teacha, A wahn ya
fa mek me so dat A kin see.”
52 Jedus say, “Ya kin go pon ya way now.
Cause ya da bleebe, ya done git well.”
Nex ting e know, Bartimaeus able fa see.
An e waak wid Jedus down de road.

11

Jedus Go Eenta Jerusalem
Matthew 21:1-11; Luke 19:28-40; John 12:12-19

1 Jedus dem come close ta Jerusalem.
Dey been dey by Bethphage een Bethany
willage. Wen dey reach ta de Mount Olib,
Jedus tell two e ciple fa go on fo de oda res.
2 E chaage um say, “Oona mus go ta dat
willage oba dey. Wen oona reach dey, oona
gwine see one nyoung donkey wa tie op dey.
Nobody ain neba ride pon dat donkey. Mus
ontie um an bring um ta me.
3 Ef somebody aks oona hoccome oona da
ontie de donkey, mus tell um say, ‘De Lawd
need um, bot e gwine hab we bring um back
wen e done wid um.’ ”
4 So de two ciple gone an dey see de ny-
oung donkey tie op ta one house door dey
een de screet. Dey staat fa ontie dat donkey.
5 Some people wa beena stanop dey aks
de ciple dem say, “Hoccome oona da ontie
dat donkey?”
6 De ciple dem ansa um say jes wa Jedus
been tell um fa say. So de people leh um tek
de donkey an go.
7 De ciple dem tek de donkey, come ta
Jedus. Wen dey git dey, dey spread dey coat
pontop de donkey back. Jedus seddown
pontop um an staat fa ride eenta Jerusalem.
8 A heapa people spread dey coat pon
de road weh Jedus pass. Some oda people
broke off branch fom de tree dem close by
een de fiel an spread um pon de road.
9 De people wa beena waak fo Jedus an
dem wa come hine um beena holla say,
“Praise God! God bless de one wa come een
de Lawd name!
10 God bless de gobment wa da come. E
gwine be same like de gobment wa we ole
time leada David done rule oba. Praise God
een heaben!”
11 Jedus gone eenta Jerusalem an eenta
God House. E look roun at ebryting dey. Bot
de sun beena set fa red so e an e tweb ciple
dem gone out ta Bethany willage.

De Fig Tree Wa Ain Beah Fruit
Matthew 21:18-19

12 De nex day wen dey come back fom
Bethany, Jedus been hongry.
13 E look cross de way an e see one fig tree
wa been git plenty leaf. So Jedus gone look
fa see ef de tree da beah fig. Wen e come
close by um, e see dey ain been no fig pon
um, jes de leaf da kiba um, cause e ain been
de time yet fa beah fig.
14 Jedus taak ta de tree say, “Ya mus dohn
beah fig no mo fa nobody fa nyam.”
An e ciple dem yeh Jedus say dat ta dat
tree.

Jedus Gone Eenta God House
Matthew 21:12-17; Luke 19:45-48; John 2:13-22

15 Wen Jedus dem git ta Jerusalem, Jedus
gone eenta God House. E staat fa dribe out
de people dey wa beena buy an sell ting.
E ton oba de table dem weh people beena
mek change fa de money ob people fom oda
lan. An e ton oba de bench dem weh people
come fa seddown wen dey sell pigeon.
16 E ain leh nobody tote nottin fa sell wen
dey pass shru de yaad ob God House.
17 Den e laan de people say, “Fa true, dey
done write een God Book say, ‘Dey gwine
call me House de place weh people wa come
fom all oba de wol come fa pray ta God.’ Bot
oona done ton um eenta place weh de tief
dem da hide!”
18 Wen de Jew priest leada dem an de Jew
Law teacha dem yeh wa Jedus beena say,
dey staat fa look fa way fa kill um. Dey been
scaid ob um, cause all de crowd ob people
been stonish wen dey yeh wa Jedus teach.
19 Wen de sun set fa red, Jedus an e ciple
dem come outta de city.

Mus Bleebe God fa True
Matthew 21:20-22

20 De nex maanin wen Jedus dem beena
gwine long de road, dey see de fig tree. All
dat tree done dry op an dead, fom de bottom
root op ta de top de tree.
21 Peter memba wa been happen, an e tell
Jedus say, “Teacha, look dey! Dat fig tree wa
ya been cuss, e dead.”
22 Jedus ansa um say, “Mus hab fait een
God.
23 A da tell oona, ef somebody tell dis
mountain yah say, ‘Mus git op an go shrow
yasef eenta de sea,’ dat wa gwine happen, ef
dat poson ain doubt een e haat, ef e bleebe
fa true dat wa e say gwine happen.
24 So den, A da tell oona say, wen ya aks
God fa sompin, mus bleebe fa true dat ya
gwine git um, an God gwine gim ta ya.

25 Wensoneba ya da stan an pray ta God,
mus paadon de poson wa done ya bad. Den
oona Fada God wa dey een heaben gwine
paadon oona fa de ebil ting wa oona done.
[
26 Ef oona ain paadon oda people, den
oona Fada wa dey een heaben ain gwine
paadon oona fa de ebil ting wa oona done.]"

Dey Quizzit Jedus Bout E Tority
Matthew 21:23-27; Luke 20:1-8

27 Jedus an e ciple dem come back ta
Jerusalem, an Jedus beena waak een God
House. De Jew priest leada dem an Jew Law
teacha dem an oda Jew leada come ta Jedus.
28 Dey aks um say, "Wa right ya hab fa do
dem ting yah? Who dat gii ya de tority fa do
um?"
29 Jedus ansa say, "A gwine aks oona one
queshon. Ef oona ansa me, A gwine tell
oona who dat gii me de tority fa do dem ting
yah.
30 Mus tell me say, 'Who dat gii John de
tority fa come bactize people? God gii John
tority, or some poson gim de tority?' "
31 De leada dem bicka mongst deysef say,
"Ef we ansa say God gii John tority, Je-
dus gwine aks we say, 'Hoccome oona ain
bleebe John?'
32 Bot we mus dohn say, 'Some poson gii
John de tority.' " Dey been scaid fa say dat
cause all de people bleebe say John been a
true prophet.
33 So dey ansa Jedus say, "We ain know
who dat gii John tority."
Jedus tell um say, "Den A ain gwine tell
oona who dat gii me de tority fa do dem ting
yah."

12

De Paable Ob De Grapewine
Matthew 21:33-46; Luke 20:9-19

1 Jedus staat fa tell dem paable. E
say, "One man plant plenty grapewine een
e gyaaden. E mek stone wall roun de
gyaaden. E mek a hole fa mash op de grape
fa git de grape juice. An e build a place pon-
top de stone wall fa people fa keep gyaad
oba de gyaaden. Den e hire some faama
dem fa tek cyah ob de gyaaden. An e gone
way, trabel ta oda country.
2 Wen haabis time come, de man wa
own de grapewine sen e wokman fa aks
de faama dem fa gim de owna paat ob de
haabis.
3 Bot dem faama grab hole ta de wokman
an beat op pon um, an dribe um outta de
gyaaden. Dey ain gim nottin.
4 De man wa own de gyaaden sen oda
wokman, bot de faama dem beat um een de
head an shame um.
5 De owna sen noda wokman. Dey kill dat
one. De owna sen plenty oda. Dey beat op
pon some ob dem an dey kill some ob dem.
6 So den, de owna hab one poson lef fa sen.
Dat e own son, an e lob um a whole heap. E
sen um ta de gyaaden, tink say, 'Wen dem
faama see me son, dey gwine hona um fa
true.'
7 Bot wen de faama dem see de owna
son, dey tell one noda say, 'Dat de son dis
propaty gwine be lef ta. Leh we kill um so
dat de propaty gwine come ta we.'
8 Dey grab hole ta um an kill um, an dey
chunk e body outta de gyaaden."
9 Den Jedus tell um say, "Oona know wa
dat man wa own de gyaaden gwine do? E
gwine come kill dem faama, an e gwine hire
oda faama fa tek cyah ob de gyaaden.
10 Fa sho, oona done read wa dey write
een God Book say,
'De stone dat de builda chunk out,
dat de stone wa portant mo den all de
oda res.
11 De Lawd mek um dat way,
an we tink dis a great ting wa done
happen!' "
12 De Jew leada dem try fa grab hole ta
Jedus an res um, cause dey know dat paable
wa e done tell been ginst dem. Bot dey been
scaid ob de crowd ob people, so dey lef Jedus
an gone way.

Wa We Oughta Gii ta de Gobment an ta God
Matthew 22:15-22; Luke 20:20-26

13 Dey sen some Pharisee an some ob King
Herod people ta Jedus fa ketch um, mek um
say sompin so dey able fa cuse um.
14 Dey come ta Jedus say, "Teacha, we
know ya da taak true an ya ain warry bout
wa people tink. Cause ya da look pon all
people de same. Ya da laan we de true way
a folla God. Bot leh we aks ya one queshon.
E right, coddin ta we Law, fa pay tax ta de
Roman rula Caesar?
15 Tell we ef we oughta pay um or ef we
ain oughta."
Bot Jedus know dem hypicrit people done
say dat fa set trap fa ketch um. So e ansa um
say, "Hoccome oona da try fa tek wa A say
fa trap me? Bring me a coin so we kin look
pon um."
16 Dey bring um de Roman coin. Jedus aks
dem say, "Whodat hab e face an e name dey
pon dis coin?"
Dey ansa um say, "Dat Caesar own pitcha
an name dey dey."
17 Jedus say, "Well den, oona mus gii Cae-
sar dat wa blongst ta Caesar, an gii God wa
blongst ta God."
Wen dey yeh wa Jedus say, dey um been
stonish.

Jedus Teach Bout People Wa Gwine Lib Gin
Matthew 22:23-33; Luke 20:27-40

18 Some Sadducee people come ta Jedus. De Sadducee dem been bleebe say people wa done dead ain gwine git op fom de grabe an lib gin.
19 Dey aks Jedus say, "Teacha, Moses done write we law say, 'Ef a man broda dead an lef a wife bot ain hab no chullun, de broda wa lef haffa marry de wida ooman fa hab chullun fa e broda wa done dead.'
20 Now den, dey been seben broda. De fus broda marry. Den e dead an e ain hab no chullun.
21 So den, de nex broda marry de wida ooman. E done dead too an ain hab no chullun. Same fashion, de nex broda.
22 All de seben broda dem marry de one ooman, bot dey done dead an dey ain hab no chullun. Den las de ooman dead.
23 Now den, all seben broda dem done marry dat one ooman. Tell we, de day wen God gwine mek all de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, wish one dem seben broda gwine hab dat ooman fa e wife?"
24 Jedus ansa um say, "Oona wrong fa true, ainty? Cause oona ain know God Book an oona ain ondastan bout God powa.
25 Cause wen de people wa done dead rise op fom de grabe an lib gin, dey ain gwine be marry no mo. Dey gwine be like de angel dem een heaben.
26 Now den, leh we taak bout how God da mek de people wa done dead lib gin. Ain oona read wa Moses write wen e tell bout de bush wa beena bun bot ain neba bun op? God tell Moses say, 'A de God ob Abraham, de God ob Isaac an de God ob Jacob.'
27 Oona Sadducee wrong fa true! Cause dat tell we e de God ob people wa da lib. E ain no God ob dead people."

De Law Wa Great Mo Den All de Res
Matthew 22:34-40; Luke 10:25-28

28 One Jew Law teacha been dey an e yeh dem da aagy. E know Jedus done ansa dem Sadducee good. So e come ta Jedus aks um say, "Wish law great mo den all de oda law dem?"
29 Jedus ansa um say, "De law wa great mo den all de oda law dem say, 'Pay tention oona, Israel people! De Lawd we God, e de onliest Lawd.
30 Ya mus lob de Lawd ya God wid all ya haat, an wid all ya soul, an wid all ya mind, an wid all ya scrent.'
31 De nex law wa great mo den all de oda res say, 'Ya mus lob ya neighba de same way ya lob yasef!' Dey ain no oda law mo greata den dem two yah."
32 De Jew Law teacha tell Jedus, "Teacha, ya done ansa scraight! Ya done tell de trute wen ya say de Lawd de onliest God. Dey ain no oda God.
33 Ya done tell de trute wen ya say we mus lob God wid all we haat, all we mind, an all we scrent. An we mus lob oda people roun we same like we lob wesef. E mo betta fa do wa dem two law yah tell we fa do den fa gii God all we offrin, an de sacrifice dem wa we da mek, an all de animal dem wa we da bun fo God."
34 Jedus know de Jew Law teacha ansa um sensible, so e tell um say, "Ya done come close ta leh God rule oba ya."

Atta dat, ebrybody scaid fa aks Jedus queshon.

Who Christ de Messiah?
Matthew 22:41-46; Luke 20:41-44

35 Wen Jedus been een God House da laan de people, e aks um say, "Hoccome de Jew Law teacha dem say dat Christ, de Messiah, e David son?
36 Cause de Holy Sperit done mek David esef say,
'De Lawd tell me Lawd say,
Seddown yah ta me right han side
til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
37 David esef call de Messiah 'Lawd,' so how de Messiah kin be David son?"

Jedus Waan Bout de Law Teacha Dem
Matthew 23:1-36; Luke 20:45-47

Dey been a big crowd ob people dey wa glad fa yeh wa Jedus say.
38 Wen e beena laan de people mo, e tell um say, "Mus watch out fa de Jew Law teacha dem. Dey like fa waak roun een day long robe een de maakut place so dat de people wa geda dey show um hona.
39 Dem teacha like fa seddown een de mos portant seat een de Jew meetin house. An wen people call um fa come fa feas, dey wahn de bes place weh de big leada dem sit.
40 Dem Law teacha like fa git hole ta de wida ooman dem propaty. An dey da pray long pray fa mek people say dey good fa true. God gwine punish um mo den e gwine punish oda people!"

De Wida Offrin
Luke 21:1-4

41 Jedus been ta God House, an e seddown weh e been able fa see de box weh de people da pit offrin money. E beena look pon de people wiles dey beena come pit dey money eenta de box. Plenty rich people pit heapa money een dey.
42 Den one po wida ooman come pit een two leetle coppa coin wa wot bout a penny.
43 Jedus call e ciple dem togeda an tell um say, "A da tell oona de trute. Dis po wida

ooman done pit mo eenta de offrin box den
all de oda people.
44 Dey all hab plenty ting an da gii jes
a paat ob de money wa dey hab. Bot dis
ooman done pit een all e money. E gii all wa
e been hab fa lib."

13

Jedus Taak bout God House Gwine Faddown
Matthew 24:1-2; Luke 21:5-6

1 Wen Jedus beena come out fom God
House, one ob e ciple dem tell um say,
"Teacha, look at dem fine big stone an all a
dem fine buildin yah!"
2 Jedus ansa say, "Oona see dem big
buildin yah? Time da come wen dem all
gwine faddown. Ain one stone gwine be lef
pontop noda."

Bad Time Gwine Come
Matthew 24:3-14; Luke 21:7-19

3 Jedus gone ta de Mount Olib, an e beena
seddown dey, weh e been able fa see God
House. Peter, James, John an Andrew come
fa taak ta Jedus, paat fom de oda people.
4 Dey aks um say, "Tell we wa time dem
ting gwine happen? Wa sign gwine show we
dat all dem ting gwine staat?"
5 Jedus ansa um say, "Oona mus tek cyah.
Mus dohn leh nobody mek oona fool.
6 Plenty people gwine tek me name an
come ta oona. Dey gwine say 'A de Messiah,'
an dey gwine mek plenty people fool.
7 Oona mus dohn warry wen oona yeh
de nise ob waa close by oona, an oona yeh
nyews bout waa wa da faaway. Dem ting
dey haffa be, bot de wol ain gwine end yet!
8 One country gwine fight oda country,
an one nation gwine fight oda nation all
oba de wol. De groun gwine rumble een
plenty place. People ain gwine hab nottin
fa nyam. All dem bad ting dey jes de fus ting
wa gwine come, same like wen de fus pain
come fa de modda wen e chile da bon. Wos
ting dem gwine folla atta."
9 "Oona mus tek cyah. Cause oona bleebe
pon me, people gwine grab hole ob oona
an tek oona ta de jedge dem een court.
Dey gwine beat oona op een de Jew meetin
house. Dey gwine tek oona fo de gobna dem
an king dem wa da rule fa dem fa jedge
oona. So den, oona gwine dey fa tell dem de
Good Nyews wa oona know bout me.
10 People een all de country ob de wol
gwine yeh de Good Nyews fus.
11 Ebry time dey grab hole ta oona, tek
oona ta court fa trial, mus dohn warry bout
wa oona gwine say. Mus dohn study bout
dat fo de time come. Cause wen de time
come, wasoneba wod wa de Holy Sperit pit
een oona mout, dat wa oona mus say. E ain
gwine be oona own wod. De Holy Sperit
gwine tell oona wa fa say.
12 Some man gwine han oba dey own
broda ta people wa gwine kill um. Same
fashion, some fada gwine han oba dey chul-
lun ta people wa gwine kill um. Chullun
gwine fight dey own fada an modda, han
um oba ta people fa leh dem kill um.
13 All de people gwine be ginst oona cause
oona bleebe pon me. Bot God gwine sabe
ebrybody wa stanop fa me til de wol done
end."

De Horrible Ting
Matthew 24:15-28; Luke 21:20-24

14 "Oona gwine see 'De Horrible Bad Ting
wa mek God place empty' da stanop een de
place weh e ain oughta dey." (Leh oona wa
da read ondastan wa dis mean.) "Wen dat
time come, de people een Judea mus ron
way quick ta de hill country.
15 Ebrybody wa dey pontop e house mus
dohn tek time fa go down eenside de house
gin fa tek ting wid um.
16 Ebrybody wa da wok een e fiel mus
dohn go back ta e house fa tek e coat wid um.
17 Een dat time dey, e gwine be bad fa
ooman dem dat wid chile an ooman wa hab
leetle chullun!
18 Oona mus pray ta God dat dem ting yah
mus dohn happen een de winta time, wen
de rain come.
19 Cause de people een dat time gwine
suffa mo den people done suffa fom de time
wen God fus mek de wol eben til now. An
atta dat, ting like dat ain gwine happen gin.
20 Bot de Lawd done say fo han dat e ain
gwine leh dem suffa too many day. E mek de
time wen dey gwine suffa be cut shot. Ef e
ain done dat, ain nobody been gwine lef een
de wol wen dat time come, wen dey suffa so.
Bot fa sake ob dem people wa de Lawd done
pick, e done mek dat time be cut shot.
21 So den, wen dat time come, oona mus
dohn bleebe nobody ef e tell oona say,
'Look, de Messiah dey yah!' or 'Look, e oba
yonda!'
22 Cause some people gwine come da lie,
say dey de Messiah. An some gwine come
wa gwine lie, say dey a prophet. Dey gwine
do miracle an show plenty sign wa stonish
de people. Cause dey wahn fa mek fool ob
dem people wa God done pick, ef dey able
fa do dat.
23 So oona mus tek cyah. A done tell oona
all ting fo dey happen."

De Man Wa Come Fom God Gwine Come Gin
Matthew 24:29-31; Luke 21:25-28

24 "Atta people done suffa all dem ting, de
sun gwine daak an de moon ain gwine shine
no mo.

25 De staa dem gwine faddown outta de
sky. An de powa dem wa dey een de sky
gwine shake, come outta dey place weh dey
been.
26 Den ebrybody gwine see de Man wa
Come fom God da come down een de cloud
dem. E gwine hab greata powa, an bright
glory light gwine shine roun um.
27 E gwine sen de angel dem all oba de
wol fom one end ta de oda fa geda togeda
de people wa e done pick fa be e own."

De Ting Wa de Fig Tree Laan We
Matthew 24:32-35; Luke 21:29-33

28 "Now den, oona mus look ta de fig tree
fa laan fom um. Wen de branch ob dat tree
hab nyew life een de spring time an staat fa
leaf out, oona know summa da come soon.
29 Same way so, wen oona see dem ting wa
A tell oona bout, oona gwine know de time
mos yah.
30 A da tell oona fa true, all dem ting mus
happen fo de people dead wa da lib now.
31 De sky an all de eart gwine pass way,
bot me wod ain neba gwine pass way.

Ain Nobody Know de Day or de Hour
Matthew 24:36-44

32 "Ain nobody know de day, ain nobody
know de hour wen dem ting yah gwine
happen. Eben de angel deysef an God Son
esef ain know. Jes de Fada God, e de onliest
one wa know de time wen dem ting gwine
happen
33 Oona mus pay tention. Mus tek cyah an
pray ta God, cause oona ain know wa time
dem ting yah gwine happen.
34 E gwine stan like wen one man da
gwine fa trabel faa way fom home. Fo e
gone, e lef e house ta e wokman dem. E
chaage um all, tell um wa dey fa do, one by
one. An e tell de watchman fa tek cyah fa
pay tention all de time.
35 So den same fashion, oona mus tek
cyah, mus pay tention all de time. Cause
oona ain know de time wen de massa ob
de house gwine come. Oona ain know ef e
gwine come aaly een de night time, een de
middle night, fus fowl crow or day clean.
36 Oona mus tek cyah, mus pay tention.
Cause ef oona ain pay tention, e gwine come
all ob a sudden an find oona da sleep.
37 So dis wa A da tell oona ain jes fa oona,
bot e fa all people. Oona all mus tek cyah.
Mus pay tention."

14

Dey Mek Plan fa Kill Jedus
Matthew 26:1-5; Luke 22:1-2; John 11:45-53

1 E been two day fo de Jew holiday wa dey
call Passoba an de Feas ob Unleaven Bread,
wen dey nyam bread wa ain hab no yeast.
De leada dem ob de Jew priest dem an de
Jew Law teacha dem beena try fa find way
fa grab hole ta Jedus fa kill um. Bot dey ain
wahn de people fa know wa dey da do.
2 Dey say ta one noda, "We ain oughta
grab hole ta Jedus now jurin dis holiday
wen plenty people dey yah. Cause ef we do,
de people gwine fight fa Jedus."

One Ooman Naint Jedus Head een Bethany
Matthew 26:6-13; John 12:1-8

3 Jedus been een Bethany een Simon
house. Simon de man wa been hab leposy.
Wiles Jedus beena nyam, one ooman come
een wid sweet ointment oll eenside a jar wa
dey mek fom alabasta stone. Dat been a
spensiz ointment wa dey mek fom de nard
plant. De ooman broke de jar mout an pour
de dat ointment pon Jedus head.
4 Some ob de people dey git bex. Dey say ta
one noda, "Hoccome dis ooman done waste
de spensiz ointment like dat?
5 Ef dey been sell dat ointment, dey been
able fa git heapa money fa um, mo den wa a
man kin mek een a whole yeah, an den dey
kin gii de money ta de people wa ain hab
nottin." An dem people buke de ooman bad.
6 Bot Jedus tell um say, "Oona mus dohn
buke dis ooman no mo. Mus dohn bodda
um. Dat one fine ting wa e done fa me!
7 People wa ain hab nottin dey dey wid
oona all de time, an oona kin hep um wen-
soneba oona wahn fa hep um. Bot A ain
gwine dey dey wid oona all time.
8 De ooman done done all wa e able fa do
fa me. E done naint me wid sweet ointment
fa mek me body ready head ob time fa wen
dey bury me.
9 A da tell oona fa true, all oba de wol,
wehsoneba dey da tell people de Good
Nyews, dey gwine memba dis ooman an
taak bout dis ting wa e done yah."

Judas Gree Fa Han Jedus Oba ta E Enemy Dem
Matthew 26:14-16; Luke 22:3-6

10 Den Judas Iscariot, one ob de tweb ciple
dem, gone off ta de leada dem ob de Jew
priest dem. Judas gone fa tell um say e
gwine han Jedus oba ta dem.
11 Dey been too glad fa yeh wa e say, an
dey gree fa gim money. So den Judas staat
da look fa chance fa han Jedus oba ta dem.

Jedus Nyam de Passoba Meal wid E Ciple Dem
Matthew 26:17-25; Luke 22:7-14, 21-23; John 13:21-30

12 E been de fus day ob de Jew holiday ob
Unleaven Bread, wen de Jew dem da nyam
bread wa ain hab no yeast. Dey alltime kill
lamb dat day fa memba de Passoba, how

dey ole people done come outta Egypt. Jedus ciple dem aks Jedus say, “Weh ya wahn we fa go fa git de Passoba meal ready fa ya?”
13 Jedus sen two ob um, tell um say, “Mus go eenta de city, weh oona gwine meet op wid a man wa da tote a wata jug. Oona mus go wid um.
14 Wen oona reach de house weh e gone een, oona mus tell de poson wa own de house say, ‘De Teacha wahn fa know weh de room weh e gwine nyam de Passoba meal wid e ciple dem?’
15 Den de man gwine show oona one big opstair room. E done ready de room fa we, an ebryting wa we need dey eenside dey. An dey een dat room, oona gwine git ebryting ready fa we fa nyam de meal fa memba de Passoba.”
16 De ciple dem gone ta de city. Dey find all ting jes like Jedus done tell um. So dey git ebryting ready fa nyam de meal fa memba de Passoba.
17 Wen sun done set fa red, Jedus an de tweb ciple dem come ta dat house.
18 Wiles dey beena nyam, Jedus say, “A da tell oona, one ob oona gwine han me oba ta me enemy dem. One ob oona wa da nyam yah wid me now gwine do um.”
19 De ciple dem been too saaful. One by one dey aks Jedus say, “Fa sho, ya ain mean me, ainty?”
20 Jedus ansa say, “One ob oona tweb gwine do um, one ob oona wa da dip e bread een de same dish yah, da nyam wid me.
21 De Man wa Come fom God gwine dead, jes like dey done write bout um een God Book. Bot e gwine be too bad fa dat man wa gwine sell de Man wa Come fom God! E been faa betta fa dat man dey ef e ain neba been bon!”

De Meal wa We Nyam fa Memba de Lawd
Matthew 26:26-30; Luke 22:14-20; 1 Corinth 11:23-25

22 Wiles dey beena nyam, Jedus tek bread, e pray, tell God say, “Tankya fa de bread.” E broke de bread an gim ta e ciple dem. E tell um say, “Oona tek dis bread yah, nyam um. Dis yah me body.”
23 Den e tek one cup wid wine een um. E pray, tell God tankya fa de wine. Den e gii de cup ta e ciple dem, an dey all drink fom de cup.
24 Jedus tell um say, “Dis yah me blood. A gwine dead, da sacrifice me blood fa sabe a whole heapa people. Me blood gwine show ebrybody dat God gwine do same like e done say e fa do, wen e mek de nyew greement wid e people.
25 A da tell oona fa true, A ain gwine drink wine gin, til de time wen A drink de nyew wine een de place weh God da rule.”
26 Den dey sing one hymn an gone out ta de Mount Olib.

Jedus Taak Bout Peter
Matthew 26:31-35; Luke 22:31-34; John 13:36-38

27 Jedus tell e ciple say, “Oona all gwine bandon me, lef me lone. Cause dey done write een God Book say, ‘God gwine shrike de shephud an de sheep gwine scatta.’
28 Bot wen A git op fom mongst de dead people an lib gin, A gwine go ta Galilee head ob oona. Oona gwine go meet me dey.”
29 Peter ansa um scrong mout say, “Eben ef all de oda ciple dem bandon ya, A ain gwine bandon ya neba!”
30 Jedus tell Peter say, “A da tell ya fa true, dis same night, fo de cock crow two time, ya gwine say shree time dat ya ain know me.”
31 Peter ansa mo scrong mout say, “Eben ef A haffa dead wid ya, A ain gwine neba say A ain know ya!”
An all de oda ciple dem say de same ting.

Jedus Pray Een Gethsemane
Matthew 26:36-46; Luke 22:39-46

32 Jedus an e ciple reach one place wa name Gethsemane. Jedus tell um say, “Oona seddown yah. A gwine go fa pray.”
33 Jedus tek Peter, James an John wid um. An Jedus git too saaful an hebby hebby haat.
34 E tell um say, “Me haat so hebby dat A feel like A gwine dead. Oona stay yah an pray. Mus dohn sleep.” E git down flat pon de groun da pray ta God. E aks um say, “Fada, ef ya say e kin be, A aks ya fa sabe me. Tek way dis time wa da come wen A haffa suffa an dead so.”
35 Jedus lef um, gone a leetle way foda. E git down flat pon de groun fa pray ta God.
36 An e say, “Fada, me Fada, ya able fa do all ting. Please sah, tek way dis cup wa A fa suffa. Stillyet, mus dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn.”
37 Den Jedus come back ta de shree ciple dem. E find um sleep. E tell Peter say, “Simon, ya da sleep, ainty? Ya ain able fa stay wake eben a leetle wiles?”
38 Jedus tell um say, “Oona mus dohn sleep. Mus pray so dat oona ain gwine do ebil wen Satan try fa mek oona do um. Oona wahn fa do de right ting, bot oona ain hab scrent fa do um.”
39 Jedus lef um gin, e gone on a leetle way. E pray wid de same wod e beena pray de fus time.
40 Den e come back gin an find Peter, James an John sleep. Dey ain been able fa keep dey eye open, an dey ain know wa fa say ta Jedus.
41 Jedus gone way gin an pray. Wen e come back fa de shree time, e tell um say, “Oona stillyet da sleep an res? Dat nuff fa

now. De time done come. Look yah! Sinna
man gwine han de Man wa Come fom God
oba ta de enemy.
42 Git op. Leh we go meet um. Oona look
yah. See de man wa da han me oba ta me
enemy. E da come yah now!"

Dey Grab Hole ta Jedus
Matthew 26:47-56; Luke 22:47-53; John 18:3-12

43 Wiles Jedus beena say dat, Judas, one
ob de tweb ciple dem, git dey. A bunch ob
people been wid um, da tote knife an big
stick fa fight wid. De Jew priest leada dem,
de Jew Law teacha dem an de oda Jew big
leada dem done sen dem people wid Judas.
44 Judas done been tell dem people heada
time how dey gwine know Jedus. E been
say, "De Man wa A gwine kiss, dat de Man
oona wahn. Mus grab hole ta um, tek um
way wid gyaad roun um."
45 Wen Judas git dey, e gone op ta Jedus,
say, "Teacha!" Den e kiss um.
46 De people grab hole ta Jedus an hole um
tight.
47 One ob dem wa beena stanop dey dey
by Jedus pull out e knife. E scrike de slabe
ob de head man ob de Jew priest leada dem.
Dat man cut off de slabe yea.
48 Jedus tell de crowd say, "Oona haffa
come wid knife an big stick fa grab hole ta
me, ainty? A ain no tief.
49 Ebry day A been dey wid oona een God
House, da teach bout God. Bot oona ain
neba grab hole ta me. Bot all wa dey done
write een God Book haffa come true."
50 Den all de ciple dem lef Jedus an ron
way.
51 One nyoung man beena folla long hine
Jedus. Dat man ain hab no cloes on cepin a
piece ob linen closs. An de people try fa grab
hole ta um.
52 Bot de man lef de closs een dey han an
ron way nekid.

Dey Tek Jedus ta de Jew High Court
Matthew 26:57-68; Luke 22:54-55, 63-71; John 18:13-14, 19-24

53 Dey tek Jedus ta de head man ob de Jew
priest leada dem, eenta e house. All de leada
dem ob de Jew priest, de oda Jew leada dem
an de Jew Law teacha dem beena geda dey.
54 Peter beena folla long hine Jedus fom
a way off. E folla long eenta de head man
yaad. Wen e reach dey, Peter gone seddown
close ta de gyaad dem, da waam esef by de
fire.
55 De leada dem ob de Jew priest dem
an all de oda Jew leada dem wa jedge een
de Jew High Court beena look fa find some
poson fa taak ginst Jedus, say e done ebil
ting, so dat dem leada kin kill um. Bot dey
ain been able fa find nobody.
56 A heapa people tell lie ginst Jedus, bot
dey ain mek dey story gree.
57 Den some people stanop an tell dis lie
ginst Jedus.
58 Dey say, "We done yeh Jedus say, 'A
gwine stroy God House yah wa people done
mek. An A gwine tek shree day fa mek oda
God House, wa no poson gwine hep mek.' "
59 Bot dem people yah wa say dat ginst
Jedus ain neba mek dey story gree needa.
60 De head man ob de Jew priest leada
dem stanop een front ob dem all. E aks
Jedus say, "Wa mek dem people yah say ya
done dem ebil ting? Wa ya say bout dat?"
61 Bot Jedus neba say a mumblin wod.
De head man ob de priest dem keep on da
quizzit um. E aks um say, "Ya de Messiah,
de Son ob de God we praise? Tell we."
62 Jedus ansa um say, "Yeah, A de Messiah.
Oona gwine see de Man wa Come fom God,
da seddown ta de right han side ob God wa
hab all powa. An oona gwine see me da
come ta dis wol da ride pon heaben cloud!"
63 De head man ob de priest dem bex fa
true til e teah e cloes an say, "We ain need
no mo people fa taak ginst um, ainty?
64 Oonasef done yeh de ebil ting e say ginst
God. Wa oona say?"
All dem leada wa beena jedge dey een
de Jew High Court condemn Jedus, say e
oughta dead.
65 Some dem staat fa spit pon Jedus. Dey
tie a closs oba e eye. Den dey slap um an say,
"Guess who dat slap ya? Tell we!" De gyaad
deysef tek um an beat um op.

Peter Say E Ain Know Jedus
Matthew 26:69-75; Luke 22:56-62; John 18:15-18, 25-27

66 Peter been dey, down een de yaad, wen
one de gyal dem wa wok fa de head man ob
de priest dem come by.
67 Wen e see Peter da waam esef by de fire
dey dey, dat gyal look um dead een de face
an say, "Yasef beena gone longside Jedus wa
come fom Nazareth."
68 Bot Peter say e ain know Jedus. E ansa
de gyal say, "A ain know wa ya da taak
bout." An Peter gone out close ta de gate.
Same time a cock crow.
69 Wen de gyal see Peter dey, e tell de peo-
ple wa beena stan roun, say gin, "Dis man
yah one ob dem wa beena gone longside
Jedus!"
70 Bot Peter say gin, "A ain know um."
Atta a leetle bit, de people wa beena stan
roun dey tell Peter say, "Fa true, ya cyahn
say ya ain one ob dem wa been wid Jedus,
cause yasef come fom Galilee."
71 Peter say, "A da tell oona fa true! Leh
God mek me suffa ef A ain taak scraight. A
ain know dat man oona da taak bout!"

72 Same time e say dat, a cock crow noda
time. Peter memba wa Jedus done been tell
um. Jedus done been say, “Fo de cock crow
two time, ya gwine say shree time dat ya ain
know me.” Peter buss out da cry.

15

Dey Tek Jedus ta Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Luke 23:1-5; John 18:28-38

1 Wen day clean broad, de leada dem ob
de Jew priest dem, de oda Jew leada dem, de
Jew Law teacha dem, an all de oda memba
dem ob de Jew Council geda togeda fa mek
plan ginst Jedus. Dey mek de gyaad dem tie
op Jedus han an tek um way fa go ta Gobna
Pilate.
2 Pilate aks Jedus say, “Ya de king ob de
Jew people?”
Jedus ansa um say, “Dat so, jes like ya say.”
3 De leada dem ob de Jew priest dem
beena cuse Jedus, say e done do plenty ebil
ting.
4 Pilate aks Jedus noda time say, “Ya ain
got nottin fa say fa ansa um? Ya yeh all dem
ebil ting wa dey say ya done?”
5 Stillyet Jedus ain ansa nottin, an Pilate
been stonish.

Dey Say Jedus Haffa Dead
Matthew 27:15-26; Luke 23:13-25; John 18:39-19:16

6 Ebry yeah wen de Passoba holiday
come, Pilate nyuse fa free one poson wa de
Jew people wahn fom outta de jailhouse.
7 An jurin dis time yah, some people done
been riot een dat country, an dem wa done
kill a poson been pit eenta de jailhouse. One
dem een de jailhouse been a man name
Barabbas.
8 De crowd come geda togeda dey ta Pilate
yaad. Dey aks Pilate fa leh one poson outta
de jailhouse fa de people, same like e beena
do ebry yeah.
9 Pilate aks de people say, “Oona wahn me
fa leh de Jew people king go free?”
10 E been know dat de leada dem ob de
Jew priest dem been han Jedus oba ta um
cause dey been jealous ob um.
11 Bot de leada dem ob de Jew priest dem
chaage de crowd fa tell Pilate dey wahn
um fa free Barabbas fom outta de jailhouse,
stead ob Jedus.
12 Pilate aks de people say, “Well den, wa
A gwine do wid de man oona call de Jew
people king?”
13 Dey holla back ta Pilate say, “Kill Jedus.
Nail um pon de cross!”
14 Pilate aks um say, “Wa fa? Wa ebil ting
e done?”
De people holla mo louda say, “Kill um.
Nail um pon de cross!”
15 So fa mek de crowd heppy, Pilate leh
Barabbas outta de jailhouse. E chaage de
sodja dem fa beat Jedus. Den e hab dem tek
Jedus fa kill um, nail um pon de cross.

De Sodja dem Hole Jedus Cheap
Matthew 27:27-31; John 19:2-3

16 De sodja dem tek Jedus eenta one yaad
eenside ob Gobna Pilate bighouse. Dey geda
togeda all de oda sodja dem dey.
17 Cause de people call Jedus King, de
sodja dem dress Jedus een a purple robe fa
laugh at um. Dey mek a crown fom bramble
branch an pit um pon e head.
18 Den dey hole um cheap, hail um say,
“Leh de Jew people King hab long life!”
19 Dey beat Jedus wid a stick pon e head,
an dey spit pon um. An dey kneel down fo
um fa laugh at um, mek like dey da woshup
um.
20 Atta dey been shru hole um cheap, dey
pull de purple robe off um an pit e own cloes
back pon um. Den dey tek um fa kill um,
nail um pon de cross.

Dey Nail Jedus pon de Cross
Matthew 27:32-44; Luke 23:26-43; John 19:17-27

21 Wiles dey beena gwine, dey meet one
man name Simon, wa been bon een Cyrene.
E been Alexander an Rufus dem fada. Si-
mon beena come fom de countryside, da
gwine ta Jerusalem. De sodja dem mek
Simon tote de cross fa Jedus.
22 Dey tek Jedus ta a place dey call Golgo-
tha. Dat mean “De Place wa Stan Like Man
Skull.”
23 Dey mix wine wid a medicine wa dey
call myrrh. Dey gim ta Jedus fa drink, bot e
neba drink um.
24 Den de sodja dem nail Jedus pon de
cross. Dey shrow dice fa share Jedus cloes
mongst um, see who gwine git wa piece.
25 E been nine o’clock een de maanin wen
dey nail Jedus pon de cross.
26 Dey write down de chaage dey been
hab ginst Jedus. De chaage say, “DE KING
OB DE JEW PEOPLE.”
27 Dat same time, dey nail op two tief, each
pon e own cross. Dey pit one cross pon
Jedus right han side an de oda pon Jedus lef
han side. [
28 So de ting wa dey done write een God
Book come true, wa dey say, “People tink
say dat e mongst dem wickity man.”]
29 De people wa beena pass by shrow slam
at Jedus. Dey shake dey head an tell um say,
“So dey! Ya beena say ya gwine stroy God
House an tek shree day fa build um back op!
30 Well den, sabe yasef now. Come down
fom de cross!”
31 Same way so, de leada dem ob de Jew
priest dem an de Jew Law teacha dem beena

hole Jedus cheap, shrow slam at um. Dey
say ta one noda, “E been sabe oda people,
bot e ain able fa sabe esef!
32 Leh we see de Messiah, de king ob
Israel, come down fom de cross now, so dat
we kin bleebe een um!”
De two oda man wa done been nail pon
dey cross close by Jedus, deysef shrow slam
at um.

De Det Ob Jedus
Matthew 27:45-56; Luke 23:44-49; John 19:28-30

33 E been high noon an all dat lan git daak,
daak. E been daak fa shree hour.
34 At shree o’clock Jedus holla loud, say,
“Eloi, Eloi, lama sabachthani?” Dat mean,
“Me God, me God, hoccome ya da bandon
me?”
35 Some ob de people wa beena stanop
close by de cross, dey yeh wa Jedus say. Dey
say, “Listen, e da call Elijah fa come hep
um!”
36 One ob dem ron go soak a sponge wid
wine winega an tie de sponge pon de end ob
a long stick. Den e hice de stick op ta Jedus
lip, try fa git Jedus fa suck de sponge. E say,
“Hole on! Leh we see ef Elijah gwine come
fa tek um down fom de cross!”
37 Jedus holla loud an den e dead.
38 Jes den, de big tick curtain wa beena
hang eenside God House split down de mid-
dle, fom de top down ta de bottom.
39 De sodja dem leada, wa beena stanop fo
de cross see how Jedus done holla out ta God
an dead. E say, “Fa true, dis man yah God
Son!”
40 Some ooman been stanop faaway, da
look. Some ob dem been Mary Magdalene,
an Mary wa been de modda ob de nyoung
James an e broda Joseph, an Salome.
41 Wen Jedus been dey een Galilee, dem
ooman beena trabel long wid um an hep
um. An plenty oda ooman wa done come
ta Jerusalem wid Jedus been stanop dey da
look.

Joseph Pit Jedus Body een a Tomb
Matthew 27:57-61; Luke 23:50-56; John 19:38-42

42 E been de Preparation Day. Dat de day
wen de Jew people git ready fa dey Woshup
Day. An e been jes a leetle bit fo de sun set.
43 Joseph wa come fom Arimathea town
been dey. E been a big man een de Jew
Council. Joseph beena look fa de time wen
God gwine come fa rule dis wol, an e ain
been scaid fa go ta Pilate an aks um fa Jedus
body.
44 Pilate been stonish wen e yeh dat Jedus
done dead. E sen call fa de sodja dem leada
an aks um ef fa true Jedus done dead.
45 Wen de sodja dem leada tell Pilate dat
Jedus done dead fa true, Pilate tell Joseph
dat e kin go git Jedus body.
46 Joseph gone buy some fine linen closs.
E tek Jedus body down fom de cross an wrop
um op een de closs. Den Joseph pit um
eenside a tomb wa done been dig outta de
rock. An Joseph tek a big stone an roll um
cross de tomb doormout fa kiba um op.
47 Mary Magdalene an Mary wa been de
modda ob Joseph beena watch an dey see
weh Joseph fom Arimathea pit Jedus body.

16

Jedus Git op fom Mongst de Dead People an Lib Gin
Matthew 28:1-8; Luke 24:1-12; John 20:1-10

1 Wen de Jew Woshup Day done pass,
Mary Magdalene an Mary wa been James
modda, an Salome gone buy spice ointment
wa hab fine smell fa go rub um pon Jedus
body.
2 Aaly een de maanin de fus day ob de
week, jes atta day clean broad, dey gone ta
de tomb.
3 Wiles dey beena gwine, dey beena aks
one noda say, “Who dat gwine roll way de
stone fa we, dat stone wa kiba de tomb
doormout?”
4 Bot wen dey look op at de tomb, dey see
dat de big stone wa beena kiba de doormout
done been roll way. An dat been a big big
stone.
5 Wen de ooman dem gone eenside de
tomb, dey see one nyoung man dress op een
a long white robe. E beena seddown pon de
right han side. An dem ooman been stonish
down.
6 De nyoung man tell um say, “Oona mus
dohn be stonish. A know dat oona da look fa
Jedus fom Nazareth, wa done been nail pon
de cross an dead. E ain yah. E done rise op
fom mongst de dead people an e da lib gin!
Look, dis yah de place weh dey done lay um
down.
7 Oona go tell Peter an e oda ciple dem say,
‘E da gwine fo oona ta Galilee. Oona gwine
meet um dey, same like e done tell oona.’ ”
8 De ooman dem been all shake op an
scaid. Dey come outta de tomb an ron way
fom dey. Dey ain say nottin ta nobody cause
dey been scaid down.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem
Matthew 28:9-10, 16-20; Luke 24:13-53; John 20:11-23; De Postle Dem 1:6-11

[
9 Now den, aaly een de maanin pon de
fus day ob de week, Jedus done rise op
fom mongst de dead people, da lib gin. E
come fus ta Mary Magdalene. Mary been

de ooman wa been hab seben ebil sperit
eenside um wa Jedus done dribe outta um.
10 Atta Mary see Jedus, e gone ta dem
people wa beena folla longside um. Dey still
beena cry out an moan cause Jedus done
dead. Mary tell um all wa done happen.
11 Stillyet wen dey yeh dat Jedus da lib gin
an dat Mary esef done shim, dey ain bleebe
wa e say.
12 Noda time atta dat, two man wa beena
waak wid Jedus beena gwine ta one willage.
Wiles dey da waak, Jedus come ta um, bot e
look diffunt.
13 De two man gone back ta Jerusalem an
tell de oda res wa done happen. Bot dey ain
bleebe dem man needa.
14 Atta dat, Jedus come ta de leben ciple
wen dey beena nyam. E buke um cause dey
ain been bleebe dat e da lib, an cause dey
been too haad head fa bleebe dem people
wa done been shim atta e done git op fom
mongst de dead people an lib gin.
15 Jedus tell um say, “Oona mus go all oba
de wol an tell all de people de Good Nyews
bout me.
16 De poson wa bleebe de Good Nyews an
git bactize, God gwine sabe dat poson. Bot
de one wa ain bleebe de Good Nyews, God
gwine jedge um.
17 Dem people wa bleebe de Good Nyews,
God gwine gim powa fa do dem miracle
yah. Een me name dey gwine dribe ebil
sperit outta people, dey gwine taak een
nyew tongue.
18 Ef dey pick op snake or ef dey drink
pison, nottin ain gwine hut um. Dey gwine
pit dey han pon sick people an pray fa dem
fa be well, an dem people gwine git well.”
19 Wen de Lawd Jedus done taak ta e ciple
dem, God tek Jedus op eenta heaben. Jedus
gone seddown ta God right han fa rule wid
um.
20 De ciple dem gone all oba, da tell people
de Good Nyews. An de Lawd Jedus hep um,
gim powa fa do miracle so dat de people
know dat wa de ciple dem say, e true fa sho.]

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa Luke Write

Luke Tell Theophilus Wa Dis Book Taak Bout

1 Deah Theophilus, plenty people beena
try fa write down all de ting dem wa we
bleebe fa true, wa done happen mongst we.
2 An all wa dey done write down, dis de
same ting wa de people dem dat been wid
Jedus wen e fus staat, dey done tell we. An
dey beena preach God wod.
3 So, Honorable Theophilus, A figga since
A done beena study bout dem ting good
fashion fom de time dey fus staat, A oughta
write um down fa ya step by step fom staat
ta finish.
4 A da write fa mek ya know all de trute
consaanin dem ting wa dey done laan ya, fa
leh ya know dat all dis wa dey laan ya bout
done happen fa true.

De Angel Tell Zechariah E Gwine Hab Son

5 Same time wen Herod been king ob
Judea, one Jew priest name Zechariah been
dey. E been one ob de priest dem ob Abi-
jah group. An e wife name been Lizzybet.
Lizzybet blongst ta de fambly ob de head
Priest Aaron too.
6 Zechariah an Lizzybet beena waak
scraight wid God. Dey beena keep all de
Law ob de Lawd an do ebryting e tell um fa
do.
7 Bot dey ain hab no chullun cause Lizzy-
bet ain been able. An now dey bof been ole.
8 One time wen Abijah group beena wok
een God House, Zechariah beena do e wok
dey, da cyaa out de priest judy.
9 Now den, wen de priest dem wahn fa
pick one ob um fa go eenside God House
fa bun incense, dey write all de priest dem
name down, fole de paper an pick one. Dis
time yah Zechariah name come out fa bun
de incense. So e gone eenside de Lawd
house fa do e wok.
10 Same time de incense beena bun een-
side God House, de whole crowd wa been
dey beena pray outside een de yaad.
11 Den een God House, Zechariah see a
angel dat de Lawd sen. Dat angel stan fo
um pon de right han side ob de alta, weh
Zechariah da bun de incense.
12 Wen Zechariah see de angel, e been
opsot. E mos scaid ta det.
13 De angel tell um say, “Mus dohn feah,
Zechariah! De Lawd done yeh ya pray, an
e ansa um. Ya wife Lizzybet gwine hab son.
Mus name um John.
14 Ya gwine be glad fa true wen e bon, an
a heapa oda people gwine be glad cause e
bon!
15 Dat chile gwine be a great man een de
Lawd eye. E mus dohn neba drink no wine
or nottin wa mek a poson dronk. An e gwine
be full op wid de Holy Sperit eben fo e bon.
16 E gwine mek a heapa Israel people
come ta de Lawd dey God.
17 E gwine go head ob de Lawd an hab
scrong sperit an powa, jes like de prophet
Elijah, wa done tell God wod. E gwine mek
de fada dem haat ton ta dey chullun. An
e gwine mek de people dat ain do wa God
wahn, memba God an ondastan wa right fa
do. E gwine mek de Lawd people ready fa
de time wen de Lawd gwine come.”
18 Zechariah aks de angel say, “How A
spose fa know wa ya say gwine happen? A
done ole, an me wife, e ole too.”
19 De angel ansa um, “A Gabriel. A da
stanop fo God, da saab um. E sen me fa
come tell ya dis good nyews.
20 Bot listen yah! Dis ting wa A done tell
ya, dat how e gwine be wen de right time
come. Bot cause ya ain bleebe me, ya ain
gwine be able fa taak. Ya ain gwine crack
ya teet til all wa A tell ya done happen.”
21 All dat time dey, de people outside
beena wait fa Zechariah. Dey wonda hoc-
come e stay so long eenside God House.
22 Wen e come out, e ain been able fa taak
ta de people, so dey figga fa true e been hab
wision eenside God House. E jes beena mek
sign wid e han, an e ain able fa say nottin.
23 Wen e time been op fa wok een God
House, Zechariah gone home.
24 Atta wile, e wife Lizzybet been speckin.
An Lizzybet hide eenside e house fibe mont.
25 E say, “De Lawd been good ta me fa true
an bless me fa be wid chile. Now e done tek
way me shame so dat people ain gwine look
down pon me no mo!”

De Angel Tell Mary E Gwine Hab Son

26 Wen Lizzybet been speckin, een e six
mont God sen e angel Gabriel ta Nazareth,
a town een Galilee.
27 God sen um ta one nyoung ooman
name Mary. E ain know nottin bout no
man yet, bot e been gage fa marry a man
name Joseph, wa been one ob King David
kin people.
28 Dat angel come ta Mary say, “How ya da
do, Mary. De Lawd done bless ya fa true! E
da trabel longside ya!”
29 Wen Mary yeh wa de angel say, e beena
trouble tommuch, an e study e head fa try
fa figga wa dat mean.
30 De angel tell um say, “Mus dohn be
scaid, Mary, cause God heppy wid ya.

31 Ya gwine be wid chile. Ya gwine hab
son. Mus gim name Jedus.
32 E gwine be great. Dey gwine call um
de Son ob de Mos High God. An de Lawd
God gwine mek um king fa rule jes like e ole
people leada King David.
33 Jedus gwine hab tority faeba oba de
fambly ob Jacob. E gwine rule oba um faeba
an eba!"
34 Mary aks de angel say, "A ain neba
been wid no man. So hoccome a gwine hab
chile?"
35 De angel ansa um, "De Holy Sperit
gwine come ta ya. De High God dat great
mo den all, e gwine sen e powa pon ya fa do
dis. Cause ob dat, people gwine call dis chile
fom God wa ya gwine hab, de God Chile, God
own Son.
36 Fodamo, Lizzybet, wa kin ta ya, e wid
chile. Eben dough e way too ole fa hab chul-
lun, e een e six mont. Now ebrybody tink
say, Lizzybet ain able fa hab chile. Stillyet,
e gwine hab son.
37 Cause dey ain nottin dat God ain able fa
do."
38 Mary tell um say, "A ready fa saab de
Lawd. A ready fa saab um jes like ya done
say." Den de angel gone lef um.

Mary Go fa See Lizzybet

39 Soon atta dat, Mary git ready. E mek
hace an gone ta a town een Judea een de hill
country.
40 E gone ta Zechariah house, an e hail
Lizzybet.
41 Wen Lizzybet yeh Mary boice, e baby
eenside um jomp roun. An Lizzybet been
full op wid de Holy Sperit.
42 E raise e boice loud, tell Mary say, "God
da bless ya mo den all oda ooman, an same
time e bless de chile wa ya da cyaa!
43 A ain feel wody fa hab dis great ting
happen ta me, dat de modda ob me Lawd
come wisit me.
44 Cause same time A yeh ya boice, dis
chile wa A da cyaa, e jomp roun fa joy.
45 Ya bless fa true, Mary, cause ya bleebe
de Lawd gwine do all dat e done tell ya!"

Mary Praise de Lawd

46 Mary say,
"Een me haat A da praise de Lawd.
47 God wa sabe me done mek me haat glad
fa true.
48 E done memba me, e humble saabant!
Fom now on, all people gwine say A been
bless fa true.
49 Cause God wa got powa oba all ting, e
done do great ting fa me.
E name holy fa sho.
50 E da show mussy ta all dem wa feah um,
fom one generation ta de nex.
51 E done show de great scrent een e aam.
E done scatta dem wa proud an mek um
ron way.
52 E done pull down de mighty king dem fom
off dey shrone,
an gii tority ta de humble.
53 E done gii plenty good ting ta dem wa
hongry.
Bot e done sen way de rich. E ain gim
nottin.
54 E done hep de Israel people, wa da saab
um.
E ain fagit e promise.
55 E keep e wod wa e gii ta we ole people. E
show mussy ta Abraham
an all e chullun faeba!"
56 Mary stay dey wid Lizzybet bout shree
mont. Den e gone home.

Lizzybet Hab Son John

57 De time come fa Lizzybet fa go een, an
e hab son.
58 E neighba dem an e kin yeh say de Lawd
done hab mussy pon Lizzybet. E gim chile.
An all dem rejaice wid um.
59 Eight day atta de chile been bon, dey
come togeda fa circumcise de chile. Dey
been gwine gim name Zechariah, like e
fada.
60 Cep e modda Lizzybet tell um say, "No!
E name spose fa be John."
61 Wen Lizzybet say dat, de people tell
um say, "Bot ya ain got no kin people name
John!"
62 So dey mek sign ta e fada Zechariah fa
aks um wa e wahn de chile name fa be.
63 Zechariah mek sign ta dem, aks fa
sompin fa write pon. Den e write down say,
"E name John." All de people been stonish.
64 Same time Zechariah boice come back,
an e staat fa taak. E da praise God.
65 All de neighba wa yeh Zechariah been
scruck. Dey taak bout dis ting, an de nyews
git roun all oba Judea een de hill country.
66 An all dem wa yeh dis ting, study bout
um say, "Wa dis chile yah gwine be?" Cause
fa true de Lawd powa been dey pon um.

Zechariah Praise de Lawd

67 Zechariah, John fada, been full op wid
de Holy Sperit, an e tell God wod. E say,
68 "Leh we praise de Lawd, de God ob de
Israel people!
Cause e done come fa hep e people. E
done set um free.
69 E done sen we scrong poson wa gwine
sabe we.
An dis Poson blongst ta de fambly ob
David, de ole people leada wa saab
God.
70 God own prophet dem, dey promise fom
way back.
71 Dey say, 'Dis poson gwine sabe we fom we
enemy.

E gwine sabe we fom de powa ob all
dem people wa hate we.'
72 God hab mussy pon we, jes like e been tell
we ole people.
E stillyet memba de greement wa e esef
done mek wid um.
73 E promise we ole people leada Abraham
an mek a wow.
74 E say e gwine sabe we fom we enemy dem
so we ain gwine be scaid fa saab um.
75 We gwine be God own people, da waak
scraight fo um
all de time we lib.
76 Me chile, dey gwine call ya de prophet wa
taak fa de Mos High God.
Cause ya gwine git de people dem ready
fa de time wen de Lawd gwine come.
77 Ya gwine tell e people say God gwine
paadon dey sin,
an dat how e gwine sabe um.
78 Cause we God feel wa we feel,
an e mussyful an do we good.
E gwine mek de light ob sabation fa shine
pon we
like de sun ob day clean broad.
79 Dat light gwine shine pon all de people wa
lib een de daak shada ob det.
E gwine hep we waak a peaceable way."
80 An wiles de chile John da grow big, e
da come close ta God mo an mo. E beena
lib een de wildaness til de time come fa wok
mongst de Israel people.

2

Jedus Bon
Matthew 1:18-25

1 Een dat time, Caesar Augustus been de
rula ob de Roman people. E mek a law een
all de town een de wol weh e hab tority, say,
"Ebrybody haffa go ta town fa count by de
head an write down e name."
2 Dis been de fus time dey count by de
head, jurin de time Quirinius de gobna ob
Syria country.
3 So den, ebrybody gone fa count by de
head, ta e own town weh e ole people been
bon.
4 Now Joseph same fashion gone fom
Nazareth town een Galilee. E trabel ta de
town name Betlem een Judea, weh de ole
people leada, King David, been bon. Joseph
gone dey cause e blongst ta David fambly.
5 E gone fa count by de head, an Mary
gone long wid um. E gage fa marry um. An
Mary been speckin.
6 Same time wen dey been dey, time come
fa Mary gone een.
7 E hab boy chile, e fusbon. E wrop um
op een closs wa been teah eenta scrip an
lay um een a trough weh dey feed de cow
an oda animal dem. Cause Mary an Joseph
beena stay weh de animal sleep. Dey ain
been no room fa dem eenside de bodin
house.

De Shephud Dem Go fa See de Chile Jedus

8 Now some shephud been dey een de fiel
dat night. Dey beena stay dey, da mind dey
sheep.
9 Den one angel ob de Lawd appeah ta um.
De night time done lightnin op jes like day
clean broad. Cause ob dat, de shephud mos
scaid ta det.
10 Bot de angel tell um say, "Mus dohn
feah! A hab good nyews wa gwine mek
ebrybody rejaice.
11 Cause A come fa tell oona, 'Right now,
dis day, a Sabior done bon fa oona. E Christ
de Lawd. An e bon een David town!'
12 A gwine tell oona wa oona gwine see
dey. Cause ob dat, oona gwine know A done
tell oona de trute. Oona gwine find de chile
wrop op een closs wa been teah eenta scrip,
an e been leddown een a trough."
13 All ob a sudden, a heapa oda angel fom
heaben been longside dat angel. Dey all da
praise God, say,
14 "Leh we gii glory ta God een de mos high
heaben.
Leh dey be peace ta dem een de wol wa hab
God fabor!"
15 Den de angel lef um an gone back ta
heaben. An de shephud dem say ta one
noda, "Leh we go ta Betlem fa see dis ting
wa happen oba dey. De Lawd esef done sen
e angel fa tell we."
16 So de shephud dem mek hace an gone
ta Betlem fa look. Wen dey git dey, dey find
Mary an Joseph an de chile. An dat chile
been leddown een a trough.
17 Atta de shephud shim, dey done tell
ebrybody bout de chile. Dey tell um all wa
de angel done say consaanin um.
18 An all de people wa de shephud dem tell
been stonish.
19 Mary memba all dis ting an study bout
um.
20 De shephud dem gone back ta dey fiel.
Dey da praise God. Dey da rejaice tommuch
fa all dey done see an yeh. All wa de angel
done tell um, e stan jes like e say.

Dey Name de Chile Jedus

21 Eight day atta de chile bon, e been time
fa circumcise um. Dey name um Jedus, jes
like de angel done been gim fo e modda
Mary been speckin.

Dey Offa Jedus Op ta de Lawd

22 De time come fa Joseph an Mary fa go
ta God House fa do dem ting wa gwine mek
um clean een God eye, like de Law wa God
gii Moses say dey mus do. Den dey cyaa de

chile ta Jerusalem ta God House fa offa um
ta de Lawd.
23 Cause de Law ob de Lawd say, “Ebry
fusbon son gwine blongst ta de Lawd fa do
God wok.”
24 An Joseph an Mary gone too fa gii God
two tottledob or two nyoung pigeon. Dey
gim ta de Jew priest fa mek sacrifice ta God
cause de Law ob de Lawd say fa do dat.
25 Dat time dey, one man name Simeon
lib een Jerusalem. Dis man beena waak
scraight fa do all wa God wahn, an e lob God.
E beena wait fa de time wen God gwine sabe
de Israel people. An de Holy Sperit beena lib
een um.
26 Dat Holy Sperit done tell um say, “Fa
sho, ya gwine see de Messiah. God gwine
sen um fo ya pass oba.”
27 An God Sperit tell Simeon fa go eenta
God House. Wiles e been dey, Joseph an
Mary cyaa een de chile Jedus fa offa um op
ta de Lawd an do dem ting wa God Law say.
28 Simeon tek de chile een e aam, an e
praise God say,
29 “Lawd, A ya saabant. Ya done do wa ya
promise me.
So now leh me pass oba een peace.
30 Cause wid me own eye A done see de one
wa gwine sabe all people een de wol.
31 Ya done mek um ready een de open weh
all people kin shim.
32 E de light wa gwine mek dem dat ain Jew
know ya trute,
an bring glory ta ya Israel people.”
33 Ebryting dat Simeon say bout de chile
Jedus stonish e fada an modda.
34 Simeon aks God fa bless um, an e tell
Mary, e modda, say, “Fa true, God done pick
dis chile fa come. Wen dey shim, plenty
Israel people gwine be stroy cause dey ain
bleebe um. An plenty oda Israel people
gwine bleebe um, an God gwine sabe dem.
God sen Jedus fa sho we wa God wahn we fa
do. Bot a heapa people gwine taak ginst um.
35 Dat how dey gwine show ebrybody wa
dey beena tink, wa nobody ain been know.
An wen all dis happen, Mary, ya own haat
gwine hut tommuch, gwine hut like a sode
been jook een um.”
36 One prophet ooman been dey. E name
Anna, an e fada been Phanuel wa blongst
ta Asher kin people. Now Anna been a
ole ooman. E husban done been dead long
time. Fom de time wen Anna marry, e been
jes seben yeah fo e husban pass oba.
37 An now Anna been a wida ooman
eighty-fo yeah ole. All de time e beena come
ta God House. Day an night e been dey dey,
da woshup God an fast an pray.
38 Now den, Anna come ta God House de
same time Joseph an Mary come da bring
Jedus een dey. An Anna tank God fa de chile
Jedus. E taak bout um ta all dem wa beena
wait fa see God set de people een Jerusalem
free.

Joseph an Mary Go Back ta Nazareth

39 Wen Joseph an Mary done do all de ting
wa de Law ob de Lawd say, dey gone back
ta dey own town, Nazareth, een Galilee.
40 An de chile Jedus da grow big an scrong.
An e been git plenty sense. An God been
heppy wid um.

De Boy Jedus een God House

41 Ebry yeah Joseph an Mary, Jedus fada
an modda, gone ta Jerusalem fa de Jew
holiday feas dey call de Passoba.
42 Wen Jedus been een e tweb yeah, e gone
long wid um ta de Passoba feas, like all de
Israel people beena do.
43 Atta de feas done oba, dey staat fa
home, cep de boy Jedus ain gone long wid
um. E stay dey een Jerusalem. An Mary an
Joseph ain know.
44 Dey beena tink Jedus gone long een de
crowd. Dey done trabel all day, an den dey
find out dat e ain been dey. Dey saach fa um
mongst dey fambly an dey fren.
45 Bot dey ain find um. So dey gone back
ta Jerusalem fa saach fa um.
46 Atta shree day done gone, dey find Je-
dus een God House, da seddown mongst de
Jew teacha dem. An e beena listen ta wa
dem teacha say, an e beena aks um plenty
ting too.
47 All de people wa yeh Jedus been stonish
cause de chile hab sommuch sense an mek
ansa ta de queshon.
48 Wen e modda an e fada shim, dey been
stonish down. An e modda aks um say, “Me
son, wa mek ya do we like dis? Ya fada an
me beena saach ebryweh fa ya. An wen we
ain see ya, we beena fret tommuch.”
49 Jedus ansa um say, “Hoccome oona
beena saach fa me? Ain oona know dat A
been spose fa be yah een me Fada house fa
tek cyah ob e bidness?”
50 Bot dey ain hab de ondastandin fa
know wa e da taak bout.
51 Den Jedus gone back wid um ta
Nazareth, an e pay um mind. E modda
memba all dem ting een e haat, an e study
bout um.
52 Jedus beena grow een e mind an een e
body. An God an de people been heppy wid
um.

3

John Preach ta de People

Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; John 1:19-28

1 Now den, Caesar Tiberius been de rula
ob de Roman people. Wen e been rule
fifteen yeah, Pontius Pilate been gobna ob

Judea. Herod beena rule een Galilee, an
e broda, Philip, beena rule een Iturea an
Trachonitis. An Lysanias beena rule een
Abilene.
2 Annas an Caiaphas been head ob de
Jew priest dem. Same time, God gii John,
Zechariah son, e wod fa tell people. An John
been dey een de wildaness.
3 So John gone waak bout all de arie close
ta de Jerden Riba. E beena preach say, "Ef
oona change oona sinful way an dohn do
um no mo, A gwine bactize oona an God
gwine paadon oona fa de ebil oona done."
4 John beena do jes like de prophet Isaiah
done write down een e book say,
"Somebody da holla een de wildaness say,
'Oona mus cleah de road weh de Lawd
gwine come.
Mek de pat scraight fa um fa waak!
5 All de walley mus be full op,
an ebry mountain an hill mus ton ta flat
groun.
De crooked road mus scraighten,
an de bad road mus be smood.
6 An ebrybody een de wol gwine see how
God da sabe e people!' "
7 A whole heapa people come fa hab John
bactize um. John tell um say, "Oona wickity,
jes like snake! Who tell oona dat ef oona git
bactize, oona kin git way fom de jedgiment
wa God gwine sen fa punish oona?
8 Oona mus do dem ting wa show oona
done change oona way. Mus dohn tink say,
'We de chullun ob Abraham.' Dat ain gwine
sabe oona. A da tell oona, God able fa tek
dem stone yah an ton um eenta Abraham
chullun!
9 Now de ax ta de foot ob de tree. Ebry tree
wa ain beah good fruit, God gwine cut um
down an chunk um een de fire."
10 De crowd aks John say, "Wa we haffa do
now fa git way fom God jedgiment?"
11 E ansa um say, "Anybody wa got two
coat mus gii one ta de poson wa ain got
none. Same fashion, ebrybody mus share
wa e got fa nyam."
12 Some tax man too come fa hab John
bactize um. An dey aks um say, "Teacha, wa
we mus do fa sho we done change we way?"
13 John ansa um say, "Mus dohn tek no
mo money fom de people den de Roman
gobment tell oona fa tek."
14 Some sodja dem aks um too, say, "An
we, wa we haffa do?"
E tell um say, "Mus dohn fight fa tek peo-
ple money. Needa, mus dohn lie on people
fa git money. Mus be sattify wid de pay oona
git."
15 All de people beena hab high hope, da
look fa sompin fa happen. An dey beena
study dey head, da wonda ef John been de
Messiah.
16 John ansa um all say, "A da bactize oona
wid wata. Bot de one wa hab heap mo tority
den me gwine come. A ain fit eben fa loose
e shoe. E gwine bactize oona wid de Holy
Sperit an wid fire.
17 E gwine jedge all de people an separate
um op like a faama wa hab e pitfork een e
han fa separate out de chaff fom de wheat.
E gwine geda de good wheat an pit um een
e baan. Bot de chaff, e gwine bun um een de
ebalastin fire."
18 John preach ta de people, laan um
plenty ting bout de Good Nyews an coax um
fa change dey way.
19 Bot John beena buke Gobna Herod
cause e done marry Herodias, e broda wife,
an cause Herod done plenty oda ebil ting.
20 Den pontop ob all dem oda ebil ting
Herod beena do, e sen e man dem fa git
John, lock um op een de jailhouse.

John Bactize Jedus
Matthew 3:13-17; Mark 1:9-11

21 Wen John beena bactize all de people,
dat same time e bactize Jedus. An wiles
Jedus da pray dey, de sky open op.
22 An de Holy Sperit tek shape like a dob
an come light pon Jedus. Den a boice fom
heaben say, "Ya me Son wa A lob. A sho
please wid ya."

Jedus Kin People
Matthew 1:1-17

23 Jedus been bout tirty yeah ole wen e
staat fa do e wok wa God sen um fa do
mongst de people. An de people beena tink
say, Joseph been Jedus fada. Joseph fada
been name Heli.
24 Heli fada been name Matthat. Matthat
fada been name Levi. Levi fada been name
Melchi. Melchi fada been name Jannai.
Jannai fada been name Joseph.
25 Joseph fada been name Mattathias.
Mattathias fada been name Amos. Amos
fada been name Nahum. Nahum fada been
name Esli. Esli fada been name Naggai.
26 Naggai fada been name Maath. Maath
fada been name Mattathias. Mattathias
fada been name Semein. Semein fada been
name Josech. Josech fada been name Joda.
27 Joda fada been name Joanan. Joanan
fada been name Rhesa. Rhesa fada been
name Zerubbabel. Zerubbabel fada been
name Shealtiel. Shealtiel fada been name
Neri.
28 Neri fada been name Melchi. Melchi
fada been name Addi. Addi fada been name
Cosam. Cosam fada been name Elmadam.
Elmadam fada been name Er.
29 Er fada been name Joshua. Joshua fada
been name Eliezer. Eliezer fada been name
Jorim. Jorim fada been name Matthat.
Matthat fada been name Levi.

30 Levi fada been name Simeon. Simeon
fada been name Judah. Judah fada been
name Joseph. Joseph fada been name
Jonam. Jonam fada been name Eliakim.
31 Eliakim fada been name Melea. Melea
fada been name Menna. Menna fada been
name Mattatha. Mattatha fada been name
Nathan. Nathan fada been name David.
32 David fada been name Jesse. Jesse
fada been name Obed. Obed fada been
name Boaz. Boaz fada been name Salmon.
Salmon fada been name Nahshon.
33 Naasson fada been name Amminadab.
Amminadab fada been name Aram. Aram
fada been name Hezron. Hezron fada been
name Perez. Perez fada been name Judah.
34 Judah fada been name Jacob. Jacob
fada been name Isaac. Isaac fada been
name Abraham. Abraham fada been name
Terah. Terah fada been name Nahor.
35 Nahor fada been name Serug. Serug
fada been name Reu. Reu fada been name
Peleg. Peleg fada been name Eber. Eber
fada been name Shelah.
36 Shelah fada been name Cainan. Cainan
fada been name Arphaxad. Arphaxad fada
been name Shem. Shem fada been name
Noah. Noah fada been name Lamech.
37 Lamech fada been name Methuselah.
Methuselah fada been name Enoch. Enoch
fada been name Jared. Jared fada been
name Mahalaleel. Mahalaleel fada been
name Cainan.
38 Cainan fada been name Enos. Enos
fada been name Seth. Seth fada been name
Adam. Adam fada been God.

4

De Debil Tempt Jedus
Matthew 4:1-11; Mark 1:12-13

1 Jedus come back fom de Jerden Riba, an
e been full op wid de Holy Sperit. De Sperit
lead um eenta de wildaness.
2 Jedus been dey foty day. An all dat time
de Debil beena try fa mek um do some ebil
ting. Jedus ain nyam nottin jurin dat time.
So wen dem foty day done pass, e been
hongry down.
3 De Debil tell um say, "Since ya God Son,
mek dis rock yah ton ta bread."
4 Jedus ansa um say, "Dey write down een
God Book say, 'People ain able fa lib fa true
lessin dey got mo den sompin fa nyam. Dey
lib by ebry wod wa God gim.' "
5 De Debil tek Jedus op a high place an
show um all de country een de wol at one
time.
6 E tell Jedus say, "A gwine gii ya powa fa
rule oba all dem country yah an all de good
ting dem dey, wa mek people too heppy.
Cause all dem ting yah blongst ta me now,
an A able fa gim ta anybody A wahn.
7 A gwine gii ya all dem ting ef ya bow
down an woshup me op."
8 Jedus ansa um say, "Dey write down een
God Book, say, 'Mus woshup de Lawd ya
God an mus dohn saab nobody cep um.' "
9 De Debil tek Jedus ta Jerusalem an set
um op pon de mos high paat ob God House.
E tell Jedus say, "Since ya God Son, shrow
yasef down fom yah.
10 Cause dey write down een God Book
say,
'God gwine gii orda ta e angel dem,
tell um fa tek cyah ob ya so dat nottin
ain gwine haam ya.'
11 An e say too, 'De angel dem gwine tote ya
een dey han,
so dat ya ain gwine hut eben ya foot pon
a rock.' "
12 Jedus ansa um, "Dey write down een
God Book, say, 'Mus dohn tempt de Lawd ya
God fa jes do wa ya wahn.' "
13 Wen de Debil done try fa mek Jedus do
ebil een all kind ob way an e ain able fa
tempt um, e gone an lef Jedus fa leetle wile.

Jedus Staat E Wok een Galilee
Matthew 4:12-17; Mark 1:14-15

14 Jedus gone back ta Galilee wid de powa
ob God Sperit, an de nyews bout Jedus git
roun ebryweh een de whole arie.
15 Jedus beena laan de people een all dey
meetin house, an ebrybody praise um.

Jedus een Nazareth
Matthew 13:53-58; Mark 6:1-6

16 Jedus gone ta Nazareth, weh e lib fom
de time e been a leetle chile til e git big.
Wen de Jew Woshup Day come, e gone ta
de meetin house like done all de time, an e
stanop fa read God Book ta de people.
17 Dey gim de book wa de prophet Isaiah
been write. So den, Jedus open de book ta
de place weh Isaiah write, say,
18 "De Sperit ob de Lawd pon me.
E done pick me fa tell de Good Nyews ta
de po people.
E done sen me fa tell dem wa ain free,
say, 'Oona gwine be free.'
E sen me fa tell de bline people,
say, 'Oona gwine see gin.'
E sen me fa free dem wa da suffa.
19 An e sen me fa tell de people say,
'De time done come wen de Lawd
gwine sabe e people.' "
20 Den Jedus shet de book an gim ta de
man wa tek cyah ob de book an e seddown.
Ebrybody een de meetin house fasten e eye
pon um.
21 An Jedus tell um say, "Taday dis paat ob
God Book done come true, same time oona
yeh um."

22 De people dem all taak good bout Jedus.
Dey stonish cause e know how fa pit e wod
jes so. An dey say, “Ain dis Joseph boy?”
23 An Jedus tell um say, “Fa sho, oona
gwine tell me dat ole wise wod, say, ‘Docta,
mek yasef well!’ Oona gwine say, ‘All dem
miracle wa we yeh say ya done een Caper-
naum, ya mus do de same ting yah weh ya
raise op.’ ”
24 An Jedus say, “A da tell oona fa true, ain
no prophet wa eba git hona weh e raise op.
25 Fa true, de time wen Elijah been een
Israel, e ain rain fa shree yeah an six mont.
Dey been a dry drought, an de people beena
staab een de whole country. An fa sho,
plenty wida ooman been dey een Israel.
26 Stillyet, God ain sen Elijah ta none dem
wida ooman een Israel. Steada dat, e jes sen
um ta one wida wa lib een Zarephath town
een de arie call Sidon.
27 An de time wen Elisha de prophet
beena tell God wod een Israel, plenty people
wid leposy been dey, bot Elisha ain mek
none dem clean cep fa Naaman, wa come
fom Syria.”
28 Wen de people een de meetin house yeh
dat, dey all been mad down.
29 Dey jomp op an chunk Jedus outta de
town. Dey tek um ta de top ob de hill weh
dey town been build, fa shrow um oba de
edge ob de hill.
30 Bot Jedus waak shru de middle ob de
people an gone pon e way.

Jedus Mek Ebil Sperit Come Outta a Man
Mark 1:21-28

31 Jedus gone down ta Capernaum, a town
een Galilee. E beena laan de people dey
ebry Jew Woshup Day.
32 An dey been stonish wen dey yeh um,
cause e laan um wid tority fa true.
33 One ebil sperit been een a man dey een
de Jew meetin house, an e holla loud say,
34 “Leh we be! Jedus fom Nazareth, wa
bidness ya got wid we? Ya come fa stroy
we? A know who ya da. Ya blongst ta God
fa true!”
35 Jedus chaage dat ebil sperit say, “Dohn
crack ya teet! Come out fom eenside dis
man!” De ebil sperit shrow de man ta de
groun fo all de people, an e lef um. An e ain
done de man no haam.
36 All de people been stonish, an dey tell
one noda say, “Wa kind ob wod dis man
nyuse? E da taak scrong, wid tority, an e da
gii orda ta de ebil sperit an dey come out!”
37 An de nyews git roun all de town an
settlement close by bout wa Jedus da do.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 8:14-17; Mark 1:29-34

38 Jedus git op an lef de meetin house an
gone ta Simon house. Simon wife modda
been bad off sick wid a high feba, so dey aks
Jedus fa hep de sick ooman.
39 Jedus gone stanop close ta e bed, an e
buke de feba, an de feba lef um. Same time
de ooman git op an staat fa fix sompin fa
dem fa nyam.
40 Bout fus daak, all de people bring all
kind ob sick people ta Jedus. E pit e two han
pon um, an all dem been heal.
41 Fodamo, ebil sperit dem come outta a
heapa people. Dem sperit holla say, “Ya God
Son!”
Jedus chaage um say, “Mus dohn open
oona mout!” Cause de ebil sperit been know
Jedus de Messiah.

Jedus Preach de Good Nyews ta de People
Mark 1:35-39

42 Wen day clean, Jedus lef de town an
gone ta a place weh dey ain been no people,
an de crowd saach fa um. Wen dey find um,
dey try fa keep um dey wid um.
43 Bot Jedus tell um say, “A haffa go ta all
de oda town dem too, fa tell de people de
Good Nyews bout how God da rule, cause
dat wa God sen me fa do.”
44 An Jedus gone an preach een de Jew
meetin house dem een Judea.

5

De Fus Ciple Dem Folla Jedus
Matthew 4:18-22; Mark 1:16-20

1 One day, Jedus beena stanop pon de sho
ta Lake Gennesaret. All de people crowd
bout um fa yeh God wod.
2 E see two boat dey, pull op pon de sho.
De fishaman dem done lef um an beena
wash dey net.
3 Jedus git een a boat wa blongst ta Simon
an e tell um say, “Shob off a leetle piece fom
de sho.” Den Jedus seddown een de boat an
e laan de people wa beena stanop pon de
sho.
4 Wen e git shru de taak, e tell Simon
say, “Mus go out ta de deep wata. Ya an
ya paatna dem mus cyas oona net fa ketch
fish.”
5 Simon ansa um say, “Massa, we done try
all night an we ain ketch nottin. Bot cause
ya say fa do um, A gwine cyas de net gin.”
6 Wen Simon dem been shru cyas dey net,
dey ketch sommuch fish til dey net staat fa
teah.
7 Dey mek sign ta dey paatna dem een de
oda boat fa come an hep um. Dey come an
full op all two de boat dem til dey boat staat
fa sink.
8 Wen Simon Peter see dat, e git down pon
e knee fo Jedus, tell um say, “Lawd, mus go
way fom me, cause A a sinna man!”
9 cause Simon dem been stonish wen dey
ketch sommuch fish.

10 Same fashion, e paatna dem, James an
John, Zebedee son, dey been stonish. Jedus
tell Simon say, “Mus dohn feah. Ya beena
ketch fish, bot tareckly, A gwine laan ya fa
ketch people fa me.”
11 Den dey lan dey boat. Dey lef ebryting
an gone long wid Jedus fa folla um, fa be e
ciple.

Jedus Heal a Man wa Hab Leposy
Matthew 8:1-4; Mark 1:40-45

12 One time wen Jedus been ta one town,
a man been dey wa been kiba wid leposy.
Wen e see Jedus, e git down pon de groun fo
um. E beg um say, “Sah, ef ya gree fa do um,
ya able fa heal me!”
13 Jedus scretch out e han an tetch um say,
“A wahn fa do um. A mek ya well an clean!”
Same time de leposy lef, an de man been
well.
14 Jedus chaage um say, “Mus dohn tell
nobody bout dis. Mus go sho yasef ta de Jew
priest an offa de sacrifice wa Moses done
chaage de people fa mek. Dat gwine mek
ebrybody know ya all well now fa sho.”
15 Bot mo an mo, de people cyaa de nyews
roun consaanin Jedus. An plenty crowd
come geda roun fa yeh um, an fa hab um
heal um.
16 Bot Jedus lef um an gone off by esef weh
dey ain no people, fa pray ta God.

Jedus Heal a Man wa Cyahn Moob
Matthew 9:1-8; Mark 2:1-12

17 One day wen Jedus beena laan de peo-
ple, some Pharisee an Jew Law teacha dem
beena seddown dey. Dey been come fom
ebry town een Galilee an Judea an fom
Jerusalem. An de powa ob de Lawd God
been wid Jedus fa heal de sick.
18 Some man dem come long da tote one
man wa cripple op an ain able fa moob. Dey
beena tote um pon a sleep mat, an dey done
try fa gone een de house fa lay de man pon
de flo fo Jedus.
19 Bot sommuch people been dey, de man
dem ain able fa git shru de crowd. Dey
climb pontop de house wid de sick man, pull
off some de roof tile an open op a hole een
de house top. Den dey leddown dat sick
man pon e sleep mat eenta de middle ob de
people dey fo Jedus.
20 Wen Jedus see dat dey bleebe fa true dat
e gwine heal de man, e tell de sick man say,
“Me fren, ya sin done been paadon.”
21 De Law teacha an de Pharisee dem staat
fa study bout dat, tink say, “Who dis yah,
wa da hole God cheap? Ain nobody able fa
paadon sin. Jes God kin do dat!”
22 Jedus know wa dey beena tink, so e say,
“Wa mek oona da tink dat wa A do ain right?
23 Fa sho, e mo easy fa tell dis cripple op
man say, ‘Ya sin done been paadon,’ den
fa chaage um say, ‘Git op an waak,’ ainty
dough?
24 A gwine show oona dat de Man wa
Come fom God hab tority een dis wol fa
paadon people sin.” So Jedus tell de man wa
cripple op say, “Git op, tek ya sleep mat an
go on home!”
25 All ob a sudden de man git op right een
front ob ebrybody. E tek e mat wa e beena
leddown pon an e gone home. E beena
praise God cause e done been heal.
26 All de people been stonish, an dey
praise God. Dey been cyaa way, an dey say,
“We done see sompin yah taday dat we ain
neba been see!”

Jedus Call Levi fa Folla Um
Matthew 9:9-13; Mark 2:13-17

27 Atta Jedus done heal de man, e gone
outta dey. An e see one man name Levi, wa
da geda tax, seddown een e office. Jedus tell
um say, “Come folla me fa be me ciple.”
28 Levi git op. E lef ebryting dey, an e gone
folla Jedus.
29 Levi mek a big feas een e house fa Jedus.
Plenty people wa da geda tax been dey an
some oda people been dey een de house too,
an all dem beena seddown da nyam.
30 Some Pharisee, long wid some dem
own Law teacha, been dey, an dey beena
grumble ta Jedus ciple dem say, “Wa mek
oona nyam an drink longside dem people
wa da geda tax, an dem oda people wa ain
fit fa mix wid Jew people?”
31 Jedus ansa um say, “Dem wa well ain
need no docta. Dem wa sick need um.
32 A ain come fa call dem wa tink dey da
waak scraight wid God. A come fa call de
sinna dem.”

Jedus Laan de People How fa Fast fa Woshup God
Matthew 9:14-17; Mark 2:18-22

33 Some people come ta Jedus say, “John
ciple dem da fast plenty time, fa woshup
God an pray. De Pharisee ciple dem do dat
too. Bot ya own ciple dem jes da nyam an
drink an ain fast.”
34 Jedus ansa um say, “Wen oona call peo-
ple fa come ta marry feas, oona cyahn keep
um fom nyam, ainty?
35 Bot de time gwine come wen de groom
gwine be tek way fom mongst um. Dat de
time wen dey gwine fast.”
36 Jedus tell um a paable, e say, “Nobody
gwine teah piece fom nyew cloes fa patch e
ole cloes. Ef e do dat, e gwine mek e nyew
cloes look bad cause ob de teah. Pontop
ob dat, e ole cloes gwine look bad cause de
piece wa e teah fom de nyew cloes ain gwine
match de ole cloes.
37 An nobody gwine tek ole bottle an pit
een nyew wine wa still da wok. Cause ef

e do dat wiles de nyew wine da wok, dat
wine gwine buss open de ole bottle. De wine
gwine waste an de bottle gwine ruint too.
38 Steada dat, dey mus pit nyew wine een
nyew bottle wa ain gwine broke op.
39 An wen people done drink ole wine,
dey ain gwine wahn fa drink nyew wine,
cause dey gwine say, 'De ole wine a heap mo
betta!' "

6

Jedus Teach Bout de Jew Woshup Day
Matthew 12:1-8; Mark 2:23-28

1 One Jew Woshup Day, Jedus dem beena
waak shru de wheat fiel, an e ciple dem pick
some de yea ob de wheat. Dey shook um een
dey han an nyam um.
2 Some Pharisee dem aks um say, "Hoc-
come oona da do dat? Fa sho, dat ginst wa
we Jew Law say fa do pon de Woshup Day,
ainty?"
3 Jedus ansa um say, "A mos sho oona
done read wa King David done wen e an e
man dem been hongry, ainty?
4 David gone eenside God House, an e tek
de bread dat de Jew priest dem done gii ta
God. David nyam some ob dat bread an gim
ta dem wa been wid um fa nyam. Stillyet,
we Law say nobody mus nyam dat bread
cep de priest dem."
5 Jedus tell um say, "De Man wa Come fom
God hab chaage oba de Woshup Day."

Jedus Heal de Man wa Hab Flicted Han
Matthew 12:9-14; Mark 3:1-6

6 Noda Jew Woshup Day, Jedus gone een-
side de Jew meetin house an laan de people.
One man been dey wa hab right han dat
been flicted.
7 Some Jew Law teacha an Pharisee dem
been wahn fa cuse Jedus, say e da do wrong.
So dey fasten dey eye pon um fa see ef e
gwine heal de man han pon de Woshup Day.
8 Bot Jedus know wa dey beena tink, so e
tell de man wa han been flicted say, "Git op
an come stan yah fo all de people." De man
git op an gone stan dey.
9 Jedus say ta dem wa watch um, "Leh me
aks oona sompin. Wa we Law leh we do pon
we Woshup Day? We spose fa do good, or
we spose fa do ebil? We spose fa sabe life or
we spose fa stroy um?"
10 Jedus look roun pon all dem. E tell de
man wa han been flicted say, "Scretch out
ya han!" De man do wa Jedus tell um, an e
han git well gin.
11 De Law teacha an de Pharisee dem
been mad down. Dey aks one noda say, "Wa
we kin do ta Jedus?"

Jedus Pick de Tweb Postle
Matthew 10:1-4; Mark 3:13-19

12 Jurin dat time Jedus gone op a hill fa
pray. E beena pray ta God all shru de night.
13 Wen day clean, e call e ciple dem fa
come ta um, an e pick tweb dem. E gim
name postle, dat mean e gwine sen um out
fa do e wok.
14 E pick Simon, wa e gii name Peter, an
e broda Andrew, James an John, Philip an
Bartholomew,
15 Matthew an Thomas, James wa been
Alphaeus boy, an Simon wa been call de
Patrot,
16 an Judas wa been James boy, an Judas
Iscariot, wa ton Jedus een fa money.

Jedus Heal Plenty People
Matthew 4:23-25

17 An Jedus come down de hill wid e postle
dem. E gone an stan weh de groun been
lebel, an plenty oda e ciple dem been wid
um. An a whole heapa people geda dey. Dey
come fom all oba Judea an fom Jerusalem,
an some come fom dem town close ta de sho
een Tyre an Sidon. Dey come fa yeh Jedus
an fa hab um heal um.
18 Fodamo, dem wa hab ebil sperit come
an git heal.
19 Ebrybody beena try fa tetch Jedus,
cause powa beena come out fom um. An dat
powa heal all ob um.

Jedus Teach Bout Dem wa Gwine Be Bless fa True
Matthew 5:1-12

20 Jedus look at e ciple dem an tell um say,
"Oona bless fa true, oona po people,
cause God da rule oba oona.
21 Oona bless fa true, oona wa hongry now,
cause God gwine gii oona all oona wahn
fa nyam.
Oona bless fa true, oona wa da cry now,
cause oona gwine laugh later on.
22 Oona bless fa true, wen people hate oona,
wen dey ain wahn hab nottin fa do wid
oona an hole oona cheap,
wen dey say oona ebil.
Oona bless fa true,
wen dey do all dat cause oona da folla
de Man wa Come fom God.
23 "Mus be heppy wen de time come wen
de people do oona dat way. Jomp op wid
joy den, cause oona gwine git a whole heapa
good ting dat God da keep fa oona een
heaben. Mus memba dat de people wa
gwine mek oona suffa dem ting yah, dey ole
people done done de same ting ta dem wa
God been sen fa gii e wod.
24 "Bot e gwine be a haad time fa oona wa
got plenty now,
cause oona done hab ebryting easy een
dis life yah.
25 E gwine be a haad time fa oona wa da
nyam all wa oona wahn now,

cause de time gwine come wen oona
gwine be hongry.
E gwine be a haad time fa oona wa da laugh
now,
cause oona gwine be too saary an cry.
26 E gwine be a haad time fa oona wen
ebrybody da praise oona.
Dat de same ting oona ole people done
done ta dem wa say dey God prophet
bot dey ain been fa true.

Mus Lob Oona Enemy
Matthew 5:38-48; 7:12

27 "Bot A da tell oona wa yeh wa A say, mus lob ya enemy dem. Mus do good ta dem wa hate ya.
28 Mus aks God fa bless dem wa cuss ya, an mus pray fa dem wa do ya bad.
29 Ef anybody knock one side ob ya face, mus ton de oda side an leh um knock dat side too. Ef somebody tek ya coat, mus gim ya shat too.
30 Ef somebody aks ya fa sompin, mus gim. An ef somebody tief sompin wa blongst ta ya, mus dohn aks um fa gim back.
31 Oona mus do ta ebrybody jes like oona wahn dem fa do ta oona.
32 "Ef ya jes lob dem wa lob ya, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause eben dem people wa ain try fa do wa God say, dey lob people wa lob dem!
33 An ef ya do good jes ta dem wa do good ta ya, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause same fashion, eben dem wa ain try fa do wa God say, dey da do dat too!
34 Ef ya lend ting jes ta dem wa ya spect gwine pay ya back, ya ain done nottin fa git praise fa, ainty? Cause same fashion, eben dem wa ain try fa do wa God say, dey lend ting an spect fa git um back!
35 Bot ya mus lob ya enemy dem. Mus do um good. Wen ya da lend ya enemy sompin, mus dohn spect fa git payback. Wen ya ain look fa payback, ya gwine git payback wid big blessin, an ya gwine be chullun ob de Mos High God. Cause God good ta eben dem wa ain preciate nottin, an dem wa lib wickity.
36 Mus hab mussy pon all people jes like God, oona Fada, e hab mussy pon ebrybody.

Mus Dohn Jedge Oda People
Matthew 7:1-5

37 "Oona mus dohn jedge oda people. Den God esef ain gwine jedge oona. Mus dohn condemn. Den God esef ain gwine condemn oona. Mus fagib oda people. Den God esef gwine fagib oona.
38 Mus gii ta oda people. Den God esef gwine gii ta oona. E gwine gii ya plenty, jes like wen people full op a basket wid sompin an dey mash um down. Dey shake um bout an pile um op til e ron oba de top ob de basket. So ef ya gii plenty, God gwine gii ya plenty. Ef ya ain gii plenty, God ain gwine gii ya plenty."
39 Jedus tell um a paable say, "A bline poson ain able fa sho oda bline poson de road, ainty? Cause den, dey all two gwine faddown eenta de ditch.
40 Anybody wa da laan ain mo betta den de one wa da laan um. Bot anybody wa laan good ebryting wa e fa laan, e gwine know all, jes like de one wa laan um.
41 "Wa mek ya see de leetle splinta ob wood een ya broda eye, bot ya ain pay no mind ta de big log een ya own eye.
42 How ya gwine tell ya broda say, 'Broda, leh me tek dat leetle splinta out ya eye,' wen ya ain eben pay no mind ta de big log een ya own eye? Oona hypicrit! Fus mus tek de big log outta ya own eye. Den ya kin see plain fa tek dat leetle splinta outta ya broda eye.

De Tree an E Fruit
Matthew 7:16-20; 12:33-35

43 "A tree wa da grow good ain beah no bad fruit, an a tree wa ain da grow good ain beah no good fruit.
44 Oona gwine know ef de tree good or bad by de fruit wa e da beah. Oona ain gwine geda fig fom de briah patch, an oona ain gwine pick grape fom a bramble bush.
45 De same way so, a good poson da do good cause e hab plenty good ting een e haat, an a bad poson da do bad cause e hab plenty bad ting een e haat. De wod wa come out oona mout come fom all dem ting wa pile op een oona haat, wa oona da study bout all de time.

De Wise Man an de Fool Man
Matthew 7:24-27

46 "Oona ain do wa A tell oona fa do, so hoccome oona da call me, 'Lawd, Lawd'?
47 Anybody wa come ta me an yeh me wod an do wa A tell um, A gwine show oona how e stan.
48 E stan jes like a man wa da build a house. E dig way down een de groun til e find de rock an lay de foundation pontop ob dat rock. Wen de flood come, a whole heapa wata hit dat house, bot de house ain moob. Nottin happen ta um, cause de man done build um pon de rock.
49 Bot anybody wa yeh me wod an ain do wa A tell um fa do, stan jes like a man wa build e house pontop ob de groun. E ain dig down fa lay de foundation. Soon as de flood hit dat house, e faddown. Bam! E smash op!"

7

De Roman Offisa wa Bleebe
Matthew 8:5-13

1 Atta Jedus done tell de people all dis, e
gone ta de town name Capernaum.
2 One sodja high op een de Roman aamy
been dey. E hab saabant wa e like a whole
heap, bot dat saabant been sick til e mos
dead.
3 Wen dat offisa yeh bout Jedus, e sen
some ob de Jew leada dem ta Jedus fa beg
um fa come heal e saabant.
4 De leada dem gone ta Jedus an beg um
wid all dey haat fa come heal de saabant ob
de sodja. Dey tell um say, "Dis sodja a good
man an e good fa hep um.
5 Cause e lob de Jew people, an e de one wa
done build de Jew meetin house fa we yah."
6 So Jedus gone long wid um. Wen e git
close ta de house, de sodja sen e fren dem
wid a message fa Jedus. E tell um say, "Sah,
mus dohn bodda yasef fa come yah, cause A
ain fit fa hab ya come eenta me house.
7 Cause ob dat, A ain tink A fit fa come ta
ya needa. Bot do please, say de wod an me
saabant gwine git well.
8 A mesef a man onda tority ob offisa oba
me, an A hab tority oba oda sodja dem wa
onda me. A tell one say, 'Mus go!' an e gone.
An A tell noda one say, 'Mus come!' an e
come. An A tell me saabant say, 'Mus do dis
wok!' an e do um."
9 Wen Jedus yeh wa de offisa done say, e
been stonish. E ton roun ta de crowd wa
beena gone long wid um, an e say, "A da tell
oona, A ain neba see nobody eben yah een
Israel wa bleebe een God sommuch like dis
Roman sodja bleebe!"
10 Wen dem wa bring de message git back
ta de sodja house, dey find dat de saabant
done git well.

Jedus Mek de Wida Son Lib Gin

11 De day atta dat, Jedus gone ta one town
wa dey call Nain, an e ciple dem an a heapa
oda people gone long wid um.
12 Wen dey git ta de gate ob de wall wa
go roun de town, dey meet plenty people
gwine fa bury a man. Dat man wa dead
been e modda onliest son. E been a wida
ooman, an a whole crowd ob people fom de
town been long wid um.
13 Wen de Lawd see de ooman, e haat
been hebby fa um, an e tell um say, "Mus
dohn cry!"
14 E gone oba an tetch de coffin, an de man
dem wa beena tote de coffin, dey stop. Jedus
tell de dead man say, "Nyoung man, A da tell
ya say, mus git op."
15 De nyoung man wa been dead, e set op
an staat fa taak. An Jedus gim ta e modda.
16 All de people been scruck an stonish,
an dey praise God, say, "We done see one
prophet mongst we!" An dey say, "God done
come fa hep e people!"
17 Dis nyews bout Jedus git roun shru
Judea an all de arie close by.

John wa Bactize Sen Fa Aks Bout Jedus
Matthew 11:2-19

18 John ciple dem gone tell um bout all
dem ting.
19 John call two ob e ciple dem, sen um ta
de Lawd Jedus fa aks um say, "Ya de one wa
been gwine fa come, or we spose fa look fa
somebody else?"
20 Wen de man dem git ta Jedus, dey tell
um say, "John wa Bactize sen we fa aks ya
ef ya de one wa been gwine fa come, or we
spose fa look fa somebody else."
21 Dat same time, Jedus beena heal plenty
people. E heal dem wa sick, an e dribe out
ebil sperit wa been een some ob de people,
an e mek a heapa bline people see.
22 So Jedus ansa dem wa John sen, say,
"Mus go back, tell John wa oona done see an
wa oona done yeh. De people wa been bline,
dey kin see. De cripple op people da waak.
Dem wa hab leposy, dey git clean. De deef
people able fa yeh, an dem wa done dead
git op an lib gin. An de po people da yeh de
Good Nyews.
23 De one wa ain got no doubt bout me, e
bless fa true!"
24 Now wen dem wa John sen done gone
back, Jedus tell de great crowd bout John.
E say, "Wen oona gone ta John een de
wildaness, wa oona been spect fa see? Oona
spect fa see a piece ob grass wa da bend
down wen de breeze da blow? No, oona ain
gone fa see dat.
25 Den wa oona gone fa see? Oona gone fa
see a man dress op een fine cloes? No, oona
ain gone fa see dat. Cause dem wa rich an
dress op een fine cloes, dey lib een house wa
blongst ta king dem.
26 Bot fa true, wa oona gone fa see? Oona
gone fa see a prophet, ainty? An A da tell
oona de trute, oona done see de man wa a
heap mo greata den de oda prophet dem.
27 John de one dey been write bout een
God wod, say,
'A gwine sen me messenja fa go head ob ya
fa cleah de road an mek um ready fa ya.'
28 A da tell oona say, John mo greata den all
de people wa eba lib. Stillyet, de poson wa
leas ob all dem people wa God da rule, dat
poson mo greata den John!"
29 Wen all de people, eben dem wa da
geda tax, yeh Jedus, dey gree wid um, say
dat God way, e right. Cause dey done hab
John bactize um.
30 Bot de Pharisee dem an de Jew Law
teacha dem, dey ain gree fa do wa God wahn
um fa do, cause dey ain hab John bactize
um.

31 Jedus say, “De people dat lib een dis day
yah, wa kin A say dey like? How dey stan?
32 Dem people stan like chullun wa da
seddown ta de maakut. An dey da holla ta
oda chullun, say,
‘We done play music fa oona,
bot oona ain dance!
We done sing sompin saaful,
bot oona ain cry!’
33 Wen John wa Bactize come, e fast fa
woshup God an e ain drink no wine. Bot
oona say, ‘A ebil sperit een John.’
34 Now wen de Man wa Come fom God
come, e da nyam an drink. An oona say,
‘Look, dis man yah da pack e gut an e a
dronka! Dem people wa da geda tax an dem
oda people wa ain fit fa mix wid Jew people,
dem e fren!’
35 Stillyet, dem wa da do wa God tell um fa
do, dey gwine show dat God wise fa true.”

Jedus Nyam Wid Simon de Pharisee

36 One Pharisee come aks Jedus fa nyam
wid um. Jedus gree an gone wid de Pharisee
ta e house an seddown fa nyam.
37 A ooman been dey een dat town wa
beena lib loose life. Wen de ooman yeh say
Jedus beena nyam ta de Pharisee house, e
cyaa a white stone bottle dat been full op
wid spensiz pafume, an e gone ta de house.
38 De ooman stanop hine Jedus, close ta e
foot. E staat fa cry, an e cry sommuch til de
wata outta e eye wet op Jedus foot. So den,
e dry Jedus foot wid e hair. E kiss e foot an e
tek de pafume an rub um pon Jedus foot.
39 Wen de Pharisee wa aks Jedus fa come
fa nyam wid um see dat, e tink say, “Ef dis
yah man been a prophet fa true, e been
gwine know wa kinda ooman dis yah, wa da
tetch um an rub um wid pafume. Cause dis
ooman da lib a loose life.”
40 Jedus ansa de Pharisee say, “Simon, A
got sompin fa tell ya.”
De Pharisee say, “Wa dat, Teacha?”
41 Jedus say, “Dey been two man wa beena
owe a man wa lend people money. One man
owe um fibe hundud silba coin, an de oda
owe um fifty silba coin.
42 Bot all two ob dem ain been able fa pay
um back. So de man wa lend de money tell
dem bof say, ‘Ya ain haffa pay me back de
money.’ Now den, wish one ob dem two
gwine lob dat man mo?”
43 Simon ansa Jedus say, “A spose de man
wa owe um mo money.”
Jedus tell um, “Ya done jedge right.”
44 Den Jedus ton ta da ooman an e still
beena taak ta Simon. E say, “Ya see dis
ooman, yah? Wen A come eenta ya house,
ya ain gii me no wata fa wash me foot. Bot
dis ooman yah done cry pon me foot, til me
foot wet an e done dry um wid e hair.
45 Wen A come eenta ya house, ya ain
welcome me wid one kiss, bot eba since A
been yah, dis ooman beena kiss me foot.
46 Ya ain rub no olib oll pontop me head fa
mek me feel betta, bot dis ooman done rub
spensiz pafume pon me foot.
47 Cause ob dat, A da tell ya say, de ting
wa dis ooman done show e lob me a whole
heap. Dat show God done paadon e sin,
an dey been a whole heap. Bot wen God
paadon a poson wa ain sin a whole heap,
dat poson gwine lob me jes a leetle bit.”
48 Jedus tell de ooman say, “Ya sin done
been paadon.”
49 De oda people dat beena nyam wid
Jedus staat fa say ta one noda, “Who dis man
yah? E eben paadon people fa dey sin!”
50 Jedus tell de ooman, “Cause ya bleebe
een me, God done sabe ya. Ya kin go now an
hab peace een ya haat.”

8

Some Ooman Gone Long Fa Hep Jedus Dem

1 Soon atta dat, Jedus an de tweb ciple
dem gone fom one town an settlement ta
noda, da tell all de people de Good Nyews
bout how God rule oba people.
2 Some ooman wa Jedus done heal gone
long wid Jedus dem too. Some dem done
been sick, an some done been hab ebil
sperit. Mary, wa dey call Magdalene, been
dey. Jedus done dribe out seben ebil sperit
outta um.
3 An Joanna, Chuza wife, been dey. Dat de
Chuza wa tek cyah ob King Herod place. An
Susanna an plenty oda ooman all gone long
wid Jedus dem an gim dey own money an
ting fa hep um.

Paable Bout de Seed een Fo Kind ob Groun

Matthew 13:1-9; Mark 4:1-9

4 De people beena come out fom all de
town dem fa yeh Jedus. An wen a big crowd
done geda, Jedus tell um one paable.
5 E say, “One faama gone ta e fiel fa plant
seed. Wiles e beena scatta de seed, some fall
long de pat. People waak pontop ob um, an
de bod dem nyam um op.
6 Some seed fall pontop ob groun full op
wid rock. De seed sprout an staat fa grow,
bot dey wilta cause dey ain git no wata dey
pon de rock.
7 Some seed fall eenta de briah. De briah
choke um til de seed cyahn grow.
8 An some seed fall pon good groun. Dey
grow good crop, a hundud time mo den wa
e staat wid.”
Wen Jedus done tell de paable, e say,
“Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona mus
yeh wa A da say!”

Wa Mek Jedus Tell Paable
Matthew 13:10-17; Mark 4:10-12

9 Jedus ciple dem aks um wa dat paable
mean.
10 Jedus ansa um say, “God gii oona de
chance fa ondastan dem secret bout how
e da rule. Bot fa de oda people, A da tell
paable so dat dey kin look, bot eben dough
dey look, dey ain gwine see. Dey kin yeh, bot
dey ain gwine ondastan.

Wa de Paable Bout de Seed Mean
Matthew 13:18-23; Mark 4:13-20

11 “Dis yah wa de paable bout de seed
mean: De seed, dat God wod.
12 De seed wa fall long de pat, dat like
people wa yeh God wod, bot den de Debil
come long an tek way de wod fom dey haat.
So dey ain bleebe um, an dey ain git sabe
needa.
13 De seed wa faddown pontop de groun
wa full ob wid rock, dat like de people wa
yeh God wod, an dey heppy fa yeh um. Bot
dey ain bleebe um een dey haat fa true.
Dey like de seed pontop de rock dat staat fa
grow, bot e ain hab no root. Dem people
bleebe jes a leetle wile. Wen de Debil test
um, dey ain bleebe God wod no mo.
14 An dem seed wa fall eenta de briah, dat
like de people wa yeh God wod, bot leetle
by leetle dey staat fa fret bout de ting dem
dey got. Dey fret all de time bout dey plenty
money an ting an dey pledja een dis wol.
Dem ting choke out God wod een dey haat,
an dey crop ain mount ta nottin.
15 Bot de seed wa fall pon de good groun,
dat like de people wa yeh God wod an hole
um een dey haat. Dey da do wa God wod
say. Dey ain stop fa bleebe, an dey hep
plenty oda people bleebe. Dey mek good
crop.”

Lamp Pontop de Table
Mark 4:21-25

16 “Ain nobody gwine light a lamp an den
kiba um op wid a bowl, needa pit um onda-
neet de bed. E da pit um pontop de table, so
dat dem wa come een de house kin see.
17 Dey ain nottin wa been hide wa ain
gwine come out een de open. An ain nottin
wa been done een de daak wa ain gwine
come out ta de light fa people fa yeh bout
um.
18 “So den, oona mus watch out how oona
listen. Cause fa dem wa got sompin, God
gwine gim mo. An dem wa ain got nottin,
God gwine tek way eben dat leetle bit wa
dey tink dey got.”

Jedus True Fambly
Matthew 12:46-50; Mark 3:31-35

19 Jedus modda an e broda dem come ta
um. Bot dey ain been able fa git weh e been,
cause sommuch people been dey.
20 Somebody tell Jedus say, “Ya modda an
ya broda dem da stan outside de house. Dey
wahn fa see ya.”
21 Jedus ansa um say, “Dem wa yeh God
wod an do wa e say, dem me modda an me
broda dem.”

Jedus Chaage de Wind an de Wata fa Stan Still
Matthew 8:23-27; Mark 4:35-41

22 One day, Jedus tell e ciple dem say, “Leh
we go cross ta de oda side de lake.” So dey git
eenta a boat an cyas off.
23 Wiles dey beena sail, Jedus drop da
sleep een de boat. Jes den, a big wind come
an blow oba de lake. E mek de wata come
een de boat til e mos sink. Dey been een a
fix.
24 De ciple dem gone an wake Jedus op.
Dey holla say, “Massa, Massa, we all gwine
git drown!”

Jedus wake op. E buke de big wind an de
swellin wata. E tell um fa stan still. Dat big
wind stop blow jes den, an de swellin wata
gone down. Ebryting calm right down.
25 Jedus tell e ciple dem say, “Hoccome
oona ain got no fait een me?”

Dey been stonish an scaid. Dey aks one
noda say, “Who dis man yah? E da chaage
eben de wind an de wata, tell um wa fa do,
an dey do um!”

Jedus Mek Plenty Ebil Sperit Come Outta de Gadarene Man
Matthew 8:28-34; Mark 5:1-20

26 Jedus an e ciple dem sail een de boat,
cross oba ta de arie weh de Gadarene peo-
ple lib. Dis been ta de oda side ob de lake
fom Galilee.
27 Wen dey git dey, Jedus git outta de boat.
An same time, a man fom de town come
meet um. Dis man hab some ebil sperit dat
beena lib eenside um fa a long time. E been
nekid, an e ain stay een no house. E beena
stay een de grabeyaad.
28 Wen de man see Jedus, e holla loud an
git down pon de groun fo Jedus foot. E holla
say, “Jedus, ya de Son ob de Mos High God!
Wa bidness ya got wid me? A da beg ya, do
please, dohn toment me!”
29 De man taak so, cause Jedus done
chaage de ebil sperit wa been eenside de
man fa lef um. Plenty time de sperit beena
tek hole ta de man an mek um ron way ta
de desat. Eben dough people tie e han an e
foot wid iron chain an gyaad um, ebry time
e buss de chain an de ebil sperit mek um ron
way.
30 Jedus aks um say, “Wa ya name?”

E ansa um, “A name ‘Plenty.’ ” E say dat
cause plenty ebil sperit been dey eenside
um.
31 Dem ebil sperit beena beg Jedus oba an
oba say, “Do, dohn sen we ta dat deep hole
wa ain got no bottom.”
32 Same time, a heapa hog beena nyam
pon a hill dey. So de ebil sperit beg Jedus
say, “Leh we go eenside de hog dem.” An
Jedus leh um.
33 Wen de ebil sperit dem come outta de
man an gone eenta de hog dem, all de hog
dem ron down de side ob de steep hill like
sompin wile. Dey ron eenta de lake an git
drown.
34 Wen de people wa beena mind de hog
dem see wa happen, dey mek hace an gone
ta de town an ta de whole arie an tell people
de nyews.
35 Den de people gone fa see wa been
happen. Dey come ta Jedus, an dey see de
man wa de ebil sperit dem been come outta,
da seddown ta Jedus foot, da listen ta um.
E hab on cloes an e been een e right mind.
Wen de people see dat, dey been scaid.
36 Dem people wa been dey wen Jedus
dribe out de ebil sperit dem fom eenside dat
man, dey tell de oda people how Jedus been
heal de man.
37 Den all dem fom dat arie weh da
Gadarene people lib been scaid down. Dey
aks Jedus fa go way fom dey. So den, Jedus
git eenta de boat an gone back ta de place
weh e come fom.
38 Bot wiles Jedus still dey, de man wa
been hab de ebil sperit dem, e beg Jedus say,
“Leh me go long wid ya.” Bot Jedus ain leh
um go wid um.
39 Jedus tell de man say, “Mus go back
home an tell de people bout de great ting
God done fa ya.”
So de man gone all oba town, da tell ebry-
body bout de great ting wa Jedus done fa
um.

Jairus Daughta an de Ooman wa Tetch Jedus Cloes

Matthew 9:18-26; Mark 5:21-43

40 Wen Jedus git ta de oda side ob de lake
gin, de people glad fa shim, an dey come
meet um. Dey all beena wait fa um.
41 Den one man wa been leada een de Jew
meetin house, e come. E name Jairus, an e
come git down ta Jedus foot. E beg um say,
“Do please, come ta me house wid me.”
42 Cause Jairus onliest daughta been mos
dead. De gyal been bout tweb yeah ole.
Jedus gone wid Jairus. Same time Jedus
beena gwine, sommuch people gone wid
um, dey beena push ginst um pon ebry side.
43 One ooman been dey wa been sick tweb
yeah. All dat time e beena bleed. E done pay
docta all e money an ting, bot ain nobody
been able fa hep um.
44 Dat ooman ketch op wid Jedus, come
hine um, an e tetch de edge ob Jedus cloes.
De same time e tetch um, e git heal. De
bleedin stop, Bam!
45 Jedus aks de people say, “Who dat done
tetch me?”
Ebrybody tell um say, “A ain tetch ya.”
Den Peter an dem wa been long wid um say,
“Massa, all de crowd yah roun ya da push
ginst ya. Wa mek ya aks who dat tetch ya?”
46 Bot Jedus say, “Somebody done tetch
me. A know, cause powa done gone outta
me.”
47 De ooman wa tetch Jedus cloes find out
dat e ain able fa hide. E staat fa tremble,
an e come git down pon de groun ta Jedus
foot. Fo all de people, dat ooman tell Jedus
hoccome e been tetch um, an how dat same
time wen e tetch um, e done git heal.
48 Jedus tell de ooman say, “Me daughta,
cause ya bleebe, ya done git heal. Ya kin go
wid peace een ya haat.”

Jedus Mek Jairus Chile Lib Gin

49 Wiles Jedus beena taak, a man come
fom Jairus house, tell Jairus say, “Ya
daughta done dead. Ya ain need fa bodda
de Teacha no mo.”
50 Jedus yeh um say de chile done dead, an
e tell Jairus say, “Mus dohn feah. Jes bleebe
an ya chile gwine lib gin. E gwine be heal.”
An dey gone long ta Jairus house.
51 Wen dey git ta de house, Jedus ain leh
nobody go een wid um cep Peter, John,
James, an de chile fada an e modda.
52 Ebrybody beena weep an wail fa de
chile. Jedus tell um say, “Mus dohn weep,
cause e ain dead. E da sleep!”
53 De people dem laugh at um, cause dey
know de chile dead fa true.
54 Bot Jedus tek de chile han an call um
say, “Chile, git op!”
55 Life come back eenta de chile, an jes
den e git op. Den Jedus tell um fa gii de chile
sompin fa nyam.
56 De chile modda an e fada been stonish.
Bot Jedus chaage um mus dohn tell nobody
wa been happen.

9

Jedus Sen de Tweb Ciple dem fa Preach an Heal de Sick

Matthew 10:5-15; Mark 6:7-13

1 Jedus call e tweb ciple dem, an e gim
powa an tority fa dribe out all de ebil sperit
dem an fa heal dem wa sick.
2 Den e sen um fa go all roun fa tell bout
how God da rule, an fa mek de sick people
well.

3 Fo dey gone, Jedus tell um say, “Wen
oona da trabel so, mus dohn tote nottin long
wid ya. Mus dohn cyaa no stick fa waak,
needa no bag fa cyaa ting een, needa no
bread an no money. Dohn eben cyaa no
extry shat.
4 Wen ya go een somebody house an dey
gree fa leh ya stay dey, ya mus stay wid dem
til ya ready fa lef dat town.
5 Ef ya go ta a town an de people ain heppy
fa hab ya stay dey, mus lef dat town. Wiles
ya da gwine, mus shake de dort fom off ya
foot fa leh um know God ain please wid de
way dey done an e gwine hole dat ginst um.”
6 Den de ciple dem lef Jedus, an dey gone
fom settlement ta settlement, da tell ebry-
body de Good Nyews an heal people ebry-
weh.

Herod an Jedus
Matthew 14:1-12; Mark 6:14-29

7 Herod wa beena rule een Galilee yeh
bout all wa happen. E been all mix op een
e head, cause some ob de people beena taak
say dat John wa Bactize wa done come back
fom de dead.
8 An some people beena say dat de
prophet Elijah come back. Oda people say
dat one ob dem prophet fom way back done
come back fom de dead.
9 Herod say, “A done hab John head cut
off. Bot who dis yah A da yeh susha ting
bout?” So e beena try fa see Jedus.

Jedus Feed de Fibe Tousan
Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; John 6:1-14

10 Wen de postle dem come back, dey tell
Jedus all wa dey done done. Jedus tek um an
gone way fom de oda people. Dey gone ta a
town name Bethsaida.
11 Wen de crowd yeh say Jedus gone ta
Bethsaida, dey gone folla um dey. Jedus
glad fa shim. E tell um bout how God da
rule, an e heal dem wa been need fa be heal.
12 Wen e been mos fus daak, de tweb ciple
dem come ta Jedus say, “Nobody ain lib ta
dis place yah. Mus sen way de crowd. Mek
um go ta some ob de settlement an faam
dem roun bout yah an find sompin fa nyam
an a place fa stay.”
13 Jedus tell um say, “Oona mus gim
sompin fa nyam.”
Dey ansa um, “We ain got nottin bot fibe
loaf ob bread an two fish. We ain able fa go
buy sompin fa all dem people yah, ainty?”
14 Bout fibe tousan man been dey.
Jedus tell e ciple dem say, “Mek de people
all seddown, an wide um op, bout fifty head
een ebry bunch.”
15 De ciple dem mek de people all sed-
down like how Jedus tell um fa do.
16 Jedus tek de fibe loaf ob bread an de
two fish. E look op ta heaben an e tell God,
“Tankya fa de bread an de fish.” Den e broke
de bread an de fish an gim ta e ciple dem fa
saab de crowd.
17 Ebrybody nyam til dey been sattify. An
de ciple dem geda tweb basket ob lef oba
bread an fish.

Peter Say Jedus de Messiah wa God Sen
Matthew 16:13-19; Mark 8:27-29

18 One day Jedus been ta esef an e beena
pray. Wen e ciple dem come jine um, e aks
um say, “Who de people say A da?”
19 Dey ansa um say, “Some people say ya
John wa Bactize. Oda people say ya Elijah.
An some say ya one dem prophet fom way
back wa done come back fom de dead.”
20 Den Jedus aks e ciple dem say, “Well
den, who oona say A da?”
Peter tell um say, “Ya de Messiah.”

Jedus Tell E Ciple dem E Gwine Dead an Den Lib Gin
Matthew 16:20-28; Mark 8:30-9:1

21 Jedus gii e ciple dem scrick orda say,
“Mus dohn tell nobody who A da.”
22 E tell um, “De Man wa Come fom God
haffa suffa a whole heap. Dem Jew head
leada an de leada dem ob de priest dem an
de Law teacha dem ain gwine hab nottin fa
do wid um. De people gwine kill um, bot
atta shree day e gwine git op fom mongst de
dead an lib gin.”
23 Jedus tell um all say, “Ef a poson wahn
fa come wid me, e mus dohn do jes wa e
wahn fa do no mo. E haffa tote e cross an
folla me ebry day.
24 De poson wa da try fa sabe e life, e
gwine loss e true life. Bot de poson wa loss
e life cause ob me, e gwine git de true life.
25 Wa good e do a man ef e git ebryting een
de whole wol an e gone ta hell wen e dead?
E done loss e true life, ainty?
26 Ef anybody da shame ob me an wa A
done laan um, de Man wa Come fom God
gwine be shame ob dat poson wen e come
like a king. E gwine come wid great powa an
light wa come out fom heaben an shine pon
um. Dat de same light wa da shine pon me
Fada God an pon God angel dem wa gwine
come wid um.
27 A da tell oona fa true, some ob dem wa
da stanop yah now, dey ain gwine dead til
dey done see God da rule oba de wol, a king
fa true.”

Jedus an Moses an Elijah
Matthew 17:1-8; Mark 9:2-8

28 Wen bout eight day done pass atta e say
dat, Jedus call Peter, John, an James fa go
long wid um. Dey gone pontop a high hill
fa pray.

29 Wiles Jedus beena pray, e face change.
E cloes change too. Dey ton pure white an
beena shine like shaap lightnin.
30 All ob a sudden two man appeah, da
taak wid Jedus. Dem man been Moses an
Elijah,
31 an a bright light beena shine all roun
um. Dey beena taak wid Jedus bout wen e
gwine haffa dead een Jerusalem fa finish wa
God done plan.
32 Peter dem been een a haad sleep. Bot
dey wake op an see dat bright light roun
Jedus an de two man dem wa beena stan
wid um.
33 Wen Moses an Elijah staat fa lef Jedus,
Peter tell Jedus say, "Massa, e a good ting we
yah! Leh we mek shree bush aaba, one fa
ya, one fa Moses, an one fa Elijah." Bot Peter
ain beena ondastan wa e beena taak bout.
34 Wiles Peter beena taak, a cloud come
an cyas a shada oba um. Wen de cloud kiba
um, de ciple dem been scaid.
35 Dey yeh a boice wa come outta de cloud.
An e tell um say, "Dis me Son, wa A lob a
whole heap. Mus listen ta wa e tell oona!"
36 Wen de boice git shru, ain nobody been
dey cep Jedus. Atta dat, de ciple dem ain
crack dey teet bout wa dey been see dat day.
Dey ain tell nobody jurin dat time.

Jedus Heal a Chile wa Hab a Ebil Sperit
Matthew 17:14-18; Mark 9:14-27

37 De day atta dat, wen Jedus dem come
down fom de hill, a whole crowd ob people
come fa meet Jedus.
38 One man een de crowd holla, "Teacha,
A da beg ya! Do please, come look at me son,
cause e de onliest chile A got.
39 A ebil sperit tek hole ta um. Dat sperit
mek um holla all ob a sudden. E ketch fits,
an e da foam out de mout. De sperit keep on
da bruise um op. Ain haadly eba lef um off.
40 A beena beg ya ciple dem fa dribe dat
sperit out, bot dey ain been able fa do um."
41 Jedus mek ansa say, "Oona people yah
wa lib een dis time ain got no fait! Oona
ain ondastan nottin. Hommuch mo longa A
gwine haffa pit op wid oona?" Den e tell de
man say, "Bring ya son yah."
42 Wiles de boy beena come ta Jedus, de
ebil sperit shrow um down ta de groun wid
fits. Bot Jedus gii orda ta dat ebil sperit fa
come outta de boy, an de boy been heal. Den
Jedus gim back ta e fada.
43 All de people been stonish fa see de
great powa ob God.

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead
Matthew 17:22-23; Mark 9:30-32

Ebrybody beena wonda at all de ting dem
wa Jedus beena do. An e taak ta e ciple dem.
44 E tell um say, "A wahn oona fa listen
good ta wa A gwine tell oona. Dey gwine
han um oba. Dey gwine ton de Man wa
Come fom God een ta dem wa een chaage
yah."
45 De ciple dem ain ondastan wa Jedus
mean. Cause God done hide de meanin fom
um, so dey ain know yet wa been gwine
happen. Dey been scaid fa aks Jedus wa e
mean wen e say dat.

Who dat Great de Mos?
Matthew 18:1-5; Mark 9:33-37

46 De ciple dem staat fa aagy bout wish
one dem been gwine be great de mos.
47 Jedus know wa dey beena tink, so e tek
a leetle chile an stan um op by e side.
48 E tell e ciple dem say, "Anybody wa
tek een a leetle chile like dis one yah een
me name, dat poson done tek me een. An
anybody wa tek me een, e done tek een de
one wa sen me. De poson wa tink e ain
nottin mongst oona, e de one wa sompin fa
sho."

Ef Anybody Ain Ginst Oona, E fa Oona
Mark 9:38-40

49 John tell Jedus say, "Massa, we done see
one man da dribe out ebil sperit by de powa
ob ya name. We tell um fa stop dat, cause
dat man ain one ob we."
50 Jedus say, "Mus dohn tell de man fa
stop, cause ef anybody ain ginst oona, e fa
oona."

Jedus Staat fa Jerusalem

51 Wen de time mos come wa God done set
fa tek Jedus op ta heaben, Jedus set e mind
fa go ta Jerusalem.
52 E sen messenja dem fa go head ob um
fo e staat off. De messenja dem gone een a
Samaria settlement fa git ebryting ready fa
Jedus.
53 Bot de people een dat settlement ain
wahn Jedus fa stop dey, cause dey been
know e done set e mind fa go on ta
Jerusalem.
54 Wen James an John, e ciple dem, see
dat de people een dat settlement ain wahn
Jedus fa stop dey, dey aks Jedus say, "Lawd,
ya wahn we fa aks God fa sen fire down fom
heaben fa bun op dem people?"
55 Jedus ton roun ta James an John an e
buke um.
56 [E say, "Oona ain know wa kind ob
sperit dey een oona haat. Cause de Man wa
Come fom God ain come fa tek way people
life. E come fa sabe um."] Den Jedus an e
ciple dem gone long ta noda settlement.

Dem Dat Folla Jedus Mus Dohn Look Back
Matthew 8:19-22

57 Wiles Jedus an e ciple dem gone long de
road, one man tell Jedus say, "A gwine folla
ya wehsoneba ya go."

58 Jedus ansa um say, “De fox got hole een
de groun, an de bod wa fly roun op een de
air dey got nes. Bot de Man wa Come fom
God ain got noweh fa lay e head.”
59 Jedus tell noda man say, “Come folla
me!” Bot de man ansa um say, “Sah, fus leh
me go an bury me fada.”
60 Jedus ansa, “Leh dem wa dead bury dey
own dead. Bot ya yasef go, tell oda people
bout God rule.”
61 An noda man tell Jedus say, “Sah, A
gwine folla ya, bot fus leh me go tell me
fambly A da gwine.”
62 Jedus ansa um say, “De poson wa staat
fa plow groun an e keep on da look back
hine um, e ain fit fa lib onda God rule.”

10

Jedus Sen Out de Sebenty

1 Atta dis, de Lawd pick sebenty oda man.
E sen um out two by two fa go eenta ebry
town an settlement weh Jedus esef been
bout fa go.
2 Fo de man dem gone, Jedus tell um say,
“De crop done ready fa haabis, bot dey ain
nuff han fa geda um. Mus pray ta de Lawd
ob de crop fa sen out mo han fa geda de
crop.
3 Now go! A da sen oona out jes like lamb
mongst wolf.
4 Wiles oona gwine long so, mus dohn
cyaa no money. Mus dohn cyaa no bag or
no shoe. Mus dohn waste time da taak wid
people long de road.
5 Wasoneba house ya go een, mus fus say,
‘God bless all oona een dis house.’
6 Ef dey a peaceable poson dey, e gwine
hab de blessin dat ya done pray fa um fa git.
Bot ef dey ain no peaceable poson dey, dat
blessin wa ya done gim gwine come back ta
ya.
7 De fus house weh ya gone een, weh
dey gree fa leh ya stay, mus stay een dat
house all de time ya dey een dat place. Mus
nyam an drink wasoneba dey gii ya, cause
ebrybody wa wok oughta git pay. Mus dohn
moob fom one house ta noda.
8 Wensoneba ya go een a town an de peo-
ple glad ya come, ya mus nyam wasoneba
dey gii ya.
9 Mus heal de sick een dat town, an mus
tell de people dey, say, ‘Time fa God fa rule
oba oona da come.’
10 Wensoneba ya go een a town an de
people ain glad ya come, mus go out een de
screet an taak ta um.
11 Tell um say, ‘We da shake off eben de
dort ob oona town fom off we foot fa waan
ya dat ya done bad. De time da come wen
God gwine rule oba oona.’ ”
12 Jedus say, “A da tell oona fa true, wen
de Jedgiment Day come, dem een dat town
gwine suffa mo den de people ob Sodom!”

Town Weh de People Ain Bleebe God
Matthew 11:20-24

13 Jedus say, “E gwine be a haad time fa
oona wa lib een Chorazin an een Bethsaida.
Cause ef de people wa lib een Tyre an Sidon
been see dem miracle wa A beena do fa
oona, dey been gwine change dey sinful
way. Dey been gwine weah croka sack an
rub ashesh pon dey head an seddown fa leh
ebrybody know dey done change dey way!
14 Wen de Jedgiment Day come an God da
jedge all de people een de wol, oona gwine
suffa mo den dem people een Tyre an Sidon!
15 Oona wa lib dey een Capernaum, oona
tink say, oona gwine git lif op ta heaben,
ainty? No! Oona gwine git chunk down ta
hell!”
16 Jedus tell e ciple dem say, “Anybody wa
pay oona mind, dat poson da pay me mind.
Anybody wa ton way fom oona, e done ton
way fom me. An anybody wa ton way fom
me, e done ton way fom de one wa sen me.”

De Sebenty Come Back

17 Den de sebenty man dem come back ta
Jedus. Dey been full op wid joy, an dey tell
um say, “Lawd, eben de ebil sperit dem pay
we mind wen we nyuse ya name!”
18 Jedus ansa um say, “A done see Satan
faddown, come outta heaben like lightnin.
19 Fa true, A done gii oona powa oba de
enemy an all de powa e got. Ef oona waak
pon snake an scorpion, dey ain gwine hut
oona. Nottin ain gwine hut oona.
20 Stillyet, mus dohn be so glad cause de
ebil sperit dem pay oona mind. Mus be glad
cause oona name done been write down
een heaben.”

Jedus Praise E Fada God
Matthew 11:25-27; 13:16-17

21 Dat same time, de Holy Sperit full Jedus
op wid joy. Jedus say, “Fada, ya de Lawd.
Ya da rule heaben an ya da rule dis wol! A
tank ya cause ya done show dese ting ta dem
wa ain hab no laanin. An ya done hide dese
ting fom dem wa tink say, dey wise an hab
plenty laanin. Yeah, Fada, e been ya good
pledja fa do um like dis.”
22 Jedus tell de people say, “Me Fada done
gii me powa oba ebryting. Nobody ain
know who de Son da, cep fa de Fada. An ain
nobody know who de Fada da, cep fa de Son
an dem wa de Son pick fa mek um know de
Fada.”
23 Jedus ton ta e ciple dem. E tell jes dem
say, “Fa true, oona been bless cause ob wa
oona da see!

24 A da tell oona, plenty prophet an king
done been wahn fa see dem ting wa oona da
see, bot dey ain shim. Dey wahn fa yeh wa
oona da yeh, bot dey ain yeh um."

Who dat Me Neighba?

25 One Jew Law teacha come op fa test
Jedus. E aks Jedus say, "Teacha, wa A haffa
do fa git life wa las faeba?"
26 Jedus aks um say, "Wa ting dey write
down een de Jew Law Book? How ya
tapetate wa e say?"
27 De Law teacha ansa Jedus say, "De Law
say, 'Mus lob de Lawd ya God wid all ya haat
an wid all ya soul. Mus lob um wid all ya
scrent an wid all ya mind. An mus lob ya
neighba de same way ya lob yasef.' "
28 Jedus say, "Ya ansa right, fa true. Ef ya
do dem ting, ya gwine lib faeba."
29 De Law teacha been wahn fa sho Jedus
e right fa taak wa e taak, so e aks Jedus say,
"Who dat me neighba?"
30 Jedus ansa um say, "One time a man
beena gwine down fom Jerusalem ta Jeri-
cho. Wiles e beena gwine, some robba lay-
way um. Dey gang um an scrip off e cloes.
Den dey beat um op til e been mos dead. An
dey gone an lef um dey een de road.
31 A Jew priest come down de road. Wen
e see de man pon de groun dey, e cross oba
ta de oda side ob de road an gone.
32 Same fashion, a Levite, a Law teacha,
come ta de place weh de man been een de
road. Wen de Levite git dey an shim, e cross
oba ta de oda side ob de road an gone too.
33 Bot one scranja wa come fom Samaria
beena trabel long dat road. Wen e git dey an
e see de man wa de robba beat op, e feel too
saary fa um.
34 E gone oba ta de man. E pour medicine,
oll an wine, een de cut weh de robba done
beat um op. E wrop op de cut. Den e pit de
man pon e own mule, cyaa um ta a bodin
house. An e stay dey wid um an nuss um.
35 Nex day wen de man fom Samaria git
ready fa go, e call de man wa ron de bodin
house. E gim money, two silba coin, an e
tell um say, 'Mus tek cyah ob dis man fa me.
Wasoneba mo e cost, A gwine pay ya wen A
git back.' "
36 "Now den," Jedus aks de Law teacha,
say, "Wa ya tink? Wish one dem shree man
show e been a neighba ta de man wa git
rob?"
37 De Law teacha ansa Jedus say, "De
scranja fom Samaria, de one wa hab mussy
pon de man wa been rob."
Jedus tell um say, "Mus go an do de same."

Mary Pick de Good Ting

38 Jedus an e ciple dem trabel long. Dey
gone ta a settlement weh a ooman name
Martha beena lib. E welcome Jedus an
eenbite um fa come een de house.
39 Martha hab sista name Mary, an Mary
gone seddown close by Jedus foot fa yeh wa
ting Jedus gwine laan um.
40 Bot Martha beena ton roun, da fix
sompin fa nyam an da git de house ready fa
saab de compny. E gone ta Jedus an tell um
say, "Lawd, ya ain saary fa me? Me sista lef
me by mesef. E ain hep me git nottin ready.
Tell um fa come hep me!"
41 Jedus ansa um, "Martha, Martha, ya
opsot an bodda bout tommuch ting.
42 Ya ain need bot one ting. Ya see Mary da
seddown yah an A da laan um. Mary done
pick de good ting, an ain nobody gwine tek
um fom um."

11

Jedus Laan E Ciple How fa Pray
Matthew 6:9-13; 7:7-11

1 One day Jedus beena pray dey een one
place. Wen e git shru da pray, one e ciple
dem tell um say, "Lawd, laan we how fa
pray, jes like John laan e ciple dem."
2 Jedus tell um say, "Wen oona pray, mus
say,
'We Fada [wa dey een heaben,]
leh ebrybody hona ya name.
We pray dat soon ya gwine rule oba de wol.
[Wasoneba ting ya wahn,
leh um be so een dis wol,
same like dey een heaben.]
3 Gii we de food wa we need
dis day yah an ebry day.
4 Fagib we fa we sin,
cause we da fagib dem people wa do
bad ta we.
Leh we dohn hab haad test wen Satan try
we.
[Keep we fom ebil.]' "
5 Jedus tell e ciple dem say, "Sposin one ob
oona hab a good fren, an ya gone ta e house
een de middle ob de night. Ya call um say,
'Fren, do lend me shree loaf ob bread.
6 A got a fren wa beena trabel an e done
come by fa wisit me. A ain got nottin fa gim
fa nyam.'
7 Den e gwine ansa ya fom een de house
an say, 'Mus dohn bodda me. A done lock de
door, an me an me chullun done lay down
een de bed fa de night. A ain able fa git op
an gii ya nottin.' Sposin dat how e stan?
8 A da tell ya, eben ef ya fren ain git op an
gii ya nottin cause e ya fren, ef ya ain shame
fa keep on da aks um, e gwine git op an e
gwine gii ya wa ya need, cause ya ain shame
fa keep on da aks um.
9 A da tell oona say, aks God an e gwine gii
ya wa ya aks fa. Look ta God, an ya gwine
find wasoneba ya da look fa. Knock ta God
door, an e gwine open um ta ya.

10 Cause de poson wa aks, God gwine gim
wa e aks fa. De poson wa look ta God, e
gwine find wasoneba e da look fa. An de
poson wa knock ta God door, God gwine
open de door ta um.
11 Oona wa fada, ef ya son aks ya say,
'Fada, gii me a piece ob bread,' ya ain gwine
gim no rock, ainty? An ef ya son aks ya fa
a piece ob fish, ya ain gwine gim no snake,
ainty?
12 An ef ya son aks ya fa a egg, fa sho ya ain
gwine gim no scorpion!
13 Ef oona wa ebil know how fa gii oona
chullun good ting, oona Fada een heaben
know mo den dat how fa gii de Holy Sperit
ta dem wa aks um!"

Jedus an Beelzebub
Matthew 12:22-30; Mark 3:20-27

14 Jedus beena dribe out a ebil sperit fom a
man. Cause ob dat sperit, de man ain been
able fa taak. Wen Jedus mek de ebil sperit
come outta dat man, de man staat fa taak.
All de people been stonish.
15 Bot some dem people say, "Dat de debil
Beelzebub, de leada ob de ebil sperit dem,
wa da gii Jedus de powa fa dribe um out."
16 Oda people try fa test Jedus. Dey tell um
say, "Mus do one dem miracle fa sho we dat
ya hab God powa fa true."
17 Jedus know wa dem people beena tink,
so e tell um say, "Ef de people een a country
da fight ginst one noda, dat country ain
gwine las. Same way so, ef a fambly da fight
mongst deysef, dat fambly gwine paat.
18 An ef dem wa wok fa Satan fight mongst
deysef, Satan rule ain gwine las, ainty? A da
say dat cause oona say, 'Beelzebub, de head
leada ob de ebil sperit dem, e da gii me de
powa fa dribe out de ebil sperit.'
19 Ef Beelzebub da gii me de powa fa dribe
ebil sperit, who dat gii oona people de powa
fa dribe um out? No! Dem ting wa oona
people deysef da do, dey show oona ain
right.
20 God esef da gii me de powa fa dribe out
ebil sperit, an dat show fa true dat God done
staat fa rule mongst oona.

21 "Wen a scrong man hab all e weapon
ready an e da gyaad e house, den ain no-
body gwine tief e ting dem.
22 Bot wen a man wa mo scronga come
ginst dat man an beat um op, de one wa beat
um op gwine tek all e weapon. E gwine tek
way all de ting dem wa dat man hab fa hep
um fight, cyaa um way, an wide um op wid
dem wa trabel long wid um.

23 "Now anybody wa ain fa me, e ginst me.
An anybody wa ain hep me fa geda people,
bring dem ta me, e da scatta um.

De Ebil Sperit dat Come Back wid Seben Mo
Matthew 12:43-45

24 "Wen ebil sperit done come outta a
man, e da trabel shru dry place fa find a
place fa res. Ef e ain able fa find no place, e
say ta esef, 'A gwine back eenside de house
weh A been.'
25 Wen dat ebil sperit come back eenside
de man, e find um jes like a house wa clean
an scraighten op.
26 Den de ebil sperit gone an git seben oda
sperit way mo ebil den esef. Dey all come
fa lib eenside dat man. Now dat man een a
wossa shape den e been."

Who dat Bless fa True?

27 Wen Jedus say dis, a ooman een de
crowd tell um say, "Dat sho a bless ooman
wa bon ya an nuss ya!"
28 Jedus ansa um say, "Yeh, dat true, bot
de one wa bless fa true, e de one wa yeh God
wod an do wa God tell um fa do!"

De People Aks Jedus fa Do Miracle
Matthew 12:38-42

29 Mo an mo people beena crowd op roun
Jedus, an e taak ta um. E say, "De people wa
lib now, dey wickity. Dey da aks me fa sho
um a sign, bot A ain gwine do um. Dey ain
gwine see no sign cep de sign ob de prophet
Jonah.
30 Jes like Jonah been a sign ta de peo-
ple een Ninevah, same way so, de Man wa
Come fom God gwine be a sign fa dem peo-
ple wa da lib now.
31 Wen Jedgiment Day come, de queen wa
nyuse fa rule een de sout, e gwine stanop an
taak ginst de people wa da lib now. Cause
e been trabel haf way roun de wol fom e
country clean ta weh Solomon been. E gone
dey fa yeh de wise wod wa Solomon say. Bot
look yah, somebody way mo den Solomon
dey yah now.
32 Wen Jedgiment Day come, de people wa
nyuse fa lib een Ninevah, dey gwine taak
ginst dem people wa da lib now. Cause wen
de people ob Ninevah done yeh wa de ole
people prophet Jonah say, dey change dey
sinful way an ain do um no mo. An look yah,
somebody way mo den Jonah dey yah now!"

De Light an de Daak
Matthew 5:15; 6:22-23

33 Jedus say, "Ain nobody gwine light a
lamp an den hide um someweh weh dey
cyahn shim. Needa e ain gwine pit de lamp
ondaneet a bushel basket. E gwine pit de
lamp pontop ob a table so dem wa come een
de house kin see de light.
34 Ya eye like a lamp fa ya body. Ef ya got
good eye, all ya body full op wid light. Bot ef

ya eye ain no good, all ya body gwine be een
de daak.
35 Mus mek sho ya hab light steada daak
een ya.
36 Ef all ya body full op wid light an e ain
hab no daak paat een um, dat light wa dey
een ya gwine shine all oba, jes like a bright
lamp wa da shine pon ya."

Jedus Waan de Pharisee an de Law Teacha Dem
Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40

37 Wen Jedus git shru da taak, one de
Pharisee dem eenbite um fa come nyam ta e
house. So Jedus gone an seddown fa nyam.
38 De Pharisee been stonish wen e see dat
Jedus done seddown fa nyam an e ain wash
e han same way de Pharisee dem beena
wash dey han.
39 De Lawd tell um say, "Oona Pharisee da
wash de outside ob oona cup an plate, bot
eenside oona haat, oona full op wid wickity
an ebil ting.
40 Oona ain got a bit ob sense! God mek de
outside an de eenside all two, ainty?
41 Mus gii de food wa eenside oona cup
an oona plate ta dem wa ain got nottin, an
ebryting oona hab gwine be clean fa oona."
42 Jedus tell um say, "E gwine be a haad
time fa oona Pharisee! Oona gii God a tent
ob all de crop an ting oona git, eben de leetle
mint an rue an oda herb wa oona raise fa
season oona food. Stillyet, oona ain do right
ta people, an oona ain lob God. Fa true, dese
ting oona mus do. An oona mus dohn lef off
dem oda ting wa oona spose fa do.
43 "E gwine be a haad time fa oona Phari-
see! Cause oona lob fa seddown een de
bes seat een de Jew meetin house so people
kin see oona. An wen oona een de maakut,
oona lob fa dem fa hail oona fa sho ebry-
body dat oona sompin special.
44 E gwine be a haad time fa oona Phar-
isee! Cause oona jes like grabe wa ain got
no stone fa maak um. People ain see dem
grabe, so dey waak pontop ob um. An wen
dey do dat, dey ain eben know wa dey da
do."
45 One ob de Jew Law teacha dem ansa
Jedus say, "Teacha, wen ya da taak like dat,
ya hole we cheap too."
46 Jedus ansa um say, "E gwine be a haad
time fa oona wa teach de Jew Law! Cause
oona da tapetate de Law so scrick an add
sommuch ting ta um, oona mek um hebby
load fa tote. Bot oonasef ain pit eben one
finga fa hep dem tote dat load. Oona say dey
mus lib coddin ta dem whole heapa law, bot
oona ain do nottin fa hep mek um easy.
47 E gwine be a haad time fa oona! Oona
build fine tomb fa memba de prophet dem.
Dem de same prophet dat oona ole people
done kill.
48 So den, oona da show oona bleebe oona
ole people done do right. Cause dey kill
de prophet dem an oona build fine tomb fa
memba dem prophet.
49 Cause ob dat, God wise wod tell we
say, 'A gwine sen me prophet dem an me
messenja dem ta um. Bot dey gwine kill
some ob dem, an dey gwine mek some de
oda res suffa.'
50 So God gwine hole oona people yah
wa lib now sponsable fa ebry one ob dem
prophet wa oona ole people done kill eba
since God mek de wol.
51 God gwine hole oona sponsable fa de
prophet dem wa de ole people done kill, fom
Abel all de way ta Zechariah, wa dey done
kill dey tween God House an de alta weh dey
mek sacrifice ta God. Fa true, A da tell oona,
God gwine hole oona people sponsable wa
lib now fa all dem wa oona ole people kill!
52 "E gwine be a haad time fa oona Law
teacha! Cause oona done lock op de wod ob
God, de onliest place weh people kin go fa
laan fa true. An oona done tek de key so dey
cyahn go een. Oona ain gone eenside an try
fa laan, an oona da stop de oda people dem
wa da try fa gone een fa laan!"
53 Jedus staat fa go way fom dey, an de
Law teacha an de Pharisee dem staat fa cuse
um tommuch an aks um queshon bout a
whole heapa ting.
54 Dey beena try fa mek Jedus taak ginst
Moses Law, eeda ginst God name, so dey kin
bring chaage ginst um, say e done wrong.

12

Mus Dohn Be Hypicrit
Matthew 10:26-27

1 Same time, a whole heapa people come
fa yeh Jedus. Dey beena crowd op togeda
so, til dey beena step pontop one noda. Fus
Jedus laan e ciple dem. E tell um say, "Mus
dohn be no hypicrit like dem Pharisee. Mus
dohn fool op wid dem hypicrit, wa stan like
yeast mix op een flour. E all kiba op an e da
spread all oba eenside de flour.
2 Wasoneba kiba op gwine be onkiba.
Wasoneba people do een secret, ebrybody
gwine know bout um.
3 Wasoneba oona beena taak bout een de
daak ob de night, people gwine yeh ebryting
oona done say. Dey gwine yeh um een de
broad day light. Wasoneba oona beena taak
bout ondaneet oona bret eenside a room
een de house, oona gwine yeh ebrybody da
holla um, da tote de nyews outside een de
screet.

Mus Feah God
Matthew 10:28-31

4 "Me fren, A tell oona, mus dohn be scaid
ob people wa able fa stroy oona body, cause
dey ain able fa do no mo den dat. Dey cyahn
do nottin tall bout oona soul. So mus dohn
be scaid ob dem people.
5 A gwine leh oona know head ob time
who dat oona mus be scaid ob. Mus feah
God. Cause wen e done mek somebody
dead, e hab powa fa punish um atta dat, fa
chunk dat poson soul eenta hell. Yeah, fa
true, oona mus feah God!
6 "De sparra wot leetle or nottin. Fibe ob
dem cost bout two cent, ainty? Eben so, God
dohn neba fagit bout none ob dem sparra,
none tall.
7 Oona way mo walyable den a whole
heapa sparra. De Lawd God done count
ebry scran ob hair pon oona head, an e
know eben hommuch hair oona got. So den,
mus dohn be scaid ob people. God da tek
cyah ob oona!"

Mus Tell People Ya Blongst ta Jedus
Matthew 10:32-33; 12:32; 10:19-20

8 Jedus tell um say, "Fa true, anybody wa
tell people dat e blongst ta me, de Man wa
Come fom God gwine tell God angel dem
say, 'Dat poson dey blongst ta me.'
9 Bot anybody wa tell people say, e ain
blongst ta me, A gwine tell God angel dem
say, 'Dat one dey ain blongst ta me!'
10 "De poson wa taak ginst de Man wa
Come fom God, God kin fagib um, bot de
poson wa say ebil ting ginst de Holy Sperit,
God ain neba gwine fagib um.
11 "Wen dey ketch oona fa jedge oona een
de Jew meetin house, an dey cyaa oona een
front ob de leada dem an tority dem, mus
dohn fret bout how oona gwine ansa dem,
or wa ting oona gwine say.
12 Cause dat same time, de Holy Sperit
gwine tell oona wa ting oona spose fa say."

We True Life Ain Medja by de Ting dem We Hab

13 One man dey een de crowd tell Jedus
say, "Teacha, me fada done dead. A wahn ya
fa tell me broda fa wide wid me de propaty
we fada lef fa we."
14 Jedus ansa de man say, "Look yah, man,
ain nobody sen me fa be no jedge, needa fa
be de one fa wide op propaty tween oona."
15 Den Jedus tell all de people say, "A da
tell oona head ob time, mus dohn hab de
big eye bout nottin. Cause we true life ain
medja by de ting dem we got, eben ef we got
a whole heapa ting."
16 Den Jedus tell um a paable, say, "One
time, one man hab a heapa ting. E hab faam
wa mek good crop.
17 E study e head, e tink say, 'Wa A gwine
do? A hab sommuch crop, A ain hab no
place fa pit all ob um.'
18 E tink say, 'A know wa fa do. A gwine
teah down me ole baan an build um mo
bigga. A gwine pit all me grain an ting een
dey.
19 Wen A done do dat, A gwine tell mesef
say, ya got plenty ting pit back, all de good
ting dem ya gwine need fa plenty yeah fa
come. Now den, ya ain need fa warry bout
nottin. Mus jes nyam an drink an pledja
yasef!'
20 God tell de man say, 'Ya fool! Dis night
yah, A gwine tek ya life. Den who gwine git
all dem ting yah dat ya beena pit back, fa
keep fa yasef?'
21 "Dat how e stan fa de people wa jes da
pile op plenty ting fa deysef. Dey sho ain
rich een de ting dem dat count fa true wid
God."

Mus Dohn Fret bout How Oona Gwine Lib
Matthew 6:25-34

22 Jedus tell e ciple dem say, "So den, A
da tell oona say, mus dohn warry bout how
ya gwine lib, wa ya gwine nyam, needa wa
cloes ya gwine weah pon ya body.
23 Cause ya life walyable way mo den
sompin fa nyam, an ya body walyable way
mo den cloes.
24 Now den, leh we study bout dem crow.
Dey ain plant no seed, needa geda crop. Dey
ain hab no conehouse, needa no baan fa
keep wa dey geda. Stillyet, God da feed um!
Oona way mo walyable den de bod!
25 An fa true, ain nary one ob oona kin
grow a bit talla cause e da warry bout um,
ainty?
26 Ef ya ain able fa do leetle ting like dat,
hoccome ya da warry bout de oda res?
27 An leh we study bout de lily wa da
grow wile. Dey ain wok, needa mek cloes fa
deysef. Now, A da tell oona, King Solomon
been too rich, an e hab fine cloes. Stillyet,
eben Solomon ain neba hab cloes fa dress
purty an fine like dem lily wa da grow wile.
28 God de one dat gii cloes ta de wile grass,
mek um purty an fine. An dat grass dey
taday, an e gone demarra. People cut um
down an nyuse um fa mek fire een dey
oben. Ef God dress op de wile grass like dat,
fa true e gwine do way mo den dat fa mek
sho oona hab cloes fa weah. Sho nuff oona
ain bleebe God wid all oona haat!
29 Mus dohn fret yasef bout wa ya gwine
nyam an wa ya gwine drink. Mus dohn
warry bout um tall.
30 De people dat ain bleebe pon God, dey
da warry all de time bout dem ting. Bot
God oona Fada, an e know oona haffa hab
sompin fa nyam an drink an cloes fa weah.

31 Steada dat, ya mus study bout how fa
leh God rule een ya life. Den God gwine gii
ya all dem oda ting too."

Tredja een Heaben
Matthew 6:19-21

32 "A de shephud, an oona me leetle flock.
Oona ain a whole heap, bot mus dohn fret.
Cause God oona Fada, e glad fa mek oona
rule wid esef.
33 Oona mus sell ebryting wa oona hab
an gii ta de people wa ain got nottin. Dat
how ya gwine git God good ting fa oonasef.
Like money wa dohn neba ron out, ya gwine
hab ya tredja een heaben, weh e gwine stan
faeba. Cause tief ain able fa tief um dey, an
no mot kin stroy um.
34 Cause wehsoneba ya tredja da, dat weh
ya haat gwine be too.

Be Ready All de Time

35 "Ya mus fix ya cloes so ya ready fa wok.
Mus light ya lamp, an mus dohn leh um go
out.
36 Oona mus stan like a wokman wa da
wait fa de man e da wok fa fa come back fom
a marry feas. E da wait so dat wensoneba e
massa come home an knock, e ready an kin
open de door fa um.
37 Dem wokman gwine be bless fa true dat
ready an ain sleep wen de man dey wok fa
come home! A da tell oona fa true, de man
dey wok fa gwine fix e cloes so e ready fa
wok, an e gwine call e wokman dem, mek
um come seddown ta de table. E gwine saab
um, gim sompin fa nyam.
38 Dem wokman gwine be bless fa true.
Dey gwine be bless eben ef de man dey wok
fa come een de middle ob de night, or ef e
come jes fo de roosta crow. Dey gwine be
bless ef e find um ready!
39 Oona mus know dat ef de man wa own
a house been know wen de tief gwine come
ta um, dat man ain gwine sleep. E ain gwine
lef e house. E gwine stay dey, an de tief ain
gwine broke een an go eenside.
40 Same fashion, oona too mus be ready
all de time. Cause de Man wa Come fom God
gwine come back ta dis wol wen oona da
tink say, 'E ain da come now.' "

De Wokman Wa Do wa E Spose fa Do
Matthew 24:45-51

41 Peter aks Jedus say, "Lawd, dis paable
dat ya jes tell, ya tell dat fa we or fa all de
people?"
42 De Lawd ansa say, "Who dat wokman
wa got plenty sense an wa true ta de man e
da wok fa? E de one dat de bossman gwine
gii chaage oba all dem een e house wen de
bossman gwine off. De bossman chaage dat
wokman fa sho de oda wokman dem all de
ting dem dey fa do. An dat wokman een
chaage gwine wide op de food fa dem fa
nyam wen e spose.
43 Dat wokman gwine be bless fa true,
wen de bossman come home, ef e find um
da do dem ting wa e done tell um fa do.
44 A da tell oona fa true, de bossman
gwine gim chaage oba all e propaty an ting.
45 Bot wa gwine happen ef dat wokman
een chaage tink say, 'Fa long time now, me
bossman ain come back.' Den e staat fa
beat op pon all dem man an ooman. An de
wokman een chaage jes da nyam an drink
an git dronk.
46 Ef dat wokman een chaage ain do wa e
spose fa do an e treat de oda wokman dem
bad, one day e bossman gwine come back
home wen dat wokman ain spect um. De
bossman gwine whip dat wokman too bad.
E gwine mek um suffa jes like de people dat
ain bleebe God.
47 "De wokman dat know wa e bossman
wahn um fa do, bot e ain git esef ready an e
ain do um, e gwine git whip good fashion.
48 Bot de wokman dat ain know wa e
bossman wahn um fa do an stillyet e do ting
wa mek de bossman whip um, e bossman
ain gwine whip um bad. God spect plenty
fom de poson wa e done gii plenty ta. E spect
mo fom de poson wa e been gii mo ta."

Cause ob Jedus People Ain Gwine Gree
Matthew 10:34-36

49 Jedus say, "A come fa bring fire dat
gwine bun pon de eart, an A wish wid ebry-
ting een me dat e done staat fa bun now.
50 A haffa go shru a whole heapa suffrin.
A got a burden fa dis ting til A done oba dat.
51 Oona tink say, A come fa bring peace ta
de people een de wol, ainty? No, A da tell
oona, dat ain hoccome A come yah. Cause A
come, people ain gwine gree wid one noda.
Dey gwine tek side ginst one noda an wide
op.
52 Fom now on, a fambly wa got fibe
people een um gwine fight ginst one noda
an wide op. Shree people wid me gwine
fight ginst de oda two een de fambly. An
two people wid me gwine fight ginst de oda
shree.
53 Dey gwine wide op. De fada gwine fight
ginst e son, an de son gwine fight ginst e
fada. De modda gwine fight ginst e daughta,
an de daughta gwine fight ginst e modda. De
moda-een-law gwine fight ginst e daughta-
een-law, an de daughta-een-law gwine fight
ginst e moda-een-law."

Oona Oughta Know wa Dese Time Mean
Matthew 16:2-3

54 Jedus tell de crowd say, "Wen oona see
de cloud dem da rise op oba yonda een de
west, tareckly oona know say, 'E gwine be
bad weda,' an e bad weda fa true.

55 An wen oona feel de sout wind da blow,
oona know say, 'E gwine git hot,' an e git hot
fa true.
56 Oona hypicrit! Oona know how fa look
ta de eart an ta de eliment an tapetate bout
de weda. Den hoccome oona ain know wa
dem ting mean bout me wa dey yah een dis
wol now? Fa true, oona ain wahn fa know,
ainty?"

Settle Quick wid de One Wa Ginst Ya
Matthew 5:25-26

57 "Hoccome oona ain jedge fa oonasef wa
right fa do?
58 Ef anybody aagy wid one ob oona an e
da tek ya ta court, ya mus try fa settle wid
um fo ya git dey. Cause ef ya ain able fa
settle wid um, e gwine drag ya ta de jedge.
An de jedge gwine gii ya ta de police, an e
gwine tek ya ta de jailhouse.
59 Ef dat so e stan, A da tell ya, ya gwine
stay een de jailhouse til ya done pay de las
cent ob de fine wa ya owe."

13

Wa Gwine Happen Ef Oona Dohn Change
Oona Way

1 Dat same time, some people wa been dey
tell Jedus bout dem people fom Galilee wa
Pilate, de Roman gobna, gii orda fa kill wiles
dey beena offa op sacrifice fa woshup God.
2 Jedus ansa um say, "Oona tink dat dem
Galilee people wa Pilate kill, dey dead like
dat cause dey done ebil mo den all de oda
res ob de people een Galilee, ainty?
3 No, A tell oona, e ain so! An ef oona dohn
change oona sinful way, oona gwine git kill
op jes like dem.
4 An oona memba bout dem eighteen peo-
ple ta Siloam, wa git kill op wen de towa fall
pontop um? Wa oona tink bout dat? Oona
tink dat dey dead like dat cause dey done
ebil mo den de oda res wa lib een Jerusalem,
ainty?
5 No, A da tell oona, ef oona dohn change
oona sinful way, oona gwine git kill op jes
like dem."

De Paable Bout de Tree wa Ain Beah Not-
tin

6 Jedus tell um a paable. E say, "One man
hab fig tree wa beena grow een e gyaaden.
Ebry now an den e beena come look op een
um fa find fig, cep no fig ain neba been dey
een dat tree.
7 So e tell e wokman say, 'Dis yeah mek
shree yeah dat A beena come look op een dis
tree fa find fig, bot A ain neba find none dey.
E ain wot nottin. Mus chop um down! Ain
mek no sense fa waste de groun.'
8 Bot de wokman beg um say, 'Sah, do
please, lef de tree dey jes til nex yeah. A
gwine dig roun um an pit fertiliza ta um.
9 Ef de tree beah fig nex yeah, well an
good. Bot ef e ain beah no fig, ya kin tell me
fa chop um down.' "

Jedus Heal a Cripple Op Ooman pon de
Woshup Day

10 One Jew Woshup Day, Jedus beena laan
de people een one Jew meetin house.
11 One ooman been dey wa hab a ebil
sperit dat done mek um sick fa eighteen
yeah. Cause ob dat, de ooman been bend
oba an e ain able fa stanop scraight.
12 Wen Jedus shim, e call um fa come ta
um. E tell um say, "Sista, fom now on, ya ain
gwine be sick wid dis no mo!"
13 Jedus pit e two han pon dat ooman, an
tareckly e stanop. E back scraighten op, an
de ooman praise God.
14 De leada ob de meetin house been mad
down cause Jedus mek de sick ooman well
pon de Woshup Day. E tell de people say,
"Six day we spose fa wok, so oona oughta
come pon one dem day fa hab Jedus heal
oona. Mus dohn come pon de Woshup Day!"
15 De Lawd ansa um say, "Oona hypicrit!
Pon da Woshup Day oona ontie oona ox or
mule fom de stable, tek um fa drink wata,
ainty?
16 Dis ooman, e one ob Abraham chullun.
Satan done bine um down sick dese las
eighteen yeah. Ain A oughta heal dis ooman
pon de Woshup Day too?"
17 Wen Jedus tell um dis, wa e say mek all
dem wa been ginst um shame. An all de oda
res de people rejaice cause ob all de great
ting dem Jedus beena do.

De Paable Bout de Mustard Seed
Matthew 13:31-32; Mark 4:30-32

18 Jedus say, "Wa e like wen God da rule?
Wa ting A gwine tek fa sho how e stan?
19 Wen God da rule, e stan like one leelee-
tle mustard seed dat a man tek an plant
een e gyaaden. De seed grow til e ton ta a
tree, an de bod dem come an mek nes pon e
limb."

De Paable Bout Yeast
Matthew 13:33

20 Jedus tell um gin say, "Wa ting A gwine
tek fa sho how e stan wen God da rule?
21 E stan like yeast wa a ooman tek an
mix um wid a big sack ob flour til de whole
dough rise op."

De Leetle Door wa Lead ta God
Matthew 7:13-14, 21-23

22 Wiles Jedus beena head fa Jerusalem,
e beena laan de people een dem town an
settlement weh e pass shru.
23 Somebody aks Jedus say, "Lawd, e jes a
few people wa God gwine sabe?"
Den Jedus laan um an de oda people.

24 E say, “De door ta de place weh God da
rule, e leeleetle fa true. Oona mus do de bes
ya kin fa go shru um an go eenside. Cause
A da tell oona say, plenty people gwine try
fa go eenside weh God da rule an dey ain
gwine be able fa go shru de door.
25 De time gwine come wen de one wa
de house blongst ta gwine git op an lock de
door. Den oona gwine stanop outside de
door an knock, say, ‘Lawd, Lawd, do please,
open de door fa we!’ De Lawd gwine ansa
say, ‘A ain know oona. An A ain know weh
oona come fom!’
26 Den oona gwine say, ‘We done nyam an
drink longside ya. Ya done laan de people
een de screet weh we lib at!’
27 De Lawd gwine ansa gin say, ‘A ain
know oona. A ain know weh oona come
fom. All oona wickity people, git way fom
me!’
28 Oona gwine see Abraham, Isaac, Jacob
an all de prophet dem eenside de place weh
God da rule. Bot oona gwine cry an gnash
ya teet, cause dey gwine chunk oona out.
29 People gwine come fom all oba de wol,
fom de east an de west, fom de nort an de
sout. Dey gwine come ta de table fa feas een
de place weh God da rule.
30 Den fa true some dem wa las now, dey
gwine be fus, an some dem wa fus now, dey
gwine be las.”

Jedus Haat Go Out ta Jerusalem
Matthew 23:37-39

31 Same time, some Pharisee come ta Je-
dus an tell um say, “Ya mus go way fom yah,
cause Herod da scheme fa kill ya.”
32 Jedus ansa um say, “Dat man Herod like
a fox. Oona go tell um A say, ‘A da dribe
out ebil sperit an heal sick people taday
an demarra. Wen dat time done pass, atta
shree day, A gwine be shru wid me wok
yah.’
33 Stillyet, A haffa be pon me way ta
Jerusalem taday an demarra an de nex day.
Jerusalem weh dey da kill de prophet dem,
ainty?
34 “O Jerusalem, Jerusalem! Oona kill de
prophet dem an chunk rock til oona kill
dem wa God sen ta oona! Hommuch time
A been wahn fa geda oona people togeda
roun me, jes like a hen geda e biddy dem
ondaneet e wing! Bot oona people ain wahn
me fa do dat!
35 So God gwine lef de place weh oona dey.
A da tell oona, oona ain gwine see me gin
til de time come wen oona gwine say, ‘God
bless de one dat e done sen, dat come een
de Lawd name.’ ”

14

Jedus Heal a Man pon de Woshup Day

1 One Jew Woshup Day Jedus gone fa
nyam dinna ta one de Pharisee leada dem
house. An de people wa been dey beena
watch Jedus fa see wa e gwine do.
2 One sick man come ta Jedus wa hab de
dropsy. E han an e foot been swell op.
3 Jedus aks de Jew Law teacha dem an de
Pharisee dem say, “De Law say weza or no
ya kin heal poson pon de Woshup Day?”
4 Bot de Law teacha dem an de Pharisee
dem ain crack e teet. Jedus heal de sick man,
an sen um pon e way.
5 Den Jedus aks de leada dem say, “Sposin
one ob oona hab a mule eeda a ox wa fall
een de well pon de Woshup Day. Wa ya
gwine do? Ya gwine mek hace an pull um
outta de well, ainty?”
6 Dem leada ain been able fa say nottin
ginst wa Jedus tell um.

God Gwine Hona Dem wa Humble

7 Jedus see dat some de compny wa been
aks fa come ta dinna been go ta de bes place
ta de table fa nyam. Cause ob dat, e tell um
one paable.
8 E say, “Wen dey eenbite one ob oona ta
a marry feas, ya mus dohn go ta de front ob
de room fa nyam. Cause ef dat place been
sabe fa somebody else een some mo high op
position den ya,
9 wen dat poson come, de poson wa been
eenbite ya, e gwine haffa come tell ya say,
‘Mus git op, leh dis man yah hab dat place!’
Den ya gwine be too shame, an ya gwine
haffa go tek a place een de back ob de room.
10 Steada dat, wen dey eenbite ya ta de
marry feas, go seddown een de back. Den
wen de poson wa eenbite ya come ta ya, e
gwine tell ya say, ‘Me fren, moob on op ta de
front weh e mo betta.’ All dem oda people
dey een de marry feas gwine see dat ya git
hona.
11 Cause dem wa pit deysef op high, God
gwine bring um down low fa mek um hum-
ble, an dem wa humble, God gwine hona
dem mo den all.”
12 Den Jedus tell de man wa eenbite um
say, “Wen ya hab dinna eeda a big feas, mus
dohn eenbite ya fren dem, ya broda dem, ya
kin, needa ya rich neighba dem. Cause den
dey gwine eenbite ya back ta dey house fa
nyam, an wen dey eenbite ya back, ya done
git ya payback.
13 Bot wen ya hab feas, mus eenbite dem
wa ain got much, dem wa cripple op, an
dem wa ain able fa waak good, an dem wa
bline.
14 Dem people ain able fa gii ya de pay-
back fa de good ya done fa um. Bot God
gwine bless ya fa dat good ya done. E gwine
gii ya de payback pon de day wen dem dat

done wa God say gwine git op fom mongst
de dead an lib gin."

De Paable Bout Dem wa God Eenbite ta E Big Feas
Matthew 22:1-10

15 One dem wa beena nyam ta de table
wid Jedus yeh wa e say. Dat man tell Jedus
say, "Dem dat gwine be ta de big feas wen
God da rule, dey sho gwine be bless!"
16 Jedus ansa um say, "One time one man
beena mek a big feas, an e eenbite plenty
compny fa come.
17 Wen de time come dat de food been
ready fa nyam, e sen e wokman fa go ta
dem people dat e been eenbite, tell um say,
'Come ta de feas. Ebryting done ready now!'
18 Bot all dem staat fa mek scuse, say dey
ain able fa go nyam now. De fus one say, 'A
jes buy a piece ob lan, an A haffa go fa look
um oba. Do please, tell ya bossman A saary
A ain able fa come nyam wid um.'
19 Noda one say, 'A jes buy ten oxen, an A
da gwine fa try um fa see how dey da wok.
Do please, tell ya bossman A saary A ain
able fa come nyam wid um.'
20 Noda say, 'A jes git marry. Cause ob dat,
A ain able fa come nyam wid um.'
21 De wokman gone back an tell e boss-
man all wa dey say. De bossman been too
bex, an e tell e wokman say, 'Ron quick! Go
ta de main screet an de back screet een de
town. Bring yah de people wa ain got nottin,
de cripple op, an dem wa ain able fa waak
good, an dem wa bline.'
22 Wen de wokman come back, e tell e
bossman say, 'Sah, A done do all wa ya tell
me fa do. Stillyet, plenty room lef dey fa mo
people.'
23 De bossman tell um say, 'Go ta de main
highway an de back road wa go ta dem
settlement an mek de people dey come yah
fa full op me house!
24 A da tell oona fa true, ain none dem
people dat A been eenbite fus fa come nyam
wid me gwine taste one leetle bit ob de food
wa A fix fa de feas!' "

Wa E Cost fa Folla Jedus
Matthew 10:37-38

25 Plenty people beena trabel long wid
Jedus. E ton roun an taak ta dem.
26 E tell um say, "Whosoneba wahn fa be
me ciple mus lob me mo den e lob e fada an
e modda. E mus lob me mo den e wife an e
chullun, e broda an e sista dem. E mus lob
me mo den e lob e own sef. Ef e ain lob me
like dat, e ain able fa be me ciple.
27 Whosoneba dohn tote e own cross an
come folla hine me, dat poson cyahn be me
ciple.
28 "Ef one ob oona wahn fa mek a towa
fa nyuse fa watch oba ya fiel, fus ya gwine
seddown an figga hommuch e gwine cost.
Ya gwine see ef ya got nuff money fa build
all de towa.
29 Ef ya ain do dat, an ya lay de foundation
an den ya ain able fa git shru build de towa,
den ebrybody gwine mek fun ob ya.
30 Dey gwine say, 'Dis man staat fa mek e
towa, bot e ain able fa finish um!'
31 "An sposin one king hab ten tousan
sodja an e gwine out fa fight noda king wa
come ginst um wid twenty tousan. Dat king
haffa fus seddown an figga ef e an e sodja
dem scrong nuff fa fight dem twenty tousan.
32 Ef e ain scrong nuff fa fight um, fo
de oda king an e sodja dem git close ta e
country, e gwine sen e messenja dem ta de
oda king, meet um an tell um say, 'We ain
wahn fa fight ginst oona. Leh we see how
we kin settle dis ting.' "
33 Den Jedus say, "Same fashion, ain none
ob oona kin be me ciple ef e ain hab de mind
fa lef ebryting wa e got.

Mus Dohn Be Like Salt wa Ain No Good
Matthew 5:13; Mark 9:50

34 "Salt taste good een oona mout, bot ef
de salt done loss e taste, ain no way oona kin
mek um git e good taste back.
35 Dat salt ain no good fa de groun, needa
fa mek fertiliza. E ain good fa nottin bot fa
chunk out. Oona got yea fa yeh, ainty? Den
oona mus yeh wa A da say!"

15

De Loss Sheep
Matthew 18:12-14

1 A heapa people come geda roun Jedus
fa yeh wa e say. Dem wa geda tax come
an dem oda Jew people dat de Jew dem ain
neba mix op wid cause dey ain keep all de
Jew Law.
2 Dat mek de Pharisee dem an de Law
teacha dem staat fa mek chaage say, "Dis
man Jedus da mix op wid bad people, an e
eben da nyam wid um!"
3 So Jedus tell um one paable.
4 E say, "Sposin a hundud sheep blongst
ta one ob oona. Ef one ob dem sheep git
loss, wa ya fa do? Sho nuff, ya gwine lef de
ninety-nine wa safe een de fiel, an ya gwine
saach fa de one wa loss til ya find um, ainty?
5 Wen ya done find um, ya gwine be too
glad, so ya gwine pit um cross ya shoulda.
6 Wen ya git home, ya gwine hail ya fren
dem an ya neighba dem, geda um roun an
say, 'A been loss one ob me sheep, an A
saach fa um til now A done find um. Come,
we gwine rejaice an mek merry!'
7 A da tell oona, same fashion, dem wa
een heaben rejaice wensoneba eben jes one
sinna change e way an do wa God wahn um
fa do. Fa true, dey gwine rejaice fa dat one

mo den fa ninety-nine oda res wa tink say
dey ain haffa change dey way.

De Loss Money

8 "Same way, sposin a ooman hab ten
piece ob silba money. Ef one ob dem git loss,
wa e gwine do? Sho nuff e gwine light de
lamp an sweep de house good fashion. E
gwine saach ebryweh til e find um, ainty?
9 Den, wen e done find um, e gwine hail e
fren an neighba dem. E gwine tell um say, 'A
been hab ten piece ob silba money an A loss
one. A saach fa um til now A done find um.
Come, we gwine rejaice an mek merry!'
10 A da tell oona fa true, jes like dey all
rejaice wen dat ooman find e money, same
fashion, God angel dem da rejaice tommuch
wen eben jes one sinna change e sinful way
an do wa God wahn um fa do."

De Loss Son

11 Den Jedus tell um say, "One man been
hab two son.
12 De nyounga son say, 'Fada, mus gii me
me share ob de propaty wa A spose fa hab.'
So de man wide op e propaty tween e two
son dem.
13 Ain long atta dat, de nyounga son sell
all e hab. E tek e money an e gone ta a place
way off. E ron roun dey da lib loose life, an
e shrow way all e money.
14 Atta e done spen all e hab, a dry drought
come shru oba all dat place an de people ain
hab nottin fa nyam. Hongry come ta dat son
doorstep. E ain hab nottin.
15 So e gone fa wok fa a man een dat
country, an de man sen um ta e fiel fa mind
de pig dem.
16 E been so hongry dat e been wahn fa
nyam de pig slop. Bot nobody ain gim nottin
fa nyam.
17 Wen e come ta e sense, e say ta esef, 'All
dem wa wok fa me fada hab mo den nuff
food fa nyam, an A yah da staab!
18 A gwine git op an go ta me fada an tell
um say, "Fada, A done sin ginst God an ginst
ya.
19 Cause ob wa A done, A ain fit fa ya fa call
me ya son no mo. Ya mus treat me same like
ya da treat ya wokman dem." '
20 So de son git op, an e gone back ta e fada.
"E still been a long way off fom de house
wen e fada shim. E fada been too saary fa
um, an e ron quick, gone an hug an kiss um.
21 E son tell um, 'Fada, A done sin ginst
God an ginst ya. A ain fit fa ya fa call me ya
son no mo.'
22 Bot e fada tell e wokman dem say, 'Mek
hace an git de bes cloes fa me son fa weah.
Pit a ring pon e finga, an pit shoe pon e foot.
23 Den, oona gwine go git de bes calf an kill
um so we kin hab a feas an mek merry.
24 Cause dis son yah ob mine been dead,
bot now e da lib gin. E been loss, bot we
done find um.' So dey staat fa hab a feas an
mek merry.
25 "Same time, de man fusbon son been
een de fiel. Wen e git close ta de house, e yeh
music an de people da dance.
26 So e call one de wokman an aks um say,
'Wa gwine on yah?'
27 De wokman tell um say, 'Ya broda done
come home, an ya fada kill e bes calf an hab
feas, cause e been git e son back. Ya broda
been loss, bot now e home safe an soun.'
28 De big broda been so mad til e ain wahn
eben fa go eenside de house. So e fada gone
out an beg um fa come een.
29 Bot e ansa e fada say, 'See yah, all dese
yeah A beena wok haad like a slabe fa ya,
an A da pay ya mind all de time. Stillyet, ya
ain neba gii me eben a leetle goat fa hab feas
wid me fren dem.
30 Bot dis yah son, ya son wa waste all ya
money an ron roun wid loose ooman, wen
e come home, ya kill de bes calf fa um!'
31 E fada tell um say, 'Me son, ya dey yah
wid me all de time, an all wa A got blongst
ta ya.
32 Bot we right fa feas an mek merry,
cause ya broda done been dead, an now e da
lib gin. E been loss, bot we done find um.' "

16

De Ceitful Wokman wa Hab Good Sense fa Plan

1 Jedus tell e ciple dem say, "One time a
rich man hab one wokman een chaage ob
e propaty. Dat rich man yeh say dat de
wokman ain been scraight, dat e beena loss
e bossman money.
2 De rich man call de wokman an aks um
say, 'Wa dis A yeh bout ya? Gii me de book
weh ya da write all dat ya done tek een an
all wa ya done spen. Cause ya ain gwine hab
chaage oba me propaty no mo.'
3 De wokman een chaage say ta esef, 'Wa A
gwine do now? Me bossman ain gwine leh
me wok fa um no mo. A ain scrong nuff fa
dig ditch, an A too shame fa beg.
4 Now den, A know wa A gwine do so dat
people gwine eenbite me ta dey house atta
A done loss me job.'
5 So de wokman sen an call fa all de people
wa owe e bossman, one atta de oda. Wen
dey come, e aks de fus one say, 'Hommuch
ya owe me bossman?'
6 E ansa say, 'A hundud barrel ob olib oll.'
De one een chaage tell um say, 'Yah ya bill.
Seddown quick an change de one hundud
wa done been write down dey ta fifty.'
7 Den de wokman een chaage aks noda
one say, 'Hommuch ya owe me bossman?'

Dat one ansa, ‘A owe um one tousan bushel
ob wheat.’ De one een chaage tell um say,
‘Yah ya bill. Change de one tousan wa write
down dey ta eight hundud.’
8 “Now den, de bossman say de ceitful
wokman een chaage hab heapa sense. Fa
true, de people wa tink all de time bout ting
een dis wol, dey da tink good how fa deal
wid people like deysef. Dey tink bout dat
mo betta den de people wa da waak een God
light.”
9 Jedus tell e ciple dem say, “A da tell
oona, oona oughta spen money an ting een
dis wol fa mek fren fa oonasef. Den wen
de money an ting done gone, God gwine
welcome oona eenta ya ebalastin home een
heaben.
10 De poson dat ya kin trus fa tek chaage
oba leetle bit an do good, dat de poson ya kin
trus fa tek chaage an do good oba big ting.
An de poson dat ain scraight bout leetle ting
ain gwine do right wid big ting.
11 So den, ef dey ain able fa trus oona
wid money an ting een dis wol, ain nobody
gwine trus oona wid ting dat walyable fa
true, ainty?
12 Ef dey ain able fa trus oona wid oda
poson propaty, ain nobody gwine gii ya
propaty fa ya own, ainty dough?
13 “One wokman ain able fa saab two
massa. Ef e da try fa do dat, e gwine hate one
an lob de oda one. E gwine be true ta one an
hole de oda one cheap. Ya ain able fa saab
God an be a slabe ta money same time.”

Jedus Teach Bout Oda Ting
Matthew 11:12-13; 5:31-32; Mark 10:11-12

14 Wen de Pharisee dem yeh wa Jedus say,
dey suck dey teet an shrow slam pon um,
cause dey lob money a whole heap.
15 Bot Jedus tell um say, “Oona mek people
tink dat oona ain da do bad. Bot God know
wa dey een oona haat. Dem ting wa people
say walyable fa true, dey ain wot nottin een
God eye.
16 “De Law wa God gii Moses an de
prophet dem, dem wod hab heapa tority til
John wa Bactize come long. Fom dat time,
dey da preach de Good Nyews bout how
God da come fa rule, an all de people da do
dey bes fa hab God fa rule oba um.
17 Bot e mo easy fa mek heaben an de
whole wol disappeah den fa mek one leetle
paat ob God Law loss wa e mean.
18 “A man wa worce e wife an gone marry
noda ooman da lib een sin. Same fashion, a
man wa gone marry ooman wa done been
worce da lib een sin.”

Lazarus an de Rich Man

19 “One time dey been a rich man wa dress
fa beat de ban, an e hab feas an joy esef
tommuch ebry day.
20 An one po man name Lazarus lib dey
too. E been kiba wid sore. E ain able eben
fa waak roun. An ebry day, dey come bring
Lazarus, leddown ta dat rich man door.
21 Lazarus beena wahn fa nyam de scrap
ob food wa lef oba, wa fall fom de table wen
de rich man beena nyam. Pontop ob dat, de
dog dem beena come long dey an lick dat po
man sore.
22 “Den dat po man pass oba. God angel
cyaa um fa seddown longside de ole people
leada, Abraham, een heaben. De rich man
pass oba too, an e git bury.
23 E gone ta hell, an e beena suffa tom-
much oba dey. E raise e eye an see Abraham
way off, an Lazarus been longside um.
24 So de rich man hail Abraham say, ‘Fada
Abraham! Hab mussy pon me! Sen Lazarus
fa me. Mek um pit e leetle finga een wata an
come yah fa tetch me tongue an cool um off,
cause A da suffa tommuch eenside dis yah
fire!’
25 “Bot Abraham tell um say, ‘Me son,
memba wen ya beena lib oba dey een de
wol, ya beena joy yasef. Ya done git ya paat.
Ya git all ya good ting fo ya pass oba. Same
time Lazarus done git all de bad ting dem.
Bot now e da joy esef yah an ya da suffa.
26 Fodamo, dey a deep deep ditch tween
we an oona. Cause ob dat, dem wa wahn fa
cross oba fom yah ta oona side ain able fa
go, an dem ta oona side ain able fa cross ta
yah weh we at.’
27 “De rich man say, ‘Well den, Fada Abra-
ham, A beg ya, sen Lazarus ta me fada
house.
28 A hab me fibe broda oba dey. Leh
Lazarus go fa waan um. Leh Lazarus tell
um say dat dey mus dohn lib de way A done
lib een de wol. Den wen dey pass oba, dey
ain haffa come yah ta dis place weh A da
suffa tommuch.’
29 “Bot Abraham tell um say, ‘Ya broda
dem hab de Book wa Moses an de prophet
dem been write. Dem wod dey fa waan um.
Leh um yeh an pay mind.’
30 “De rich man ansa say, ‘No, dat ain
nuff, Fada Abraham. Me broda dem ain
gwine listen ta wa Moses an de prophet dem
done say een dem Book. Bot ef somebody
wa done dead go fa waan um, dey gwine
change dey sinful way an do wa God wahn
um fa do.’
31 “Bot Abraham tell um say, ‘Ef ya broda
dem ain listen ta wa Moses an de prophet
dem done say een de Book, dey ain gwine
pay mind ta somebody wa done dead, wa
gone back een de wol fa waan um. Dey ain
gwine change dey way.’ ”

17

Tek Cyah wa Oona da Do
Matthew 18:6-7, 21-22; Mark 9:42

1 Jedus tell e ciple dem say, "Fa true, ting
gwine happen wa mek people do bad. Bot
de poson wa mek dem ting happen gwine
hab plenty trouble!
2 E mo betta fa dat poson ef dey tie a big
grine stone roun e neck an chunk um eenta
de sea. E mo betta ef e drown een de wata
like dat den ef e mek one ob dem leetle one
do bad.
3 So den, tek cyah wa ya do!
"Ef one ob oona hab a broda wa da sin, ya
mus buke um. Ef e change e sinful way, mus
paadon um.
4 Eben ef e do ya bad seben time een one
day, ef e ton back ebry time, come tell ya
say, 'A saary an A ain gwine do ya bad no
mo,' mus paadon um."

Oona Fait Kin Mek Big Ting Happen

5 Jedus postle dem tell um say, "Lawd, hep
we bleebe God mo den we bleebe now."
6 De Lawd ansa um say, "Ef oona bleebe
een God, eben ef ya fait jes leetle like one
leeleetle mustard seed, ya kin tell dis tree,
'Tek yasef outta de groun an go stanop an
grow een de sea!' Eben dough ya fait ain
no bigga den de mustard seed, dat mulberry
tree gwine pay ya mind. E gwine do wa ya
say."

Wa de Wokman Oughta Do

7 "Sposin one ob oona hab wokman wa da
plow een de fiel or e da mind ya sheep. Wen
de wokman come fom e wok, wa ya gwine
tell um? Fa true, ya ain gwine tell um say,
'Mus hurry op. Come seddown an nyam.'
8 No! Fa sho ya gwine tell de wokman say,
'Go cook me suppa. Git yasef ready an pit de
food pon de table. Atta A done shru nyam
an drink, den ya kin hab sompin fa nyam an
drink.'
9 De massa ain gwine praise de wokman
jes cause dat wokman done wa e tell um fa
do, ainty?
10 Oona stan jes so. Wen oona done do all
wa de massa tell oona fa do, oona mus say,
'We jes wokman. We ain desaab no praise,
cause we jes done wa we spose fa do.' "

Jedus Heal Ten Man wid Leposy

11 Pon e way ta Jerusalem, Jedus gone long
shru de arie tween Samaria an Galilee.
12 Wen Jedus git close ta one settlement, e
meet ten man wa been sick een dey skin wid
leposy. Dem man beena stan faa way.
13 Dey holla say, "Jedus! Massa! Hab
mussy pon we!"
14 Jedus shim an tell um say, "Oona go ta
de Jew priest dem. Leh dem xamine oona."
Wiles dem man beena gwine fa see de
priest, dey all been heal. Dey all clean an
dey ain been sick no mo.
15 Wen one ob dem see dat e done been
heal, e come back ta Jedus. E holla, da praise
God.
16 E git down pon de groun een front ob
Jedus foot an e tank um. An dat man been
fom Samaria.
17 Jedus say, "A done mek ten man clean,
ainty? Weh de oda nine dem?
18 Hoccome ain nobody ton back fa tank
God cep dis one man wa ain one ob we Jew
people? Hoccome de oda Jew man dem ain
come back?"
19 Jedus tell de man say, "Git op an go
home. Cause ya bleebe een me, ya done git
heal."

Wen God Rule Oba de Wol
Matthew 24:23-28, 37-41

20 Some Pharisee aks Jedus wen God
gwine come fa rule. Jedus ansa um say,
"Wen God come fa rule, oona ain gwine see
no sign fa sho dat.
21 Ain nobody gwine say, 'Look yah, dey e
dey dey!' Needa, 'Look yonda!' Cause God
da rule mongst oona."
22 Jedus tell e ciple dem say, "De time
gwine come wen oona gwine wahn bad fa
see de Man wa Come fom God come back,
eben ef e jes fa one day. Bot oona ain gwine
shim.
23 People gwine tell oona say, 'Look
yonda, oba dey de Man wa Come fom God!'
Oda gwine say, 'Look yah, e dey dey!' Mus
dohn go long wid um. Mus dohn folla um.
24 Wen de Man wa Come fom God come
back ta de wol, ebrybody gwine be able fa
shim, jes like lightnin dat flash cross de sky
an light um op fom one side ta de oda.
25 Bot fo dis happen, e haffa suffa plenty
ting, an de people wa lib taday ain gwine
hab nottin fa do wid um.
26 Jes like how e been een Noah time, dat
de way e gwine be wen de Man wa Come
fom God gwine come back.
27 Een Noah time, de people beena nyam
an drink an git marry op. Dey beena lib
dat same way til dat day wen Noah gone
eenside de ark. Den de big rain come, an all
dem outside de ark git kill op een dat wata
wa kiba um all op.
28 Same way, een Lot time, de people
beena nyam an drink. Dey beena buy an
sell. Dey beena plant crop an build house.
29 Bot de day wen Lot lef out fom Sodom,
fire an sulfa stone come down fom heaben
like rain an stroy all de people dey.
30 Dat so e gwine be dat day wen de Man
wa Come fom God gwine come back ta de
wol.

31 "Dat day dey, de poson wa dey pontop
e house mus dohn tek time fa go down
eenside e house fa geda e ting. Same way,
de poson wa dey een e fiel, e mus dohn ton
back ta e house.
32 Oona memba wa happen ta Lot wife!
33 Whosoneba da try fa sabe e life, e gwine
loss e true life. Bot de poson wa loss e life
cause ob me, e gwine hab de true life.
34 A da tell oona, dat night dey gwine be
two people da sleep een de same bed. Angel
gwine come tek one an lef de oda one.
35 Two ooman gwine be togeda, da grine
meal. Angel gwine come tek one an lef de
oda one. [
36 Two man gwine be een de fiel, da wok.
Angel gwine come tek one an lef de oda
one.]"
37 Jedus ciple dem aks um say, "Lawd,
weh dem ting gwine happen?"

Jedus ansa um say, "Wehsoneba dey a
dead body, de buzzat dem gwine geda dey
too."

18

Mus Bleebe dat God Gwine Ansa Oona Pray

1 Jedus tell e ciple dem one paable fa laan
um dat dey mus pray all de time ta God an
mus bleebe dat God gwine ansa um.
2 Jedus say, "Dey been a jedge een one
town. Dat jedge ain been scaid ob God, an
e ain pay people no mind.
3 One wida ooman been dey een dat same
town. Dis ooman beena go ta de jedge all de
time an tell um say, 'Mus please gii me wa
right. Mus hep me ginst de one wa done me
wrong.'
4 Fa a long time, de ooman come ta de
jedge, bot de jedge ain done nottin. Bot atta
wile e say ta esef, 'Fa true, A ain scaid ob
God, an A ain pay people no mind.
5 Bot cause dis ooman da bodda me all de
time, A gwine gim wa right. Ef A ain do dat,
e gwine keep on da come ta me til e weah
me out!' "
6 An de Lawd say, "Oona yeh wa de jedge
wa ain scraight say.
7 Now den, fa true, God gwine do wa right
fa e people, dem dat e done pick an wa da
aks um een de day time an een de night time
fa hep um, ainty? De Lawd ain gwine be
slow fa ansa um, ainty?
8 A da tell oona, God gwine mek hace fa
do wa right fa um! Stillyet, wen de Man wa
Come fom God come back gin, A wonda ef e
gwine meet anybody een de wol wa bleebe
een um!"

Who dat Stan Right wid God?

9 Jedus tell one paable ta de people dem
wa tink dat dey beena do right an hole all
de oda people cheap.
10 E say, "One time two man gone op ta
God House fa pray. One dem been a Phar-
isee. De oda been a man wa geda tax.
11 "De Pharisee stanop an pray bout esef
say, 'A tank ya, God, cause A ain like all dem
oda people. A ain tief fom nobody. A beena
waak scraight an do wa de Law say. An A
ain sleep wid oda man wife. An A tank ya
dat A ain eben like dat man oba yonda wa
da geda tax.
12 Two day ebry week A da fast so A kin
woshup ya betta. A tek a tent ob all wa A git
an gim ta ya.'
13 Bot de man wa da geda tax stan way off.
E ain eben lif e eye ta heaben, cause e know
e done sin. E beena beat e chest cause e too
saary fa e sin. An e pray ta God say, 'God,
hab mussy pon me, cause A a sinna!' "
14 Jedus tell de people say, "Wen dat man
gone back home, God done fagib um fa de
ebil e done, an e stan right wid God. Bot God
ain paadon de Pharisee. Cause dem wa pit
deysef op, God gwine bring um down. Bot
dem wa tek low, God gwine raise um op mo
den all."

Jedus Bless Leetle Chullun
Matthew 19:13-15; Mark 10:13-16

15 Some people beena bring dey baby ta
Jedus fa hab um pit e han pon dey head an
bless um. Wen Jedus ciple dem shim, dey
buke dem people fa do dat.
16 Bot Jedus call de chullun. E tell e ciple
dem say, "Oona mus dohn stop de chullun.
Leh um come ta me. Cause de people wa like
dese chullun yah gwine hab God rule oba
um.
17 A da tell oona fa true, de poson wa ain
gree like a leeleetle chile fa leh God rule oba
um, dat poson ain neba gwine hab God fa e
King."

De Rich Leada
Matthew 19:16-30; Mark 10:17-31

18 One Jew leada come aks Jedus say,
"Good Teacha, wa A mus do fa git ebalastin
life?"
19 Jedus ansa um say, "Hoccome ya da say
A good? Ain nobody good cep fa God.
20 Ya know wa God Law chaage we fa do.
'Mus dohn sleep wid oda man wife. Mus
dohn kill nobody. Mus dohn tief. Mus dohn
tell lie pon nobody. Mus pay mind ta ya fada
an ya modda.' "
21 De leada tell Jedus say, "A done keep all
dem law fom wen A been a boy."
22 Wen Jedus yeh wa de leada say, e tell
um, "Stillyet ya mus do one mo ting. Mus
go sell ebryting ya got an gii de money ta de
people wa ain got nottin. Ef ya do dat, ya

gwine hab tredja een heaben. Atta ya done gii way ya money, come folla me."
23 Wen dat leada yeh wa Jedus say, e been sad, cause e been too rich.
24 Jedus see de man been too sad an e say, "Fa true e ain easy eben a leetle bit fa rich people fa leh God rule oba um.
25 E mo easy fa mek de camel go shru a needle eye den fa a rich man fa come onda God rule."
26 De people wa yeh wa Jedus say, aks um, "Den who dat kin git sabe?"
27 Jedus ansa say, "God able fa do wa people ain able fa do."
28 Den Peter say, "Look yah! We done lef ebryting fa folla ya."
29 Jedus say, "A da tell oona fa true, ebrybody wa lef e house, or e wife, or e broda dem, or e modda or e fada, or e chullun so dat e kin leh God rule oba um, dat one gwine git plenty mo fom God.
30 Een dis time yah, God gwine gim plenty mo den wa e done lef fa folla God. An God gwine gim ebalastin life een de wol dat gwine come."

Jedus Tell Um Gin E Gwine Dead an Den Lib Gin
Matthew 20:17-19; Mark 10:32-34

31 Jedus tek de tweb ciple dem ta one side an tell um say, "Listen, we da gwine op ta Jerusalem. All de ting dem de prophet dem done write bout de Man wa Come fom God gwine happen fa true.
32 Dey gwine han um oba ta de people wa ain bleebe pon God. Dem people gwine shrow slam at um. Dey gwine hole um cheap an spit pon um.
33 Dey gwine whip um an den dey gwine kill um. Bot atta shree day, de Man wa Come fom God gwine git op fom mongst de dead an lib gin."
34 Bot de ciple dem ain ondastan none ob dese ting. Dey ain know wa e mean. Dey ain know wa e beena taak bout.

Jedus Mek de Bline Man See
Matthew 20:29-34; Mark 10:46-52

35 Wen Jedus git close ta Jericho, a bline eye man been dey, da seddown side de road, an e beena beg.
36 Wen de bline man yeh de crowd da pass, e aks de people say, "Wa gwine on?"
37 Dey tell um, "Jedus fom Nazareth da pass long dis way."
38 Wen de bline man yeh dat, e holla say, "Jedus, Son ob David, hab mussy pon me!"
39 De people wa beena lead de crowd buke de man, tell um e mus hush op e mout. Bot de man holla mo louda say, "Son ob David, hab mussy pon me!"
40 Jedus stop dey, an e chaage de people fa bring de bline man ta um. Wen e git close ta Jedus, Jedus aks um say,
41 "Wa ya wahn me fa do fa ya?"
De bline man ansa say, "Lawd, A wahn fa see gin."
42 Jedus tell de man say, "A da mek ya see. Cause ya bleebe een me, ya done git well!"
43 Dat same time de man been able fa see. E folla longside Jedus, da praise God. Wen de crowd shim, dey all praise God too.

19

Jedus an Zacchaeus, de Man wa da Geda Tax

1 Jedus done gone eenta Jericho an beena pass shru dey.
2 One man been dey name Zacchaeus. E been a head man ob dem wa da geda tax, an e hab a heapa money.
3 Zacchaeus beena try fa see Jedus, bot e ain been able fa shim cause e been a shot man an e ain been able fa see oba de crowd wa been roun Jedus.
4 So Zacchaeus ron head ob de crowd an climb op a sycamo tree fa hab chance fa see Jedus, wa been gwine come long dat way.
5 Wen Jedus git ta de tree weh Zacchaeus been, e look op an tell um say, "Hurry op an come down, Zacchaeus, cause A haffa stay ta ya house taday."
6 Zacchaeus come down quick. E tek Jedus ta e house an gim haaty welcome.
7 All de people wa shim een Zacchaeus house staat fa grumble say, "Jedus gone fa stay ta de house ob a man wa ain keep de Jew Law."
8 Zacchaeus stanop an tell de Lawd say, "Look, Lawd! A gwine gii haf ob ebryting A got ta de po people. An ef A done tief fom anybody, A gwine gim back fo time wa A done tief fom um."
9 Jedus tell um, "Taday God done sabe dis man an e fambly. Dis man one ob Abraham chullun too.
10 Cause de Man wa Come fom God, e come fa saach fa people wa loss, an sabe um."

De Paable Bout de Ten Wokman an de Money
Matthew 25:14-30

11 De people beena listen ta wa Jedus say. E been mos ta Jerusalem now, an dey beena tink say dat dey gwine see God come down an rule tareckly. So den, Jedus tell um one paable.
12 E say, "One time one man wa fom a king fambly beena gwine ta a country faa way fa leh dem mek um king an den e gwine come back home gin.

13 Fo de man lef, e call ten ob e wokman
dem an gim each a gole coin. E tell um say,
‘See hommuch ya kin mek wid dis money fo
A come back.’
14 “Now den, de people wa lib een dat
country been hate um. Dey sen messenja
dem atta um fa say, ‘We ain wahn dis man
fa rule oba we.’
15 “Bot de man git mek king ob dey coun-
try, an e come back ta e house. Tareckly e
sen fa e ten wokman dem fa come tell um
hommuch money dey been mek wid e gole
coin.
16 De fus wokman come an say, ‘Sah, A
done mek ten mo gole coin wid de one wa
ya gii me.’
17 De king tell um say, ‘Ya done good. Ya
a good wokman. Cause A able fa trus ya fa
do a leetle job, A gwine mek ya rula oba ten
city.’
18 De secon wokman come ta de king an
say, ‘Sah, A done mek fibe mo gole coin wid
de one wa ya gii me.’
19 De king tell um say, ‘Ya gwine rule oba
fibe city.’
20 Oda wokman come ta de king say, ‘Sah,
yah de one gole coin wa ya been gii me. A
been tie um op een a hankachief fa keep um
safe.
21 A been scaid ob ya cause ya a haad man.
Ya da tek dat wa ain ya own an ya da haabis
wa ya ain plant!’
22 De king tell um say, ‘Ya a good fa nottin
wokman. De wod wa ya own mout done
taak A gwine nyuse fa condemn ya! Ya
know A a haad man, ainty? A da tek dat wa
ain me own an A da haabis wa A ain plant.
23 Ya oughta hab pit me money een de
bank, an den wen A come back, leas A been
gwine hab de money an de interest e done
git too.’
24 Den de king tell de wokman dem wa
beena stan dey, say, ‘Oona tek de one gole
coin way fom dis man an gim ta de wokman
wa hab ten.’
25 Dem wokman say, ‘Sah, dat man done
hab ten coin!’
26 An de king ansa say, ‘A da tell oona say,
dat ebry poson wa got sompin, God gwine
gim mo. Bot de one wa ain got nottin, God
gwine tek way dat leeleetle bit wa e got.
27 Now den, me enemy dem wa ain wahn
me fa rule oba dem, fetch um yah an kill um
een front ob me!’ ”

De People Hona Jedus Like a King
Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; John 12:12-19

28 Atta Jedus say dat, e gone long head ob
de people, da waak ta Jerusalem.
29 Wen e git close ta Bethphage an
Bethany, dey ta de Mount Olib, e call two
ob e ciple dem an e sen um on head ob um.
30 E tell um say, “Oona go ta de settlement
wa dey head ob oona. Wen oona go eenta
de settlement, oona gwine see one nyoung
donkey dat dey done tie op dey. Nobody ain
neba yet ride pon dat donkey. Mus ontie um
an fetch um yah.
31 Ef anybody aks oona hoccome ya da
ontie um, ansa um say, ‘De Lawd need um.’
”
32 De two ciple dem gone long ta de settle-
ment an dey find ebryting jes like Jedus tell
um.
33 Wen dey beena ontie de nyoung don-
key, dem wa e blongst ta aks um say, “Hoc-
come oona da ontie um?”
34 Dey ansa say, “De Lawd need um.”
35 Den dey tek de donkey ta Jedus. Dey pit
dey cloes pontop de animal an hep Jedus git
pon um.
36 Wiles Jedus beena ride long pon e way
ta Jerusalem, de people spread some dey
cloes pon de road fo um fa sho um hona.
37 Wen Jedus come fom de Mount Olib,
da gwine down de hill, e come close ta
Jerusalem. An all de big crowd ob people
wa beena trabel long wid um staat fa rejaice
an tank God. Dey beena holla ta de top ob
dey boice, da praise God fa all de miracle
dem wa dey beena see Jedus do.
38 Dey say,
“God bless de King wa e done sen fa come
een de name ob de Lawd!
Leh dey be peace een heaben. We da gii
glory ta God!”
39 Some de Pharisee dem dey een de
crowd tell Jedus say, “Teacha, buke dem
people wa da folla ya. Chaage um fa hush
op dey mout!”
40 Jedus ansa um say, “A da tell oona, ef
dem people hush op dey mout, dem rock
yah gwine staat fa holla!”

Jedus Cry fa Jerusalem

41 Wen Jedus git close ta de city, e shim an
e staat fa cry.
42 E say, “A wish oona dey een Jerusalem
been know taday wa ting oona need fa hab
peace! Bot oona ain able fa shim now!
43 De time da come wen oona enemy dem
gwine build wall roun de city. Dey gwine
hab oona pen op an fence op ta ebry side so
dat oona ain gwine be able fa git outta dey.
44 Dey gwine stroy de city an all ob oona
an eben all oona chullun. Dey gwine knock
all de city stone dem ta de groun. Dey ain
gwine lef eben one stone weh e stan. Dey
gwine do all dat cause oona ain recognize
de time wen God beena come fa sabe oona!”

Jedus een God House
Matthew 21:12-17; Mark 11:15-19; John 2:13-22

45 Den Jedus gone eenside God House. E staat fa dribe out dem people wa beena sell ting eenside dey.
46 E tell um say, "God say een e wod, 'Me house gwine be place weh people pray ta me!' Bot oona done ton um ta place weh tief dem da hide!"
47 Jedus beena laan de people een God House ebry day. De leada dem ob de Jew priest dem, de Jew Law teacha dem, an de oda Jew leada dem beena try fa find way fa kill Jedus.
48 Bot dey ain been able fa figga how fa do um, cause all de people been dey, beena geda roun Jedus fa yeh um. Dey ain been wahn fa miss eben one wod e say.

20

Dey Aks Jedus Weh E Git E Tority
Matthew 21:23-27; Mark 11:27-33

1 One day wiles Jedus beena laan de people an da preach de Good Nyews, de leada dem ob de Jew priest dem, de Jew Law teacha dem an de oda Jew leada dem come ta Jedus.
2 Dey aks um say, "Tell we, wa gii ya de right fa do dem ting yah? Who dat gii ya de tority?"
3 Jedus ansa um say, "Leh me aks oona one queshon too. Oona tell me,
4 wen John wa Bactize people been come yah, who dat gim de right fa bactize. Tell me, God gim de tority, or de people gim de tority?"
5 Dey staat fa aagy mongst deysef say, "Wa we gwine ansa um? Ef we say 'God gii John de tority fa bactize people,' e gwine say, 'Well den, hoccome oona ain bleebe um?'
6 Bot ef we say 'People gii John dat tority,' all dem people yah gwine chunk stone pon we, cause dey bleebe fa true dat John been a prophet."
7 So dey ansa Jedus, say dey ain know who dat gii John de tority fa bactize people.
8 Jedus tell um say, "Well den, A ain needa gwine tell oona who dat gii me de tority fa do dem ting yah."

De Paable Bout de Wickity Wokman dem
Matthew 21:33-46; Mark 12:1-12

9 Jedus tell de people one paable say, "One time one man plant some grapewine pon e faam. E hire some wokman fa tek cyah ob de faam an den e gone way ta noda country, an e stay dey a long time.
10 Wen de time come fa de grape haabis, de owna sen a saabant ta e faam fa fetch e share ob de haabis. Bot de wokman dem wa cyah fa e faam beat dat man wa de owna sen. Dey sen um back dout nottin.
11 De owna sen noda saabant fa fetch e share. Dey beat dat man too an shame um. Den dey sen um back wid nottin.
12 De owna sen still noda man. Dem wa cyah fa de faam beat dat one til dey hut um fa true, an dey chunk um off de faam.
13 De faam owna say, 'Wa A gwine do now? A gwine sen me own deah son wa A lob. Dey gwine show hona ta me son.'
14 Bot wen dem wa cyah fa de faam see de owna son come, dey all taak togeda say, 'Dis de owna son. Dis propaty yah gwine be lef ta um. Leh we kill um so dat de propaty gwine come ta we.'
15 Den dey chunk de owna son off de faam, an dey kill um.

"Now den," Jedus aks de people say, "Wa dat faam owna gwine do ta dem wokman?
16 E gwine come an kill dem, an e gwine gii e faam ta oda wokman dem."

Wen de people yeh wa Jedus say, dey say, "Fa sho, dat mus dohn happen!"
17 Jedus look scraight at um an aks um say, "Well den, oona tell me wa dey mean wen dey write een God Book say,

'De same stone dat de builda dem chunk out,
dat de stone wa come fa be portant mo den all de oda res.'

18 "De poson wa faddown pon dis stone yah gwine broke op all e bone dem. An wen dis stone faddown pon a poson, e gwine mash um all op."

De Queshon Bout Tax
Matthew 22:15-22; Mark 12:13-17

19 Now, dem Law teacha an dem priest leada ondastan dat Jedus been tell dat paable ginst dem. So dat same time, dey try fa ketch Jedus an hole um. Bot dey ain ketch um cause dey been scaid ob de people dey.
20 So dey beena watch Jedus fa try fa ketch um. Dey pay some man dem, sen um ta Jedus. De tell dem man fa mek like dey mean wa dey say fa true, an chaage um fa aks Jedus schemy queshon. Dey plan fa tek de wod wa Jedus ansa fa ketch um, say e taak bad ting. Den dey kin go cuse Jedus an tek um ta de Roman gobna, wa hab tority an powa fa jedge um.
21 De man dem wa dey beena pay fa ketch Jedus come ta um fa aks um schemy queshon. Dey tell Jedus say, "Teacha, we know wa ya da say an laan we, e right fa true. We know ya da look pon all people de same. Fa true ya da teach God way."
22 Den dey aks um say, "E right fa we fa pay tax ta de Roman rula Caesar? Wa de Jew Law say bout dat?"

23 Bot Jedus obareach um. E been know
dey beena try fa ketch um een e wod. So e
chaage um say,
24 "Show me a coin." Wen dey show um
dat money, e aks um say, "Who dat hab e
face an e name pon dis coin yah?"
Dey ansa Jedus say, "Dat Caesar face an
name dey."
25 Jedus say, "Well den, mus gii Caesar dat
wa blongst ta Caesar an gii God wa blongst
ta God."
26 So den wid all de people dey, dem man
ain been able fa ketch Jedus een none ob
de wod wa e say. Wen Jedus ansa um so,
dey been stonish down an dey hush op dey
mout.

Dem wa Lib Gin Cyahn Dead No Mo
Matthew 22:23-33; Mark 12:18-27

27 Some Sadducee come ta Jedus. De
Sadducee dem bleebe dat dead people ain
gwine git op fom mongst de dead an lib gin.
28 Dey aks Jedus say, "Teacha, Moses write
law fa we say, 'Ef a man dead an lef e wife
an ain hab no chullun, de man broda mus
marry de wida ooman fa hab chullun een de
name ob de man wa done pass oba.'
29 One time dey been seben broda. De
fus one marry an e pass oba. E ain lef no
chullun.
30 De nex broda marry e broda wida
ooman. An dat broda pass oba an ain lef no
chullun fa e dead broda.
31 Den de nex broda marry de wida
ooman an e pass oba. De same ting happen
ta all de seben broda dem. Dey all marry dat
ooman, one atta de oda, an dey all pass oba
an ain hab no chullun.
32 Las ob all, de wida ooman esef pass oba.
33 All seben broda done marry dat ooman.
So den, tell we, wen de time come wen de
dead people gwine git op fom mongst de
dead an lib gin, who dat gwine hab dat
ooman fa e wife?"
34 Jedus ansa de Sadducee dem say, "Yah
een dis wol de people da git marry op.
35 Bot atta dey pass oba, de people dem wa
God see fit fa mek um git op fom mongst de
dead an lib gin, dey ain fa be marry.
36 Dey gwine be like de angel dem, an dey
cyahn dead no mo. Dey God chullun, cause
dey done been dead bot now dey done git op
fom mongst de dead an lib gin.
37 Moses eben show dat dem wa done
dead git op fom de grabe an lib gin. E show
dat dey een God Book, weh e write down
bout de bush dat beena bun. Dey dey e call
de Lawd 'de God ob Abraham, de God ob
Isaac, an de God ob Jacob.'
38 E de God ob dem wa da lib. E ain no God
ob dead people. Cause ta God all people da
lib."
39 Some de Law teacha dem tell Jedus say,
"Teacha, dat a good ansa!"
40 Atta dat, de people been scaid fa aks
Jedus oda queshon.

Who de Messiah Da?
Matthew 22:41-46; Mark 12:35-37

41 Jedus aks um say, "Hoccome people say
dat de Messiah gwine be de chile ob David
chullun chullun?
42 Cause David done write down een de
book ob Psalms say,
'De Lawd tell me Lawd say,
seddown yah ta me right han side
43 til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
44 David call de Messiah 'Lawd.' So den how
de Messiah kin be David son?"

Jedus Waan Ginst de Law Teacha Dem
Matthew 23:1-36; Mark 12:38-40

45 Wiles all de people beena listen, Jedus
taak ta e ciple dem.
46 E say, "Oona mus be on de watch fa
de Law teacha dem. Dey like fa waak roun
een dey long robe fa mek people say dey a
big leada. An dey lob fa go ta de maakut
place weh plenty people geda, so dat de
people kin gim hona. Wen dey go ta de Jew
meetin house, dey lob fa seddown een de
bes seat. An wen dey go ta de feas, dey lob
fa seddown een de place weh de big leada
dem seddown.
47 Dem Law teacha yah tek oba wida
ooman propaty an tief all dey got. An den
dey stanop da pray long time so dat people
kin say dey good people fa true! God gwine
punish dem mo den e gwine punish oda
people."

21

De Wida Ooman Wa Gii All E Money ta God
Mark 12:41-44

1 Jedus been ta God House. E beena look
roun, an e see de rich people come an drop
dey money wa dey da gii ta God eenta de
money box dey.
2 Same time e see one po wida ooman
come too. E drop two leetle coppa coin
eenta de box.
3 Jedus say, "A da tell oona fa true, dis po
wida ooman yah done gii mo den all de oda
people.
4 Cause de oda res come an gii jes a leetle
bit fom all de whole heapa money dey got.
Bot dis ooman wa too po done gii all de
money e got fa lib off."

Jedus Say God House Gwine Be Stroy
Matthew 24:1-2; Mark 13:1-2

5 Some de ciple dem beena taak bout God
House, how e stan so purty, wid e fine stone

an all de ting dey wa people done gii fa God.
Jedus say,
6 "Oona see all dis? De time gwine come
wen none dese stone yah wa oona da see ain
gwine be lef een dey place, one pontop de
oda. Ebry stone yah gwine be chunk down
outta e place."

Wa Gwine Happen fa Show de End Time Done Come
Matthew 24:3-14; Mark 13:3-13

7 Dey aks Jedus say, "Teacha, wen dat
gwine happen? Wa sign gwine show we dat
time done come?"
8 Jedus tell um say, "Oona mus be on de
watch. Mus dohn leh nobody fool oona.
Cause plenty man dem gwine come een me
name. Dey gwine say, 'A de Messiah!' An
dey gwine say, 'De time done come!' Oona
mus dohn go long wid dem.
9 Mus dohn be scaid wen oona yeh bout
waa an rebolution. Dem ting haffa happen
fus, bot dat ain mean dat de end time done
come."
10 Den Jedus tell um say, "De country dem
ob de wol gwine fight ginst one noda. Na-
tion gwine scrike out ginst oda nation.
11 De groun gwine shake too bad. A dry
drought gwine come shru an people ain
gwine hab nottin fa nyam. A whole heapa
people gwine git sick an dat sick gwine
spread all roun. All dat gwine happen een
plenty place all oba de wol. Plenty ting
gwine happen fa mek people scaid ta det,
an dey gwine be great ting een de sky fa sho
people wa gwine come.
12 Bot fo all dem ting happen, de people
wa hab tority gwine grab hole ta oona an
do oona plenty bad ting. Dey gwine drag
oona fa be jedge fo de leada dem een de
Jew meetin house, an dey gwine pit oona
een de jailhouse. Dey gwine bring oona
fo king dem an gobna dem cause oona me
ciple dem.
13 Dat de time dey wen oona gwine hab
good chance fa tell de people de true ting wa
oona know bout me.
14 Bot fo dey grab hole ta oona an tek oona
fa be jedge, mus mek op ya mind dat ya ain
gwine fret bout wa ya gwine ansa um.
15 Cause A gwine gii ya nuff wise wod an
sense fa ansa dem. Eben oona enemy dem
gwine haffa gree wid wa ya tell um.
16 Bot eben ya modda an fada, ya broda
dem, ya fambly, an ya fren dem gwine han
ya oba ta de tority fa tek ya fo de jedge. An
dem tority gwine kill some ob oona.
17 All de people gwine hate oona cause
oona bleebe een me.
18 Stillyet, ain eben one hair een oona
head gwine be loss.
19 Mus stan firm, an oona gwine git true
life.

Jedus Say Jerusalem Gwine Be Stroy
Matthew 24:15-21; Mark 13:14-19

20 "Bot wen oona see de aamy dem da
geda all roun Jerusalem, oona gwine know
dat de time done come wen dat city gwine
be stroy.
21 Dat de time wen de people een Judea
mus ron way quick ta de hill country. Dem
een de city ob Jerusalem mus lef dey, an
dem wa out een de country mus dohn go
eenta dat city.
22 Cause dat de time dey wen God gwine
punish de people an do all dat de prophet
dem done write down een God Book.
23 Dat time gwine be mighty haad fa
ooman dem wa een de fambly way an dem
wa hab leetle baby! De people een dis lan
gwine suffa too bad. God gwine show dat e
bex fa true an punish dis people.
24 Some dem gwine git kill wid de sode.
Oda dem gwine git ketch an be prisona, an
oda people gwine cyaa um way ta all de
diffunt country dem. De people fom dem
oda lan gwine tek chaage oba Jerusalem,
trample um down all oba til de time come
fa dem people wa ain Jew fa loss dey powa.

De Man wa Come fom God Gwine Come Gin
Matthew 24:29-31; Mark 13:24-27

25 "Scrange ting gwine happen ta de sun
an de moon an de staa fa sho people wa
da come. A whole heapa people een plenty
place een dis wol ain gwine know wa fa do.
Dey gwine be scaid fa true wen dey see de
salt wata git rough an de swellin ob dat tide
wata roll like tunda.
26 People gwine pass out. Dey gwine be
scaid ta det, wiles dey da wait fa see wa
gwine happen ta all de wol. De powa wa dey
een de eliment gwine shake an moob outta
dey place weh dey spose fa be.
27 Dat de time wen de people gwine see
de Man wa Come fom God da come down
een a cloud eenta de wol. E gwine hab great
powa, an a too bright light gwine shine roun
um.
28 Wen oona see dem ting staat fa happen,
oona oughta stanop. Look op ta God, cause
e gwine sabe oona soon."

Wa We Laan fom de Fig Tree
Matthew 24:32-35; Mark 13:28-31

29 Jedus tell um a paable, say, "Look at de
fig tree an all de oda tree dem.
30 Wen oona see dem leaf da buss open,
oona know dat summa gwine come soon,
ainty?
31 Same way, wen oona see dem ting wa A
done taak bout staat fa happen, oona gwine

know dat de time wen God gwine rule ain
way off.
32 "A da tell oona fa true, all dem ting yah
gwine happen fo de people wa da lib now
pass oba.
33 De eliment an de wol esef ain gwine las
faeba, bot me wod gwine las faeba an eba.

Oona Mus Tek Cyah Wa Oona da Do

34 "Oona mus tek cyah wa oona da do.
Mus dohn leh oona mind ron on all de time
bout tommuch nyam an drink. Mus dohn
fret tommuch bout oona trouble een dis
wol. Cause ef oona do, dat day gwine come
all ob a sudden, wen oona ain ready.
35 Dat day gwine come pon all de people
all oba de wol, like a trap close quick pon a
bod.
36 Oona mus be on de watch an pray all de
time so dat oona gwine hab scrent fa beah
all dem ting wa gwine happen een dis wol
an be able fa stan fo de Man wa Come fom
God."
37 Jurin dat time, Jedus beena spen de day
da laan de people een God House, an wen
fus daak come, e gone an spen de night ta
de Mount Olib.
38 Ebry maanin wen day clean, all de peo-
ple wa e beena laan, dey gone fa meet um
een God House fa yeh wa e gwine laan um
dat day.

22

Jedus Enemy Try fa Figga Out How fa Kill Um

Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; John 11:45-53

1 De time mos come fa de Feas ob Un-
leaven Bread, de Jew holiday wen dey nyam
bread wa ain hab no yeast een um. Dey call
dat de Passoba holiday.
2 De leada dem ob de Jew priest dem an
de Law teacha dem beena study dey head
fa figga how fa kill Jedus dout nobody find
out bout um. Cause dey been scaid ob de
people.

Judas Gree fa Sell Jedus ta E Enemy

Matthew 26:14-16; Mark 14:10-11

3 Den Satan tek hole ta Judas wa dey call
Iscariot. E been one ob de tweb ciple dem.
4 So Judas gone off an taak ta de priest
leada dem an dem offisa ob dem wa gyaad
God House. Judas taak ta um bout how e kin
hep um ketch Jedus.
5 De leada dem been glad fa yeh dat, an
dey offa fa pay Judas money fa do um.
6 Judas gree ta dat, an e staat fa saach fa
way fa han Jedus oba ta um. Dey been wahn
fa do dat wen dey ain gwine be no crowd ob
people roun fa know bout um. So Judas look
fa dat.

Jedus Dem Git Ready fa de Passoba Suppa

Matthew 26:17-25; Mark 14:12-21; John 13:21-30

7 Jurin de Feas ob Unleaven Bread, de day
come wen dey haffa kill de lamb fa mek
sacrifice ta God, so dey kin nyam um an
memba de Passoba wen God done bring e
people outta Egypt lan.
8 So Jedus call Peter an John an tell um say,
"Oona go git de Passoba food ready fa we fa
nyam."
9 Dey aks um, "Weh ya wahn we fa git um
ready?"
10 Jedus ansa um, "Wen oona go eenta de
city, oona gwine meet a man wa da tote a big
jug ob wata. Oona mus folla dat man an go
eenta de house weh e go.
11 Tell de man wa own dat house say, 'De
Teacha da aks ya weh de room weh e an e
ciple dem gwine nyam de Passoba suppa.'
12 De man gwine show oona a big room
opstair, wid all wa we need dey. Mus git de
food ready dey."
13 Peter an John gone ta de city, an dey
find ebryting jes like Jedus tell um. So dey
git de food ready fa nyam de Passoba suppa.

Jedus Dem Nyam de Passoba Suppa

Matthew 26:26-30; Mark 14:22-26; 1 Corinth 11:23-25

14 Wen de time come fa de Passoba suppa,
Jedus come ta de table wid e tweb postle
dem.
15 Jedus tell um say, "A been wahn fa
nyam dis Passoba suppa wid oona too bad
fo A suffa.
16 Cause A da tell oona, A ain gwine nyam
um gin til all wa de Passoba stan fa come
true, wen God gwine rule oba all ting een dis
wol."
17 Jedus tek de cup ob wine an e tank God.
Den e say, "Oona pass dis cup roun an leh all
oona drink.
18 Cause A da tell oona dat atta dis suppa,
A ain gwine drink wine no mo til God rule
oba dis wol."
19 Jedus tek some bread an e tank God.
Den e broke op de bread, gim ta e postle
dem. E say, "Dis bread me body wa A da gii
ta God fa oona sake. Oona mus nyam um fa
memba me."
20 Same way, atta de Passoba suppa, Jedus
tek de cup ob wine an gim ta e postle dem.
E say, "De wine een dis cup, e de nyew
cobnant tween God an e people. A da seal
dat cobnant wid me blood, wen A gree fa leh
people kill me fa oona sake.
21 "Bot look yah! De poson wa gwine han
me oba ta dem people wa wahn fa kill me,
e da nyam wid me! E han right yah pon de
table wid me!

22 De Man wa Come fom God gwine dead
like God done cide um. Bot e gwine be too
bad fa dat man wa da han um oba ta dem
wa gwine kill um!"
23 Den de postle dem staat fa aks one noda
say, "Wish one ob we gwine do dis ting wa
Jedus taak bout?"

Who dat Great Mo den All?

24 De ciple dem staat fa aagy wid one noda
bout wish one ob dem dey oughta tink e
great mo den all.
25 Jedus tell um say, "Dey een de wol, de
king dem hab chaage oba dey people. An
dem people call dey rula 'De People Fren.'
26 Bot oona mus dohn neba be like dat.
Steada dat, de poson wa greata mongst
oona mus be like de nyounga. An oona
leada mus be like de one wa da saab.
27 Ef oona hab two people, one wa sed-
down ta de table fa nyam an de oda poson
wa da saab um, wish one de greata? Dat de
poson wa da seddown ta de table, ainty? Bot
A da stan mongst oona like a poson wa da
saab.
28 "Oona beena stay wid me jurin all me
haad time.
29 Me Fada done gii me tority fa rule oba
people. Same fashion, A gwine gii oona
tority fa rule.
30 Oona gwine nyam an drink ta me table
wen A da rule. An oona gwine seddown pon
shrone fa jedge de tweb tribe ob Israel.

Jedus Say Peter Gwine Say E Ain Know Um
Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; John 13:36-38

31 "Simon, Simon, listen! Satan done aks
fa test all ob oona fa wide op de good fom
de bad, like a faama da wide op e grain fom
de chaff.
32 Bot A done pray ta God fa ya, Simon, dat
ya ain gwine loss ya fait een me. An wen ya
done ton back ta me, ya mus hep ya broda
dem git mo scronga."
33 Peter ansa Jedus say, "Lawd, A ready fa
go wid ya ta de jailhouse, an fa dead wid ya
too!"
34 Jedus tell um say, "A da tell ya, Peter,
fo de roosta crow taday, ya gwine say shree
time dat ya ain know me."

Now Oona Mus Tek Oona Money an Bag an Sode Wid Oona

35 Den Jedus aks e ciple dem say, "Dat time
wen A been sen oona fa go an tell de Good
Nyews, A been chaage oona dat oona mus
dohn tek no money, no bag needa no shoe.
Oona ain hab need ob nottin jurin dat time,
ainty?"
Dey ansa um, "No, we ain been need not-
tin den."
36 Den Jedus tell um say. "Bot now, ef oona
hab money or a bag, mus tek um wid oona.
An ef oona ain got no sode, mus sell oona
coat an buy um.
37 Cause A da tell oona, wen de prophet
write een God Book say, 'People tink dat e
one ob dem wickity people,' e beena write
bout me. All wa God wod say bout me da
happen, fa true."
38 De ciple dem say, "Look yah, Lawd! We
hab two sode."
Jedus ansa um say, "Dat nuff!"

Jedus Pray at de Mount Olib
Matthew 26:36-46; Mark 14:32-42

39 Jedus lef de city an gone ta de Mount
Olib, jes like e nyuse fa do, an de ciple dem
gone long wid um.
40 Wen e git ta de place, e tell um, "Oona
mus pray ta God so dat wen Satan tempt
oona, oona ain gwine fall eenta sin."
41 Den Jedus lef um an gone a leetle bit mo,
bout one hundud foot way. An e kneel down
an pray ta God.
42 E say, "Fada, ef ya gree, do please, tek
way dis cup wa A fa suffa. Stillyet, ya mus
dohn do wa A wahn. Mus do wa ya wahn fa
do."
43 Den one angel come outta heaben ta
Jedus an gim scrent.
44 Jedus beena suffa tommuch, an e pray
eben mo haada. E sweat been like blood wa
da drop down ta de groun.
45 Wen Jedus git op fom e pray, e gone
back ta de ciple dem. Bot e see dat dey beena
sleep, cause dey haat been too hebby.
46 Jedus tell um say, "Oona ain oughta
sleep, ainty? Git op an pray ta God so dat
wen Satan tempt oona, oona ain gwine fall
eenta sin."

Jedus Enemy Dem Tek Um
Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; John 18:3-11

47 Wiles Jedus beena taak, a crowd come
op. Judas, one ob de tweb ciple dem, beena
lead de people. An e come op ta Jedus fa kiss
um.
48 Bot Jedus aks um say, "Judas, wid a kiss
ya da han de Man wa Come fom God oba ta
e enemy dem?"
49 Wen de ciple dem wa been wid Jedus
see wa bout fa happen, dey aks Jedus say,
"Lawd, kin we fight dem wid we sode?"
50 An one dem ciple tek e sode an scrike
de saabant ob de head man ob de Jew priest
dem an cut off e right yea.
51 Bot Jedus chaage e ciple dem say, "Dat
nuff. Oona stop dat!" E tetch de saabant
head an heal e yea.
52 Jedus aks de leada dem ob de priest
dem an de leada dem wa beena gyaad God
House an de oda Jew leada dem wa been

come dey fa git um, e say, “Oona haffa come
yah fa git me wid sode an stick like A been a
robba?
53 A been wid oona ebry day een God
House, an oona ain try fa grab hole ta me.
Bot dis de time wen God gree fa leh oona
tek me, now wen Satan wa da rule oba de
daakness dey een chaage.”

Peter Say E Ain Know Jedus
Matthew 26:57-58, 69-75; Mark 14:53-54, 66-72; John 18:12-18, 25-27

54 Dey grab hole ta Jedus an tek um ta de
head man ob de Jew priest dem, eenta e
house. Peter folla long hine um bot e ain git
close ta um.
55 Now a fire been light dey een de middle
ob de head man yaad, an people beena
seddown roun dat fire. So Peter gone an jine
um.
56 One saabant gyal see Peter da seddown
dey, wid de fire light da shine pon um. Dat
gyal study Peter good fashion an e tell de
people dey, say, “Dis man too been wid
Jedus!”
57 Bot Peter say dat ain so. E tell um say,
“Ooman, A ain eben know dat man!”
58 Atta wile, a man beena watch Peter. Dat
man say, “Ya one ob dem wa been wid Jedus
dem too!”
Bot Peter ansa say, “Man, A ain!”
59 Atta bout one hour, noda man tell de
people say, “Fa true, dis man yah been wid
Jedus, cause e come fom Galilee too.”
60 Peter ansa um say, “Man, A ain know
wa ya da taak bout!”
Dat same time wen e beena say dat, a
roosta crow.
61 De Lawd ton roun an look scraight at
Peter. An Peter memba dat de Lawd done
tell um say, “Fo de roosta crow taday, ya
gwine say shree time dat ya ain know me.”
62 Peter gone outta de yaad an e cry bitta
teah.

Dey Beat Jedus an Hole Um Cheap
Matthew 26:67-68; Mark 14:65

63 De sodja dem wa beena gyaad Jedus
mek fun ob um an beat um.
64 Dey tie a rag oba e eye, den dey knock
um an say, “Ef ya a prophet, tell we who dat
knock ya!”
65 An dey tell Jedus plenty oda ting fa hole
um cheap.

Dey Tek Jedus ta de Jew Council
Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; John 18:19-24

66 Wen day clean, dey hab meetin ob de
Jew Council. De people leada dem, de leada
dem ob de priest dem, an de Law teacha
dem geda togeda, an de sodja dem tek Jedus
fo dat Council.
67 De people ob de Council chaage Jedus
say, “Ef ya de Messiah, ya mus tell we.”
Jedus ansa um say, “Ef A tell oona, oona
ain gwine bleebe me.
68 An ef A aks oona a queshon, oona ain
gwine ansa me.
69 Bot fom now on, de Man wa Come fom
God gwine seddown ta de right han ob God,
wa hab all powa.”
70 All de people wa beena jedge um een de
Council aks um say, “Well den, ya God Son?”
Jedus ansa um say, “Oona right wen oona
say dat.”
71 Den de people wa beena jedge um say,
“We ain need no mo people wod ginst um.
Wid we own yea we done yeh wa e say!”

23

Dey Tek Jedus ta Gobna Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; John 18:28-38

1 All de crowd ob people wa beena jedge
een de Jew Council grab hole ta Jedus an tek
um way ta Gobna Pilate.
2 Den dey staat fa cuse Jedus, tell Pilate
say, “We done find dis man da pit wod een
we people yea fa mek um riot ginst de tority.
E tell um say we ain spose fa pay tax ta
Caesar. An e say e de Messiah. Dat mean e a
king.”
3 Pilate aks Jedus say, “Ya de king ob de
Jew people?” Jedus ansa um say, “Dat wa ya
say. Dat so e stan.”
4 Pilate tell de leada dem ob de priest dem
an de heapa people wa done geda dey say,
“A ain see nottin bad wa dis man done.”
5 Bot de people dem ob de Council keep on
da cuse um mo an mo. Dey tell Pilate say,
“Jedus beena stir op de people wid de ting
wa e da laan um all oba Judea. E staat een
Galilee, an now e done come all de way yah
ta Jerusalem.”

Dey Tek Jedus ta Herod

6 Wen Pilate yeh wa dem people say, e aks
um ef Jedus been fom Galilee.
7 Soon as Pilate find out dat Jedus been
fom Galilee, de arie weh Herod da rule, e
sen Jedus ta Herod fa jedge um. An dat same
time Herod been dey een Jerusalem too.
8 Herod been too glad wen e see Jedus,
cause e done yeh bout um an been wahn fa
shim fa a long time. E been wahn fa shim do
some miracle.
9 Herod quizzit Jedus tommuch, bot Jedus
neba ansa um eben a wod.
10 De leada dem ob dey priest dem an de
Law teacha dem come stan fo Herod, da
cuse Jedus still mo an mo.
11 An Herod an e sodja dem hole Jedus
cheap. Dey laugh an suck dey teet, shrow
insult pon um. An dey mek um weah a fine

robe, like a king weah. Den Herod sen Jedus
back ta Pilate.
12 Now Pilate an Herod dem done beena
fight each oda, bot dat same day, dey come
fa be fren.

Dey Say Jedus Mus Dead pon de Cross
Matthew 27:15-26; Mark 15:6-15; John 18:39-19:16

13 Pilate sen fa de leada dem ob de Jew
priest dem, an e call fa de tority dem wa da
rule, an fa de people. E call um all fa come
togeda.
14 E tell um say, "Oona done bring dis man
yah ta me, tell me dat e da stir op de people,
pit wod een dey yea. Bot wen A quizzit um
fo oona, A see dat e ain done none ob dem
ting wa oona say e done.
15 An Herod ain see nottin bad wa Jedus
done needa, so e sen um back ta we yah.
Oona kin see dat Jedus ain done nottin fa
mek me hab dem kill um.
16 Cause ob dat, A gwine jes hab dem whip
um an den leh um go." [
17 Cause ebry yeah wen dey hab de Pas-
soba feas, Pilate haffa free one man wa de
Jew people wahn.]
18 Bot wen Pilate say e wahn fa free Jedus
fa um, all de people holla say, "No. Kill dis
man an free Barabbas fa we!"
19 (Barabbas de man wa dey been pit een
de jailhouse cause e been a leada wen de
people been riot een de city an one poson
been git kill.)
20 Pilate been wahn fa free Jedus, so e taak
ta de people gin.
21 Bot de people holla, tell Pilate say, "Nail
um ta de cross! Nail um ta de cross!"
22 Pilate tell de people gin. Dat mek shree
time. E aks um say, "Wa fa? A ain see
nottin dat e done fa mek me hab dem kill
um! Cause ob dat, A gwine hab dem whip
um an den leh um go."
23 Bot de people beena holla mo an mo,
say Pilate oughta hab e sodja dem kill Jedus
pon de cross. An cause de people holla
sommuch an cause ob de leada dem ob de
priest dem, e change e mind.
24 So Pilate done wa de people been wahn
um fa do.
25 E free Barabbas, de man dey aks fa, wa
been een de jailhouse fa de riot an fa kill
somebody. Den Pilate tell e sodja dem fa tek
Jedus an do wa de people been wahn um fa
do.

Dey Nail Jedus ta de Cross
Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; John 19:17-27

26 De Roman sodja dem tek Jedus an gone.
Wiles dey beena gwine, dey meet one man
name Simon, wa been bon een Cyrene. E
beena come fom out een de country, da
gwine ta Jerusalem. De sodja dem grab hole
ta um an pit Jedus cross pon um. Dey mek
um folla Jedus, da tote de cross.
27 A whole heapa people beena folla Je-
dus. Some dem ooman wa beena folla um
beena weep an wail fa um.
28 Jedus ton roun ta dem an say, "Oona
daughta ob Jerusalem, mus dohn cry fa me!
Mus cry fa oonasef an fa oona chullun.
29 Cause de time gwine come wen people
gwine say, 'Bless fa true dem ooman wa ain
neba hab no chullun, dem wa ain neba bon
no baby an wa ain neba nuss none!'
30 Een dat time, people gwine tell de
mountain say, 'Faddown pon we!' An dey
gwine tell de hill say, 'Kiba we op!'
31 Cause ef dey da do dis ting ta de green
wood, fa sho dey gwine do wossa ting ta de
dry wood, ainty?"
32 Wen de sodja dem tek Jedus an go fa
kill um, dey tek two oda bad man fa kill wid
Jedus too.
33 Wen dey git ta de place dey call "De
place wa look like a man head," de sodja
dem nail Jedus ta e cross. An dey nail de two
bad man too, each pon e own cross. Dey pit
one man pon de right han side ob Jedus an
de oda man pon e lef han side.
34 Jedus say, "Fada, paadon dem, cause
dey ain ondastan wa dey da do."
An de sodja dem shrow dice fa wide op
Jedus cloes mongst um.
35 De people beena stanop dey da look, an
de Jew leada dem been dey, da hole Jedus
cheap. Dey say, "E sabe oda people. So den,
leh um sabe esef, ef e de Messiah wa God
done pick fa true!"
36 De sodja dem hole Jedus cheap too. Dey
come op ta um an try fa gim wine winega fa
drink.
37 Dey tell um say, "Ef ya de king ob de Jew
people, sabe yasef!"
38 Dey write de chaage ginst Jedus fa de
people fa read, an dey nail um oba Jedus
head. De chaage say, DIS MAN YAH DE KING
OB DE JEW PEOPLE.
39 One dem two bad man wa beena hang
dey pon e cross, e shrow slam at Jedus. E
say, "Ya de Messiah, ainty? Well den, sabe
yasef an sabe we too!"
40 Bot de oda bad man wa beena hang dey,
e buke dat man say, "Ya ain scaid ob God?
Dey done condemn ya fa dead jes like dis
man yah.
41 Dey condemn we fa wa we done, an we
da git we pay fa all de bad ting dem we done.
Bot dis man yah ain done nottin bad."
42 Den e beg Jedus say, "Jedus, please do,
memba me wen ya come fa be King!"
43 Jedus ansa um say, "A da tell ya fa true,
taday ya gwine be wid me een heaben."

Jedus Dead
Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; John 19:28-30

44 E been bout tweb o'clock wen all dat lan
ton pitch daak til shree o'clock.
45 De sun stop fa shine, an de big tick
curtain wa beena hang eenside God House
split down de middle.
46 Jedus holla say, "Fada, A gii oba me
sperit ta ya fa tek cyah ob me!" Wen e done
say dat, e dead.
47 Wen de offisa fa de sodja dem see wa
happen, e praise God. E say, "Fa true, dis
man yah ain done nottin bad."
48 All de people wa beena geda dey fa look,
wen dey see wa happen, dey lef an gone
home. Wiles dey beena gwine, dey beat pon
dey chest.
49 An all de people wa been know Jedus,
an de ooman dem wa come wid um outta
Galilee, beena stanop way off fom de cross,
da look pon all wa happen.

Joseph Bury Jedus Body
Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; John 19:38-42

50 One man been dey name Joseph, a
memba ob de Jew Council. E been a good
man an e beena waak scraight.
51 E ain been gree wid de Council wen dey
cide fa condemn Jedus an han um oba ta
de Roman tority dem. Joseph come fom de
town name Arimathea een Judea. E beena
wait fa de time wen God gwine rule oba dis
wol.
52 Joseph gone ta Pilate an aks um fa leh
um hab Jedus body, an Pilate leh um hab
um.
53 So den, Joseph tek Jedus body down
fom de cross an wrop um op een a linen
closs. E pit um eenside a tomb wa done been
cut outta a big rock. Nobody ain neba been
pit een dat tomb fo dat.
54 An dat day been de Preparation Day,
wen dey git ready fa de Jew Woshup Day.
An de Woshup Day been jes bout fa staat.
55 De ooman dem dat been come outta
Galilee wid Jedus, dey folla Joseph an see de
tomb an how Joseph pit Jedus body een um.
56 Den dey lef an gone home an git spice
an pafume ready fa rub pon Jedus body.

Wen de Woshup Day come, dey ain do no
wok, jes like de Jew Law say.

24

Jedus da Lib Gin
Matthew 28:1-10; Mark 16:1-8; John 20:1-10

1 Aaly een de maanin de fus day ob de
week, fo day clean, de ooman dem tek de
spice wa dey done been mix op an gone ta
Jedus tomb.
2 Wen dey git ta de tomb, dey see dat de
stone wa beena kiba de door ta de tomb
done been roll back.
3 So dey gone eenside, bot dey ain find de
Lawd Jedus body.
4 Dey beena wonda bout wa done happen,
wen all ob a sudden dey see two man da
stanop dey wa hab on bright cloes wa da
shine.
5 De ooman dem been too scaid, an dey
bow dey head down ta de groun. Bot de
man dem tell um say, "Oona ain oughta look
yah mongst de dead people fa a man wa da
lib, ainty?
6 Jedus ain yah. E done git op fom mongst
de dead, an e da lib gin! Oona memba wa e
been tell oona wen e been dey wid oona een
Galilee.
7 E say, 'Dey gwine grab hole ta de Man
wa Come fom God an han um oba ta wickity
people wa gwine kill um pon a cross. Atta
shree day e gwine git op fom mongst de
dead an lib gin.' "
8 Den de ooman dem memba all dat wa
Jedus been tell um.
9 Dey lef de tomb an gone back ta town an
tell de leben postle dem an all de oda people
wa beena waak wid Jedus, bout all wa done
happen.
10 Dem ooman been Mary Magdalene,
Joanna, an Mary, James modda. Dem an de
oda ooman dem wa been dey wid um tell de
postle dem wa done happen.
11 Bot de postle dem ain bleebe dem
ooman, cause wa dey say ain mek no sense
ta um.
12 Bot Peter git op an ron ta de tomb. Wen
e git dey, e bend down an e look eenside.
E jes see de linen grabe cloes wa dey been
nyuse fa wrop op Jedus body dey, nottin mo.
Den Peter gone back home, da wonda wa
been happen.

Jedus Waak ta Emmaus wid Two ob Dem wa Beena Folla Um
Mark 16:12-13

13 Dat same day, two man wa beena folla
Jedus, dey beena gwine ta a settlement
name Emmaus. Fom Jerusalem ta dat set-
tlement been bout seben mile.
14 De two man beena taak bout all dem
ting wa jes happen een Jerusalem.
15 Wiles dey beena taak, Jedus esef come
nigh ta um an waak longside um.
16 Dey shim, bot dey ain recognize who e
been.
17 Jedus aks dem say, "Wa oona da taak
bout togeda wiles oona da waak long?"

De two man stop an stan still, an dey look
too sad.
18 One dem wa name Cleopas ansa Jedus
say, "Ya mus be de onliest man wa da lib een

Jerusalem an ain know wa been happen dey
een dem day wa jes gone, ainty?"
19 Jedus aks dem say, "Wa ting?"
Dey say, "Dem ting wa happen ta Jedus
fom Nazareth. E been a great prophet. E
hab powa fa do miracle an fa taak great ting.
E hab fabor wid God an wid all de people
too.
20 De leada dem ob de Jew priest dem an
we rula dem done tek Jedus an han um oba
ta de Roman Gobna Pilate fa condemn um
fa dead. An de sodja dem nail um ta de cross
an kill um.
21 We been tink dat Jedus been gwine free
de Israel people! Pontop ob dat, taday mek
shree day since all dat happen.
22 An pontop ob all dat, some we ooman
dem stonish we tommuch. Dey gone ta de
tomb aaly dis maanin,
23 bot dey ain find Jedus body dey een de
tomb. Wen dey come back, de ooman dem
tell we dat dey been see a wision ob angel
fom God dey. De angel dem tell um dat
Jedus da lib.
24 Den some we people dat been wid we
gone ta de tomb, an dey find um jes like de
ooman dem beena tell we. Bot dey ain see
Jedus."
25 Jedus tell um say, "Oona ain got no
sense. Een oona haat oona ain wahn fa
bleebe all dat de prophet dem done say!
26 De Messiah haffa suffa dem ting an den
go ta heaben an hab e paat een God glory,
ainty?"
27 An Jedus splain ta de two man dem. E
staat wid Moses an all de prophet dem, da
laan um wa dey been write bout um. Jedus
laan um fom all God Book bout esef.
28 Wen de two man done git close ta de set-
tlement weh dey beena gwine, Jedus mek
like e been gwine on.
29 So de man dem beg um fa stay wid um.
Dey tell um say, "Stay yah wid we, cause de
day mos gone an de night da come soon." So
Jedus gone fa stay wid um.
30 Wen e git ta de table fa nyam wid um,
Jedus tek de loaf ob bread an tank God fa
um. Den e broke op de bread an gim dey
piece.
31 Same time Jedus do dat, e been like de
man dem eye been open op, an dey recog-
nize dat Jedus esef dey wid um. Bot den
Jedus jes disappeah an dey ain shim.
32 De two man dem say ta one noda,
"Wiles e beena taak ta we, wen we beena
waak long de road, dat been like a fire wa
da bun een we haat, ainty? We been too glad
wen e beena splain God Book ta we."
33 Same time, dey git op an gone back ta
Jerusalem. Dey find de leben ciple dem an
some de oda people geda togeda.
34 Dem people tell de two man dem say,
"De Lawd done git op fom mongst de dead
an e da lib gin fa true! E done appeah ta
Simon!"
35 Den de two man dem tell de people wa
happen ta dem wiles dey beena waak long
de road ta Emmaus. Dey tell um how dey
been recognize dat e been de Lawd Jedus
dey wid um wen e broke op de bread fa um.

Jedus Appeah ta E Ciple Dem
Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; John 20:19-23; De Postle Dem 1:6-8

36 Dat same time dey, wen dey beena taak
bout dat, Jedus esef stanop mongst um dey.
E tell um say, "Hab peace een oona haat!"
37 Dey been scaid mos ta det. Dey tink dey
beena see a haant.
38 Jedus tell um say, "Oona ain oughta be
scaid. Oona ain oughta wonda wa oona da
see.
39 Look pon me han an me foot. See,
A mesef fa true! Oona mus tetch me an
look pon me good fashion. Den oona gwine
know dat A ain no haant. A haant ain hab
no body needa no bone like oona see dat A
hab."
40 Wen Jedus done say dat, e show um e
han an e foot.
41 Dey beena wonda an dey still ain know
wa fa tink, cause wa dey see mek um so full
op wid joy. Jedus aks um say, "Oona hab
sompin fa nyam yah?"
42 Dey gim some roas fish an some honey-
comb.
43 E tek de fish an honey an nyam um dey
fo dey eye.
44 Jedus tell um say, "Wen A been dey wid
oona, A done tell oona bout dis. A tell oona
dat all ting wa Moses been write down een
de Law bout me, an wa dem prophet write
down, an all dey write down een de Psalms
bout me, dey all haffa happen fa true."
45 Jedus mek um able fa ondastan wa
been write dey een God Book.
46 E tell um say, "Een God Book dey write
dis down: Dey tell we dat de Messiah haffa
suffa an dead. An atta shree day, e gwine git
op fom mongst de dead an lib gin.
47 God Book tell we too dat een Christ
name, e ciple dem mus tell all people say,
'Mus change oona way an do wa God wahn
oona fa do. Den God gwine paadon oona.'
Oona mus tell um dat een Jerusalem an den
all oba de wol.
48 Oona done see all dem ting yah, an oona
mus tell people bout dem.
49 An A gwine sen oona wa me Fada done
promise. Bot fo oona go, oona mus wait een
de city til oona git dat Holy Sperit powa wa
gwine come outta heaben an come down
pon oona."

Jedus Go Op eenta Heaben
Mark 16:19-20; De Postle Dem 1:9-11

50 An Jedus waak wid um outta Jerusalem
ta Bethany. Wen dey git dey, e raise e han
op an e bless um.
51 Wiles e beena bless um, Jedus lef um.
God tek um op eenta heaben.
52 De people wa bleebe een Jedus woshup
um op, an den dey gone back ta Jerusalem.
Dey been full op wid joy.
53 An dey been een God House all de time,
da praise God.

De Good Nyews Bout Jedus Christ Wa John Write

De Wod wa da Gii Life

1 Fo God mek de wol, de Wod been dey.
De Wod been dey wid God, an de Wod been
God.
2 Fo God mek de wol, de Wod been dey wid
God.
3 Shru dat Wod, God mek ebryting. Ain
nottin een de whole wol wa God mek dat
been done dout de Wod.
4 De Wod, e de one wa all life come fom.
An dis life yah de life wa da mek all people
see de light.
5 De light da shine een de daak, an de daak
ain neba been able fa pit out dat light.
6 God sen one man fa come eenta de wol,
an dat man name been John.
7 E come fa tell people bout de light, so dat
ebrybody kin bleebe wen dey yeh wa e say.
8 John esef ain been de light. E jes come fa
tell people bout de light.
9 De light wa e taak bout, dat de true
light wa come eenta de wol an da shine pon
ebrybody.
10 So den de Wod been dey een de wol,
an shru um God mek all ting een de wol.
Stillyet, de people een de wol ain been know
who e been.
11 E come ta e own place, bot e own people
ain wahn hab nottin fa do wid um.
12 Stillyet, some bleebe pon um. Ta all
dem, e gim de right fa be chullun ob God.
13 Dey ain git fa be chullun ob God same
way like people een de wol hab chullun.
Dey ain chullun ob God cause dat wa some-
body wahn, needa cause some man wahn
dat fa be. Bot God esef mek um come fa be e
chullun.
14 De Wod come fa be a man, an e lib
mongst we fa a wile. We see de glory God
gim, cause e de onliest Son ob de Fada God.
An e gii we all de blessin ob God an mek we
know wa true bout God.
15 John beena tell people bout um. E holla
say, "Dis de poson A beena tell oona bout
wen A say, e gwine come wen A done done
de wok wa God sen me fa do. Bot e great fa
true, way mo den me, cause e done been dey
fo A bon."
16 Cause e full op wid blessin fa we, e da
bless we mo an mo.
17 Moses bring we de Law, bot Jedus
Christ de one wa bring we God blessin an
mek we know wa true.
18 Nobody ain neba see God. Bot God
onliest Son, e one wid e Fada, an de Son mek
people know who God da.

John wa Bactize Tell We bout E Wok
Matthew 3:1-12; Mark 1:1-8; Luke 3:1-18

19 De Jew leada dem een Jerusalem sen
Jew priest an Levite ta John fa aks um say,
"Who ya da?"
20 John ain back op one bit wid wa e say. E
tell um plain an out een de open, say, "A ain
de Messiah."
21 Wen John ansa um so, dey aks um say,
"Den who ya da? Ya Elijah?"
John ansa say, "No, A ain Elijah."
So dey aks um say, "Ya de Prophet wa we
beena look fa?"
John say, "No."
22 So den dey say, "Well, tell we who ya da.
De people wa sen we gwine aks we fa gim
ansa. Wa ya kin tell we bout yasef?"
23 Wen John ansa um, e tell um wa de
prophet Isaiah been say. John say,
"A de one wa da holla een de wildaness say,
'Mus mek de road scraight fa de Lawd
pass by.' "
24 Den dem wa de Pharisee dem sen, dey
come ta John.
25 Dey aks um say, "Ef ya ain de Messiah,
an ya ain Elijah, an ya ain de Prophet, den
hoccome ya da bactize people?"
26 John ansa say, "A da bactize people wid
wata, bot dey one mongst oona dat oona ain
know.
27 E gwine come wen A done done de wok
wa God sen me fa do. A mesef ain fit eben fa
loose e shoe."
28 All dis happen een Bethany, pon de east
side ob de Jerden Riba. Dat weh John beena
bactize people.

Jedus de One wa Tek Way People Sin

29 De nex day John see Jedus da come ta
um. An e say "Look yonda, de Lamb ob God
da come fa tek way de sin ob people all oba
de wol!
30 E de one A beena taak bout wen A say,
'One man gwine come atta A done done de
wok wa God sen me fa do. Dat man great fa
true, way mo den me, cause e done been dey
fo A bon!'
31 A ain been know who dat poson gwine
be, bot A come fa bactize people wid wata
so dat de Israel people kin know who e da."
32 Den John tell bout wa e been see. E say,
"A see God Sperit come fom heaben like a
dob an stay dey pon um.
33 A ain been know dat e de poson A beena
wait fa, cep dat God wa sen me fa bactize
people wid wata done tell me bout um. God
say, 'Ya gwine see de Sperit come down pon
one poson an stay dey pon um. Dat de
one wa gwine bactize people wid de Holy
Sperit.' "

34 John tell um say, “A done see dis happen, an A da tell oona say, ‘Dis man, e de Son ob God.’ ”

De Fus Ciple Dem ob Jedus

35 De nex day John been dey gin wid e ciple dem een de same place weh e beena bactize people.
36 Wen John see Jedus waak by, e say, “Look yah! Dat de Lamb ob God!”
37 Wen John ciple dem yeh wa John say, dey gone folla Jedus.
38 Den Jedus ton roun an shim da folla um, an e aks um say, “Wa oona da look fa?”
Dey aks um say, “Rabbi, weh ya da stay?” (Rabbi mean “Teacha.”)
39 Jedus ansa um say, “Oona come look!” So dey gone wid um an see weh e beena stay. Dat been bout fo o’clock een de ebenin, an dey stay wid um til night time.
40 One ob dem two people wa yeh wa John say an gone wid Jedus been name Andrew, de broda ob Simon Peter.
41 Fus ting, Andrew gone an find e broda Simon, tell um say, “We done find de Messiah.” (Messiah mean “de Christ.”)
42 Andrew bring Simon ta Jedus.
An Jedus look pon Simon say, “Ya name Simon, John chile, bot people gwine call ya Cephas.” (Cephas an Peter mean de same ting. Dey mean “Rock.”)

Philip an Nathanael Go Wid Jedus fa Be E Ciple dem

43 De nex day Jedus mek op e mind fa go ta Galilee. E find Philip an tell um say, “Come wid me fa be me ciple!”
44 Philip been fom Bethsaida, de same town weh Andrew an Peter come fom.
45 Philip gone an look fa Nathanael, tell um say, “We done find de man Moses been write bout een de Law Book. E de one de prophet deysef done write bout too. E Jedus wa come fom Nazareth, Joseph chile.”
46 Nathanael aks Philip say, “Nazareth! Ain nottin good kin come fom Nazareth, ainty?”
Philip ansa um say, “Come look yah!”
47 Wen Jedus see Nathanael da come, e say, “Look! Dis yah a Israel man fa true. Ain no lie bout um.”
48 Nathanael aks Jedus say, “How ya know me?”
Jedus ansa um say, “A done see ya wen ya been dey onda de fig tree, fo Philip call ya.”
49 Nathanael ansa say, “Teacha, ya de Son ob God. Ya de King ob Israel.”
50 Jedus say, “Ya bleebe pon me jes cause A been tell ya dat A see ya wen ya been dey onda de fig tree, jes dat? Ya gwine see ting wa great mo den dat!”
51 Den e tell um say, “A da tell oona fa true, ya gwine see heaben open op. Ya gwine see God angel dem da come down pon de Man wa Come fom God an da go back op.”

2

De Weddin een Cana

1 Atta two day, dey been a weddin een Cana, wa dey een Galilee. Jedus modda been dey ta de weddin.
2 An dey been eenbite Jedus an e ciple dem too fa go.
3 Wen all de wine done, Jedus modda tell Jedus say, “Dey ain got no mo wine.”
4 Jedus tell e modda say, “Ya ain fa tell me dem ting yah now. De time wen A fa do dem ting ain come yet.”
5 Jedus modda tell de saabant dem say, “Oona mus do wasoneba e tell oona fa do.”
6 De Jew dem got plenty law wa say how dey fa wash dey body een a special way an all ting wa dey da nyuse, ef dey wahn fa be clean een God eye. Fa sake ob dat, six big stone wata jug been close by dey een dat place. De jug dem been so big dat jes one jug kin hole twenty ta tirty gallon ob wata.
7 Jedus tell de saabant dem say, “Oona mus full op dem wata jug wid wata.” An dey full de pot dem op ta de brim.
8 Den Jedus tell um say, “Now mus tek some ob dat outta de jug an go cyaa um ta de man een chaage ob de marry feas.” So de saabant dem done wa Jedus tell um fa do.
9 Den dat man een chaage taste de wata wa Jedus done been ton ta wine. Dat man een chaage ain been know weh de wine come fom, bot de saabant dem wa been tek de wata outta de jug, dey been know. So dat man een chaage call de groom oba.
10 E tell um say, “Ebrybody kin saab de wine wa mo betta fus, an atta de people done drink plenty wine, dat de time dey wen dey kin saab de cheap wine. Bot ya beena keep de wine wa mo betta til now.”
11 Jedus done dis fus miracle een Cana, wa dey een Galilee. Dat de way e show de people e powa, an e ciple dem bleebe pon um.
12 Atta dat, Jedus an e modda, e broda dem, an e ciple dem gone ta Capernaum. Dey stay dey two, shree day.

Jedus Go ta God House

Matthew 21:12-13; Mark 11:15-17; Luke 19:45-46

13 De time been close fa de Jew holiday dey call Passoba, so Jedus gone ta Jerusalem.
14 Wen Jedus gone eenta God House dey, e meet op wid people da sell cow an goat, sheep an pigeon. An oda people wa beena mek change fa de people money beena seddown dey ta dey table.

15 So Jedus tek some rope an mek a whip,
an e dribe um all outta God House, long wid
de sheep an de cow dem. Den e ton oba de
table dem weh people beena change money
an e scatta dey coin.
16 An e chaage de people wa beena sell
pigeon, say, “Mus git dem pigeon outta yah!
Mus dohn ton de House ob me Fada eenta a
maakut place!”
17 Den e ciple dem memba weh dey write
een God Book say, “O God, A wahn people fa
hona ya House. A wahn um sommuch til e
bun een me haat jes like a fire wa gwine bun
me op.”
18 Den de Jew leada dem come aks Jedus
say, “Wa miracle ya kin do fa show we dat
ya got tority fa do dis wa ya done yah?”
19 Jedus tell um say, “Ef oona stroy dis
House ob God, een shree day A gwine build
um back gin.”
20 Den de Jew leada dem tell Jedus say, “E
been tek foty-six yeah fa build dis House. Ya
mean fa say dat ya gwine tek jes shree day
fa build um back gin?”
21 Bot wen Jedus taak bout God House, dat
e body e beena taak bout.
22 So wen God mek Jedus git op fom
mongst de dead people an lib gin, e ciple
dem memba wa Jedus been taak bout. Den
dey bleebe wa been write dey een God Book
an de wod Jedus done been taak bout.

Jedus Know wa Dey een People Haat

23 De time come fa de Passoba Feas wiles
Jedus been dey een Jerusalem. An plenty
people bleebe pon um, wen dey see de mir-
acle dem wa e beena do.
24 Bot Jedus ain lef esef een dey han cause
e been know all people too good.
25 E ain been no need fa people fa tell
Jedus wa been dey een dey haat.

3

Jedus Laan Nicodemus

1 Dey been one ob de Pharisee dem name
Nicodemus, wa been a leada wa blongst ta
de Jew Council.
2 One night, Nicodemus come ta Jedus
an say, “Teacha, we know ya a teacha wa
God sen. Cause ain nobody able fa do dem
miracle wa ya da do, ef God ain dey wid
um.”
3 Jedus tell um say, “A da tell ya fa true, ain
nobody kin come onda God rule ef e ain bon
gin.”
4 Nicodemus aks Jedus say, “How kin a
poson wa done grown git bon gin? Fa sho,
a poson ain gwine git leetle an go back
eenside de belly ob e modda an git bon a
secon time like a leetle baby!”
5 Jedus say, “A da tell ya fa true, ain no-
body kin come onda God rule ef dat poson
ain bon wid wata an wid de Holy Sperit.
6 We fada an modda gii we we body, bot
God Sperit gii we we sperit.
7 Ya mus dohn wonda wen A tell ya say,
‘Ya mus be bon gin.’
8 De breeze da blow wehsoneba e wahn fa
blow. Ya da yeh de soun wa e mek, bot ya
ain know wa side e da come fom an ya ain
know wa side e da gwine. Dat de same way e
happen wen de Holy Sperit gii people nyew
life, an dey bon gin.”
9 Nicodemus aks Jedus say, “How dat kin
be?”
10 Jedus aks um say, “Ya a big teacha een
Israel an ya ain ondastan wa A da taak bout?
11 A da tell ya fa true, wa we know an wa
we done see, we da tell oona bout. Stillyet,
oona ain wahn fa bleebe wa we da tell oona.
12 Oona ain bleebe me wen A tell oona
bout dem ting wa dey een dis wol. So den,
how ya gwine bleebe me wen A tell ya bout
dem ting wa dey een heaben?
13 Dey ain nobody neba gone op ta heaben
cep de Man wa Come fom God, wa come
down outta heaben.
14 “Jes like Moses done hice de bronze
snake op pon a pole dey een de wildaness,
same way so, dey gwine haffa hice op de
Man wa Come fom God,
15 so dat ebrybody wa bleebe pon um
gwine git true life wa ain gwine neba end.
16 Cause God lob all de people een de wol
sommuch dat e gii we e onliest Son. God sen
we um so dat ebrybody wa bleebe pon um
ain gwine dead. Dey gwine lib faebamo.
17 God ain sen e Son eenta de wol fa con-
demn um. God sen e Son fa come sabe de
people shru e Son.
18 “Ef a poson bleebe pon God Son, God
ain gwine condemn dat poson dey. Bot ef
a poson ain bleebe pon God Son, God done
condemn um, cause e ain bleebe pon de
name ob de onliest Son ob God.
19 God been mek de light ob trute come
eenta de wol, bot people like de daak steada
de light cause dey keep on da do ebil ting.
Dat so de jedgiment stan.
20 Ebrybody wa da do ebil ting, dey ain
like de light tall an ain gwine come eenta de
light, cause dey ain wahn de light fa show
de ebil ting dem wa dey da do.
21 Bot ebrybody wa da lib coddin ta de
trute ob God gwine come eenta de light, so
dat de light kin show dat fa sho dey beena
do wa God tell um fa do.”

Jedus an John

22 Atta dat, Jedus an e ciple dem gone ta
Judea lan. E stay some time wid um dey an
e beena bactize people.

23 John wa Bactize beena bactize people
een Aenon too, wa been dey close ta Salim,
cause plenty wata been dey. People beena
go ta John dey, an e beena bactize um.
24 (De time wen all dis beena happen,
John ain been pit een de jailhouse yet.)
25 Some ob John ciple dem an one Jew
man staat fa aagy bout de Jew Law wa say
a poson mus wash een a special way ef e
wahn fa be clean een God eye.
26 So dey gone ta John an tell um say,
"Teacha, ya memba dat man wa been wid
ya wen ya been dey pon de oda side ob
de Jerden Riba, de one ya beena tell bout?
Well, now e da bactize people een de Jerden
Riba, an ebrybody da gwine ta um!"
27 John tell um say, "Ain nottin like dis kin
happen ta a poson cep God mek um happen.
28 Oonasef yeh me wen A say, 'A ain de
Messiah, bot God sen me heada de Messiah,
fa come mek a way fa um.'
29 De bride blongst ta de groom, bot de
fren ob de groom da stan by da listen fa de
groom, an wen e yeh de groom boice e full
op wid joy. Dat so e stan fa me. A full op wid
joy.
30 E mus come fa be mo an mo great, an A
mus come fa be less an less."

De One wa Come fom Heaben, E Oba All

31 De one wa come fom heaben, e oba all.
De one wa dey een dis wol blongst ta dis wol,
an e da taak bout dis wol own bidness. Bot
de one wa come fom heaben, e oba all.
32 De one wa come fom heaben da taak
bout wa e done see an yeh. Stillyet, ain
nobody bleebe wa e say.
33 De poson wa bleebe wa e say, e show
dat e been bleebe dat wa God say, e true.
34 De one wa God sen, e da tell people de
message wa God gim, cause God da gim e
Sperit, til e full op wid um.
35 God we Fada da lob e Son an e gim
chaage oba all ting.
36 Ebrybody wa bleebe pon God Son, dey
got de true life wa ain neba gwine end. Bot
ebrybody wa ain do wa God Son say, dey ain
neba gwine git de true life, an God gwine be
too bex wid um faeba.

4

Jedus an One Ooman fom Samaria

1 De Pharisee dem yeh say dat Jedus
beena git mo ciple an bactize mo ciple den
John.
2 (Bot fa true, Jedus ain beena bactize
people. E ciple dem beena bactize um.)
3 Wen Jedus yeh wa dey beena say, e lef
Judea an gone back gin ta Galilee.
4 Wen e beena gwine, e haffa go shru
Samaria fa git dey.
5 Een Samaria, e come ta a town name
Sychar, wa stan close ta de fiel wa Jacob gii
ta e son Joseph.
6 De well wa nyuse fa blongst ta Jacob
been dey dey. Wen Jedus been weary fom
de journey, e seddown close ta de well. E
been bout noontime.
7 One ooman fom Samaria come fa git
wata fom de well, an Jedus aks um say,
"Please gii me some wata fa drink."
8 (E ciple dem done been gone ta town fa
buy ting fa nyam.)
9 De Samaria ooman aks Jedus say, "Ya a
Jew an A a ooman fom Samaria. Hoccome
ya da aks me fa wata fa drink?" (De ooman
say dat cause de Jew dem ain neba nyam
needa drink fom de same dish dat de people
fom Samaria nyuse, an dey ain neba sociate
wid one noda.)
10 Jedus say, "Ef ya been know wa God kin
gii, an who dis yah wa da aks fa wata, ya
been gwine aks um an e been gwine gii ya
dat wata wa da mek people lib fa true."
11 De ooman tell um, "Sah, ya ain got no
bucket, an de well too deep. Weh ya git dat
wata wa da mek people lib fa true?
12 We fada Jacob gii we dis well. Jacob an
e son dem an e flock beena come yah ta dis
well fa drink wata. Ya da tell me dat ya mo
greata den Jacob?"
13 Jedus say, "Ebrybody wa da drink de
wata wa dey een dis well gwine tosty gin.
14 Bot ebrybody wa da drink de wata A
gwine gim ain neba gwine git tosty no mo.
Fa true, de wata A gwine gim gwine be een
um like a spring ob wata wa keep on da gim
true life wa ain neba gwine end."
15 De ooman say, "Please sah, gii me dat
wata! Den A ain gwine neba git tosty no mo,
an A ain gwine haffa come yah ta dis well
gin fa git wata."
16 Jedus tell de ooman say, "Go git ya
husban an come back yah."
17 De ooman say, "A ain got no husban."
Jedus say, "Ya da tell me de trute wen ya
say ya ain got no husban.
18 Fibe diffunt man dem done marry ya.
An de man ya da lib wid now ain ya husban.
Ya da tell me de trute."
19 De ooman say, "Sah, A see ya a prophet
wa God sen.
20 We fada beena woshup God ta dis
mountain, bot oona Jew people say we mus
go ta Jerusalem fa woshup God."
21 Jedus tell de ooman say, "Ya mus bleebe
wa A da tell ya. De time gwine come wen
oona ain gwine woshup we Fada God pon
dis mountain, needa een Jerusalem.
22 Oona Samaria people ain know de God
wa oona da woshup. Bot we Jew people
know de God we da woshup, cause shru de
Jew people, God da sabe oda people.

23 Stillyet, de time da come, an e done
come now, wen people wa da woshup fa
true gwine woshup we Fada God een dey
haat. An dey gwine woshup um een de right
way, jes like e stan fa true. Cause we Fada
God da look fa people like dat fa woshup
um.
24 God a Sperit, an dem wa woshup um
mus woshup um een dey haat an een de
right way, jes like e stan fa true."
25 De ooman tell Jedus say, "A know dat
de Messiah, wa dey call Christ, gwine come.
Wen e come, e gwine splain all ting ta we."
26 Jedus tell um say, "A de one ya da taak
bout."
27 Same time Jedus ciple dem come back,
an dey been stonish fa see Jedus da taak
ta a ooman. Bot ain none ob dem aks de
ooman say, "Wa ya wahn?" Needa none ob
um aks Jedus say, "Hoccome ya da taak ta de
ooman?"
28 Den de ooman lef e wata jug an gone
back ta town, an e tell all de people dey fa
come.
29 E tell um say, "Oona mus come see a
man wa tell me ebryting A done done. Oona
tink e de Messiah?"
30 So de people lef town an come ta Jedus.
31 Same time, Jedus ciple dem beena try fa
git Jedus fa nyam sompin. Dey say, "Teacha,
please, tek sompin fa nyam."
32 Bot Jedus say, "A got food fa nyam wa
oona ain know nottin bout."
33 So de ciple dem aks one noda say, "Ya
tink somebody done fetch um some food?"
34 Jedus tell um say, "Wen A do wa de one
wa sen me yah wahn me fa do, an finish op
all de wok e gii me fa do, den dat me food.
35 Oona kin taak say, 'Fo mo mont fo
haabis, ainty?' Bot A da tell oona say, look
pon de fiel good. De crop done ready fa
haabis.
36 Eben now de poson wa da cut de crop
da git e pay. Eben now e da geda op de crop
fa ebalastin life so dat de poson wa da plant
de crop an de poson wa da geda um op, all
two dem heppy fa true togeda.
37 Cause like people say, 'One poson da
plant, an oda poson da geda op de crop.' E
stan so!
38 A been sen oona fa haabis de crop een
a fiel weh oona ain wok. Oda people done
wok um, an oona done gain fom de wok dey
done."
39 Plenty people ob Samaria dey een dat
town bleebe pon Jedus cause de ooman say,
"E tell me ebryting A done done."
40 So wen de people ob Samaria come ta
Jedus, dey beg um fa stay wid um. An e stay
dey two day.
41 Cause e taak ta de people dey, a heap
mo ob um come fa bleebe pon Jedus.
42 Den dey tell de ooman say, "We bleebe
now. Dis time yah, e ain jes cause ob wa ya
been tell we. We bleebe now cause wesef
done yeh um. An we know dat e de Sabior
ob de wol, fa true."

Jedus Mek One Offisa Son Well

43 Wen Jedus done spen de two day dey
een Samaria, e gone ta Galilee.
44 Jedus esef been say, "A prophet ain got
no hona dey een e own country."
45 De people een Galilee done been ta
Jerusalem ta de Passoba Feas, an dey been
see ebryting e beena do jurin dat time dey.
So wen Jedus git ta Galilee, de people dey
gim haaty welcome.
46 Jedus gone back gin ta Cana een Galilee,
de same place weh e ton de wata eenta
wine. One gobment offisa been dey een
Cana, an e hab a son wa been sick een
Capernaum.
47 Wen de offisa yeh say dat Jedus been
come fom Judea ta Galilee, e gone ta Jedus
an e beg um fa come ta Capernaum fa heal
e sick son, wa mos dead.
48 Jedus say, "Ain none ob oona neba
gwine bleebe dout oona see me da do mir-
acle an oda great ting."
49 De offisa say, "Please sah, come long
wid me now, fo me son dead."
50 Jedus tell um say, "Ya kin go. Ya son
gwine lib!"
De man bleebe wa Jedus tell um, an e gone
pon e way.
51 Wiles e beena gwine ta e house, e saa-
bant dem meet um an tell um de nyews say,
"Ya boy gwine lib!"
52 De offisa aks e saabant dem wa time e
been wen e son staat fa git betta. Dey tell um
say, "E been one o'clock yestiddy atta noon
wen de feba broke an lef um."
53 Den de fada memba, dat been de same
time wen Jedus been tell um say, "Ya son
gwine lib!" So de offisa an all de people een
e house, dey bleebe pon Jedus.
54 Dat been de secon time dat Jedus done
a miracle een Galilee atta e come fom Judea.

5

Jedus Mek a Sick Man Well

1 Atta dat, Jedus gone ta Jerusalem fa a
Jew holiday feas.
2 Een Jerusalem, a pool ob wata been dey
by de place dey call "Sheep Gyate." De Jew
people call dat pool Bethesda, an dey been
fibe poch close by dat wata.
3 A whole heapa sick people been gone
leddown pon dem fibe poch. Some dem
been bline, some been cripple op, an some
been paralyze. [All dem beena wait fa de
waata fa moob.

4 Fom time ta time one angel ob de Lawd
come down fa stir op de wata. Wen de wata
moob, de fus one wa git een de wata gwine
be heal ob wasoneba ailment e hab.]
5 One man been dey wa been sick tirty-
eight yeah.
6 Wen Jedus come, e see de man leddown
dey. E know dat man been sick a long time,
so e aks um say, "Ya wahn fa git well?"
7 De sick man ansa say, "Sah, A ain got
nobody fa pit me een de wata wen e moob.
Ebry time A da try fa git een, somebody beat
me ta de wata."
8 Den Jedus tell de man say, "Git op fom
dey. Pick op ya mat an waak!"
9 All ob a sudden de man been well. E pick
op e mat an waak.
Now den, dis ting happen pon de Jew
Woshup Day.
10 So de Jew leada dem see de man wa
been sick an done git well, da tote e mat. Dey
tell um say, "Dis yah we Woshup Day, an e
ginst we Law fa ya fa tote ya mat pon we
Woshup Day."
11 Dat man ansa say, "De man wa mek me
well tell me fa pick op me mat an waak."
12 Den de Jew leada dem aks um say, "Wa
man tell ya fa do dat?"
13 De man wa Jedus been mek well ain
know who dat been, cause dey been a heapa
people dey, an Jedus done slip way.
14 Jedus find dat man eenside God House.
E tell um say, "Look yah, ya well now. Mus
dohn sin no mo, or sompin mo wossa gwine
happen ta ya."
15 Den de man lef Jedus an gone fa tell
de Jew leada dem say, dat man wa mek um
well, e name Jedus.
16 So den de Jew leada dem staat fa do
Jedus bad cause e mek de man well pon de
Woshup Day.
17 Jedus tell um say, "Me Fada da wok all
de time eben ta now, an A da wok too."
18 Wen Jedus say dat, de Jew leada dem
cide fa kill um fa sho, cause e broke de Jew
Law pon de Woshup Day. An den too, e eben
say dat God e own Fada, so e mek esef same
like God.

God Gii e Son Tority

19 Jedus ton ta de Jew leada dem an e say,
"A da tell oona fa true, de Son cyahn do
nottin by esef. E do jes wa e see e Fada da
do. De Son cyahn do nottin mo den dat.
Wasoneba de Fada do, dat wa de Son do too.
20 Cause de Fada lob e Son an e da show
um all wa e da do. E gwine show de Son
mo ting wa e fa do wa a whole heap mo
betta den dis ting yah. Dem gwine mek oona
stonish bout um fa true.
21 Jes like how de Fada da mek people wa
done dead git op, come out fom dey grabe
an mek um lib gin, same fashion de Son da
gii life ta dem dat e wahn fa gim.
22 Fodamo, de Fada esef ain jedge nobody.
E done gii e son all tority fa jedge people.
23 E do dat so dat all people gwine gii hona
ta de Son same like how dey gii hona ta de
Fada. Dem wa ain gii hona ta de Son, dey
ain gii hona ta de Fada wa sen de Son eenta
de wol.
24 "A da tell oona fa true, de poson wa
da yeh me wod an bleebe pon de one wa
sen me eenta de wol, dat poson done got de
true life wa ain neba gwine end, an God ain
gwine jedge um. E been dead, bot now e
done cross oba ta de true life.
25 Fa true, de time da come an e done
come now, wen de people wa done dead
gwine yeh wa God Son da say, an ebrybody
wa yeh de Son gwine lib.
26 Cause de Fada, e de one weh life come
fom, an e got powa fa gii life. Same fashion,
e mek life come fom de Son esef an e got
powa fa gii life.
27 An de Fada been gii de Son de tority fa
jedge all people, cause de Son, e de Man wa
Come fom God.
28 Oona mus dohn be stonish bout dat. De
time da come wen all de people wa done
dead an een dey grabe gwine yeh wa de Son
say.
29 Dey gwine git op outta dey grabe. Dem
wa beena do good gwine git op outta dey
grabe an git life wa las faeba. Bot dem wa
beena do bad, dey gwine git op outta dey
grabe an git jedge.

Dem wa Tell bout Jedus

30 "A ain got de tority fa do nottin by
mesef. A da jedge people same like how A
yeh God tell me fa jedge um. So den A jedge
people de right way cause A ain da try fa do
wa A wahn. A da do wa me Fada wa sen me
wahn, an no mo.
31 "Ef A say great ting bout mesef, e ain
gwine mount ta much cause nobody ain
gwine bleebe wa A say.
32 Bot dey a noda poson wa tell bout me,
an A know dat wa e say bout me, dat de
trute.
33 Oona done sen messenja fa aks John
bout me, an wa John tell um, dat de trute.
34 Dat ain fa say dat A pend pon wa people
say bout me. A da tell oona dat wa John say
bout me de trute, so dat God kin sabe oona.
35 John been same like a lamp wa beena
bun an de light shine bright fa mek all peo-
ple see. Oona done gree fa leh de light shine
pon oona fa a leetle wile an mek oona haat
glad.
36 Bot wa A da do show wa A da fa true, mo
den wa John say bout me. A da do all wa me
Fada tell me fa do, jes dat. Dem wok yah wa

A da do da mek people know who A da. Dey
show dat me Fada sen me fa come eenta de
wol.
37 An de Fada wa sen me, e too been say
who A da. Oona ain neba yeh e boice. Oona
ain neba see wa e look like.
38 An oona ain keep e wod een oona haat
cause oona ain bleebe pon de one wa e sen
fa come eenta de wol.
39 Oona da study God wod haad cause
oona tink dey gwine gii oona life wa las
faeba. An dem wod da tell bout me!
40 Stillyet oona ain wahn fa come ta me so
dat oona kin hab true life.
41 "A ain da look fa people fa praise me.
42 Bot A know oona. A know oona ain lob
God een oona haat.
43 A done come een me Fada name. E
sen me wid e tority, bot oona ain pay me
no mind. Ef noda poson come een e own
name an ain nobody sen um, oona gwine
pay mind ta um.
44 Oona lob fa git praise fom one noda. Bot
oona ain try fa git praise fom de onliest God.
So den how oona gwine bleebe wa A say?
45 Bot oona mus dohn tink dat A gwine
cuse oona ta de Fada. No, Moses de one wa
gwine cuse oona ta de Fada. Dat de same
Moses wa oona beena look fa sabe oona.
46 Ef oona bleebe wa Moses say fa true,
oona gwine bleebe wa A say, cause Moses
write bout me.
47 Bot oona ain bleebe wa e write bout me.
So den fa sho oona ain gwine bleebe wa A da
say, ainty?"

6

Jedus Feed a Whole Heapa People
Matthew 14:13-21; Mark 6:30-44; Luke 9:10-17

1 Atta wile, Jedus cross back oba Lake
Galilee (wa some call Lake Tiberias).
2 A big crowd ob people beena folla Jedus,
cause dey see dem miracle wa e done wen e
mek de sick people well.
3 Jedus an e ciple dem gone op ta a moun-
tain an seddown dey.
4 De time fa de Jew Passoba Feas been
close.
5 Wen Jedus look roun, e see de big crowd
ob people da come ta um, so e aks Philip say,
"Weh we gwine buy bread nuff fa feed dem
people?"
6 Jedus say dat jes fa test Philip fa see wa e
gwine do. Cause Jedus done been know wa
e gwine do.
7 Philip ansa Jedus say, "Fa gii all ob dem
eben jes a leetle bit fa nyam, we gwine haffa
hab mo den two hundud silba coin fa buy de
bread."
8 Den noda one ob Jedus ciple dem, An-
drew, de broda ob Simon Peter, say,
9 "Dis leetle boy yah got fibe baaley bread
an two fish. Bot dem ain gwine be nuff fa all
dem people yah, ainty?"
10 Jedus tell e ciple dem say, "Oona mus
tell de people fa seddown." Plenty grass
been dey, so ebrybody seddown. Dey been
roun fibe tousan man dey.
11 Jedus tek de bread an tell God tankya,
an den e gii out bread fa de people wa beena
seddown. E do de same ting wid de fish. An
all de people git all dey wahn fa nyam.
12 Wen dey all been full op wid food, Jedus
tell e ciple dem say, "Mus geda op all de
leetle piece dem wa lef oba. Mus dohn
waste nottin."
13 So e ciple dem geda all de leetle piece
dem wa been lef oba fom de fibe baaley
bread atta de people done nyam, an dey full
op tweb basket wid bread.
14 Wen de people see de miracle wa Jedus
done, dey say, "Fa true, dis man de Prophet
wa Moses say gwine come eenta de wol."
15 Jedus know de people been wahn fa
come git um an mek um king, so e gone way
gin, op eenta de mountain. E ain tek nobody
wid um.

Jedus Waak Pon De Wata
Matthew 14:22-33; Mark 6:45-52

16 Een de ebenin time de ciple dem gone
ta de lake.
17 Dey git eenta a boat an staat back cross
de lake fa go ta Capernaum. Night come, an
Jedus still ain come ta um.
18 A big wind beena blow an de wata staat
fa git rough.
19 De ciple dem row bout shree mile wen
dey see Jedus da waak pon de wata. E waak
op close ta de boat an dey been mos scaid ta
det.
20 Jedus tell um say, "Dis me! Mus dohn be
scaid."
21 Wen dey know dat been Jedus, dey been
heppy fa hep um eenta de boat. An dat same
time dey, de boat reach lan weh dey beena
go.

De Crowd Look fa Jedus

22 De crowd ob people beena stay dey ta
de oda side ob de lake. De nex day, wen dey
come fa see Jedus, dey memba dat jes one
boat been dey. Dey know dat Jedus ain been
git eenta dat boat wid e ciple dem, an de
ciple dem done lef fa Capernaum dout um.
23 Den some oda boat dem come fom
Tiberias an lan close ta de place weh de
crowd nyam de bread, atta de Lawd done
tell God tankya fa de bread.
24 Wen de people dem ain see Jedus needa
e ciple dem dey, dey git eenta de boat dem
an gone fa look fa Jedus een Capernaum.

Jedus de Bread wa da Gii Life

25 Wen de people cross ta de oda side ob
de lake, dey see Jedus. An dey aks um say,
"Teacha, wen ya git yah?"
26 Jedus say, "A da tell oona fa true. Oona
come da look fa me cause A been gii oona de
bread, an oona nyam til oona been sattify.
Oona ain come ta me cause oona ondastan
wa de miracle dem wa A da do mean.
27 Oona mus dohn wok fa food wa ain
gwine las. Stead ob dat, oona mus wok fa
de food wa da gii life wa ain neba gwine
end. Dat de food wa de Man wa Come fom
God gwine gii oona, cause de Fada God been
show fa true dat e heppy wid me."
28 Den de people aks Jedus say, "Wa we
haffa do, so dat we kin do de wok God wahn
we fa do?"
29 Jedus ansa um say, "Dis yah de wok wa
God wahn oona fa do: Oona mus bleebe pon
de one wa God sen eenta de wol."
30 Dey aks um back say, "So den wa mir-
acle ob powa ya gwine do so dat we gwine
see an bleebe ya? Wa wok ya gwine do?
31 We ole people beena nyam de manna
wen dey been dey een de wildaness. Like
dey write een God Book say, 'E gim bread wa
come fom heaben fa nyam.' "
32 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true,
ain Moses wa been gii oona de bread wa
come fom heaben. Me Fada, e de one wa da
gii oona de true bread wa come fom heaben.
33 Cause de bread wa God da gii, dat de
one wa da come down fom heaben an da gii
people een de wol de true life."
34 Den dey say, "Please sah, gii we dat
bread all de time."
35 Jedus tell um say, "A de bread wa da
gii life. Ebrybody wa come ta me ain neba
gwine git hongry, an ebrybody wa bleebe
pon me ain neba gwine git tosty.
36 Bot like A done tell oona, oona done see
me, stillyet oona ain bleebe pon me.
37 All dem wa me Fada gii me gwine come
ta me. A ain neba gwine ton way nobody wa
come ta me.
38 Cause A come down fom heaben fa do
wa de one wa sen me wahn me fa do. A ain
come down fom heaben fa do wa A wahn.
39 An de one wa sen me ain wahn me fa
loss eben one ob all dem wa e done gii me.
E wahn me fa mek um all git op fom mongst
de dead people an lib gin, pon de las day.
40 Cause me Fada wahn all people wa da
look ta e Son an bleebe pon um fa git life wa
ain neba gwine end. An A gwine mek um all
git op fom mongst de dead pon de las day."
41 Den de Jew dem staat fa aagy ginst um,
cause Jedus say, "A de bread wa come down
fom heaben."
42 Dey say, "Dis man yah Jedus, Joseph
son, ainty? We know e fada an e modda.
How e kin say now, 'A come down fom
heaben?' "
43 Jedus tell um say, "Oona mus dohn
grumble mongst one noda!
44 Ain nobody kin come ta me cep me Fada
wa sen me bring dat poson ta me. An A
gwine mek dat poson git op fom mongst de
dead people pon de las day.
45 De prophet dem been write say, 'God
gwine laan all dem wa dey fa do.' Ebrybody
wa pay mind ta de Fada an laan wa e laan
um, dey gwine come ta me.
46 Dat ain mean fa say dat dey done see de
Fada. Ain nobody see de Fada cep de one wa
come fom God. E de onliest one wa see de
Fada.
47 A da tell oona fa true, de poson wa
bleebe pon me, dat one dey done git true life
wa ain neba gwine end.
48 A de bread wa da gii life.
49 Oona ole people beena nyam de manna
wen dey been dey een de wildaness. Stil-
lyet, dey done dead.
50 Bot dis de bread wa come down fom
heaben, dat a poson kin nyam an e ain
gwine dead.
51 A de bread wa da gii life, wa come down
fom heaben. Ebrybody wa da nyam dis
bread, dat one gwine git true life wa ain
neba gwine end. Dis bread wa A gwine gii,
dat me body wa A gwine gii fa be a sacrifice
so dat all people een de wol kin git true life."
52 Dis wa Jedus say mek de people bex, an
dey staat fa aagy wid one noda. Dey say,
"How dis man yah gwine gii we e body fa
nyam?"
53 Jedus tell um say, "A da tell oona fa true.
Ef oona ain nyam de body ob de Man wa
Come fom God an drink e blood, oona ain
gwine git no true life.
54 Ebrybody wa nyam me body an drink
me blood, dey got true life wa ain neba
gwine end. An A gwine mek um git op fom
mongst de dead people an lib gin, pon de las
day.
55 Cause me body de true food fa nyam, an
me blood de true drink.
56 Ebrybody wa nyam me body an drink
me blood, dey da lib een me haat, an A da
lib een dey haat.
57 De Fada wa da gii life, e sen me fa come
eenta de wol, an de Fada mek me git life.
Same way so, A gwine mek ebrybody wa
nyam me body git life.
58 Dis de bread wa come down fom
heaben. E ain like dat bread we ole peo-
ple beena nyam wen dey been dey een de
wildaness. Atta wile, dey done dead. Bot de
one wa nyam dis bread yah, e gwine git life
wa ain neba gwine end."

59 Jedus tell de people all dem ting wen e
beena laan um een de Jew meetin house een
Capernaum.

Plenty People Ain Folla Jedus No Mo

60 Plenty people wa beena folla Jedus,
wen dey yeh dem wod, dey say, "Dem ting
wa e da laan we, dey too haad fa tek. Who
kin gree fa do wa e da say?"
61 Jedus been know dat de people beena
grumble bout wa e tell um, eben dough
nobody ain tell um. So e aks um say, "Dis
ting mek oona wahn fa ton way fom me,
ainty?
62 Well den, wa gwine happen ef oona see
de Man wa Come fom God da go back op ta
de place weh e come fom?
63 God Sperit da gii people life. People ain
got no powa fa gii life. De wod dem wa A
done tell oona, dey da mek God Sperit, wa
da gii life, come ta oona.
64 Stillyet, some ob oona ain bleebe."
(Fom de time wen Jedus fus staat fa laan
de people, e been know dem wa ain gwine
bleebe pon um an de poson wa gwine sell
um.)
65 Jedus taak gin say, "Dis de ting wa mek
me tell oona say, ain nobody gwine come ta
me cep de Fada mek dat one able fa come ta
me."
66 Fom dat time dey, plenty people wa
beena folla Jedus, dey ton back an ain folla
um no mo.
67 Jedus aks de tweb ciple dem say, "Oona
wahn fa lef me too?"
68 Simon Peter ansa say, "Lawd, who we
gwine go ta? Ya de one wa da say dem wod
wa da gii people life wa ain neba gwine end.
69 We bleebe, an now we know dat ya de
one dat God sen ta we."
70 Den Jedus say, "A done pick oona all
tweb, ainty? Stillyet, one ob oona a debil!"
71 Jedus beena taak bout Judas, de son
ob Simon Iscariot. Eben dough Judas been
one ob de tweb ciple dem, e been gwine sell
Jedus.

7

Jedus Broda dem Ain Bleebe pon Um

1 Atta dat, Jedus gone all roun Galilee. E
ain been wahn fa go eenta Judea, cause de
Jew leada dem wa lib oba dey beena look fa
kill um.
2 De Jew Feas ob Tabernacle been close.
3 So e broda dem tell um say, "Mus go way
fom yah an go ta Judea, so dat de people wa
da folla ya kin see dem miracle wa ya da do.
4 Nobody ain gwine hide wa e da do wen
e wahn people fa know um good. Ya da do
dem miracle yah, so den, leh ebrybody een
de wol know bout ya!"
5 (Cause eben Jedus own broda dem ain
bleebe pon um.)
6 Jedus tell um say, "Fa oona, e ain matta
wa time, bot de time ain right fa me yet.
7 De people ob de wol, dey boun fa like
oona. Bot dey hate me cause A da tell um
dat dey da do bad.
8 Bot oona go head on ta Jerusalem fa de
Feas. A ain gwine dey cause de time fa me
ain right."
9 Atta Jedus say dat, e stay on een Galilee.

Jedus Go ta Jerusalem fa de Feas ob Tabernacle

10 Atta Jedus broda dem done gone ta
Jerusalem fa de Feas, Jedus gone dey too. E
gone by esef so de people ain shim.
11 De Jew leada dem beena look fa Jedus
dey. Dey beena aks de people fa um say,
"Weh dat man dey?"
12 Plenty people een de crowd beena
whispa bout Jedus. Some dem say, "Jedus
one good man." Oda dem say, "No, Jedus ain
no good man. E da fool de people."
13 Bot nobody ain taak loud bout Jedus fa
mek de crowd yeh cause dey been scaid ob
de Jew leada dem.
14 De holiday feas done been gone bout
haf way wen Jedus gone ta God House an
staat fa laan de people dey.
15 De Jew leada dem stonish, an dey aks
say, "Hoccome dis man know sommuch
wen e ain been ta school eben one day?"
16 Jedus ansa um say, "E ain me own
laanin. A da laan oona bout de one wa sen
me. E tell me wa fa laan oona.
17 Ebrybody wa wahn fa do wa God wahn,
dey gwine know ef God da tell me wa A da
laan people or ef wa A da taak da come jes
fom me.
18 De poson wa da tell jes wa da come fom
esef, e da try fa mek people praise um. Bot
de poson wa wahn fa mek people praise de
one wa sen um, dat poson trute mout. E ain
got no lie noweh bout um.
19 Moses done gii oona de Law, ainty? Bot
ain none ob oona da do wa de Law say. Wa
mek oona da try fa kill me?"
20 De crowd ob people ansa say, "Ya got a
debil dey een ya! Who dat da try fa kill ya?"
21 Jedus ansa um say, "Oona all been ston-
ish wen A done one miracle.
22 Stillyet, Moses done tell oona fa circum-
cise oona boy chullun. (Bot fa true Moses
ain de one wa fus staat fa circumcise. De
ole people fus staat fa do dat). So oona
da circumcise boy chullun pon de Woshup
Day.
23 Now den, ef oona circumcise boy chul-
lun pon de Woshup Day so dat oona kin
keep de Law wa Moses gii oona, hoccome

oona bex wid me cause A mek a poson well
pon de Woshup Day?
24 Oona mus dohn jedge jes wa oona da
see. Mus jedge how ting da fa true."

Some People Aks Say, "Jedus de Messiah?"

25 Den some de people dey een Jerusalem
beena aks say, "Dis de man wa de Jew leada
dem da try fa kill, ainty?
26 Bot see yah, e da taak yah weh ebry-
body yeh um, an dey ain say nottin ginst
um! Ya spose de Jew leada dem know fa true
dat Jedus, e de Messiah?
27 Bot wen de Messiah come, nobody ain
gwine know weh e come fom, an we all
know weh dis man come fom."
28 So wen Jedus beena laan de people een
God House, e taak loud say, "Oona tink ya
know me good, ainty? An oona tink ya
know weh A come fom. Bot A ain come yah
on me own. De one wa sen me, e fa true, an
oona ain know um.
29 Bot A know um, cause A come fom um
an e sen me."
30 Den dey try fa grab hole ta Jedus an res
um, bot ain nobody tetch um, cause de time
fa tek um ain come yet.
31 Stillyet, heapa people een de crowd
bleebe pon Jedus. Dey say, "Wen de Messiah
Christ come, e ain gwine do no mo miracle
den wa dis man yah done do, ainty?"

Dey Sen Gyaad fa Tek Jedus Way

32 De Pharisee dem yeh de crowd da
whispa dem ting bout Jedus. So de Pharisee
dem an de leada dem ob de priest dem, dey
sen gyaad fom God House fa grab hole ta
Jedus an res um.
33 Jedus say, "A gwine stay wid oona jes a
leetle wile longa. Den A gwine back ta de
one wa sen me fa come eenta de wol.
34 Wen dat time come, oona gwine look fa
me bot oona ain gwine find me, cause oona
ain able fa go ta de place weh A da gwine."
35 De Jew leada dem staat fa taak ta one
noda say, "Weh dis man tink e da gwine weh
we ain gwine find um? Ya tink e da gwine ta
dem town weh de Jew people da lib mongst
de people wa ain Jew, fa laan dem wa ain
Jew dey?
36 Dis man say, 'Oona gwine look fa me,
bot oona ain gwine find me.' An e say, 'Oona
ain able fa go ta de place weh A da gwine.'
Wa e mean fa say?"

De Wata wa da Gii Life

37 De las day ob de holiday feas been a
big day, mo bigga den all de oda day. Dat
day Jedus stanop an say een a loud boice,
"Ebrybody wa tosty, leh um come ta me.
Come drink.
38 Dey done write een God Book say,
'Ebrybody wa bleebe pon me, a heapa wata
wa da gii life gwine come out like a riba fom
eenside dey haat.' "
39 Jedus say dat bout de Sperit wa all de
people wa bleebe pon um gwine git. God ain
gim e Sperit yet, cause e ain sen Jedus fa go
op eenta heaben an git hona yet.

De People Spute bout Jedus

40 Some people een de crowd yeh wa Je-
dus say an dey say, "Fa true, dis man yah de
Prophet wa we beena look fa!"
41 Oda people say, "Dis man yah de Mes-
siah."
Bot some say, "De Messiah ain gwine
come outta Galilee, ainty?
42 Ain dey been write een God Book say
de Messiah gwine come fom de fambly ob
de people leada, King David? De Messiah
gwine bon een Betlem, de town weh King
David been lib, ainty?"
43 So den, de people beena spute an tek
side ginst one noda bout Jedus.
44 Some ob de people been wahn fa grab
hole ta Jedus an res um, bot nobody ain
tetch um.

De Jew Leada dem Ain Bleebe pon Jedus

45 De gyaad dem fom God House come
back ta de leada dem ob de priest dem an
de Pharisee dem. An dem leada an Pharisee
aks de gyaad hoccome dey ain bring Jedus
ta um.
46 De gyaad dem ansa say, "Nobody ain
neba taak like dis man yah."
47 De Pharisee dem say, "Oona mean fa
say dat Jedus done fool oona, too?
48 Oona ain neba know no Jew leada
needa no Pharisee wa bleebe pon Jedus,
ainty?
49 Dis crowd ob people yah ain know de
Law wa God gii Moses, so God gwine punish
um!"
50 Now den, one ob de Pharisee dem been
Nicodemus. E de one wa been gone fa see
Jedus fo all dis happen. Nicodemus taak ta
e broda Pharisee dem.
51 E say, "We Law say we mus dohn con-
demn a poson fo we yeh wa dat poson got fa
say, so dat we kin know wa e done, ainty?"
52 Den e broda Pharisee dem ansa Nicode-
mus say, "Well, ya da taak like ya come
outta Galilee too. Tek time fa look at wa dey
done write een God Book an ya gwine laan
dat dey ain no prophet wa eba come outta
Galilee."
[
53 An all ob um gone ta dey own house.]

8

De Ooman wa Been wid a Man wa Ain E Husban

[1 Jedus gone ta de Mount Olib.
2 Day clean de nex day, Jedus gone back ta
God House. All de people geda roun um an
e seddown an e laan um.
3 De Jew Law teacha an Pharisee dem
bring one ooman wa dey been ketch da
sleep wid a man wa ain e husban. Dey mek
de ooman stanop fo all de people.
4 Den dey tell Jedus say, "Teacha, dey
ketch dis ooman da sleep wid a man wa ain
e husban.
5 We Jew Law wa God gii Moses chaage we
fa chunk stone pon ooman like dis til e dead.
Wa ya say bout dat?"
6 Dey say dat fa yeh wa Jedus gwine say.
Dey beena try fa mek Jedus say sompin so
dat dey kin cuse um, say e ain ansa right.
Bot Jedus stoop down an write pon de groun
wid e finga.
7 De Law teacha an Pharisee dem beena
keep on da aks Jedus bout dat, so Jedus
stanop an say, "Ef one ob oona yah ain neba
sin, leh dat poson chunk de fus stone pon dis
ooman."
8 Den Jedus stoop down gin an write pon
de groun.
9 Wen dey yeh wa Jedus say, dey all lef
dey, one by one. De ole one dem fus come
outta dey, an den de nyoung one dem. So
den jes Jedus been lef, an de ooman beena
still stanop dey.
10 Jedus stanop an aks de ooman say,
"Weh ebrybody? Ain nobody yah fa con-
demn ya?"
11 De ooman ansa say, "Ain nobody yah,
sah!"
Jedus tell um say, "A ain gwine condemn
ya needa. Ya kin go now, bot mus dohn sin
no mo."]

Jedus de Light ob de Wol

12 Wen Jedus taak gin ta de people, e say,
"A de Light ob de wol. De one wa da folla
me gwine hab de light wa da gii life an e ain
gwine neba waak een de daak."
13 De Pharisee dem say, "Ya jes da taak
bout yasef. Nobody ain yah fa stan fa ya, so
wa ya da say ain mean nottin."
14 Jedus ansa um say, "Ain nobody yah
fa stan fa me. Bot A da taak true, cause A
know weh A come fom an weh A da gwine.
Oona ain know weh A come fom an oona
ain know weh A da gwine.
15 Oona da jedge like how people jedge
oda people. A ain jedge nobody.
16 Bot ef A fa jedge people, A gwine jedge
um scraight. Cause ain jes me wa gwine
jedge um. Me Fada wa sen me, e yah wid
me.
17 Een oona own Jew Law dey write say,
wen two people say de same ting bout wa
happen, dat mean dey da taak true.
18 A da stan fa mesef, an me Fada wa sen
me, e da stan fa me."
19 Dey aks um say, "Weh ya Fada dey?"
Jedus ansa, "Oona ain know me, an oona
ain know me Fada. Ef oona been know me,
oona been gwine know me Fada, too."
20 Jedus say dem wod wen e beena laan
de people een God House, eenside de room
weh de collection box been. Bot nobody ain
res um cause de time fa res um ain come yet.

Oona Ain Able fa Go Weh A da Gwine

21 Jedus tell de people gin say, "A gwine
off. Oona gwine look fa me, bot oona gwine
dead wid all oona sin. Oona ain able fa gone
ta de place weh A da gwine."
22 So de Jew leada dem say, "Dis man say
we ain able fa gone ta de place weh e da
gwine. Oona tink dat mean e gwine kill
esef?"
23 Jedus ansa um say, "Oona blongst ta
dis wol yah, bot A come fom heaben. Oona
come fom dis wol, bot A ain come fom dis
wol.
24 Dat wa mek me tell oona say, oona
gwine dead wid all oona sin. Ef oona ain
bleebe dat A de one A say A da, fa sho oona
gwine dead wid oona sin."
25 Dey aks Jedus say, "Who ya da?"
Jedus ansa say, "A de one A say A da. A
beena tell oona fom de time wen A fus staat
fa taak ta oona.
26 A hab a heapa ting fa say bout oona, an
a heapa ting fa jedge oona fa. Bot de one wa
sen me, e fa true. An A da tell de people een
de wol jes wa e tell me."
27 Dey ain ondastan dat Jedus beena tell
um bout de Fada wa dey een heaben.
28 So den Jedus tell um say, "Wen oona
lif op de Man wa Come fom God, den oona
gwine know who A da. Oona gwine know
dat A ain do nottin on me own. A jes say wa
de Fada laan me fa say.
29 An de one wa sen me, e dey wid me. E
ain lef me ta mesef, cause all de time A da do
jes wa e wahn me fa do."
30 Plenty people wa yeh Jedus say dem
wod, dey bleebe pon um.

Free Man an Slabe

31 So den Jedus tell de Jew dem wa bleebe
pon um say, "Ef oona keep on da do all wa A
tell oona fa do, oona me ciple fa true.
32 Den oona gwine know de trute, an de
trute gwine mek oona free."
33 Dey ansa Jedus say, "We de chullun ob
Abraham. We ain neba been nobody slabe.
So hoccome ya da tell we, 'Oona gwine be
free?' "
34 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa
true, ebrybody wa sin, dey de slabe ta sin.

35 Slabe ain blongst ta e massa house
faeba, bot de son blongst ta e fada house
faeba.
36 So ef God Son mek oona free, den oona
gwine be free fa true.
37 A know oona de chullun ob Abraham.
Stillyet, oona da try fa kill me cause oona ain
wahn fa do wa A tell oona.
38 A da tell oona bout dem ting wa God me
Fada done show me, bot oona da do wa oona
own fada tell oona fa do."
39 Dey ansa Jedus say, "Abraham we
fada."
Jedus tell um say, "Ef oona been Abraham
chullun, oona fa do dem same ting wa Abra-
ham been do.
40 A da tell oona jes dem true wod wa A
yeh fom God. Stillyet, oona da try fa kill me.
Abraham ain do nottin like dat.
41 Oona da do wa oona true fada do."
An dey tell Jedus say, "God esef we onliest
Fada. We ain no chullun pon de side."
42 Jedus say, "Ef God been oona Fada fa
true, oona been gwine lob me. Cause A
come fom God fa come yah. A ain jes come
on me own, bot me Fada God sen me.
43 Hoccome oona so haad head dat oona
ain ondastan wa A da say? Oona ain ondas-
tan cause oona ain wahn fa yeh wa A da tell
oona.
44 De Debil, e oona fada, an oona wahn fa
do wa oona fada wahn. Fom way back wen
time staat, de Debil beena kill people. An
e ain like nottin true, cause dey ain nottin
true bout um. Wensoneba e da tell lie, dat
jes da show how e da, cause e da tell lie all
de time. An e de one weh de lie fus staat.
45 Bot A da tell de trute. Cause ob dat, oona
ain bleebe me!
46 Ain eben one ob oona kin show dat A
done sin, ainty? So den, ef A da tell de trute,
hoccome oona ain bleebe me?
47 Poson wa blongst ta God da listen ta
God wod. Bot oona ain blongst ta God, an
dat hoccome oona ain listen ta God wod."

Jedus an Abraham

48 De Jew people aks Jedus say, "Ain we
da tell de trute wen we say ya come fom
Samaria an ya got a ebil sperit dey een ya?"
49 Jedus say, "A ain got no ebil sperit, bot A
gii hona ta me Fada. An oona ain gii me no
hona tall.
50 A ain da try fa mek people gii me hona.
Bot dey one wa gwine gii me hona, an e
gwine jedge scraight.
51 A da tell oona fa true, ebrybody wa da
do wa A da laan um, dey ain neba gwine
dead."
52 Den de Jew dem tell Jedus say, "Now we
know fa sho dat ya got a ebil sperit dey een
ya! Abraham done dead, an all de prophet
dem dead. Stillyet ya say, 'Ebrybody wa da
do wa A da laan um, dey ain neba gwine
dead.'
53 We fada Abraham done dead. Ya mean
fa say dat ya mo bigga den Abraham? De
prophet dem done dead too. Who ya spose
fa be?"
54 Jedus ansa um say, "Ef A da gii hona ta
mesef, dat ain nottin. Me Fada de one wa da
gii hona ta me, an e de one wa oona da call
oona God.
55 Oona ain neba know um, bot A know
um. Ef A say dat A ain know um, A been fa
lie same like oona. Bot A know um, an A da
do wa e say.
56 Oona fada Abraham been too heppy
cause God show um de time wen A gwine
come eenta de wol. Fo A bon, e been know
A gwine come, so e been heppy."
57 De Jew people say, "Ya ain fifty yeah
ole yet. Hoccome ya say ya done see Abra-
ham?"
58 Jedus ansa um say, "A da tell oona fa
true, fo Abraham bon, 'A da.' "
59 Den de people pick op stone fa chunk
pon Jedus, bot e hide an come out fom een-
side God House.

9

Jedus Heal A Bline Eye Man

1 Wen Jedus beena waak long, e see a bline
eye man wa been bon bline.
2 De ciple dem aks Jedus say, "Teacha,
who dat sin wa mek dis man yah bon bline?
Dat man sin, or e modda an e fada?"
3 Jedus ansa say, "De bline wa oona see
een dis man eye yah ain got nottin fa do wid
e own sin, needa e modda an e fada sin. E
bline so dat people kin see de wok wa God
gwine do een e life.
4 Long as de daytime las, we haffa do de
wok wa de one wa sen me gii we fa do.
Cause de night time da come, an dey ain
nobody gwine be able fa wok den.
5 Wiles A dey yah een de wol, A de light ob
de wol."
6 Atta Jedus say dat, e spit pon de groun.
Den e mek mud wid de spit an e rub de mud
pon de bline man eye.
7 E tell de man say, "Mus go wash ya face
een de wata ta de Pool ob Siloam." (Siloam
mean "De one wa dey sen.") So de man
gone. An atta e wash e face dey een de wata,
jes den e able fa see. E gone back ta e house,
e see ebryting.
8 E neighba dem an de people wa beena
shim wen e nyuse fa beg, dey say, "Ain dis
de man wa nyuse fa seddown an beg?"
9 Some people ansa say, "Dat de man." Bot
oda people say, "No, dat ain de man. E jes
fabor um."

So den de man esef say, “A de man wa
nyuse fa beg.”
10 So de people aks um say, “Hoccome ya
kin see now?”
11 De man ansa um, “De man dey call
Jedus mek mud wa e rub pon me eye. Den
e tell me say, ‘Mus go wash ya face een de
wata ta de Pool ob Siloam.’ So A gone, an
atta A wash me face, A been able fa see.”
12 Dey aks um say, “Weh Jedus dey?”
De man say, “A ain know weh e dey.”

De Pharisee dem Quizzit de Man wa Jedus Heal

13 Den de people tek de man wa been bon
bline an gone ta de Pharisee dem.
14 Now den, Jedus been mek de mud an
heal dat bline eye man pon de Woshup Day.
15 So de Pharisee dem aks de man noda
time hoccome e able fa see. De man tell um
say, “E rub mud pon me eye an A wash me
face, an now A able fa see.”
16 Some de Pharisee dem say, “De man wa
done dis ain come fom God, cause e ain do
wa de Law say we fa do pon de Woshup
Day.”
Bot some oda Pharisee aks say, “Hoccome
a man wa da sin able fa do miracle like dem
yah?” Dem Pharisee ain gree bout um.
17 So de Pharisee dem aks de man gin say,
“Ya de one dat man mek able fa see. So den,
wa ya say bout um?”
De man wa been bon bline say, “Dat man
a prophet.”
18 Stillyet, de Jew leada dem ain bleebe de
man been bline an now e kin see, til wen dey
sen fa e modda an e fada.
19 Dey aks um say, “Dis man oona chile?
Oona say e bon bline. Well, hoccome e able
fa see now?”
20 De man modda an fada ansa um say,
“We know dis we chile, an we know e been
bline wen e bon.
21 Bot we ain know hoccome e able fa see
now. An we ain know who dat heal e eye.
Oona mus aks um. E ole nuff. E kin taak fa
esef!”
22 De man modda an e fada say dat cause
dey been scaid ob dem Jew leada. De Jew
leada dem done beena gree dat ebrybody
wa say e bleebe Jedus de Messiah Christ,
dem leada gwine chunk um fom outta de
Jew meetin house.
23 Dat wa mek de man modda an e fada
say, “Oona mus aks um. E ole nuff. E kin
taak fa esef!”
24 De Jew leada dem call de man wa been
bline fa come back, an dey tell um say, “Ya
mus sweah fo God dat ya gwine tell we de
trute! We know dat dis man wa heal ya eye
got sin een e life.”
25 De man ansa um say, “A ain know ef e
got sin or ef e ain got sin een e life. One ting
A know fa sho. A been bline, bot now A da
see.”
26 Dey aks um gin say, “Wa de man do ta
ya fa heal ya eye?”
27 De man ansa um say, “A done tell oona,
bot oona ain listen. Wa mek oona wahn me
fa tell oona gin? Oona wahn fa be e ciple
too?”
28 Wen dem Pharisee yeh dat, dey shrow
slam at de man an say, “Ya dat man ciple,
ainty! We Moses ciple.
29 We know God done taak ta Moses, bot
dis man yah, we ain eben know weh e come
fom.”
30 De man ansa say, “Dat sho nuff scrange!
Oona ain eben know weh dis man come
fom, bot e done heal me eye.
31 We know God ain yeh wa no sinna say
ta um. Bot God yeh all de people wa woshup
um fa true an do wa e tell um fa do.
32 Fom wen God fus mek de wol, nobody
ain neba yeh say dat somebody done heal a
poson wa been bon bline.
33 Ef dis man ain been come fom God, e
ain been able fa do nottin.”
34 Den dem Jew leada ansa say, “Ya done
bon wid sin all roun ya. Ya da try fa laan
we?” Den dey shrow de man outta de
meetin house.

Dem wa Bline fa True

35 Jedus yeh say dey been chunk de man
out, so e gone an find de man an e aks um
say, “Ya bleebe pon de Man wa Come fom
God?”
36 De man ansa say, “Sah, tell me who dis
Man wa Come fom God, so A kin bleebe pon
um!”
37 Jedus say, “Ya done shim. E da taak ta
ya.”
38 De man say, “Lawd, A bleebe ya!” An e
kneel down fo Jedus an e woshup um.
39 Jedus say, “A come eenta dis wol fa
jedge, so dat bline eye people kin see, an
dem wa see kin ton out fa be bline.”
40 Some Pharisee been dey wid Jedus an
dey yeh wa e say. Dey aks Jedus, “Ya ain
mean fa say we bline too, ainty?”
41 Jedus tell um say, “Ef oona been bline,
oona ain been guilty fa none ob oona sin.
Bot now dat oona say oona ain bline, dat
mean dat oona guilty stillyet.”

10

De Paable Bout de Shephud

1 Jedus say, “A da tell oona fa true, de
poson wa ain go shru de gyateway fa go
eenside de sheep pen, bot e climb een some
oda side eenta weh de sheep dey, e a tief an
a robba.

2 De poson wa go shru de gyateway fa go
eenside, dat de shephud, de one wa da mind
de sheep fa true.
3 De gyateman kin open op de gyate fa de
shephud, an de sheep pay mind ta de she-
phud boice. De shephud call e own sheep
name, an dey come ta um. E da waak head
ob um, da lead um shru de gyateway outta
de sheep pen.
4 An wen de shephud done lead all ob e
own sheep out shru de gyateway, e da waak
head ob um. An dey da folla um, cause dey
know e boice.
5 De sheep ain neba gwine folla noda po-
son wa dey ain know. Fa true, dey gwine
ron way fom noda poson, cause dey ain
know dat poson boice."
6 Jedus tell dis paable ta de people, bot dey
ain ondastan wa e mean fa say.

Jedus de Good Shephud

7 So Jedus tell um gin say, "A da tell oona
fa true, A de gyate fa de sheep fa go shru.
8 All dem people wa come fo me, dey tief
an robba, an de sheep ain pay um no mind.
9 A de gyate. Ebrybody wa go shru me fa
go eenside, dey gwine be sabe. Dey gwine
be free fa go een an come out fa go find
green grass fa nyam.
10 De tief jes come fa tief, fa kill an stroy.
Bot A come so dat dey kin hab true life, so
dat dey kin lib a life ob joy wa heap op an
ron oba.
11 A de good shephud. De good shephud
ready fa gii e life fa de sheep.
12 De poson wa git pay fa mind oda people
sheep, e ain no true shephud, an de sheep
ain blongst ta um. So den, de poson wa de
sheep ain blongst ta, wen e see de wolf da
come, e gwine ron way an lef de sheep. Den
de wolf gwine come een pon dem sheep an
grab hole ta one. An de res ob de sheep
gwine ron all oba de place.
13 De poson wa de sheep ain blongst ta, e
gwine ron way cause e dey fa git pay fa e
wok. So e ain cyah fa true bout no sheep.
14-15 A de good shephud. Jes like de Fada
know me an A know de Fada, same way so
A know me own sheep an me own sheep
know me. An A ready fa gii me life fa de
sheep.
16 A hab oda sheep wa blongst ta me, bot
dey ain een dis flock yah. A haffa bring dem
too. An wen A taak ta um, dey gwine pay
mind ta me too. So den, all de sheep gwine
come togeda an dey gwine be one flock an
hab one shephud fa mind um.
17 Me Fada lob me cause A ready fa gii me
life, so dat wen A shru wid dat, A gwine tek
me life back op gin.
18 Nobody ain gwine kill me ef A ain gree
ta um. A de one wa gree fa leh um kill me. A
got de powa fa gii me life, an A got de powa
fa tek me life back gin. Dat wa me Fada done
chaage me fa do."
19 Wen de Jew people yeh dem wod wa
Jedus say, dey ain been able fa gree mongst
deysef gin.
20 Heapa dem say, "A ebil sperit dey een
dat man! E mad! Hoccome oona da listen ta
um?"
21 Bot oda dem say, "Ef a man got a ebil
sperit een um, e ain gwine taak like dat! Ain
no way a ebil sperit able fa mek de bline see,
ainty?"

De People Ton Ginst Jedus

22 Winta time come, an de people gone ta
Jerusalem fa de holiday dey call de Feas ob
de Dedication.
23 An Jedus been dey. E beena waak een
God House, een de side dey call Solomon
Piza.
24 De Jew people geda roun um an aks
um say, "How long ya gwine mek we wait?
Ya mus tell we de plain trute so we kin
ondastan ef ya de Messiah dat God been
promise."
25 Jedus ansa um say, "A done tell oona,
bot oona ain bleebe me. Dem miracle wa A
da do een me Fada name, dey da show oona
dat A de Messiah Christ.
26 Oona ain bleebe me cause oona ain me
own sheep.
27 Me sheep pay mind ta wa A da tell um.
A know um, an dey da folla me.
28 A gim life wa las faeba. Dey ain gwine
neba dead. Ain nobody able fa tek um outta
me han.
29 Me Fada wa gii me dem sheep, e hab
powa mo bigga den all. Ain nobody able fa
tek um outta me Fada han.
30 Me an me Fada, we one."
31 Wen Jedus say dat, de Jew people pick
op stone gin fa stone um.
32 Jedus tell um say, "A done do plenty
miracle wa oona see, an me Fada gii me
powa fa do um. Wish one ob dem miracle
mek oona wahn fa stone me?"
33 De Jew people ansa um say, "We ain
wahn fa stone ya fa none ob dem miracle
wa ya done. We wahn fa stone ya cause ya
da hole God cheap. Ya jes a man, bot ya da
tek yasef fa be God!"
34 Jedus ansa um say, "Een oona own Law,
God say, 'Oona god dem,' ainty?
35 We know dat wa dey done write een
God Book true all de time. An God done say
ta de people wa e gii e wod ta, dat dey god
dem.
36 Fa me own paat, me Fada done pick me
fa do e wok an sen me fa come eenta de wol.
So wa mek oona say A da hole God cheap
wen A say A de Son ob God?

37 Oona mus dohn bleebe me ef A ain da
do wa me Fada da do.
38 Bot ef A da do wa me Fada da do,
eben dough oona ain bleebe me now, oona
oughta bleebe cause oona see dem miracle
wa A beena do. Cause ob dat, oona kin know
fa sho an ondastan dat me Fada dey een me,
an A mesef dey een me Fada."
39 Den de people try fa grab hole ta Jedus
gin, bot e git pass um.
40 Den Jedus cross back oba de Jerden
Riba an gone ta de place weh John fus nyuse
fa bactize people, an e stay dey.
41 Heapa people gone fa meet um dey, an
dey tell one noda say, "John ain neba done
no miracle, bot ebryting wa e say bout dis
man yah, all dem ting been true."
42 An a heapa people een dat place bleebe
pon Jedus.

11

Lazarus Dead

1 One man name Lazarus been sick. E
beena lib een Bethany, de town weh Mary
an e sista Martha beena lib.
2 Dis Mary yah dat same ooman wa been
pour pafume pon de Lawd foot an den wipe
um wid e hair. E broda, Lazarus, de one wa
sick.
3 So de two sista dem sen wod ta Jedus say,
"Lawd, ya fren wa ya lob, e sick."
4 Wen Jedus yeh dat, e say, "Dis ailment
yah ain gwine mean dat Lazarus gwine
dead. Dis ailment happen fa mek people see
God powa an praise um, an so dat de Son ob
God gwine git praise."
5 Jedus lob Martha an e sista an Lazarus.
6 Stillyet, wen Jedus yeh dat Lazarus been
sick, e stay two mo day een de place weh e
been.
7 Atta de two day done pass, e tell e ciple
dem say, "Leh we go back ta Judea."
8 E ciple dem tell Jedus say, "Teacha, jes
a leetle time back, de Jew dem wa lib dey
beena try fa stone ya. Now ya wahn fa go
back dey?"
9 Jedus ansa um say, "Dey tweb hour fom
sunop til sundown, ainty? So ef somebody
da waak een de daytime, e ain gwine stum-
ble, cause e da see de light wa dey een dis
wol.
10 Bot de one wa da waak een de night
time gwine stumble, cause e ain got no light
een um."
11 Jedus say dat an den e say fodamo, "We
fren, Lazarus, done gone fa sleep, bot A
gwine wake um op."
12 De ciple dem say, "Lawd, ef Lazarus da
sleep, e gwine git well."
13 Wen Jedus say Lazarus done gone fa
sleep, e wahn fa mek e ciple dem ondastan
dat Lazarus done dead. Bot de ciple dem
beena tink Jedus mean fa say Lazarus jes da
sleep.
14 So Jedus tell um plain say, "Lazarus
done dead.
15 Bot fa oona sake, A glad A ain been dey
wid um, cause dat gwine leh oona laan fa
bleebe pon me. Leh we gone ta um."
16 Thomas, wa dey call de Twin, e tell de
oda ciple dem say, "Leh we all go long wid
de Teacha too, so we kin dead wid um."

Jedus de One wa Mek People Lib Gin

17 Wen Jedus git ta Lazarus place, e find
out say Lazarus been dead fo day.
18 E ain been two mile tween Bethany an
Jerusalem.
19 An heapa Jew dem done been come
fa tell Martha an Mary dat dey saary dey
broda Lazarus dead.
20 Wen Martha yeh say Jedus da come, e
gone fa meet um. Bot Mary ain come outta
de house.
21 Martha tell Jedus say, "Lawd, ef ya been
yah, me broda ain been fa dead!
22 Stillyet A know, eben now God gwine gii
ya wasoneba ya aks um fa."
23 Jedus tell Martha say, "Ya broda gwine
git op an come outta e grabe. E gwine lib
gin."
24 Martha ansa say, "A know e gwine git
op an come outta e grabe pon de las day,
wen all people gwine git op an come outta
dey grabe."
25 Jedus tell um say, "A da mek people git
op an come outta dey grabe, an A da gim
life. De one wa bleebe pon me, eben dough
e done dead, stillyet e gwine lib gin.
26 An de one wa da lib an bleebe pon me,
e ain neba gwine dead. Ya bleebe dat?"
27 Martha ansa say, "Yeah, Lawd, A bleebe
ya de Messiah Christ, God Son, wa been fa
come eenta de wol."

Jedus Weep

28 Atta Martha done say dat, e gone back
an call e sista Mary off by esef. E tell um say,
"De Teacha come an e da aks fa ya."
29 Wen Mary yeh dat, e git op an mek hace
an gone fa meet Jedus.
30 Jedus ain git ta de willage yet. E still
been dey een de place weh Martha been
meet um.
31 De Jew people wa beena sit wid Mary
dey een e house fa ease e haat, dey see
Mary git op an mek hace an go out, so dey
folla um. Dey beena tink e beena gwine ta
Lazarus grabe fa weep dey.
32 Wen Mary git ta de place weh Jedus
been an e shim, e git down pon de groun
down by e foot an say, "Lawd, ef ya been
yah, me broda ain been fa dead!"

33 Wen Jedus see how Mary an de Jew dem
wa been come long wid um beena weep, e
haat been too hebby an e beena trouble fa
true.
34 Jedus aks um say, “Weh oona bury um?”
Dey ansa, “Lawd, come see de place.”
35 Jedus weep.
36 De Jew dem say, “Look yah, oona kin see
e beena lob Lazarus a whole heap!”
37 Bot some ob dem say, “Jedus done open
op de bline man eye, ainty? Hoccome e ain
been able fa keep Lazarus fom det?”

Jedus Mek Lazarus Lib Gin

38 Jedus haat been too hebby gin. E gone
ta de tomb. Dat tomb been a cabe, a big rock
wid a hole een um, an a stone been dey, da
kiba de doormout.
39 Jedus say, “Oona mus moob de stone
fom de doormout!”
Martha, de sista ob de one wa done dead,
say, “Lawd, de place gwine smell bad, cause
e been fo day now since we bury um!”
40 Jedus tell Martha say, “Ain A tell ya say,
ya gwine see God powa ef ya bleebe pon
me?”
41 So dey moob de stone fom de doormout.
Jedus look op an pray say, “Fada, A da tell
ya tankya cause ya done yeh me an ansa me
wen A pray.
42 A know ya yeh me an ansa me all de
time. Bot A da say dis fa sake ob dem people
wa da stanop yah, so dey kin bleebe dat ya
sen me.”
43 Wen Jedus done say dat, e holla een a
loud boice say, “Lazarus, come outta dey!”
44 Lazarus come outta e tomb. E two han
an e two foot been wrop op wid linen closs
an a closs piece been wrop roun e face.
Jedus tell de people say, “Loose de closs dem
an leh um go.”

Dey Mek Scheme fa Kill Jedus
Matthew 26:1-5; Mark 14:1-2; Luke 22:1-2

45 So den a heapa de Jew dem wa been
come fa sit wid Mary, dey see wa Jedus done
an dey bleebe pon um.
46 Bot some ton back an gone an tell de
Pharisee dem wa Jedus done.
47 Den de Jew priest leada dem an de leada
ob de Pharisee dem call a meetin wid de oda
Jew leada dem ob de Council. Dey say, “Wa
we fa do? Oona see all de miracle dem wa
dis man yah da do?
48 Ef we lef um lone fa do mo ob dem
miracle, all de people gwine bleebe pon um.
An wen dat happen, de Roman dem gwine
come fa tek way we House ob God, an stroy
we people too.”
49 One man dey name Caiaphas. Dat yeah
e been de head man ob de priest leada dem.
E say, “Oona ain know nottin tall!
50 Oona ain ondastan dat e mo betta fa leh
jes one man dead fa sake ob all de people,
den fa leh dem Roman stroy all we people!”
51 Caiaphas ain jes say dem wod yah on
e own, bot wen e been de head man dat
yeah ob de priest leada dem, e beena tell de
people head ob time, say Jedus gwine dead
fa sake ob all de Jew people.
52 An Jedus ain dead jes fa de Jew people.
E dead fa all God chullun, dem people wa
scatta all bout, an fa bring um togeda fa be
one fambly.
53 Fom de day wen Caiaphas say dat, de
Jew leada dem mek scheme fa kill Jedus.
54 Cause ob dat, Jedus ain waak out een de
open gin weh all de Jew dem been able fa
shim. E lef Judea an gone ta a place close ta
de wildaness, ta a town name Ephraim. Oba
dey e stay wid e ciple dem.
55 De time fa de Passoba Feas been close,
so plenty people gone fom roun de country-
side ta Jerusalem. Dey gone fa do de ting
dem wa fa mek um clean een God eye same
like how de Jew Law say, fo de time fa de
Passoba come.
56 Dey beena look fa Jedus. Wen dey geda
een God House, dey beena aks one noda say,
“Wa ya tink? Jedus ain gwine come ta de
Passoba Feas tall, ainty?”
57 Now den, de Jew priest leada dem an de
leada ob de Pharisee dem beena chaage de
people say, “Ef one ob oona know weh Jedus
dey, ya mus tell we, so dat we kin go res um.”

12

Mary Pour Pafume pon Jedus Foot
Matthew 26:6-13; Mark 14:3-9

1 Six day fo de Passoba holiday staat, Je-
dus gone ta Bethany, weh Lazarus lib. Dat
de man wa done dead an Jedus mek um git
op fom e tomb, an lib gin.
2 Some ob Jedus fren dem beena cook
suppa fa hona Jedus. Martha beena hep fa
saab de food, an Lazarus one ob de people
wa beena seddown longside de table wid
Jedus.
3 Wiles dey beena nyam, Mary git a whole
pint ob pafume. Dey mek dat pafume fom
jes de nard plant, an e cost a whole heapa
money. Mary pour dat pafume pon Jedus
foot. Den e wipe um op wid e hair. All de
people een de house beena smell de sweet
scent ob dat pafume.
4 One ob Jedus ciple dem, Judas Iscariot
wa been gwine ton Jedus een, e ain like wa
Mary done.
5 E say, “Hoccome dey ain sell dis pafume
yah fa shree hundud silba coin, an gii de
money ta de po people wa ain got nottin?”
6 Judas ain say dat cause e been wahn fa
hep de people wa ain got nottin. E say dat

cause e been a tief. E beena keep de money
bag fa Jedus an e ciple dem, bot e beena tief
some dat money fa esef.
7 Bot Jedus say, "Mus dohn bodda dat
ooman! E right dat e done dat fa de day wen
dey gwine bury me.
8 Dem people wa ain got nottin gwine stay
wid oona all de time, bot A mesef ain gwine
stay wid oona all de time."

Dey Mek Scheme fa Kill Lazarus

9 A whole heapa Jew people yeh say Jedus
been dey een Bethany, so dey gone dey. Dey
ain gone jes fa meet Jedus. Dey gone dey fa
see Lazarus too, de man wa done dead an
Jedus mek um git op fom e tomb an lib gin.
10 So de leada dem ob de priest dem beena
mek scheme fa kill Lazarus too.
11 Cause wen Jedus mek Lazarus lib gin,
a heapa Jew people lef dey leada dem an
bleebe pon Jedus.

De People Praise Jedus Wen E Gone eenta Jerusalem

Matthew 21:1-11; Mark 11:1-11; Luke 19:28-40

12 De nex day, de big crowd wa been come
ta Jerusalem fa de Passoba Feas, dey yeh say
Jedus beena come ta Jerusalem.
13 So den, dey cut a whole heapa palm
branch an gone out fa meet Jedus een de
road. Dey beena holla say, "Praise God! God
bless de one wa come een de name ob de
Lawd! God bless de King ob Israel!"
14 Jedus find a nyoung donkey, an e ride
pon um. All dis been jes like dey been write
een God Book say,
15 "Oona mus dohn be scaid,
oona wa dey een Zion!
Look yonda! Oona king da come,
e da ride pon a nyoung donkey."
16 Jedus ciple dem ain been ondastan wa
dat mean. Bot wen God done mek Jedus git
op outta e tomb an lib gin, an God gim hona
an glory fa true, de ciple dem memba say,
dis wod wa been write een God Book been
bout Jedus. An dey see dat all wa been write
down, e happen jes like God Book say.
17 De crowd wa been dey wid Jedus wen
e call Lazarus fa come outta e tomb an mek
um lib gin, dey beena spread de nyews bout
wa happen.
18 Dat mek a whole heapa people go out fa
meet Jedus, cause dey been yeh say e done
do dat miracle.
19 Den de Pharisee dem tell one noda say,
"See dey, we ain able fa do nottin! All de
people da folla um!"

Some Greek People Come fa See Jedus

20 Some Greek people been dey mongst
de people wa gone fa woshup God een
Jerusalem, wen de time fa de Feas come.
21 Dem Greek gone ta Philip. E de one wa
come fom Bethsaida, dey een Galilee. Dey
tell Philip say, "Sah, we wahn fa see Jedus."
22 Philip gone an tell Andrew, an den dem
two gone an tell Jedus wa de Greek people
been wahn.
23 Jedus ansa um say, "De time done yah
wen God gwine show de true glory ob de
Man wa Come fom God.
24 A da tell oona fa true, one seed ob wheat
jes gwine stay one seed, ef e ain faddown an
go eenta de groun an dead. Bot ef dat seed
go eenta de groun an dead, e gwine grow an
beah a whole heapa seed.
25 De poson wa lob e own life gwine loss
um, bot ebrybody wa hate e own life een dis
wol gwine keep e life faeba.
26 De poson wa da wok fa me, e haffa do
wa A tell um fa do. De poson wa da wok
fa me, e gwine stay wid me wehsoneba A
da. Fodamo, me Fada gwine gii hona ta
ebrybody wa da wok fa me."

Jedus Taak bout E Det

27 "Now me haat burden down, an wa A
gwine say? A cyahn say, 'Fada, sabe me fom
dat hour wen A gwine suffa.' Cause ob dis
bery ting, A come eenta dis wol.
28 Fada, mek people see dat dey oughta gii
ya glory!"
Den a boice speak fom outta heaben say,
"A done mek people see dat dey oughta gii
me glory, an A gwine mek um see dat gin."
29 De crowd wa beena stanop dey yeh de
boice, an dey say e been tunda. Oda people
say a angel taak ta um.
30 Bot Jedus say, "Dis boice yah ain taak fa
sake ob me. E taak fa oona sake.
31 Dis de time now wen God gwine jedge
all de people een de wol. An dis de time now
wen e gwine win out oba de one wa da rule
dis wol, an dribe um out.
32 Wen dey hice me op fom de groun, A
gwine draw all people ta me."
33 Wen Jedus say dat, e beena tell bout
how e gwine dead.
34 De crowd ansa Jedus say, "We Law da
say de Messiah ain gwine dead. E gwine
lib faeba. Hoccome ya say e haffa happen
dat dey gwine hice op de Man wa Come fom
God? Who dat dis Man wa Come fom God?"
35 Jedus tell um say, "De light gwine stay
wid oona jes a leetle bit mo. Oona mus waak
wiles de light dey dey, so dat de daak ain
gwine meet oona wen oona da waak. Cause
de one wa da waak een de daak ain know
weh e da gwine.
36 Now wen de light dey wid oona, bleebe
pon de light, so dat oona kin be de kinda
people wa stay een de light all de time."

De Jew People Still Ain Bleebe

Atta Jedus say dat, e lef de people an gone
ta a place weh dey ain been able fa find um.
37 Eben dough Jedus beena do all dem
miracle wa de people see fa deysef, dey still
ain been bleebe pon Jedus.
38 All dis happen so dat de wod wa de
prophet Isaiah been say, gwine come true.
E say,
"Lawd, who dat wa been bleebe we wod?
Who dat de Lawd show e powa ta?"
39 De people ain able fa bleebe, cause like
Isaiah say dis yah too,
40 "God done bline de people eye,
an e done mek dey haat haad,
so dat dey ain able fa see wid dey eye,
an dey ain able fa ondastan wid dey
haat,
an dey ain ton ta me fa heal um."
41 Isaiah say dem wod yah cause e see how
God gwine gii Jedus glory.
42 Stillyet, eben heapa Jew tority dem
bleebe pon Jedus een dat time. Bot cause
dey been scaid ob de Pharisee dem, dey ain
tell oda people dat dey bleebe pon Jedus.
Dey been scaid de tority dem gwine dribe
um outta de Jew meetin house.
43 Dey been lob fa hab praise fom people
mo den dey lob fa hab praise fom God.

Jedus Come fa Sabe

44 Jedus taak een a loud boice say, "Ebry-
body wa bleebe pon me, e ain jes bleebe pon
me. E da bleebe pon de one wa sen me too.
45 An wen somebody da look at me, e da
see de one wa sen me.
46 A done come eenta de wol like light, so
dat ebrybody wa bleebe pon me ain gwine
stay een de daak.
47 Wen somebody yeh me wod an ain do
wa A da tell um, A ain gwine jedge um. A
ain come fa jedge de people een de wol. A
come fa sabe de people.
48 Dey a jedge dey wa gwine jedge ebry-
body wa ton e back pon me, ebrybody wa
ain wahn fa bleebe de wod wa A da say.
Dem wod wa A done say gwine condemn
dat one wen de las day come!
49 Dat so e stan, cause A ain jes da taak on
me own. Me Fada wa sen me done chaage
me, e tell me wa A haffa say an how A haffa
say um.
50 An A know dat de wod wa me Fada
chaage me fa say, dat da mek people git life
wa gwine las faeba. So den, wa me Fada tell
me fa say, dat jes wa A da say."

13

Jedus Wash E Ciple dem Foot

1 De time ob de Passoba Feas come close,
an Jedus been know de time been come fa
um fa lef dis wol an gone back ta de Fada.
Fom de fus, Jedus been lob e own people een
de wol, dem wa bleebe pon um. Now e da
show um fa true hommuch e lob um.
2 Een de ebenin, Jedus an e ciple dem
beena nyam. De Debil been pit eenta Judas
haat dat e oughta ton Jedus een ta dem wa
been ginst um. Dis Judas yah been Simon
Iscariot chile.
3 Jedus been know dat de Fada been gim
all powa fa win out oba ebryting. E been
know dat e come fom God an e gwine go
back ta God.
4 So Jedus git op fom de table weh dey
been seddown da nyam. E pull off e robe wa
e weah oba e oda cloes, an tie a towel roun
e wais.
5 Den e pit wata een a basin an staat fa
wash e ciple dem foot. E dry um wid de
towel wa been tie roun e wais.
6 Wen Jedus come ta Simon Peter, Peter
aks Jedus say, "Lawd, ya da come fa wash
me foot?"
7 Jedus ansa um say, "Ya ain ondastan wa
A da do now. Bot ya gwine ondastan um by
an by."
8 Simon Peter tell Jedus say, "No, ya ain
neba gwine wash me foot!"
Jedus ansa say, "Ef A ain wash ya foot, ya
ain got no place wid me."
9 So Simon Peter tell Jedus say, "Well den,
Lawd, ef dat so e stan, mus dohn wash jes
me foot. Mus wash me han an me head too!"
10 Jedus ansa um say, "De one wa done
wash e body ain need fa wash e body gin,
cause e done clean all oba. E jes need fa
wash e foot, wa git dorty gin. Oona clean,
bot all ob oona ain clean."
11 Jedus done been know who dat gwine
ton um een ta dem wa been ginst um. Dat
mek um say, "Oona clean, bot all ob oona
ain clean."
12 Wen Jedus been wash all de ciple dem
foot, e pit on e robe gin oba e oda cloes. Den
e gone an seddown gin ta de table weh e
beena nyam. E aks e ciple dem say, "Oona
ondastan wa A jes done ta oona?
13 Oona da call me Teacha an Lawd, an
oona right wen oona say dat, cause dat wa
A da.
14 Now den, A, oona Lawd an Teacha,
done wash oona foot. Same fashion, oona
oughta wash one noda foot.
15 A done do dat fa show oona wa oona
oughta do, so dat oona gwine do de same
ting.
16 A da tell oona fa true, ain no saabant wa
mo betta den e massa, an ain no messenja
wa mo greata den de one wa sen um.
17 Now dat oona know dat, oona gwine be
heppy fa true ef oona do dat jes like A done
tell oona fa do.
18 "A ain da taak bout all ob oona. A know
dem wa A done pick. Bot wa dey done write

een God Book haffa happen. Dey write say,
‘De one wa da nyam me bread done ton
ginst me.’
19 A da tell oona now wa gwine happen, so
dat wen e happen, oona gwine bleebe A da
who A da.
20 A da tell oona fa true, whosoneba gii
haaty welcome ta de one wa A sen, dat
poson da gii haaty welcome ta me too. An
whosoneba gii haaty welcome ta me, dat
poson da gii haaty welcome ta de one wa
sen me.”

Jedus Tell wa Gwine Happen
Matthew 26:20-25; Mark 14:17-21; Luke 22:21-23

21 Wen Jedus done say dat, e haat been
hebby. An e taak plain say, “A da tell oona fa
true, one ob oona gwine ton me een ta dem
wa ginst me.”
22 De ciple dem been bumfumble. Dey
look at one noda, cause dey ain know wish
one ob dem Jedus beena taak bout.
23 One ob e ciple dem, wa Jedus lob a
whole heap, e beena seddown close ta Je-
dus.
24 Simon Peter mek sign ta dat ciple wa
close ta Jedus an say, “Aks um wish one e da
taak bout.”
25 So dat ciple moob mo close ta Jedus, aks
um say, “Lawd, who dat ya da taak bout?”
26 Jedus ansa say, “A gwine dip dis piece
ob bread eenta de sauce an gim ta um. Dat
de man.” So Jedus dip de piece ob bread
eenta de sauce an gim ta Judas, Simon Iscar-
iot chile.
27 Jes wen Judas tek dat bread, Satan gone
eenta e haat. Jedus tell Judas say, “Wa ya
gwine do, go do um quick!”
28 None ob de oda ciple dem wa beena
seddown ta de table fa nyam wid Jedus ain
ondastan hoccome Jedus tell Judas dat.
29 Since Judas beena keep de money bag
fa um, some tink Jedus been tell Judas fa go
buy ting wa dey need fa de Passoba Feas, or
dey tink say Jedus been tell Judas fa go gii
sompin ta de po people.
30 Jes wen Judas tek de bread, e lef an gone
out quick, an e been daak.

De Nyew Chaage wa Jedus Gii

31 Atta Judas gone, Jedus tell de oda ciple
dem say, “Now God gwine show de people
de glory ob de Man wa Come fom God. An
God gwine nyuse de Man wa Come fom God
fa show God glory.
32 An ef de Man wa Come fom God show
de people God glory, den God gwine show
de glory ob de Man wa Come fom God. An
God gwine do dat now.
33 Me chullun, A ain gwine stay yah wid
oona much mo longa. Oona gwine look fa
me, bot A da tell oona same wa A done tell
dem Jew leada, ‘Oona cyahn go ta de place
weh A da gwine.’
34 An now A da gii oona a nyew chaage.
Oona fa lob one noda. Same fashion A
done lob oona, same fashion oona fa lob one
noda.
35 Ef oona da lob one noda, ebrybody
gwine know dat oona me ciple dem.”

Jedus Say Peter Gwine Say E Ain Know Um
Matthew 26:31-35; Mark 14:27-31; Luke 22:31-34

36 Simon Peter aks Jedus say, “Lawd, weh
ya da gwine?”
Jedus ansa say, “Oona cyahn folla me now
an go weh A da gwine. Bot atta a wile, ya
gwine folla me dey.”
37 Peter aks Jedus say, “Lawd, hoccome A
cyahn folla ya dey now? A ready fa gii me
life fa ya!”
38 Jedus ansa say, “Ya ready fa gii ya life fa
me, fa true? A da tell ya, fo de roosta crow
demarra maanin, shree time ya gwine say
ya ain know me.”

14

Jedus de Way ta de Fada

1 Jedus tell e ciple dem say, “Mus dohn leh
oona haat be hebby. Mus trus God, an trus
een me too.
2 Plenty room dey een me Fada house. A
gwine dey fa mek de place ready fa oona. Ef
e ain been so, A been fa tell oona.
3 An atta A done mek de place ready fa
oona, A gwine come back fa tek oona wid
me an go ta dat place so dat oona too gwine
be weh A da.
4 Oona know de way fa git ta de place weh
A da gwine.”
5 Thomas aks Jedus say, “Lawd, we ain
know weh ya da gwine, so how we kin know
de way fa git dey?”
6 Jedus ansa um say, “A de way, A de trute,
an A de life. Ain nobody kin come ta de Fada
cep e go shru me.
7 Ef oona been know me fa true, oona
been gwine know me Fada too. An fom now
on, oona know um an oona da shim.”
8 Philip aks Jedus say, “Lawd, show we de
Fada. Dat all we need.”
9 Jedus ansa Philip say, “A done lib mongst
oona all dis long time. Stillyet ya ain know
me, Philip? Ebrybody wa done see me done
see me Fada. Hoccome ya say, ‘Show we de
Fada’?
10 Ain ya bleebe A lib een de Fada an de
Fada lib een me?” Den Jedus say ta all e ciple
dem, “E ain jes me wod wa A done tell oona,
bot de Fada, wa da lib een me, e da do e own
wok.

11 Oona mus bleebe me wen A da tell oona
say, de Fada lib een me an A lib een de Fada.
Bot ef oona ain bleebe me wen A say dat,
oona mus bleebe me wen oona memba dem
miracle A da do.
12 A da tell oona fa true, ebrybody wa
bleebe pon me gwine do miracle same like
A da do. E gwine do ting wa eben mo greata
den A da do, cause A da gwine ta de Fada.
13 Wasoneba oona aks fa een me name,
A gwine do wa oona wahn, so dat de Son
gwine gii glory ta de Fada.
14 Oona kin aks fa anyting een me name
an A gwine do um.

Jedus Promise fa Sen God Sperit

15 "Ef oona lob me, oona gwine do wa A
tell oona fa do.
16 A gwine pray ta de Fada fa gii oona noda
one fa come longside oona fa hep an lib wid
oona faeba.
17 Dat de Holy Sperit wa da mek people
know de trute. De people een de wol ain
able fa leh dis Holy Sperit een dey life, cause
dey ain shim an dey ain know um. Bot
oona know um, cause e da lib wid oona an e
gwine stay een oona.
18 "Wen A gone, oona ain gwine be lef like
chullun wa ain got nobody fa hep um. A
gwine come back ta oona.
19 Soon, de people een de wol ain gwine
see me no mo, bot oona gwine see me. An
cause A hab de true life, oona gwine hab de
true life too.
20 Wen dat day come, oona gwine know A
da lib een me Fada an oona da lib een me,
same like A da lib een oona.
21 "Ebrybody wa know wa A done chaage
um fa do an do um, dat de one wa lob me fa
true. Me Fada gwine lob dat one wa lob me,
an A gwine lob um too. An A gwine mek dat
one know me mo an mo."
22 Judas (not Judas Iscariot) aks um say,
"Lawd, hoccome e jes we ya gwine mek
know who ya da? Hoccome ya ain gwine
mek all de people een de wol know who ya
da?"
23 Jedus ansa um say, "De one wa lob me
gwine do wa A laan um fa do. Me Fada
gwine lob dat one. An me an me Fada gwine
come ta um an lib wid um.
24 De one wa ain lob me ain gwine do wa A
laan um fa do. Dem wod wa A da laan oona,
dey ain me own wod. Dey de Fada wod wa
e sen me fa laan oona.
25 "A done tell oona dem wod now wiles A
still yah wid oona.
26 Bot de One wa gwine longside oona fa
hep, dat de Holy Sperit. De Fada gwine
sen um ta oona een me name. De Holy
Sperit gwine laan oona all ting an mek oona
memba all A done tell oona.
27 "Now dat A da gwine way fom yah, A da
gii oona peace een oona haat. Me own peace
A da gii oona. A ain da gii oona de kind ob
peace dat de people an de ting een dis wol
yah da gii. Oona mus dohn leh oona haat be
hebby bout nottin. Mus dohn be scaid.
28 Oona done yeh me tell oona say, 'A da
gwine way fom yah, bot A gwine come back
ta oona.' Ef oona been lob me, oona been
gwine know fa true dat A da gwine ta de
Fada, cause de Fada mo greata den me.
29 A done tell oona all dis fo e happen, so
dat wen e happen, oona gwine bleebe.
30 A ain got much mo time fa taak ta oona
now, cause de one wa da rule oba dis wol, e
da come. Bot e ain got no powa oba me.
31 Bot de people een de wol haffa know A
lob de Fada, an cause ob dat, A do jes wa e
chaage me fa do.
"Oona come now, leh we gone fom yah.

15

Jedus de True Wine

1 "A de true wine, an me Fada de one wa
tek cyah ob de gyaaden.
2 Ebry wine branch wa been jine ta me bot
e ain beah no fruit, me Fada cut um off. An
ebry branch wa da beah fruit, e da trim um
back so dat branch kin beah mo fruit.
3 De wod wa A done tell oona done mek
oona haat clean.
4 Oona mus stay one wid me all de time, an
A gwine stay one wid oona. De wine branch
wa stay ta esef an ain jine ta de wine, dat
branch ain able fa beah no fruit. E haffa be
jine ta de wine fa beah fruit. Same way so,
oona cyahn do nottin fa God cep oona stay
one wid me all de time.
5 "A de wine. Oona de branch dem.
Whosoneba stay jine ta me all de time, e
gwine beah a heapa fruit fa me Fada. Oona
cyahn do nottin ef ya ain jine ta me.
6 Whosoneba ain stay jine ta me all de
time, e same like a wine branch wa cut off
ta esef. Dey shrow um way an den e dry op.
Dey gwine geda dem dead branch an chunk
um eenta de fire, weh dey gwine bun.
7 Ef ya stay jine ta me an me wod stay een
ya haat, ya kin aks me Fada fa wasoneba ya
wahn an e gwine gim ta ya.
8 Ef oona beah a heapa fruit fa me Fada,
oona gwine show people dat oona gii glory
ta um, an oona gwine show dat oona me
ciple dem.
9 A lob oona same like me Fada lob me.
Now den, oona mus lib een me lob all de
time.
10 Ef ya do wa A chaage oona fa do, ya
gwine lib een me lob. Same fashion, A
beena do wa me Fada chaage me fa do, an
A da lib een de lob ob me Fada.

11 "A done tell oona dis so dat oona kin lib
full op wid me joy.
12 A da chaage oona fa do dis: Oona mus
lob one noda same fashion A done lob oona.
13 Ain nobody hab no mo lob den de one
wa gii e life fa de sake ob e fren dem.
14 Oona me fren ef oona do wa A chaage
oona fa do.
15 A ain da call oona me saabant no mo,
cause de saabant ain know wa e massa da
do. Steada dat, A da call oona me fren, cause
A done tell oona all wa me Fada done laan
me.
16 Oona ain pick me. A de One wa done
pick oona, fa go an beah a heapa fruit, fruit
wa gwine las. Den de Fada gwine gii oona
wasoneba oona aks um fa, ef oona tek me
name wen oona aks.
17 So den, dis wa A da chaage oona fa do,
'Oona mus lob one noda.'

De People een de Wol Gwine Hate Oona

18 "Ef de people een de wol hate oona,
oona mus memba dat dey been hate me fo
dey hate oona.
19 Ef oona blongst ta de wol, den de people
ob de wol gwine lob oona, same like dey lob
dey own. Bot oona ain blongst ta de wol. A
done pick oona fa come out fom mongst um.
Cause ob dat, dey hate oona.
20 Mus memba wa A done tell oona say:
'De saabant ain no mo betta den e massa.'
De people mek me suffa, an dey gwine mek
oona suffa too. Some ob dem beena do wa A
laan um, an dey gwine do wa oona laan um.
21 Bot dey gwine do all dem ting ta oona
cause oona done tek me name, cause dey
ain know de One wa sen me.
22 Ef A ain come an taak ta um, dem
people ain been fa know dey da sin. Bot now
dat A done come, dey ain hab no scuse fa
dey sin.
23 De one wa hate me, e hate me Fada too.
24 De people ain been guilty ob dey sin
ef A ain beena do all dem miracle wiles A
been dey wid um. Ain no oda one neba done
susha miracle. Bot now dey done see dem
miracle wa A done. Stillyet, dey hate me an
dey hate me Fada too.
25 Bot dat so e haffa be, so dat dem ting
kin come same like wa been write een dem
people own Law say, 'Dey hate me, bot A ain
done nottin fa mek um hate me.'
26 "De One wa da go longside people fa
hep um, e gwine come. E de Sperit wa da
come fom me Fada, an e gwine mek people
know de trute. A gwine sen de Sperit ta
oona fom me Fada, an e gwine come an tell
bout me.
27 An oona mus go an tell bout me too,
cause oona been dey wid me fom de time
wen A fus staat fa laan people."

16

1 Jedus say, "A done tell oona all dis so dat
oona ain gwine fall fom oona fait een me.
2 De Jew people gwine dribe oona outta
dey meetin house. An fodamo, de time da
come wen de poson wa kill oona gwine tink
dat e da do wa God wahn um fa do.
3 Dey gwine do dem ting ta oona cause
dey ain neba know de Fada, an dey ain neba
know me needa.
4 Bot A done tell oona dis now so dat wen
de time come wen dey da do dem ting ta
oona, oona gwine memba wa A done tell
oona.

De Holy Sperit Gwine Come Longside Oona fa Hep

"A ain tell oona dis wen A fus staat fa laan
oona, cause den A been dey wid oona een
dat time.
5 Bot now A da gwine back ta de one wa
sen me fa come eenta de wol. Stillyet, ain
none ob oona aks me weh A da gwine.
6 Now dat A done tell oona all dis, oona
haat hebby.
7 Bot A da tell oona fa true, e mo betta fa
oona ef A gone way. Cause ef A ain gone,
de One wa come longside oona fa hep, e ain
gwine come ta oona. Bot ef A gone way, A
gwine sen um ta oona.
8 An wen e come, e gwine mek de people
een de wol know dat dey been wrong bout
sin. E gwine mek um know dat dem ting wa
dey tink right, dey ain right. An e gwine mek
um know dat God gwine jedge all people.
9 E gwine mek people know dat dey been
wrong bout sin, cause dey ain bleebe pon
me.
10 E gwine mek people know dat dem ting
wa dey tink right, dey ain right, cause A da
gwine ta de Fada, an oona ain gwine see me
no mo.
11 E gwine mek people know dat God
gwine jedge all people, cause God done con-
demn de Debil, wa da rule dis wol.
12 "A got plenty mo fa tell oona, bot dat mo
den oona kin stan jes now.
13 Bot God Sperit wa da mek people know
de trute, e da come an e gwine hep oona
know all ting wa true. An wa e say ain gwine
come fom esef. E gwine say jes wa e yeh fom
God, an e gwine tell oona bout dem ting wa
gwine happen by an by.
14 E gwine gii hona ta me, cause e gwine
tek me wod an mek oona know wa A say.
15 All wa blongst ta de Fada blongst ta
me too. Dat hoccome A say de Holy Sperit
gwine tek wa A gim an mek oona know wa
A say.

De Time da Come wen de Ciple dem Gwine Rejaice fa True

16 "Atta leetle wile, oona ain gwine see me
no mo. Bot den atta leetle wile mo, oona
gwine see me gin."
17 Some ob e ciple dem aks one noda say,
"Wa e try fa say? E say, 'Atta leetle wile,
oona ain gwine see me.' An e say, 'Den atta
leetle wile mo, oona gwine see me gin.' An e
say too, 'Dat so cause A da gwine ta de Fada.'
18 Wa e mean wen e say 'Atta leetle wile?'
We ain know wa e da taak bout!"
19 Jedus know dat de ciple dem been wahn
fa aks um bout dat, so e tell um say, "A say,
'Atta leetle wile oona ain gwine see me, bot
den atta leetle wile mo, oona gwine see me
gin.' Ain dat wa oona da aks one noda bout?
20 A tell oona fa true. Oona gwine weep an
wail, bot de people een de wol gwine rejaice
fa true. Oona gwine be burden down, bot by
an by oona gwine rejaice fa true.
21 Wen a ooman time come fa bon e chile,
e burden down, cause e time done come fa
suffa. Bot wen e done hab e chile, e fagit de
pain wa e been suffa, cause e da rejaice dat
a chile been bon eenta de wol.
22 Same fashion, oona burden down now.
Bot de time da come wen A gwine see oona
gin, an dat gwine mek oona rejaice fa true.
An ain nobody gwine be able fa tek dat joy
way fom oona.
23 "Wen dat time come, oona ain gwine
aks me fa nottin. A da tell oona fa true, me
Fada gwine gii oona wasoneba oona aks um
fa, wen oona aks um een me name.
24 Til now, oona ain aks God fa nottin een
me name. Aks God an e gwine gii oona wa
oona aks fa. Den oona haat gwine be full op
wid joy.

Jedus Done Win Out oba de Wol

25 "A beena laan oona all dem ting yah
een paable. Bot de time da come wen A ain
gwine tell um een paable no mo. A gwine
taak plain ta oona bout me Fada.
26 Wen dat time come, oona gwine aks um
een me name. A ain say dat A gwine aks de
Fada fa oona sake.
27 Cause de Fada esef lob oona. E lob oona
cause oona lob me an oona bleebe A come
fom de Fada.
28 A come fom de Fada eenta de wol, an
now A da gwine fom de wol an A da gwine
back ta me Fada."
29 Jedus ciple dem tell um say, "See yah,
ya da taak plain now. Ya ain da taak een
paable.
30 We know now dat ya know ebryting. Ya
ain haffa hab nobody aks ya queshon. Dat
mek we bleebe God done sen ya."
31 Jedus ansa um say, "Oona bleebe me fa
true now, ainty?
32 Bot de time da come, an e yah now, wen
dey gwine mek all ob oona scatta. Ebrybody
gwine ron way ta e own house. Oona gwine
lef me all ta mesef. Stillyet, A ain gwine be
lef all ta mesef fa true, cause de Fada right
yah wid me.
33 A done tell oona all dem ting yah so
dat oona wa come fa be one wid me kin
hab peace een oona haat. Een dis wol oona
gwine hab trouble pon ebry han, bot mus
dohn be scaid! A done win out oba de wol!"

17

Jedus Pray fa E Ciple Dem

1 Atta Jedus say dis, e look op ta heaben an
e pray say, "Fada, de time done come. Gii
glory ta ya Son, so dat ya Son kin gii glory
ta ya.
2 Cause ya done gii de Son tority oba all
people, so dat e kin gii life wa las faeba ta
all dem people wa ya done gim.
3 Now den, fa git dat life wa las faeba dey
fa know ya, de onliest true God, an dey fa
know Jedus Christ, wa ya done sen ta dem.
4 A done bring glory ta ya mongst de peo-
ple ob de wol. A done done de wok ya gii me
fa do.
5 Fada, gii me glory now een de place weh
ya da. Gii me dat same glory wa A hab fo de
wol staat.
6 "A done laan dem bout ya, dem wa ya gii
me. Dey been ya own people. Ya gii me um,
an dey done do all dat ya wod tell um fa do.
7 An now dey know dat all wa ya gii me, e
come fom ya.
8 Cause A done gim de wod wa ya gii me,
an dey done pay mind ta um. Dey know dat
A come out fom ya fa true, an dey bleebe ya
been sen me eenta de wol.
9 "A da pray fa de people wa ya done gii
me, cause dey ya own people. A ain pray fa
de oda people een de wol wa ain ya own.
10 All me own people blongst ta ya, an
all ya own people blongst ta me, an dey da
bring glory ta me.
11 An now A da come back ta ya. A ain
gwine stay een de wol no mo, bot dem ya
gii me gwine stay een de wol. Do please,
Holy Fada, keep dem safe by de powa een ya
name, de name ya gii me, so dat dey all kin
be one, an hab one haat, same like we hab
one haat.
12 Wiles A been still wid dem, A beena
keep um safe wid dat powa een ya name, de
name ya gii me. A beena keep dem safe. Ain
none ob dem been loss, cep de man wa boun
fa scruction, so dat wa done been write een
God Book gwine happen.
13 Now A da come back ta ya. Bot A da say
dem ting yah now wiles A still een de wol, so
dat dem wa ya gii me kin be full op wid me
joy.
14 A done gim ya wod. An de oda people
een de wol been hate um, cause dey ain

blongst ta de wol, same like A ain blongst ta
de wol.
15 A ain aks ya fa tek um way fom outta de
wol, bot A da aks ya fa keep um safe. Dohn
leh de ebil one do um no haam.
16 A ain blongst ta de wol. Same way so,
dey ain blongst ta de wol.
17 Leh ya wod, wa true fa sho, mek dem ya
own people.
18 A done sen dem eenta de wol, same like
ya done sen me eenta de wol.
19 A ya own fa true, fa dey sake, so dat dey
too kin be ya own fa true.

Jedus Pray fa All People wa Bleebe Pon Um

20 "A ain da pray jes fa dem. A da pray too
fa de oda res wa gwine bleebe pon me cause
ob wa me ciple dem gwine tell um bout me.
21 A da pray, Fada, leh all ob um hab one
haat, same like ya dey een me an A dey een
ya. Leh dem all hab one haat wid we, so dat
de oda people een de wol kin bleebe dat ya
done sen me.
22 A done gii glory same like ya gii glory ta
me, so dat dey all kin hab one haat like we
hab one haat.
23 A dey een dem an ya dey een me. A
da pray, leh dem lib wid one haat like one
poson, so dat de oda people een de wol kin
know ya done sen me, an ya beena lob dem
same like ya beena lob me.
24 "Fada, ya done gii dem ta me, an A wahn
fa hab dem wid me dey weh A da gwine, so
dat dey kin see de glory ya gii me. Ya done
gii me dat glory, cause ya done been lob me
fo de wol been mek.
25 Fada, wa da do wa scraight all de time,
de oda people een de wol ain know ya. Bot
A know ya, an dem yah wa ya gii me know
dat ya been sen me.
26 A done show ya ta um. An A gwine keep
on da show ya ta um, so dat dey kin lob me
an dey kin lob one noda same like ya lob me,
an A mesef kin be dey een dem."

18

Dey Res Jedus

Matthew 26:47-56; Mark 14:43-50; Luke 22:47-53

1 Wen Jedus been pray dem wod, e an e
ciple dem lef dat place. Dey cross oba a
creek wa dey call Kidron. Den e gone wid
e ciple dem eenta a gyaaden dey wa hab
plenty olib tree.
2 Judas, wa han oba Jedus ta e enemy dem,
been know dat place good, cause Jedus an e
ciple dem been meet dey plenty time.
3 So Judas gone fa meet Jedus een de
gyaaden wid some Roman sodja dem, an
some ob dem man wa gyaad God House.
De leada dem ob de Jew priest dem an de
Pharisee dem sen de gyaad fa go wid Judas.
Dey beena tote oll lamp an toch, an weapon
fa fight wid.
4 Jedus been know all wa gwine happen ta
um, so e gone fa meet dem people. E aks um
say, "Who oona da look fa?"
5 Dey ansa say, "We da look fa Jedus wa
come fom Nazareth."
Jedus say, "Dis yah me. A Jedus."
Judas, wa come fa han Jedus oba, beena
stanop dey wid dem people.
6 Wen Jedus say, "Dis yah me. A Jedus," de
people moob back an faddown ta de groun.
7 Jedus aks um gin say, "Who oona da look
fa?"
Dey say, "We da look fa Jedus wa come
fom Nazareth."
8 Jedus ansa um say, "A done tell oona dat
A Jedus. Ef oona da look fa me, leh dese oda
man go den."
9 Dis happen so dat wa e been say gwine
happen, e happen jes like e say. Cause e say,
"Fada, A ain loss eben one ob dem wa ya gii
me."
10 Simon Peter beena tote a sode. E pull
out de sode an hit de saabant ob de head
man ob de Jew priest leada dem, an e cut
off dat saabant right yea. Dat saabant been
name Malchus.
11 Jedus ton ta Peter an e chaage um say,
"Pit way ya sode! Ain A gwine drink de cup
wa me Fada done gii me?"

Dey Tek Jedus ta Annas

12 Den de Roman sodja dem, dey head
leada, an de Jew gyaad dem res Jedus an tie
um op.
13 Dey tek um an gone fus fa see Annas.
Annas been Caiaphas fada-een-law, an Ca-
iaphas been de head man ob de priest dem
dat yeah.
14 Caiaphas de one wa been wise de Jew
leada dem, tell um say, "E mo betta fa one
man fa dead fa all de people."

Peter Say E Ain Jedus Ciple

Matthew 26:69-70; Mark 14:66-68; Luke 22:55-57

15 Simon Peter an noda ciple beena folla
Jedus. De head man ob de Jew priest leada
dem know de oda ciple good. So de oda ciple
gone wid Jedus eenside de yaad ob de head
man house.
16 Bot Peter been lef outside ta de gyate.
De oda ciple, wa de head man know good,
come out gin. E taak ta de gyal wa beena
keep watch by de gyate, an e tek Peter een-
side de yaad.
17 De gyal wa been by de gyate aks Peter
say, "Ya noda one ob dat man ciple dem,
ainty?"
Peter ansa say, "No, A ain e ciple!"

18 De place dey been cole, so de saabant
dem an de gyaad dem been mek a fire, an
dey beena stanop roun de fire fa waam
deysef. An Peter gone an stanop wid um da
waam esef too.

De Head Man Quizzit Jedus
Matthew 26:59-66; Mark 14:55-64; Luke 22:66-71

19 De man wa nyuse fa be de head man
ob de priest leada dem, e quizzit Jedus. E
quizzit um bout e ciple dem an dem ting wa
e beena laan people.
20 Jedus ansa de head man say, "All de
time A beena taak fo all de people een de
open. A laan um een de Jew meetin house
an een God House, weh all de Jew people
meet togeda. A ain neba hide fa tell nobody
nottin.
21 Hoccome ya da quizzit me? Quizzit
dem people wa done yeh wa A say. Fa sho,
dey know wa A beena say."
22 Wen Jedus say dat, one ob de gyaad dem
slap um an say, "Dat ain no way fa taak ta de
head man, ainty?"
23 Jedus ansa say, "Ef A done say sompin
wa ain right, tell ebrybody yah wa A say.
Bot ef A done say wa true, wa mek ya slap
me?"
24 So den Annas sen Jedus ta Caiaphas, de
head man ob de priest leada dem een dat
time. An Jedus han been still tie op.

Peter Say Gin dat E Ain Jedus Ciple
Matthew 26:71-75; Mark 14:69-72; Luke 22:58-62

25 Peter been still dey close ta de fire da
waam esef. De oda people wa been dey aks
um say, "Ya ain noda one ob dat man ciple
dem, ainty?"
Peter say, "No, A ain e ciple!"
26 Den noda man come op ta Peter. E been
one ob de saabant dem wa wok fa de head
man an e been kin ta de man wa got e yea
cut off. E aks Peter say, "A done see ya wid
um een de olib gyaaden, ainty?"
27 Peter say gin, "No, A ain been dey!" Dat
same time, a roosta crow.

Jedus Fo Pilate
Matthew 27:1-2, 11-14; Mark 15:1-5; Luke 23:1-5

28 Day clean, de gyaad dem tek Jedus way
fom Caiaphas house an gone ta de Roman
gobna bighouse. Bot de Jew dem ain gone
eenside de gobna bighouse. Cause dey Law
say ef dey gone eenside de house weh peo-
ple wa ain Jew da stay, dey ain gwine be
clean een God eye, an dat gwine mek um so
dey ain fit fa nyam de Passoba Feas. Now de
Jew dem been wahn fa nyam de feas.
29 So Pilate, de Roman gobna, gone fa
meet um an aks um say, "Wa oona say dis
man done do?"
30 Dey ansa Pilate say, "We ain been fa
bring dis man ta ya ef e ain done bad."
31 Pilate tell um say, "Oona tek um an go
jedge um by oona own law."
De Jew dem ansa say, "Bot oona Roman
law say we ain got no right fa tek no man
life."
32 Wen all dis happen, dat mek um come
true wa Jedus been say bout de way e been
gwine dead.
33 Pilate gone eenside de bighouse ta de
place weh dey jedge people. Den e mek um
tek Jedus an come meet um eenside dey.
E quizzit Jedus say, "Ya de King ob de Jew
people dem?"
34 Den Jedus aks Pilate say, "Dat wa ya
tink? O dat wa oda people tell ya bout me?"
35 Pilate ansa say, "Ya tink A a Jew? Ya own
Jew people an de leada dem ob de priest
dem, dey done han ya oba ta me. Wa ya
done done?"
36 Jedus tell Pilate say, "A ain a king like de
king dem wa rule een dis wol. Ef A been a
king like dat, me man dem been gwine fight
fa me so dat de Jew dem ain res me. No, A
ain a king like dem wa rule een dis wol yah."
37 Pilate aks um say, "Well den, dat mean
ya a king, ainty?"
Jedus ansa say, "Ya right wen ya say A a
king. Dat hoccome A come eenta de wol. A
bon fa tell people de trute. All dem wa lob
trute, dey da pay mind ta me wod."
38 Pilate aks um say, "De trute, wa dat
mean?"

Dey Ain Wahn Jedus fa Go Free
Matthew 27:15-31; Mark 15:6-20; Luke 23:13-25

Den Pilate gone back outside gin ta de Jew
dem. E tell um say, "A ain find nottin dat dis
man done do fa mek me condemn um.
39 Bot ebry yeah wen de Passoba come, A
hab um tek a man outta de jailhouse an leh
um go free fa oona. Oona wahn me fa leh de
king ob de Jew people go?"
40 De people holla loud, ansa Pilate say,
"No, mus dohn leh dat man dey go free! Leh
Barabbas outta de jailhouse fa we!" Now
den, Barabbas been a robba.

19

1 Pilate tell de sodja dem fa tek Jedus an go
beat um.
2 De sodja dem tek some sticky briah an
mek a crown, an dey pit um pon Jedus head.
Den dey pit a long purple robe pon um fa
weah.

3 Dey beena op ta um an mek fun ob um,
da say, “Ya mus lib faeba, ya de King ob de
Jew people!” An dey slap um.
4 One mo time Pilate gone out ta de Jew
dem. E tell um say, “Oona look yah, A gwine
mek um bring um back ta oona so dat oona
gwine know dat A ain find nottin bad wa e
done fa mek me condemn um.”
5 So Jedus come out, an e beena weah de
briah crown an de long purple robe. Pilate
tell de people say, “Oona look! Yah de man!”
6 Wen de leada dem ob de priest dem an
de gyaad dem see Jedus, dey holla loud say,
“Nail um ta de cross! Nail um ta de cross!”
Pilate tell um say, “Oonasef tek um den
an go nail um ta de cross. Cause A mesef,
A ain find nottin bad wa e done fa mek me
condemn um.”
7 Bot de Jew people ansa back, “We hab a
law wa say e haffa dead, cause e say e God
Son.”
8 Wen Pilate yeh wa dey say, e been eben
mo scaid.
9 E gone back eenside de bighouse an aks
Jedus say, “Weh ya come fom?”
Bot Jedus ain ansa um.
10 Pilate aks um say, “Ya ain gwine taak ta
me? Ain ya know dat A hab de powa fa leh
ya go, an A hab de powa too fa mek um nail
ya ta de cross?”
11 Jedus ansa say, “Ya hab powa oba me
jes cause God gii ya dat powa dey. So den,
de man wa han me oba ta ya, e de mo wossa
sinna.”
12 Wen Pilate yeh wa Jedus say, e try fa
find a way fa leh Jedus go. Bot de Jew people
holla say, “Ef ya leh dis man yah go, ya ain
no fren ob de Roman rula Caesar. De one wa
say e a king, e de enemy ob Caesar.”
13 Wen Pilate yeh wa de people say, e
mek um bring Jedus out. Den Pilate sed-
down een de chair weh dey seddown fa
jedge people, een de place dey call De Stone
Pabement. (De Hebrew people call um Gab-
batha.)
14 Now by den, e been bout midday ob de
Preparation Day. Dat de day fo de Passoba
staat. Pilate tell de Jew people say, “Oona
look! Yah oona King!”
15 Bot de people holla say, “Tek um way!
Tek um way! Nail um ta de cross. Kill um!”
Pilate aks um say, “Oona wahn me fa nail
oona king ta de cross an kill um?”
De leada dem ob de priest dem ansa say,
“We ain hab no oda king cep Caesar!”
16 So den, Pilate han Jedus oba ta um fa leh
de Roman sodja dem go nail um ta de cross.

Dey Nail Jedus ta de Cross
Matthew 27:32-44; Mark 15:21-32; Luke 23:26-43

So de sodja dem tek chaage ob Jedus.
17 An e gone out, da tote e own cross pon
e shoulda, til e come ta a place dey call “De
place wa stan like a man head.” (De Hebrew
people call dat place “Golgotha.”)
18 Dey, de sodja dem nail Jedus ta de cross.
An dey nail two oda man ta two oda cross,
one ta Jedus lef han side an de oda ta Jedus
right han side. Jedus been dey een de mid-
dle ob dem two.
19 Pilate write pon a paper an mek a sign
wa say, “Jedus, wa come fom Nazareth, de
King ob de Jew People.” An Pilate mek um
pit dat sign dey pon Jedus cross.
20 A heapa Jew people read dat sign, cause
de place weh dey been nail Jedus ta de cross
been dey close ta de city. An dey been write
dat een shree language, een Hebrew, Latin
an Greek.
21 De Jew priest leada dem tell Pilate say,
“Mek um write dat sign noda way. Mus
dohn write, ‘Dis de King ob de Jew People.’
Mek um write, ‘Dis man say, A de King ob
de Jew People.’ ”
22 Pilate ansa say, “Wa A done write, dat
wa gwine stay dey.”
23 Atta de sodja dem been nail Jedus ta de
cross, dey tek e cloes an wide um fo way, an
ebry sodja tek a paat. Den dey tek e robe, wa
been mek ob jes one piece ob closs fom top
ta bottom, an ain hab no seam een um.
24 De sodja dem tell one noda say, “Mus
dohn teah de robe. Leh we shrow dice fa
see who gwine git um.” Wen dis happen wa
done been write een God Book come true.
Dat say,

“Dey done wide op me cloes mongst deysef,
an dey shrow dice fa see who gwine git
um.”

So dat wa de sodja dem done.
25 Close ta Jedus cross been some ooman
da stanop dey. Dey been Jedus modda, e
sista, an Mary wa been Clopas wife, an Mary
Magdalene.
26 Wen Jedus see e modda an de ciple wa
e lob da stanop dey, e tell e modda say,
“Ooman, look yah. Dis yah ya son.”
27 Den e tell dat ciple say, “Look yah. Dis
yah ya modda.” Fom den on, dat ciple tek
Jedus modda fa lib een e own house.

Jedus Gii Op E Life
Matthew 27:45-56; Mark 15:33-41; Luke 23:44-49

28 Wen dat happen, Jedus know e done
done all wa e spose fa do een dis wol, an e
say, “A tosty.” Wen e say dat, wa dey been
write een God Book come true.
29 A jug full op wid winega wine been dey,
so dey soak a sponge een de wine an tie um
ta a hyssop branch. Den dey pit de sponge
op ta Jedus mout.

30 Jedus tek de wine. Den e say, “A done
done um!”
An e pit e head down an e gii op e life.

Dey Jook Jedus een E Side

31 Now den, e been de Preparation Day.
De nex day been de Passoba Woshup Day,
an de Jew leada dem ain been wahn de man
dem body fa stay dey pon dey cross pon dat
Woshup Day. Cause dat day been a special
big Woshup Day. So dey gone an aks Pilate
fa leh de sodja dem broke de man dem leg
an tek um down off ob dey cross.
32 So de sodja dem gone ta de fus man wa
been nail ta e cross an dey broke e leg. Den
dey broke de oda man leg.
33 Bot wen dey come ta Jedus, dey see e
done dead, so dey ain broke e leg.
34 Steada dat, one ob de sodja dem tek e
speah an jook Jedus een e side. Dat mek
blood an wata pour outta Jedus body.
35 (De man wa see dem ting yah happen, e
tell all dis fa mek oona bleebe. An wa e say,
e so. E know fa sho dat all wa e say happen
fa true.)
36 All dis happen so dat wa done been
write een God Book gwine come true. Dat
say, “Dey ain gwine broke none ob e bone
dem.”
37 An dey write een noda place een God
Book say, “Dey gwine look pon de one dey
been jook.”

Dey Pit Jedus Body een de Tomb
Matthew 27:57-61; Mark 15:42-47; Luke 23:50-56

38 Atta dat, Joseph wa come fom Ari-
mathea gone an aks Pilate fa leh um tek way
Jedus body. Pilate gree, so Joseph tek de
body an gone. (Dis Joseph yah de man dat
beena bleebe pon Jedus an folla um, bot e
ain wahn fa leh oda people know dat, cause
e been scaid ob de Jew head man dem.)
39 Nicodemus gone long wid Joseph fa tek
way Jedus body fom de cross. E tote spice
wa dey call myrrh an aloes, mix togeda. Dat
spice weigh bout a hundud pound. (An dat
Nicodemus de man dat fus gone fa see Jedus
one night.)
40 De two man dem tek Jedus body way.
Dey tek de spice an some piece ob linen
closs an dey wrop op de body wid um, same
like how de Jew people wrop op dead body
wen dey bury um.
41 A gyaaden been dey een de place weh
dey nail Jedus ta de cross. Eenside dat
gyaaden dey been a nyew tomb weh dey ain
neba bury nobody.
42 Cause dat day been de Preparation Day
fo de Jew Woshup Day an cause de tomb ain
been faa way fom de cross, de two man pit
Jedus body dey een dat tomb.

20

De Tomb Empty
Matthew 28:1-8; Mark 16:1-8; Luke 24:1-12

1 Aaly een de maanin, de fus day ob de
week, wen de place been still daak, Mary
Magdalene gone ta de tomb. E see dat de
stone wa dey been pit oba de door ob de
tomb fa kiba um been moob fom dey.
2 Mary ton back an ron ta Simon Peter an
de oda ciple, de one wa Jedus lob. E tell um
say, “Dey done tek way de Lawd body outta
de tomb an we ain know wa dey done wid
um!”
3 So Peter an de oda ciple staat off ta de
tomb.
4 Bof dem beena ron, bot de oda ciple ron
mo fast den Peter, so e git ta de tomb fus.
5 E bend oba an e look eenside de tomb.
An e see jes dem piece ob linen closs dey,
wa de two man dem been nyuse fa wrop op
Jedus body. Bot dat ciple ain gone eenside
de tomb.
6 Den Simon Peter, wa come hine um, git
ta de tomb too. E gone eenside de tomb an e
see dem piece ob linen closs da lay dey.
7 An e see de closs wa dey been nyuse fa
wrop roun Jedus head. Dat been pon noda
side, fole op by esef.
8 Den de oda ciple, wa fus git ta de tomb,
gone eenside too. Wen e see all dat, e bleebe.
9 Stillyet dey ain ondastan wa done been
write een God Book, dat say dat Jedus haffa
git op fom mongst de dead an lib gin.
10 Den de ciple dem gone back ta dey
house.

Jedus Appeah ta Mary Magdalene
Matthew 28:9-10; Mark 16:9-11

11 Mary beena stanop da cry close ta de
tomb. Wiles e beena cry, e bend oba an look
eenside.
12 Dey eenside de tomb e see two angel.
Dey beena weah white cloes an beena sed-
down een dat place dey weh Jedus body
done been. One angel been ta de head, an
de oda angel been ta de foot weh Jedus done
been.
13 De angel dem aks Mary say, “Hoccome
ya da cry?”
Mary ansa um say, “Dey done tek me
Lawd an gone way, an A ain know weh dey
pit um.”
14 Wen Mary say dat, e ton roun an e see
Jedus da stanop dey. Bot Mary ain know dat
been Jedus.
15 Jedus aks um say, “Hoccome ya da cry?
Who ya da look fa?”
Mary tink dat de man wa wok de gyaaden,
so e say, “Sah, ef ya done tek um way, tell me
weh ya pit um an A gwine go an git um.”
16 Jedus say, “Mary!”

Mary ton an look pon Jedus an say, “Rabboni!” (Een de Hebrew language dat wod mean “Teacha.”)

17 Jedus tell um say, “Mus dohn hole on ta me, cause A ain gone back op yet ta de Fada. Bot go ta me bredren an tell um fa me say, ‘A da gwine back op ta me Fada, wa oona Fada too. E me God an e oona God too.’ ”

18 So Mary Magdalene gone ta de ciple dem an tell um e been see de Lawd. An e tell um dat Jedus say dem ting.

Jedus Appeah ta E Ciple dem
Matthew 28:16-20; Mark 16:14-18; Luke 24:36-49

19 Fus daak de fus day ob de week, de ciple dem been geda. Dey lock all de door dem, cause dey been scaid ob de Jew leada dem. Wiles dey been dey, Jedus come outta noweh an e stanop mongst um. E tell um say, “Peace pon oona.”

20 Atta e say dat, e show um de cut een e han an e side. An wen de ciple dem see de Lawd, dey been full op wid joy.

21 Jedus tell um gin say, “Peace pon oona. Same like de Fada sen me fa come eenta de wol, same fashion A da sen oona fa go fa do me wok.”

22 Den e blow e bret pon um an say, “Leh de Holy Sperit come pon oona.

23 Ef oona paadon a poson wa sin, God gwine paadon dat poson dey. Ef oona ain paadon dat poson wa sin, God ain gwine paadon dat poson dey.”

Jedus Appeah ta Thomas

24 One ob de tweb ciple dem wa name Thomas (dey call um de Twin), e ain been dey wen Jedus come ta de oda ciple dem.

25 So de oda ciple dem tell Thomas dey been see de Lawd.

Thomas tell um say, “A ain gwine bleebe cep A see de nail print een e two han, an A pit me finga een de place weh de nail cut um dey, an cep A pit me han een de cut een e side.”

26 Atta eight day been pass, de ciple dem been geda gin een de house. Thomas esef been dey wid um. Eben dough de door been lock, stillyet Jedus come gin an stan mongst um. E say, “Peace pon oona.”

27 Den Jedus tell Thomas say, “Tek ya finga an tetch me two han an look pon um good. Scretch out ya han an pit um een me side. Mus dohn doubt no mo. Bleebe pon me!”

28 Thomas ansa Jedus say, “O me Lawd an me God!”

29 Jedus tell um say, “Ya bleebe pon me cause ya done see me, ainty? Bot fa true God gwine bless dem wa bleebe pon me eben dough dey ain neba see me.”

Wa Mek John Write Dis Book

30 Jedus done a heapa oda miracle wa e ciple dem see, bot dey ain write down een dis book yah.

31 Bot de ting dem wa write down een dis book, dey write down so dat oona kin bleebe dat Jedus de Messiah Christ, God Son. An ef oona bleebe pon Christ, oona gwine hab true life.

21

Jedus Appeah ta Seben Ciple Dem

1 Atta dat, Jedus appeah gin ta e ciple dem, wen dey been close ta Lake Tiberias. E happen like dis yah:

2 Simon Peter, Thomas (dey call um de Twin), Nathanael wa come fom Cana dey een Galilee, Zebedee two son, an two oda Jedus ciple, dey all been dey togeda.

3 Simon Peter tell um say, “A da gwine fa fish.”

Dey ansa Peter say, “We gwine come wid ya.” So dey gone an git eenta de boat. Dey fish all night bot dey ain ketch nottin.

4 Day clean, Jedus gone an stanop pon de sho. Bot de ciple dem ain been know dat been Jedus.

5 Den Jedus tell um say, “Me fren dem, oona ain ketch nottin?”

Dey ansa say, “No, we ain ketch nottin.”

6 Jedus tell um say, “Tek oona net an shrow um pon de right han side ob de boat. Den oona gwine ketch some fish.” So dey shrow out dey net pon de side weh Jedus tell um. Den dey ain been able fa draw de net back eenside, dey been sommuch fish een de net.

7 Dat ciple wa Jedus lob tell Peter say, “Dat de Lawd da stanop yonda pon de sho!” Now Simon Peter been tek off e top cloes wa e weah wiles e beena fish. So wen e yeh dat ciple say, “Dat de Lawd,” e jes wrop e top cloes roun esef an jomp eenta de wata.

8 De oda ciple dem tek de boat an gone ta de sho, da drag de net full op wid fish. De sho ain been faa off. E been bout a hundud yaad.

9 Wen dey git ta de sho, dey see fish da roas pon coal, an some bread.

10 Jedus tell um say, “Bring some ob de fish wa oona jes ketch.”

11 Simon Peter gone back eenside de boat an drag de net ta de sho. Dey been a hundud an fifty-shree big fish wa full op de net. Stillyet, de net ain teah.

12 Jedus tell um say, “Come an nyam.” None ob de ciple dem hab mind fa aks um say, “Who ya da?” cause dey been know dat de Lawd.

13 So Jedus gone an tek de bread. Den e gim de fish.

14 Dis mek shree time dat Jedus appeah ta
e ciple dem, atta e been git op fom mongst
de dead people an lib gin.

Jedus an Peter

15 Atta dey been nyam, Jedus aks Simon
Peter say, “Simon, John son, ya lob me fa
true mo den all dem oda ciple yah lob me?”
Peter ansa Jedus say, “Yeah, Lawd, ya
know A lob ya.”
Jedus tell um say, “Ya mus feed me lamb
dem.”
16 Jedus aks Peter de secon time say, “Si-
mon, John son, ya lob me fa true?”
Peter ansa say, “Yeah, Lawd, ya know A
lob ya.”
Jedus tell um say, “Ya mus mind me sheep
dem.”
17 Jedus aks Peter gin say, “Simon, John
son, ya lob me?”
Peter haat been hebby cause Jedus aks
um shree time ef e lob um. So e ansa de
Lawd say, “Lawd, ya know all ting. Ya know
dat A lob ya!”
Jedus tell um say, “Feed me sheep dem.
18 A da tell ya fa true, wen ya been nyoung,
ya been able fa dress yasef, an jes git ready
an gone wehsoneba ya been wahn fa gone.
Bot wen ya done ole, ya gwine scretch out ya
han, an noda poson gwine dress ya an tek ya
weh ya ain wahn fa go.”
19 (Wen Jedus say dat, e beena show how
Peter gwine dead an hona God.) Den Jedus
tell um say, “Ya mus folla me!”

Jedus an de Oda Ciple

20 Peter ton roun an see de ciple wa Jedus
lob hine um. Dat de one dey wa been sed-
down close ta Jedus wen dey beena nyam an
aks um say, “Lawd, who gwine han ya oba ta
ya enemy dem?”
21 Wen Peter see dat ciple, e aks Jedus say,
“Lawd, wa gwine happen ta dis man yah?”
22 Jedus ansa say, “Ef A wahn um fa lib een
de wol til A come gin, wa diffunce dat mek
ta ya? Ya mus folla me!”
23 So den, de wod gone roun ta de broda
dem wa bleebe pon Jedus dat de ciple dat
Jedus lob ain gwine dead. Bot Jedus ain say
dat ciple ain been gwine dead. E say, “Ef A
wahn um fa lib een de wol til A come gin, wa
diffunce dat mek ta ya?”
24 Dis de ciple dat see an yeh all dem ting
yah. E write um een dis book. An we know
dat wa e write, dat true fa sho.

Jedus Done A Heapa Oda Ting

25 Jedus done a heapa oda ting. Ef dey all
been write down, A tink dat eben de whole
wol ain big nuff fa hab place fa hole all
de book dem dat dey gwine haffa nyuse fa
write um een.

De Wok Wa De Postle Dem Done

1 Deah Theophilus:
Een de fus book dat A done write ya, A taak
bout all wa Jedus beena do, an all e beena
laan people fom de time wen e staat e wok,
2 til de day wen God tek um op ta heaben.
Fo Jedus gone ta heaben, de Holy Sperit gim
wod fa chaage dem postle dat e done pick an
laan um wa fa do.
3 Atta Jedus done suffa an come back fom
mongst de dead, jurin foty day e appeah a
heapa time ta e postle dem. Fom de way e
appeah ta um, e postle dem ain doubt none
tall dat e da lib gin. An wensoneba Jedus
been wid um, e beena tell um bout how God
rule.
4 One time wen Jedus beena nyam wid um,
e chaage um say, "Mus dohn gone way fom
Jerusalem. Wait yah til oona git wa me Fada
promise oona, wa A beena tell oona bout.
5 John bactize people wid wata, bot soon
God gwine bactize oona wid de Holy Sperit."

Jedus Gone Op eenta Heaben

6 Wen de postle dem meet togeda wid
Jedus, dey aks um say, "Lawd, dis yah de
time wen ya gwine leh de people ob Israel
hab dey own country gin?"
7 Jedus tell um say, "Me Fada de onliest
one dat hab tority fa say pazactly wa day or
time all dem ting gwine happen. Oona ain
spose fa know wen dem ting gwine be.
8 Wen de Holy Sperit come pon oona, e
gwine gii oona powa, an oona gwine tell all
bout me een Jerusalem, an all oba Judea an
Samaria, an eben ta de fudares place een de
wol."
9 Atta Jedus say dat, wiles de postle dem
beena look pon um, God tek um op eenta
heaben. An de postle dem been look op pon
Jedus til a cloud hide um.
10 De postle dem still beena look op ta
de sky wiles e been gwine, wen all ob a
sudden dey see two man wa weah white
cloes stanop close ta um.
11 De two man dem tell um say, "Oona wa
come fom Galilee, hoccome oona da stanop
dey, da look op ta de sky? Dis Jedus yah dat
God done tek way op eenta heaben, e gwine
come back ta de wol jes like oona done shim
wen e gone op eenta heaben."

Dey Pick Matthias fa Tek Judas Place

12 Den de postle dem come fom de hill
wa dey call Mount Olib, an gone back ta
Jerusalem. E bout haf mile fom de Mount
Olib ta Jerusalem.
13 Wen dey git ta Jerusalem, dey gone op ta
de opstair een de house, ta de room weh dey
beena stay. Dem wa been dey been Peter,
John, James an Andrew, Philip an Thomas,
Bartholomew an Matthew, James wa been
Alphaeus chile, an Simon wa dey call de
Patrot, an Judas wa been James chile.
14 Dem postle yah, de ooman dem, an
Mary, Jedus modda, an e broda dem, dey
beena meet dey togeda all de time, an dey
beena pray wid one haat.

15 One day wen dem wa bleebe pon Je-
dus been geda togeda, bout one hundud an
twenty people been dey. Peter stanop een
de middle ob de people an staat fa taak ta
um.
16 E say, "Bredren, de Holy Sperit taak
ta David way back dey, an hab um write
een God Book bout Judas, wa been come fa
bring de people fa res Jedus. An all dem ting
wa David been tell, dey been haffa come
true.
17 Judas been one ob we, an we all beena
wok togeda fa God."

18 (Now den, wen dat man Judas sell Je-
dus, e tek de money an gone an buy a fiel.
Een dat fiel dey, Judas gone an faddown
head fus. E belly buss open an e guts fall out
an e dead.
19 All de people een Jerusalem yeh bout
wa been happen ta Judas. So dey call dat
place weh Judas dead, Akeldama, wa een
dey language mean "Fiel ob Blood.")

20 An Peter gone on fa tell de people
say, "Dey write bout Judas een de book ob
Psalms say,

'Dohn leh nottin be lef dey een e house.
Dohn leh nobody lib dey.'
An dey write gin say,

'Leh noda poson tek e place
an do de wok wa e beena do.'

21-22 "Cause ob dat, we haffa pick one man
fa jine we fa tell oda people dat Jedus done
git op fom mongst de dead people an lib
gin. We haffa pick one ob dem wa been dey
wid we all de time wen de Lawd Jedus been
trabel wid we, fom de time wen John beena
bactize people, til de time wen God tek Jedus
op ta heaben."

23 So den, dey pick two man. Dey pick
Joseph, wa dey call Barsabbas (dey call um
Justus too), an dey pick Matthias.
24 Dey pray say, "Lawd, ya know all peo-
ple haat. We da aks ya fa show we outta de
two man dem yah, wish one ya done pick
25 fa be a postle an do dis wok wa Judas lef
wen e gone ta de place weh e blongst."
26 Den dey draw lots fa pick one. Matthias
name come out, so dey add um ta de oda
leben postle dem.

2

God Gii All wa Bleebe pon Um de Holy Sperit

1 Wen de day ob Pentecost come, all de
people dat bleebe pon Jedus been geda
togeda een one place.
2 All ob a sudden dey yeh a nise dat soun
like a haad wind da blow. Dat nise come
fom de eliment, an e been dey all roun
eenside de house weh dey been seddown.
3 Dey see sompin een dat place dat look
like fire dat been shape op like tongue dem.
Dem tongue ob fire spread out, one ta ebry
poson dey. A tongue ob fire beena stay dey
pontop ob ebry one ob um.
4 De Holy Sperit come pon all dem people
dey an full um op. E mek um all staat fa taak
diffunt language dem dat dey ain neba laan.
Ebry poson beena say wa de Holy Sperit
wahn um fa say.
5 Now een dat same time dey, some Jew
people wa feah God, wa come fom oda
country, beena lib dey een Jerusalem.
6 Wen dey yeh dat nise, a big crowd come
togeda. An dey all been scruck cause dey
yeh dem dat bleebe pon Jedus da taak een
dem diffunt language. An ebry poson yeh
somebody da taak een e own language.
7 De people all been stonish fa true. Dey
say, “All dese people yah dat we yeh da
taak een diffunt language, dey all come fom
Galilee, ainty?
8 Hoccome we yeh dem da taak een we
own language?
9 We come fom plenty diffunt coun-
try. Some ob we come fom Parthia, some
fom Media, an some fom Elam, some fom
Mesopotamia, fom Judea an fom Cappado-
cia, some fom Pontus an fom Asia.
10 Some ob we come fom Phrygia, fom
Pamphylia, fom Egypt an fom paat ob Libya
close ta Cyrene. Some ob we trabel fom
Rome. We all mix. Some ob we been bon
Jew an some ob we jine de Jew dem atta we
gree fa bleebe wa dey bleebe.
11 Some ob we come fom Crete an some
fom Arabia, stillyet we all da yeh dem peo-
ple yah dat come fom Galilee da taak een
we own diffunt language bout de great ting
dem dat God done do!”
12 De people all been stonish an all mix
op, so dey beena aks one noda say, “Wa dis
mean?”
13 Bot some oda people beena mek fun ob
dem dat bleebe pon Jedus, say, “Dem people
done drink tommuch wine!”

Peter Taak ta de Crowd

14 Wen dey say dat, Peter an de oda leben
postle dem stanop, an Peter taak ta de
crowd een a loud boice. E tell um say, “Oona
me Jew broda dem, an all ob oona dat lib
een Jerusalem, leh me splain dis. Listen ta
wa A da tell oona.
15 Oona tink dat dese people dronk, bot
dey ain dronk. E jes nine o’clock een de
maanin!
16 Stead ob dat, dis ting dat oona see hap-
pen, dat wa de prophet Joel beena taak bout
wen e say:
17 ‘God say, Dis wa A gwine do wen dem las
day come.
A gwine pour out me Sperit pon all
people.
Oona son dem an oona daughta dem,
dey gwine tell people wa A tell um fa
say.
Oona nyoung man dem gwine see wision
wa A show um,
an oona ole man dem gwine dream
plenty ting fom me.
18 Yeah, wen dem las day come,
A gwine pour out me Sperit pon de
people dat do me wok,
pon de man dem an de ooman dem,
an dey gwine tell people wa A tell um fa
say.
19 A gwine do miracle dem op een de sky,
an A gwine show um sign down een de
wol.
Oona gwine see blood an fire, an a heapa
smoke.
20 Fo de day ob de Lawd gwine come,
dat portant day full ob glory,
de sun gwine ton daak like night
an de moon gwine ton red like blood.
21 An ebrybody dat call pon de name ob de
Lawd gwine git sabe.’
22 “Oona people ob Israel listen good ta wa
A da say. Jedus wa come fom Nazareth, e a
man dat God sen ta we. Fa show oona dat
God been sen um, God gii Jedus e powa fa
do a heapa miracle an great wok wa mek
people stonish. An e sho oona heapa sign
wa mek oona know e powa. Oona know
bout all dem ting, cause e been mongst oona
weh e done um.
23 Dat man Jedus, dey han um oba ta oona,
cause God done been cide fa dat fa happen.
E done been know bout dat. An oona kill
Jedus wen oona gim ta wickity people fa leh
um nail um ta de cross.
24 Bot atta Jedus done dead, God mek
Jedus git op fom mongst de dead people an
lib gin. E free Jedus so dat e ain suffa de pain
ob det no mo. Det ain able fa hab no powa
tall fa keep Jedus een de grabe.
25 Cause David taak bout Jedus say,
‘A see de Lawd fo me all de time.
E da stay dey wid me ta me right han
side,
so A ain gwine git shook op.
26 Cause ob dis, me haat heppy,

an wid me mout A da praise de Lawd
wid joy.
An me body too gwine lib
een hope fa wa God done promise.
27 Cause ya ain gwine lef me soul een de
place ob de dead people.
An ya ain gwine leh de one dat blongst ta ya
eben staat fa rot een de grabe.
28 Ya done show me de way wa da lead ta
life.
Wen ya dey wid me, ya gwine mek me
full op wid joy.'
29 "Bredren, A da taak ta oona plain bout
we ole people leada David. E done dead an
dey bury um, an e tomb still yah wid we.
30 Bot David been a prophet, an e been
know wa God been promise um. God mek
a wow say e gwine mek one ob David
granchullun chullun fa be king same like
David.
31 David been know wa God gwine do, fo
de ting happen. So den, David tell bout how
God gwine mek Christ git op fom mongst de
dead an lib gin, wen e say,
'God ain lef um een de place ob de dead
people,
an e body ain eben staat fa rot.'
32 God done mek dis Jedus git op fom mongst
de dead people an lib gin. We da tell oona
dat dis done happen fa true. We all shim.
33 God hona Jedus a whole heap. E call um
op weh e dey an e mek um seddown ta e
right han fa rule wid um. De Fada God done
gii Jedus de Holy Sperit dat e been promise.
An wa oona da see an da yeh now, dat de gif
ob de Holy Sperit wa Jedus done pour out
pon we.
34 Cause David ain gone op eenta heaben,
stillyet e say,
'De Lawd tell me Lawd say,
Seddown yah ta me right han side,
35 til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot.'
36 "So den, leh all de Israel people know fa
sho dat God done mek dis Jedus fa be Lawd
an Christ! An e de same one dat oona done
nail ta de cross."
37 Wen de people yeh wa Peter say, dey
been too opsot. Dey aks Peter an de oda
postle dem say, "Bredren, wa we fa do?"
38 Peter ansa um say, "All ob oona haffa
ton fom oona sin. Come ta God an leh um
bactize oona een de name ob Jedus Christ,
so dat God gwine paadon oona sin an gii
oona de Holy Sperit.
39 Cause de promise dat God promise, dat
fa oona an fa oona chullun an fa all dem dat
faaway. Dat de promise fa all de people dat
de Lawd we God call fa come ta esef."
40 Peter taak ta um fa a long time. E waan
um an tell um say, "Oona haffa sabe oonasef
fom dem ting dat gwine mek de wickity
people wa da lib now suffa!"
41 De people dat bleebe wa Peter say bout
Jedus been bactize. An dat day, bout shree
tousan people jine dem dat trus een Jedus.
42 Dey beena spen dey time da laan fom de
postle dem. An dey beena meet togeda, an
all hab one haat togeda, an dey beena nyam
an pray togeda.

Life mongst de Bleeba Dem

43 Wid God powa, de postle dem beena do
a heapa miracle an sign dem dat mek all de
people stonish fa true.
44 All de people dat bleebe pon Jedus been
togeda. An all dem beena bring wa dey hab
fa share um.
45 Dey beena sell dey propaty an ting an
share de money wid ebrybody, so dat dey all
hab wa dey need.
46 Ebry day dey beena geda togeda een
God House. An dey beena geda een one
noda house fa nyam togeda. An dey been
heppy an dey beena share wid one noda.
47 Dey beena praise God, an all de people
been too heppy wid um. An dem wa de
Lawd beena sabe jine op wid dem dat done
been trus een Jedus, an dey been mo an mo
ob um ebry day.

3

De Cripple Op Man Git Heal

1 Bout shree o'clock een de ebenin, de
time wen de Jew people gone fa pray, Peter
an John beena waak ta God House fa pray.
2 Some people beena tote one man wa ain
been able fa waak eba since e been bon.
Ebry day dem people beena cyaa um, an lef
um close ta de gyate ta God House, wa dey
call De Purty Gyate. Dey beena lef dat man
dey fa beg fom de people wa pass by fa go
eenta God House fa pray.
3 Wen de cripple op man see Peter an John
da go eenta God House, e beg um fa gim
money.
4 Peter an John look dat man dead een e
eye, an Peter tell um say, "Look at we!"
5 So de man pay mind ta Peter an John
an look at um, cause e beena tink dey been
gwine gim sompin.
6 Peter tell um say, "A ain got no money,
no silba or gole, bot A gwine gii ya wa A got.
Een de name ob Jedus Christ wa come fom
Nazareth, git op an waak!"
7 Peter tek de man right han an hep um git
op. Same time de man foot dem git scronga.
8 E jomp op an staat fa waak. Den e gone
wid Peter an John eenta God House, an e
beena waak an jomp an praise God.
9 All de people shim wen e beena waak an
praise God.
10 An dey know dat de same man wa
beena seddown close ta De Purty Gyate ob
God House an beg. Dem been stonish an

scruck tommuch wen dey see wa been happen ta de man.

Peter Taak ta de People wa Come fa Look

11 De man wa jes git heal beena hole on ta
Peter an John, an all de people been stonish.
Dey ron ta weh de man been wid Peter an
John een de place dey call Solomon Piza.
12 Wen Peter see de people, e tell um say,
"Me countryman dem ob Israel, hoccome
oona so stonish? Hoccome oona da look
haad pon we? Oona tink dat we done mek
dis man well cause ob we own powa or
cause we so good, ainty?
13 Bot de God ob we ole people leada dem,
Abraham, Isaac an Jacob, dis same God gii
glory ta e saabant, Jedus. Fo dat, oona been
han Jedus oba ta Pilate fa leh um kill um.
Pilate been mek op e mind fa leh Jedus go
free, bot oona ton ginst um.
14 Jedus waak scraight wid God an blongst
ta um, bot oona ton ginst um. Oona beg
Pilate fa kill Jedus an leh noda man wa been
kill people go free.
15 So oona done kill Jedus, de one wa da
gii life. Bot God mek um git op fom mongst
de dead people an lib gin. We see Jedus wid
we own eye atta e come outta e tomb.
16 Jedus powa mek dis man well an
scrong. Wa oona done see yah an wa oona
know, dat cause we trus een Jedus name.
Jedus powa done heal dis man, an all ob
oona shim.
17 "Now den, bredren, A know oona an
oona leada dem ain ondastan wa oona
beena do wen oona kill Jedus.
18 Bot dat de way God mek dat ting come
true dat e been say way back dey. Cause e
mek all de prophet dem tell de people say
Christ haffa suffa.
19 So oona mus ton fom oona sin an come
ta God. Den God gwine paadon oona fa all
oona sin an tek um all way.
20 Wen oona do dat, God, we Lawd, gwine
wok eenside oona haat fa mek oona fait mo
scronga. An e gwine sen de Messiah wa e
done pick fa sabe oona. Dat Jedus esef.
21 Jedus haffa stay dey een heaben til de
time gwine come fa God fa mek all ting
nyew, jes like God been promise way back
dey shru e prophet dem.
22 Moses been tell de people say, 'God
oona Lawd gwine sen oona a prophet same
like e done sen me. An dat prophet gwine
come fom mongst oona own people. Oona
mus pay mind ta all wa e gwine tell oona.
23 Ebrybody wa ain pay mind ta wa de
prophet tell um, God gwine tek dat one way
fom mongst de people an stroy um.'
24 Samuel an all de oda prophet dem atta
Samuel, dey all tell bout dis time now.
25 Dem ting wa God promise we, wa dem
prophet tell bout, dem ting fa oona. Oona
hab oona paat een dat blessin, wa God been
promise wen e mek a cobnant wid oona
ole people. E tell Abraham say, 'A gwine
mek oona chullun chullun a blessin ta all de
people een de wol.'
26 Wen God sen e saabant Jedus eenta dis
wol, God sen um fus ta oona, de people ob
Israel. E sen um fa bless oona, so dat all ob
oona gwine ton fom oona wickity way."

4

De Leada dem Tek Peter an John ta de Council

1 Peter an John still beena taak ta de people wen de Jew leada dem come ta um. De Jew priest dem an de offisa ob dem wa da gyaad God House, an de Sadducee dem, dey all come.
2 Dem leada been opsot cause de two postle dem beena laan de people an tell um say Jedus done dead bot e git op fom mongst de dead people an lib gin. Dat show dat wen somebody dead, e gwine lib gin.
3 Dem leada grab hole ta Peter an John. Bot cause de son beena set fa red, dey pit um een de jailhouse til de nex day.
4 Bot a heapa people wa yeh Peter an John wod bleebe wa dey tell um. An now, all de man dem wa bleebe been bout fibe tousan.
5 Nex day, de Jew rula dem, long wid de oda Jew leada an Law teacha dem, dey meet togeda een Jerusalem.
6 Annas, wa been de head man ob de Jew priest dem, e been dey, an Caiaphas, an John an Alexander an de oda man dem ob Annas fambly.
7 Dey tek Peter an John outta de jailhouse an mek um stan fo all dem man wa done been geda dey. Den dey quizzit Peter an John say, "Weh oona git de powa fa mek dis man yah waak? Who gii oona dat powa?"
8 Peter been full op wid de Holy Sperit, so e ansa um say, "Oona wa da rule de people an oona leada dem wa dey yah!
9 Oona bring we yah taday an aks we bout de good ting wa we done do fa dat cripple op man. Oona da aks we wa dat powa we hab fa heal um.
10 So den, all ob oona oughta know, an all de people een Israel oughta know. Oona done kill Jedus Christ fom Nazareth. Oona nail um ta de cross. Bot God mek um git op fom mongst de dead people an lib gin. An de powa ob Jedus name, dat wa mek dis man yah stan mongst ya, an e heal now.
11 God been taak bout Jedus wen e say,
'De same stone dat oona ain wahn wen oona
build,

dat de one wa done come fa be portant
mo den all de oda res!'
12 Ain nobody bot Jedus able fa sabe people.
Een all de wol ain nobody else, no oda name
dat God gii ta people so dat we kin git sabe."
13 Now den, de leada dem een de Jew
Council see dat Peter an John been people
jes like ebrybody else, an dey ain hab no
school laanin. Bot Peter an John ain been
scaid fa taak ta um bout Jedus. Dat mek dem
leada stonish, an mek um know dat Peter an
John beena waak wid Jedus.
14 De leada dem ain been able fa say not-
tin bad ginst Peter an John, cause de man
wa dey heal beena stanop dey wid um.
15 So de leada dem ob de Council sen Peter
an John outta de Council room. Den dey
taak ta one noda bout all dis.
16 Dey aks one noda say, "Wa we gwine
do wid dem man Peter an John? All de
people een Jerusalem know dey done dis
great miracle. Dey done heal de man wa ain
neba been able fa waak. We cyahn say dat
ain so.
17 Bot we ain wahn dis nyews fa spread
roun mongst mo people. So den, leh we
call Peter an John an waan um say, dey
mus dohn taak ta nobody no mo een Jedus
name."
18 So de leada dem call Peter an John fa
come eenside de place. Dey taak scrong ta
um an chaage um say, "Mus dohn taak ta
nobody tall een de name ob Jedus. Mus
dohn laan nobody een Jedus name."
19 Bot Peter an John ansa um say, "Wa we
spose fa do? E mo betta fa we fa do wa oona
say, or fa do wa God say?
20 We ain able fa shet we mout an stop da
taak bout wa we done see an yeh."
21 De leada dem ob de Council waan um
mo scronga gin an leh um go way. Dey
ain find no way fa punish um, cause all de
people dey beena praise God fa wa been
happen.
22 An de man wa God heal wid dis miracle,
e been pass foty yeah ole.

De Bleeba dem Pray fa de Lawd fa Courage Um

23 Wen Peter an John been ton loose, dey
gone back ta dey own people wa bleebe pon
Jedus. Dey tell um wa de leada dem ob de
priest dem an de oda Jew leada dem tell um.
24 Wen de oda people wa bleebe yeh wa
Peter an John say, dey all pray togeda ta God
say, "Lawd God, wa da rule oba all, ya mek
de heaben, de wol an de sea, an all wa een
um!
25 De Holy Sperit taak fa ya an tell ya
saabant David fa say,
'Wa mek dem diffunt nation bex so bad?
Hoccome de people scheme fa do wa de
Lawd ain wahn
an den dey ain able fa do um?
26 De king dem wa rule een de wol git ready
an de rula dem beena geda togeda
fa fight ginst de Lawd an Christ,
de one God done pick.'
27 Fa true, Herod an Pontius Pilate meet
togeda yah een dis city wid de Israel people
an wid dem wa ain people ob Israel. Dey
scheme togeda ginst Jedus, ya saabant wa
blongst ta ya, de one ya been sen fa be de
Messiah.
28 Dem leada beena geda fa do all de ting
dem wa ya done been plan fa happen. Ya
done dat cause ya got de powa an ya been
wahn um fa be dat way.
29 Now den, Lawd, look at how dem leada
taak scrong ta we an waan we. We ya
saabant dem. We beg ya fa hep we. Courage
we so dat we ain scaid fa tell de people ya
wod.
30 Show ya powa an heal de sick, an gii we
powa fa do sign an miracle dem wen we
call pon de name ob ya saabant Jedus, wa
blongst ta ya."
31 Wen dey done pray, de place weh dey
been geda togeda shake. De Holy Sperit
come pon um an full um, an dat mek um
scrong fa tell de people God wod.

Dem wa Bleebe All Share wa Dey Hab

32 All dem wa bleebe pon Jedus been
gree togeda an hab one haat. Nobody dey
ain say, "De ting dem A hab, dey me own
propaty," bot all dem beena share wa dey
been hab wid one noda.
33 De postle dem beena show how God
great powa dey wid um wensoneba dey tell
oda people say, "De Lawd Jedus lib gin. E
done git op fom mongst de dead people!" An
God beena bless all ob um too good.
34 Dey all hab ebryting wa dey need, cause
all dem wa got lan or house, dey sell um an
bring de money,
35 an dey gii dat money ta de postle dem,
an de postle dem beena share de money,
gim ta de people wensoneba dey need um.
36 Dat wa Joseph, a Levite wa come fom
Cyprus, done. De postle dem call um Barn-
abas. (Dat mean, "One wa Courage People.")
37 E sell e fiel an e bring de money an gim
ta de postle dem.

5

Ananias an Sapphira

1 Now den, one man been dey name Ana-
nias an e wife name Sapphira. Dey sell some
lan, too.

2 Ananias keep some ob de money fa esef,
an e wife know e done done dat. Den Ana-
nias tek de oda res ob de money an go gim
ta de postle dem.
3 Peter aks Ananias say, “Ananias, hoc-
come ya gree fa leh Satan go eenside ya, an
tek oba ya haat an mek ya lie ta de Holy
Sperit? Ya done keep some ob de money wa
dey pay ya fa de lan!
4 Fo ya sell de lan, dat been ya own lan,
ainty? An wen ya sell um, ya git de money
fa do wasoneba ya wahn wid um, ainty? So
den, wa mek ya tink een ya haat fa do susha
ting? Ya ain lie jes ta people. Ya lie ta God!”
5 Wen Ananias yeh wa Peter say, e fad-
down stiff dead. All dem wa yeh bout dat
been too scaid.
6 Den de nyoung man dem come an wrop
op de dead body an tek um out an bury um.
7 Wen shree hour been pass, Ananias wife
Sapphira come eenta de room weh de postle
dem been. Bot Sapphira ain know wa been
happen.
8 Peter aks um say, “Tell me, dis all de
money wa dey pay ya an ya husban fa de lan
wa oona sell?”

Sapphira ansa say, “Yeah, sah, dat all de
money.”
9 Peter tell um say, “Wa mek ya an ya
husban gree fa test da Sperit ob de Lawd?
Look yah! De man dem wa done bury ya
husban, dey da come ta de door. Dey gwine
tek ya out an bury ya too!”
10 Jes den Sapphira faddown dead. De
nyoung man dem come an see dat e stiff
dead too, an dey tek um out an bury um nex
ta e husban.
11 Wen all de people ob de choch yeh wa
happen, dey been scaid fa true. An ebry-
body wa yeh bout um, dey been scaid too.

De Postle dem Mek Plenty People Well

12 De postle dem beena do a heapa mir-
acle an sign dem mongst de people. All de
people wa been bleebe pon Jedus nyuse fa
geda togeda een de place dey call Solomon
Piza.
13 All de people wa ain bleebe pon Jedus
been scaid fa geda dey wid um. Bot de
people dem gim high hona.
14 Stillyet, mo an mo people bleebe pon de
Lawd. A whole heapa man dem an ooman
dem, dey come ta de Lawd.
15 Wen de people see dem miracle de pos-
tle dem beena do, dey tote de sick out eenta
de screet, an dey lay down pon dey bed an
mat dey, so dat wen Peter pass by, e shada
gwine cross oba um.
16 A heapa people come togeda fom de
town dem close ta Jerusalem, too. Dey bring
dey sick an dem wa hab ebil sperit, an dey
come ta de postle dem, an de postle dem
heal um.

De Grab Hole ta de Postle dem

17 Den de head man ob de Jew priest dem
an all dem wa gone long wid um, dem ob de
Sadducee paaty, dey been too jealous ob de
postle dem.
18 So dey grab hole ta de postle dem an pit
um een de jailhouse.
19 Bot one ob de Lawd angel dem come
een de night an open de door ta dat jail-
house. Den de angel lead de postle dem
outta de jailhouse, an e tell um say,
20 “Oona mus go stanop een God House.
Mus tell de people all bout dis nyew life
oona hab.”
21 De postle dem do wa de angel tell um fa
do. Wen day clean, de postle dem gone ta
God House an laan de people bout de nyew
life.

De head man ob de priest dem, an dem wa
gone long wid um, dey call a big meetin wid
all de Jew leada dem een de Council. Dey
sen ta de jailhouse fa hab um bring de postle
dem fa come fo de Council.
22 Bot wen de offisa dem git ta de jail-
house, dey ain find de postle dem dey. So de
offisa dem ton back an gone ta de Council an
tell de leada dem say,
23 “Wen we git ta de jailhouse, we find um
lock op good, an de gyaad dem da stanop fa
gyaad de door. Bot wen we open de door an
look eenside, we ain see nobody dey!”
24 Wen de offisa ob de man dem wa beena
gyaad God House an de leada dem ob de
priest dem yeh dat, dey been all bumfum-
ble, an dey aks one noda say, “Wa gwine
come fom all dis?”
25 Jes den a man come een an tell um say,
“Look yah! Dem man wa oona done pit een
de jailhouse, dey da stanop oba dey een God
House, da laan de people bout God!”
26 So de offisa an e gyaad dem gone an find
de postle dem een God House, an dey bring
um back ta de Council. Bot dey ain haam
um wen dey mek um come, cause dey been
scaid dat de people gwine chunk stone pon
um.
27 Dey bring de postle dem een an mek um
stanop fo de Council, an de head man ob de
Jew priest dem quizzit um.
28 E say, “We done chaage oona dat oona
mus dohn laan nobody een de name ob
dis man, ainty? Stillyet, oona beena laan
de people an mek all dem een Jerusalem
yeh bout um, an oona wahn fa mek people
blame we fa e det!”
29 Peter an de oda postle dem ansa um say,
“We haffa do wa God tell we fa do, steada wa
people tell we fa do.

30 Atta oona hang Jedus pon a tree an kill
um, de same God wa we ole people beena
woshup mek Jedus git op fom mongst de
dead people an lib gin.
31 God gii Jedus tority an powa an mek um
seddown ta e right han side fa be we Leada
an we Sabior. E done dat fa gii de people
ob Israel de chance fa ton fom dey sin an
change how dey lib. Den God kin paadon
um fa dey sin.
32 We postle done see an yeh dem ting, an
we da mek people know de trute bout um.
An de Holy Sperit mek um know de trute,
too. God gii de Holy Sperit ta dem wa da do
wa e tell um fa do."
33 Wen de Council man dem yeh wa de
postle dem say, dey been so mad til dey been
wahn fa kill um.
34 Bot Gamaliel, a Pharisee wa beena laan
people de Jew Law, e been one ob dem een
dat Council dat all de people hona. E stanop
een de Council an e gii orda fa dem fa tek
dem postle outside de meetin place fa a
leetle bit.
35 Den e tell de Council man dem say, "Me
countryman dem ob Israel, mus tek cyah
bout wa oona gwine do ta dem man.
36 Way back dey, one man name Theudas
been come an say e a big leada, an dey been
bout fo hundud man wa jine op wid um fa
hep um. Somebody kill um, an all de people
wa beena folla um been scatta all roun. So
Theudas wok ain mount ta nottin.
37 Atta dat, one Judas wa come fom Galilee
been dey een dat time wen dey beena count
de people an write down all dey name. E git
some ob de people fa folla um. Somebody
kill Judas too, an all dem people wa beena
folla um been scatta roun.
38 So den, all dis mek me waan oona now.
Mus dohn haam dem man yah! Mus lef um
lone! Cause ef God ain sen um, all dis dat
dey plan an de wok dey da do ain wot nottin.
E ain gwine las.
39 Bot ef dey da do wa God wahn, oona
ain gwine be able fa stop de wok dey da do,
cause den oona gwine find out dat oona da
fight ginst God!"

De Council man dem tek Gamaliel wod.

40 Dey hab de postle dem come back een
an dey hab de gyaad dem beat um. Dey
chaage um say, "Mus dohn taak gin een
Jedus name." Den dey leh um go.
41 De postle dem come out fom de Council
an dey beena rejaice fa true, cause dey been
good nuff fa suffa an git punish fa Jedus
sake.
42 An ebry day dey gone ta God House
an ta de people house. Dey beena laan de
people, da tell um de Good Nyews dat Jedus
de Messiah.

6

Dey Pick Seben Man fa Hep de Choch People

1 Now den, een dat time, wen mo an mo
people beena bleebe pon de Lawd Jedus an
waak een e way, sompin come op. De Jew
people wa taak de Greek language beena
staat fa grumble bout de Jew dem wa taak
de Hebrew language. De Jew dem wa taak
Greek say, "Ebry day wen dey gii out ting fa
hep de wida ooman dem, dem Hebrew wida
ooman git mo den we Greek wida ooman."
2 So de tweb postle dem call a meetin wid
all de people dat bleebe pon Jedus an say,
"E ain right fa we, Jedus postle, fa stop da
tell people God wod cause we haffa see dat
people git wa dey need.
3 So den, bredren, we wahn oona fa pick
seben good man mongst oona wa da lib full
op wid de Holy Sperit an hab plenty sense
bout ting. We gwine hab dem do dis wok fa
gii out wa de people need.
4 Bot we gwine spen all we time da pray an
da do we wok fa laan de people bout God."
5 All de people dey een de meetin been
heppy wid wa de postle dem say. So dey
pick Stephen, a man dat trus God een ebry-
ting an full op wid de Holy Sperit. An
dey pick Philip, Prochorus, Nicanor, Timon,
Parmenas, an Nicolas wa come fom Antioch
an done gree fa jine de Jew people.
6 De people een de meetin tek de seben
man wa dey been pick an show de postle
dem. De postle dem pray fa dem seben man,
an dey lay dey han pon dey head an bless
um.
7 So den, God wod beena gwine all oba,
an mo an mo people een Jerusalem bleebe
pon Jedus an waak een e way. An plenty Jew
priest dem, dey change dey way an bleebe
pon Jedus Christ, too.

Dey Grab Hole ta Stephen

8 Stephen been a man dat God been bless
an full op wid powa. E beena do plenty
miracle an sign mongst de people.
9 Bot some man dem fom Cyrene an
Alexandria wa blongst ta de Jew meetin
house wa dey call De Meetin House ob de
Free Man Dem, togeda wid some oda Jew
dem dat come fom Cilicia an Asia, dey come
an staat fa aagy wid Stephen.
10 Bot God Sperit gii Stephen heapa sense
so dat wen e taak, nobody neba hab nottin
mo fa say.
11 So dem Jew wa been ginst Stephen, dey
gone an find some oda man dem an pay um
fa lie bout Stephen. Dey hab de man dem
say, "We yeh dis man Stephen da taak bad
ginst Moses an ginst God."
12 So den, dey pit dem wod een de people
yea, an de people been stir op. De Jew leada

an Law teacha dem been stir op too. Dey
gone an grab hole ta Stephen an bring um
ta de Jew Council.
13 Den dey find people fa lie bout Stephen
dey. Dey say, “All de time dis man da taak
bad ginst we House ob God an ginst de Law
dat God gii Moses.
14 We done yeh um taak, say dat dis man
Jedus dat come fom Nazareth, e gwine stroy
God House. An e gwine change all dem ting
wa we da do taday, dat Moses been laan we
ole people.”
15 All dem dat been seddown dey een de
Jew Council beena look scraight at Stephen,
an dey see dat e face look like de face ob a
angel.

7

Stephen Taak ta de Council

1 De head man ob de Jew priest dem aks
Stephen say, “All dat wa dem people yah
done say ginst ya, dat de trute?”
2 Stephen ansa say, “Oona, me fada dem
an me bredren, listen ta me! God wa hab
glory an powa mo den all oda, e appeah ta
we fada Abraham. Dat been wen Abraham
beena lib een Mesopotamia, fo e gone fa lib
ta Haran town.
3 God tell Abraham say, ‘Ya mus lef ya kin
folk an come outta ya country. Haffa go ta a
country dat A gwine show ya.’
4 So Abraham come outta Chaldea an
gone fa lib ta Haran. Atta Abraham fada
done dead, God moob Abraham outta Ha-
ran an sen um ta dis lan weh oona da lib
now.
5 Stillyet, God ain gii Abraham no place
dey fa be e own een dat time. E ain git eben
one foot ob groun fa esef. Bot e mek a cob-
nant wid um, promise um say, e gwine gim
dat groun. An God promise um dat groun
dey gwine be Abraham own propaty, an de
propaty ob Abraham chullun chullun atta
Abraham done pass oba. Now Abraham ain
hab no chullun yet wen God tell um dat.
6 God tell Abraham like dis, say, ‘Abra-
ham, ya chullun chullun gwine lib een noda
lan wa blongst ta oda people. An dem peo-
ple een dat oda lan gwine mek ya chullun
chullun slabe. Dey gwine do um bad an mek
um suffa fa fo hundud yeah.
7 Bot A gwine jedge de nation wa mek
um slabe. Den ya chullun chullun gwine
come outta dat slabe life an dat oda lan. Dey
gwine come yah ta dis place an woshup me.’
8 God tell Abraham fa circumcise dey son
dem atta dey bon, fa show dat God been
mek dat cobnant wid dem. So wen Abra-
ham hab a son, wa e name Isaac, Abraham
circumcise um pon de eight day atta e bon.
An atta wile, wen Isaac hab a son, wa e
name Jacob, e circumcise um pon de eight
day atta e bon. An wen Jacob hab e tweb
son dem, e circumcise um. Dem we own ole
people leada wa staat de tweb tribe dem een
we Jew nation.

9 “Now den Joseph broda dem been jeal-
ous ob um. Cause ob dat, dey sell um fa
slabe een Egypt lan. Bot God been dey wid
Joseph.
10 God beena hep Joseph all de time wen
trouble hab um. E sabe um outta e flic-
tion. Wen dey tek Joseph an gone fo
Pharaoh, de king ob Egypt, God bless Joseph
an gim sense an fabor een Pharaoh eye.
So Pharaoh mek Joseph gobna fa rule oba
Egypt, an e mek um de rula oba Pharaoh
own house.
11 Den de dry drought come eenta all ob
Egypt lan an Canaan lan. Plenty people
suffa fa true. An we ole people ain been able
fa find nottin fa nyam.
12 Wen Jacob yeh say dat grain been stil-
lyet dey een Egypt, e sen e chullun wa come
fa be we ole fada. Jacob sen um dey fa buy
food. Dat been de fus time e chullun gone
dey.
13 De secon time wen dey gone ta Egypt
lan, Joseph tell e broda dem who dat e been,
an King Pharaoh come fa know bout Joseph
fambly.
14 Den Joseph sen wod ta e fada Jacob
fa aks um fa come ta Egypt lan wid all de
fambly. Dey been sebenty-fibe people een
de fambly.
15 Jacob gone down ta Egypt. Dey een
Egypt, e an all e chullun, we ole people, dey
beena lib dey til all done dead.
16 Dey tote dey dead body an gone bury
um back een Shechem een de tomb dat
Abraham been buy fom Hamor son dem.

17 “Wen de time beena come close fa God
fa do wa e been promise Abraham, we ole
people een Egypt lan beena grow fa be a
whole heap.
18 An noda king dat ain been know Joseph
staat fa rule oba Egypt.
19 Dis nyew king yah tek wantage ob we
people, an e mek we people suffa bad. E
mek we people chunk dey baby chullun
outdoor fa dead.
20 Dat same time dey, Moses bon. E been a
fine chile. E modda an e fada tek cyah ob um
an hide um een dey house fa shree mont.
21 Den wen dey pit Moses outdoor,
Pharaoh daughta tek Moses an dopt um an
mind um like e own son.
22 Dey laan Moses all wa de Egypt people
know, all dey sense. An e been a great man
wa been know fa true how fa taak an cyaa
esef.

23 "Wen Moses been foty yeah ole, e mek
op e mind fa go see e bredren, de Israel
people.
24 Wen e been dey, e see a Egypt man da do
bad ta a Israel man. So Moses gone an fight
fa de Israel man, an e kill de Egypt man.
25 Moses been tink dat e bredren gwine
ondastan dat God sen um fa hep um an set
um free fom slabery. Bot dey ain ondastan
bout dat.
26 De nex day, Moses see two Israel man
da fight. E gone fa paat um an git um fa mek
peace wid one noda. E tell um say, 'Listen
yah, oona two broda, hoccome oona da fight
an do bad ta one noda?'
27 Bot de man wa beena do bad ginst e
Israel broda tell Moses say, 'Who mek ya a
rula an a jedge oba we?
28 Ya wahn fa kill me same like how ya
done kill dat Egypt man yestiddy, ainty?'
29 Wen Moses yeh wa dat man say, e ron
way an gone outta Egypt lan. E gone fa lib
een a lan name Midian. E been a come-yah
poson dey, an e hab two son.
30 "Now den, wen foty yeah been pass, one
angel come ta Moses een de wildaness close
ta de high hill name Mount Sinai, een a fire
dat beena come outta a bush.
31 Wen Moses see dat, e beena wonda
tommuch. E gone close fa look good at um,
an e yeh de boice ob God de Lawd da taak ta
um say,
32 'A de God ob ya ole people, de God ob
Abraham, Isaac an Jacob.' Wen Moses yeh
dat, e tremble, cause e been too scaid so dat
e ain eben shrow e eye op fa look.
33 De Lawd tell um say, 'Tek ya shoe off ya
foot, cause de place dey weh ya da stan, dat
holy groun.
34 Fa true A see de bad fliction ob me
people dey een Egypt lan. A done yeh um da
groan, an A done come down fa sabe dem
fom suffa. Come on yah! A gwine sen ya
back ta Egypt.'
35 "Now den, dat de same Moses dat de
Israel people ain been wahn, wen dey aks
um say, 'Who mek ya a rula an a jedge oba
we?' God esef sen dat Moses fa rule oba dem
people an sabe um. An God nyuse de angel
dat come ta Moses fom de fire dat been een
de bush, fa tell Moses.
36 Den Moses lead de people outta Egypt
lan. An God do plenty miracle an sign
een Egypt lan an at de Red Sea an een de
wildaness lan weh dey beena lib fa foty
yeah.
37 Dat de same Moses dat tell de Israel
people say, 'God gwine tek one ob oona own
people an mek um a prophet, same like e
done ta me.'
38 Dat de Moses dat been dey wid de
Israel people wen dey beena geda een de
wildaness. E been dey wid we ole people an
wid de angel wa taak ta um pontop Mount
Sinai. God gim e message wa gwine lib
faeba, fa gii we.
39 "Bot we ole people ain do wa Moses tell
um fa do. Dey ton dey back pon um, an een
dey haat dey been wahn fa go back ta Egypt
lan.
40 Dey tell Aaron say, 'Mek we some god
dem fa lead de way fa we. Dat man Moses
dat bring we outta Egypt lan, we ain know
wa happen ta um.'
41 Dat de time wen dey mek ting wa look
like a calf fa woshup, an dey offa sacrifice ta
dat idol. Dey hab feas an mek merry fa sake
ob dat ting wa dey deysef been mek.
42 Bot den God ton e back pon de Israel
people. E lef um fa woshup dem ting wa dey
een de sky, like de staa dem an de moon. Dat
stan same like dey say een de book dat de
prophet dem write. Dey say:
'Oona Israel people yah, e ain been fa me
dat oona beena kill dem animal an sac-
rifice um jurin
de foty yeah wen oona been dey een de
wildaness, ainty?
43 Oona beena tote de tent dat keep dat god
name Molech,
an de ting dat oona mek dat look like de
staa ob oona god Rephan.
Oona mek dem idol fa woshup um.
So den, A gwine git people fa tek oona
faaway, way pass Babylon.'
44 "Wen we ole people been dey een de
desat, dey hab de tent wa show dat God dey
long wid um. Same fashion God been tell
Moses how fa mek dat tent dey, dat how
Moses mek um.
45 We ole fada dat been dey fus, dey dead
an lef dey tent ta we fada dem. An dey tote
um wen dey gone wid Joshua an tek oba de
lan fom dem oda nation dat God been dribe
outta dey fo Joshua an de people dem. De
tent been dey een dat lan til de time wen
David beena rule.
46 God been heppy wid David, an David
aks God fa leh um build a house fa de God
dat Jacob woshup.
47 Bot King Solomon de one dat build dat
house fa God.
48 "Stillyet, God wa dey oba all de wol,
an wa hab powa mo den all oda, e ain lib
eenside house wa people mek. Jes like de
prophet write, wen e say,
49 'Heaben de place weh A da seddown fa
rule,
an pon de wol weh de people da lib, A
pit me foot.
So wa kinda house ya wahn fa build fa me?
Weh de place weh A gwine res?
50 Ain me han mek all dem ting?'

51 "Oona got haad haat fa true! God ain
dey een oona haat, an oona ain da pay no
mind ta wa God say! Oona jes like oona ole
people. Oonasef ain neba gree fa do nottin
dat de Holy Sperit tell oona fa do!
52 Dey ain neba been no prophet dat oona
ole people ain mek suffa, ainty? Dey eben
kill dem prophet dat God sen fa tell bout
how de One wa da Waak Scraight wid God
been gwine come. Now, oona done han dat
One wa da Waak Scraight wid God oba ta de
enemy, an oona kill um.
53 God sen e angel dem fa gii oona e law.
Stillyet, oona ain do wa de law tell oona fa
do!"

Dey Kill Stephen

54 Wen de leada dem een de Jew Council
yeh wa Stephen say, dey been mad down,
an dey suck dey teet at um.
55 Bot Stephen been full op wid de Holy
Sperit. E look op eenta heaben an e see God
glory da shine an Jedus da stan pon God
right han side.
56 Stephen tell de people say, "Look! A see
heaben open op an A see de Man wa Come
fom God da stanop pon God right han side!"
57 Wen dey yeh Stephen say dat, de people
kiba dey yea wid dey han. Dey holla loud an
dey all rush togeda pon Stephen.
58 Dey drag um outta de city, an den dey
chunk stone pon um. An dem wa beena
stone um, dey pull off dey coat an pit um
down ta de foot ob one nyoung man name
Saul fa keep fa um.
59 Wiles dey beena stone um, Stephen
beena pray say, "Lawd Jedus, tek me
sperit!"
60 Den e kneel down pon de groun an pray
een a loud boice say, "Lawd, paadon dem
people fa dis sin wa dey done!" Atta e pray
dat, e done dead.

8

1 An Saul been dey, da gree dat dey oughta
kill Stephen.

Saul Mek de Choch People Suffa

Fom dat day wen dey kill Stephen, de Jew
leada dem staat fa mek de bleeba dem ob de
choch een Jerusalem suffa too bad. Cep fa
de postle dem, all de bleeba dem ron way
outta de city. Dey gone all oba de country
roun bout een Judea an Samaria.
2 Some man dem wa feah God, dey gone
an bury Stephen. Dey weep an wail loud fa
um.
3 Bot Saul wok fa stroy de bleeba dem ob
de choch. E gone fom house ta house fa find
um, all de man an ooman dem, an e drag um
off ta de jailhouse.

De Samaria People Yeh Bout Jedus

4 Now den, dem people dat beena
bleebe pon Jedus an haffa ron way outta
Jerusalem, dey gone ebryweh, da tell people
God wod.
5 Philip gone an tell de people een a city
een Samaria bout de Messiah.
6 Wen de crowd ob people dey yeh Philip
an see dem miracle e beena do, dey all listen
op good an pay mind ta all e say.
7 An de ebil sperit dem beena holla loud
an come out fom eenside a heapa people.
Plenty people dat been paralyze an oda dem
dat been cripple op, dey git heal.
8 So de people een dat city been too heppy.
9 One man name Simon lib een dat city, an
e beena wok root dey fa a long time. E beena
mek de Samaria people stonish cause ob wa
e da do. E tell um e a big leada fa true.
10 An all de people beena pay um mind.
Dem wa hab plenty ting an dem wa ain
hab nottin, de big leada dem an de leetle
chullun, dey all beena listen ta um good.
Dem people say, "Simon dat powa fom God
dat dey call 'De Gran Powa.' "
11 Susha long time dey been stonish wen
dey shim da do e root wok dat dey pay um
mind fa true.
12 Bot wen de people bleebe wa Philip tell
um bout de Good Nyews bout how God rule,
an bout de name ob Jedus Christ, dey aks
Philip fa bactize um. De man dem an de
ooman dem all been bactize.
13 Simon, wa beena wok root, bleebe pon
Jedus, too. Atta Philip bactize um, e staat
fa go long wid Philip ebryweh. De great
miracle an de wondaful ting dem dat Philip
beena do mek Simon stonish fa true.
14 Wen de postle dem een Jerusalem yeh
say de Samaria people been bleebe God
wod, dey sen Peter an John ta um.
15 An wen Peter an John git ta Samaria,
dey pray fa de people dat been bleebe pon
Jedus. Dey aks God fa mek de Holy Sperit
come eenta um,
16 cause de Holy Sperit ain come down
eenta none ob um yet. Philip jes beena
bactize um een de Lawd Jedus name.
17 Den Peter an John lay dey han pon
dem people head an pray fa um, an de Holy
Sperit come een um.
18 Now den, Simon see dat de Holy Sperit
come eenta dem people wa bleebe pon Je-
dus wen de postle Peter an John lay dey han
pon dey head. So e offa fa pay Peter an John
fa dat powa.
19 E tell um say, "Oona mus gii me dis
powa yah too, so dat wen A lay me han pon
somebody head, de Holy Sperit gwine come
eenta dat poson dey."
20 Peter ansa um say, "Leh ya be loss
faeba, long wid ya money, cause ya tink ya
able fa buy wa God da gii we.

21 Ya ain hab no paat een we wok, cause
ya haat ain right een God eye.
22 Mus ton way fom dis ebil ting ya been
wahn fa do. An mus pray ta de Lawd fa see
ef e gwine paadon ya fa tink susha ting een
ya haat.
23 Cause A see ya hab a bitta haat, an sin
done mek ya e slabe."
24 Simon ansa um say, "Please sah, pray ta
de Lawd fa me, so dat none ob dem ting ya
say ain gwine happen ta me."
25 So Peter an John tell de people wa God
done an wa dey know bout Jedus an wa e da
do fa um, an dey splain de wod ob de Lawd.
Den dey gone back ta Jerusalem. Wiles dey
beena gwine, dey beena tell de people een
plenty Samaria settlement de Good Nyews
bout Jedus.

Philip Tell de Leada fom Ethiopia de Good Nyews

26 De Lawd sen e angel ta Philip. De angel
tell Philip say, "Mus git op an go sout ta de
road wa ron fom Jerusalem ta Gaza." (Dat
de desat.)
27 So Philip git op an gone ta de place
God tell um fa go. Dat same time, one
leada fom Ethiopia lan beena pass by pon
de same road. E been a big leada wa tek
cyah ob all de propaty ob Candace, de queen
ob Ethiopia. Dat big leada been come fa
woshup God een Jerusalem,
28 an now e beena gwine back gin ta
Ethiopia. Wiles e beena gwine, e been sed-
down een e chariot, da read fom de book ob
Isaiah de prophet.
29 God Sperit tell Philip say, "Mus go oba
ta dat chariot an stay close ta um."
30 Philip gone oba an e yeh de man da read
fom de book ob Isaiah de prophet. So Philip
aks um say, "Ya ondastan wa ya da read?"
31 De Ethiopia leada ansa um say, "How
A gwine ondastan wa A da read wen dey
ain nobody fa splain um ta me?" E eenbite
Philip fa climb op an seddown wid um een
de chariot.
32 De Ethiopia man beena read fom God
wod weh de prophet done write dis yah:
"E been a sheep dat dey lead fa go kill um,
e been like a lamb dat ain cry out wen
dey da cut e wool.
E ain crack e teet.
33 Dey hole um cheap an do um bad,
an e ain hab nobody fa taak fa um fa do
um right.
Nobody ain gwine be able fa taak bout e
chullun chullun,
cause e life een de wol done oba."
34 De Ethiopia leada aks Philip say, "Tell
me, who dat de prophet Isaiah da taak bout?
E taak bout esef, or bout some oda poson?"
35 Den Philip splain, e staat fom dat same
paat ob God wod wa Isaiah write, an e tell
um de Good Nyews bout Jedus.
36 Wiles dey beena gwine down de road,
dey git ta a place wa hab wata. De Ethiopia
leada aks Philip say, "Look yah, dey wata
yah. Ain nottin fa stop ya fom bactize me,
ainty?"
[
37 Philip ansa um say, "Ef ya bleebe pon
Jedus wid all ya haat, ya kin git bactize." De
leada ansa um say, "A bleebe. A bleebe dat
Jedus Christ de Son ob God."]
38 De Ethiopia leada gii orda fa e chariot
fa stop dey, an de two ob um gone eenta de
wata, an Philip bactize um.
39 Wen dey come op outta de wata, de
Lawd Sperit tek Philip an e gone way, an
de Ethiopia leada ain see Philip gin. Bot dat
leada gone pon e way, an e been too glad.
40 Philip appeah een a place name Azotus.
E tell all de people de Good Nyews dey an
een all de city dem, til e git ta Caesarea.

9

Saul Bleebe pon Jedus

1 Dat same time dey, Saul beena stillyet
mek dem wa waak een de way ob de Lawd
fa suffa. E say e gwine kill um, an e gone ta
de head man ob de priest dem.
2 E aks um fa gim letta wa show e hab
tority fa go eenside all de Jew meetin
house dem een Damascus. Den ef e meet
somebody dey wa da waak een de Lawd
Way, e gwine grab hole ta dat poson, man
or ooman, an tek um back as prisona ta
Jerusalem.
3 Paul gone long dey pon de Damascus
road. Wen e git close ta de city, all ob a
sudden a bright light come outta heaben an
shine like lightnin roun um.
4 E faddown pon de groun, an e yeh a
boice da tell um say, "Saul, Saul, wa mek ya
fight ginst me so?"
5 Paul say, "Who ya da, Lawd?"
An de boice say, "A Jedus. A de one ya da
fight.
6 Bot git op fom de groun an go eenta de
city. Somebody gwine meet ya dey an tell
ya wa ya haffa do."
7 De man dem wa beena trabel long wid
Saul, dey jes stan dey. Dey ain crack dey
teet. Dey yeh de boice dat beena taak, bot
dey ain see nobody.
8 Saul git op fom de groun an open e eye,
bot e ain been able fa see nottin. So de man
dem dat been dey wid um, dey tek hole ta e
han an lead um eenta Damascus.
9 An fa shree day dey, Saul eye bline, an e
ain nyam an e ain drink nottin.

10 One man been dey een Damascus wa
bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e
way, e name Ananias. De Lawd show um a
wision. E see de Lawd, an e yeh um da call
um say, "Ananias!"

E ansa say, "Lawd. A dey yah."

11 De Lawd tell um say, "Git op an go ta
de screet dey call Scraight Screet. Mus go ta
Judas house an aks fa one man name Saul
wa come outta Tarsus. Dat man Saul da
pray dey.

12 An een a wision A done show um a man
name Ananias come eenta de house an lay e
han pon Saul head an pray fa mek um able
fa see gin."

13 Ananias ansa say, "Lawd, a heapa peo-
ple done tell me bout dis man Saul, an bout
all de ebil ting dem e done do ta ya people
een Jerusalem.

14 Now e done come yah ta Damascus,
an de leada dem ob de Jew priest dem gim
tority fa grab hole ta all dem wa da pray ta
ya an call pon ya name, fa tek um way."

15 De Lawd tell Ananias say, "Ya mus go.
A done pick Saul fa wok fa me. E gwine tell
bout me, an mek de people dat ain Jew, an
king dem, an de people ob Israel, know me.

16 A gwine show Saul de plenty ting e
haffa suffa so dat oda people kin know me."

17 So Ananias gone. E gone eenta de house
an lay e han pon Saul head. E pray fa um
say, "Me broda Saul, de Lawd Jedus wa ya
see wen ya been dey pon de road wen ya
beena come yah, e sen me ta ya. E sen me
fa pray fa ya so dat ya kin git full op wid de
Holy Sperit."

18 Jes den, sompin like fish scale come off
Saul eye, an e been able fa see gin. E git op
an dey bactize um.

19 Atta e nyam, e git e scrent back.

Saul Tell bout Jedus een Damascus

Saul stay a few day een Damascus wid
dem wa bleebe pon Jedus an waak een e
way.

20 E gone right way ta de Jew meetin house
dem an e tell ebrybody bout Jedus. E say,
"Jedus, e God Son."

21 All de people dat yeh Saul been ston-
ish an say, "Ain dis de man dat beena kill
people wa pray an call pon Jedus name een
Jerusalem? Ain e done come yah too, jes fa
grab hole ta dem people yah wa da pray an
call pon Jedus name? Ain e come fa tek um
back ta de leada dem ob de Jew priest dem?"

22 Stillyet, Saul beena tell bout Jedus wid
mo an mo powa. Wen e show fa true dat
Jedus de Messiah, de Jew people een Dam-
ascus ain been able fa ansa um nottin.

23 Atta plenty day pass, de Jew people hab
a meetin an mek scheme fa kill Saul.

24 Bot somebody tell Saul wa de Jew peo-
ple beena plan fa do ta um. Day an night
dem Jew people beena watch an wait by de
city gyate fa ketch um an kill um.

25 Bot one night, de people wa bleebe wa
Saul beena tell um bout Jedus, dey pit Saul
een a basket an pass um oba de wall roun
de city, an dey leddown de basket wid Saul
eenside um, down ta de groun.

Saul een Jerusalem

26 Saul gone ta Jerusalem fa try fa jine op
wid Jedus ciple dem, bot dey ain bleebe Saul
one ob dem, so dey all been scaid ob um.

27 Bot Barnabas hep Saul. E tek um ta de
postle dem. E tell um bout how Saul been
see de Lawd pon de road ta Damascus an
how de Lawd taak ta um. Barnabas tell um
too bout how Saul ain been scaid fa tell all
de people een Damascus bout Jedus.

28 So den, Saul stay dey wid de bleeba
dem, an e gone roun all oba Jerusalem. E
ain been scaid tall fa tell ebrybody bout de
Lawd.

29 Saul beena taak an spute wid de Jew
people wa taak de Greek language too. Bot
dem people beena try fa kill um.

30 De bredren wa bleebe pon Jedus yeh
say dey been wahn fa kill Saul, so dey tek
um down ta Caesarea an sen um way ta
Tarsus.

31 Jurin dat time, nobody ain mek de
choch people all oba Judea an Galilee an
Samaria suffa no mo. Dey come fa be mo
scronga een de fait, an de Holy Sperit beena
hep um, so dat mo an mo people bleebe pon
Jedus. Dey beena do wa God wahn, da gii
hona ta de Lawd.

Peter een Lydda an Joppa

32 Peter beena gwine all oba de country.
One day e gone fa see God people een de
town ob Lydda.

33 Dey een Lydda, e meet one man name
Aeneas who ain been able fa moob. E done
been een e bed eight yeah.

34 Peter tell um say, "Aeneas, Jedus Christ
da mek ya well. Git op an mek op ya bed."
Same time, Aeneas git op.

35 All de people dey een Lydda an pon de
plain ob Sharon, dey see Aeneas been git
well, so dey ton ta de Lawd.

36 Now one ooman been dey een Joppa
city name Tabitha. (De Greek people call
um Dorcas, wa mean "deer.") Tabitha been
one ob dem wa bleebe een Jedus. All de time
Tabitha beena do good an hep dem wa ain
hab nottin.

37 Een dat time wen Peter been een Lydda,
Tabitha been sick an e done dead. Dey wash
e body an lay um een a opstair room.

38 Joppa been close ta Lydda. So een
Joppa, wen de bleeba dem yeh say Peter dey

een Lydda, dey sen two man ta Peter fa tell
um say, "Please sah, come ta we quick."
39 So Peter git op an e gone wid um. Wen
Peter reach Joppa, dey tek um ta de opstair
room weh Tabitha body beena lay pon de
bed. All de wida ooman dem geda dey roun
Peter. Dey beena cry an show Peter de coat
an oda cloes dem dat Dorcas been mek fo e
dead.
40 Peter sen all ob um outta de room. Den
e kneel down an pray. E ton ta de dead body
an say, "Tabitha, git op!" Tabitha open e eye.
Wen e see Peter, e sit op.
41 Peter tek e han an hep um stanop. Den
Peter call de people wa bleebe pon Jedus an
de wida dem an show um dat Tabitha da lib
gin.
42 De nyews bout dis spread all oba Joppa.
Cause ob dat, a heapa people bleebe pon de
Lawd.
43 Peter stay dey een Joppa some time. E
stay wid a man wa da wok wid lezza, wa
name Simon.

10

Peter an Cornelius

1 One man been dey een Caesarea name
Cornelius. E been a offisa fa de group ob
sodja dem fom Rome wa de people call De
Italy Sodja Dem.
2 Cornelius an all e fambly beena woshup
an feah God. E been gii heapa good ting fa
hep dem wa ain hab nottin, an e beena pray
ta God all de time.
3 One day bout shree o'clock, God show
Cornelius one wision, too plain. E see God
angel come een an tell um say, "Cornelius!"
4 Cornelius been scaid fa true, an e look
haad pon de angel an say, "Wa ya wahn,
Lawd?"

De angel tell um say, "God done yeh de
pray wa ya beena pray. E see de good ting
dem ya da gii ta dem wa ain hab nottin. E
heppy wid wa ya da do, an e da ansa ya.
5 Sen some man dem now ta Joppa fa
bring back one man dey name Simon, wa
dey call Peter.
6 E da stay dey wid noda man name Si-
mon, wa da wok wid lezza. E da lib een a
house close ta de seasho."
7 Den God angel dat beena taak ta Cor-
nelius gone way. Cornelius call two ob e
house saabant dem an one sodja wa been e
right han man an woshup God.
8 Cornelius tell um all wa happen an e sen
um ta Joppa.
9 Bout noon de nex day, wiles dem man
beena gwine long de road an dey beena git
close ta Joppa, Simon Peter gone pontop de
flat roof ob de house weh e beena stay, fa
pray.
10 Peter been hongry an e been wahn
sompin fa nyam. Wiles de people een de
house beena fix some food, God show Peter
one wision.
11 E see heaben open op. Sompin dat look
like a big bed sheet beena come down. Dat
sheet beena leddown fom heaben by e fo
cona til e git ta de groun.
12 All kinda critta, animal an reptile wa
crawl pon de groun an wile bod, been dey
pon de bed sheet.
13 Peter yeh a boice da tell um say, "Peter,
git op. Kill some dem an nyam um!"
14 Bot Peter say, "No, Lawd! A ain neba
gwine nyam nottin dat we Jew Law say ain
fit fa nyam."
15 De boice tell Peter gin say, "Wasoneba
God done mek good fa nyam, ya mus dohn
say e ain fit fa nyam."
16 Dat happen shree time an den all ob a
sudden dat ting like a bed sheet gone back
op eenta heaben.
17 Dat wision wa Peter see mek um
wonda, an e been wahn fa ondastan wa
dat wision mean. Same time, de man dem
dat Cornelius sen been find out weh Simon
house been. Dey come an beena stanop een
front ob de gyate.
18 Dey holla say, "A man name ob Simon
Peter da stay yah?"
19 Peter still beena try fa ondastan wa God
been show um een dat wision, wen God
Sperit tell um say, "Look! Shree man dey
yah, da look fa ya.
20 Mus git op an go down fa meet um. Mus
dohn be scaid fa go wid um, cause A done
sen um ta ya."
21 Peter git op an gone down fa meet um.
E tell dem man say, "A de man oona da look
fa. Hoccome oona come?"
22 Dey tell um say, "De Roman offisa Cor-
nelius sen we ta ya. E a man wa da waak
scraight wid God an da feah um. An all de
Jew people spec um fa true. God sen e angel
ta Cornelius. E tell um fa sen fa ya fa go ta e
house so dat e kin yeh wa ya gwine tell um."
23 So Peter eenbite dem man fa go eenside
de house fa sleep dey dat night.

De nex day, Peter wid de shree man dem
lef fa go ta Cornelius een Caesarea. An some
de bredren fom Joppa wa bleebe pon Jedus,
dey gone long wid um.
24 De day atta dat, dey come ta Caesarea.
Cornelius beena wait fa um. E call e kin
people an e fren dem togeda.
25 Wen Peter gone eenside de house, Cor-
nelius come meet um an git down pon de
groun front ob e foot fa woshup um.
26 Peter mek Cornelius git op. E tell um
say, "Git op, A jes a man like yasef."

27 Wiles Peter beena taak ta Cornelius,
dey beena gwine eenside de house. Dey,
Peter see heapa people all geda togeda.
28 Peter tell de people say, “Oona know we
Jew Law tell we dat we ain oughta sociate
wid people dat ain Jew. We ain spose fa
wisit um. Bot God done show me dat A mus
dohn tink dat dey ain nobody wa ain fit fa
mix wid we.
29 Cause ob dat, Cornelius, wen ya sen fa
me, A ain say no tall. A done come. So den,
tell me hoccome ya sen fa me?”
30 Cornelius tell um say, “Fo day been
pass, wen A beena pray een me house bout
dis same time. E been shree o’clock. All ob
a sudden, one man wa weah cloes wa da
shine come stanop fo me.
31 De man say, ‘Cornelius, God done yeh
de pray ya beena pray. E see de good ting
dem ya da gii fa hep dem wa ain hab nottin,
an e da ansa ya.
32 Sen some man dem ta Joppa fa bring
back one man name Simon, wa dey call
Peter. Simon Peter da stay wid noda man
name Simon, wa da wok wid lezza, dey
close ta de seasho.’
33 So den A sen fa ya right way, an ya been
good fa come. Now den, we all yah fa yeh
ebryting de Lawd tell ya fa tell we. An God
dey yah wid we.”

Peter Tell bout Jedus

34 Peter say, “Now A know fa true, dat God
treat all people de same way.
35 Ebrybody fom ebry nation, ebrybody
wa da woshup God an do wa right, God cept
um.
36 Oona know dat dis de wod God been
sen ta de Jew people een Israel. E tell um de
Good Nyews dat dey kin hab peace wid God
shru Jedus Christ, wa Lawd oba all people.
37 Oona know how de wod spread all oba
Judea. Dat staat een Galilee atta John beena
tell de people fa stop dey sin an come leh um
bactize um.
38 Oona know dat God pick Jedus, wa
come fom Nazareth, an mek de Holy Sperit
come eenta um an gim powa. Jedus gone all
oba, da do good ta people, an da heal all dem
wa been onda de powa ob de Debil. Jedus
been able fa do all dem ting yah cause God
dey wid um.
39 We see all de ting dem dat Jedus done
een de country ob de Jew people, an een
Jerusalem too. An dey kill Jedus, nail um ta
de cross.
40 Bot God mek Jedus git op fom mongst
de dead people an lib gin atta shree day, an
e leh um appeah ta we.
41 Jedus ain appeah ta all de people. E jes
appeah ta we, de people God been pick fa
shim. Atta Jedus git op fom mongst de dead
people an lib gin, we been nyam an drink
wid um.
42 E chaage we, say we mus tell people
ebryweh de Good Nyews. E tell we say we
mus tell um how God been pick Jedus fa
jedge all de people wa done dead an all dem
wa ain pass oba yet.
43 All de prophet dem taak bout Jedus, say
ebrybody wa bleebe pon um, God gwine
paadon dey sin, by de powa wa dey een
Jedus name.”

De Holy Sperit Come pon de People Dat Ain Jew

44 Peter still beena taak wen de Holy
Sperit come down pon all de people wa
beena listen ta de wod.
45 De Jew people wa come fom Joppa wid
Peter, dem wa done been circumcise an wa
been bleebe pon Jedus, dey been stonish
down, cause dey see God gii eben de people
dat ain Jew de Holy Sperit.
46 Dey yeh dem people dat ain Jew da taak
diffunt language dem an da praise God. Den
Peter say,
47 “God gii dese people yah de Holy Sperit
same like e gii ta we. So den, ain nobody
gwine say we ain oughta bactize um wid
wata, ainty?”
48 So Peter chaage um fa bactize dem peo-
ple een de name ob Jedus Christ. Den dey
aks Peter fa stay wid um fa some time.

11

Peter Tell de Jerusalem Choch bout Cornelius

1 De postle dem an de bredren wa bleebe
pon Jedus all oba Judea, dey yeh say dem
people dat ain Jew been bleebe God wod,
too.
2 So wen Peter gone op ta Jerusalem, de
Jew dem wa say all dem wa bleebe haffa git
circumcise, dey taak ginst Peter.
3 Dey blame Peter say, “Ya gone eenta de
house ob people dat ain circumcise an ya
nyam wid um!”
4 So den, Peter tell um all dat been happen
fom fus ta las. E say,
5 “A beena pray een Joppa city an God
show me a wision. A see sompin dat look
like a big bed sheet come down. E beena
leddown fom heaben by e fo cona, til e git
ta me.
6 Wen A look good eenside dat ting like a
sheet, A see all kinda critta. A see wile beast,
an reptile wa crawl pon de groun, an wile
bod.
7 A yeh a boice da tell me say, ‘Peter, git op.
Kill some dem an nyam um!’
8 Bot A ansa say, ‘No, Lawd, A mus dohn,
fa true! A ain neba nyam nottin dat we Jew
Law say ain fit fa nyam.’

9 De boice ansa say, ‘Wasoneba God mek
good fa nyam, ya mus dohn say e ain fit fa
nyam.’
10 Dat happen shree time. Den all ob um
been pull back op eenta heaben.
11 Dat same time, shree man dat been sen
ta me fom Caesarea come ta de house weh
we beena stay.
12 God Sperit tell me fa go wid um, an
dat A mus dohn warry cause dey ain Jew
people. Dem six bredren fom Joppa gone
wid me ta Caesarea too, an we all gone eenta
Cornelius house.
13 Cornelius tell we dat God been sen a
angel ta e house. De angel come an stan
close ta Cornelius an tell um say, ‘Sen some
man dem ta Joppa fa bring back one man
dey name Simon, wa dey call Peter.
14 E gwine come tell ya how ya gwine be
sabe, long wid all de people een ya house.’
15 So den wen A staat fa ansa Cornelius,
God mek e Holy Sperit come down pon Cor-
nelius an dem een e house. De Holy Sperit
come down pon um same like how e been
come pon we at de fus.
16 Dat mek me memba wa de Lawd been
say, ‘John bactize oona wid wata, bot God
gwine bactize oona wid de Holy Sperit.’
17 Fa true, God gii dem people dat ain Jew
dat same Holy Sperit dat e been gii we wen
we bleebe pon de Lawd Jedus Christ. So
den, who dat A da, fa tell God say A ain
gwine do wa e tell me fa do?”
18 Wen dey yeh wa Peter say, dey stop
grumble ginst um. Dey staat fa praise God
say, “So den, God gii eben de people dat ain
Jew a chance fa ton fom dey sin an change
dey way, so dat dey kin git life wa gwine las
faeba.”

De Choch een Antioch

19 Wen de Jew leada dem een Jerusalem
kill Stephen an mek de people dat bleebe
pon Jedus Christ suffa, dem people beena
scatta all oba. Some gone a long way til dey
git ta Phoenicia, some gone ta Cyprus, an
some gone ta Antioch. Bot dey jes tell de Jew
people de wod bout Jedus.
20 Bot den some oda ob dem dat bleebe
pon Jedus wa come fom Cyprus an Cyrene,
dey gone ta Antioch an staat fa tell de Greek
people de Good Nyews too bout de Lawd
Jedus.
21 De han ob de Lawd, all ob e powa, been
dey pon um. An plenty people bleebe pon
Jedus an tek Jedus fa dey Lawd.
22 Dey nyews bout wa beena happen
een Antioch come ta de choch people een
Jerusalem. So dey sen Barnabas ta Antioch.
23 Wen Barnabas git ta Antioch an see
how God beena bless de people dey, e been
heppy fa true. E courage um all fa keep on
da bleebe pon de Lawd wid all dey haat an
waak fa true wid um.
24 Barnabas been a good man, full op wid
de Holy Sperit. E bleebe God een ebryting.
An plenty people bleebe pon de Lawd.
25 Den Barnabas gone ta Tarsus fa look fa
Saul.
26 Wen e find um, e bring um ta Antioch.
Barnabas an Saul stay ta Antioch fa a whole
yeah. Dey beena meet wid de choch people
an laan a heap ob um dey. Antioch been de
fus place weh de people staat fa call dem wa
bleebe pon Jedus “Christian.”
27 Same time, some prophet dem come
down fom Jerusalem ta Antioch.
28 One dem prophet name Agabus. E
stanop, an God Sperit gim powa fa tell bout
de dry drought dat been bout fa come oba
all de wol. (Dis dry drought come een dat
time wen Claudius beena rule een Rome.)
29 So dem wa bleebe een Antioch gree fa
hep dey Christian bredren wa hab need,
dem wa lib een Judea. Dey gree dat ebry
Christian een Antioch gwine gii wa e able fa
gii.
30 An dey done dat. Dey gii Barnabas an
Saul de money fa cyaa um ta de choch elda
dem een Jerusalem.

12

People Mek de Christian Dem Suffa Mo an Mo

1 Bout dat time, King Herod staat fa mek
some ob de bleeba dem wa blongst ta de
choch suffa too bad.
2 E hab sodja dem tek a sode an kill James,
John broda.
3 An wen de king see dat de Jew people
been heppy cause e been kill James, e sen
sodja dem fa grab hole ta Peter, too. (Dis
happen jurin de Jew holiday dey call de Feas
ob Unleaven Bread, wen dey nyam bread
dat ain hab no yeast.)
4 Atta dey grab hole ta Peter, de king hab
um pit um een de jailhouse, an e chaage
sixteen sodja fa gyaad um. Dey been fo
group ob sodja, wid fo sodja een ebry group.
Herod plan fa jedge Peter een front ob all
de people wen de Jew Passoba holiday been
oba.
5 So Peter been dey een de jailhouse, bot
de choch people beena pray haad ta God fa
um.

De Lawd Angel Set Peter Free fom de Jailhouse

6 De night fo Herod plan fa jedge Peter,
Peter beena sleep een middle ob two sodja.
Dey been tie um wid two chain, an oda sodja
dem beena stanop by de jailhouse gyate, da
gyaad de place.

7 All ob a sudden, de Lawd angel beena
stan dey eenside de jailhouse, an a bright
light beena shine dey. De angel tetch Peter
shoulda an wake um op. E tell um say,
"Quick, git op!" Same time, dem chain pon
Peter han fall off.
8 Den de angel tell um say, "Git dress. Pit
on ya belt an tie ya sandal pon ya foot."
Peter done wa de angel tell um fa do. An de
angel say, "Pit on ya coat an come folla me."
9 Peter folla de angel outta de jailhouse.
Bot e ain know dat de angel done done dat
fa true, cause e beena tink dat e da see a
wision.
10 Peter an de angel pass de fus an secon
gyaad dem. Dey reach de iron gyate dat
open de way eenta de city. Dat gyate open
esef fa um, an Peter an de angel pass shru.
Dey waak down one screet, an all ob a sud-
den de angel lef Peter.
11 Den Peter know e ain beena see a wi-
sion an e outta de jailhouse fa true. E say,
"Now A know dis done happen fa true! De
Lawd sen e angel fa come sabe me fom
Herod, an fom all de bad ting dem de Jew
people plan fa do ta me."
12 Wen Peter ondastan dat e outta de jail-
house fa true, e gone ta Mary house. Dis
Mary yah de modda ob John Mark. Heapa
people been geda togeda een de house dey,
da pray.
13 Peter knock pon de gyate door, an a
ooman name Rhoda, wa beena wok dey,
come fa open de door.
14 Wen e yeh Peter boice, e so heppy, e ron
back fa tell de oda res. Bot e ain open de
door fa Peter. E gone an Peter dey da stanop
at de door.
15 De people tell Rhoda say, "Ya crazy!"
Bot e keep on da tell um dat e so. So dey say,
"Dat mus be Peter angel dey."
16 Bot Peter steady knock. Wen dey open
de door an see Peter, dey been stonish
down.
17 E mek sign wid e han fa mek um stop fa
taak. E tell um how de Lawd been tek um
outta de jailhouse. Den e tell um say, "Tell
James an de oda bredren wa happen." Den
Peter gone ta noda place.
18 Wen day clean, de gyaad dem been all
stir op. Dey aks one noda say, "Wa happen
ta Peter?"
19 Herod chaage um fa go look fa Peter,
bot dey ain find um noweh. So Herod
quizzit dem gyaad, an den e gii orda fa oda
sodja dem fa kill um.

Atta dat, Herod lef Judea an gone down fa
stay een Caesarea.

King Herod Pass Oba

20 Now den, Herod been too bex wid de
people een Tyre an Sidon. So some ob dem
people geda togeda fa go taak wid um. Fus
dey mek peace wid Blastus, de man dat
look atta all de ting dem een King Herod
bighouse. Den dey gone ta Herod an aks um
fa mek peace, cause dey food come fom de
country weh Herod da rule.
21 Herod pick one day special fa shim. E
dress op wid de rich cloes dat king weah,
an e gone an seddown pon de chair weh e
beena sit fa rule. Den e taak ta de people
geda dey.
22 De people ansa an shout say, "E ain taak
like a man. E da taak like a god!"
23 Jes den, de Lawd angel come scrike
Herod, cause e leh de people praise um an
e ain gii God de praise. So woom nyam op e
body an e done dead.
24 Bot de wod ob God beena grow mo an
mo.
25 Barnabas an Saul done de wok dat
God gim fa do. Den dey gone back fom
Jerusalem ta Antioch, an dey tek John Mark
wid um.

13

Dey Sen Barnabas an Saul fa Go Do God Wok

1 Een de Antioch choch dey been some
prophet an some teacha dem. Dey been
Barnabas, Simeon wa dey call Niger, Lucius
fom Cyrene, Manaen wa been grow op wid
de rula Herod, an Saul.
2 One day wen dey beena fast an woshup
de Lawd, de Holy Sperit tell um say, "Oona
mus set Barnabas an Saul apaat fa me,
cause A done pick dem fa do me wok."
3 De Antioch choch people fast an pray.
An atta dey lay dey han pon Barnabas an
Saul head fa bless um, dey sen um off fa do
God wok.

Barnabas an Saul Go ta Cyprus

4 De Holy Sperit sen Barnabas an Saul ta
a place dey call Seleucia. Den dey git a boat
an sail ta de islant dey call Cyprus.
5 Wen dey git ta Salamis, dey gone eenta
de Jew meetin house an tell de people God
wod. An John Mark been dey wid um fa hep
um.
6 Dey gone all de way cross de islant til dey
come ta Paphos. An dey meet one root man
dey wa name Bar-Jedus. E been a Jew dat
call esef a prophet, bot e ain been fa true.
7 Bar-Jedus beena stay longside de islant
gobna. Dat gobna name Sergius Paulus, an
e been a man wa hab sense. Now de gobna
sen fa Barnabas an Saul, cause e been wahn
fa yeh God wod.
8 Bot de root man Elymas (dat de Greek
name fa Bar-Jedus), e gone ginst Barnabas
an Saul. E try fa mek Gobna Sergius Paulus
stop bleebe pon Jedus.

9 Now Saul, wa dey call Paul too, e been
full op wid de Holy Sperit. Saul gone an look
haad at Elymas.
10 E say, “Ya de Debil chile! Ya fight ginst
ebry good ting! Ya haat full op wid bad trick
an ceitful ting. Ya ain neba gwine stop try fa
change de Lawd true way eenta a lie, ainty?
11 Now den, de Lawd done pit e han ginst
ya. Ya gwine be bline. Ya ain gwine see de
sunlight fa some time.”

Same time Elymas eye gone daak. E staat
fa wanda roun, da look fa somebody fa hole
e han an lead um, cause e bline.
12 Wen de gobna see wa happen, e bleebe
pon Jedus. E been too stonish wen e laan
bout de Lawd.

Paul Dem Gone ta Antioch een Pisidia

13 Paul dem lef Paphos. Dey git a boat
an sail ta Perga een Pamphylia. Dey een
Perga, John Mark lef Paul dem an gone back
ta Jerusalem.
14 Den Paul dem lef Perga an gone ta An-
tioch een Pisidia. Wen de Jew Woshup Day
come, dey gone eenta de Jew meetin house
an seddown.
15 De people read fom de Law dat God
gii Moses an fom wa de prophet dem done
write. Den de rula dem ob de Jew meetin
house sen wod ta Paul dem, tell um say,
“Bredren, ef oona hab some wod fa courage
de people, we wahn oona fa taak ta um.”
16 Paul stanop. E mek sign ta de people
wid e han fa mek um stop fa taak, an e tell
um say,

“Oona, me people ob Israel, an all oona
wa ain no Jew bot oona woshup God, all ob
oona mus listen ta wa A gwine tell oona!
17 De God ob dis Israel people done pick
we ole people. Wen dey been down dey een
Egypt lan, God bless um a whole heap. Den
by e great powa, God bring de Israel people
outta Egypt lan.
18 An God pit op wid um fa bout foty yeah
wen dey been dey een de desat.
19 E stroy de people ob seben nation een
Canaan lan. Den e gii e Israel people dat lan
fa dem an dey chullun chullun fa dey own.
20 All dat tek bout fo hundud an fifty yeah
fo e all done happen.

“Atta dat, God gii e Israel people jedge
dem fa rule oba um, til de time wen de
prophet Samuel come.
21 Den de people aks God fa pick a king fa
rule oba um. God gim Saul, Kish chile, wa
come fom Benjamin tribe. King Saul rule
oba Israel foty yeah.
22 Den atta God tek de powa way fom Saul,
e pick David fa be king een Israel. God tell
bout David say, ‘A done find David, Jesse
chile, one man dat A heppy wid fa true. E
gwine do all dat A wahn um fa do.’
23 Jedus one ob David chullun chullun. An
God pick um fa sabe e Israel people. Dat
happen same like God been promise.
24 Fo Jedus staat e wok, John beena
preach, say ta de Israel people dey haffa
change dey sinful way an dohn do um no
mo, an come fa git bactize.
25 Jes fo John finish op de wok dat God sen
um fa do, e tell de people say, ‘Who oona
tink A da? A ain de one dat oona beena look
fa. Bot look yah! Dat one dey gwine come
wen A done done de wok God sen me fa do.
A ain wot nuff eben fa loose de shoe dat e
weah pon e foot!’
26 “Bredren, oona wa Abraham chullun
chullun, an oona mongst we wa ain no Jew
bot da woshup God, listen op! Dis message
bout sabation, God sen um fa we!
27 De people dat lib een Jerusalem an dey
leada dem ain been know who dat Jedus da.
Dey ain know e come fa sabe um. Dey ain
ondastan bout de wod dem dey beena read
ebry Woshup Day, dem wod dat de prophet
dem done write. Stillyet, wen de people
condemn Jedus, dey mek wa dem prophet
done been write bout Jedus come true.
28 De people ain find nottin bad dat Jedus
done do fa mek um kill um. Stillyet, dey aks
Pilate fa hab um kill Jedus.
29 Wen dey done do all dat dem prophet
done been write bout Jedus, dey tek um
down fom de cross an pit um een a tomb.
30 Bot God mek um git op fom mongst de
dead people an lib gin.
31 Jedus appeah plenty time ta de people
dat been gone long wid um fom Galilee ta
Jerusalem. Now, dem people beena tell oda
Israel people all bout um.
32 We come yah fa tell oona de Good
Nyews, wa God done promise we ole people
dat e gwine do,
33 We dey chullun chullun, an God done
do um fa we wen e mek Jedus git op fom
mongst de dead people an lib gin. Like dey
write een de secon Psalm, God say,

‘Ya me Son.
Taday A done come fa be ya Fada.’

34 Dey write een God Book bout how God
been gwine mek Jedus git op fom mongst de
dead people an lib gin, an dat God ain neba
gwine leh Jedus body rot. Een e Book, God
say,

‘A gwine gii oona dem holy blessin fa true,
jes like A been promise David.’

35 An so God tell we too, een noda place een
de Psalms say,

‘Ya ain gwine leh de body ob de one wa
blongst ta ya rot.’

36 Wen David done do wa God wahn um
fa do, e dead. Dey bury um close ta e ole
people, an e body rot.

37 Bot de one dat God mek git op fom mongst
de dead people an lib gin, e body ain rot tall.
38 So den, bredren, A wahn fa mek oona
know fa true dat we da tell oona say, dat
cause ob Jedus, God paadon oona sin.
39 A wahn fa mek oona know dat ebrybody
wa bleebe pon Jedus, God da free um fom all
dey sin dat Moses Law ain been able fa free
oona fom.
40 Oona mus tek cyah den, so dat wa de
prophet dem been say ain gwine happen ta
oona. Dem prophet say,
41 'Look yah, oona wa da laugh bout wa God
say,
oona gwine wonda, an oona gwine
dead!
Cause A gwine do a big wok een oona day.
An eben wen dey tell oona wa dat big
wok mean,
oona ain neba gwine bleebe um!' "
42 Now wen Paul an Barnabas beena
come outta de meetin house, de people aks
um fa come back de nex Woshup Day fa tell
um mo bout wa dey jes beena taak bout.
43 Wen dey all lef de meetin house, plenty
Jew people gone long da waak wid Paul an
Barnabas. An plenty people dat ain been
Jew bot wa ton Jew an woshup God, dey
gone long wid um too. Paul an Barnabas
taak wid um an courage um fa trus een God
mussy.
44 De nex Woshup Day mos all de people
een de city geda togeda fa yeh Paul an Barn-
abas tell um de wod ob God.
45 Bot wen de Jew dem see all de crowd ob
people, dey been jealous ob Paul an Barn-
abas. Dey say Paul da lie, an dey hole um
cheap.
46 Paul an Barnabas ain been scaid tall fa
tell God wod mo den eba. Dey ansa um say,
"We been haffa tell oona Jew people de wod
ob God fus, fo we tell de people dat ain Jew.
Bot now dat oona ain wahn fa bleebe, oona
done show dat oona ain fit fa hab life dat
neba gwine end. Cause ob dat, we gwine lef
oona, an now we gwine tell God wod ta de
people dat ain Jew.
47 De Lawd done chaage we fa do dat. E
tell we say,
'A done pit oona like a light fa de people dat
ain Jew,
so dat oona gwine tell um de way ob
God sabation
all oba de wol, eben ta de place dat faa
way,
faa mo den all de oda res.' "
48 Wen de people dat ain Jew yeh dat, dey
been heppy fa true, an dey praise God wod.
All de people dat God been pick fa hab life
dat neba gwine end, dey bleebe pon Jedus.
49 De wod ob de Lawd beena spread all
oba dat arie.
50 Bot de Jew dem stir op de big leada man
dem een de city an de rich ooman dem wa
woshup God. Dem Jew git um fa mek Paul
an Barnabas suffa bad an dribe um outta
dey arie.
51 So den, Paul an Barnabas shake de dort
off dey foot ginst um, fa show dey ain gwine
hab nottin fa do wid dem people een dat
arie gin. Den dey gone ta Iconium.
52 De bleeba dem wa waak een Jedus way
een Antioch been full op wid joy an wid de
Holy Sperit.

14

Paul an Barnabas een Iconium

1 Same way, wen Paul an Barnabas been
dey een Iconium, dey gone ta de Jew meetin
house. Dey taak ta de people dey een susha
good way dat a heapa Jew dem bleebe pon
Jedus. An a heapa people dat ain Jew bleebe
pon Jedus too.
2 Bot de Jew dem dat ain wahn fa bleebe,
dey stir op de people dat ain Jew an mek um
ton ginst de Christian bredren.
3 De postle Paul an Barnabas stay a long
time dey een Iconium. Dey ain been scaid
tall fa tell de people bout de Lawd. An de
Lawd show dat Paul an Barnabas beena tell
um de trute wen dey say de Lawd mussyful
an good, cause e gim powa fa do plenty sign
an miracle.
4 De people een de city tek side ginst one
noda een two group. Some people been fa
de Jew dem, an some been fa de postle dem.
5 Den de people dat ain Jew, de Jew dem
an dey leada dem mek scheme fa do de
postle dem bad an fa chunk stone pon um.
6 Wen de postle dem yeh dat, dey ron way
Lycaonia. Dey gone ta Lystra an Derbe an
out een de countryside roun bout dey.
7 Dey beena tell all de people dey de Good
Nyews.

Een Lystra an Derbe

8 One man been dey een Lystra dat ain
neba been able fa waak. E foot been cripple
op eba since e been bon.
9 E been seddown da listen ta Paul da taak.
Paul see dat de man bleebe dat God hab
powa fa heal um, so Paul look scraight at de
man.
10 An e say loud, "Stanop scraight pon ya
foot!" Jes den, de man jomp op an staat fa
waak all roun.
11 Wen de crowd ob people see wa Paul
done, dey holla een dey own Lycaonia lan-
guage say, "De god dem done ton eenta
mortal man an dey come down ta we!"
12 Dey call Barnabas Zeus, an dey call Paul
Hermes, cause Paul been de one wa beena
taak ta um de mos.

13 De priest ob de god Zeus, e come da
bring bull dem an flowa dem ta de city
gyate, cause dat priest an de crowd been
wahn fa mek sacrifice ta de postle dem. De
place weh de people beena woshup Zeus
been dey close ta de gyate.
14 Wen de postle Barnabas an Paul yeh
say de crowd ob people been wahn fa mek
sacrifice ta dem, dey teah dey cloes fa show
dat dey ain gree wid dat. Dey ron quick
eenta de crowd an holla say,
15 "People, wa mek oona do dis ting yah?
We jes people same like oona! We come yah
fa bring oona de Good Nyews, fa tell oona
say, mus dohn do dem ting yah dat ain wot
nottin. Oona mus ton ta de God wa hab life
dat ain neba gwine end. Dis God done mek
de heaben an de wol an de sea, an ebryting
een um.
16 Way back dey, God beena leh all people
waak een dey own way.
17 Stillyet, e all de time beena show um
who e da by de good e da do fa um all.
God da gii oona rain dat come down fom de
cloud, an e da mek wa oona plant beah dey
fruit wen de right time come. E da gii oona
plenty food an da mek oona haat heppy fa
true."
18 Eben wen de postle dem tell de people
all dat, e ain been easy fa stop dat crowd wa
wahn fa mek sacrifice ta de postle.
19 Den some Jew come fom Antioch een
Pisidia an fom Iconium. Dey taak ginst de
postle dem til de crowd gree fa do wasoneba
dey wahn. Dey chunk stone pon Paul an
drag um outta de city, cause dey tink e done
dead.
20 Bot wen de people dat bleebe pon Jedus
gone an geda roun Paul, e git op an gone
back eenta de city. De nex day Paul an
Barnabas gone ta Derbe.

Dey Go Back ta Antioch een Syria

21 Paul an Barnabas tell de people dey een
Derbe de Good Nyews. Cause ob dat, plenty
people bleebe an waak een Jedus way. Den
de postle dem gone back ta Lystra, den ta
Iconium an den ta Antioch een Pisidia.
22 Paul an Barnabas beena hep dem dat
bleebe pon Jedus fa bleebe um mo an mo.
An dey courage um fa keep on een dey fait.
Paul an Barnabas tell de people say, we
haffa suffa plenty een dis wol fo we pass oba
an gone ta weh God rule.
23 Een ebry choch, Paul an Barnabas pick
some elda fa be een chaage. Dey pray ta God
an fast. Den dey lef um een de Lawd han, de
Lawd dey bleebe pon.
24 Wen Paul an Barnabas done waak shru
Pisidia, dey gone ta Pamphylia.
25 Atta dey tell de people een Perga de wod
ob de Lawd, dey gone down ta Attalia.
26 Fom Attalia dey git a big boat an sail ta
Antioch. Dat de city weh de choch people
been pit Paul an Barnabas een God han, da
aks God fa bless um fa do e wok. An dat de
wok dey done now.
27 Wen dey git ta Antioch, dey geda de
choch people togeda, an dey tell um all dat
God been hep um fa do, an how God done
open op de way fa de people dat ain Jew fa
bleebe pon Jedus.
28 Paul an Barnabas stay dey a long time
wid de bleeba dem wa waak een de way ob
de Lawd Jedus.

15

De Meetin een Jerusalem

1 Some man dem come down fom Judea
ta Antioch. Dey staat fa laan de Christian
bredren, say, "God ain gwine sabe oona ef
oona ain circumcise same like de Law dat
God gii Moses say."
2 Paul an Barnabas ain gree wid wa dem
man beena laan de Antioch bredren, so dey
aagy scrong an spute wid um bout dat. De
choch bredren cide fa hab Paul an Barnabas
an some oda choch bredren een Antioch
trabel ta Jerusalem fa taak bout dat ta de
postle dem dey, an ta de elda dem.
3 De choch people sen um out. An wiles
dey beena pass shru Phoenicia an Samaria,
Paul an Barnabas tell de Christian bredren
how de people dat ain Jew done change dey
life an bleebe pon Jedus. Dis nyews mek all
dem bredren heppy fa true.
4 Wen Paul an Barnabas git ta Jerusalem,
de choch people, de postle dem an de choch
elda dem welcome um. Paul an Barnabas
tell um all bout wa God hep um fa do.
5 Den some dem bredren dat blongst ta de
Pharisee group say, "De people wa ain Jew
haffa git circumcise, an we haffa chaage um
fa do dem ting dat Moses Law say dey haffa
do."
6 De postle dem an de choch elda dem
meet fa taak bout dat.
7 Atta dey done taak a whole heap, Pe-
ter stanop fa taak. E say, "Bredren, oona
know dat way back, God been pick me fom
mongst oona fa tell de people dat ain Jew
de Good Nyews so dat dey kin yeh um an
bleebe pon Jedus.
8 An God, wa know all people haat, show
dat e wahn um fa ton ta um, wen e gim de
Holy Sperit, same like e been gii we.
9 God ain mek no diffunce twix we Jew
an dem dat ain Jew. We all haffa bleebe de
same way. An cause dey bleebe, e tek way
dey sin outta dey haat.
10 So den, hoccome oona da try fa do
dis ting dat God done show we dat we ain
oughta do. Oona da try fa see ef dat gwine

bex God? Hoccome we da come an pit a load
pon dem bleeba, dat same load dat we ole
people ain been able fa tote an dat load wa
wesef ain able fa tote needa?
11 Mus dohn do dat! We bleebe dat we
Lawd Jedus hab mussy pon we an sabe we.
Same way dey too bleebe dat de Lawd Jedus
hab mussy an sabe dem."
12 Nobody een de meetin ain say one wod
wen dey yeh Barnabas an Paul tell bout all
de sign an miracle dem God done shru um
mongst dem people dat ain Jew.
13 Atta Barnabas an Paul taak, James say,
"Bredren, listen ta me!
14 Simon jes tell we bout how God fus
show e cyah bout de people dat ain Jew wen
e call some ob um fa be e own people.
15 De wod ob de prophet dem gree fa true
wid dis. Dem prophet write een God Book
say,
16 'Atta dat ting happen A gwine come back
an build David house dat done fad-
down.
Eben dough dat been all ruint,
A gwine build um gin an raise um op,
17 so dat all de oda people kin come ta de
Lawd,
all de people dat ain Jew dat A done call
fa be me own.
Dat wa de Lawd say,
de Lawd wa da do all dem ting.
18 Fom de fus, God beena mek
we know wa e da do.' "
19 James gone on fa say, "So den, A tink we
ain outta mek ting haad fa dem people dat
ain Jew wa da ton ta God.
20 Steada dat, we oughta write um a letta,
tell um dey mus dohn nyam no food dat
people done sacrifice ta dey idol. Dey mus
dohn hab no oda man or ooman cep jes
dey own husban or wife. An dey mus dohn
nyam no animal dat still hab e blood een um
cause e been scrangle. Dey mus dohn nyam
no blood.
21 Cause fa a long time, dey beena read de
Law dat God gii Moses een de Jew meetin
house ebry Woshup Day. Dey beena tell
Moses wod ta de people een ebry city."

De Letta ta de Bleeba Dem wa Ain Jew

22 De postle dem an de choch elda dem an
all de choch people cide fa pick some dey
own man fom de choch an sen um wid Paul
an Barnabas ta de Antioch choch. Dey pick
Judas, wa dey call Barsabbas, an Silas. Dem
two man been leada mongst de Christian
bredren.
23 Dey gii a letta fa tek ta Antioch. Een dat
letta dey write say,
"We de postle dem an choch elda dem,
oona bredren. We da say hey ta oona, all
de bredren dat ain Jew an dat bleebe pon
Jedus, all oona wa lib een Antioch, Syria, an
Cilicia.
24 We yeh say some man dem dat gone out
fom we own people yah done mek ting haad
fa oona an opsot oona wid dem ting dey tell
oona. We ain neba chaage um fa tell oona
dem ting.
25 So we all yah done gree fa sen some we
own man dem fa go ta oona, long wid Paul
an Barnabas, we own deah fren.
26 Wen some people wahn fa kill um, Paul
an Barnabas been ready fa dead, fa wok fa
we Lawd Jedus Christ.
27 So den, we da sen Judas an Silas fa tell
oona de same ting we done write oona een
dis letta.
28 De Holy Sperit ain wahn we fa pit no mo
haada load pon oona, an we ain wahn fa do
dat needa. Cep we da chaage oona fa keep
dese rule yah.
29 Oona mus dohn nyam no food dat peo-
ple done sacrifice ta dey idol. Mus dohn
nyam no blood. Mus dohn nyam no animal
dat still hab e blood een um cause e been
scrangle. An mus dohn hab no oda man
or ooman, cep jes ya own husban or wife.
Oona gwine do de right ting ef oona ain do
none ob dem ting yah dat we done write
bout ta oona. God bless oona."
30 De Jerusalem choch people sen de man
dem ta Antioch. Dey gone dey an geda all de
choch people dey togeda an gim de letta.
31 Wen de choch people een Antioch read
de letta, dey been too heppy fa dat message
dat courage um.
32 Judas an Silas been prophet too, so dey
taak a whole heap ta de bredren dey fa
courage um an hep um bleebe mo betta.
33 Dey been stay dey some time een An-
tioch. De Antioch bredren bless Judas an
Silas fo dey lef um, da aks God fa bless um
wen dey gone back ta dem dat been sen um.
[
34 Bot den Silas cide e oughta stay dey.]
35 Paul an Barnabas stay on een Antioch.
Dey an plenty oda Christian bredren beena
laan de people, da tell um de wod ob de
Lawd.

Paul an Barnabas Go Dey Own Way

36 Atta some time, Paul tell Barnabas say,
"Leh we go back fa see de bredren een ebry
city weh we beena tell de Lawd wod. Leh
we see how dey da."
37 Barnabas been wahn fa tek John, wa
dey call Mark, wid um.
38 Bot Paul tink e ain good fa tek Mark
wid um, cause wen dey done been een Pam-
phylia, Mark lef um. E ain been go wid um
fa hep um finish op de wok.

39 Paul an Barnabas beena aagy tommuch
bout dat, til dey cide fa lef one noda. Barn-
abas gone wid Mark an ketch a boat an sail
ta Cyprus.
40 Paul pick Silas fa go wid um. Fo e gone,
de Antioch bredren aks de Lawd fa bless um
an tek cyah ob um.
41 Paul gone all oba Syria an Cilicia. E
beena courage an hep de choch people dey.

16

Timothy Go Wid Paul an Silas

1 Paul trabel on til e git ta Derbe an den
Lystra. One bleeba wa waak een de way
ob de Lawd beena lib dey. E name Timo-
thy. Timothy modda been a Jew ooman wa
bleebe pon Jedus. Bot e fada been a Greek
man.
2 De bredren een Lystra an Iconium say
Timothy a good man.
3 Paul been wahn fa tek Timothy long wid
um, so Paul hab um circumcise Timothy.
Cause de Jew dem wa lib een dem place,
dey all been know dat Timothy fada a Greek
man.
4 Paul an Silas an Timothy gone long da
trabel fom one city ta de oda. An dey beena
tell de choch people wa de postle dem an
de elda dem een Jerusalem been cide dey
oughta do, dem rule dat dey oughta keep.
5 So de choch people bleebe mo an mo, an
ebry day mo people jine um.

God Call Paul fa Go ta Macedonia

6 Paul dem gone all oba de arie een Phry-
gia an Galatia. De Holy Sperit ain leh um go
fa tell God wod een Asia.
7 Wen Paul dem git ta de arie ob Mysia,
dey try fa go eenta Bithynia, bot Jedus Sperit
ain leh um go dey.
8 So dey trabel on shru Mysia an gone
down ta Troas.
9 Dat night, God show Paul a wision. Paul
see one Macedonia man da stan dey, an e da
beg Paul say, “Come oba yah an hep we een
Macedonia!”
10 Soon as God show Paul dat man een
de wision, we git ready fa go ta Macedonia,
cause we know den dat de Lawd been call
we fa tell de people dey de Good Nyews.

Lydia Bleebe pon God een Macedonia

11 Wen we lef Troas, we ketch a big boat
an sail scraight ta Samothrace. De day atta
dat, we gone on ta Neapolis.
12 We lef Neapolis an trabel ta Philippi, de
big Roman city dey een dat paat ob Macedo-
nia. We stay dey een Philippi two or shree
day.
13 Wen de Woshup Day come, we come
outta de city gyate an gone ta de riba side,
weh we been tink dey a place weh de Jew
people come fa pray. We seddown dey an
taak ta some ooman dem dat beena geda
dey.
14 One ob dem ooman dat beena listen
name Lydia. E come fom de city ob Thyatira,
an e beena sell purple closs. Lydia been a
ooman wa woshup God. De Lawd mek um
listen op good ta wa Paul tell um, an e bleebe
um.
15 Dey bactize Lydia an all de people dat
been dey een e house. Den Lydia eenbite we
ta e house an tell we say, “Ain oona see dat
A trus de Lawd fa true? So den, oona mus
come an stay ta me house.” An e beena aks
we, til we come stay dey.

Paul an Silas een de Jailhouse een Philippi

16 One day we beena gwine ta de place
weh de Jew people pray. One slabe gyal
come fa meet we. A ebil sperit been hab dat
gyal, mek um able fa tell people wa gwine
happen ta um. An de gyal massa dem beena
mek a heapa money wen e do dat.
17 Dis gyal folla Paul an all ob we. E beena
holla say, “Dem man yah da saab de great
God dat mo betta den all de oda res! Dey da
tell oona de way fa git sabe!”
18 De gyal beena do dat same ting ebry
day. Atta plenty day, Paul git burden down.
E ton roun ta de slabe gyal an tell de ebil
sperit eenside um say, “Een Jedus Christ
name an by e powa, A da chaage ya fa come
outta dis gyal.” Dat same time dey, de ebil
sperit come outta de gyal an lef um.
19 De massa dem ob de slabe gyal see dat
de gyal ain gwine be able fa mek money fa
um gin. Dey grab hole ta Paul an Silas an
drag um ta de maakut place, ta de leada dem
dat hab tority dey.
20 Dey tek um ta de Roman court ta de
jedge dem, an dey tell um say, “Dem man
yah, dey Jew people an dey da mek a heapa
trouble een we city.
21 Dey da laan we ting dat we Roman law
say we ain oughta do. We Roman people, an
we ain gwine gree fa do wa dem man yah
tell we fa do.”
22 An de crowd ob people come jine een
ginst Paul an Silas.
De jedge dem chaage de sodja dem fa teah
off Paul an Silas cloes an beat um.
23 Atta dey beat um bad, de jedge dem
mek um chunk um eenta de jailhouse. Dem
jedge chaage de gyaad fa keep um lock op
good so dey ain able fa ron way.
24 Wen de jedge dem tell de gyaad dat,
de gyaad gone an chunk Paul an Silas een
de jailhouse. Den e pit dey foot tween two
hebby piece ob wood, an e lock um good fa
keep um dey.
25 Dat night een de middle ob de night,
Paul an Silas been dey een de jailhouse, da

pray ta God an da sing hymn fa praise um.
An de oda people dat been dey wid um een
de jailhouse beena listen ta um.
26 All ob a sudden, de groun staat fa shake
too bad. E shake til de jailhouse esef beena
shake way down ta de foundation. Same
time, all de jailhouse door come open an de
chain loose fom all de people dey.
27 De jailhouse gyaad wake op. An wen e
see all de door dem open, e beena tink all de
people een de jailhouse done ron way. So e
tek out e sode an been ready fa kill esef.
28 Bot Paul holla loud say, "Mus dohn
haam yasef. All ob we right yah."
29 De jailhouse gyaad tell somebody fa
come bring um light. E ron quick eenside. E
beena tremble an e git down pon de groun
fo um.
30 Den e tek Paul an Silas outta de jail-
house an aks um say, "Sah, wa A haffa do fa
git sabe?"
31 Paul an Silas ansa de gyaad say, "Ya
haffa bleebe pon de Lawd Jedus, an God
gwine sabe ya, an all de people dat lib een
ya house."
32 Den Paul an Silas tell de gyaad an all de
people een e house de wod ob de Lawd.
33 Dat same time een de middle ob dat
night, de gyaad tek Paul an Silas an wash
off dey bruise. An right den Paul an Silas
bactize de gyaad an all de people een e
house.
34 De gyaad tek Paul an Silas eenta e own
house an gim sompin fa nyam. An de gyaad
an all de people een e house been too heppy,
cause now dey bleebe pon God.
35 Wen day clean, de Roman jedge dem
sen dey police offisa ta de jailhouse gyaad
fa chaage um say, "Leh dem man go free."
36 So de gyaad tell Paul say "De jedge dem
done sen fa chaage me fa leh ya an Silas go
free. Oona kin go now. A da aks God fa leh
e peace be wid oona."
37 Paul tell dem jedge police offisa say,
"De Roman jedge dem ain neba jedge we
fa see ef we done bad. Stillyet, dey done
beat we out een de open, een front ob all
de people. An we Roman people too! Den
dey chunk we eenta de jailhouse. Now dey
wahn fa mek we go dout nobody know bout
dat, ainty? We ain gwine go dat way! Leh
dem Roman jedge deysef come yah, an leh
we go wid dem outta de jailhouse."
38 De police offisa dem gone an tell de
Roman jedge dem wa Paul say. Wen dey
yeh say Paul an Silas been Roman people, de
jedge dem been scaid.
39 So dey gone ta Paul an Silas een de
jailhouse an tell um dey saary. Dey leh
Paul an Silas loose an gone wid um outta de
jailhouse. An dey beg um say, mus go way
outta we city.
40 Wen Paul an Silas gone outta de jail-
house, dey gone ta Lydia house. Dey
meet wid de oda Christian bredren dey an
courage um. Den dey gone way.

17

Een Thessalonica

1 Paul an Silas gone ta dem city dey call
Amphipolis an Apollonia, an dey trabel on
til dey git ta Thessalonica, weh dey been a
Jew meetin house.
2 Wensoneba Paul beena come ta a Jew
meetin house, e beena gone een dey. So
een Thessalonica, e gone eenta dat meetin
house. An jurin shree Woshup Day e taak
bout wa God Book tell we.
3 Paul splain wa God Book say an show dat
de Messiah haffa suffa an dead an den rise
op fom mongst de dead people an lib gin. E
say, "Dis Jedus yah dat A da tell oona bout, e
de Messiah."
4 Some dem Jew cide e right, an dey ton
ta Jedus an jine op wid Paul an Silas. An a
heapa Greek people wa woshup God bleebe
an jine um, an plenty de portant ooman
dem jine um too.
5 Bot de Jew people been jealous wen all
dem people jine op wid Paul an Silas. So dey
geda togeda a crowd ob bad screet people
fa mek nise an trouble. Dem screet people
ron roun de city an mek nise an bumfumble
de oda people. Dey staat fa smash op Jason
house, da look fa Paul an Silas fa mek um
come out fo de people een de screet.
6 Bot dey ain find um dey, so dey drag
out Jason an some oda Christian bredren,
an dey tek um ta de city leada dem. Dem
Jew an dem screet people beena holla say,
"Dem man da mek trouble ebryweh. Now
dey done come ta we city.
7 An Jason beena keep um een e house.
Dem man ain da keep de law dat de Roman
rula Caesar gii we, cause dey all da say we
hab noda king, de one dey call Jedus."
8 Wen de crowd an de city leada dem yeh
wa dem Jew an de screet people beena say,
dey been big trouble an nise een de city.
9 De city leada dem mek Jason an de oda
Christian dem pay bail money. Den dey leh
um gone home.

Paul an Silas Go ta Berea

10 Wen night come, de Christian bredren
sen Paul an Silas ta Berea. An wen dey git
dey, dey gone ta de Jew meetin house.
11 De people een Berea been mo heppy
fa listen ta wa Paul tell um den de people
een Thessalonica. Dey been glad fa yeh Paul
message. An ebryday dey read God Book fa
see ef Paul da tell um de trute.

12 So plenty Jew people bleebe pon Jedus.
An plenty de Greek portant ooman dem an
Greek man dem bleebe, too.
13 Bot de Jew dem een Thessalonica yeh
say dat Paul da tell de Berea people God
wod. So dem Thessalonica Jew gone ta
Berea too, an pit wod een de crowd yea fa
stir um op.
14 So right way de Christian bredren sen
Paul way ta de seasho. Bot Silas an Timothy
beena stay een Berea.
15 De man dem dat gone long wid Paul,
dey trabel wid um til dey git ta Athens. Den
Paul tell um fa go tell Timothy an Silas fa
come meet um soon as dey kin. So de man
dem gone back ta Berea.

Paul een Athens

16 Wiles Paul beena wait fa Timothy an
Silas een Athens, e see dat de people dey hab
a whole heapa idol. Cause ob dat, Paul opsot
fa true.
17 So e gone ta de Jew meetin house an
taak wid de Jew people an dem wa ain Jew
dat woshup God dey, an e splain bout God
wod. An ebry day e gone ta de maakut too,
fa taak wid de people dat beena come dey.
18 Some teacha dem ob dem Epicurean an
Stoic group, dey come an spute wid Paul too.
Some ob um say, "Wa dis man yah da try fa
say? E jes da taak bout sompin e ain know
nottin bout."
An oda dem say, "E da taak bout dem god
dat come fom someweh else." Dem people
say dat cause Paul tell um bout Jedus an
bout how people dat done dead gwine git op
fom mongst de dead an lib gin.
19 So den, dem people grab hole ta Paul
an cyaa um ta de council wa meet een Are-
opagus hill. Dey tell Paul say, "We wahn fa
know bout dis nyew ting ya da laan we.
20 Some ob dem ting wa ya da say, we ain
neba been yeh. We wahn fa know wa dey
mean."
21 (Cause all de people dat bon een Athens,
an dem wa come dey, dey like fa come ebry
day an yeh bout any nyew ting, an taak bout
um.)
22 Paul stanop fo de council dat beena
meet pon Areopagus hill. E tell de people
say, "Oona people ob Athens! A know oona
da woshup a heapa god dem.
23 Cause wiles A beena waak roun oona
town, A beena see all de place dem weh
oona da woshup dem god. A eben see one
place dey weh oona been write pon de stone
alta say, 'Fa de god dat we ain know.' Dat
God dat oona da woshup op, dat one oona
ain know, dat de God A come fa tell oona
bout now.
24 God, wa mek de wol an ebryting een de
wol, e de Lawd ob heaben an eart. An e ain
lib een no house dat we people een dis wol
build fa woshup um op.
25 God ain need nottin dat we kin gim wid
we han dem. Cause e de one wa da gii all
people life an bret an ebryting.
26 God mek one man, an fom dat man e
mek ebry nation, all de people fa lib all oba
de wol. Fo God mek um, e been pick out de
zact time fa dem fa stay een de wol, an de
place weh dey gwine lib.
27 God do dis fa mek people look fa um, da
hope dat dey gwine reach out ta um an find
um. Stillyet, God dey dey close ta we all.
28 Jes like somebody done say,
'God de one dat mek we lib.
E da mek we able fa moob an waak
roun.
E da mek we able fa do ebryting we da
do!'
Like eben some ob oona own poet done say,
'We all God chullun.'
29 So den, cause we God chullun, we ain
oughta tink dat we people kin tek gole or
silba or stone an mek sompin like God. No!
God ain nottin like wa we kin mek, eben ef
we know how fa mek um too good.
30 Fo dis time, God ain blame people fa wen
dey ain know how e wahn um fa find um.
Bot now God da tell all people ebryweh.
E da chaage um say dey mus ton fom dey
sinful way an dohn do um no mo.
31 Cause God done pick de day wen e gwine
jedge all people. An e gwine jedge um all
scraight an right. An God done pick de man
dat gwine be de jedge ob all de people. God
mek we all able fa know fa sho bout dis,
wen e mek dat man e done pick, git op fom
mongst de dead people an lib gin. Dat show
we all fa true."
32 De people yeh Paul da taak bout some-
body dat done dead an git op fom mongst de
dead people an lib gin. Wen dey yeh Paul
say dat, some dem mek fun ob Paul. Bot oda
dem tell Paul say, "We wahn fa yeh ya taak
mo some oda time bout dis."
33 So den, Paul come outta de council
meetin.
34 Some people jine op wid Paul an bleebe
pon Jedus. One dem been Dionysius. E
been a memba ob de council dat meet pon
Areopagus hill. An dey been a ooman name
Damaris, an some oda people too.

18

Paul een Corinth

1 Den Paul come outta Athens an gone ta
Corinth.
2 Paul meet one Jew man dey name
Aquila. Aquila been bon een a Rome arie
name Pontus, an Aquila an e wife Priscilla

jes been come outta Italy. Cause de Roman rula Claudius been chaage all de Jew people, say dey mus go outta Rome. So Paul gone fa see Aquila an Priscilla dey een Corinth.

3 E stay ta dey house an dey all beena wok togeda dey. Paul beena mek tent fa sell fa git money fa tek cyah ob esef, an dat de same wok Aquila an Priscilla beena do too.

4 Ebry week wen de Woshup Day come, Paul gone ta de Jew meetin house. E gone dey fa taak ta de Jew people, an ta dem wa ain Jew, fa try fa git um fa bleebe wa e say fom God wod.

5 Wen Silas an Timothy git dey fom Macedonia, Paul lef off da mek tent. E spen all e time da tell de Jew people dey, say Jedus de Messiah.

6 De Jew people ain been gree wid wa Paul tell um. Dey hole um cheap, so Paul shake de dort off e cloes fo dem fa show e ain gree wid um. E tell um say, "Ef God condemn oona, oona haffa blame oonasef! A ain sponsable. Atta taday A ain gwine stay mongst oona. A da gwine fa tell de people dat ain Jew bout Jedus."

7 So den, Paul lef de Jew people dey een de meetin house. E gone fa stay ta one man house dat ain Jew. E name Titius Justus, an e been a man wa woshup God. Titius Justus house been longside de Jew meetin house.

8 Now de big leada een de Jew meetin house been name Crispus. E an all de people een e house been bleebe pon de Lawd. An a heapa oda people dey een Corinth yeh wa Paul say. Dey bleebe pon Jedus an git bactize.

9 One night de Lawd taak ta Paul een a wision. De Lawd tell um say, "Mus dohn feah. Mus keep on da tell de people wa A tell ya fa say. Mus dohn git weary.

10 Cause A right yah wid ya. Ain nobody gwine be able fa do ya no haam, cause a heapa people een dis city blongst ta me."

11 Paul stay dey een Corinth one yeah an six mont, da laan de people de wod ob God.

12 Bot wen Gallio been de Roman gobna een Achaia, de Jew people geda togeda. Dey grab hole ta Paul an tek um ta court fa mek de gobna jedge um.

13 Dey tell de gobna say, "Dis man da try fa laan we people fa woshup God een way dat mek um do wa ain right coddin ta de law!"

14 Paul been bout ready fa taak, wen Gallio tell de Jew dem say, "Ef Paul broke de law or do some oda kinda ebil ting, den A been gwine haffa listen ta oona.

15 Bot wen oona jes da taak bout diffunt wod an diffunt name een oona own Jew Law, A ain gwine jedge dem ting. Oona gwine haffa cide wa fa do."

16 An Gallio mek um lef de court.

17 Den dey all grab hole ta Sosthenes, de leada ob de Jew meetin house. Dey beat um op right dey een front ob de court. Bot Gallio ain pay no mind ta dat.

Paul Go Back ta Antioch

18 Paul beena stay some time wid de Christian dem een Corinth. Den e lef dem bredren an e ketch a boat ta Syria. Priscilla an Aquila gone long wid um. Bot fo Paul gone, wen e been een Cenchrea, e mek a wow ta God fa do sompin. So e cut e hair pon e head same like how de Jew people beena do wensoneba dey promise God fa do sompin.

19 Wen dey git ta Ephesus, Paul lef Priscilla an Aquila, an e gone eenta de Jew meetin house fa taak ta de Jew people an splain God wod ta um dey.

20 Dey beg Paul fa stay mo longa wid um. Bot Paul ain gree fa stay.

21 Steada dat, wen Paul staat fa lef um, e tell um say, "Ef God wahn me fa come back, A gwine come back ta oona." So e gone an ketch a boat, da sail fom Ephesus.

22 Wen Paul git ta Caesarea, e gone op ta Jerusalem an wisit de choch people. Den e gone ta Antioch.

23 Paul stay a wile een Antioch, an den e trabel all roun de arie ob Galatia an Phrygia. E courage all dem wa waak een de way ob de Lawd, an hep um bleebe God wod mo an mo.

Apollos een Ephesus an Corinth

24 Jurin dat time, one Jew man name Apollos come ta Ephesus. E been bon een Alexandria. Dat man know how fa taak too good, an e know all bout wa been write down een God Book.

25 Apollos been laan bout God way. E been too heppy fa taak bout Jedus, an de ting dem wa e beena laan de people been true. Bot e jes know bout how John beena bactize.

26 Apollos ain been scaid tall fa taak ta de people een de Jew meetin house. Bot wen Priscilla an Aquila yeh wa Apollos say, dey eenbite um fa go ta dey house an splain ta um mo betta bout God way.

27 Now den, wen Apollos been wahn fa go oba ta Achaia, de Ephesus bredren courage um, an dey write letta ta dem wa waak een de Lawd way een Achaia. Dey tell um say, "Wen Apollos come ta oona, oona oughta gim haaty welcome." An wen Apollos git ta Achaia, e meet dem people dat cause ob God mussy been bleebe. An e hep um plenty,

28 cause Apollos taak too good, an wid powa, dey een de place weh de people all geda. E win out oba all wa de Jew dem say, an show um dat coddin ta God wod, Jedus de Messiah fa true.

19

Paul een Ephesus

1 Wiles Apollos been dey een Corinth,
Paul beena trabel roun shru de middle ob
de arie til e git ta Ephesus. Wen e git dey, e
find some wa bleebe an waak een de way ob
de Lawd.
2 Paul aks um say, “Wen oona fus bleebe
pon Jedus, de Holy Sperit come pon oona
same time?”
De bleeba dem ansa Paul say, “No. We ain
neba eben yeh bout no Holy Sperit.”
3 Paul aks um say, “Wa oona bleebe een
den wen dey bactize oona?”
Dey ansa Paul say, “We bleebe wa John
been say bout wa e mean fa git bactize.”
4 An Paul say, “Wen John beena bactize
people, e tell um e bactize um fa show dat
dey done change dey sinful way an ain
gwine do um no mo. John tell um say, ‘Mus
bleebe pon de one dat gwine come atta A
gone.’ Dat de Lawd Jedus dat John beena
taak bout.”
5 Wen de bleeba dem yeh wa Paul say, dey
git bactize een de name ob de Lawd Jedus.
6 Paul lay e han pon dey head an de Holy
Sperit come pon um. Dey staat fa taak dem
language dat dey ain neba laan, an dey taak
God message.
7 All togeda dey been bout tweb man wa
git bactize.
8 Paul been dey een Ephesus fa shree
mont, an all dat time e beena go eenta de
Jew meetin house fa taak ta de people dey.
E ain been scaid one bit. E been try fa bring
um fa bleebe een de Lawd. E done dat, da
tell um pint by pint bout how God rule.
9 Bot some dem people been haad head.
Dey ain been wahn fa bleebe pon Jedus. An
out een de open, een front ob ebrybody,
dey shrow slam bout de Way ob de Lawd.
So Paul lef um an gone. E tek de Christian
bleeba dem wid um. An Paul gone ebry day
ta Tyrannus place weh people come togeda
fa taak bout diffunt ting.
10 Paul keep on fa two yeah dey. Cause
ob dat, all de people een de arie ob Asia, de
Jew people an de people dat ain been Jew,
all dem yeh God wod.

De Son Dem ob Sceva

11 God nyuse Paul fa do powaful miracle
wok.
12 People beena tek sweat rag an closs
dem dat Paul been tetch, an dey gone cyaa
um ta de sick people, an dem sick people
git well gin, an ebil sperit dat been een um
come out fom um.
13 Some Jew people beena trabel roun
fa dribe out ebil sperit dem fom eenside
people. Dey try, too, fa nyuse de name ob de
Lawd Jedus fa dribe out de ebil sperit dem.
Dey tell dem ebil sperit say, “A da chaage
oona een Jedus name, dat Jedus wa Paul da
taak bout. A da chaage oona fa come out.”
14 Dey been one ob de Jew priest leada
dem name Sceva. Sceva hab seben son, an
dey beena chaage de ebil sperit dem dat
way, een Jedus name.
15 Bot de ebil sperit tell um say, “A know
Jedus, an A know Paul, bot who ya da?”
16 De man dat hab de ebil sperit eenside
um jomp pon Sceva boy dem. E mo scronga
den all ob um. E teah dey cloes off um an
gash um op. E beat um til dey ron way fom
outta de house.
17 Wen all de Jew people an dem wa ain
Jew, all dem dat lib dey een Ephesus yeh
bout dat, dey been scaid, an dey been hole
op de name ob de Lawd Jedus.
18 Heapa dem dat bleebe pon Jedus come
an taak out een de open fo de people, bout
de bad ting dem dey beena do.
19 Heapa dem people dat beena wok root,
dey come dey an bring dey book dem wa
tell how fa wok root. Dey geda all dem book
togeda an bun um op out een de open weh
all de people been able fa shim. Wen dey
count op de money dat all dem book cost,
dey been fifty tousan silba coin.
20 So den, dat de way de wod ob de Lawd
keep on da spread all oba. An mo an mo
people bleebe pon Jedus.

De Ruckus een Ephesus

21 Atta all dat happen, Paul cide fa go
shru Macedonia an Achaia pon e way ta
Jerusalem. Paul say, “Atta A gone dey, A
haffa go an wisit Rome too.”
22 Timothy an Erastus been two ob dem
dat beena hep Paul dey. Paul sen um on ta
Macedonia, an e stay on fa a leetle wile mo
een de arie ob Asia.
23 Bot dat same time, a ruckus come op
mongst de people dey een Ephesus. Dey
beena fight bout de Way ob de Lawd.
24 One man dey name Demetrius beena
tek silba an mek ting. E beena mek dem
leetle house wa da look like de same house
weh de people go fa woshup op de idol wa
name Diana. Demetrius an e wokman dem
beena mek a whole heapa money dat way.
25 So Demetrius call togeda all e wokman
dem, an de oda wokman dem dat beena do
de same kinda wok. E tell um say, “Bredren,
oona know dis wok da mek we a whole
heapa money.
26 Oona da see an oona da yeh fa oonasef
wa dis man Paul da do an say. E say dat
god dat people mek wid dey han ain no true
god tall. E taak so good dat plenty people
yah een Ephesus an people all oba de arie
ob Asia done bleebe wa e tell um.

27 So den, A ain jes da taak bout we wok an
how de people kin hole we cheap an say de
wok we do ain mount ta nottin. A da taak
bout de great god Diana, an de house weh
people da go fa woshup um op. De people
gwine suck dey teet an say e ain wot nottin.
Den de great glory an powa ob Diana ain
gwine mount ta a ting needa. An Diana de
god dat de people all oba Asia an een all de
wol da woshup op!"

28 Wen de crowd yeh wa Demetrius say,
dey been mad down. Dey staat fa holla say,
"Diana, de god ob de Ephesus people, e great
fa true!"

29 Fus ting ya know, de whole city been
een a ruckus. De people grab hole ta Gaius
an Aristarchus. Dem two man been fom
Macedonia an beena trabel long wid Paul.
De crowd tote um an gone quick ta de place
weh de people been.

30 Wen dat crowd geda dey, Paul been
wahn fa go een fa taak ta de people. Bot de
Christian bleeba dem ain leh um go dey.

31 Some ob de big tority dem dey een de
arie ob Asia been Paul fren. Dey sen wod fa
beg Paul, say e mus dohn go eenta dat place
weh de people beena geda.

32 Dey been a big mixop gwine on een dat
place. Some beena holla one ting. Oda dem
holla sompin else. Cause mos all dem wa
been dey ain know hoccome dey been dey
fa staat wid.

33 De Jew people dey shob Alexander een
front ob de whole crowd. An some ob de
crowd beena holla ta Alexander an try fa
tell um wa fa do. E mek sign ta de people
fa mek um hush some ob dey racket, cause
e been wahn fa splain ta de people.

34 Bot wen de people see dat Alexander
been a Jew, dey all staat fa holla. Dey beena
holla fa two solid hour say, "Diana, de god
ob de Ephesus people! E great fa true!"

35 Den de man wa been hab chaage oba de
city, e aks de people fa hole dey peace, an e
tell um say, "Oona me bredren wa lib yah
een Ephesus, ebrybody know dat Ephesus
de city sponsable fa de house weh people da
woshup de great Diana, ainty? Ain dey all
know dis city sponsable fa de holy stone dat
been faddown outta de sky pon de city?

36 Nobody ain gwine say we da tell lie bout
dis. So den, oona mus shet oona mout an
tink fo oona cyaa on so.

37 Oona done bring dem man yah, bot dey
ain tief nottin fom de house weh de god
Diana dey. An dey ain taak bad ginst we god
Diana needa.

38 Ef Demetrius an e wokman dem got
sompin ginst somebody an wahn fa cuse
um, de courthouse wide open. Leh um go
ta de court an mek dey chaage.

39 Bot ef oona wahn fa taak bout sompin
else, oona haffa tell de city leada dem fa call
all de people togeda an do wa de law say,
een a open meetin.

40 Cause ob wa we da do yah, A scaid de
Roman tority dem gwine say we sponsable
fa a ruckus. Ef dey cuse we, we ain gwine be
able fa splain all dis ruckus, cause dey ain
no reason fa um."

41 Atta e say dat, e tell de people wa been
geda togeda dey fa go home.

20

Ta Macedonia an Achaia

1 Wen de ruckus een Ephesus been oba,
Paul call togeda dem dat beena waak een de
way ob de Lawd Jedus. E courage um, an e
tell um say e da gwine on now. Den e lef um
an gone ta Macedonia.

2 E gone all oba dat arie, da taak plenty fa
courage de people. Den e gone ta Greece.

3 Paul stay dey shree mont. Den e been
wahn fa ketch a boat fa sail ta Syria. Bot
e yeh say de Jew people dey beena build
scruction an scheme fa ketch um, so e cide
fa go back shru Macedonia.

4 Wen Paul lef, Sopater dat come fom
Berea gone long wid um. Sopater been
Pyrrhus boy. De oda people dat gone long
wid Paul been Aristarchus an Secundus fom
Thessalonica, Gaius fom Derbe, an Timo-
thy, an Tychicus an Trophimus dat come
fom de arie ob Asia.

5 Dem man gone long head ob we an wait
fa we een Troas.

6 Atta de Jew holiday feas ob Unleaven
Bread (dat de one wen dey da nyam bread
dat ain hab no yeast), we lef een a sailboat
fom Philippi. Atta fibe day, we git ta Troas
an we meet de oda man dem dey, an we stay
one week een Troas.

Paul Mek a Nyoung Man Lib Gin

7 De fus day ob de week, we geda togeda
fa nyam. Paul splain de wod ta de people,
an cause e been gwine on de nex day, e keep
on da taak til midnight.

8 Plenty lamp been dey een dat room op-
stair weh we hole de meetin.

9 One nyoung man name Eutychus beena
seddown een de winda dey. Paul beena
taak wen sleep ketch Eutychus. Paul keep
on da taak, an Eutychus gone eenta a deep
sleep an faddown outta de winda ta de
groun. An dat house been a shree story
house. Wen dey gone down an pick um op
fom de groun, Eutychus been dead.

10 Bot Paul gone down an scretch esef oba
de nyoung man an hole um tight. An Paul
say, "Oona mus dohn git opsot. Eutychus da
lib!"

11 Den Paul gone back opstair an broke de
bread an nyam wid de people dey. An e taak
ta um til day clean, an den e gone.
12 De people gone wid de nyoung man
Eutychus ta e house. Eutychus beena lib, an
dey been too heppy fa dat.

Paul Dem Trabel

13 We gone on fo Paul an ketch a sailboat
an gone ta Assos weh we been spose fa meet
Paul, so e able fa git pon de boat dey. E
been tell we dat e gwine come ta de boat een
Assos cause e been gwine waak an meet we
dey.
14 So wen Paul meet we een Assos, e git
pon de boat. Den we gone ta Mitylene.
15 We lef dey an gone on da sail til we git
close ta Chios de nex day. De day atta dat,
we gone on ta Samos. Den de day atta dat,
we git ta Miletus.
16 Paul done been cide dat e ain been
gwine mek de sailboat stop een Ephesus,
cause e ain wahn fa spen extry time dey
een de arie ob Asia. E been wahn fa git ta
Jerusalem soon as e kin. E beena try fa git
dey een time fa de day wen de Christian
dem da memba Pentecost, dat day wen God
gim e Holy Sperit.

*Paul Taak fa de Las Time ta de Elda dem
een Ephesus*

17 Atta Paul git ta Miletus, e sen wod ta
Ephesus, ta de choch elda dem. E say e
wahn dem da fa come meet um een Miletus.
18 Wen de choch elda dem git ta Miletus,
e tell um say, "Oona know how A beena lib
all de time A been dey wid oona, fom de fus
day wen A come yah ta de arie ob Asia.
19 Oona know A ain neba brag, bot A tek
low wiles A beena wok, da saab de Lawd.
Plenty time A beena cry. A been hab haad
bone fa chew an bitta pill fa swalla, cause
de Jew dem build scruction ebryweh A ton.
20 Oona know dat wen A beena taak bout
de wod ta oona, A ain hole back nottin fa
hep oona. A beena laan oona een de place
weh all de people hab meetin een de open.
An A beena laan oona, da go fom one house
ta de nex.
21 A beena tell de Jew people an dem wa
ain Jew. A tell um say, 'Mus stop fa sin
an change oona way an come ta God. Mus
bleebe pon we Lawd Jedus Christ.'
22 Now de Holy Sperit tell me dat A haffa
go ta Jerusalem, an A gwine do wa e tell me.
A ain know wa dey gwine do ta me wen A git
dey.
23 All A know, e dat de Holy Sperit done
tell me dat een ebry city weh A da gwine,
people gwine pit me een de jailhouse an A
gwine suffa an hab a haad time.
24 Bot A ain tek me life fa be wot nottin ta
me, so dat A kin do all God sen me fa do, so
dat A kin finish me race an do all de wok dat
de Lawd Jedus gii me fa do. An dis de wok e
gii me, A spose fa tell people de Good Nyews
bout how God da bless people.
25 "A done gone bout mongst oona fa tell
all ob oona bout how God da rule. Now den,
A know dat ain none ob oona eba gwine see
me gin.
26 So taday A da tell oona fa true say, A ain
sponsable ef God condemn any ob oona.
27 Cause A ain hole back nottin, bot A
beena tell oona all dat God wahn fa do.
28 Oona mus watch out how oona da lib,
an mus mind all de flock ob God people yah.
De Holy Sperit done mek oona sponsable
fa um. Oona mus tek cyah ob God people
een de choch, jes like de shephud cyah fa e
sheep. Cause God own Son, de Lawd Jedus,
dead fa mek de people ob de choch blongst
ta God.
29 A know dat atta A done gone way, some
ceitful people gwine come een mongst oona
people een de choch, like wile wolf come
pon sheep. Dey gwine do some ob oona too
bad, an try fa ton oona way fom God.
30 De time gwine come wen eben some ob
oona own people gwine lie fa mek some ob
oona wa waak een de way ob de Lawd go
long wid um.
31 So den, oona mus watch out fa dem
people dat lie like dat. Oona haffa memba
how fa shree whole yeah A ain neba stop fa
waan ebry one ob oona. A beena tell oona
wa God say, day an night, wid de eyewata
da ron down me face.
32 "Now A da lef oona een God han an A da
lef e wod dat tell oona bout God blessin pon
oona. God wod able fa hep oona fa bleebe
pon Jedus mo an mo, an God gwine gii oona
de blessin dat e been promise fa gii ta dem
wa blongst ta um.
33 A ain neba hab de big eye fa wa blongst
ta nobody. A ain wahn dey silba, dey gole,
needa dey fine cloes.
34 Oona know dat A beena wok wid me
own han fa git all wa A need, an fa git all wa
dey need fa dem wa gone long wid me too.
35 Een all A done do, A show oona dat we
haffa wok haad like dis so dat we kin hep
dem dat ain hab wa dey need. Mus memba
wa de Lawd Jedus esef tell we say, 'De one
wa da gii, e gwine git blessin mo den de one
dat da git.' "
36 Atta Paul taak, e kneel down wid all ob
um an pray.
37 De people all beena cry down wiles dey
beena hug an kiss Paul, da tell um bye.
38 De ting dat mek de people saaful mo
den all, been dat e tell um dat dey ain neba
gwine shim gin. So den, dey gone long wid
Paul ta de big boat.

21

Paul Trabel ta Jerusalem

1 Atta we tell um bye an lef um, we git
eenta de big boat an sail scraight ta Cos. De
nex day we git ta Rhodes, an fom dey we
gone ta Patara.
2 Den we find a big boat dat been ready fa
cross oba ta Phoenicia. So we git eenta de
boat an sail way.
3 We see Cyprus an sail sout ob um an
gone on ta Syria. An we git off de boat een
Tyre, weh dey been gwine unload de boat.
4 We find some dat bleebe pon Jedus dey,
an we gone on wid um. We stay dey wid um
a week. Dey waan Paul e ain oughta go on
ta Jerusalem, cause de Sperit been tell dem
wa gwine happen ta Paul dey.
5 Bot wen de time come fa lef Tyre, we
gone pon we way. An all dem Christian
man, dey wife dem an dey chullun, dey
gone long wid we wiles we beena waak
outta de city. Wen we git ta de seasho, we
all kneel down an pray.
6 Den we tell one noda bye, an we git eenta
de big boat, an dey gone back ta dey house.
7 We gone on, da sail fom Tyre ta Ptole-
mais. Dey we find de Christian bredren. We
tell um hey an stay wid um one day.
8 De nex day, we lef Ptolemais an git ta
Caesarea. We gone fa stay wid one man
name Philip, wa beena tell people de Good
Nyews. E one ob dem seben man dat dey
been pick een Jerusalem fa hep fa do God
wok.
9 E hab fo daughta dat ain been marry yet.
Dem ooman been prophet.
10 We been dey some wile een Caesarea
wen one prophet name Agabus come fom
Judea.
11 E come ta we, an e tek Paul belt an
nyuse um fa tie op e own han an foot. An e
say, "De Holy Sperit say, jes like dis, de Jew
dem een Jerusalem gwine tie op de one wa
own dis belt. Dem Jew gwine han um oba ta
de people dat ain Jew."
12 Wen we yeh dat, we an de people dey
een de town beg Paul say, e mus dohn go on
ta Jerusalem.
13 Bot Paul ansa say, "Wa oona da do, da
cry like dis an da mek me haat saaful? A
ready fa leh um chunk me eenta de jail-
house een Jerusalem. A eben ready fa leh
um kill me fa sake ob de Lawd Jedus."
14 We ain been able fa mek Paul change
e mind. So we lef off da beg um, an we
say, "We pray dat wasoneba de Lawd wahn
gwine happen."
15 Atta some wile dey, we git ready an lef
fa go on ta Jerusalem.
16 Some dem fom Caesarea wa bleebe pon
Jedus gone long wid we ta Jerusalem. Dey
cyaa we ta de house ob one man name
Mnason weh we been gwine stay. Mnason
come fom Cyprus, an e been one ob de fus
fa bleebe pon de Lawd Jedus an waak een e
way.

Paul Go fa See James

17 Wen we git ta Jerusalem, de Christian
bredren gii we haaty welcome.
18 De nex day Paul gone wid we fa see
James. An all de choch elda dem been dey
too.
19 Atta Paul tell um hey, e tell um all wa
God beena do mongst dem people wa ain
Jew wiles Paul beena wok dey wid um.
20 Now wen James an de choch elda dem
yeh wa Paul say, dey praise God. Den dey
tell Paul say, "Broda, ya kin see dat many
tousan Jew people yah bleebe pon Jedus. An
dey all da tek cyah fa keep de Jew Law too
good.
21 Oda people done tell um bout ya, say
ya da laan all de Jew people oba dey een
dem oda country mongst de people dat ain
Jew. Dey say ya tell all dem Jew oba dey dat
dey ain oughta do wa Moses Law say. Dey
say ya tell um oba dey dat dey ain oughta
circumcise dey chullun an dey ain oughta
do dem ting dat de Jew people da do, dem
ting dat we ole people laan we fa do.
22 Now wa we gwine do? Dem Jew yah
mus know dat ya done come.
23 Ya haffa do wa we gwine tell ya fa do. Fo
man dey yah wid we dat done mek a wow.
Dey done promise God fa do a saticula ting.
24 Ya haffa go long wid dem man an jine
een wid um fa do dem ting dey do fa mek um
clean een God eye. An ya mus pay wa dat
cost fa dem man, so dat dey gwine be able fa
git dey head shabe. Ef ya do dat, ebrybody
gwine know dat wa people beena say bout
ya ain true tall. Dey gwine know dat ya da
keep de Law too, dat God gii Moses.
25 Now den, we wahn fa taak bout de
people dat ain Jew dat bleebe pon Jedus. We
done write a letta ta dem. We say dat we
done cide dat dey mus dohn nyam nottin
dat people done sacrifice ta dey god dat ain
fa true. Dey mus dohn nyam no blood an
mus dohn nyam no meat dat been scrangle
an hab de blood een um. An mus dohn lib
loose life."
26 De nex day, Paul gone long wid de fo
man dem. Dey all done dem ting dat de
people do fa mek um clean een God eye.
Den e gone eenta God House fa mek people
know how many day e gwine be til dey
finish dem ting dey da do fa mek um clean
een God eye, wen dey been gwine offa de
sacrifice fa all ob um.

Dey Grab Hole ta Paul een God House

27 Jes fo de seben day been oba, some Jew
people dat come fom de arie ob Asia see
Paul eenside God House. Dem Jew people
stir op all de crowd an grab hole ta Paul.
28 Dey holla ta de crowd say, "People ob
Israel, come hep we! Dis de man dat been
gwine all oba, da laan de people, da say bad
ting ginst we Israel people, ginst we Law dat
God gii Moses an ginst God House. An mo
den dat, now e done bring people wa ain
Jew eenta God House. E done mek dis place
dat blongst ta God dorty een God eye!"
29 (Dem Jew say dat, cause dey been see
Trophimus wid Paul een de city. Trophimus
come fom Ephesus, so dem Jew tink Paul
been tek Trophimus eenta God House.)
30 Den heapa people staat fa mek trouble
all oba de city. De people come da ron fom
all oba. Dey geda togeda dey an grab hole
ta Paul, an dey drag um outta God House.
Right den dey shet de door ob God House.
31 Den dem people beena try fa kill Paul.
Bot somebody gone an tell de commanda ob
de Roman sodja dem, da say all de people
een Jerusalem been een a ruckus.
32 Right den, de commanda tek some off-
isa an some sodja dem an ron down fa meet
de people dat been dey. Wen de people see
de commanda an e sodja dem, dey stop da
beat Paul.
33 De commanda gone ta Paul an res um.
E gii de sodja dem orda fa tie Paul op wid
two chain. Den e aks de people say, "Who
dis man? Wa e done?"
34 Some people een de crowd holla one
ting. Some holla noda ting. De nise ob de
ruckus been so loud dat de commanda ain
been able fa find out wa been happen. So e
chaage de sodja fa tek Paul op eenta de place
weh de sodja dem beena lib.
35 Wen dey git ta de step, de sodja dem
been haffa cyaa Paul, cause de people been
so wile ginst Paul.
36 Dey all beena folla atta Paul, da holla
say, "Kill um!"

Paul Taak ta de People

37 Jes wen de sodja dem been ready fa
cyaa Paul eenside de place weh dey lib, Paul
aks de commanda say, "Please sah, leh me
tell ya sompin."
De commanda aks um say, "Ya able fa
taak Greek?
38 So den, ya ain dat man fom Egypt dat a
leetle wile back mek people staat fa riot, dat
man dat been git fo tousan man dat ready
fa fight an kill people an gone out wid um
eenta de desat, ainty?"
39 Paul ansa de commanda say, "A a Jew
an A come fom Tarsus oba dey een Cilicia.
De city weh A bon ain no leetle city. Please
sah, leh me taak ta de people."
40 De commanda gii Paul a chance fa taak.
Paul stanop pon de step dey an mek sign wid
e han ta de people ta um fa hush op. Wen all
de people hush op, Paul taak ta um een de
Hebrew language.

22

1 Paul tell um say, "Oona we bredren an
we fada dem, listen op now. Leh me tell
oona wa A done do. Den oona ain gwine
wahn fa condemn me!"
2 Wen dey yeh Paul da taak Hebrew, dey
hush op eben mo.
3 Den Paul tell um say, "A a Jew. A bon een
Tarsus oba dey een Cilicia. Bot A been raise
yah een Jerusalem, an Gamaliel been me
teacha. E tek time fa laan me all de Law dat
we ole people done lef we. An A gii mesef
fa do wa God wahn, jes like all ob oona yah
taday.
4 A beena fight ginst de people dat folla dis
Way, an mek some ob um suffa til dey dead.
A beena grab hole ta man dem an ooman
dem an tie um op an chunk um eenta de
jailhouse.
5 De head man ob de Jew priest dem an
all de leada dem een de Jew Council kin tell
oona dat A da tell oona de trute. A eben
been git letta fom dem leada fa tek ta de Jew
bredren een Damascus. A beena gwine dey
fa grab hole ta dem people dey wa da folla
dis Way, fa tie um op an bring um back yah
ta Jerusalem fa git punish.

Paul Tell How e Come fa Be a Christian

6 "A beena trabel ta Damascus, an A mos
git dey, wen all ob a sudden, bout de middle
ob de day, a bright light come outta de sky
an shine roun bout me.
7 A faddown ta de groun, an A yeh a boice
say, 'Saul! Saul! Wa mek ya fight ginst me
so?'
8 A aks say, 'Lawd, who ya da?' De
boice ansa me say, 'A Jedus dat come outta
Nazareth. A de one ya da fight ginst.'
9 Now de people dat been dey wid me, dey
see de light, bot dey ain yeh de boice ob de
one dat beena taak ta me.
10 A aks say, 'Lawd, wa A fa do?' De Lawd
tell me say, 'Git op. Mus go eenta Damascus.
An een Damascus dey gwine tell ya all de
ting dem dat God done cide fa ya fa do.'
11 Now dat bright light been mek me
bline. So de people dat been dey wid me
tek hole ta me han an hep me go on eenta
Damascus.
12 "One man name Ananias beena lib dey
een dat town. E been a man wa wahn fa
please God. E beena do wa de Jew Law say,
an all de Jew people wa lib een Damascus
spec um.

13 Ananias come stanop by me an say, ‘Me
broda Saul, ya gwine see gin right now!’ Jes
like dat, right den A been able fa see gin, an
A see Ananias.
14 “E say, ‘De God dat we ole people beena
woshup, e done pick ya fa mek ya know wa
e wahn ya fa do, an fa show ya de One wa da
waak scraight wid God, an fa mek ya yeh e
own boice da taak ta ya.
15 Cause ya gwine tell all de people wa ya
done see an wa ya done yeh.
16 Now den, hoccome ya da wait? Git op.
Leh um bactize ya, an pray ta de Lawd Jedus
Christ fa wash way ya sin.’

God Sen Paul ta de People dat Ain Jew

17 “A gone back ta Jerusalem. An wen A
beena pray een God House, God show me a
wision.
18 A see de Lawd. E tell me say, ‘Go, git
outta Jerusalem right now. Cause de people
dey ain gwine bleebe wa ya tell um bout
me.’
19 A ansa um say, ‘Lawd, dey know A
nyuse fa gone fom one Jew meetin house
ta de nex fa grab hole ta dem people dat
bleebe pon ya. A nyuse fa chunk um een de
jailhouse an beat um op.
20 An A been dey too wen dey kill Stephen,
de man dat beena tell people bout ya. A
beena gree fa hab um kill Stephen, an A
beena gyaad de coat dem ob de people wen
dey beena kill um.’
21 Den de Lawd tell me say, ‘Mus go way,
cause A gwine sen ya way off ta de people
dat ain Jew.’ ”
22 De people listen ta wa Paul say til e say
God been sen um way ta de people dat ain
Jew. Den dey staat fa holla say, “Leh we git
rid ob Paul! Leh we kill um an sen um way
fom dis wol! E ain fit fa lib!”
23 De people beena holla loud, an dey
shrow off dey coat an dey shrow dort op een
de air.
24 De commanda ob de Roman sodja dem
tell e sodja dem fa cyaa Paul eenta de place
weh dey lib. E chaage um fa beat Paul fa
mek um taak, an tell um hoccome de people
beena holla ginst um like dis.
25 Bot wen dey tie Paul op an scretch um
out fa beat um, Paul taak ta de offisa wa
beena stanop dey. Paul aks um say, “De
law ain tell oona dat oona kin beat a Ro-
man citizen wen nobody ain eben jedge um,
needa find out dat e done sompin bad, ainty
dough?”
26 Wen de offisa yeh wa Paul say, e gone
fa tell de commanda say, “Wa ya da do? Dis
man a Roman citizen!”
27 So den de commanda gone ta Paul an
aks um say, “Tell me fa true, ya a Roman
citizen?”
Paul ansa say, “Yeah, A a Roman citizen.”
28 De commanda say, “A pay plenty
money fa git fa be a Roman citizen.”
Paul tell um say, “Bot me modda an me
fada been Roman citizen, so A bon a Roman
citizen.”
29 Right den de sodja dem dat been gwine
beat Paul fa mek um taak, dey ton back an
lef um. An de commanda, too, been scaid
wen e yeh dat Paul been a Roman citizen,
cause e been mek de sodja dem tie Paul op
wid chain.

Dey Tek Paul ta de Council

30 De commanda been wahn fa know jes
wa de Jew people beena cuse Paul bout. So
de nex day e hab e sodja dem tek off Paul
chain. Den e chaage de leada dem ob de
priest dem an all de memba dem ob de Jew
Council fa come meet togeda. An e bring
Paul, an mek um stanop een front ob um.

23

1 Paul look scraight at de memba dem een
de Jew Council, an e tell um say, “Bredren,
all ob me life, right op ta taday, A beena lib
scraight so dat A ain hab no doubt een me
haat dat A da do right fo God.”
2 Ananias, de head man ob de priest dem
tell dem dat beena stanop close ta Paul fa
slap e mout.
3 Den Paul tell Ananias say, “God gwine
slap ya! Ya like a wall dat people paint white
fa mek um look good! Ya da seddown dey fa
jedge me coddin ta de Law, bot ya da broke
de Law wen ya chaage dem people fa slap
me, ainty?”
4 Dem dat beena stanop close ta Paul tell
um say, “Dat de head man ob de priest dem
ya da shrow slam at!”
5 Paul ansa um say, “Bredren, A ain been
know dat e de head priest. Cause God Book
say, ‘Mus dohn taak bad bout a rula ob ya
people.’ ”
6 Now den, Paul see dat de people een
de Jew Council been mix. Some dem been
Sadducee an some been Pharisee. So e call
out een de Council tell um say, “Bredren,
A a Pharisee an de son ob a Pharisee. Dey
wahn fa jedge me yah cause A bleebe dat
God gwine mek de people dat done dead lib
gin.”
7 Wen Paul say dat, de Pharisee dem an de
Sadducee dem staat fa spute an taak ginst
one noda. De people all beena aagy ginst
one noda.
8 (De Sadducee dem say dat wen some-
body done dead, e ain neba gwine lib gin.
An dey say dey ain no angel needa no sperit.
Bot de Pharisee dem bleebe dat wen some-
body dead, e gwine lib gin. An dey bleebe
een angel an sperit fa true.)

9 Den de Pharisee an de Sadducee dem
holla mo loud. Some ob de Jew Law teacha
dem dat been Pharisee stanop an aagy een
a loud boice say, “We ain find nottin dat dis
man Paul done bad! Ef a angel or a sperit
been taak ta um fa true, we ain oughta fight
ginst God!”
10 Dem people aagy so scrong an wile til
de commanda been scaid de people been
gwine teah Paul op, piece by piece. So e sen
e sodja dem fa go git Paul way fom de crowd
an cyaa um back ta de place weh de sodja
dem lib.
11 Wen night come, de Lawd come
an stanop close ta Paul an say, “Mus
hab courage! Ya beena tell people een
Jerusalem wa ya know bout me. Same way
so, ya haffa do dat een Rome, too.”

Dey Scheme fa Kill Paul

12 Wen day clean come, some Jew dem
meet togeda an mek plan. Dey mek a wow
an tell God, say dey ain gwine nyam nottin
an dey ain gwine drink nottin til dey done
kill Paul.
13 Dey been mo den foty people wa geda
togeda an mek dis scheme.
14 Den dey gone ta de leada dem ob de
priest dem an ta de oda Jew leada dem. Dey
tell um say, “We done mek a wow an tell
God, say we ain gwine nyam nottin an we
ain gwine drink nottin til we kill Paul.
15 Now den, oona an de memba dem een
de Jew Council, oona mus sen ta de com-
manda ob de sodja dem an aks um fa bring
Paul fa come fo oona. Oona mus mek de
commanda bleebe oona wahn fa yeh mo
bout Paul case. We ready fa kill Paul fo dey
git yah wid um.”
16 Bot Paul sista boy yeh bout dat plan, so
e gone fa meet Paul eenside de place weh de
sodja dem lib, an e tell Paul wa e been yeh.
17 Paul call a offisa ob de sodja dem. E
tell um say, “Tek dis nyoung man ta ya
commanda. E got sompin fa tell um.”
18 De offisa tek de nyoung man an gone
ta de commanda. E tell um say, “Dat man
Paul een de jailhouse call me an aks me fa
bring dis nyoung man yah ta ya, cause e got
sompin fa tell ya.”
19 De commanda tek de nyoung man han
an gone a leetle way off fom de oda people.
E aks um say, “Wa dat ya wahn fa tell me?”
20 De nyoung man say, “De Jew leada dem
done gree fa aks ya fa tek Paul fo de Council
demarra. Dey gwine try fa mek ya bleebe
dat dey wahn fa yeh mo bout Paul.
21 Bot ya mus dohn listen ta um cause mo
den foty people da hide out, lay wait fa kill
Paul wen e gwine come by. Dey done mek
a wow tell God, say dey ain gwine nyam
nottin an dey ain gwine drink nottin til dey
done kill Paul. Dey ready now, bot dey da
wait fa yeh dat ya gii orda ta de sodja dem
fa tek Paul ta de Council.”
22 De commanda chaage de nyoung man
say, “Mus dohn tell nobody dat ya done tell
me dis.” An e sen um way.

Dey Sen Paul ta Gobna Felix een Caesarea

23 De commanda ob de sodja dem call two
ob e offisa dem an e tell um say, “Oona git
ready two hundud sodja, an sebenty dat
ride hoss, an two hundud dat hab speah fa
fight. Oona mus go ta Caesarea. Mus git
ready fa go by nine o’clock dis night.
24 Oona mus find hoss fa Paul fa ride pon.
Mus tek um ta Gobna Felix. Mus dohn leh
nottin haam Paul.”
25 Den de commanda write dis letta ta de
gobna:
26 “A, Claudius Lysias, da write ta e Excel-
lency, Gobna Felix. A da tell ya hey, sah!
27 De Jew people done grab hole ta dis
man an dey been ready fa kill um. Bot A yeh
say e been a Roman citizen, so A gone wid
me sodja dem an pull um outta de Jew dem
han.
28 A been wahn fa know hoccome dey
beena cuse um, so A cyaa um ta de Jew
Council.
29 A find out dat e ain done nottin fa mek
um kill um or fa mek um chunk um een de
jailhouse. Dey beena hole um cause dey say
e done sompin ginst dey Jew Law.
30 Wen A yeh say dat de Jew people done
scheme an mek plan fa kill um, dat mek me
sen um ta ya right den. An A done chaage de
Jew people dat done cuse um fa go ta ya too,
fa mek dey case ginst um.”
31 So de sodja dem done wa dey com-
manda chaage um fa do. Dey tek Paul an
gone dat night ta Antipatris.
32 Wen day clean, dem sodja gone back ta
de place weh dey lib. Bot dey lef de man
dem dat beena ride hoss fa tek Paul.
33 Wen dey git ta Caesarea, dey tek Paul ta
de gobna an gim de letta.
34 De gobna read de letta an aks wa arie
ob de country Paul come fom. Wen e find
out dat Paul come fom Cilicia,
35 e tell Paul say, “A gwine hole ya case til
dem Jew dat cuse ya come yah.” An e chaage
de gyaad dem fa pit Paul een de bighouse
dat Herod been build an gyaad um dey.

24

Dey Cuse Paul Fo Felix

1 Wen fibe day pass, Ananias, de head
man ob de Jew priest dem, an some some ob
de oda leada dem an a lawya name Tertul-
lus, dey gone ta Caesarea fa tell Gobna Felix
wa Paul done do.

2 Wen de Gobna call Paul fa come een,
Tertullus tell e case ginst Paul ta de Gobna.
E say, "Ya Excellency, Gobna Felix! Ya
one big leada dat hab sense. Cause ob dat
we beena hab peace een we country fa a
long time. Ya beena do plenty good wok fa
change ting fa mek we country betta.
3 We heppy all de time fa wa ya do ebry-
weh, an we tell ya tankya fa true.
4 A ain wahn fa waste ya time so A da beg
ya please fa listen ta wa we come fa taak
bout fa jes a leetle wile.
5 We find out dat dis man yah beena
mek heapa trouble. E beena stir op ruckus
mongst de Jew people all oba de wol. An e
de leada fa de group dey call Nazarene.
6 One time dis man yah eben try fa mek
God House so dat e ain clean een God eye,
bot we grab hole ta um. An we been wahn
fa jedge um like we Jew Law say fa do.
7 Bot de commanda, Lysias, come an jomp
pon we an tek um fom we.
8 Den Lysias gii orda dat we wa cuse Paul
haffa come fo ya. Ef ya quizzit dis man Paul,
ya kin find out fom um dat all dat we tell ya
ginst um, e true."
9 An de Jew dem too say dem same ting
ginst Paul, an say dat dem ting de trute.

Paul Gii Ansa ta de Gobna

10 Gobna Felix mek sign ta Paul, fa tell um
bout dis ting. Paul ansa say, "A know ya
been jedge oba de people een dis country fa
many yeah. So den, A heppy dat ya gii me
de chance fa ansa bout dis ting yah.
11 Ef ya aks, ya kin find out dat no mo
den tweb day gone by since A gone op ta
Jerusalem fa woshup een God House.
12 De Jew dem ain find me da aagy wid
nobody dey een God House. Dey ain find
me da stir op de crowd een de Jew meetin
house, an dey ain find me da stir op de
people een no oda side ob de city needa.
13 An dey cyahn show dat wa dey da say
ginst me, e true.
14 Bot A da tell ya dis: Wen A da lib coddin
ta de Way, A da woshup de God dat we ole
people beena woshup. An de Jew people say
dis Way yah ain true. A bleebe all de ting
dem wa dey een de Law dat God gii Moses,
an all dat de prophet dem done write.
15 A hab de same hope jes like de Jew dem
hope, dat God gwine mek all people, de good
an de bad, lib gin.
16 So den, A da try all de time fa do all A kin
fa hab a clean haat een God eye an fo people
too.
17 "Now, atta some yeah done pass wen
A been gone fom Jerusalem, A come dey fa
cyaa some money fa gii ta me Jew people an
fa offa sacrifice ta God.
18 A beena offa de sacrifice fa mek mesef
clean een God eye wen some people come
an find me dey een God House. Ain been no
crowd dey wid me an no ruckus.
19 Bot some Jew dat come outta de arie ob
Asia been dey. Dey oughta come yah fo ya
an cuse me, ef dey hab sompin ginst me.
20 Ef dem fom Asia ain do dat, leh dem
people yah tell ya wa bad ting dey done find
A done wen dey beena jedge me een de Jew
Council.
21 Wen dey beena jedge me, dey ain find
nottin cep de one ting A holla wiles A beena
stan fo um. A say, 'Oona da jedge me taday
cause A bleebe fa true dat God gwine mek
de people dat done dead lib gin.' "
22 Gobna Felix know too well bout de Way
ob de Lawd, an e tell um fa wait. E say,
"A gwine cide ya case wen Lysias, de com-
manda ob de sodja dem, git yah."
23 E gii orda ta de offisa ob de sodja dem fa
hab um keep on da gyaad Paul. Bot e say dey
mus dohn keep Paul like a prisona een de
jailhouse all de time, an dey haffa leh Paul
fren dem come bring um wa e need.

Paul Gii Ansa bout E Case ta Felix an Drusilla

24 Atta some time pass, Felix come, long
wid e Jew wife name Drusilla, an e sen fa
Paul. Dey listen ta wa Paul tell um bout wa
dey mean wen dey say dey bleebe pon Jedus
Christ.
25 Paul gone on fa splain bout wa dey
mean wen dey say somebody da waak
scraight, how e able fa trol esef, an bout de
day wen God gwine jedge all people. Wen
Felix yeh dat, e been scaid, an e tell Paul say,
"Ya kin go, now. Some oda time wen A git de
chance, A gwine sen fa ya."
26 Same time, Felix beena hope dat Paul
been gwine gim some money fa free um.
Cause ob dat, Felix beena sen fa Paul plenty
time an taak wid um.
27 Atta two yeah been pass, Porcius Festus
tek Gobna Felix place. Bot Felix been wahn
fa mek de Jew people like um, so e ain free
Paul fom de jailhouse fo e gone.

25

Paul Aks Um fa Tek Um ta de Rula Caesar

1 Shree day atta Gobna Festus git ta e arie,
e lef Caesarea an gone ta Jerusalem.
2 De leada dem ob de Jew priest dem an de
oda Jew leada dem gone fa meet Festus. Dey
tell um bad ting ginst Paul.
3 Dey beg Festus fa do um fabor. Dey
wahn um fa bring Paul back ta Jerusalem,
cause dey done been mek plan fa kill um
long de road.

4 Festus ansa um say, “Dey da gyaad Paul
an keep um een Caesarea. An soon A gwine
go back dey too.
5 Ef Paul done sompin bad, leh oona leada
dem come wid me ta Caesarea. Leh um cuse
de man dey.”
6 Festus ain stay wid um een Jerusalem no
mo den eight or ten day fo e gone back ta
Caesarea. De nex day e gone an seddown
een de court fa jedge, an e gii orda fa dem
fa bring Paul fo um.
7 Wen Paul git ta de court, de Jew leada
dem dat been come fom Jerusalem gone an
stanop roun um. Dey cuse Paul, say e done
plenty bad ting, bot dey ain been able fa
show nottin tall dat e done bad fa true.
8 Den Paul hab a chance fa ansa um, fa
show dat e ain done nottin bad. E say, “A
ain done nottin dat de Jew Law say we ain
oughta do. A ain done nottin bad een God
House. An A ain done nottin dat de rula
Caesar say we ain oughta do.”
9 Now den, Festus wahn fa mek de Jew
people like um, so e aks Paul say, “Ya wahn
dem fa tek ya ta Jerusalem an leh me go yeh
ya case dey?”
10 Paul ansa um say, “A da stanop yah
fo de Roman rula Caesar court, weh dey
oughta jedge me. Ya know too well dat A ain
done nottin bad ginst de Jew people.
11 Ef A done broke de law an A done
sompin bad so dat A oughta dead, A ain
gwine say oona mus dohn kill me. Bot ef wa
dem people yah say ginst me ain true tall,
nobody oughta han me oba ta um. A wahn
ya fa tek me fa go fo Caesar.”
12 Atta Festus been taak wid dem wa wise
um, e ansa Paul say, “So den, ya say ya wahn
fa go fo Caesar. Fa sho, A gwine sen ya ta
Caesar.”

Festus Taak wid King Agrippa bout Paul Case

13 Two shree day atta dat, King Agrippa
an Bernice come ta Caesarea. Dey come fa
see Festus an tell um dey heppy e been come
dey.
14 Wen dey been dey some time, Festus tell
King Agrippa bout Paul case. E say, “Dey
one man yah dat Felix been lef as a prisona.
15 Wen A gone ta Jerusalem, de leada dem
ob de priest dem an de oda Jew leada dem
tell me dat man Paul done bad, an dey aks
me fa jedge um.
16 Bot A tell um dat de Roman dem ain da
do like dat. We ain jedge nobody fo we gim
de chance fa meet wid dem dat cuse um an
leh dem ansa bout wa dey say e done.
17 Wen dem dat cuse um come yah, A ain
wait eben a leetle bit. De nex day, A gone
an seddown een de court an chaage um fa
bring Paul een.
18 Wen dem dat cuse um stanop fa taak,
dey ain say nottin bad ginst um like how A
beena tink dey gwine taak.
19 Dey jes beena spute wid um bout how
de Jew dem oughta woshup dey God an bout
one dead man name Jedus. Bot Paul say dat
man da lib gin now.
20 A ain know how fa laan nuff bout dis, fa
jedge de case. Cause ob dat, A aks Paul ef e
wahn fa go ta Jerusalem fa leh um jedge um
dey.
21 Bot Paul aks me fa keep um een de
jailhouse an leh de rula Caesar jedge um. So
A chaage um fa gyaad Paul til A able fa sen
um ta Caesar.”
22 Agrippa tell Festus say, “A wahn fa yeh
dis man mesef.”

Festus ansa um say, “Ya gwine yeh um
demarra.”
23 De nex day, Agrippa an Bernice gone
ta de place weh people da geda. An all de
people done plenty ting fa show dey spec
um, an dey gim haaty welcome. Agrippa
dem gone eenside de place wid de offisa
dem ob de sodja dem, an de leada dem een
de city. Wen Festus chaage um fa bring
Paul, dey bring um een.
24 Festus say, “King Agrippa an all people
dey yah. Oona look pon dis man! All de
Jew people een Jerusalem an dem yah een
Caesarea da holla say e ain oughta lib no
mo.
25 Bot A ain find nottin dat e done fa mek
me jedge um fa dead. An e say e wahn fa go
fo de rula, so A done cide fa sen um dey.
26 Bot A ain hab nottin dat A kin write ta
Caesar bout dis man. A done bring um fo
oona, an mos ob all A bring um ta ya, King
Agrippa, so dat atta we quizzit um an find
out bout e case, A kin hab sompin fa write
ta Caesar.
27 Cause A tink dat e ain mek no sense fa
sen a prisona ta Caesar ef A ain able fa tell
um wa bad ting dat prisona done do.”

26

Paul Taak fo King Agrippa

1 Den King Agrippa tell Paul say, “Ya kin
taak fa yasef now.” So Paul pit e han op an
staat fa ansa bout wa been happen.
2 E say, “King Agrippa, A heppy fa dis
chance dat A hab fa stanop fo ya taday an
ansa fa all de bad ting dem dat de Jew people
say A done.
3 A heppy dat ya know all bout how de
Jew people lib, an de ting dem dey kin spute
bout wid one noda. So den, A da beg ya fa
tek time fa listen ta all A da tell ya now.
4 “All de Jew people know how A beena lib
fom wen A been a chile. Dey know fom de

fus ob me life, how A been dey wid me own
people an een Jerusalem.
5 Dey been know me fa a long time, an
ef dey wahn fa taak true, dey kin tell oona.
A beena lib scraight, a good memba ob de
Pharisee dem, de group dat mo den all oda
group da folla dem rule bout de way we
woshup God.
6 Now A da stanop yah an dey da jedge me
cause fa true, A da look fa de promise dat
God gii we ole people.
7 Dis de same promise dat de tweb tribe
ob we Jew people hope gwine come true fa
dem wiles dey da woshup God day an night.
King Agrippa, cause A da look fa dis same
promise fa come true, de Jew dem da taak
bad ginst me!
8 Hoccome all ob oona ain able fa bleebe
dat God da mek de people dat done dead lib
gin?
9 "A too beena tink dat fa sho, A oughta do
all A kin do ginst de name ob Jedus dat come
outta Nazareth.
10 A done jes dat een Jerusalem. De leada
dem ob de priest dem, dey gii me de tority,
an A done chunk heapa God people een
de jailhouse. An wen dey condemn um fa
dead, A done cyas me vote ginst um too.
11 Plenty time A gone ta all de Jew meetin
house dem fa hab um punish God people
dey, an A try fa mek um say dey ain bleebe
pon Jedus Christ no mo. A been so mad
down ginst um til A eben nyuse fa go ta city
dem faa off een oda country fa mek dem
people ob God suffa.

Paul Tell How Jedus Appeah ta Um

12 "Dat hoccome A beena trabel ta Dam-
ascus. De leada dem ob de Jew priest dem
been sen me dey wid letta dat show dey gii
me de tority fa grab hole ta God people dey.
13 King Agrippa, A beena trabel pon de
road ta Damascus een de middle ob de day,
wen A see a bright light fom heaben come
shine pon me an de man dem dat beena
trabel long wid me. Dis light yah been too
bright, mo bright den de sun.
14 We all faddown ta de groun. An A yeh
one boice da taak ta me een de Hebrew
language say, 'Saul, Saul, wa mek ya fight
ginst me so? Ya da haam yasef wen ya fight
me, same like a ox wen e da kick ginst de
stick ob e owna.'
15 A aks, 'Who ya da, Lawd?' De Lawd
ansa me say, 'A Jedus dat ya da fight.
16 Now git op, stan pon ya foot. A done
appeah ta ya fa tell ya dat A done pick ya fa
wok fa me. Ya gwine tell oda people bout wa
ya done see taday an wa A gwine show ya.
17 A gwine sabe ya fom ya own Jew people
an A gwine sabe ya fom de people dat ain
Jew, dem dat A gwine sen ya ta.
18 Ya gwine open dey eye. Ya gwine ton
um way fom de daak an bring um eenta
de light. Ya gwine ton um way fom onda
Satan powa an bring um ta God, so dat dey
gwine bleebe pon me. An cause dey bleebe
pon me, God gwine paadon dey sin an dey
gwine hab dey place mongst de people dat
God done pick fa e own.'

Paul Tell bout E Wok

19 "So den, King Agrippa, A beena do dem
ting dat de boice dat come outta heaben een
dat wision tell me fa do.
20 Fus A gone an tell de people een Dam-
ascus, den een Jerusalem, an den all oba
Judea. An A tell de people dat ain Jew too.
A tell um all dat dey haffa ton fom dey sin
an come ta God. Dey oughta do dem ting dat
show dey done ton fom dey sin.
21 Cause ob dat, dem Jew grab hole ta me
wen A been dey een God House, an dey try
fa kill me.
22 Bot God beena hep me all de time, an
eben taday. So den, A da stanop yah an
tell all ob oona. A da tell de leetle one dem
an de big leada dem. A da tell oona de
trute bout God, da say jes de same ting dat
de prophet dem an Moses done beena say
gwine happen.
23 Dey been say dat de Messiah haffa suffa
an dead. Dey say dat e gwine be de fus fa
git op fom mongst de dead people an lib
gin, an dat e gwine tell e own Jew people an
de people dat ain Jew bout de light ob God
sabation."
24 Wen Paul say dat, Festus holla say,
"Paul, ya crazy! Ya done study an laan
sommuch til dat da mek ya crazy!"
25 Paul ansa say, "Mos gran Festus, A ain
crazy! De wod dem A da say, dey mek sense
an dey de trute.
26 King Agrippa, ya know bout dem ting
yah. A know dat dey ain been hide fom ya,
cause dey ain been done een a cona weh ain
nobody kin shim. So A ain scaid fa tell ya
bout um.
27 King Agrippa, ya bleebe wa de prophet
dem tell we, ainty? A know ya bleebe um."
28 King Agrippa tell Paul say, "Ya tink dat
een susha leetle wile, ya gwine mek me
come fa be a Christian?"
29 Paul ansa say, "Ef e jes a leetle wile or ef
e tek a long time, A da pray ya gwine come
ta Christ. A da pray ta God fa ya, an all de
oda res dat da listen ta me taday, dat all ob
oona gwine come fa be like me, cep fa dem
chain yah dat A da weah."
30 Den de king an de gobna an Bernice, an
all de oda people dat been seddown dey, dey
git op.

31 Wen dey gone out, dey tell one noda say,
"Dis man yah ain done nottin fa mek um kill
um or mek um chunk um een de jailhouse."
32 King Agrippa tell Festus say, "Ya been
able fa set dis man free ef e ain been say e
wahn fa hab Caesar jedge e case."

27

Paul Staat pon E Way ta Rome

1 Atta dey cide dat we oughta sail ta Italy,
dey gii tority ta a offisa name Julius fa tek
Paul an some oda prisona. Julius been a
offisa een de Roman aamy regiment ob de
rula Caesar.
2 We git een a big boat dat come fom
Adramyttium. De boat been ready fa sail
ta some dem town long de sho een de arie
ob Asia. So we sail way, an Aristarchus,
a Macedonia man dat come fom Thessa-
lonica, gone wid we.
3 De nex day we git ta Sidon. De offisa
Julius been good ta Paul. E leh Paul go fa see
e fren dem so dat dey kin gim wasoneba e
need.
4 We gone on fom Sidon. Bot cause dey
been a heapa breeze ginst we, we gone an
sail by de islant name Cyprus, pon de side
weh dey ain been much breeze.
5 We cross de wata close ta Cilicia an Pam-
phylia an gone on ta Myra dey een Lycia.
6 Een Myra de offisa find a big boat dat
come fom Alexandria. De boat been gwine
sail fa Italy, so e pit we pon dat boat.
7 De boat beena gwine slow fa plenty day.
E ain been easy, bot at las we manage fa
git close ta a town name Cnidus. De scrong
breeze ain leh we go de way we been wahn
fa go, so we sail down by Crete islant weh de
breeze ain da blow scrong. We pass close ta
Salmone.
8 De breeze beena blow mo scronga, so e
ain been easy. Bot we keep close by de sho
til we git ta a place name Fair Havens, close
ta de city name Lasea.
9 Now we done been loss tommuch time,
cause e done been atta de day wen de Jew
people beena hab dey fast dat yeah, an de
wata been too rough. So Paul waan de oda
people een de boat.
10 E tell um say, "Oona me fren, A see dat
we trabel now gwine mek we suffa tom-
much wen we come outta yah. Dey gwine
be plenty haam ta we, an de load, an de boat
too. An dey gwine be loss ob life too."
11 Bot de aamy offisa ain tek wa Paul say.
E listen ta wa de boat captain an de man wa
own de boat say.
12 De haaba weh dey been ain been good
fa stay een oba de winta time. So mos all
de man dem been wahn fa sail outta dey
an go on an try fa reach Phoenix. Dat been
a haaba een Crete dat open ta de wata ta
soutwest an ta de nortwest. Dey been wahn
fa stay dey til de winta been pass.

De Big Storm

13 A leetle breeze fom de sout staat fa
blow, an de man dem been tink dey kin sail
like dey been plan. So dey loose de boat an
sail um pass, close ta de sho ob Crete Islant.
14 Purty soon, a big, big wind like a hurri-
cane blow down fom de islant. Dey call dat
wind de "Norteasta."
15 De wind shake de boat scrong. Dey try
fa ton de boat fa go ginst de wind an sail ta
Crete, bot de big wind ain leh we go dat way.
So we ain try dat no mo, an we leh de wind
tek de boat long.
16 De breeze ain blow so bad wiles we
beena pass sout ob a leetle islant name
Cauda. Dey we manage fa fix de small
lifeboat mo betta pon de big boat, bot dat
ain been easy fa do.
17 De man dem pull de lifeboat eenta de
big boat. Den dey tie rope tight roun de
big boat fa mek sho e ain gwine fall apaat.
Sandbank been dey een de wata close ta
de sho ob Libya, so dey been scaid dat de
big boat gwine fasten dey pon de sandbank.
Dey pull de sail down an leh de wind tek de
boat long.
18 De boat beena shake tommuch een de
big storm. So de nex day, dey staat fa shrow
way some ob de boat load eenta de wata.
19 De tird day, dey tek an pull some ob de
ting dem like sail an tackle fom eenside de
boat an shrow um way eenta de wata.
20 Fa plenty day, we ain been able fa see
de sun an we ain been able fa see de staa.
An de wind keep on da blow scrong, til at las
we beena tink we gwine dead fa sho.
21 De man dem een de boat ain nyam
nottin fa a long time. Paul stanop wen dey
geda togeda an say, "Oona been spose fa tek
wa A been tell oona, wen A say oona ain
oughta sail fom Crete. Den we ain beena
haffa suffa all dis damage an loss.
22 Bot now, A da beg oona, mus tek
courage! Nobody ain gwine dead. Jes de
boat gwine git stroy.
23 Las night de God dat A blongst ta an dat
A da woshup, e sen e angel ta me. Dat angel
come stan by me.
24 E say, 'Paul, mus dohn feah! Ya haffa
stanop fo Caesar een Rome. An God show
e blessin. E done gii ya all dem dat da sail
wid ya. Nobody ain gwine dead.'
25 So oona mus tek courage! Cause A trus
God dat all e done tell me, e gwine happen
jes like e say.
26 Bot de wind gwine blow we ta sho pon
some islant."

27 Pon de day dat mek foteen, een de night,
de big wind still beena dribe de big boat
cross de Mediterranean Sea. Een de middle
ob de night time, de man dem dat beena
wok dey een de boat been tink we beena
come close ta sho.
28 So dey drop line fa medja, an dey find
dat de wata been one hundud an twenty
foot deep. Atta leetle wile, dey medja de
wata gin, an dey find dat de wata been
ninety foot deep.
29 De man dem dat wok een de boat been
scaid dat de boat gwine smash op pontop ob
dem big stone close ta de sho. So dey drop fo
anka down eenta de wata fom de back ob de
boat fa try fa mek de boat stop fa drift. An
dey beena pray fa mek day clean.
30 Den de man dem dat beena wok een de
big boat try fa scape fom dey. Dey leh down
de small lifeboat dat been dey eenside de
big boat pon de wata, an dey mek like dey
gwine pit out some anka fom de front ob de
boat.
31 Paul tell de aamy offisa an de sodja dem
say, "Ef dem man yah ain stay eenside de big
boat, oona gwine dead!"
32 So de sodja dem cut de rope dat been tie
fa hole de small lifeboat, an leh de lifeboat
gone way eenta de wata.
33 Jes fo day clean, Paul beg all de man
dem fa nyam, say, "Fa foteen day now oona
beena wait, an oona ain nyam nottin.
34 A da beg oona fa nyam some ration, so
dat oona kin git mo scronga an lib. Cause
ain none ob oona gwine loss eben one hair
fom ya head. Nottin gwine haam oona."
35 Atta Paul say dat, e tek some bread an
tell God tankya fo all ob um. Den e broke de
bread an staat fa nyam.
36 Dat courage um all, an dey all nyam
some ration too.
37 All togeda dey been two hundud
sebenty six ob we dey eenside de big boat.
38 Atta ebrybody been nyam til dey sattify,
dey shrow way all de wheat eenta de wata
fa mek de big boat mo lighta.

De Shipwreck

39 Wen day clean, dey see de sho, bot
nobody ain know nottin bout um. Bot dey
see a bay wid a sandy beach. Dey cide dat
ef dey able fa do um, dey gwine mek de big
boat go eenta de bay an op pon ta de sho dey.
40 Dey cut de rope dat hole de anka dem
an lef dem anka een de wata. Same time,
dey loose de rope dat beena tie op dem oar
dat steer de boat. Den dey hice op de big sail
een de front ob de boat fa leh de wind blow
de boat an tek um ta de sho.
41 Bot de boat hit a sandbank. De front
paat ob de boat fasten dey pon de groun an
ain been able fa moob eben one leetle bit.
An de scrong swellin ob de wata broke op
de back paat ob de boat.
42 De sodja dem plan fa kill all de prisona
dem so dat none ob um ain able fa swim ta
sho an ron way.
43 Bot de offisa ob de sodja dem ain wahn
um fa kill Paul, so e ain leh um kill de
prisona dem. E gii orda ta all de man dem
dat been able fa swim, fa jomp eenta de
wata fus an swim ta de sho.
44 Den de oda people haffa go nex an grab
hole ta some wood plank or some oda piece
dat broke off de boat, an dey nyuse dat fa git
ta sho. An dat how dey done, so dat dey all
git ta de sho an nottin ain haam none ob um.

28

Wa Happen een Malta

1 Atta we reach de sho an nottin ain haam
none ob we, dey tell we dat dat islant name
Malta.
2 De people wa lib dey been good ta we. E
beena staat fa rain, an de place been cole,
so dey mek a fire fa we an gii we all a haaty
welcome.
3 Paul geda a bundle ob stick. Wen e
beena pit um pon de fire, a pison snake
come outta de bundle cause ob de heat ob de
fire. Dat snake bite Paul han an fasten dey.
4 De people dat lib pon de islant see de
snake da hang fom Paul han, an dey tell one
noda say, "Dis man yah done kill somebody
fa sho. Cause eben dough e been sabe fom
de wata, de god dem ain gwine leh um lib!"
5 Bot Paul shake e han oba de fire an de
snake faddown eenside. An Paul ain been
haam eben one leetle bit.
6 De people beena wait fa see Paul swell
op or jes faddown an dead all ob a sudden,
cause ob de snake. Atta dey been wait a long
time, dey see dat nottin ain happen ta Paul.
So den, dey change dey mind an beena say,
"Paul a god!"
7 Publius been de head man een dat islant,
an e hab a big faam close ta dey. E been
heppy fa see we, an e tek we ta e house. We
stop dey shree day an e tek good cyah ob we.
8 Now Publius fada been sick een bed. E
hab feba an de back door trot. Paul gone
eenta e room fa shim. Den Paul pray ta God
fa de man an lay e han pon um, an God heal
um.
9 Wen dat happen, de oda sick people een
de islant come ta Paul, an dey been heal.
10 Dey gii we plenty ting fa hona we. Den
wen we been ready fa sail, dey gii we plenty
ting fa we trabel. Dey gii we all wa we been
need fa git ta de oda side ob de wata.

Paul Dem Trabel fom Malta ta Rome

11 Atta we been shree mont een Malta, we
sail way een a big boat dat done been dey

een Malta all de winta. Dey call de boat
"De Twin God Dem," an e done come outta
Alexandria.
12 We git ta a city name Syracuse an stay
dey shree day.
13 Den we sail way fom dey an gone ta
a city name Rhegium. De nex day de sout
wind staat fa blow. An de day atta dat, we
git ta Puteoli.
14 We meet some Christian bredren dey,
an dey aks we fa stay wid um one week fo
we gone on. An dat de way we git ta Rome.
15 De Christian bredren een Rome yeh say
we beena come ta Rome, so dey come faa as
de Maakut ob Appius an a place name De
Shree Bodin House Dem fa meet we. Wen
Paul see dem bredren dey, e tell God tankya
an e tek courage.

Een Rome

16 Wen we git ta Rome, dey ain pit Paul een
de jailhouse. Dey leh um lib een a house by
esef, bot dey hab a sodja gyaad um.
17 Atta shree day, Paul call de Jew leada
dem een Rome fa come meet wid um. Atta
dey been geda, Paul tell um say, "Bredren, A
ain done nottin ginst we people. A ain done
nottin ginst de way we Jew people lib, de
way dat we ole people been gii we. Bot jes
de same, de Jew dem grab hole ta me een
Jerusalem an mek me prisona. Den dey han
me oba ta de Roman dem.
18 Wen de Roman dem jedge me case, dey
been wahn fa leh me loose, cause dey see
dat A ain done nottin fa mek um kill me.
19 Bot de Jew dem fight ginst me, da say de
Roman dem ain oughta leh me loose. So den
A been haffa say dat A wahn de Roman rula
Caesar fa jedge me. Bot A ain been hab no
chaage fa mek ginst me own people, de Jew
dem.
20 Cause ob dat, A call oona fa see oona an
taak wid oona. Fa true, dey chain me fa sake
ob de one dat de Israel people da hope fa."
21 Dey ansa Paul say, "We ain git no letta
fom Judea bout ya. An none ob we Jew
bredren dat come fom dey ain tell we no
nyews bout ya. Dey ain say nottin bad bout
ya needa.
22 Bot we wahn fa yeh wa ya bleebe, cause
we know dat people all oba da taak bad
ginst dis group dat ya done jine."
23 So dey cide pon a time fa come meet
gin wid Paul. Wen de day come, plenty
people, eben mo den been dey de fus time,
geda togeda fa meet wid um een de place
weh e beena stay. Paul taak fom maanin ta
night, da splain ta um an da tell um all bout
how God rule. E read de Law dat God been
gii Moses, an dem ting dat de prophet dem
been write, da try fa sho de people de trute
bout Jedus.
24 Some people bleebe dat Paul taak true,
bot oda dem ain bleebe um.
25 So dey ain gree mongst deysef, an dey
lef Paul place an gone pon dey way. Dat
been atta Paul been say, "De Holy Sperit say
de trute wen e tell de prophet Isaiah fa tell
oona ole people say,
26 'Go tell dis people say:
Oona gwine yeh an yeh,
bot oona ain neba gwine ondastan.
Oona gwine look an look,
bot oona ain neba gwine see.
27 Cause dem people git haad haat.
Dey done stop op dey yea an cyahn yeh
nottin,
an dey done shet dey eye.
Cause ob dat, dey ain able fa see wid dey
eye,
dey ain able fa yeh wid dey yea,
dey ain able fa ondastan wid dey haat,
an dey ain able fa ton ta me fa heal um.' "
28 An Paul tell de people say, "So den,
A wahn fa mek oona know, God done sen
people fa tell dem dat ain Jew bout how e
da sabe people. An dem dat ain Jew gwine
listen!"
29 Atta Paul say dis, de Jew dem lef, fa
spute plenty wid one noda.
30 Fa two whole yeah, Paul beena lib dey
een a house dat e beena rent. E gii haaty
welcome ta all dem dat come fa shim.
31 E beena tell um bout how God da rule,
an e laan um bout de Lawd Jedus Christ. E
ain been scaid fa tell um out een de open, an
nobody ain stop um.

Paul Letta Ta Dem Een Rome

1 Fom Paul wa da saab Jedus Christ. A a
postle wa God done pick, an e gii me orda fa
go tell people de Good Nyews wa God sen. A
Paul da write ta oona.
2 God promise way back dey fa sen dis
Good Nyews. E hab e prophet dem write um
down een God Book, say dis Good Nyews
gwine come.
3 Dis de Good Nyews bout God Son, we
Lawd Jedus Christ. Wen e Son come as
a man, e been bon one ob David chullun
chullun.
4 De Son ob God come fom God an blongst
ta God. Wen God mek um git op fom mongst
de dead an lib gin, e show wid e mighty
powa dat Jedus Christ, we Lawd, e God Son.
5 Shru Christ an fa sake ob e name, God
bless me an gii me de wok fa be e postle,
so dat A kin go hep people all oba de wol fa
bleebe pon Christ an do wa e tell um fa do.
6 An oona dey een Rome, oona too mongst
dem wa God call fa blongst ta Jedus Christ.
7 So A da write ta all ob oona een Rome,
oona wa God lob an wa e call fa be e own
people.
A da pray dat God we Fada an de Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

Paul Tank God

8 Fus off, A tank me God shru Jedus Christ
fa all ob oona, cause people all oba de wol
da yeh say oona trus een Jedus Christ.
9 A da saab God wid all me haat, fa tell de
Good Nyews bout e Son. An God know dat
wa A say, e true. E know dat A da memba
oona all de time, wensoneba A da pray.
10 An A da pray say God gwine mek a way
fa me now fa come see oona, like A been
wahn fa do all dis time, ef God gree.
11 Cause A wahn fa see oona too bad, fa
share wid oona some ob de blessin dem wa
de Holy Sperit da gii, so dat oona gwine
bleebe pon Christ mo an mo.
12 Wa A mean fa say, A wahn fa courage
oona een oona fait, an oona kin courage me
wen A see how oona trus een God.
13 Me Christian bredren, A wahn oona fa
know dat plenty time A beena plan fa come
see oona. Bot all de time sompin come op, so
A ain been able fa come. A wahn fa wok dey
so dat A kin see people mongst oona come
waak een de Lawd way too, jes like A beena
wok mongst de oda res ob de people wa ain
Jew so dat dey waak een e way.
14 A hab a judy fa tell de Good Nyews ta all
people, dem wa lib cibilize an dem wa ain
lib cibilize, dem wa got book laanin an dem
wa ain got no book laanin.
15 Cause ob dat, A wahn fa tell de Good
Nyews ta oona wa da lib een Rome too.

De Powa ob de Good Nyews

16 A ain shame eben one leetle bit ob de
Good Nyews, cause dis Good Nyews God
powaful way fa sabe all de people wa bleebe
pon Jedus Christ. Fus de Jew people an den
dem wa ain Jew, dey all gwine be sabe ef dey
bleebe.
17 Cause de Good Nyews da show we how
God da mek all ting right tween people an
esef, ef dey bleebe. God da mek um right
cause ob dey fait, fom de fus ta de las. Jes
like God Book say, "De one wa God mek
right wid esef cause e bleebe pon God, dat
one gwine hab life."

All People Sin een God Eye

18 God da show fom heaben dat e bex too
bad ginst people wa hab sin een dey haat an
da do ebil. Dey wickity way da hide de trute
bout God fom oda people.
19 Cause dey know too good wa people kin
know bout God. God esef mek dat plain ta
um.
20 Fom de time wen God mek de wol,
people been able fa know plain dat God got
powa wa dey faeba, an dat e de true God.
People ain see dem ting bout God wid dey
eye, bot dey kin know um, cause dey kin
ondastan um fom de ting dem dat God been
mek. So den, ain nobody kin say dat e ain
know e da sin.
21 Dey know God, bot dey ain gim de hona
dat dey oughta gii ta God, an dey ain tank
um fa wa e da do. Steada dat, dey ain got a
bit ob sense. Dey beena git all mix op een
dey head til dey ain know wa right fa do.
22 Dey say dey got sense, bot dey come fa
be fool.
23 Steada dey woshup God wa neba dead,
dey da woshup idol wa look like a poson or
a bod or a animal or a ting dat da crawl pon
de groun.
24 Dat wa mek God lef people lone an leh
um go on an do dem dorty ting wa dey een
dey haat. Dey da do dorty ting wid dey
body wid one noda, wa oughta mek um too
shame.
25 Steada dey bleebe de trute bout God,
dem people bleebe wa ain true tall. Dey
da woshup an saab dem ting wa God mek,
steada woshup an saab de God wa mek all
ting. Dat de God we oughta praise faeba an
eba! Amen.
26 Cause people do dat, God lef um lone
an leh um go on an do dem dorty ting wa
dey een dey haat, ting wa oughta mek um
too shame. De ooman dem deysef lef off da
sleep wid husban an da do dorty ting wid

oda ooman, wa God ain mek ooman fa do
wid oda ooman.
27 Same way so, de man dem too lef off da
sleep wid dey ooman an do wa dey wahn
fa do een dey haat, dem dorty ting wid oda
man wa God ain mek man fa do wid oda
man. Man dem do dorty ting dem wid oda
man wa oughta mek um too shame. Cause
ob dat, God punish um wid de punishment
dey oughta git fa de dorty ting dem dey
done.
28 Pontop ob dat, cause people ain see fit
fa pit dey haat pon de true ting wa dey know
bout God, God lef um lone an leh um go on
an tink all de time bout dem dorty ting so
dat now dey jes da do dem ting wa dey ain
oughta do.
29 Dey haat full op wid all kind ob wickity
ting. Dey da do all kind ob ebil. All de time
dey da wahn wa oda people got, an dey da
do one noda bad tommuch. Dey full op wid
de big eye an dey jealous ob one noda. Dey
da kill one noda an fight one noda. Dey da
ceebe one noda an dey da tink bad ting bout
one noda. Dey onrabble dey mout, da taak
bad bout oda people.
30 Dey da da hole oda people cheap. Dey
hate God. Dey shrow slam at one noda. Dey
tink dey mo betta den oda people, an dey da
brag bout deysef. Dey da tink op mo way fa
do bad ting all de time. An dey ain pay no
mind ta dey fada, needa so dey modda.
31 Dey ain got no sense. Dey ain do wa dey
say dey gwine do. Dey ain show no mussy
ta one noda, an dey ain cyah nottin tall bout
one noda.
32 Dey know God Law say dat dem wa da
do dem ting yah oughta dead. Stillyet, dey
keep on da do um. An pontop ob dat, dey
say dat oda people do good wen dey da do
dem same dorty ting.

2

God Gwine Jedge All People

1 So den, oona ain got no scuse tall fa de
bad ting dem ya da do. Dohn mek no neba
mind who ya da. Cause wensoneba ya jedge
oda people, bot ya keep on da do de same
bad ting dem dey da do, ya da jedge yasef.
2 We know God da do de right ting wen e
jedge de people wa da do dem bad ting.
3 Bot oona wa da jedge oda people, ya da
do dem same bad ting dem dat ya jedge oda
people fa! Fa sho, ya ain gwine be able fa git
way. God gwine jedge oona too, ainty?
4 Ya tink dat God blessin pon oona ain
mean nottin? Fa a long time, e da pit op wid
ya, an e ain punish ya. Fa true, ya know dat
God do ya sommuch good, cause e da try fa
git ya fa change ya bad way an do wa e wahn
ya fa do, ainty?
5 Bot ya haat mo haada den a rock an ya
ain wahn fa change ya way. So den, God
gwine mek ya suffa eben mo, wen e punish
ya on dat day, wen e gwine show how e bex
wid people cause dey da do bad. Dat wen e
gwine jedge um scraight, fa true.
6 Cause God gwine gii ebry poson de pay-
back fa wasoneba e done.
7 Some people da do good ting all de time.
Dey wahn fa hab God gim praise an hona an
life wa go on faeba. An God gwine gim dat
life wa ain neba gwine end.
8 Oda people jes da lib fa deysef. Dey ain
wahn fa waak een de true way an do wa dey
oughta do. Dey da waak een de ebil way,
jes da do wa dey ain oughta do. God gwine
show e bex fa true wid dem an punish um
too bad.
9 E gwine be too bad fa all people wa keep
on da do ebil. Fus de Jew people an den de
people wa ain Jew, dey all gwine suffa too
bad, ef dey keep on da do ebil.
10 Bot all de people wa da do good ting,
God gwine praise um an gim hona an peace,
fus de Jew people an den de people wa ain
Jew.
11 Cause God da jedge all people de same
way.
12 All de people wa ain hab de Law wa God
gii Moses, dey da sin an dey gwine be loss
dout de Law. An all dem wa hab de Law
wa God gii Moses, dey da sin, an God gwine
jedge um coddin ta de Law.
13 Jes cause dey done yeh wa de Law say,
dat ain mek people stan right wid God. Dem
wa da do wa de Law say, dey da stan right
een God eye.
14 De people wa ain Jew ain know de Law
wa God gii Moses. Bot wensoneba dey do
sompin wa dey haat tell um fa do, an dat
a ting wa de Law say, dey show dey know
wa dey oughta do an wa dey ain oughta do,
eben dough dey ain know dat Law.
15 Wa dey do, dat da show dat wa de Law
say dey oughta do, dat wa dey een dey haat.
Same way so, wa dey da tink da show dat de
Law dey een dey haat, cause sometime dey
kin tink say dey done do bad, an sometime
dey kin tink say dey done do good.
16 So coddin ta wa de Good Nyews wa A
da tell people say, all dem ting yah gwine
happen pon dat day wen God gwine sen
Jedus Christ fa jedge de secret ting dem wa
all people da tink een dey haat.

De Jew People an de Law

17 Now den, wa bout oona wa say, “A a
Jew”? Ya da trus een de Law, an ya da brag
dat ya people de people dat God done pick.
18 Oona know wa God wahn ya fa do, an
ya know de good way, cause de Law laan ya
wa right an wa ain right fa do.

19 Oona tink say fa sho ya kin lead de bline
people, an ya like a light fa dem wa dey een
de daak.
20 Ya tink say fa sho ya kin laan de people
wa ain got no sense an dem wa ain staat fa
laan yet. Cause ya Law wa God gii Moses
mek ya know all wa ya need fa know, an all
wa true.
21 Oona da laan oda people. Hoccome ya
ain laan yasef? Ya da tell oda people say,
"Mus dohn tief," stillyet ya da tief?
22 Ya da tell oda people say, "Mus dohn
sleep wid noda poson wife or husban," stil-
lyet ya da do dat? Ya da taak say, ya hate
dem idol wa people mek fa woshup. Stillyet
ya da tief fom de place dem weh people
woshup?
23 Ya da brag say, ya know de Law wa God
gii Moses. Stillyet, ya ain do wa dat Law tell
ya fa do. An cause ob dat, people ain hab no
spec fa God tall, ainty?
24 So den, jes like dey write een God Book
say, "Ya Jew people da mek de people wa ain
Jew hole God name cheap."
25 Ef ya da do wa de Law say, den de way
ya been circumcise mean sompin fa true.
Bot ef ya ain do wa de Law say, e stan jes like
ya ain neba been circumcise tall.
26 Ef somebody wa ain neba been circum-
cise do wa de Law say fa true, God gwine
look pon um jes like somebody wa done
been circumcise, ainty?
27 So den, de people wa ain been circum-
cise een dey body, an stillyet da do wa de
Law say, dey gwine condemn oona. Cause
oona wa done been circumcise an wa got de
Law wa Moses done write, ya ain do wa de
Law say.
28 So den, who de true Jew? A man ain no
true Jew jes cause e body been circumcise.
29 No, de true Jew, e de one wa God done
pit e maak pon dat man haat. God sperit
do dat. Ain de Law wa Moses write wa do
dat. God da praise dat one, an dat praise ain
come fom no man.

3

1 Well den, wa good e da fa be a Jew? Wa
good e da fa be circumcise?
2 A da tell oona say, dey plenty good ting
fa de Jew dem een ebry way! Fus off, God
gii e wod ta de Jew dem so dey gwine keep
um an tell oda people.
3 Some dem Jew ain do wa God wahn um
fa do, ainty? Dat ain mean dat cause ob dat,
God ain gwine keep ta e wod.
4 Fa true, dat ain so tall! God gwine keep
ta e wod fa sho, eben ef all people da lie. Jes
like dey done write een God Book, say,
"Ebry time God da taak,
people see dat wasoneba e say,
dat right, fa true.
God gwine win out oba ebrybody wa cuse
um."
5 Bot wa ef de ebil we da do show eben mo
betta dat God da do right. Wa we gwine say
ta dat? Kin we say God ain do right wen e
punish we fa de ebil we done? (A da taak
yah like people taak.)
6 Dat ain so! Ef God ain do right, den fa sho
e cyahn jedge de people ob de wol, ainty?
7 Bot some people kin aagy say, "Ef de lie A
da lie gwine show eben mo betta dat God da
taak true, an dat mek people gim mo glory,
hoccome God stillyet condemn me, da say A
a sinna?"
8 So den, people kin say, "Leh we do ebil so
dat good gwine come outta dat ebil we do."
Fa true, some people shrow slam pon we, da
say A done say dat! God gwine jedge dem
people wa da tell lie pon me like dat, an gim
wa dey desaab.

De Law Mek People Know Dey Sin

9 Well den, wa we kin say? We Jew people,
we betta een God eye den dem oda people
wa ain Jew? No, we ain no betta, eben a
leetle bit! Cause A done show oona dat sin
da rule oba all people, oba de Jew people, an
oba dem wa ain Jew.
10 Jes like dey done write down een God
Book say:
"Ain nobody wa stan right een God eye,
ain eben one poson.
11 Ain nobody wa da ondastan wa right.
An ain nobody wa da try fa come close ta
God fa know wa e wahn.
12 All people done ton dey back pon God.
Ain none ob um wot nottin no mo.
Ain nobody wa da do wa right.
Ain eben one.
13 De wod dem wa come outta dey mout,
dey like de bad smell ob a open grabe.
All de time dey mout da taak ceitful lie,
wod wa da kill, like snake pison, fom
dey mout.
14 Dey mout full op wid bad an bitta cuss
wod.
15 Dey ron quick so dey kin haam people an
kill um.
16 Ebryweh dey go, dey stroy an mek people
suffa.
17 Dey ain know nottin tall bout peace.
18 Dey ain neba laan fa feah God."
19 Now den, we know dat ebryting wa
done been write een de Jew Law da taak ta
dem people wa spose fa lib coddin ta dat
Law. De Law dey so nobody kin say e ain
know wa right fa do, an so all de people een
de whole wol gwine haffa ansa ta God fa wa
dey done.
20 So e ain cause a poson do wa de law say
e haffa do, dat gwine mek dat poson right

een God eye. Steada dat, de Law dey fa mek
people know dey sin.

De Way God Done Mek Ebryting Right

21 Bot now God done show we de way e
done mek ebryting right twix esef an all de
people een de wol. An dat ain coddin ta de
Law, eben dough wa de Law say an wa de
prophet dem beena say, dey da tell we bout
dat way.
22 God mek ebryting right twix esef an
people ef dey bleebe pon Jedus Christ. God
do dat fa all people wa bleebe pon Jedus, fa
de Jew people an fa dem people wa ain Jew.
Cause dey ain no diffunce tall tween um.
23 All people done sin an ain able fa do
right nuff fa medja op ta God glory.
24 Bot God show we e blessin, fa mek
ebryting right twix um an all people. E done
dis wen Jedus Christ buy all people wid e
blood fa mek um free fom sin.
25 God pick Jedus an sen um fa sacrifice e
life een we place. An wen Jedus dead fa we
sin, dat de way God paadon people sin wen
dey bleebe pon um. Een dis way, God show
dat fa true e da do wa right all de time. Op
til now e beena pit op wid people sin.
26 E done dat fa show dat e right, an e da do
wa right all de time. E gwine mek ebryting
right twix esef an ebrybody wa bleebe dat
Jedus done dead een dey place.
27 So den, wa we kin brag bout? Ain
nottin we kin brag bout, ainty? Hoccome
we cyahn brag? We da do wa de Law tell
we fa do, ainty? Ain dat mek ebryting right
twix God an we? No, fa sho we cyahn brag
bout dat, cause ebryting ain right twix God
an we jes cause we da do wa de Law tell we
fa do. No, ebryting right twix God an we
cause we bleebe een Jedus.
28 So den, we know dat ebryting right
tween God an we cause we bleebe. Ain
cause we da do wa de Law tell we fa do.
29 An God ain dey jes fa de Jew people,
ainty? Ain e dey fa dem wa ain Jew too? Fa
true, e dey fa de Jew dem an fa dem wa ain
Jew all two.
30 Dey jes one God an no mo, fa de Jew
dem an fa dem wa ain Jew. An e gwine
mek ebryting right tween dem an de Jew
people, ef dey bleebe pon Jedus. E gwine
mek ebryting right twix esef an de people
wa ain Jew too, ef dey bleebe pon Jedus.
31 Dat mean fa say, cause we bleebe pon
Jedus, we say de Law ain mean nottin ta
we? No, dat ain true tall! We ain gwine
push de Law ta one side. Steada dat, wen
we bleebe pon Jedus, we show dat de Law
mean sompin fa true.

4

Abraham Trus God

1 Leh we study bout Abraham, we ole
people leada. Wa e find out bout how God
mek all ting right?
2 Ef God mek all ting right twix Abraham
an esef cause ob wa Abraham done, Abra-
ham been gwine hab sompin fa brag bout.
Bot e cyahn brag ta God bout dat.
3 Cause memba dat dey write een God
Book say, “Abraham trus God, an cause ob
dat, all ting been mek scraight twix esef an
God.”
4 Now den, wen somebody wok fa money,
e git pay fa de wok wa e do. Ain nobody
gwine say dey jes gim de money, cause dey
know e been wok fa dat pay.
5 Bot leh we study bout de one wa ain
got no hope een de ting dem e da do fa
please God. Steada dat, e da trus een God
wa mek all ting right twix esef an wickity
people. God gwine mek all ting right tween
dat poson an esef cause e trus een God, an e
ain cause dat poson wok fa be right wid God.
6 Dat wa David mean wen e write bout de
poson wa God cept, da say all ting right twix
God an dat poson eben dough dat poson ain
do nottin fa mek God cept um, bot e da trus
God. David say dat poson git blessin. David
say:
7 “De people wa God been paadon dey sin,
dey bless fa true.
God fagib dem people de ebil dey done,
an e ain memba dey sin no mo.
8 Dem people wa God look pon an say e ain
count dey sin ginst um,
dey bless fa true!”
9 Dis blessin wa David taak bout, dat jes fa
de people dem wa been circumcise, ainty?
No, e de same way fa de people dem wa
ain been circumcise. We beena say dat
Abraham trus God, an cause ob dat, all ting
been mek scraight twix esef an God.
10 Wen dat happen? E happen fo Abra-
ham been circumcise, or atta e been cir-
cumcise? E ain happen atta e been circum-
cise. Fa sho, e happen fo Abraham been
circumcise.
11 Atta God done been mek all ting right
twix Abraham an esef, God chaage Abra-
ham fa git circumcise. An wen e been cir-
cumcise, dat been a sign fa show dat God
done been mek all ting right twix esef an
Abraham, cause e been trus God wiles e ain
been circumcise. So den, Abraham de fada
fa all de people wa trus een God wiles dey
ain been circumcise, an God mek all ting
right twix dem an esef.
12 An Abraham de fada fa all Jew people
too, wa been circumcise an trus God, da
waak een de way ob fait, jes like Abraham
beena trus God an waak een de way ob fait
fo e been circumcise.

Cause People Trus een God, Dey Gwine Git wa God Promise

13 Abraham ain been able fa do all wa de
Law say e oughta do, so e ain fa sake ob dat
God promise um an e granchullun chullun,
say e gwine gim de wol. God promise um dat
cause Abraham hab fait een God, an dat wa
mek all ting scraight twix God an Abraham.
14 Ef dem ting wa God promise, dey jes fa
de people dem wa da do wa de Law say, den
fait ain mean nottin an God promise ta dem
wa trus um ain wot nottin.
15 Weh de Law dey, God gwine jedge peo-
ple cause dey broke de law. Bot weh dey ain
no Law, people ain gwine broke um, so God
ain gwine jedge um coddin ta de law.
16 So den, cause people trus een God, dey
gwine git wa God been promise. Fa true
de ting God promise fa gii ta all Abraham
granchullun chullun, e free. An dat promise
ain jes fa dem wa da do wa de Law say, bot
e fa dem too wa trus een God like Abraham
been trus een God. Abraham de fada fa all
we.
17 Like dey write een God Book say, "A
done mek ya fa be de fada ob a heapa na-
tion." Een God eye, Abraham we fada, an
God de one Abraham trus. God de same God
wa da mek people wa done dead git life gin.
E jes gii de wod, an dem ting wa ain been
dey een de wol, dey dey dey.
18 Abraham trus an look fowaad ta wa
God been promise. E trus dat e gwine
happen eben wen dey ain been nottin fa
Abraham fa see. An cause ob dat, e come
fa be "de fada ob a heapa nation." Jes like
dey write een God Book say, "Ya gwine hab
heapa granchullun chullun, jes like de staa
dem wa ya ain eben able fa count."
19 Abraham ain neba doubt dat God
gwine do wa e been promise. Abraham
been bout one hundud yeah ole an e know
dat e too ole fa bon a chile. An e know dat e
wife Sarah ain been able fa bon a chile.
20 Stillyet, nottin ain mek Abraham doubt
dat God gwine do wa e been promise um. E
trus een God mo an mo, da praise God fa wa
e been gwine fa do.
21 Abraham been sho dat God able fa do
wa e been promise fa do.
22 Dat hoccome dey write een God Book
say, "Abraham trus God, an cause ob dat, all
ting been mek scraight twix esef an God."
23 Dem wod weh dey write say, "all ting
been mek scraight twix esef an God," dey
ain been write jes fa sake ob Abraham.
24 Dem wod been write fa we too. Ef we
hab fait een God, wa mek we Lawd Jedus git
op fom mongst de dead people an lib gin, all
ting gwine be mek scraight twix we an God.
25 God leh Jedus dead fa pay fa we sin, an e
mek Jedus git op fom mongst de dead people
an lib gin so dat e kin mek all ting scraight
twix we an God.

5

God Mek All Ting Scraight Twix We an Esef

1 We God done mek all ting scraight twix
we an esef, cause we trus een wa Christ
done. We hab peace wid God, cause ob wa
we Lawd Jedus Christ done do fa we sake.
2 Cause we trus een wa Christ done, we
kin lib wid God blessin pon we. So we full
op wid joy, cause we know God gwine gii we
we paat een e glory.
3 Fodamo, we da rejaice too, cause eben
wen we da suffa cause we trus een Christ,
we know dat we da suffa fa mek we git mind
fa beah wasoneba come ta we.
4 An wen we git mind fa beah wasoneba
come, God sattify wid we. An wen we know
dat God sattify wid we, we know God gwine
gii we we paat een e glory.
5 An cause we know dat God gwine do
dat, we know dat e ain gwine disappaint we,
cause God done show we hommuch e lob
we wen e gii we de Holy Sperit.
6 Wiles we stillyet been sinna an ain been
able fa hep wesef, Christ dead fa we sake at
jes de right time wa God been pick, fa we wa
ain beena do wa God wahn.
7 Ain haadly eba happen dat somebody
gwine dead fa sake ob noda poson, eben
wen dat poson da do wa right. Stillyet, fa
sake ob noda poson wa good an kind, a
poson might eben hab courage nuff fa dead.
8 Bot God show we hommuch e lob we,
cause eben wiles we stillyet been sinna,
Christ dead fa we sake.
9 Now den, cause Christ dead fa we, e done
mek all ting scraight twix we an God. So
we eben mo sho dat cause ob Christ, God
ain gwine be bex wid we pon dat day wen
e gwine jedge all people.
10 We been God enemy, bot e done bring
we back ta esef an mek we e fren, wen e Son
dead fa we. Now dat we done come back
ta God, we eben mo sho dat God ain gwine
neba punish we, cause Christ da lib gin.
11 An dat ain all. We da rejaice cause ob
wa we Lawd Jedus Christ done, wen e bring
we back ta God.

How Adam an Christ Diffunt

12 Sin fus come eenta de wol wen one man
sin, an dat man sin done bring det. An sin
spread out ta all people an dey all sin, an
cause ob dat, all people gwine dead.
13 People een de wol beena sin fo God gii
Moses de Law, bot wen de law ain dey, God
ain da say people guilty fa dey sin.
14 Bot fom de time wen Adam lib til de
time ob Moses, all people beena sin an so

dey all haffa dead, eben dem wa ain been
sin een jes de same way dat Adam been sin.
Now den, how Adam stan show we a
leetle bit bout how de one wa been fa come
been gwine stan.
15 Stillyet de gif wa God gii ain like sin
wa Adam sin. Fa true, plenty people dead
cause dat one man Adam sin. Bot God
mussy a whole heap mo powaful den Adam
sin. Plenty people da lib cause dat one man
Jedus Christ hab mussy pon we, an we ain
got fa pay fa dat. E God free gif.
16 Wa God da gii people fa free, dat diffunt
fom wa happen wen dat one man sin. Wen
de one man sin, God jedge um, an God say e
guilty an e haffa git punish. Bot now wen
people sin, God ain mek dem dead fa dey
sin, like dey been jue fa dead. E tell um say,
dey ain guilty, an e mek all ting scraight twix
dem an esef.
17 Fa true, cause one man sin, fom dat
time dey, all people been haffa dead cause
ob wa dat one man Adam do. Bot wa hap-
pen cause ob wa de one man Jedus Christ
done, dat a whole heap mo betta! All de
people wa cept God blessin eben dough dey
ain fit fa git um, all people wa cept de way
God mek all ting scraight twix esef an dem,
an dey ain got fa pay fa dat, dey all gwine
git dey paat fa rule een life shru de one man
Jedus Christ.
18 So den, God condemn all people cause
ob one man sin. Same way so, God done
mek all people free an gii nyew life cause ob
dat right ting wa one man done.
19 An wen de one man sin, dat mek all
people sinna. Same way so, cause de one
man do wa God tell um fa do, God mek all
ting right tween esef an plenty people.
20 God sen de Law fa mek people ondastan
mo bout how dey sin fa true. Bot wen
people da sin mo, God da bless we mo an
mo.
21 God da show we e blessin so dat jes like
sin been git powa fa mek all people dead,
same way so, God blessin pon we got powa
fa mek we git life wa ain neba gwine end,
now dat God done mek all ting scraight twix
esef an people cause ob wa we Lawd Jedus
Christ done.

6

Christ Done Broke Sin Powa

1 So den, wa we gwine say? Fa true, we
mus dohn keep on da sin so dat God gwine
keep on da bless we mo an mo, ainty?
2 Fa sho, we mus dohn go on een we sinful
way no mo! Ta we wa trus een Jedus Christ,
e jes like we ole life done dead. Sin ain got no
mo powa fa rule oba we, so how we gwine
keep on da sin?
3 Oona know dat wen dey bactize we, dat
mek we one wid Jedus Christ, an we been
dead like Jedus been dead.
4 Wen dey bactize we, we been dead wid
Jedus Christ, an dey bury we wid um, so dat
jes like we Fada been nyuse e great powa
fa mek Jedus Christ lib gin, same way so e
nyuse e powa so dat we, too, kin lib a nyew
life.
5 Cause jes like we come fa be one wid
Jedus Christ wen we been dead like e been
dead, same way so, we gwine be one wid um
wen God mek we git nyew life jes like e gii
Christ nyew life wen e mek um git op fom
mongst de dead people.
6 We know dat de life wa we beena lib,
e done dead, de same time wen dey kill
Christ pon de cross, so dat de powa ob sin
wa beena rule we life kin be stroy. We ain
haffa be no slabe ta sin no mo.
7 Cause wen somebody done dead, sin ain
got no powa oba um no mo.
8 Ef we dead wid Christ, we bleebe dat we
gwine lib wid um too.
9 Cause we know dat God done mek Christ
git op fom mongst de dead people an lib gin,
so e ain neba gwine dead no mo. Det ain got
no powa oba um no mo.
10 Wen Christ dead, e broke de powa ob
sin faeba. An now de life e da lib, e da lib
fa please God.
11 Same way so, ya mus look pon yasef jes
like ya done dead, so dat sin ain got no powa
fa rule oba ya no mo. An ya mus lib now fa
please God, cause ya one wid Jedus Christ.
12 So den, ya mus dohn leh sin rule no mo
oba ya body wa gwine dead, so dat ya ain
gwine do no bad ting wa ya haat tell ya fa
do.
13 Ya mus dohn sin wid no paat ob ya body
fa do wickity ting. Steada dat, ya mus gii
God all paat ob ya life, like people oughta do
wa done dead bot wa God done gii nyew life
ta. Ya mus gii God all ya life so dat e gwine
mek ya do wa right.
14 Sin mus dohn rule oba ya life, cause ya
ain lib onda de law no mo. Ya da lib onda
God blessin.

Free fom Sin fa Saab God

15 So den, wa we gwine do? Fa true, we
mus dohn sin jes cause we da lib onda God
blessin now an we ain lib onda de law no
mo, ainty? Fa sho we mus dohn do dat!
16 Oona know dat ef ya gii yasef fa be slabe
ta somebody, fa do all wa dat poson tell ya fa
do, dat mean fa say ya de slabe ob de poson
ya da saab, ainty? Same way so, ef ya gii
yasef fa be slabe ta sin, fa do wa e say, dat
sin gwine mek ya dead. Bot ef ya gii yasef fa
be slabe ta God, fa do wa e say, God gwine
mek all ting right tween esef an oona.

17 Bot we tell God tankya, cause eben
dough oona nyuse fa be slabe ta sin, now
oona done set ya haat fa do all dem true ting
wa dey been laan oona bout God.
18 God done set oona free fom de powa ob
sin, an now ya done come fa be slabe fa God,
an lib fa um.
19 A da taak dis way ta oona bout slabe an
massa dem, cause dat mo easy fa people fa
ondastan. Oona nyuse fa gii all paat ob oona
life fa be slabe fa do mo an mo ob all kind
ob wickity an dorty ting wa been dey een
ya haat. Same way so, now ya mus pit ebry
paat ob ya life scraight wid God, fa lib like e
people fa true.
20 Wen oona been slabe ta sin, ya ain been
boun fa do wa God been wahn ya fa do.
21 Wa payback ya been git wen ya beena
do dem ting dat ya shame ob now? Fa true,
det de payback dat dem ting bring!
22 Bot now God done set ya free so dat sin
ain rule oba ya no mo. Oona God slabe now.
Oona done gii God all oona life fa lib fa um
fa true. An dat life gwine las faeba an eba.
Dat de payback ya git!
23 Cause det de payback ob sin, bot life dat
las faeba an eba God gii we fa free. We git
dat life wen we come fa be one wid Jedus
Christ we Lawd.

7

We Ain Bine Op ta de Law No Mo

1 Me Christian bredren, A know oona
gwine ondastan wa A gwine taak bout,
cause oona know de law. De law got powa
oba a poson long as dat poson da lib.
2 De law say a marry ooman mus lib wid
e husban long as e da lib. Bot ef e hus-
ban done dead, den de ooman free fom dat
marry law.
3 So den, ef de ooman go lib wid noda
man wen e husban ain dead, people gwine
say dat ooman dey da lib een sin cause e
done broke de marry law. Bot ef e husban
dead, de ooman free fom dat law an e kin
go marry noda man. An ef e do dat, e ain da
lib een sin tall.
4 Me Christian bredren, dat de same way
fa oona, cause oona done dead ta de Law
too. E ain got no powa oba oona, cause oona
done dead ta de Law wen oona dead wid
Christ pon de cross. Now oona blongst ta
Christ, wa God done mek git op fom mongst
de dead people an lib gin. An cause ob dat,
we kin do good wok wiles we da saab God.
5 De Law been stir we op fa do plenty bad
ting we wickity haat tell we fa do. An dem
bad ting wa we beena do, dey beena kill we.
6 Bot now we free fom de Law. Cause we
done dead wid Christ an de Law wa nyuse fa
keep we all tie op like prisona, dat Law ain
got no mo powa oba we. We ain saab God
een de ole way, wa dey been write down een
de Law fa tell we wa fa do. Now we da saab
God een de nyew way dat God Holy Sperit
da hep we lib.

De Law Show We Sin

7 Well den, wa we fa say? De Law sin?
No, de Law ain sin tall! A ain been fa know
wa sin da, ef de Law ain been show me. A
ain been fa know dat e ain right fa cobish ef
de Law ain been say, “Ya mus dohn cobish
nottin.”
8 Bot wen de Law say A mus dohn cobish,
sin been git e chance fa mek me cobish all
kind ob ting dat ain blongst ta me. Ef dey
ain no law, sin ain got no powa. E jes dead.
9 A nyuse fa lib dout know wa de law say.
Bot wen A come fa know de law, dat show
me wa ting A haffa do an wa ting A mus
dohn do, an dat mek me wahn fa sin bad.
10 Cause ob dat, A been like somebody wa
dead een sin. So de law wa been fa gii me
life, e mek det come pon me.
11 De law gii sin e chance, an e ceebe me.
An e been de law dat sin tek fa kill me.
12 So den, de Law come fom God. E holy.
An wa de Law tell we fa do, dat holy, an e
right fa we fa do, an e good fa we.
13 Dat mean fa say dat de Law, wa good,
mek me dead? Fa sho, de Law ain neba do
dat! Sin done um. Sin tek de Law, wa good,
fa kill me, so dat people gwine know jes wa
sin da. An cause de Law say we mus dohn
sin, dat mek sin wossa.

De Fight Wa Dey Eenside We

14 We know dat de Law come fom God, bot
A a poson wa slabe ta sin.
15 Dem ting wa A da do, A ain ondastan. A
ain do wa A wahn fa do. Steada dat, A da do
de ting dem wa A hate fa do.
16 Wen A da do wa A ain wahn fa do, dat
show dat A gree dat de Law right.
17 So now, A by mesef ain do dem ting. Sin
wa dey een me haat da mek me do um.
18 Cause A know dey ain nottin good da
lib een me--A mean fa say, een me haat wa
wahn fa sin. Cause eben dough A kin wahn
fa do good, A ain able fa do um.
19 A ain do de good A wahn fa do. An de
bad A ain wahn fa do, dat wa A da do.
20 So ef A da do de ting dem wa A ain wahn
fa do, dat mean fa say dat by mesef, A ain da
do um, bot de sin wa da lib een me, e da mek
me do um.
21 So den, A find dat dis de ting een me life.
Wen A wahn fa do right, ebil dey wid me.
22 Een me haat, A heppy wid de law wa
come fom God.
23 Bot A see dat de law wa me body da
folla, e diffunt. E da fight ginst de law een
me mind. Dat mek me like a prisona ta de
law wa me body da folla, wa da mek me sin.

24 A saary fa true! Who dat gwine set me
free fom wa dis body wahn me fa do, dis
body wa da mek me dead?
25 A tell God tankya! We Lawd Jedus
Christ, e able fa set we free fom wa dis body
wahn we fa do!

So dat de way ting da gwine wid me. Een
me mind A wahn fa do wa God Law say, bot
een me body, A da folla de law ob sin.

8

We Oughta Lib da Do wa de Holy Sperit Tell We fa Do

1 So den, dey ain no way now dat God
gwine condemn de people wa come fa be
one wid Jedus Christ.
2 Cause de Holy Sperit, wa da gii we nyew
life coddin ta wa Jedus Christ done fa we,
e bring a law ob life wa set me free fom de
powa ob de law ob sin an det wa beena rule
oba me.
3 God done wa de Law ain able fa do,
cause we, wid we sinful haat, ain able fa hep
wesef fa do wa de Law say. God sen e own
Son eenta de wol fa be a man like we, fa pay
fa we sin. God punish e Son Jedus Christ
steada we, wen e mek Christ de sacrifice fa
all we sin.
4 God done dat so dat now we kin do all
wa de Law say e right fa do. We ain da lib
de way we sinful haat tell we fa lib, bot we
da lib fa do wa God Sperit tell we fa do.
5 De people wa da lib de way dey sinful
haat tell um fa lib, dey jes da tink all de time
bout wa dey sinful haat wahn fa do. Bot de
people wa da lib fa do wa God Sperit tell um
fa do, dey jes da tink all de time bout wa de
Sperit wahn um fa do.
6 Dem people wa jes da tink all de time
bout wa dey sinful haat wahn, dey gwine
dead dout God. Bot dem wa jes da tink all de
time bout wa God Sperit wahn, dey gwine
hab life faeba an hab peace een dey haat.
7 So wen somebody jes da tink all de time
bout wa e sinful haat wahn, dat mek um
God enemy. E ain gwine do wa God Law say.
Fa true, e ain able fa do um.
8 Dem people wa jes da do all de time wa
dey sinful haat tell um fa do, dey ain able fa
please God.
9 Bot oona ain da do wa ya sinful haat tell
ya fa do. Ya da do wa God Sperit tell ya,
ef God Sperit da lib dey eenside ya. An ef
Christ Sperit ain da lib eenside a poson, dat
one dey ain blongst ta Christ.
10 Bot ef Christ da lib dey eenside ya, by e
Sperit, den eben dough ya body dead cause
ob sin, stillyet, God Sperit da mek ya hab
life, cause Christ done mek all ting right
tween oona an God.
11 De Sperit ob God wa mek Jedus git op
fom mongst de dead an lib gin, e da lib
dey eenside ya. So den, God wa mek Jedus
Christ git op an lib gin, e gwine mek ya body,
wa gwine dead, git op an lib gin too. God
Sperit wa da lib dey eenside ya, e gwine do
dat.
12 So den, me Christian bredren, we mus
do wa God Sperit tell we fa do. We ain fa do
wa we sinful haat tell we fa do.
13 Cause ef ya jes da lib de way ya sinful
haat tell ya fa lib, ya gwine dead. Bot ef ya
leh God Sperit gii ya powa so dat ya stop do
dem ting ya body wahn ya fa do, ya gwine
lib.
14 Den all de people wa da leh God Sperit
lead um, dey God chullun.
15 Cause de Sperit wa God gii ya ain one
wa mek ya scaid, like slabe scaid ob dey
massa. Steada dat, God gii oona de Sperit
wa mek ya God chullun. An de Sperit gii we
powa fa call God say, “Fada! Me Fada!”
16 God Sperit da jine wid we own sperit, fa
say we God chullun.
17 An cause we God chullun, we gwine
git de blessin dem wa God beena keep fa e
people. An long wid Christ, we gwine git
wa God beena keep fa Christ. We know dat
de trute, since we got we paat een Christ
suffrin so dat we kin git we paat too, een de
life ob glory wa Christ got.

De Glory wa Gwine Come Bye an Bye

18 A reckon dat wa we da suffa now een
dis time ain nottin tall wen we tink bout de
life ob glory wa God gwine show we bye an
bye.
19 All de ting dem wa God done mek da
wait, da look fowaad fa de time wen God
gwine show whodat e chullun da.
20 Dem ting wa God mek, e mek um so dat
dey ain wot nottin. Ain cause dey ain wahn
fa do wa dey spose fa do, bot God mek um
like dat cause e wahn um fa keep on da look
fowaad een hope.
21 Cause God gwine free dem ting e been
mek, so dat dey ain gwine haffa rot no mo.
God gwine free um so dat e kin gim dat same
glory wa blongst ta e chullun.
22 We know dat right op ta dis time, all ting
wa God mek, dey da groan, jes like a ooman
da groan wid pain wen e da bon a baby.
23 An ain jes dem ting yah wa da groan.
Bot we wa got God Sperit, de fus paat ob dat
glory wa da come, we too da groan een we
haat wiles we da wait, da look fowaad ta de
time wen God gwine gii we all we oughta git
as chullun wa God done mek e own. An God
gwine set we body free fom dis wol, wen e
gii we we nyew body.
24 Fom de time God sabe we, we beena
look fowaad ta dat glory wa da come. Bot

ef we done got wa we da look fowaad ta, we
ain haffa look fowaad ta um no mo. Cause
ef we done got um, fa sho, we ain gwine look
fowaad fa git um, ainty?
25 Bot cause we da look fowaad ta wa we
ain got yet, we ain mind fa wait fa um.
26 Same way so, God Sperit, too, da hep we
wen we ain da stan scrong een we fait een
God. We ain know how we oughta pray. Bot
de Sperit, e da pray ta God fa we, da groan
een a way dat we ain able fa say een wod.
27 An God, wa look at wa we wahn een
we haat, e da ondastan wa de Sperit mean.
Cause de Sperit da pray ta God fa e people,
an e da pray jes wa God wahn um fa pray.
28 We know dat fa dem wa lob God, God da
mek ebryting wok fa we own good. God da
do dat fa we wa e done pick fa do wa e been
plan.
29 Dem people wa God pick, e mek um
come fa be like e Son, so dat e Son gwine be
de fus mongst plenty people wa come fa be
God chullun.
30 Dem wa God done pick fa mek um like
e Son, dem e call. An dem wa God call, e
mek all ting scraight twix dem an esef. An fa
dem wa e mek all ting scraight wid, fa sho, e
gwine gim de glory wa da come.

Ain Nottin Kin Mek God Stop Lob E Chullun

31 So den, wa we kin say bout dat? God dey
fa we, so ain mek no nebamind who go ginst
we, ainty?
32 God ain keep eben e own Son fom suffa.
So den, wen God gii e own Son fa all ob we,
we kin know fa true dat e ain gwine hole
back nottin e kin gii we.
33 Ain mek no nebamind who cuse we
people wa God done pick. Cause God de one
wa mek all ting scraight twix we an esef.
34 Ain nobody kin condemn we fa we sin,
cause Jedus Christ de one wa done dead fa
we, an den too, e de one wa God mek git op
fom mongst de dead people an lib gin. An
Jedus Christ de one wa da seddown ta God
right han side. E da taak ta God fa we!
35 So den fa true, dey ain nobody, dey ain
nottin kin mek Christ stop fa lob we, ainty?
Wen we da git een trouble, dat ain gwine
stop um. Wen haad time come pon we, or
people da mek we suffa, dat ain gwine stop
um. Wen we hongry, or wen we ain got nuff
cloes fa weah, wen we een danja, or eben
wen dey kill we wid sode, ain none ob dat
kin mek Christ stop fa lob we.
36 Like David say,

"Cause we blongst ta ya, people da try fa kill
we all de time.
Dey da treat we jes like sheep wa dey haffa
kill."

37 Bot eben wen all dem ting happen ta we,
Christ wa lob we da mek we able fa win out
oba all dem ting all de time.
38 Cause A know fa sho dat dey ain nottin
able tall fa mek God stop fa lob we. Ef we
done dead or ef we da lib, e da lob we. Angel
dem ain able fa stop um, needa dem ebil
sperit, needa ting wa come een dis time yah
or een de time fa come,
39 needa de powa dem wa dey op oba de
cloud, needa dem dey pon de eart. Ain
nottin wa God mek kin mek God stop fa lob
we. E show we dat by wa Jedus Christ we
Lawd done fa we.

9

Wa God Do fa E People wa E Done Pick

1 A da tell oona de trute, cause A blongst
ta Christ. A ain da lie none tall. Me haat wa
de Holy Sperit da rule, e da tell me say A ain
da lie.
2 A saaful fa true fa me people, de people
ob Israel. De pain wa A feel een me haat fa
dem ain neba stop.
3 A been fa wish dat God been gwine
condemn me an cut me off fom Christ, ef dat
gwine hep me bredren, me own kin people,
fa bleebe pon Christ.
4 De people ob Israel, dey de people wa
God done pick, an God done mek um e
chullun an share e glory wid um. E mek
e cobnant dem wid um, an e gim de Law.
God show um de right way dat dey oughta
woshup um, an e gim e promise dem.
5 De Jew people, dey de chullun chullun
ob dey ole time leada dem wa God pick. An
wen Christ come fa be a man yah, e been
bon a Jew. Leh we praise God, wa da rule
oba all! Leh we praise um faeba! Amen.
6 A ain da tell oona dat God ain do wa e
been promise fa do. Fa sho, God do wa e
promise, cause ain all de people dem wa
bon eenta Israel fambly blongst ta de true
Israel people dem wa God pick.
7 E ain all de people bon eenta Abraham
fambly wa blongst ta Abraham true fam-
bly wa God pick. Bot God been promise
Abraham say, "Isaac chullun gwine be ya
fambly."
8 Dat mean fa say dat God ain pick all
de chullun bon eenta Abraham fambly fa
blongst ta God fambly. Steada dat, jes de
chullun bon cause God promise um ta Abra-
ham, dey blongst ta Abraham true fambly
wa God pick.
9 Cause wen God promise Abraham, e tell
um say, "Bout dis time nex yeah, A gwine
come back ta ya, an ya wife Sarah gwine
bon a son."
10 An dat ain all, cause Rebecca two son
dem hab de same fada, we fada fada Isaac.

11-12 Bot fa show dat wasoneba God been
plan fa be, dat so e gwine happen, God pick
de one e wahn. Fo de two son dem been
bon, an fo dey got a chance fa do good or do
bad, God tell Rebecca say, "Ya fus bon son, e
gwine saab ya oda son." God say dat fa show
dat de chile wa e pick, e de one wa God been
call, an ain fa sake ob wa dat son do or wa
de oda son do.
13 Dat jes like dey write een God Book say,
"A been lob Jacob, bot A been hate Esau."
14 Well den, wa we gwine say? We ain
gwine say dat God ain do wa right, ainty? Fa
true, God da do wa right all de time.
15 Wen God taak ta Moses, e tell um say,
"A gwine hab mussy pon whosoneba A
wahn, an A gwine tek pity pon whosoneba
A wahn."
16 So ain pend pon wa somebody wahn or
wa e da do, dat mek God pick um. E jes pend
pon God mussy, nottin mo.
17 Moses write dey een God Book wa God
tell Pharaoh, de King ob Egypt, say, "A mek
ya fa be King, jes fa dis, so dat people kin see
me powa ginst ya an fa leh all de people ob
de wol know bout me."
18 So, ef God wahn fa hab mussy pon
somebody, e gwine hab mussy pon um. An
ef e wahn fa mek somebody haat haad, e
gwine mek e haat haad.

God Kin Condemn an E Kin Show Mussy

19 So one ob oona gwine aks me say, "Ef
dat how God da do, hoccome God kin blame
we? Ain nobody kin win out ginst wa God
wahn, ainty?"
20 Man, who ya tink ya da? Ya kin taak
back ta God? Fa sho, a plain clay pot ain
gwine grumble ta de one wa mek um, aks
um say, "Hoccome ya mek me like dis?"
21 Atta all, de one wa mek de pot, e got de
right fa tek de clay an mek wa e wahn fa
mek, ainty? E got de right fa tek de clay fa
mek a pot wa fancy, an fa mek a pot wa jes
plain.
22 God wok same so. God been wahn fa
show people dat e bex wid sin an dat e got
powa. Bot e beah wid de people wa been fit
fa go eenta hell, dem wa e been condemn fa
be stroy.
23 God beah wid um cause e been wahn
fa show how rich e glory ta dem wa e hab
mussy pon, dem wa e been git ready fa go
lib een e glory.
24 An we dem people. We de one dem wa
e call. E ain call we jes fom mongst de Jew
dem, bot fom mongst dem wa ain Jew too.
25 Dat wa God tell we een de book wa
Hosea write, say:
"De people wa ain me own people,
A gwine call um 'Me people.'
De nation wa A ain been lob,
A gwine call dem 'Me people wa A lob.'
26 An een dat same place weh God tell um
say, 'Oona ain me own people,'
een dat same place dey, de God wa da
lib gwine call dem e own chullun."
27 Isaiah taak bout de people ob Israel say,
"Eben dough dey a whole heapa people ob
Israel, like de grain ob sand dem pon de
seasho, God gwine sabe jes a few ob um.
28 Cause de Lawd gwine finish op e jedgi-
ment pon all de people ob de wol too fast."
29 E stan jes like Isaiah say. E say, "Ef de
Lawd wa got powa mo den all ain leh we
hab some ob we granchullun chullun, we
been done fa, jes like de people ob Sodom
an Gomorrah."

De Jew People an de Good Nyews

30 So den, wa we gwine say? We say dat de
people dem wa ain Jew ain beena try fa mek
all ting right wid God, bot God done mek all
ting right twix esef an dem, cause dey trus
een Christ.
31 Bot de Jew people wa God been pick,
dey beena folla haad atta a law fa mek all
ting right wid dem an God, an dey ain been
able fa do um.
32 An hoccome dey ain do um? Cause dey
beena hope een de wok dey beena do fa
mek um right wid God. Dey ain trus een
God. Dey beena stumble pon de "stone wa
da mek people stumble."
33 Dat wa dey write bout een God Book
wen dey say,
"Oona look yah! A pit a stone een Zion
wa gwine mek people stumble.
Dat a stone wa gwine mek people faddown.
Bot de one wa trus een um
ain neba gwine be pit ta shame."

10

1 Me Christian bredren, wid all me haat A
wahn God fa sabe me people, de Jew dem. A
da pray ta God fa dat.
2 A know dey wahn fa please God too bad,
bot dey ain ondastan de right way.
3 Cause dey ain pay no mind ta how God
da mek all ting right. Dey beena try fa find
dey own way. So dey ain gree fa folla God
way fa mek all ting right twix esef an dem.
4 God da mek all ting right wid dem wa
bleebe pon Christ, an so dey ain got no need
no mo fa try fa git right wid God shru de
Law.

God Wahn fa Sabe All People

5 Moses been write bout de people wa tink
dat God mek all ting right twix esef an dem
ef dey kin do all wa God Law say. Moses
write say, "De people wa kin do ebryting de
Law say, dey gwine find life."
6 Bot wa dey write een God Book bout
de way God mek all ting right twix esef an

de people wa bleebe pon um, dis wa e say:
"Mus dohn say een ya haat, who dat gwine
go op eenta heaben?" (so dat e kin bring
Christ down fa hep we).
7 "An mus dohn say needa, who dat gwine
go down ta de place ob de dead?" (so dat e
kin bring Christ op fom outta dey ta we).
8 Wa God Book say? E say, "God wod right
yah, close ta ya. Ya kin taak bout um an ya
kin study pon um." Dat de wod we da taak
bout ta all people say, oona mus bleebe pon
Christ.
9 Cause ef ya tell de people say "Jedus, e
Lawd" an ya bleebe een ya haat dat God
mek Jedus git op fom mongst de dead people
an lib gin, den God gwine sabe ya.
10 Cause wen we bleebe pon Jedus een we
haat, God mek all ting right twix we an esef.
An wen we tell people say we bleebe pon
Jedus, God sabe we.
11 Dey write een God Book say, "All people
wa bleebe pon um ain gwine hab no cause
fa be saary bout um."
12 Cause dey jes one God fa all people,
an e da sabe de Jew people an de people
wa ain Jew, all een de same way. Dey all
blongst ta de same Lawd, an e da bless all
dem tommuch wa da call pon um.
13 Jes like dey write een God Book say,
"Ebrybody wa da call pon de name ob de
Lawd gwine be sabe."
14 Bot how people gwine pray ta de Lawd
ef dey ain bleebe pon um? An how dey
gwine bleebe pon um ef dey ain neba yeh
bout um? An how dey gwine yeh bout um ef
nobody ain neba gone an tell um bout um?
15 An how people gwine tell um ef nobody
ain sen um? Like dey write een God Book
say, "How purty de foot dem ob de people
wa da bring de Good Nyews."
16 Bot some ob de people ain pay no mind
ta de Good Nyews. De prophet Isaiah say,
"Lawd, who done bleebe de message we da
tell um?"
17 So den, cause people yeh de message
bout Christ, dey come fa bleebe pon Christ.
An somebody haffa go tell people bout
Christ fa mek um yeh.
18 Bot leh me aks oona sompin. E true dat
de Jew people ain yeh de message? Fa sho,
dey done yeh dat message. Dey write een
God Book say,
"All de people all oba de wol
been yeh de wod dem
wa de messenja dem tell.
Dey wod gone out
all oba de wol."
19 Leh me aks oona noda ting. Ain de Jew
people ondastan de message? Yeah, de
Jew people been ondastan. Fus, dey leada
Moses taak way back dey fa God, e tell de
people say,
"A gwine mek oona jealous
cause ob a people wa ain no nation fa
true.
A gwine mek oona bex wid a nation ob
people
wa ain ondastan nottin tall."
20 Den wen de prophet Isaiah beena taak ta
de people, God message been mo cleah an
scrong. E tell um God say,
"De people dem wa ain beena try fa find me,
dey done find me.
A done appeah ta dem people
wa ain beena look fa me."
21 An God taak bout de Jew people say, "All
de time A beena look fa dem wa ain do wa A
tell um, an wa fight ginst me. A beena look
fa um fa come ta me."

11

God Mussy pon de People ob Israel

1 So den, leh me aks oona: God done
say e ain wahn e own people no mo? E
ain neba say dat! A mesef a Jew. A one
ob Abraham kin people, an A come outta
Benjamin fambly.
2 No, God ain neba say e ain wahn e peo-
ple, wa e been pick fo e mek de wol. Ain
oona know wa dey write een God Book dey
wen Elijah beena grumble ta God bout de
Jew people?
3 E tell God say: "Lawd, dey done kill ya
prophet dem. Dey stroy ya alta dem. A de
onliest prophet lef, an dey da try fa kill me
too."
4 Oona memba wa God ansa Elijah say?
God say, "A stillyet done keep seben tousan
man wa ain neba kneel down fo de idol Baal
fa woshup um."
5 Well den, e de same way so now. Stillyet
dey some people lef wa God hab mussy pon
an e pick um fa woshup um.
6 God pick dem people dey jes cause e hab
mussy pon um. E ain pick um cause ob
nottin dey done. Ef God pick people cause
ob wa dey done, den e mussy ain no mussy
tall.
7 So den, dat so e stan. De people ob Israel
ain all find wa dey beena look fa. Jes dem
wa God pick, dey find um. De oda res dem
been bline ta de trute an ain ondastan.
8 Jes like dey write een God Book say, "God
mek um so dey ain able fa feel an tink. Right
op ta taday, dey eye ain see an dey yea ain
yeh."
9 An like King David say,
"Leh de ting wa dey seddown fa nyam
ton eenta a trap ginst um fa ketch um.
Leh God mek um faddown,
an leh um punish um!
10 Leh God mek dey eye daak
so dat dey ain able fa see.
Leh um mek um suffa cause ob dey trouble,

so dat dey back bend down all de time."
11 So, leh me aks oona noda queshon:
Wen de Jew people been stumble, dat mean
fa say dey faddown an ain got no chance fa
git op gin? No, dat ain true tall! Cause de
Jew people sin, God ton ta de people wa ain
Jew an sabe um, fa mek de Jew dem jealous
ob de people wa ain Jew.
12 De sin ob de Jew dem been bring big
blessin ta de wol. Dey loss out wen dey ain
wahn fa do wa God wahn um fa do, an dat
bring big blessin ta de people wa ain Jew.
Bot de blessin gwine come tommuch wen
all de Jew people come back ta God!

God Sabe de People wa Ain Jew

13 Now A da taak ta oona wa ain Jew. A
de postle ta oona wa ain Jew, an A tink dis a
great wok wa God gii me fa do.
14 Bot A hope dat A gwine mek me own
Jew countryman dem jealous ob oona, so
dat God gwine sabe some ob dem cause ob
me wok.
15 Wen God ain sabe de Jew people, e mek
de oda people een de wol come fa blongst ta
um. So den, wen God tek de Jew people fa
be e own people gin, dey gwine be people
wa done dead an den lib gin!
16 Ef de fus paat ob de bread a offrin
ta God, dat mean fa say dat de whole loaf
blongst ta God. An ef de root ob a tree a
offrin ta God, dat mean fa say dat de branch
dem blongst ta God too.
17 Dey done broke off some ob de branch
dem ob de olib tree wa somebody been
plant, an dey done graft een a branch ob de
wile olib tree, jine um ta de olib tree wa e
done plant. Oona wa ain Jew stan jes like
dat wile olib branch. Now oona da git de
scrent an de life wa da come fom de olib tree
wa been plant.
18 So den, ya mus dohn tink dat ya mo
betta den dem branch wa been cut off. Mus
dohn brag bout dat! Ef ya do, ya oughta
memba dat ya jes a branch, an no mo. Oona
ain mek de root stanop scronga. Fa true, de
root de one wa da mek oona stanop scronga.
19 Bot ya gwine say, "Dat so e stan. Bot
dem branch been broke off so dat A kin go
dey een de place weh dey been."
20 Dat true! Bot dey been broke off cause
dey ain bleebe. An oona da stan dey jes
cause oona bleebe. Bot ya mus dohn git de
big head bout dat. Oona mus tek cyah an
keep on da bleebe God mo scronga.
21 God ain leh de Jew people keep on da
grow, dem wa stan like de branch wa da
grow pon de tree. So den, e ain gwine leh
oona keep on da grow needa, ef ya fall way
fom um.
22 So dat mek we see dat God good, bot e
kin be haad pon a poson too. God haad pon
dem wa beena bleebe bot den stop bleebe
an fall way fom um. Bot e good ta ya ef ya
keep on da trus een God mussy. Bot ef ya
ain trus um, God gwine cut ya off too.
23 An de Jew people, ef dey change dey
way an staat fa trus God gin, God gwine
graft um back een de place weh dey been.
Cause God able fa do dat.
24 Oona stan like dem branch wa been cut
off a wile olib tree, an wa dey done graft pon
a olib tree wa been plant, eben dough dat
ain how dat fa be. Bot de Jew people stan
like dem branch ob de olib tree wa been
plant. E gwine be mo easy fa God fa graft
dem branch wa been broke off back pon dey
own tree gin.

God Hab Mussy Pon All People

25 Me Christian bredren, A wahn oona fa
ondastan dis secret wa God ain been leh
people know. A tell oona dis so dat ya ain
gwine tink ya got sense tommuch. Dis de
secret: Israel people ain faeba gwine hab
haad head. Dey gwine keep on dat way jes
til dem wa God done pick wa ain Jew come
ta God.
26 An so den, God gwine sabe all de Israel
people. Like dey write een God Book say,
"De Sabior gwine come outta Zion,
An e gwine tek way all ebil
fom de haat ob Jacob chullun chullun.
27 Dis me cobnant wid dem.
A gwine fagib dey sin."
28 Cause de Jew dem ton dey back pon de
Good Nyews, dey God enemy. An dat been
a hep ta oona wa ain Jew. Bot cause dey de
people God been pick, God still da lob um
cause ob wa e promise dey ole people leada
dem.
29 God ain neba change e mind bout de
people e pick or de blessin e gim.
30 Oona wa ain Jew ain beena do wa God tell
oona fa do. Bot now God hab mussy pon
oona, cause de Jew dem ain do wa e tell um
fa do.
31 Same fashion now, de Jew people dem ain
do wa God wahn. Jes like e hab mussy pon
oona, now e kin hab mussy pon dem too.
32 Cause people ain do wa God tell um fa do,
God leh um all go on dat way, so dat dey ain
able fa lef dey sin. E done dat so dat e kin
hab mussy pon all ob um.

People Oughta Praise God

33 God da bless all people fa true! God
got plenty sense wa no poson neba got, an
e know all ting! Ain nobody able fa splain
tall wa God cide fa do! Ain nobody able fa
ondastan e way!
34 Like dey write een God Book say,
"Ain nobody neba know wa de Lawd da
tink!

Ain nobody tall able fa wise um bout wa
e oughta do!
35 Ain nobody neba gii nottin ta God
so dat God gwine haffa gim sompin
back!"
36 Cause God mek all ting. E de one wa da
keep all ting da wok jes like dey oughta wok.
An all ting dey fa e sake. Leh all de people
praise God faeba! Amen.

12

How We Oughta Lib So dat We Please God

1 So den, me Christian bredren, cause God
hab mussy pon oona een so many way, A da
beg ya fa gii all ya life ta God as a sacrifice
wa da lib fa do e wok, a sacrifice wa blongst
ta God an gwine please um. Dat de true way
we oughta woshup God.
2 Oona mus dohn do tall like de people
een dis wol do. Steada dat, ya mus leh God
change de way ya tink, so dat all wa ya da
do gwine change. Dat gwine mek ya able
fa know wa God wahn, wa good, an wa da
please um, an how ya kin lib jes like ya
oughta lib.
3 Cause ob God blessin pon me, A da tell
ebry one ob oona say, mus dohn git de big
head an tink ya sompin wen ya ain. Steada
dat, ya mus hab sense wen ya tink bout
yasef. Ebry one ob oona mus jedge yasef
coddin ta hommuch God mek ya able fa trus
um.
4 Ebry poson got e one body wa got plenty
diffunt paat. An dem paat got diffunt wok,
an ebry paat da hep e body.
5 Same fashion, eben dough we da heapa
people, we come fa be one body cause we all
trus een Christ. An ebry one ob we blongst
ta all de oda res.
6 So ebrybody able fa do diffunt ting cod-
din ta how God mek um able fa do wid de
powa an sense God gim. Ef God mek we able
fa tell oda people God wod, we mus do um
coddin ta hommuch fait we got.
7 Ef God mek we able fa hep oda people,
we mus do dat. Ef e mek somebody able fa
laan people, e mus do dat.
8 Ef e mek somebody able fa courage peo-
ple, e mus do dat. Ef God gii somebody
good haat fa gii some ob wa e got fa hep oda
people, e mus do dat wid all e haat. Ef God
mek somebody able fa lead oda people, e
mus wok haad. An whosoneba able fa hab
mussy pon people wa got need fa hep, e mus
be heppy fa do um.
9 Wen ya lob people, ya mus lob um wid
all ya haat. Mus hate wa ebil, an hole on ta
wa good, da keep um een ya haat.
10 Mus lob one noda like people wa
blongst ta de same fambly. An mus be
heppy fa gii hona ta ya bredren.
11 Ya mus neba be lazy. Mus wok haad. An
ya mus saab de Lawd wid all ya haat.
12 Wiles ya da wait wid good hope fa wa
God gwine do fa ya, ya oughta rejaice. Wen
ya da suffa, mus beah op onda ya trouble.
An ya mus pray all de time.
13 Wen ya Christian bredren ain got wa
dey need, ya mus gim paat ob ya own ting
dem. An mus all de time hep scranja dem,
an tek cyah ob um een ya house.
14 Ya mus aks God fa bless de people wa da
mek ya suffa. Ya mus dohn aks God fa cuss
um. Mus aks God fa bless um.
15 Wen people da rejaice, ya mus rejaice
long wid um, an wen people saaful, ya mus
be saaful long wid um too.
16 Lib peaceable wid one noda. Mus dohn
be oppity, bot sociate wid people dat oda
people look down pon. Ya mus dohn tink ya
got sense mo den oda people.
17 Ef somebody da do ya bad, ya mus dohn
pay um bad back. Ya mus tek cyah fa try fa
do dem ting wa right een all people eye.
18 Ya mus do all ya able fa do so dat ya kin
lib peaceable wid ebrybody.
19 Me deah Christian bredren, wen some-
body do ya bad, ya mus dohn neba pay um
bad back. Steada dat, ya mus leh God jedge
dat poson an gim e payback. Cause dey
write een God Book say, "De Lawd say, A
gwine mek people wa da do oda people bad,
suffa fa de bad dey da do. A gwine gim dey
payback."
20 Bot ya mus do like dey write een God
Book say, "Ef ya enemy hongry, ya mus gim
sompin fa nyam. Ef e tosty, mus gim sompin
fa drink." Ef ya do dat, ya gwine pile op
heapa coal ob fire pon dey head.
21 Ya mus dohn leh ebil win out oba ya. Ya
mus win out oba ebil by de good ya do.

13

Mus Do wa de Rula Dem Say

1 Ebrybody mus do wa dem wa da rule
een de gobment tell ya fa do. Cause ain
nobody got tority fa rule lessin God gim dat
tority. God de one wa pit dem people dey.
2 So den, de one wa go ginst de tority dem,
e da gwine ginst wa God say oughta be. De
one wa da do dat, e gwine mek esef suffa
jedgiment.
3 De people wa da do wa right, dey ain
scaid ob dem wa da rule oba um. Jes de
people wa da do bad, dey scaid ob dem wa
da rule oba um. Ef ya ain wahn fa be scaid
ob de one wa got tority, ya mus do wa right.
Den e gwine praise ya.

4 Cause de poson wa got tority, e God
saabant wa da wok fa hep oona. Bot ef ya do
bad, ya oughta be scaid, cause e got powa fa
punish ya. E God saabant fa jedge an punish
dem people wa da do bad.
5 Cause ob dat, ya mus do wa de rula dem
tell ya fa do. Ya mus dohn do um jes cause
dey got tority fa jedge an punish ya. Ya mus
do um, too, cause ya know eenside ya haat
dat ya oughta do um.
6 Same way so, ya mus pay tax, cause de
tority dem da de wok wa God gim.
7 Ya mus pay ebrybody wa ya owe um. Ef
dey aks ya fa pay tax, ya mus pay um. An ya
mus spec dem ya oughta spec, an gii hona ta
dem ya oughta gii hona ta.

How Oona Oughta Lib wid One Noda

8 Mus dohn owe nobody no debt, cep de
debt dat oona mus lob one noda. Dem wa
da lob one noda da do all wa de Law ob God
say dey oughta do.
9 De Law dem wa God gii Moses say, "Man
mus dohn lef e wife an go sleep wid oda
ooman, an ooman mus dohn lef e husban an
go sleep wid oda man. Mus dohn kill. Mus
dohn tief. Mus dohn cobish." Dem law yah
an all de oda dem, dey eenside dat one law
wa say, "Ya mus lob ya neighba jes like ya
lob yasef."
10 Wen ya lob ya neighba, ya ain gwine do
um no bad. So den, wen ya lob, ya da do all
wa de Law say ya oughta do.
11 Ya mus do dat, cause ya know wa kind
ob time we da lib een. Ya know dat de time
fa wake op done come, cause de day wen
God gwine sabe we da come mo closa now
den de time wen we fus been bleebe pon
Jedus Christ.
12 De night mos pass. De day close by
now. So den, leh we stop do dem bad ting
wa wickity people da do een de daak. Like
sodja, wa pit on dey aama een de day, leh we
tek op dem ting wa we kin fight wid, an leh
we be ready fa fight een de light.
13 Leh we lib a clean life, like people wa
dey een de light ob day. We mus dohn lib
loose life. Mus dohn be dronka. Mus dohn
lib bad life an do all kind ob ebil ting. Mus
dohn fight wid people or git de big eye cause
ob wa dey got.
14 Steada dat, mus leh de Lawd Jedus
Christ rule oba we. An we mus dohn pay no
mind ta dem bad ting wa we sinful haat tell
we fa do.

14

Mus Dohn Jedge Ya Christian Broda

1 Oona mus gii a haaty welcome ta de one
wa ain scrong een e fait yet. Mus dohn aagy
wid um bout wa e tink right fa do.
2 Some people bleebe dey kin nyam all
kinda food. Bot oda people wa ain scrong
een dey fait yet, dey ain nyam no meat tall.
3 Dem people wa tink e right fa nyam all
kinda food, dey mus dohn tink dey mo betta
den de people wa ain tink e right fa nyam
no meat. An dem people wa ain tink e right
fa nyam all kinda food, dey mus dohn jedge
dem wa tink e right fa nyam all kinda ting,
cause God done welcome um fa be e own.
4 Ya mus dohn jedge somebody else saa-
bant, ainty? De one wa de saabant da wok
fa, e de one fa tell um ef e da do good or ef e
da do bad. De saabant gwine do wa e oughta
do, cause de Lawd able fa mek um do wa e
oughta do.
5 Some people tink one day mo betta den
noda day, an oda people tink dey ain no day
mo betta den noda. Ebrybody mus mek op
e mind fa esef wa right.
6 De one wa tink one day mo betta den
noda, e do dat fa gii hona ta de Lawd. An de
one wa tink e right fa nyam all kinda food, e
da nyam um fa gii hona ta de Lawd, cause e
da tell God tankya fa de food. Same way so,
de one wa ain nyam some kinda food, e da
do dat fa gii hona ta de Lawd, an e tell God
tankya.
7 Ain none ob we lib jes fa do wa we wahn,
an ain none ob we dead jes cause we wahn
fa.
8 Cause wiles we da lib, we oughta lib fa
please de Lawd. An wen we dead, we dead
fa de Lawd. So den, wiles we da lib an wen
we dead, we blongst ta de Lawd.
9 Cause dat wa mek Christ dead an git op
fa lib gin, fa mek um Lawd ob all people,
dem wa done dead an dem wa ain dead yet.
10 So, ain none ob oona oughta jedge ya
Christian broda, ainty? An ain none ob
oona oughta tink e mo betta den noda Chris-
tian broda, ainty? Cause we all got fa stanop
fo God wa gwine jedge we.
11 Dey write een God Book say,

"De Lawd say, 'Sho as A da lib,
A promise dat all people gwine kneel
down fo me fa woshup me.
An all people gwine tell een de open who A
da.' "

12 So den, ebry one ob we gwine haffa ansa
ta God fa wa e done een dis wol.

Mus Dohn Mek Ya Broda Sin

13 So den, we mus dohn jedge one noda
no mo. Steada dat ebrybody oughta mek op
dey mind dat dey ain gwine do nottin wa
gwine mek dey Christian broda stumble or
fall eenta sin.
14 A blongst ta de Lawd Jedus, an dat mek
me know fa sho dat dey ain no food wa ain
right fa nyam. Bot ef somebody bleebe e ain

right fa nyam sompin, den e ain right fa dat
poson fa nyam um.
15 Ef ya Christian broda git opsot cause ob
sompin ya nyam, ya ain da waak een de way
ob lob. Ya mus dohn nyam jes anyting ya
wahn, ef dat gwine stroy a poson wa Christ
dead fa.
16 Ya mus dohn do nottin ya bleebe fa be
good, ef dat gwine mek ya Christian broda
sin an den oda people shrow slam pon ya.
17 Cause God rule ain bout ting we oughta
nyam or ting we oughta drink. God rule
bout how fa lib scraight an peaceable wid
people, an de joy wa de Holy Sperit da pit
een we haat.
18 De one wa da saab Christ een dis way, e
da mek God heppy wid um, an people, too,
gwine like wa e da do.
19 So den, we mus try all de time fa do dem
ting wa gwine bring peace an wa gwine hep
we mek one noda mo an mo scronga een
dey fait.
20 Ya mus dohn stroy de wok ob God fa
sake ob food. Ya kin nyam all kind ob food,
bot ya mus dohn nyam nottin wa gwine
mek noda poson sin.
21 Ya mus dohn nyam meat, needa drink
no wine, or do no oda ting wa gwine mek ya
Christian broda sin.
22 Wasoneba ya bleebe bout wa right fa
nyam or fa drink, ya mus lef dat tween yasef
an God. Wen somebody da do ting wa e
bleebe fa be right, an e ain doubt, needa say
ta esef e done wrong, dat one heppy fa true.
23 Bot ef somebody doubt een e haat wen
e da nyam some kind ob food, den e da
condemn esef, cause e ain bleebe e da do
right. Ef we do sompin wa we ain bleebe
right, we da sin.

15

We Mus Please We Christian Bredren

1 We wa stan scrong een God way oughta
beah op wid dem wa ain scrong yet. We mus
dohn do jes wa we wahn fa wesef.
2 Ebry one ob we mus please we Christian
bredren, da do wa good fa dem fa hep um
stan mo scronga een de way.
3 Eben Christ ain been do all wa e do jes
fa please esef. Dey write een God Book say,
"People been sult ya, bot wa dey say da sult
me too."
4 Ebryting wa been write down een God
Book way back dey, dat been write down fa
laan we, so dat we kin look fowaad ta wa
gwine come. Cause God Book da courage we
an gii we hope.
5 An A da pray dat God, wa da courage
people an mek um able fa beah wa come, e
gwine mek oona able fa gree togeda an lib
peaceable cause oona da waak togeda een
de way ob Jedus Christ,
6 so dat oona all togeda wid one haat
gwine praise God, de Fada ob we Lawd
Jedus Christ.

De Good Nyews de Same fa de People wa Ain Jew

7 So oona mus gii haaty welcome ta one
noda an cept um een ya haat, jes like Christ
welcome an cept oona, so dat people gwine
praise God.
8 Cause A da tell oona say, Christ come fa
saab de Jew people, fa show dat God da do
wa e been promise we ole people leada dem.
9 An Christ come, too, fa mek de people wa
ain Jew praise God cause e hab mussy pon
um. Like dey write een God Book say,
"So den, A gwine praise ya mongst all de
nation dem.
A gwine sing praise ta ya name."
10 An dey write gin een God Book say,
"Oona wa ain Jew, oona oughta praise God
long wid dem wa God done pick!"
11 An dey write gin say,
"Oona all wa ain Jew, oona oughta praise de
Lawd.
Leh all people praise um!"
12 An Isaiah, too, say,
"One poson fom Jesse fambly line gwine
come.
God gwine mek um rule oba all de nation
dem,
an dey gwine pit dey hope een um."
13 A da pray dat God wa da mek we hab
hope, e gwine mek oona full op wid all joy
an peace as oona da trus een um, so dat
de powa ob de Holy Sperit gwine mek oona
look fowaad mo an mo ta wa God gwine do.

Paul Wok fa Christ Mongst de People wa Ain Jew

14 Me Christian bredren, A feel sho bout
oona, dat oona good people. Oona know all
wa oona need fa know, an oona able fa laan
one noda.
15 Stillyet, een dis letta A da memba oona
gin bout some ob de ting dem wa A beena
tell oona bout. A ain hide nottin, cause God
gii me dis special wok fa do.
16 E sen me fa wok fa Jedus Christ mongst
de people wa ain Jew. E mek me fa wok like
a priest fa tell dem people de Good Nyews
wa God gii we, so dat dem wa ain Jew kin
bleebe pon Christ an stan like a offrin wa
please God. De Holy Sperit mek dey haat
clean an mek um God own people.
17 So cause A one wid Jedus Christ, A kin
be proud ob me wok fa God.
18 A ain gwine taak bout nottin bot wa
Christ mek me able fa say an do, fa bring
dem people wa ain Jew fa saab God.

19 E God Sperit wa gii me de powa fa do de
miracle an sign dem wa A done. So, wiles
A da trabel fom Jerusalem all de way roun
ta de province ob Illyricum, A beena tell
people de Good Nyews bout Christ.
20 A jes wahn fa tell de Good Nyews weh
de people ain neba been yeh bout Christ yet.
Dat way, A ain gwine do wa noda poson
done been staat fa do, like a man wa da
build a house pon a foundation wa noda
man done pit down.
21 Steada dat, like dey write een God Book
say,
"De people dem wa nobody ain neba tell
bout Christ,
dey gwine see.
An dem wa ain neba yeh bout um yet,
dey gwine ondastan."

Paul Plan fa Come ta Rome

22 Cause ob dis wok, plenty time wen A
been wahn fa come fa see oona, A ain been
able fa come.
23 Bot now dat a done done me wok een
dis place yah, an cause A been wahn fa a
long time fa come see oona,
24 A plan fa come ta oona. A da look
fowaad fa see oona wen A pass by dey pon
me way ta Spain. An A like fa hab oona hep
me go dey, atta A wisit dey wid oona fa a
leetle wile.
25 Bot now, A da gwine ta Jerusalem fa hep
God people dey.
26 Cause de choch memba dem een Mace-
donia an Achaia been wahn fa gii some
money ta God people een Jerusalem wa ain
got nottin.
27 Dey mek op dey mind fa do dat. An fa
true, dey oughta hep dem wa ain got nottin
dey een Jerusalem, cause de people wa ain
Jew been git dey paat een God blessin fom
de Jew dem. So den, dem wa ain Jew oughta
hep de Jew dem an bless um wid wa dey
need fa lib.
28 Wen A done done dat wok een
Jerusalem, wen A done gim all de money
wa de people een Macedonia an Achaia
been geda fa um, den A gwine lef dey an
come see oona wiles A da pass by pon me
way ta Spain.
29 A know dat wen A come ta oona, A
gwine come full op wid blessin wa Christ gii
me fa oona.
30 Me Christian bredren, cause ob we fait
een we Lawd Jedus Christ an de lob wa God
Sperit pit een we haat, A da beg ya fa jine
wid me fa pray ta God fa me wid all ya haat.
31 Pray dat de people een Judea wa ain
bleebe pon Jedus ain gwine do me no haam,
an dat God people een Jerusalem gwine be
heppy fa wa A gwine do fa um.
32 Pray fa dem ting, so dat ef God wahn um
fa be, A gwine come ta oona wid joy een me
haat, an A gwine spen some time dey wid
oona, an we gwine courage one noda.
33 A pray dat God, wa da gii we peace,
gwine be wid all ob oona! Amen.

16

Paul Say Hey ta e Fren dem een Rome

1 We Christian sista Phoebe, wa da saab de
choch dey een Cenchrea, e a good poson.
2 A da aks oona fa gim haaty welcome
cause e blongst ta de Lawd, an dat de way
people wa blongst ta de Lawd oughta wel-
come one noda. Hep um wid wasoneba e
wahn, cause e beena hep plenty people, an
e beena hep me too.
3 A da tell Priscilla an Aquila hey. Dey
beena wok fa Jedus Christ wid me.
4 Dey been ready fa dead fa me sake. Me
an all de choch people wa ain Jew da tell um
tankya.
5 An A da tell de choch people wa da meet
een dey house, hey.
A da tell me deah fren Epaenetus hey. E
been de fus one fa bleebe pon Christ een de
province ob Asia.
6 A da tell Mary, wa beena wok haad fa
oona, hey.
7 A da tell Andronicus an Junias hey. Dey
Jew people jes like me, an dey been dey een
de jailhouse wid me. Dey done git plenty
hona mongst de postle dem, an dey been
bleebe pon Christ fo me.
8 A da tell Ampliatus hey. E me deah fren
een de Lawd.
9 A da tell Urbanus hey. E a man wa da
wok fa Christ wid we. An A da tell me deah
fren Stachys hey.
10 A da tell Apelles hey. E been pit ta de
test an beena show dat e true ta Christ, fa
sho. A da tell Aristobulus fambly hey.
11 A da tell Herodion hey. E a Jew, jes like
me. An A da tell de bredren wa dey een
Narcissus house hey.
12 A da tell Tryphena an Tryphosa, dem
ooman wa da da wok fa de Lawd, hey. An
A da tell me deah fren Persis hey. E da wok
haad fa de Lawd.
13 A da tell Rufus hey. E a good broda een
de Lawd. An A da tell Rufus modda hey. E
beena hep me jes like A been e own chile.
14 A da tell Asyncritus, Phlegon, Hermas,
Patrobas, Hermes an de oda Christian bre-
dren wa dey wid um, hey.
15 A da tell Philologus, Julia, Nereus an e
sista, an Olympas, an all God people dey wid
um, hey.
16 Tell one noda hey een Christian lob. All
de people een de Christian choch dem wa
dey yah da tell oona hey.

Paul Tell de Christian Dem wa fa Do

17 Me Christian bredren, A da beg oona fa
watch out fa dem people wa da mek oona
aagy wid one noda an opsot people, fa mek
um ton way fom God an staat fa bleebe oda
ting. Dey da do ting wa go ginst wa we beena
laan oona. Oona mus dohn hab nottin fa do
wid dem.
18 De people wa da do dem kinda ting yah,
dey ain da do de wok ob we Lawd Jedus
Christ. Dey da wok fa sattify jes deysef. Dey
got sweet mout an dey taak fine, fa ceebe de
mind dem ob people wa ain know dey da do
bad.
19 All de people beena yeh how oona da
folla de way ob de Good Nyews wid all ya
haat, an dat mek me full op wid joy fa wa ya
da do. Bot A wahn ya fa git sense fa know fa
do wa good, an mek ya so ya ain got nottin
fa do wid ebil.
20 An purty soon, God wa da gii we peace,
gwine stroy Satan powa an pit um onda ya
foot.
De blessin ob we Lawd Jedus Christ be
pon oona.
21 Timothy, wa da wok wid me, da tell
oona hey. An Lucius, Jason, an Sosipater,
dey da tell oona hey. Dey Jew people, jes like
me.
22 A Tertius, oona Christian broda wa da
write dis letta fa Paul, A da tell oona hey.
23 Gaius da tell oona hey. A da stay een
e house an all de people ob de choch da
meet een e house, too. Erastus, wa da keep
de money fa de city, an we Christian broda
Quartus da tell oona hey.
[
24 A da pray dat de blessin ob we Lawd
Jedus Christ be wid all ob oona. Amen.]

Paul Praise God

25 Leh we praise God! God able fa mek
oona stan mo an mo scronga een oona fait,
coddin ta de Good Nyews bout Jedus Christ
wa A beena tell oona, an coddin ta wa A
beena tell oona bout de true ting dem wa
been hide fom people fom wen de wol staat.
26 Bot now, God done mek a heapa people
know dis true ting wa A beena tell bout wa
de prophet dem been write, coddin ta wa
God wa da lib faeba tell me fa do, so dat all
people een de wol kin bleebe an do wa e tell
um fa do.
27 God an nobody else got sense een all
ting. Leh we praise um faeba shru Jedus
Christ. Amen.

Paul Fus Letta Ta Dem Een Corinth

1 A Paul, wa God call fa be postle ob Jedus
Christ cause dat wa God wahn, da write dis
yah letta, long wid broda Sosthenes.
2 We da write ta oona, God choch dey een
Corinth, oona wa Jedus Christ done clean
op an call fa be God own people. An we
da write too ta all dem people all oba wa
pray een de name ob we Lawd Jedus Christ,
cause e we Lawd an dey Lawd too.
3 We pray fa God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

De Blessin Dem wa Jedus Christ Gii

4 A da tell me God tankya all de time fa e
blessin pon oona wen oona come fa be one
wid Jedus Christ,
5 cause een Christ e done mek oona rich
een ebry way, een all oona say an all oona
ondastan een oona haat.
6 De Good Nyews bout Christ done come
fa tek a stan een oona haat.
7 Cause ob dat, oona ain gone dout none
ob dem blessin ob de sperit, wiles oona da
wait fa dat time wen de Lawd Jedus Christ
gwine come back.
8 E gwine keep on da mek oona scrong
all de way ta de end, so dat God ain gwine
find nottin fa condemn oona fa, wen dat day
come wen we Lawd Jedus Christ come back.
9 Oona kin trus God fa do all wa e promise.
E done call oona fa folla longside e Son, we
Lawd Jedus Christ.

Oona Mus Gree wid One Noda

10 Me Christian bredren, A da beg oona
by de tority ob de name ob we Lawd Jedus
Christ, oona all mus gree wid one noda een
de way oona tink an een wa oona wahn fa
do. Den dey ain gwine be nottin fa oona fa
spute bout.
11 A da tell oona dis, me bredren, cause
some ob de people fom Chloe house done
bring me wod say, quarrellin gwine on
mongst oona.
12 Leh me splain wa A mean! One ob oona
da say, “A da do wa Paul say.” Noda da say,
“A da do wa Apollos say.” Some oda one ob
oona da say, “A da do wa Cephas say.” An
noda one da say, “A da do wa Christ say.”
13 Christ ain teah op eenta diffunt paat,
ainty? A, Paul, ain been de one wa dey done
kill pon de cross fa oona, ainty? An wen
oona git bactize, dey ain bactize oona een
Paul name, ainty?
14 A tank de Lawd dat A ain bactize none
ob oona, cep fa Crispus an Gaius.
15 So den, dey ain nobody kin say oona
been bactize een me name.
16 (A done bactize Stephanas too, an all
dem wa lib een e house. Oda den dat, A ain
memba ef A bactize no oda poson.)
17 Christ ain sen me so A kin bactize peo-
ple. E sen me so A kin go roun da tell people
de Good Nyews. An A ain fa tell um wid
purty wod. A da tell um plain, cause A ain
wahn fa tek nottin way fom de powa ob
Christ pon de cross.

God Show E Powa an E Sense Shru Christ

18 De trute bout de cross ain mek no sense
tall ta dem wa pon dey way fa be loss faeba.
Bot ta we wa God da sabe, dat show de powa
ob God.
19 Dey done write een God Book say,

“A gwine tek de wise wod ob de people dem
wa nyuse jes dey own sense,
an A gwine bring um ta nottin.
All de laanin dem people git fom book,
A gwine chunk um out.”

20 Weh dem people wa hab a heapa sense?
Weh de Jew Law teacha dem? Weh dem wa
kin aagy good een de wol taday? God done
show dat all de sense dat people got een dis
wol plain foolish.
21 God mek um so dat de people ob dis wol
ain know um by dey own sense. God nyuse
a foolish story fa sabe dem wa da bleebe pon
um.
22 De Jew people wahn fa see miracle, an
dem wa ain Jew da try fa figga ting out by
dey own sense.
23 Bot now we da tell people bout Christ
an how e done dead pon de cross. Dat
bumfumble de Jew dem, an dem wa ain Jew,
dey say dat ain mek no sense tall.
24 Bot ta dem wa God call fa come ta um,
Jew people an dem wa ain Jew all two, we
preach bout Christ, God powa an God sense.
25 Cause wa God do dat look like e ain mek
no sense een people eye, dat mek way mo
sense fa true den people sense. An wen
people tink God weak, eben den e got mo
powa den all de scrent ob man.
26 Me Christian bredren, memba wa kind
ob people oona been wen God call oona.
Ain many ob oona hab sense, coddin ta de
people ob de wol. Ain many ob oona hab
powa. Ain many ob oona bon eenta portant
fambly.
27 Bot God pick wa people een de wol tink
ain mek no sense tall fa shame dem wa got
dis wol sense. E pick dem wa ain got no
powa tall, fa shame dem wa scrong.
28 God pick dem wa people hole cheap an
tink dey ain wot nottin. God do dat fa mek
wa people ob de wol tink walyable mount ta
nottin.

29 Cause ob dis, dey ain nobody kin brag
bout nottin front ob God.
30 God de one wa mek oona come fa be
one wid Jedus Christ. God gii we good sense.
Christ mek all ting right tween we an God. E
mek we come fa be God own people an set
we free.
31 So den, like dey write een God Book say,
"Ef people wahn fa brag, leh um brag bout
wa de Lawd done."

2

Wa We Say bout Christ pon de Cross

1 Me Christian bredren, wen A come ta
oona fa tell de true wod bout God, A ain
neba nyuse no fine wod like A got a heapa
laanin.
2 Cause A been mek op me mind fa taak
bout nottin bot jes Jedus Christ an how dey
done kill um pon de cross.
3 A come ta oona weak an scaid an A
beena tremble.
4 Wen A beena laan oona bout Jedus, A ain
taak wid no sweet purty wod wa come fom
jes wa people know. Stead ob dat, wen A
taak bout Jedus, oona come fa know fa sho
dat de powa ob God Sperit da wok een me.
5 So den oona know fa sho dat oona ain
trus een Jedus jes cause ob wa people know.
Oona trus een Jedus cause ob God powa.

God Own Sense

6 Stillyet wen we mongst people wa trus
een Christ, we da taak ta um wid wod wa
hab plenty sense. We ain nyuse de kinda
sense wa people ob dis wol teach, needa ob
de leada dem wa da rule een de wol. Dey all
dem da come ta nottin.
7 Bot de kinda sense we da taak, dat God
own wa e ain leh people know bout. Dat de
kinda sense dat God done pick fa we glory
fo e mek de wol.
8 Ain none ob dem rula ob dis wol wa been
ondastan dat kinda sense, cause ef dey been
ondastan dat, dem rula ain been fa nail de
Lawd ob glory pon de cross.
9 Bot like dey write een God Book say,
"Wa nobody ain neba see,
wa nobody ain neba yeh,
wa nobody ain neba study e head bout,
dat de ting fa true dat God been git
ready fa dem wa lob um."
10 Bot God hab e Sperit show we dis yah
wa e ain neba show people fo now. God
Sperit find out ebryting, eben all de secret
ting dem bout God.
11 Cause nobody ain know wa noda poson
da tink bout eenside dat poson haat. Jes
dat poson own sperit eenside um know dat.
Same way so, nobody ain ondastan wa God
da tink bout, cep God own Sperit.
12 We ain got de sperit ob de wol eenside we.
We got de Holy Sperit wa God sen we, so dat
we kin ondastan all dem ting wa God gii we.
13 So den, wen we tell dem ting yah, we ain
taak wid de kinda sense people laan we. We
da taak dem wod dat God Sperit show we.
Wen we laan people wa leh God Sperit rule
oba um, we splain bout dem true ting dat de
Sperit da tell we.
14 De poson wa ain got God Sperit eenside
um, e ain pay no mind ta dem ting dat God
Sperit da gii we, cause dem ting ain mek no
sense tall ta um. E ain able fa ondastan um,
cause e God Sperit wa able fa mek people
ondastan dem ting.
15 Bot de poson wa leh God Sperit rule oba
um, e able fa jedge all ting. Bot ain nobody
kin jedge de poson wa hab God Sperit.
16 Cause like dey write een God Book say,
"Whodat kin ondastan wa de Lawd da study
e head bout?
Ain nobody able fa tell um wa fa do,
ainty?"
Bot we da tink same way Christ da tink.

3

De People wa da Do God Wok

1 Me Christian bredren, A ain been able fa
taak ta oona same like A taak ta people dat
leh God Sperit rule oba um. A been haffa
taak ta oona same like A taak ta people wa
leh ting een dis wol rule oba um, like leetle
chullun wa ain ondastan Christ way yet.
2 E stan like A beena gii oona milk fa
drink. A ain gii oona meat fa nyam, cause
oona ain been ready fa dat yet. An oona ain
ready fa um eben now.
3 Oona keep on da lib like oona leh ting ob
dis wol rule oba oona. Oona wahn wa oda
people got an aagy wid one noda an ain gree
togeda. Dat show dat oona da lib like oona
leh ting ob dis wol rule oba oona, ainty? Fa
true oona da do jes like people een dis wol.
4 Some ob oona say, "A da do wa Paul say."
An noda say, "A da do wa Apollos say." Dat
show fa true dat oona da do jes like people
ob dis wol, ainty?
5 Atta all, who Apollos? Who Paul? We
jes God saabant dat beena taak bout God ta
oona so dat oona come fa bleebe pon Jedus.
Apollos an me, each one ob we jes da do de
wok dat God gii we fa do.
6 A beena plant de seed een oona haat.
Apollos wata um. Bot God de one dat mek
de plant grow.
7 So den, de one wa plant de seed an de
one wa wata um, dey all two ain nottin. God
de one wa count mo den all, cause e da mek
de plant grow.

8 De one wa plant an de one wa wata, all
two wok fa de same ting. An God gwine gii
ebrybody e pay fa de wok e done.
9 Cause we paatna, fa do God wok togeda.
An oona stan like fiel dat God da wok.

Oona stan too like house dat God da build.
10 God mek um so dat A been able fa do de
wok fa be de massa builda wa got sense. A
done pit down de solid groun. Noda poson
da build pontop um. Bot ebry poson mus tek
cyah how e da build.
11 Jedus Christ de onliest solid groun. Ain
nobody able fa pit down no oda solid groun.
12 Now den, wen people da build pontop
dis yah solid groun, some ob um been nyuse
gole, silba or fine stone. Oda people kin
nyuse wood, hay or straw fa build.
13 Ebrybody gwine know de kind ob wok,
good or bad, dat ebrybody done wen e
beena build. Dey gwine know how people
done, wen de day come wen God gwine
jedge all people. Dat gwine show ebrybody
bout um. Cause dat de day wen de fire
gwine show jes wa kind ob wok ebry poson
done. Dat fire gwine test um fa see ef e done
good wok, or ef e wok bad.
14 Ef wa a poson done build pontop de
solid groun ain bun op een de fire, God
gwine gim e payback fa e wok.
15 Bot ef wa a poson done build git bun
op een de fire, dat poson gwine loss out. E
gwine be sabe, bot e gwine come out like
somebody wa been fa bun eenside a fire bot
jes haadly git out.
16 Fa sho, oona know dat oona God own
house an God Sperit da lib eenside oona,
ainty dough?
17 Ef a poson stroy God own house, God
gwine stroy dat poson. Cause dat God own
house wa blongst ta um dat de poson stroy.
An fa true, oona God own house.
18 Mus dohn none ob oona bleebe wa ain
true. Ef one mongst oona tink e got sense,
coddin ta people ob dis wol, e mus pit way
e own sense an be like a fool wa ain mek no
sense, so dat e kin git sense fa true.
19 Cause wa de people ob dis wol tink mek
sense, dat ain mek no sense tall een God eye.
Like dey write een God Book say, “De Lawd
da ketch dem wa nyuse dey own sense een
dis wol an trap um een dey foxy way.”
20 An dey write gin say, “De people dat got
sense jes coddin ta dis wol, de Lawd know
dat wa dey da study bout ain wot nottin.”
21 So den, ain nobody oughta brag bout
wa people kin do. Ain nottin dat ain blongst
ta oona.
22 Paul, Apollos, an Peter, dis wol, an life
an det, dem ting wa dey yah now an dem
wa gwine come fa be bye an bye, all dem
blongst ta oona.
23 An oona blongst ta Christ, an Christ
blongst ta God.

4

De Postle Dem ob Christ

1 People oughta know dat we Christ saa-
bant, an God gii we chaage fa mek people
know dem ting bout God dat people ain
neba know.
2 An fodamo, dem wa been pit een chaage
mus show dat dey gwine do wasoneba dey
massa tell um fa do.
3 Now A ain warry much tall ef oona or
some oda people jedge me. Fa true, A ain
eben jedge mesef.
4 Een me haat A tink A ain guilty ob nottin.
Bot dat ain mean A ain got no fault. De
Lawd, e de one wa da jedge me.
5 So oona mus dohn jedge nobody fo de
right time come. Oona mus wait til de Lawd
come. E gwine bring ta light de ting dem
wa dey een de daak now. E gwine mek
ebrybody know wa people wahn een dey
haat fa do. Wen de Lawd come, dat de time
wen God gwine praise ebry poson coddin ta
how dat poson oughta git praise.
6 Me Christian bredren, fa oona sake, A
da taak bout Apollos an mesef fa laan oona
dat oona oughta jes folla de ting dem wa
been write down. Mus dohn do nottin mo.
Den none ob oona ain gwine brag bout one
poson, an ton ya back pon noda one.
7 Whodat mek oona mo betta den oda
people? God gii oona wasoneba oona got,
ainty? So den, ef dat so, hoccome oona da
brag an mek like God ain gii oona wa oona
got.
8 Oona tink now oona done git all oona
need, ainty? Oona done git rich! Oona da lib
like king, eben dough we ain been dey wid
oona, ainty? A wish oona been king fa true,
so we too kin rule longside oona.
9 Cause e seem ta me dat God pit we wa
postle way down low een de las place ob all,
jes like people dat been condemn fa dead
een front ob all de oda people an de angel
dem too.
10 We fool fa Christ, bot oona got som-
much sense fom Christ, ainty? We ain got
no screnl, bot oona scrong fa true, ainty
dough? People gii oona hona an pit oona
way op high. Bot dey ain gii we no hona tall!
11 Right op ta now, we ain got nuff fa nyam
an drink. We ain hab nottin bot rag fa weah.
People keep on da beat we an mek we suffa
bad. An we jes keep on gwine fom place ta
place.
12 We da wok haad wid we own han. Wen
people hole we cheap, we bless um. Wen
dey mek we suffa, we keep on pit op wid um.

13 Wen dey shrow slam pon we, we ansa
um wid good wod. Eben right op ta now, we
ain no mo den trash ta de people ob dis wol.
Dey tink we ain wot nottin tall!
14 A ain write dis yah fa mek oona shame.
A da write dis ta oona fa laan oona how
oona oughta waak, cause oona jes like me
own chullun dat A lob.
15 Eben ef oona got a whole heapa people
fa watch out fa oona wiles oona da waak
een Christ way, oona ain got bot jes one fada
een Christ. A come fa be oona fada een
Jedus Christ wen A tell oona de Good Nyews.
16 So den, A da beg oona fa waak wid
Christ jes like A da waak wid um.
17 Dat wa mek me sen Timothy ta oona. E
jes like me own son. A lob um, an e da do
wa de Lawd tell um fa do. Timothy gwine
memba oona bout how A da waak een de
way ob life dat Jedus Christ gii me. Dat wa
A laan dem een de choch ebryweh.
18 Some ob oona been git biggity, cause
oona tink A ain been gwine come see oona.
19 Bot ef de Lawd say so, ain gwine be long
tall fo A come ta oona. Den A gwine find out
wa dem biggity people yah got powa fa do,
an not jes wa dey da taak bout.
20 Wen God da rule een people haat, ain
de wod dey da taak dat matta. E God powa
dat matta.
21 Wa way oona wahn me fa come ta
oona? Oona wahn me fa come ta oona wid
a stick, or wid a haat ob lob an da taak soft
ta oona.

5

Mus Mek de One wa da Lib Loose Life Lef de Choch

1 Fa true, people da tote de nyews say
some mongst oona een de choch da lib loose
life. An dat so bad dat eben dem wa ain
know God ain lib dat way. A yeh say one
man da sleep wid e step-modda dey!
2 Stillyet, oona biggity down! Stead ob
dat, oona oughta be too saary, ainty? Oona
oughta mek de man wa lib like dat lef fom
mongst oona.
3 Eben dough A ain dey close ta oona een
me body, me haat dey wid oona. Same like
A been day wid oona, A done jedge de man
4 een de name ob de Lawd wa do dis. Wen
oona geda togeda an me haat dey wid oona,
wid de powa ob we Lawd Jedus,
5 den oona mus han dat man yah oba ta
Satan fa stroy um so dat man sperit kin be
sabe een de day wen de Lawd gwine come
back.
6 Ain right fa oona brag so! Oona know wa
dey say, ainty? "Jes a leeleetle bit ob yeast
da mek all de bread dough rise."
7 Oona mus git rid ob dat ole yeast. Den
oona kin be all clean like a nyew lump ob
bread dough wa ain got no yeast een um, an
A know dat how oona stan fa true. Cause
Christ de lamb dat dey done sacrifice fa we
Passoba.
8 We ain oughta hab de Passoba feas wid
sin an ebil een we life. Dat like de bread dat
got ole yeast een um. We oughta hab de feas
wid we clean an true life wa like bread dat
ain got no yeast een um.
9 A done write een me letta ta oona, dat
oona mus dohn hab nottin fa do wid people
dat lib loose life.
10 A ain mean de people ob dis wol dat ain
know God wa lib loose life, or wa got de big
eye, or dem wa da tief, or wa da woshup
idol. Ef oona ain been wahn fa hab nottin
fa do wid all dem people, oona haffa jes git
outta dis wol fa sho.
11 Bot now A da write oona fa splain dat
oona mus dohn hab nottin fa do wid nobody
dat call esef Christian broda, stillyet e da lib
loose life, or e got de big eye, or e da woshup
idol, or e da taak bad bout people, or e a
dronka, or e da tief. Oona ain oughta eben
sit down fa nyam wid nobody wa do dem
ting.
12 Ain none ob me bidness fa jedge people
wa ain eenside de choch. Bot oona oughta
jedge dem wa eenside de choch wid oona,
ainty?
13 God gwine jedge dem outside de choch.
Like dey write een God Book say, "Oona mus
mek de ebil man lef fom mongst oona."

6

Mus Dohn Cyaa Ya Christian Broda ta Court

1 Ef one ob oona got aught ginst ya Chris-
tian broda, mus dohn cyaa um ta court ta de
jedge wa ain know God. Stead ob dat, leh
God people handle de case.
2 Ain oona know dat de time da come wen
God people gwine jedge de whole wol? So
den, ef oona gwine jedge de whole wol, fa
sho, oona able fa jedge de leetle case yah.
3 Ain oona know dat we gwine jedge an-
gel? Well den, ef we gwine jedge angel, we
oughta be way mo able fa jedge dem case
een dis life yah!
4 So ef oona haffa hab susha case, oona ain
gwine tek um fa be jedge front ob people dat
ain got no standin een de choch, ainty?
5 A say dis fa mek oona shame! Oona ain
gwine tell me dat dey ain none mongst oona
dat got sense fa jedge de case wen oona
Christian bredren got aught ginst one noda.
6 Stead ob leh God people handle de case,
bredren da tek one noda an cyaa um ta
court. E da leh dem wa ain bleebe God jedge
de case fa um!

7 Wen oona cyaa um ta court fa settle
aught mongst oonasef, dat show oona ain
da waak right wid God tall. Ain e betta fa
leh oda people do ya bad? Ain e betta fa leh
um tek ya propaty?
8 Stead ob dat, oona da do oona Christian
broda bad. Oona da tek one noda propaty.
Oona da do dis ting yah ta oona own Chris-
tian bredren!
9 Ain oona know dat none ob dem wa lib
wickity life ain gwine lib weh God da rule.
Mus dohn fool oonasef. People wa da lib
loose life, dem wa da woshup idol dem, dem
people wa ron roun on dey husban or dey
wife, an dem man wa sleep wid oda man,
dey ain gwine lib weh God da rule.
10 People wa got light han, dem wid de
long eye, dem wa dronka, dem wa da ron
dey mout da taak bad bout oda people, an
dem wa da tief, ain none ob dem gwine lib
weh God da rule needa.
11 Some ob oona nyuse fa be like dem
people yah. Bot een de name ob de Lawd
Jedus Christ an een de Sperit ob we God,
oona sin done been wash way. Oona been
set side fa be God own people. Ebryting
done been mek right tween oona an God.

Nyuse Oona Body fa God Glory

12 People say, "A free fa do wasoneba A
wahn. Ain no law fa stop me." Bot ain all
ting wa ya kin do, ton out fa be good fa ya.
A kin say, "A free fa do wasoneba A wahn.
Ain no law fa stop me." Bot A ain gwine
leh nottin wa A do mek me a slabe, so dat
A cyahn stop do um.
13 Oda people kin say, "Food fa de belly, an
de belly fa food." Dat true, bot God gwine
stroy all two ob dem. De Lawd ain mek
people body fa lib loose life. E mek people
body so dat dey kin saab um. An de Lawd,
e de one wa gii people ebryting wa good fa
dey body.
14 Wid e powa God done mek de Lawd git
op fom mongst de dead people an lib gin. An
e powa gwine mek we lib gin too.
15 Fa true, oona know dat oona body dem
ebry one a paat ob Christ body, ain dat so?
A gwine tek one paat ob Christ body an mek
um paat ob de body ob a loose ooman? Dat
mus dohn happen!
16 Oona know dat wen a man jine e body
ta a loose ooman, e an de ooman all one
body, ainty? Dey write een God Book say,
"De two ob um, wen dey lay down wid one
noda, gwine be one body."
17 Bot wen people bleebe an jine deysef ta
de Lawd, den dey one sperit wid de Lawd.
18 Oona mus dohn lib loose life. All de oda
sin dat people do, dey ain go ginst dey own
body. Bot wen people lib loose life, dey da
sin ginst dey own body.
19 Ain oona know dat oona body God
House, weh de Holy Sperit da lib dey dey
eenside oona? Oona ain blongst ta oona
own sef. Oona blongst ta God.
20 God done pay de price fa oona. So den,
oona oughta nyuse oona body fa gii hona ta
God.

7

Paul Wod bout Marry Bidness

1 Now den, A gwine deal wid dem ting
oona done write bout een oona letta. Dis
yah wa A da say.
Ef a man ain git marry, dat good.
2 Bot cause dey sommuch loose life all
roun, ebry man oughta hab e own wife an
ebry ooman oughta hab e own husban.
3 De man wa marry oughta sattify e wife.
Same fashion, de marry ooman oughta sat-
tify e husban.
4 De wife ain hab no right fa say no ta e
husban. E body blongst ta e husban. Same
way so, de husban ain hab no right fa say no
ta e wife. E body blongst ta e wife.
5 Mus dohn hole yasef back fom one noda,
cep wen oona gree togeda fa do dat jes fa a
wile so dat oona kin spen de time fa pray
ta God. Soon as dat time oba, go back an
be wid one noda de way husban an wife
do. Dat way, oona ain gii Satan no room
fa tempt oona cause oona ain able fa tek
chaage ob oonasef.
6 A ain say oona haffa do dis. A jes da tell
oona how A tink e good fa do um.
7 A wish all ob oona been jes like me.
Bot ebrybody hab dey own special gif fom
God. One got dis kind, an noda got sompin
diffunt.
8 Now A da say dis yah ta oona wa ain
marry, an ta de wida ooman dem. E good ef
oona ain git marry, same like A ain marry.
9 Bot ef oona ain able fa do dout some-
body, oona oughta git marry. E betta fa git
marry den fa bun.
10 Now A say dis yah ta oona wa marry.
Dis ain jes me da taak. Dis a chaage fom
de Lawd. A marry ooman mus dohn lef e
husban.
11 Bot ef e do lef um, e mus dohn git marry
gin. Odawise, e oughta go back ta e husban.
An de husban mus dohn worce e wife.
12 Now A say dis ta de oda res ob oona. Dis
yah fom me, e ain fom de Lawd. Ef a man wa
bleebe hab wife wa ain bleebe pon de Lawd,
an de wife gree fa keep on da lib wid um, de
man mus dohn worce e wife.
13 Same way so, ef a ooman wa bleebe hab
husban wa ain bleebe, an de husban gree fa
keep on da lib wid um, de ooman mus dohn
worce e husban.
14 Cause de husban wa ain bleebe done
come fa be one wid e wife, so God gwine tek

de husban like one ob e own. An cause de
wife wa ain bleebe done come fa be one wid
e husban, God gwine tek de wife like one ob
e own. Ef dat ain been so, dey chullun ain
gwine be fit fa God. Bot de way e stan, dey
fit fa God.
15 Bot ef de husban or de wife wa ain
bleebe wahn fa lef um, leh um lef um. Wen
dat happen, de husban or wife wa bleebe,
e free fa go e own way. God call we fa hab
peace.
16 Wife, how ya gwine know ya ain gwine
sabe ya husban? Husban, how ya gwine
know ya ain gwine sabe ya wife?

De Way Oona Oughta Waak wid God

17 Ebrybody oughta lib e life de same way
dat de Lawd mek fa um, like e been wen God
call um. Dis de chaage A gii een all de choch
dem.
18 Ef a man done been circumcise wen
God call um, e ain oughta tek way de maak
dat show e circumcise. Ef a man ain been
circumcise wen God call um, e ain oughta
hab um circumcise um.
19 Ef a man circumcise or ef e ain circum-
cise, dat ain mean nottin. Wen ya da do wa
God say, dat wa count mo den all.
20 Ebrybody oughta keep on de same way
e been wen God call um.
21 Ef ya been a slabe wen God call ya, mus
dohn leh dat trouble ya. Bot ef ya git de
chance fa be free, tek um.
22 Cause whosoneba been a slabe wen de
Lawd call um, e de Lawd free poson. Same
way so, whosoneba been a free poson wen
de Lawd call um, e Christ slabe.
23 God done buy oona. E done pay fa oona
wen Christ dead pon de cross. So now oona
e slabe. Mus dohn leh nottin ob dis wol mek
oona come fa be slabe ob oda people.
24 Me Christian bredren, ebry one ob
oona oughta waak wid God de same way ya
been wen God call ya.

Wod fa Dem wa Ain Marry

25 Now A say dis yah bout dem wa ain
marry yet. God ain gii me no rule bout um,
bot A da tell oona wa A jedge fa be right. An
God wa show mussy ta me gii me sense, so
dat wen A da taak, people kin bleebe wa A
tell um.
26 Cause ob de trouble time now, A tink
e mo betta fa ebrybody fa stay same like e
been.
27 Ef ya hab a wife, ya ain oughta try fa git
rid ob um. Ef ya ain marry, oona ain oughta
go da look fa a wife.
28 Bot ef a man wa ain marry git marry,
dat ain no sin. An ef a ooman wa ain know
no man git marry, dat ain no sin. Bot dem
wa marry gwine hab a whole heapa trouble
een dis life. A ain wahn oona fa haffa suffa
dem trouble.
29 Me Christian bredren, A mean fa say
dey ain much time lef. Fom now on, leh de
man dem wa hab wife lib same like dem wa
ain hab no wife.
30 Leh dem wa da weep an wail lib like dey
ain sad. Leh dem wa da rejaice lib like dey
ain da rejaice. An leh dem wa da buy ting
lib like dey ain hab dem ting.
31 Dem wa hab bidness wid ting een dis
wol ain oughta spen all dey time pon um.
Cause dis wol like we shim, e da pass way.
32 A ain wahn oona fa hab no warry. A
man wa ain marry, e consaan wid de Lawd
wok, how e kin please de Lawd.
33 Bot a marry man consaan esef wid ting
ob dis wol, how e kin please e wife.
34 So e hab two ting dat consaan um all
de time. A wida ooman or a ooman wa ain
neba know no man, dey consaan wid de
Lawd wok, cause dey wahn all wa dey da do
wid dey body, an all wa dey tink, mek um fa
God. Bot a marry ooman consaan wid ting
ob dis wol, how e kin please e husban.
35 A da tell oona dis fa hep oona. A ain
da try fa stop oona fom de ting oona wahn
fa do. A wahn oona fa lib een de right way
an dohn leh nottin stop oona da wok fa de
Lawd wid all oona haat.
36 Now A say dis yah bout de man wa gage
fa marry a ooman bot e ain know wa fa do.
Ef de man tink e ain da do wa right fa e
ooman, ef e ain haadly able fa tek chaage ob
esef, den dey oughta git marry, like e wahn
fa do. Dat ain no sin.
37 Bot ef e ain haffa, ef e able fa tek chaage
ob esef an e done mek op e mind dat e ain
gwine git marry ta de ooman, den dis man
da do de right ting too.
38 So den, de man wa git marry ta e
ooman, e da do right. Bot de man wa ain git
marry, e gwine do mo betta.
39 A marry ooman ain free fom e hus-
ban long as e still da lib. Bot ef e husban
done dead, de ooman free fa git marry ta
wasoneba man e wahn, long as dat man
blongst ta de Lawd.
40 Bot A tink dat ooman gwine be mo
heppy ef e stay same like e da, mo den ef e
git marry gin. An A bleebe dat God Sperit
da hep me wen A say dis.

8

Paul Wod bout Food dat People Done Sacrifice ta Idol

1 Now dis yah wa A da say bout food dat
people done sacrifice ta idol. Dat true wa
dey say, we all know a heapa ting. An wen
people tink dey know sompin, dey git de big

head. Bot wen we lob one noda, we hep one
noda waak wid God mo betta.
2 Ef somebody tink e know sompin, dat
show e ain know nottin yet.
3 Bot ef somebody lob God, God know dat
poson.
4 Now den, we spose fa nyam food dat
people done sacrifice ta idol? We know dat
idol ain no god tall. We know dat dey ain no
oda god cep de one God.
5 Eben ef dey sompin een heaben an een
dis wol wa people da call "god," an eben
dough dey plenty ob dem "god" an plenty ob
dem "lawd,"
6 stillyet, we know dat fa we dey jes one
God, we Fada. All ting come fom God an we
lib fa um. An we know dat dey jes one Lawd,
Jedus Christ. God we Fada hab Christ mek
all ting, an Christ da gii we life.
7 Bot ain all people know dis. Some people
wa nyuse fa bleebe een idol, now wen dey
da nyam food dat done been sacrifice ta
idol, dey tink dat food stillyet blongst ta idol.
Dey ain bleebe scrong nuff een Christ een
dey haat yet. So dey tink dey da do wa ain
right wen dey nyam dat food.
8 Bot food ain mek we no betta een God
eye. We ain got nottin fa loss wid God ef we
ain nyam um. An we ain got nottin fa gain
ef we nyam um needa.
9 Bot oona mus tek cyah. Mus mek sho
dat jes cause oona free, oona ain gwine mek
oona Christian bredren sin ef dey ain know
fa sho yet wa ting right.
10 Spose somebody wa ain know yet wa
ting right bout dis, e see one ob oona wa
know wa right, da nyam food eenside de
house weh people woshup idol? Wen e see
ya, e gwine tink e kin nyam de food wa done
been sacrifice ta idol, ainty?
11 So den, dis ting ya know gwine stroy de
oda broda Christ done dead fa, cause e ain
know no betta yet.
12 Wen ya do dat, ya da sin ginst ya
Christian broda, an ya da hut um cause ya
courage um fa do wa e ain know right fa do.
Dat mean ya da sin ginst Christ.
13 So den, ef wa A nyam gwine mek me
Christian broda fall eenta sin, A ain neba
gwine nyam no mo ob dat meat. Cause A ain
wahn fa be sponsable fa mek me broda fall
eenta sin.

9

De Right wa a Postle Hab

1 Ain A a free man? Ain A a postle? Ain A
done see Jedus we Lawd wid me own eye?
An fa true, cause ob me wok as a postle,
oona come fa be one wid de Lawd, ainty
dough?
2 Eben ef oda people ain tink A a postle
fa sho, A a postle ta oona! Cause ob de way
oona da waak wid de Lawd, oona show dat
fa true A a postle.
3 Wen people quizzit me, da say A ain da
do right, dis yah wa A kin ansa um.
4 Fa true, we got de right fa tek food an
drink, ainty?
5 Ain we got de right fa hab a wife long
wid we wen we da trabel, same like de oda
postle dem an de Lawd broda dem an Peter
da do?
6 Ya da say Barnabas an me, jes we two
haffa keep on da wok fa we libin, same time
we da wok fa de Lawd?
7 Ain no sodja wa haffa pay e own way,
ainty? Ain no faama wa plant grape wine
an den ain nyam none ob de grape ob dat
wine. An ain nobody wa mind sheep dat ain
git none ob de sheep milk, ainty dough?
8 A ain tink dem ting outta me own head,
cause de Law dat God gii Moses say de same
ting.
9 Dey write een de Law dat God gii Moses
say, "Mus dohn tie op de ox mout so e ain
able fa nyam wiles e da tread out de grain."
Now den, ain fa sake ob dem ox dat God say
dat, ainty?
10 Fa sho, God mean we wen e say dat,
ainty dough? Dey done write dat fa we sake.
Cause de plowman wa da plow de groun
an de one wa da geda de haabis, all two
dem oughta do dey wok wid de hope dat dey
gwine git dey paat ob dat haabis.
11 We beena plant God seed een oona
haat. Ef we git haabis fom oona ob dem ting
dat we body need fa lib, dat ain tommuch,
ainty?
12 Ef oda people got a right fa tink oona
gwine gim dem ting dey body need, ain we
got a right eben mo den dem?
Stillyet, we ain mek nyuse ob we right.
Stead ob dat, we pit op wid all kind ob ting
so dat nottin ain gwine stop de Good Nyews
bout Christ.
13 Fa sho, oona know dat dem wa da wok
een God House git dey ration fom dey wok
een God House. An dem wa mek animal
sacrifice pon de alta een God House git dey
paat ob de meat wa dey da sacrifice.
14 Same way so, de Lawd chaage we, say
dem wa da preach de Good Nyews bout
Christ, dey oughta git wa dey need fa lib
cause ob de wok dey da do.
15 Bot A ain neba aks nobody fa gii me
none ob dem good ting wa A got a right fa
hab. An A ain da write dis letta ta oona
cause A da look fa dem ting fom oona now.
A ain gwine leh nobody tek way me right fa
brag bout dis. Fo A do dat, leh me dead.
16 Stillyet, wen A da preach de Good
Nyews bout Jedus Christ, A ain got no right
fa brag. A haffa do dat. E gwine be too bad
fa me ef A ain tell de Good Nyews ebryweh.

17 Ef A da do me wok cause A wahn fa do
um, den A got me payback. Bot ef A do me
wok cause A haffa do um, A jes do um cause
God gii me dis wok fa do.
18 So den, wa me payback? Dis me pay-
back: A able fa preach de Good Nyews dout
pay. Wen A do dat, A ain aks fa all dem ting
wa A got a right fa aks fa.
19 A a free man. A ain blongst ta no man.
Stillyet, A mek mesef a slabe ta ebrybody, so
dat A gwine bring all dem wa A kin bring ta
Christ.
20 Wen A da wok wid Jew people, A da
lib same fashion like dem Jew, so dat A kin
bring um ta Christ. An eben dough A ain
haffa lib coddin ta de Law dat God gii Moses,
A lib coddin ta dat Law, so dat A kin bring
dem ta Christ.
21 Same fashion, wen A da wok wid peo-
ple wa ain lib coddin ta de Jew Law, A da
lib like A ain onda de Jew Law, so dat A kin
bring dem ta Christ. A ain mean fa say A ain
do wa God Law say, cause fa true A da lib
onda Christ Law.
22 Ta dem wa ain gone faa yet wid Christ,
A kin mek like A too ain gone faa yet, so dat
A kin hep dem go mo faa. So coddin ta how
all people da lib, A change how A lib, fa find
all kind ob way A kin fa sabe some ob dem
people.
23 A da do all dis so dat de Good Nyews kin
spread all oba, an A kin hab me paat ob de
blessin dat de Good Nyews da bring.
24 Oona know fa true dat ob all de people
wa da ron een a race, jes one ob um kin
win de prize, ainty? Same way so, oona too
oughta ron een susha way dat oona gwine
win de prize.
25 Ebrybody wa da ron een a race gwine
do all dey kin do fa mek dey body fit, so dey
able fa ron mo betta. Dey do all dat fa git a
crown pon dey head dat ain gwine las long.
Bot we gwine git a crown dat las faeba.
26 Well den, A da pit all me haat eenta de
race. A ain da do like a boxa man wa ain
neba hit de one e da fight ginst.
27 A treat me body rough, A da do all dem
ting wa mek me able fa tek chaage ob me
body. A da do dat so dat God ain neba
gwine tell me dat atta A done preach de
Good Nyews ta people all oba, A ain fit fa
win de prize.

10

Paul Waan Dem een Corinth

1 Me Christian bredren, A wahn fa mek
oona memba wa happen ta we ole people.
De cloud been dey oba um fa protec um an
dey all pass shru de sea.
2 Onda dat cloud an shru de wata ob de
sea, dey all come fa be bactize one wid
Moses.
3 Dey all beena nyam de same food wa
come fom God.
4 An dey all beena drink de same drink
wa God gim. Cause God own rock gone long
wid um, an dey beena git dey drink fom dat.
Dat rock dey been Christ.
5 Stillyet, mos all ob um ain please God,
so de time come wen dey dead body been
scatta een de desat.
6 Now den, dem ting yah happen fa waan
we dat we ain oughta pit we haat pon ebil
ting, like we ole people done.
7 We mus dohn woshup idol like some
dem beena do. Like dey write een God Book
say, “De people been seddown fa nyam an
drink, an dey git op fa dance.”
8 We mus dohn lib loose life, like some
dem people done. An twenty-shree tousan
ob um done dead een one day.
9 We mus dohn try de Lawd, like some ob
dem done, an snake bite um an dey dead.
10 An we mus dohn grumble, like some ob
dem people beena do, an de Det Angel kill
um.
11 All dem ting yah happen ta um fa mek
we know wa gwine happen ta we ef we do
like dat. Dey done write um down fa waan
we, cause we da lib een a time wa close ta de
end.
12 So ef one ob oona tink e da stanop
scrong, e oughta tek cyah dat e ain gwine
faddown.
13 Ebry kinda test oona hab, dat de same
kinda test oda people hab. Bot all de time
God do wa e promise fa do. E gwine gii ya
scrent so dat ya ain haffa do nottin bad. Jes
wen ya wahn fa do dat ebil ting, dat same
time dey, God gwine mek ya able fa stan
scrong, an e gwine show ya de way fa keep
fom do dat wrong ting dat ya been wahn fa
do.
14 So den, me deah Christian bredren,
mus dohn woshup idol tall.
15 A da taak ta oona like people wa got
sense. Ya kin mek op ya own mind bout wa
A da tell ya.
16 Een de Lawd Suppa wen we drink wa
dey een de cup, we tank God dat we all hab
we paat een de blood dat Christ done shed
fa we, ainty? An wen we broke de bread, we
all hab we paat een Christ body, ainty?
17 Dey one bread dey. Eben dough dey
plenty ob we, we all one body, cause we all
da nyam dat one bread.
18 Leh we look at de Jew people. Dem wa
nyam de ting dey done sacrifice ta God, dey
all hab dey paat een dat sacrifice pon de
alta, ainty?

19 Wa dat mean? Dem idol an de food wa
people sacrifice ta idol ain mount ta nottin
tall, ainty?
20 A da tell oona, de food wa people wa
ain know God da sacrifice ta idol pon dey
alta, dey da gim ta ebil sperit. Dey ain gii dat
sacrifice ta God. An A ain wahn oona fa hab
no paat wid ebil sperit.
21 Ya cyahn drink bof de wine fom de cup
dat de Lawd gii an drink fom de cup people
done nyuse fa woshup ebil sperit. Same
way so, ya cyahn nyam an hab paat een bof
de Lawd table an een de table ob sacrifice ta
ebil sperit dem.
22 Fa true, we ain wahn fa mek God bex
wid we, ainty? Fa sho, we ain tink we mo
scronga den God!
23 Some people say, "We free fa do wa-
soneba we wahn. Ain no law fa stop we."
Bot ain all ting wa people kin do wa ton out
fa be good fa um. Dey say, "We free fa do
wasoneba we wahn. Ain no law fa stop we."
Bot ain all ting build we op.
24 Leh all people do wa good fa oda peo-
ple, steada wa good fa dey own sef.
25 Ya free fa nyam anyting dey sell een de
meat maakut. Ain haffa trouble ya mind an
quizzit bout weh de food come fom.
26 Cause dey write een God Book say, "Dis
wol an all ting een um blongst ta de Lawd."
27 Ef somebody wa ain bleebe eenbite ya
fa come nyam wid um an ya wahn fa go,
ya oughta nyam wasoneba dey gii ya. Ain
haffa trouble ya mind an quizzit bout weh
de food come fom.
28 Bot ef somebody tell ya say, "Dey done
sacrifice dat food dey ta idol," ya mus dohn
nyam dat food. Ya ain oughta nyam um fa
sake ob de one wa done tell ya dat, cause ef
ya nyam um, dat gwine trouble e mind.
29 A ain mean fa say, ef ya nyam de food,
dat gwine trouble ya mind. Bot dat gwine
trouble de mind ob de one wa tell ya bout
um.

Now den, ya aks jes cause dat gwine trou-
ble de mind ob somebody else, wa dat haffa
do wid me?
30 Ef A tank God fa me food fo A nyam um,
fa sho ain nobody oughta shrow slam pon
me, say A da do bad cause A nyam de food
wa A done tank God fa, ainty?
31 Ebryting oona do, ef ya da nyam or ya
da drink or ya da do oda ting, ya oughta
do ebryting een susha way dat God git de
praise fa um.
32 Ya oughta lib ya life so dat ya ain gwine
mek no trouble fa Jew people, or fa people
wa ain Jew, or fa de people ob God choch.
33 Oona oughta do like A do. Een ebryting
wa A do, A da try fa please all people. A ain
try fa git nottin fa mesef, bot A da wok fa hep
oda people so dey kin git sabe.

11

1 So oona oughta do like A da do, een de
same way A da do like Christ.

How fa Do Wen Oona da Woshup Togeda

2 Oona da do good, cause een ebryting
oona da memba me an da folla ebryting de
same way A laan oona.
3 Bot A wahn oona fa ondastan dat Christ
de head oba ebry man, de husban de head
oba e wife, an God de head ob Christ.
4 So de man wa kiba e head wen e da pray
or wen e da tell people God wod, e ain hona
Christ.
5 An de ooman wa ain kiba e head wen e
da pray or wen e da tell God wod, e ain hona
e husban. E like dat ooman head shabe.
6 Ef a ooman ain kiba e head, den e oughta
git e hair cut off. Bot wen de ooman shabe e
head or cut e hair, e bring shame pon esef,
so e oughta kiba e head.
7 A man ain oughta kiba e head, cause God
mek man like esef, an man da gii hona ta
God. Bot de ooman da gii hona ta man.
8 Cause God ain mek man fom paat ob
ooman. God mek ooman fom paat ob man.
9 An God ain mek man fa sake ob ooman.
God mek ooman fa sake ob man.
10 Cause ob dat, an cause ob de angel dem,
ooman oughta kiba e head, fa show dat e
dey onda e husban tority.
11 Stillyet, wen we lib een de Lawd way,
ooman cyahn do dout man, an man cyahn
do dout ooman.
12 Fa true, God done tek a paat fom man an
mek ooman. Same way so, e true dat man
bon fom ooman. Bot all ting come fom God.
13 A wahn oona fa mek op oona own mind.
E right fa ooman pray ta God wen e head ain
kiba?
14 Fa true, de way God mek ting een dis
wol laan we dat wen man hab long hair,
people ain gwine spec um, ainty?
15 Bot long hair fa a ooman e glory. God
gim long hair fa kiba e head.
16 Bot ef somebody wahn fa aagy bout dat,
leh we tell um say dis de way we beena do,
an we an de choch ob God dem ain neba do
um no oda way.

De Suppa We da Nyam fa Memba de Lawd

Matthew 26:26-29; Mark 14:22-25; Luke 22:14-20

17 Bot A ain gwine say oona da do good
bout de ting dem dat A da come now fa
chaage oona fa do. Cause wen oona geda
togeda, dat do mo bad den good.
18 Now dis yah de fus ting A wahn fa taak
bout. A yeh say een oona choch meetin,
oona cyahn gree wid one noda, an oona
wide op eenta group ginst one noda. An A
bleebe dey some trute een wa A yeh.

19 A spose dey haffa be group mongst
oona dat cyahn gree wid one noda, fa show
dem mongst oona wa da waak een God way
fa true.
20 Wen oona geda togeda, oona kin tink
oona da nyam de Lawd Suppa, bot e ain so.
21 Cause wen oona nyam, ebry one ob
oona go head an nyam e own food an dohn
wait fa nobody else. So some people stay
hongry, an some people git dronk.
22 Fa sho, wen oona wahn fa nyam an
drink, oona got oona own house fa do dat
een, ainty? Oona treat God choch like dort
an mek shame de people wa ain got nottin,
ainty? Wa A gwine say ta oona? A gwine tell
oona say oona do good bout dis? Fa sho, A
ain gwine do dat!
23 So den, de Lawd gii me dis wa A pass
on ta oona. De same night wen dey han oba
de Lawd Jedus ta dem wa been wahn fa kill
um, E pick op a bread.
24 E tell God tankya fa um, an e broke um
op. Den e say, "Dis me body A broke fa oona.
Oona mus do same like dis fa memba me."
25 Same way so, wen dey done nyam
suppa, e pick op de cup. E say, "Dis cup de
nyew cobnant seal wid me blood. Oona mus
do dis fa memba me wensoneba oona drink
um like dis."
26 Cause til de Lawd come back, wen-
soneba oona nyam dis bread an drink fom
dis cup, oona da mek people know dat de
Lawd done dead fa all people.
27 So den, wensoneba somebody da nyam
de Lawd bread or drink fom e cup een a way
dat ain show hona, dat poson dey, e guilty
ob sin, cause e ain gii hona ta de Lawd body
an e blood.
28 Ebrybody oughta look eenside e haat
good fa see ef e right wid God, fo e nyam de
bread an drink fom de cup.
29 Cause wen somebody da nyam de
bread an drink fom de cup an e ain memba
dat e da nyam de Lawd body an wa dat
mean, dat one dey done bring de Lawd
jedgiment pon esef.
30 Cause ob dat jedgiment, plenty ob oona
ain got no scrent, plenty ob oona sick, an
some done dead.
31 Ef we look eenside we haat good fa see
ef we right wid God fus, fo we nyam de
bread an drink fom de cup, de Lawd ain
gwine jedge we.
32 Bot wen de Lawd da jedge we, e da
punish we so dat een de end e ain gwine
haffa condemn we, long wid de people ob de
wol.
33 So, me Christian bredren, wen oona
geda togeda fa nyam de Lawd Suppa, oona
mus wait fa one noda.
34 Ef one ob oona hongry, leh um nyam
een e own house, so dat wen oona geda
togeda, oona ain gwine bring de Lawd jedg-
iment pon oonasef. Now bout dem oda
bidness, A gwine chaage oona bout um wen
A come ta oona.

12

Dem Diffunt Gif wa de Holy Sperit da Gii

1 Now den, me Christian bredren, A wahn
oona fa ondastan de trute bout de gif dem
de Holy Sperit da gii.
2 Oona know dat wen oona ain know God
yet, oona git ton way fom de right road an
woshup idol wa ain got no life.
3 So den, A wahn oona fa ondastan dat ef
de Holy Sperit tek chaage ob a poson, e ain
gwine say, "Leh dey be a cuss pon Jedus." An
nobody ain able fa say, "Jedus de Lawd," cep
de Holy Sperit da tek chaage ob um.
4 Dey plenty diffunt kind ob ting dat God
Sperit da gii we, bot de same Holy Sperit da
gii we um all.
5 Dey plenty diffunt way fa saab de Lawd,
bot all we da saab de same Lawd.
6 People wa know how fa do plenty dif-
funt kinda wok, bot de same God da mek all
people know how fa do all dem wok.
7 God da gii ebrybody sompin fa show dat
e Sperit powa da wok eenside um fa de good
ob all de people.
8 God Sperit da mek one poson able fa
taak wid sense. Same time, de same Sperit
da mek noda one able fa laan people.
9 De same Sperit da gii one poson fait. E
da gii oda one powa fa heal sick people.
10 An de same Sperit da gii one poson
powa fa do miracle. Same time, e da gii
noda one powa fa taak God wod. De Sperit
da mek oda one able fa know ef God Sperit
or oda sperit da mek people taak wa dey da
taak. God Sperit da mek oda poson able fa
taak oda language. An e da mek noda one
able fa tapetate dem oda language.
11 Dat de same Holy Sperit wa da gii ebry-
body dey gif fa do wa e wahn um fa do.

One Body wa Got Plenty Paat

12 Same way a body hab all kinda paat,
an all dem ting paat ob de same body, e de
same say so wid Christ.
13 De same Holy Sperit done bactize we
all, an we come fa be one body. Some ob
we Jew people, an oda people ain Jew. Some
slabe an oda people free. An de same Sperit
done come eenside all ob we.
14 De body ain got jes one paat. De body
got plenty paat.
15 Ef de foot say, "A ain a han, so A ain
blongst ta de body," dat ain mean fa say de
foot ain still paat ob de body.
16 An ef de yea say, "A ain a eye, so A ain
blongst ta de body," dat ain mean fa say de
yea ain still paat ob de body.

17 Ef de one whole body been jes a eye,
how e gwine yeh? Ef de one whole body
been jes a yea, how e gwine be able fa smell
ting?
18 Bot fa true, God pit ebry paat yah een de
body jes de way e wahn um.
19 Ef all dem diffunt paat yah been jes one
paat, de body ain gwine be a body tall.
20 Bot fa true dey plenty paat, stillyet dey
mek op jes one body.
21 So den, de eye cyahn tell de han say, "A
kin do dout ya!" De head cyahn tell de foot
say, "A kin do dout ya."
22 No, we cyahn do dout dem body paat
wa we tink ain got much scrent.
23 An dem paat ob de body wa we tink ain
wot nottin, dey de one we tek cyah ob mo
betta. An dem paat wa ain so fine fa see, we
kiba dem op.
24 Bot we ain haffa kiba op dem paat wa
fine fa see. God done pit all de paat togeda
een de body een susha way so dat dem paat
wa we tink ain wot sommuch git hona mo
den dem oda one.
25 God done dis so dat dey ain gwine be no
quarrellin een de body. Bot de diffunt paat
fa lib een susha way dat dey hab de same
cyah fa one noda.
26 Ef one paat da suffa, all de oda paat
suffa wid um. Ef one paat git praise, all de
oda paat rejaice wid um.
27 Now den, oona mek op Christ body.
Ebry one ob oona a paat ob dat body.
28 Dat so e stan een de choch. God been
pit all de paat dem een place. Fus, de postle
dem, secon, de prophet dem, tird, de teacha
dem. Den God pit dem wa da do miracle.
Atta dem, e pit dem wa e gii powa fa heal,
an den dem wa able fa hep oda people, den
dem wa able fa lead oda people. An den,
dem wa e gii de gif fa taak oda language.
29 Fa sho, all de people ain postle, ainty?
Dey ain all prophet, an dey ain all teacha.
Dey ain all got powa fa do miracle, ainty?
30 All ob um ain got powa fa heal. Dey ain
all able fa taak oda language, an dey ain all
got powa fa tapetate dem oda language.
31 So den, set oona haat pon dem gif wa
mo betta den all de res.

An now A gwine show oona de bes way ob
all.

13

Lob

1 Eben ef A kin taak een all de language
dem wa people da taak an wa de angel dem
da taak, ef A ain lob oda people, all wa A da
say ain mount ta nottin. E jes like de nise
wen somebody da beat a bucket or wen a
cymbal da soun too loud.
2 Eben ef A got powa fa tell people wod wa
God tell me fa say, an ef A kin ondastan all
God plan wa e ain tell oda people an A know
all ting, an ef A bleebe God sommuch dat e
da gii me powa fa moob mountain, eben ef
A able fa do all dem ting yah, ef A ain lob oda
people, A ain wot nottin.
3 Eben ef A gii way ebryting A got an A
gree fa leh um bun me body, ef A ain lob oda
people, all dat ain do me no good.
4 Ef oona lob oda people, oona gwine beah
wid um. Oona gwine be kind ta um. Oona
ain gwine all de time wahn wa dey got,
an oona ain gwine brag on oonasef an be
oppity.
5 Ef oona lob people, oona gwine be man-
isable all de time an oona ain gwine wahn
ya own way. Oona ain gwine git bex, an
oona ain gwine keep ting een oona haat
ginst oda people wa do oona wrong.
6 Ef oona lob oda people, oona ain gwine
rejaice oba no ebil ting, bot oona gwine
rejaice oba wa true.
7 Ef oona lob people, oona gwine beah op
onda ebryting wa people do ta oona. Oona
gwine be ready fa bleebe good ting bout
people. Oona gwine hope fa de betta bout
um, an oona gwine pit op wid people an lob
um eben wen oona da suffa.
8 Lob ain neba gwine end. De wod wa
God tell e people fa taak, time da come wen
dem people ain gwine taak um no mo. De
oda language dem wa people da taak, time
da come wen people ain gwine taak dem no
mo. An all de ting wa people know, time da
come wen dey ain gwine know um no mo.
9 Cause we ain know ebryting. We jes
know paat. An eben dough God gii we de
wod fa taak ta oda people, we ain able fa tell
ebryting.
10 Bot wen de time come wen all ting
gwine be how dey spose fa be, we ain gwine
jes haf know ting, an we ain gwine jes haf
do ting no mo.
11 Wen A been a chile, A beena taak same
like chullun da taak. A beena tink like
chullun da tink, an A beena ondastan same
like chullun da ondastan. Bot now dat A a
man, A done do way wid dem chilish ting.
12 Wa ting we da see now, dey like wa we
kin see een a mirror wa ain cleah. Bot den
wen dat time come, we gwine see too good,
eye ta eye. Dey plenty ting A ain know now,
bot dat time dey, A gwine know all too good,
jes like God da know all ting bout me too
good.
13 Now den, dey shree ting dat gwine
las. People gwine bleebe. Dey gwine look
fowaad wid hope, an dey gwine lob. Bot lob
de ting dat great de mos.

14

Mo Bout de Gif dem fom de Holy Sperit

1 So mo den all, oona mus try fa lob oda
people. Wid all oona haat oona oughta keep
on da look fa git dem gif wa de Holy Sperit
da gii. An de gif dat oona oughta try fa mo
den all, dat God Sperit gwine mek oona able
fa tell people God wod dat e gii oona fa say.
2 Cause de one wa got de gif fa taak een
diffunt kind ob language, e ain da taak ta
people. E da taak ta God, cause fa true, ain
nobody ondastan um. Wid de powa wa God
Sperit gim, e da say ting dat oda people ain
know.
3 Bot de one wa da tell people de wod wa
God tell um fa say, dat one da taak ta people,
an wa e da say kin hep um git mo scronga
een de Lawd an courage um an gim comfot.
4 De one wa da taak diffunt kind ob lan-
guage, e da hep jes esef fa git mo scronga,
bot de one wa da taak wod wa God tell um
fa say, e da hep all de people ob de choch git
mo scronga.
5 So den, A like fa all ob oona fa taak
diffunt kind ob language. Bot mo den dat
A wahn oona fa tell people de wod dat God
gii oona fa say. Cause de one wa da tell
people de wod wa God tell um, dat one mo
greata den de one wa da taak diffunt kind
ob language, cep ef dey somebody dey wa
kin splain wa e da say, so dat de wod e da
say kin hep all de people ob de choch git mo
scronga.
6 So, me Christian bredren, wen A come
ta oona, ef A staat fa taak diffunt kind ob
language dem wa oona ain ondastan, how
dat gwine hep oona? A ain gwine hep oona
no way, cep ef A tell oona ting wa God show
me, or ting wa e mek me know, or ting wa e
da tell me, or ting wa oona oughta laan bout.
7 Ef a poson da play sompin like flute or
haap wa ain got no life een um, ain nobody
gwine know wa tune e da play ef e ain play
dem note good an cleah, ainty?
8 An ef de one wa da play bugle wa ain
blow um good an cleah, fa true ain nobody
gwine git ready fa go fight, ainty?
9 Same way so wid oona. Ain nobody
gwine ondastan wa oona da taak bout ef
oona da taak diffunt kind ob language wa
people cyahn ondastan. Oona wod jes
gwine blow way een de breeze.
10 Fa sho, dey plenty diffunt language een
de wol, stillyet ain none ob um wa ain hab
meanin.
11 Bot ef A ain ondastan de language wa
somebody da taak, de one wa da taak um
gwine be a scranja ta me an A gwine be a
scranja ta um.
12 Now oona wahn tommuch fa God
Sperit fa gii oona dem ting wa e da gii. So
den, oona oughta try mo an mo fa nyuse wa
God Sperit da gii oona dat mek oona able fa
hep de choch.
13 Cause ob dat, de one wa da taak diffunt
kind ob language wa people ain ondastan,
e mus pray ta God fa mek um able fa splain
wa e da say.
14 Cause ef A pray een dat diffunt lan-
guage yah, me sperit da pray fa true, bot me
mind ain git no good fom um, cause A ain
ondastan wa A da say.
15 So wa A fa do? A gwine pray wid me
sperit, bot A gwine pray too wid me mind.
A gwine sing wid me sperit, bot same way
so, A gwine pray wid me mind.
16 Wen oona da tell God tankya wid jes
oona sperit, how kin somebody wa come ta
meetin bot ain ondastan bout dem ting yah,
how kin e say, “Amen” wen oona git done?
E ain ondastan nottin dat oona da say ainty?
17 Eben dough oona da pray good fa true,
wen oona tell God tankya, oona ain da hep
de oda one wa da listen ta oona, tall.
18 A da tell God tankya cause A da taak
dem diffunt kind ob language mo den all ob
oona.
19 Stillyet, wen we people ob de choch
da meet togeda, A tink e mo betta dat A
say fibe wod wa people gwine ondastan an
wa gwine laan um sompin, den fa say ten
tousan wod een diffunt kind ob language
dat people ain ondastan.
20 Me Christian bredren, oona mus dohn
tink like chullun. Fa true, oona oughta be
like leetle chullun wen e come ta ebil, bot
oona mus tink like grownop people.
21 Dey write een God Book dat de Lawd
say,
“A gwine bring people wa come outta oda
country
wa taak oda language dem dat dis peo-
ple ain ondastan.
A gwine bring dem come-yah people fa taak
ta dis people.
Bot eben den, dis people ain gwine pay
no tention ta Me.”
22 So den, wen God mek somebody able fa
taak diffunt kind ob language wa people
ain ondastan, dat fa show de people wa
ain bleebe dat God hab powa. Dat ain fa
dem wa bleebe God. Bot wen God mek
somebody able fa tell de wod wa e tell um
fa say, dat fa people wa bleebe. Dat ain fa
dem wa ain bleebe God.
23 So ef all de people ob de choch geda
togeda an den dey all staat fa taak diffunt
kind ob language dem wa people ain on-
dastan, wen de people wa ain know bout
dem kinda ting an ain bleebe pon God come
eenta de choch meetin, dey gwine say oona
outta oona head, ainty?
24 Bot ef all de choch people da tell de
wod wa God gim fa say, wen somebody wa
ain ondastan bout dem kind ob ting an ain
bleebe God come eenta de choch meetin,

wen e yeh wa dey da say, e gwine come fa
know fa true dat e a sinna. An wa e yeh fom
all dem gwine mek um jedge esef.
25 All de ting wa hide eenside e haat gwine
come out fa all fa know. So e gwine kneel
down an woshup God an tell de people say,
“Fa true, God dey dey wid oona!”

God Ain Wahn Ting Mix Op een de Choch Meetin Dem

26 So den, me Christian bredren, dis wa
A mean. Wensoneba oona geda togeda fa
woshup, some ob oona gwine hab a song fa
praise God. Noda one gwine hab sompin fa
laan de oda res ob de people. Noda one hab
sompin fa tell dat God da show um. Noda
one gwine taak diffunt kind ob language
wa people ain ondastan. Noda one gwine
splain wa dat one done say. All dem ting yah
wa oona do, dey haffa be fa hep de choch
people waak mo betta een God way.
27 Ef some people gwine taak dem diffunt
kind ob language wa people ain ondastan,
den no mo den two or shree oughta taak.
Dey oughta taak one atta noda, an some-
body mus splain wa dey da say.
28 Bot ef dey ain nobody dey wa kin splain,
den dem people yah wa da taak een diffunt
kind ob language mus dohn say nottin een
de choch meetin. Dey mus taak jes een dey
own haat an ta God.
29 Two or shree people wa God gii wod fa
tell, dey oughta taak. An de oda res mus pay
tention fa know ef dey da tell God wod fa
true.
30 Bot ef God gii wod ta some oda one wa
da sit dey een de meetin, de one wa beena
taak fus oughta stop.
31 Oona all kin tell de wod wa God gii
oona, one by one, so dat ebrybody kin laan
an git courage fa waak God way.
32 Dem wa God gii de powa fa tell e wod,
dey kin trol wa dey say.
33 Cause God ain wahn fa hab we mix
op. E wahn fa hab ebryting go good an
peaceable.
Same like een all de choch dem ob God
people,
34 de ooman dem mus dohn say nottin een
de choch meetin. Dey ain got no right fa
taak dey an dey ain oughta be leada dey, jes
like de Jew Law tell we.
35 Ef de ooman dem wahn fa know bout
sompin, leh um aks dey husban bout um
een dey own house. Ef ooman taak een de
choch meetin, dat a shameful ting.
36 Fa true, de wod ob God ain fus come
fom oona, ainty? An ain jes oona wa done
yeh dat wod, ainty dough?
37 Ef one ob oona tink e got de gif fa taak
de wod wa God gim or ef e tink God Sperit
da mek um able fa do some oda ob dem ting,
dat one dey oughta know fa sho dat wa A da
write yah, dat wa de Lawd chaage we fa do.
38 Ef e ain pay no tention ta dis wa A say,
oona mus dohn pay no tention ta dat poson.
39 So den, me Christian bredren, wid all
oona haat oona oughta wahn de powa fa tell
God wod. An mus dohn tell people dat dey
cyahn taak dem diffunt kind ob language
wa people ain ondastan.
40 Bot oona mus do all ting een de right
way an een good fashion.

15

Christ da Lib Gin

1 Me Christian bredren, A wahn oona fa
memba bout de Good Nyews wa A beena tell
oona. Oona done tek um eenta oona haat.
An dat mek oona keep on da bleebe an da
stan scrong fa God.
2 De wod wa A tell oona, dat de Good
Nyews. An dat Good Nyews yah da sabe
oona, ef oona stillyet keep on da memba um
een oona haat, cep ef oona bleebe oda ting
dat ain wot nottin.
3 A come da tell oona dat wod wa dey done
laan me. Dat wod wa betta faa mo den all
oda ting, tell we dat Christ done dead fa sabe
we fom we sin, jes like dey write een God
Book.
4 Dey bury um, an God mek um git op fom
mongst de dead pon de tird day an lib gin,
jes like dey write een God Book.
5 Christ come an appeah ta Peter, an den
noda time e appeah ta de tweb postle.
6 Den e appeah ta mo den fibe hundud ob
we Christian bredren, all at de same time.
Mos ob dem people ain dead yet, bot some
done dead.
7 Atta dat, e appeah ta James. Den e
appeah ta all de postle dem.
8 Las ob all, e appeah ta me too, eben
dough A been like somebody wa been bon
at de wrong time.
9 Cause dem oda postle mo betta den me,
an A ain fit fa hab um eben call me postle,
cause A beena mek de people ob God choch
suffa.
10 Bot God bless me, fa dat mek me wa A
da. An dat blessin dat God gii me ain been
fa nottin, cause A beena wok mo den all de
oda postle dem. Bot fa true, A ain beena wok
jes by mesef. Cause ob God blessin, e powa
een me beena hep me wok.
11 So den, whosoneba beena do de wok,
weza A or dem oda postle tell oona bout de
Good Nyews, we all da tell de same Good
Nyews, an dis wa oona bleebe.

We Christian Gwine Lib Gin

12 Now den, we beena tell oona say, God
done mek Christ git op fom mongst de dead
an lib gin. So hoccome some ob oona da say,

God ain gwine mek dem wa done dead lib
gin?
13 Ef dat so, dat mean fa say God ain eben
mek Christ lib gin.
14 An ef God ain mek Christ lib gin, den
de Good Nyews we da tell people ain mean
nottin, an oona trus een Christ ain mean
nottin needa.
15 An eben mo den dat, oona da say we
da lie bout God, cause we beena say e done
mek Christ git op fom mongst de dead an lib
gin. Bot ef dat true wa oona da say, dat God
ain mek people wa done dead lib gin, dat
mean fa say God ain mek Christ lib gin.
16 Cause ef God ain mek de people wa
done dead lib gin, dat mean fa say e ain mek
Christ lib gin needa.
17 An ef God ain mek Christ lib gin, oona
trus een Christ ain mount ta nottin, an oona
sin stillyet da rule oba oona.
18 Ef God ain mek Christ lib gin, dat mean
fa say too, dat dem wa done dead, wa beena
bleebe pon Christ, dey done loss faeba.
19 Ef de hope we hab een Christ good jes
fa dis wol, people oughta be saary fa we mo
den fa all de oda people een all de wol.
20 Bot fa true, God done mek Christ git op
fom mongst de dead an lib gin. E de fus
mongst a whole heapa people God gwine
mek git op fom mongst de dead an lib gin.
21 Cause jes one man done bring det eenta
de wol. Same way so, one man mek dem wa
done dead lib gin an git op outta dey grabe.
22 All people dead cause dey one wid
Adam. Same way so, God gwine mek all
dem wa come fa be one wid Christ lib gin.
23 Bot ebrybody gwine lib gin coddin ta e
own time. Christ fus, den wen e come back,
dem wa blongst ta Christ gwine git op fom
mongst de dead an lib gin.
24 Den de end gwine come. Christ gwine
win out oba all dem wa da rule an all dem
wa hab tority an powa. Den Christ gwine
han oba all e da rule ta God so dat God e Fada
gwine be King oba all.
25 Christ haffa rule til God done win out
oba all e enemy an pit um down onda e foot.
26 De las enemy God gwine stroy gwine be
det.
27 Cause dey write een God Book say, "God
done pit all ting onda e foot." Now wen e say
"all ting" done been pit onda um, fa sho, dat
ain mean God esef been pit onda um, cause
God de one wa da pit all ting onda Christ.
28 Bot wen all ting done been pit onda
Christ rule, den Christ, de Son, e gwine be
onda God, wa done pit all ting onda Christ.
So den, God gwine be great mo den all, an
rule oba all.
29 Now den, leh we taak bout de people wa
dey da bactize fa sake ob dem wa done dead.
Ef, like some people da say, God ain mek
dem wa done dead lib gin fa true, hoccome
people go git bactize fa sake ob dem wa
done dead?
30 An wa bout we? Hoccome we da pit
wesef een danja all de time?
31 Me Christian bredren, ebry day A da
look det een de eye! A da tell oona dis fa
true, cause ob me praise ta God fa oona een
Jedus Christ we Lawd.
32 Right yah een Ephesus A done fight fa
me life jes like A beena fight wid wile beast
dem. Ef A done dat jes fa sattify mesef, wa
good dat gwine do me? Ef God ain mek dem
people wa done dead lib gin, den jes like dey
say, "Leh we nyam an drink an hab a good
time, cause demarra we gwine dead."
33 Oona mus dohn leh nobody fool oona.
"Ef good people keep on da waak longside
ebil people, den de good one dem gwine be
ruint."
34 Oona oughta git oona sense back. Mus
dohn waak een ebil way no mo. Cause some
ob oona ain know God. Oona oughta be too
shame wen A say dat ta oona.

De Body We Gwine Git Wen We Lib Gin

35 Somebody gwine aks say, "How God
gwine mek people wa done dead git op fom
mongst de dead an lib gin? Wa kinda body
dey gwine hab?"
36 Ya a fool man! Wen ya plant seed een
de groun, de seed ain gwine staat fa sprout
an grow cep e done dead fus.
37 Wa ya da plant een de groun, dat jes a
seed no mo, like a grain ob wheat or oda
seed. Wa ya da plant ain de big plant wa
gwine grow op atta a wile fom de seed.
38 God da mek de seed ton eenta de body
ob a plant, jes like e wahn um fa be. E da
mek ebry kind ob seed ton eenta e own kind
ob plant.
39 All ting wa hab life ain hab de same
kind ob body. People hab one kind ob body,
animal hab noda kind. Bod hab noda kind
ob body, an fish hab noda kind.
40 Same way so, dey some body wa dey
een heaben an oda body wa dey een dis wol.
Bot dey one kind ob beauty wa blongst ta de
body dem een heaben. Dey noda kind ob
beauty wa blongst ta de body dem een dis
wol.
41 An de sun hab e own kind ob beauty. De
moon hab noda. De staa dem hab noda, an
eben mongst de staa dem, one hab one kind
ob beauty an noda hab diffunt kind.
42 Dat so e gwine be wen God mek dem wa
done dead git op fom mongst de dead an lib
gin. Wen dey bury de body yah, dat body da
perish. Bot de body wa God gwine mek lib
gin, dat body ain neba gwine perish.
43 Wen dey bury de body, e ain hab no
hona tall. Bot wen God mek um git op, e

gwine be too purty. Wen dey bury de body,
e ain hab no scrent tall. Bot wen God mek
um git op, e gwine be scrong.
44 De body dey bury, dat a body wa come
fom de dort. Bot de body wa God gwine mek
git op, dat de body wa come fom de Sperit.
Fa sho, dey a body fom de dort, an dey haffa
be a body fom de Sperit.
45 Dey write een God Book say, "God mek
de fus man, Adam, fa be a poson wa git life."
Bot de las Adam, e come fa be a sperit wa da
gii life.
46 De body de Sperit da gii ain come fus.
De body wa come fom de dort come fus, an
atta dat de body dat de Sperit da gii.
47 God done tek de dort ob de groun een
dis wol fa mek de fus man. De secon man
come fom heaben.
48 De people wa blongst ta dis wol, dey jes
like de man wa God mek fom de dort ob dis
wol. Dem wa blongst ta heaben, dey jes like
de man wa come fom heaben.
49 We beena hab body wa like de body ob
de man wa God done mek fom de dort ob dis
wol. Same way so, we gwine be like de man
wa come fom heaben.
50 Me Christian bredren, dis wa A mean fa
say ta oona. De body ob dis wol wa God mek
flesh an blood, dat cyahn hab no paat dey
weh God da rule. An nottin dat dead gwine
hab no powa fa ton eenta ting wa cyahn
neba dead.
51 Leh me tell oona sompin wa been se-
cret. Listen ta dis! We ain all gwine dead,
bot God gwine change we all.
52 Dat gwine happen too quick, like wen
somebody wink e eye, wen dey blow de las
trumpet. Wen dey blow dat trumpet, God
gwine mek dem wa done dead lib gin an git
op wid nyew body wa cyahn neba dead. An
God gwine change we all.
53 We body wa da dead mus ton eenta
body wa cyahn neba dead. Dat wa dead
haffa ton eenta dat wa cyahn neba dead.
54 So wen wa been dead done ton eenta
dat wa cyahn neba dead, den wa dey write
een God Book gwine come true. Dey say, "Fa
true, de Lawd done stroy det! E done win de
victory fa eba!"
55 "Det, tell me weh dat victory
ya beena say ya done win?
Det, tell me weh ya got powa
fa do me bad?"
56 Sin mek det able fa do people bad, an de
law mek sin hab powa.
57 Bot leh we tell God tankya! God da gii we
de victory shru we Lawd Jedus Christ!
58 So den, me deah Christian bredren,
oona mus stan scrong een de Lawd. Mus
dohn leh nottin mek oona doubt. Oona mus
keep on da do de Lawd wok all de time.
Cause oona know dat fa true, all ting wa
oona da do fa de Lawd ain gwine be fa
nottin.

16

De Collection fa God People

1 Leh we taak now bout de money oona
gwine geda fa hep God people. Oona mus
do jes like A been chaage de Christian dem
een de choch dem een Galatia fa do.
2 Pon de fus day ob ebry week, ebry one
ob oona oughta pit some money ta one side,
coddin ta de money e done git. Sabe op dat
money yah, so dat atta A come, oona ain
gwine haffa geda op no mo money fa dat.
3 Den, wen A git ta oona, A gwine sen
de bredren dat oona say oona trus fa cyaa
oona collection money ta Jerusalem. Fo dey
go, A gwine gim letta fa leh God people een
Jerusalem know dat we sen um.
4 Bot ef e look like e betta fa me fa go too,
den dey gwine go long wid me.

Wa Paul Mek Op E Mind fa Do

5 Wen A come fom Macedonia, A gwine
come ta oona. Cause A done mek op me
mind fa pass shru Macedonia.
6 A gwine stay wid oona fa some time ef A
kin, or eben stay all de winta. Den oona kin
hep me so dat A kin trabel on ta wehsoneba
A gwine atta dat.
7 Wen A come fa see oona, A ain wahn fa
stay jes a leetle time, as A da pass by. Ef de
Lawd leh me, A hope fa stay dey some wile
wid oona.
8 Bot A gwine stay yah een Ephesus til de
day ob Pentecost.
9 Cause dey a chance yah, fa true, fa do
a big wok fa God, eben dough dey heapa
enemy wa ain wahn de wok fa go on.
10 Wen Timothy git ta oona, mus mek
um know dat fa sho oona da gim hearty
welcome, cause e da wok fa de Lawd jes like
me.
11 Ain nobody oughta hole um cheap.
Oona mus hep um so e kin trabel on e way
peaceable, so e kin come back ta me. Cause
me an de Christian broda da wait fa um fa
come back ta we.
12 Now leh we taak bout we bredren Apol-
los. Plenty time A done beena tell um e
oughta go fa see oona, long wid de oda
bredren. Bot e ain sho dat e oughta go jes
now. Wen e git de chance, e gwine come see
oona.

De Las Wod ob Paul een Dis Letta

13 Oona mus keep oona eye open. Stanop
fa true fa de fait oona hab een de Lawd. Mus
hab courage an be scrong fa God.
14 Een ebryting oona da do, oona mus lob
de people.
15 Oona done yeh bout Stephanas an e
fambly. Dey been de fus fa bleebe pon

Christ een Achaia. An dey beena gii dey life
da wok fa God people.
16 Me Christian bredren, A da beg oona fa
folla dem kind ob leada yah an all de oda
people wa da jine um, da wok haad wid um.
17 A heppy dat Stephanas, Fortunatus, an
Achaicus done come. Wen oona ain been
able fa come, dey done mek op fa wen A ain
hab oona wid me.
18 Dey beena mek me haat glad, jes like
dey mek oona haat glad. People like dem
kind yah, dey fit fa git hona fom oona.
19 Dem choch een Asia province da tell
oona hey. Aquila an Priscilla an de people
ob de choch wa da geda een dey house, da
tell oona hey een de Lawd wid all dey haat.
20 An all de Christian bredren yah say hey.
Tell one noda hey een de name ob de
Lawd.
21 Now A wid me own han da write dis
paat: A Paul da tell oona hey.
22 Ef dey somebody wa ain got no lob fa de
Lawd, leh dey be a cuss pon um. We Lawd
da come!
23 A pray dat de Lawd Jedus bless oona.
24 A lob oona all een Jedus Christ. Amen.

Paul Secon Letta Ta Dem Een Corinth

1 A Paul, a postle ob Jedus Christ cause
dat wa God wahn, an Timothy, we Christian
broda, we da write ta oona, God choch dey
een Corinth, an ta all God people all oba
Achaia.
2 We pray dat God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

God da Courage We

3 Leh we praise God, de Fada ob we Lawd
Jedus Christ. E we Fada wa hab mussy
pon we, e chullun, an we God wa da gii all
courage.
4 E da courage we wensoneba trouble
come ta we, so dat de same courage wa
God da courage we wid kin mek we able fa
courage oda people, too, wensoneba trou-
ble come ta um.
5 Cause jes like we git we paat ob suffrin
plenty time, wa Christ beena suffa, same
way so, Christ da courage we plenty time.
6 Wensoneba we da suffa, we suffa fa
courage oona an fa sabe oona. Wensoneba
we git courage, dat fa mek oona git courage
so dat oona kin beah op fa true onda de
suffrin ob dem same ting wa we da beah op
onda.
7 We know fa sho dat we ain haffa warry
bout oona. Cause we know dat jes like
oona da suffa same like we da suffa, same
way God gwine courage oona, jes like e da
courage we.
8 We Christian bredren, we wahn oona
fa know dat we done beena suffa plenty
wen we been een Asia province. We been
trouble sommuch dat we tink dat we ain
hab no hope fa lib no mo.
9 We tink dat we gwine dead fa sho. Bot
dat happen fa show we dat we ain oughta
pend pon wesef. We mus pend jes pon God.
E de one wa mek dead people lib gin.
10 E done sabe we fom susha terrible
danja ob det, an e gwine sabe we gin. We
know fa sho dat e gwine keep on da sabe we.
11 E gwine sabe we wiles oona hep we by
oona pray ta God fa we. An God gwine ansa
dem pray an bless we. Plenty people gwine
tank God cause e da bless we.

Wa Mek Paul Change E Plan

12 One ting we heppy bout. We know een
we haat fa true dat ain by people sense dat
we da waak een dis wol, an mos ob all, ain
by people sense dat we da do all dem ting
wa we da do fa oona. Bot God blessin show
we how fa hona oona an waak scraight wid
oona.
13 Wensoneba we da write letta ta oona,
we write jes dem ting oona able fa read an
ondastan. Bot A hope oona gwine ondastan
we een ebryting.
14 So wa oona ain ondastan good now,
oona gwine ondastan too good. Den wen de
day come dat we Lawd Jedus gwine come
back, oona kin be too heppy cause ob we, jes
like we gwine be too heppy cause ob oona.
15 A been so sho dat oona gwine ondastan
bout me een ebryting dat A done been mek
plan fa come see oona fus, so dat A able fa
mek oona heppy two time.
16 A done been plan fa come see oona pon
me way ta Macedonia an den stop by gin fa
see oona wen A come back fom dey. Dat
way, oona been able fa hep sen me pon me
way ta Judea.
17 Fa sho, wen A plan fa do dat an den me
plan change op, A ain been like no poson
wa ain serious bout wa e do, ainty? Wen
A plan fa do sompin, fa true, A ain tink jes
bout mesef, like people ob de wol do. Oona
ain tink dat A say "Yeah" one minute an "No"
de oda minute, ainty?
18 Sho as God ain neba lie, wa we say ta
oona ain "Yeah" an "No." We ain say fus one
ting an den change um ta noda.
19 Cause Jedus Christ, God Son, wa Silas,
Timothy an me beena tell oona bout, e ain
no poson wa say "Yeah" one minute an "No"
de oda minute. Bot all de time Jedus Christ
de ansa "Yeah" fom God.
20 Cause ebry one ob de promise dem wa
God promise got de ansa "Yeah" een Christ.
Dat wa mek we say "Amen" een Jedus Christ
name wensoneba we da praise God.
21 God de one wa da mek we an oona stan
scrong, da know fa sho dat we all one een
Christ. God de one wa done pick all ob we
fa do e wok.
22 E done pit e maak pon we fa show dat
we e own people. An e pit e Sperit eenside
we haat fa mek we know dat fa true we
gwine git all wa e gwine gii we.
23 God me witness! E know wa dey een me
haat! A been mek op me mind A ain gwine
come ta oona een Corinth, cause A ain wahn
fa mek oona feel bad.
24 Now den, we ain da try fa tell oona wa
oona haffa bleebe, cause oona stan scrong
een oona trus een Jedus. We da wok togeda
wid oona fa mek oona rejaice.

2

1 So A mek op me mind dat A ain gwine
come gin an tell oona ting wa gwine mek
oona haat sad.
2 Ef A beena mek oona haat sad, who dat
gwine be lef fa mek me heppy? Ain nobody
bot dem dat A mek sad, ainty?

3 Dat hoccome A done write oona dat
letta. A ain been wahn fa come an hab me
haat sad. De same people wa oughta mek
me rejaice done mek me sad. Cause A know
fa sho dat wen A rejaice, oona gwine rejaice
too.
4 Wen A beena write ta oona, me haat
been hebby an A beena warry bad. A beena
cry plenty. Bot A ain write ta oona fa mek
oona haat sad. A been write fa mek oona
know hommuch A lob oona.

Oona Oughta Paadon de One wa Done Bad

5 Now den, somebody done do a bad ting
wa been mek people sad. Ain me e done
mek sad. Bot A know, e mek all ob oona sad
a leetle bit. A ain wahn fa mek dat one feel
bad tommuch.
6 Mos ob oona done punish dat one yah,
so leh dat do.
7 So den, oona oughta paadon um now an
courage um so dat e ain gwine git so sad dat
e ain able fa go on.
8 Please leh um know dat oona lob um.
9 A done write oona dat letta cause A been
wahn fa test oona an see ef oona ready all de
time fa do wa A tell oona fa do.
10 Wen oona paadon somebody fa wa e
done bad, A gwine paadon dat one too. An
ef dey some reason fa me fa paadon sompin,
A gwine paadon um fo Christ fa sake ob
oona.
11 A do dat so dat Satan ain gwine be able
fa win out oba we een nottin. Cause we
know e da scheme fa mek op bad ting fa do
ginst we.

Paul Beena Warry een Troas

12 Wen A got ta Troas fa tell um de Good
Nyews bout Christ, A see dat de Lawd mek a
way fa me fa wok dey.
13 Bot een me haat A beena warry bad,
cause A ain find me broda Titus dey. So A
tell de people dey say, A da gwine, an A gone
on ta Macedonia.

Een Christ We Win

14 We tell God tankya, cause God mek
Christ win out oba de powa ob ebil. An wen
we one wid Christ, God all de time da mek
we hab we paat wid Christ fa win out oba de
powa ob ebil. An God da nyuse we fa spread
all oba, wa people oughta know bout Christ,
like a sweet smell kin spread all oba.
15 We jes like de sweet smell wa da come
fom incense, wa Christ da gii ta God. Dem
people wa God da sabe an dem wa da gwine
pon dey way fa be loss faeba, dey all da
smell um.
16 Fa dem wa da gwine ta hell, dat a smell
wa da kill. Bot fa dem wa gwine git sabe, dat
a smell wa da gii life. Ain nobody fit fa do dis
wok ainty?
17 Cause we ain like plenty people wa da
tell oda people God wod fa mek money. Bot
cause God sen we, we wa da saab Christ, we
da taak scraight wod fo God.

3

De Nyew Cobnant wa God Mek

1 Oona gwine tink dat we da staat fa taak
ta oona gin bout wesef, ainty? Bot fa sho dat
ain so. We ain fa do like some oda people
haffa do. We ain haffa bring letta ta oona fa
mek oona know ef we good, ainty? An oona
ain haffa sen letta bout we ta oda people
needa.
2 Cause oona we letta wa done been write
down eenside we haat fa ebrybody fa know
an read.
3 Oona da show fa true dat oona a letta
fom Christ wa we done bring. An nobody
ain tek ink fa write dis letta. God write um
wid e Sperit. E ain write pon stone, bot pon
people haat.
4 We da say dem ting yah cause we know
fa true dat we kin trus God shru Christ.
5 We ain able fa do nottin by wesef, so we
ain gwine say dat we able. God de one wa
da mek we able fa do all ting wa we da do.
6 Same fashion, God mek we able fa be
minista ob a nyew cobnant wa e mek wid
people. Dat cobnant ain no law wa been
write down een a book. God Sperit mek
dat cobnant wid we. Cause de law wa been
write down, dat condemn people ta det, bot
God Sperit da gii life.
7 Now den, de Law wa condemn we ta det
been write down pon stone. Wen God gim,
e shinin glory come pon Moses. An de Israel
people dem ain been able fa keep da look
pon Moses face, cause e face beena shine
sommuch, eben dough dat glory beena fade
way.
8 So ef de Law wa bring det come wid som-
much glory, fa sho, de wok ob God Sperit
gwine be full ob eben mo glory den dat!
9 De wok wa Moses done, wa condemn
people, been full ob glory. Bot de wok wa
God do wa mek all ting right twix God an e
people, dat haffa be full ob glory heap mo
den dat, fa true.
10 Cause dat wa been a shinin glory ain got
no glory tall now wen we see de glory wa
come, wa great mo den all.
11 De ting wa ain been fa las long, e hab
glory. So den dat wa gwine las faeba, dat
eben mo full op wid glory.
12 Now den, cause we know we kin look
fowaad ta dat, we ain fraid tall fa taak plain
fa God.

13 We ain like Moses wa been kiba e face
so dat de Israel people ain see dat de shinin
glory beena fade an gone way.
14 Bot fa true, jes like dat ting wa kiba
Moses face, sompin been mek dem Israel
people so dat dey ain git ondastandin bout
dat. Eben op ta taday, dat same ting dey wa
da mek um so dat dey ain ondastan wen dey
da read de book dem wa taak bout de ole
cobnant. Cause jes wen somebody come fa
be one wid Christ, jes den dat face kiba gone
an e git dat ondastandin.
15 Eben op ta taday, wensoneba dey da
read de Law wa God gii Moses, dey ain
ondastan.
16 Bot wen somebody ton ta de Lawd, God
mek um git ondastandin bout dat.
17 Now den, de Lawd, e de Sperit.
Wehsoneba de Sperit ob de Lawd dey, de
people free.
18 So now dat God done moob de kiba fom
we face, wensoneba people see we, dey see
de glory ob de Lawd da shine fom we. An
God Sperit da mek we jes like de Lawd wid
mo an mo ob e glory.

4

We Show God Powa Eenside We

1 God een e mussy gii we dis yah wok fa
do. So den, we ain gwine leh nottin mek we
gii op.
2 We ain hab nottin fa do wid dem bad ting
wa people do, da try fa hide um fom oda
people, an wa da mek um too shame. We
da waak scraight wid people. An we ain da
tangle God wod. We say um jes like e da. We
da taak de trute fa all people fa ondastan,
cause we know dat God da look pon we. An
cause ob dat, we hope dat all people gwine
be sattify dat we da waak een a good way.
3 Ef some ob de people wa da yeh de Good
Nyews we da tell um ain ondastan um, dey
de one dem wa da gwine pon dey way fa be
loss faeba.
4 Dey ain bleebe wa we da say, cause
Satan, de ebil god ob dis wol, done bline dey
eye, so dat dey ain able fa see de light wa
da shine pon um. Dat de light ob de Good
Nyews bout Christ glory, an Christ pazactly
de same as God.
5 Cause fa true, we ain da tell oona bout
wesef. We da tell oona bout Jedus Christ we
Lawd. An we say dat we oona saabant fa
sake ob Jedus.
6 God, wa say, “Leh light shine outta de
daak!” e de same God wa mek e light shine
een we haat. An dat light wa da shine fom
Christ face, dat da mek we know God glory.
7 Stillyet, eben dough God da gii we dis
tredja dey eenside we, we stan jes like ole
clay jug. We weak an plain. Dat show dat de
powa dey een God han. Fa true, we ain got
dat powa.
8 Plenty time we got trouble ebryweh, bot
dat ain mek we gii op. Plenty time we ain
know wa fa tink, bot we ain loss we courage.
9 People mek we suffa, bot all de time God
dey wid we. Dey kin knock we down, bot
dey ain able fa stroy we.
10 De det ob Jedus dey een we body all de
time, so dat people kin see e life too een we
body all de time.
11 Cause wiles we da lib een dis life, all de
time we da stan een de patway ob det fa sake
ob Jedus, so dat people kin see e life een we
body.
12 So den, we da stan een de patway ob det
all de time, bot oona dey een de patway ob
life wa ain neba gwine end.
13 Dey write een God Book say, “A been
bleebe wa God tell me, an dat mek me tell
wa A bleebe.” Same way so, we bleebe een
dat same way ob fait, an we da tell wa we
bleebe.
14 We know dat God wa mek we Lawd
Jedus git op fom mongst de dead people an
lib gin, e gwine mek we lib gin too, long wid
Jedus. An God gwine bring we, long wid
oona, eenta de place weh e dey.
15 All dis da happen fa sake ob oona. An
as God da bless mo an mo people, dey gwine
tell God tankya mo an mo an show e glory.

We Pit We Haat pon Dem Ting wa We ain See

16 Cause ob dat, we ain neba gii op. Eben
dough we body da waste way, stillyet nyew
life da come ta we sperit eenside we ebry
day.
17 De leetle trouble dem we da suffa fa dis
shot time, dey da git we ready fa blessin an
hona faeba. An dem blessin an hona gwine
be faaway mo den de suffrin we da suffa
now.
18 Cause we pit we haat pon dem ting wa
we ain da see. We ain pit um pon dem ting
wa we da see. De ting dem wa we da see, dey
ain las long, bot dem ting wa we ain da see,
dey gwine las faeba an eba.

5

1 We know dat ef dis tent we lib een, we
body yah een dis wol, git stroy, God got a
place fa we fa lib een heaben. Dat a house
wa God mek wa gwine las faeba.
2 Fa true, wiles we da lib yah, we da groan,
cause we wahn fa pit on we nyew cloes. We
wahn fa be eenside we house een heaben.
3 Cause wen we dey eenside we house een
heaben, we ain neba gwine be dout nottin fa
kiba we op.
4 Wiles we still da lib yah eenside dis tent,
we da groan wid we hebby burden we da

tote. Dat ain fa say dat we wahn fa come
outta we body dat we got een dis wol. Bot
we wahn God fa pit we house fom heaben
pon we, so dat life wa gwine las faeba gwine
swalla op we body yah wa gwine dead.
5 God de one wa done ready we fa dis
nyew house, an e gii we e Holy Sperit fa
show we dat.
6 So den, cause we know dem ting yah, we
ain neba gii op. We know dat all de time dis
body yah we house, we ain gone yet fa lib
een de house dat God da keep fa we.
7 Cause we da waak coddin ta fait. We ain
da waak jes by wa we da see wid we eye.
8 A da tell oona, we ain neba gii op. An fa
sho, we wahn fa go way fom dis body an go
lib wid de Lawd.
9 Bot weza we da lib een we body yah or
way op een heaben, de ting we wahn mo
den all, we wahn fa do dem ting wa gwine
mek we Lawd sattify.
10 Cause we all gwine haffa stanop fo
Christ jedgiment seat. E gwine jedge we, an
ebrybody gwine git e payback fa e wok wen
e been dey een dis life, weza e good or bad.

Christ Mek All Ting Right Twix God an We

11 So den, we know wa e mean fa be scaid
ob de Lawd, so we da try fa taak ta people
fa win um oba ta de Lawd. God know we
shru an shru, an A hope dat oona ondastan
we een oona haat too.
12 We ain da try fa tell oona gin dat we
good. We da try fa gii oona good reason fa
be heppy cause ob we. Den oona gwine be
able fa ansa dem wa da brag bout wa people
da do so dat oda people kin shim, steada
bout wa dey eenside a poson haat.
13 Ef e look like we ain got no sense, den
dat fa sake ob God, ainty? Ef oona bleebe we
got sense, dat fa sake ob oona.
14 De lob ob Christ fa we da rule oba we,
cause we know fa sho, dat one man done
dead fa all people. An dat mean dat all
people done dead wid um.
15 E done dead fa all, so dat dem wa got life
mus dohn lib no mo fa deysef. Dey oughta
jes lib fa de one wa done dead an wa God
mek lib gin fa dey sake.
16 So we ain oughta jedge nobody no mo
same like people da jedge um. Eben dough
we beena jedge Christ like people da jedge
oda people, we ain do dat no mo.
17 Wen somebody come fa be one wid
Christ, e a nyew poson. De ole way ob life
wa e beena lib done done. E da lib a nyew
way ob life now.
18 God do all dis. Shru Jedus Christ, God
mek all ting right twix esef an we. An e gii
we de wok fa go tell oda people how dey kin
come ta um an leh God mek all ting right
twix God an dem.
19 Dat mean fa say dat God mek all ting
right twix esef an people cause ob wa Christ
done. God ain memba people sin ginst um
no mo fa punish um. An e chaage we fa go
tell people how e mek all ting right twix God
an dem.
20 So den, Christ sen we fa tell oona dis.
Wen we da taak ta oona, e like God esef da
taak. Fa sake ob Christ, we da beg oona.
Come ta God an leh um mek all ting right
tween esef an oona.
21 Christ ain neba do no sin, bot fa we
sake, God pit we sin dem pon Christ, so dat
wen we come fa be one wid Christ, all ting
come fa be right twix God an we.

6

1 So den, we wa da wok togeda wid God da
beg oona. Mus dohn leh de blessin wa God
gii oona go fa nottin.
2 Cause God say,
"A been listen ta ya jes wen de right time
come,
an wen de day fa sabe oona come, A hep
oona."
A da tell oona say, now de right time. Taday
de day fa people fa be sabe!
3 We da try fa lib so dat we ain gwine
bodda nobody noway, so dat nobody ain
gwine blame we fa de wok wa we da do.
4 Bot de way we da do all ting, we da show
dat, fa true, we da do God wok. We da beah
op onda heapa trouble, wen we da suffa,
wen haad time come, an all kind ob bad ting
come ta we.
5 Sometime people beat we an pit we een
de jailhouse, Sometime dey been a heapa
people wa bex come ginst we. Sometime we
haffa wok til we cyahn wok no mo, an we
haffa go dout no sleep an ain got nuff food
fa nyam.
6 Den too, we da show dat we da do God
wok by de way dat we lib clean, by how
we know fa true bout Christ, by how we da
beah wid people an got good haat fa um. An
we da show um by de Holy Sperit, an how
we lob people fa true.
7 Wen we da taak true an God powa dey
pon we, dat show too dat we da do God wok.
De way we da waak scraight wid God, dat
we weapon wa we got fa fight, pon de lef
han side an de right han side.
8 Sometime people hona we, an sometime
dey taak bad bout we. Sometime dey praise
we, an sometime dey hole we cheap. We da
taak true, bot sometime dey taak bad bout
we, da say we ain taak true.
9 People know we ebryweh, stillyet, some-
time e like nobody know we. We been good

as dead, bot stillyet, ya kin see we da lib.
People mek we suffa, stillyet dey ain kill we.
10 We kin hab hebby haat, bot we da re-
jaice all de time. We ain got plenty ting,
stillyet we da mek a whole heapa people
rich een fait. E seem like we ain got nottin,
bot we got all ting fa true.
11 We deah fren dem een Corinth, we haat
open ta oona. We done tell oona all wa dey
een we haat. We ain hide nottin.
12 We ain shet op we haat ginst oona, bot
oona da shet op oona haat ginst we.
13 So A da taak ta oona now jes like oona
me chullun. Open op ya haat ta we, like we
own haat open ta oona!

Dohn Do Dem Ting Dat People wa Ain Know God da Do

14 Oona mus dohn jine op wid people wa
ain bleebe pon Christ, da try fa lib like oona
one wid um. Cause ting wa right an ting
wa ain right ain able fa jine togeda ainty?
How de light an de daak gwine be one an lib
togeda een one place?
15 Christ an de Debil ain neba gwine gree
togeda, ainty? How somebody wa bleebe
pon Christ an somebody wa ain bleebe
gwine gree togeda?
16 De place weh God lib ain neba gwine
gree fa jine op wid idol dem wa people mek
fa pray ta! Fa true, God da wa lib faeba an
da gii life, we e house! God say,
"A gwine lib een me people
an mek me home mongst um.
A gwine be dey God,
an dey gwine be me people."
17 An de Lawd say,
"So den, oona mus come out fom mongst
dem wa ain bleebe.
Mus dohn hab nottin fa do wid um.
Oona mus dohn hab nottin fa do wid nottin
wa ain clean fom sin.
Den A gwine gii oona haaty welcome.
18 A gwine be oona Fada,
an oona gwine be me son an daughta
dem,
Dat wa de Lawd, wa got powa mo den all,
say."

7

1 Me deah Christian fren dem, God mek all
dem promise yah fa we. So den, leh we mek
we life clean fa true fom sin. Mus dohn hab
nottin fa do wid no ebil ting dat gwine mek
we body or we sperit dorty een God eye. Leh
we lib jes fa God, wa we blongst ta, an show
dat we da hona um fa true.

Paul Full Op wid Joy

2 Open op oona haat fa we. We ain do
nobody nottin bad. We ain stroy nobody
fait. We ain tek no wantage ob nobody.
3 A ain say dem ting yah fa condemn oona.
Cause, like A done tell oona, oona een we
haat all de time. We lob oona sommuch dat
nottin kin keep we fom oona. We togeda
wid oona all de time, weza we da lib or we
dead.
4 A sho dat oona ain gwine disappaint we.
Oona da mek me too heppy. Eben dough
we got plenty trouble, stillyet A got plenty
courage, A full op wid joy.
5 Eben wen we come ta Macedonia, we
body ain got no chance fa res. We been
flicted dey pon all side. People beena aagy
wid we an we been scaid.
6 Bot God, wa da courage dem wa got
hebby haat, e courage we wen Titus come.
7 An we ain been courage jes cause e
come. We been courage, too, wen e tell we
how oona courage um dey. E tell we dat
oona wahn fa see me too bad. An oona saary
fa true fa wa happen. An e say, too, dat oona
all de time ready fa tek op fa me. So A da
rejaice now eben mo.
8 Eben ef de letta A done write mek oona
too sad, A ain saary dat A write um. A been
saary wen A see dat de letta mek oona sad
fa a wile.
9 Bot A heppy now. A ain heppy dat A
done mek oona sad. A heppy cause oona
been so sad til dat done mek oona change
oona way. Oona change cause oona been
feel saary like God wahn. So, we ain do oona
no haam.
10 Wen God mek somebody saary, dat
gwine mek e haat change an e gwine ton
fom e sin. An cause ob dat, e gwine be sabe.
So dat ain nottin fa regret. Bot ef somebody
feel saary jes cause ob sompin wa dey een
dis wol, dat kind ob saary dey gwine mek
um dead an loss faeba.
11 Look wa God done fa oona wen e mek
oona saary. Fa sho, e mek oona study fa
do wa oona oughta do an fa show fa true
dat oona ain done nottin wrong. Oona been
bex bad an oona been scaid. Wen God mek
oona saary, dat mek oona wahn fa see me
too bad, an oona been ready fa punish de
one wa done bad. Oona done all wa oona
been able fa do fa mek all ting scraight. All
dat done show dat dey ain nottin fa blame
oona fa een dat trouble.
12 So eben wen A write dat letta, A ain
write um fa sake ob de one wa done bad, an
A ain write um needa fa sake ob de one wa
suffa fa um. A write um fa show oona dat
God know dat oona cyah fa we fa true.
13 An all dat courage we. An pontop ob
de courage dat oona gii we, Titus mek we
eben mo heppy, cause oona mek um heppy
fa true by de way oona all beena hep um so
dat e ain warry no mo.

14 A been tell Titus dat A too heppy bout
oona, an oona ain leh me down. We taak
true ta oona all de time. Same way so, oona
show dat wa we tell Titus bout oona, e true.
15 So den, Titus da lob oona mo an mo,
wen e da memba how oona all been ready
fa do wa e tell oona fa do, an how wen
oona welcome um, oona been so scaid an
ain wahn fa do nottin fa mek um feel bad.
16 A heppy fa true, cause A know A kin
trus oona fa sho, een ebryting.

8

How Christian Dem Oughta Gii fa Hep Dey Broda

1 Me Christian bredren, we wahn fa mek
ya know bout de blessin wa God been gii de
choch dem een Macedonia.
2 Eben dough dey beena suffa a heapa
trouble wa test um fa true, stillyet dey
heppy. An cause ob dat, dey wahn fa hep
oda people, an dey gii way a whole heapa
ting, eben wen dey ain got much tall ob dey
own.
3 A da tell oona fa true dat dey gii all dey
able fa gii an eben mo den dat, cause dey
wahn fa do um.
4 Dey beena beg we wid all dey haat fa leh
um hab de blessin fa be able fa gii ta God
people wa got need.
5 We ain beena spect um fa do all dey
done. Fus dey gii de Lawd dey life an den pit
deysef een we han, jes like God wahn um fa
do.
6 So den, we courage Titus, wa staat dis
wok, fa go on wid um an hep oona fa finish
op dis special wok weh oona da gii plenty,
cause oona lob oona Christian bredren.
7 Oona way head ob oda people een oona
fait, een de way oona da taak, een oona
laanin, een de way oona da do ting wid all
oona haat, an een oona lob fa we. So jes like
oona way head ob oda people een dem ting,
oona oughta be way head, too, een dis wok
yah.
8 A ain da chaage oona dat oona haffa do
um. Bot wen A da tell oona how oda people
wahn fa hep fa do dis wok, A da try fa find
out dat de lob dat oona got da come fa true
fom oona haat.
9 Oona know de way we Lawd Jedus
Christ bless we. Eben dough e got ebryting
op dey een heaben, stillyet fa oona sake e
come fa lib een dis wol jes like a poson wa
ain got nottin. E done dat fa mek oona git
all ting op een heaben.
10 Now listen yah ta wa A tink oona oughta
do bout dis offrin. E betta fa oona fa finish
op tareckly wa oona done staat fa do las
yeah. Oona been de fus fa staat da gii fa de
offrin ta God people, an oona been de fus fa
wahn fa gim sompin.
11 So finish op de wok. Jes like oona been
wahn fa git um ready, so now oona oughta
finish um op. An oona oughta gim coddin ta
wa oona got.
12 Ef somebody wahn fa gii, God gwine be
sattify coddin ta wa dat poson got, an not
coddin ta wa e ain got.
13 A ain da try fa tek oda people hebby
load fom off um an pit um pon oona.
14 A mean dat e good fa all fa share an
share de same. Oona got plenty ting now,
an oona oughta hep dem wa ain got wa dey
need. Den wen de time come dat oona ain
got wa oona need, dem wa got plenty ting
gwine hep oona. Dat way, all oona gwine
share de same.
15 Like dey write een God Book say, "De
one wa geda a heap ain got tommuch, an de
one wa geda jes a leetle bit got wa e need."

Titus Come ta Corinth

16 A tell God tankya fa mek Titus haat
open fa hep oona, jes like me own haat open
ta oona.
17 Wen A aks Titus fa go ta oona, e been
heppy fa go. Fa true e been too heppy fa go
hep oona. E de one wa mek op e mind fa go.
18 An we da sen, long wid Titus, noda
Christian broda wa ebrybody praise een all
de choch dem, cause ob e wok da tell de
Good Nyews.
19 An e ain only dat, de choch dem pick
um fa go wid we wen we do dis wok ob lob,
da cyaa de offrin ta de Christian dem een
Judea, so dat de Lawd gwine git de praise,
an dey gwine see dat fa sho we wahn fa hep
um.
20 We wahn fa tek cyah dat nobody ain
gwine blame we bout de way we nyuse dis
heapa money yah.
21 We da try we bes fa do wa right, not jes
fo de Lawd, bot fo people too.
22 We da sen noda ob we Christian bre-
dren fa go long wid um. E show we plenty
time an een plenty way dat e wahn wid all
e haat fa hep. An now dat e trus oona good
fashion, e wahn fa hep oona mo den eba.
23 Now bout Titus, e de one wa fa true
da wok longside me an wok wid me fa hep
oona. Dem oda ob we Christian bredren,
dey da gwine long wid Titus fom de diffunt
choch dem wa sen um fa go ta oona. Dey da
bring hona ta Christ.
24 So den, oona oughta show um how
oona lob um, so all de choch dem gwine
know fa true dat oona lob um, an dey gwine
know dat we right wen we da brag bout
oona.

9

Christian Dem Oughta Hep Dey Christian Bredren

1 Fa true, A ain need fa write oona bout
de offrin dat de Christian dem gwine sen ta
Judea fa hep God people dey.
2 Cause A know dat oona wahn fa hep, an
A beena taak bout dat good ting oona do. A
da tell de people een Macedonia say, "We
Christian bredren een Achaia been ready fa
hep oona since las yeah." Plenty dem dey
een Macedonia staat fa hep wen dey yeh
how oona wahn fa hep too bad.
3 Bot A da sen bredren yah ta oona now so
dat me good wod bout oona hep ain gwine
be jes empty taak, an oona gwine be ready
wid wa oona wahn fa gii fa hep een dis wok,
jes like A beena say.
4 Ef oona ain ready an some ob we Christian bredren fom Macedonia come wid me
an see dat oona ain got nottin ready yet fa
gii, we gwine be too shame an oona gwine
be shame mo den we. Cause we been sho
dat oona been ready fa hep.
5 Dat mek me tink dat A mus courage dem
Christian bredren yah fa try fa go ta oona
fo A come, an hep oona git ready, fo A git
ta oona, wa oona promise fa gii. Den dat
gwine be ready wen A come. An dat gwine
show dat oona da gii cause oona wahn fa gii,
an e ain cause somebody da mek oona gii.
6 Wa A mean fa say, de one wa ain plant
bot a leetle bit ob seed ain neba gwine
haabis a big crop. Bot de one wa plant
plenty seed gwine haabis a whole heapa
crop.
7 Ebrybody mus gii wa e mek op e mind fa
gii. E mus dohn gii wid sad haat jes cause
dey mek um gii. God lob de one wa heppy
een e haat fa gii.
8 An God able fa gii oona all oona need, an
plenty mo too, so dat all de time oona gwine
git all oona need, an a heap mo dat oona kin
gii fa ebry good wok.
9 Like dey write een God Book say,
"De one wa da waak scraight da gii plenty
ting ta dem wa ain got nottin.
Dem good ting e da do gwine las faeba."
10 God da gii de faama seed, an e da gii
bread fa nyam. Same way so, God gwine gii
oona, too, all de seed oona need fa plant an
e gwine mek um grow. Oona da do a heapa
good ting, an God gwine mek dat seed grow
fa be a big crop fa true.
11 God gwine gii oona nuff ting all de time
so dat oona gwine be able fa gii plenty all de
time. Den people gwine tell God tankya fa
wa oona gii we fa cyaa ta um.
12 Dis wok wa oona da do ain jes fa gii God
people wa dey need. Dis wok da mek um tell
God tankya plenty.
13 Dis wok wa oona da do da show dat
oona trus God fa true. Dat gwine mek God
people praise God, cause oona da folla de
way ob de Good Nyews ob Christ wa oona da
tell people bout, an cause oona da gii dem
an oda people plenty ting.
14 So den, dey gwine pray fa oona wid all
dey haat, cause ob de blessin wa God been
gii oona mo den all.
15 Leh we tell God tankya fa wa e gii we,
wa mo greata den we kin say!

10

Paul Show Dat E da Do Right

1 A, Paul, da beg oona een de name ob
Christ, wa kind an da beah wid people. Dey
say A da taak low wen A dey wid oona, bot
wen A ain dey close ta oona, A got plenty
mout.
2 A da beg oona dat wen A come ta oona,
oona ain gwine mek me hab scrong mout
mongst oona, like A plan fa do mongst some
people wa tink dat we da waak een de way
ob de wol.
3 Fa true, we da lib een de wol, bot we ain
da fight dis waa like people ob de wol da
fight.
4 De weapon dem wa we tek fa fight wid,
dey ain wa people ob dis wol fight wid. We
got weapon wa got powa fom God fa stroy
de scrong place dem ob de enemy.
5 We da nyuse dem weapon fa show dat
de aagyment dem dat people da aagy bout
God, dey ain mek no sense. We da stroy
ebryting wa people wa tink dey high op da
nyuse fa keep people fom know bout God.
Ebry kinda way people da tink, we res um
an pit um een de jailhouse til e ready fa obey
Jedus Christ.
6 An wen fa true oona do all wa oona
oughta do, we gwine be ready fa punish
whosoneba ain da do wa e oughta do.
7 Oona da look jes at wa people see. Ef
somebody dey wa da tink dat fa sho e
blongst ta Christ, leh um memba dat jes like
e blongst ta Christ, same fashion we blongst
ta Christ.
8 A ain gwine be shame eben ef A taak a
leetle tommuch bout de tority de Lawd gii
we. E sen we fa come hep oona grow op een
Christ. E ain sen we fa stroy oona.
9 A ain wahn oona fa tink dat A da write
oona dem letta fa mek oona scaid.
10 Some people da taak say, "Paul da write
haad ting full ob powa een dem letta yah wa
e sen we. Bot wen e yah wid we, e ain look
like e got no powa tall, an e taak ain mount
ta nottin."
11 Ef people da taak dat way, leh um on-
dastan dat wa we write een we letta wen we

ain dey wid oona, dat de same ting we gwine
do wen we dey wid oona.
12 Oona know dat we ain gwine be scrong
mout nuff fa compare wesef wid some ob
dem wa tink dey mo betta den oda people.
Fa true, dey ain got sense! Dey jes da com-
pare deysef wid one noda, an dey da jedge
deysef jes by wasoneba dey tink right.
13 Bot we ain gwine taak bout no good ting
dat we ain oughta taak bout. We gwine taak
jes bout de wok God gii we fa do, an we wok
mongst oona paat ob dat.
14 So we ain do nottin mo den wa we
oughta do wen we come ta oona. We been
de fus fa git ta oona an tell oona de Good
Nyews bout Christ.
15 We ain taak bout de good wok wa oda
people done do, wok wa ain paat ob wa God
gii we fa do. Bot we wahn fa see oona trus
een God mo an mo, so dat wiles oona da trus
um mo an mo, we wok mongst oona gwine
grow mo an mo.
16 Den we gwine be able fa go ta de lan
dem oba yonda, clean oba ta de oda side ob
weh oona dey, an tell all de people dey de
Good Nyews. Cause we ain wahn fa taak
bout de good wok wa oda people done do
een dem lan weh God sen um.
17 Like dey write een God Book say, "Ef
somebody wahn fa brag, leh um brag bout
de good wok dat de Lawd done do."
18 Cause de one wa taak bout esef, say e do
good, dat one ain gwine git praise. De one
wa de Lawd say e da do good, dat de one wa
gwine git praise.

11

Paul an de Leada Dem wa Ain Taak True

1 A hope oona gwine beah wid me wiles A
cut de fool. Kin ya do dat much fa me?
2 Cause A jealous oba oona same fashion
God esef jealous. Cause A done promise
oona fa marry ta Christ, so dat A able fa
gii oona, like ooman wa ain neba know no
man, ta e one husban.
3 A scaid dat wa happen ta Eve gwine
happen ta oona too. Jes like de snake trick
Eve an ceebe um, somebody gwine trick
oona so dat oda ting dem go on een oona
head, an den oona gwine stop fa trus een
Christ fa true wid all oona haat.
4 A scaid fa oona, cause oona ready fa
listen ta wasoneba poson wa come ta oona,
da tell oona bout noda Jedus wa ain de same
Jedus we beena tell oona bout. Oona cept
de sperit dey promise oona, wa ain de one
oona got wen A been dey, an oona da listen
ta wasoneba poson wa come da tell oona
ting wa diffunt fom de Good Nyews bout
Jedus wa we tell oona.
5 A da taak bout dem big shot wa call
deysef postle. A ain tink dey eben a leetle
bit mo betta den me.
6 Eben ef A ain able fa taak too good, wa
A know, A know um good fa sho. We done
mek dat plain ta oona een ebryting, an een
ebry way.
7 A ain aks oona fa no pay wen A beena tell
oona de Good Nyews bout God. A been pit
mesef down low so dat oona kin come high
op. Fa true, dat ain no bad ting A beena do,
ainty?
8 Wen A beena wok mongst oona, oda
choch dem been gii me wa A need fa lib. E
same like A beena tief dem choch so dat A
kin hep oona.
9 An wiles A been dey wid oona, wen-
soneba A beena need sompin, A neba bodda
none ob oona. A ain aks oona fa nottin.
Cause de bredren wa come fom Macedonia,
dey bring all dat A beena need. An jes like
e been, dat so e gwine be all de time. A ain
gwine be no burden pon oona.
10 A promise oona dat wehsoneba A go
een all ob Achaia, A gwine taak bout dis
good ting, say dat A ain tek no pay fom oona
han. Ain nobody gwine stop me fom say dat.
Dat de true wod wa Christ pit een me haat fa
taak.
11 Oona tink dat A da taak dis way cause
A ain lob oona? Dat ain so. God know dat A
lob oona!
12 A gwine still keep on da do wa A da do
now, so dat dem oda people wa some call
postle, ain gwine git no reason fa brag, say
dey da do de same wok jes like we da do.
13 People wa da do like dat ain no true
postle tall. Dey da lie bout dey wok, an dey
jes da mek deysef look like dey Christ true
postle dem.
14 Oona ain oughta wonda bout dat, cause
Satan too kin change an mek esef look like a
angel ob light.
15 So den, ain no big ting wen Satan saa-
bant dem, too, da mek deysef look like dey
God true saabant wa da waak een God way.
Wen dey own time done end, dey gwine git
dey pay fa de ting dem wa dey do.

Paul Suffa Heapa Ting

16 A da tell oona gin dat nobody mus dohn
tink dat A a fool. Bot ef dat so oona tink,
oona oughta listen ta me jes like e been a
fool wa da taak ta oona, so dat A kin still taak
a leetle bit bout dem good ting wa mek me
too heppy.
17 Wen A taak like dis now, A ain da say wa
de Lawd tell me fa say. A da taak like a fool.
18 Plenty people da brag bout how good
dey da, da taak jes een de way ob de wol. So
A, too, gwine brag.

19 Oona got sense, an dat mek oona glad fa
beah wid fool dem!
20 Oona da beah wid wasoneba poson wa
da mek like e oona massa an oona e slabe,
or wa da tek wantage ob oona or set trap fa
oona. Oona da beah wid um wa da mek like
e mo betta den oona, or wa da knock oona
een de face.
21 A shame fa tell oona dat we ain been
scrong mout nuff fa do dat!

Bot ef somebody scrong mout nuff fa brag
bout sompin--A da taak like a fool--A, too,
kin be scrong mout like dat.
22 Dey say dey Hebrew, ainty? A Hebrew
too. Dey people ob Israel? A one ob Israel
people too. Dey Abraham chullun chullun?
A one ob Abraham chullun chullun too.
23 Dey Christ saabant? A da taak like a
mad man, bot A a saabant mo betta den
dey! A beena wok faa way mo den dey
beena wok. A been chunk een de jailhouse
heap mo time den dey been chunk een de
jailhouse. People done beat me op fa true
mo bad den dey done beat dem op. An A
come close ta det oba an oba gin.
24 Fibe time de Jew dem done beat me.
Ebrybody ob dem fibe time, dey scrike me
tirty-nine time.
25 A been beat op wid a rod shree time.
One time people done chunk stone at me, da
try fa kill me. Shree time de boat A been on
done git all smash op an sink eenta de wata.
An dey been one time wen A been dey een
de wata one whole day an one whole night.
26 All de time A beena trabel all oba, A
been een haam way. Dey been plenty ting
wa kin kill me, de flood ob de riba, tief dem,
me own Jew countryman dem, an dem wa
ain Jew, all dem wa try fa do bad ta me. Dey
been ting wa kin kill me dey een city dem,
an een de desat, an wen A lef de sho fa go
faaway pon de sea. An dey been dem people
wa beena say dey me broda, bot fa true dey
been me enemy.
27 Fa sho, A been wok haad, an plenty
night A ain got no sleep. Sometime A been
hongry an tosty. An plenty time A ain nyam
nottin, an A been cole, an ain got no cloes fa
weah.
28 Den pontop ob all dem oda ting, ebry-
day A da tink bout all de choch dem, how
dey da do.
29 Wen oona ain able fa stan scrong, A feel
like A ain scrong. Wen oona git trap an fall
eenta sin, A feel bad fa true.

30 Ef A haffa brag bout de good ting dem A
done, A gwine brag bout dem ting wa show
dat A ain scrong.
31 God, de Fada ob we Lawd Jedus, e know
dat A ain da tell no lie. Leh all people praise
um faeba!

32 Wen A been dey een Damascus, de
gobna wa been dey onda King Aretas, e sen
sodja dem fa watch at de city gyate fa grab
hole ta me.
33 Bot me Christian bredren pit me een-
side a basket. Den dey done pass de bas-
ket shru a winda een de city wall an leh
me down outside de city. Dat hoccome de
gobna ain ketch me.

12

De Ting Dem wa God Show Paul

1 A haffa go on da taak bout de good ting
dem A done eben dough A ain got nottin fa
gain. Bot now A gwine taak bout de wision
dem wa de Lawd show me an ting wa e mek
me know.
2 A know one Christian broda wa been
tek op quick eenta de tird heaben. Foteen
yeah done pass now fom wen dat happen.
(A ain know ef dat man body gone op eenta
heaben or ef jes e sperit gone op dey, bot
God know.)
3 A say gin, A know dat dis man been tek
op quick eenta de place dey call Paradise. (A
ain know ef de man body gone op dey or ef
jes e sperit gone op, bot God know.)
4 Op dey e yeh ting dem wa nobody ain
able fa tell, an wa nobody ain spose fa taak
bout.
5 A gwine brag bout dis man yah. Bot A ain
gwine brag bout mesef, cep A taak jes bout
dem ting wa show dat A ain able fa do nottin
by mesef.
6 Eben ef A wahn fa taak bout de good A
done, A ain gwine be no fool. Cause A been
gwine taak wa de trute fa sho. Bot A ain
gwine taak bout mesef. Cause A ain wahn
fa mek people tink dat A a betta poson den
wa dey see me do an wa dey yeh me say.
7 Bot so dat de heapa good ting wa God
show me ain gii me de big head, A been git
sompin like a torn een me body, wa da hut
me bad. Dat Satan messenja wa come fa
beat pon me so dat A ain gwine be proud.
8 Shree time A done pray an aks de Lawd
say, please tek way dis ting yah fom me.
9 De Lawd ansa say, “De blessin wa A
da gii ya, dat all wa ya need. Cause wen
somebody ain able fa do nottin fa esef, dat
de time wen me powa mo greata, een dat
poson life.” So A mo heppy fa taak bout wa A
cyahn do by mesef, so dat de powa ob Christ
kin mek e home een me.
10 So den, fa sake ob Christ, A heppy fa
suffa. A heppy wen A weak an wen people
shrow slam at me. A heppy wen haad time
come pon me, an wen people fight ginst me,
an A got all kind ob trouble cause ob Christ.
Cause de time wen A ain able fa hep mesef,
dat de time wen A mo scronga fa true.

Paul Wahn fa Hep de Christian Dem

11 A da taak like a fool, bot oona been mek
me do dat. Fa true, oona oughta beena taak
good bout me. Cause dem big shot wa call
deysef postle ain no mo betta den me, eben
dough A ain nobody.
12 Dem sign wa show dat A a postle fa true,
dat wa A done wiles A beena beah wid oona,
wen A wok dey. Dey been sign an miracle
an wok weh God show e powa.
13 Fa true, A ain treat dem oda choch
people no betta den A treat oona, cep dat A
ain warry oona fa hep me, ainty? Paadon
me fa do oona wrong like dat!
14 Now de tird time A ready fa come wisit
oona, an A ain gwine aks oona fa nottin.
Cause A come fa hep oona. A ain wahn oona
money. Atta all, chullun ain oughta sabe
op fa gii dey modda an fada wa dey need.
De modda an de fada, dey de one dem wa
oughta sabe op fa gii dey chullun wa dey
need.
15 A gwine be heppy fa gii oona all dat
A got, an gii oona mesef too, fa hep oona.
Cause A lob oona mo, oona ain oughta lob
me no less, ainty?
16 So den, oona gwine gree wid me dat A
ain been no bodda ta oona. Bot somebody
gwine say A da play trick pon oona an lie fa
ketch oona!
17 A ain neba tek wantage ob oona wen A
sen messenja dem fa go ta oona, ainty?
18 A done beg Titus fa go ta oona, an A sen
we oda Christian broda wid um. Oona ain
wahn fa tell me dat Titus done tek wantage
ob oona, ainty? We two been do de wok een
de same sperit an een de same way, ainty?
19 Oona beena tink all dis time dat we jes
beena try fa mek oona tink we da do right?
Dat ain so. We beena taak fo God, da say wa
Christ wahn we fa say. Oona we deah fren
dem, an all wa we do, we da do fa mek oona
mo scronga een de fait.
20 A scaid dat wen A come dey, A gwine
see dat oona diffunt fom how A wahn oona
fa be, an oona gwine see dat A diffunt fom
how oona wahn me fa be. A scaid dat A
gwine see dat some ob oona dey da tek side
an aagy wid one noda, dat oona jealous an
git mad down wid one noda. A scaid dat
some mongst oona da try fa git all ting jes
fa deysef, an shrow slam an onrabble dey
mout bout oda people. An A scaid dat some
dey, all de time tink dey mo betta den oda
people an git ebrybody all mix op ginst one
noda.
21 A scaid dat wen A come gin ta oona, God
gwine mek me feel small fo oona. An A scaid
A gwine weep fa plenty people wa beena
sin, bot dey ain saary an dey ain change dey
way. Dey ain lef off dey loose life an de bad
sin dey beena do.

13

De Las Ting Dem wa Paul Waan Bout

1 Dis de tird time A da come wisit oona.
Dey write een God Book say, “Ef dey say
somebody do bad, fa settle de case, two or
shree people haffa be dey wa done shim
wen de poson done bad.”
2 A done waan oona wa beena sin, an all
dem oda people, wen A been dey wid oona
de secon time. Now wiles A gone fom oona,
A da waan oona gin. Wen A come back, A
gwine punish all dem wa sin, fa true.
3 Wen A do dat, oona gwine git wa oona
wahn, cause oona wahn me fa show oona
dat Christ da taak shru me. Christ ain weak
wid oona. E powa big mongst oona.
4 E ain show e powa wen dey kill um pon
de cross. Stillyet, God powa mek um lib gin.
Same fashion, we wa one wid Christ ain got
no powa, bot wiles we da wok wid oona, we
gwine lib wid Christ an hab powa wa God da
gii we.
5 Oona mus look ta oona own haat an life
fa see ef oona da bleebe een Christ. Oona
mus pit oonasef ta de test. Fa sho, oona
know dat Jedus Christ dey eenside oona,
ainty? Ef oona cyahn shim dey, maybe e ain
dey tall!
6 A da trus dat oona gwine find out dat we
done pass de test.
7 We da pray ta God dat oona ain gwine
do wa ain right. Ain jes fa mek people see
dat we pass de test, bot dat oona do wa right
eben ef e look like we ain pass de test.
8 Cause we ain got no powa fa do nottin
ginst de trute. We jes got powa fa wok fa de
trute.
9 We heppy wen we weak bot oona
scrong. We da pray dat God mek oona grow
mo an mo een oona waak wid Christ.
10 A da write dem ting yah ta oona now fo
A git dey, cause A hope dat wen A come, A
ain gwine haffa deal no scronga wid oona,
wid de tority de Lawd gii me. E gii me dat
tority fa come hep oona grow op een Christ.
E ain gii me dat tority fa stroy oona.
11 Las ob all, me bredren, goodbye! Try fa
grow mo an mo een oona waak wid Christ.
Mus pay tention ta wa A da tell oona. Oona
mus gree wid one noda an lib peaceable.
An God wa da lob we an da gii we peace, e
gwine be dey wid oona.
12 Tell one noda hey een Christian lob.
13 All God people yah tell oona hey.
14 A pray dat we Lawd Jedus Christ bless
all ob oona, an dat oona gwine know how
God da lob oona, an dat oona jine han wid
one noda jes like de Holy Sperit mek oona
able fa do.

Paul Letta Ta Dem Een Galatia

1 A Paul, A de postle, da write ta de people
ob de choch dem een Galatia. Ain no man
wa pick me an gii me de tority fa be a postle.
Jedus Christ, an God we Fada wa done mek
Jedus git op fom mongst de dead an lib gin,
dey pick me fa be a postle.
2 An all de Christian bredren yah wid
me da write ta oona too, ta de choch een
Galatia.
3 A aks God we Fada an we Lawd Jedus
Christ fa bless oona an gii oona peace een
oona haat.
4 Christ done leh people kill um fa pay fa
we sin. E done dat fa set we free, so we ain
haffa lib like people lib now een dis wol weh
ebil da rule. Wen Christ do dat, e do wa we
Fada God wahn.
5 Leh we praise God faeba an eba! Amen.

Fa True Dey Ain No Oda Message ob Good Nyews

6 Oona mek me stonish fa true! Oona
da ton way so quick fom folla God wa call
oona. Oona done come ta God cause ob
Christ blessin pon oona. Bot now oona da
ton ta noda message wa some people say de
Good Nyews.
7 Dey ain no oda Good Nyews no weh. Bot
some people da trouble oona an mek oona
opsot. Dey da try fa change de Good Nyews
bout Christ.
8 Bot ef we, or a angel esef wa come
outta heaben, preach diffunt message ta
oona, leh God condemn um fa suffa een hell
faeba!
9 We beena tell oona, an A da tell oona
gin say, ain nobody noweh oughta preach
no Good Nyews ta oona wa diffunt fom wa
oona done bleebe at fus. Ef somebody da do
dat, leh God condemn um fa suffa een hell
faeba!
10 A ain da try fa mek people praise me,
ainty? No! A wahn God fa praise me!
Oona ain tink A da try jes fa do wa people
wahn, ainty? Ef A stillyet jes wahn fa please
people, fa true A ain no saabant ob Christ.

How Paul Come fa Be a Postle

11 Me Christian bredren, A wahn oona fa
know dat de Good Nyews wa A da preach
ain nottin dat people done mek op.
12 Ain been no man wa fus tell me dis
Good Nyews, an ain nobody laan me nottin
bout um. Steada dat, Jedus Christ show um
ta me, fa mek me ondastan de Good Nyews.
13 Oona done yeh bout de way A nyuse fa
lib wen A beena folla God like de Jew people
da folla God. Oona know A beena mek de
people ob God choch suffa too bad. A ain
hab no mussy pon um. A beena do all dat
A able fa do fa stroy um.
14 A beena do plenty ting fa folla de way
dat de Jew people da folla God. A beena do
a heap mo den oda nyoung people like me.
Cause A been wahn fa do dem ting wa we
ole people laan we fa do, de way dey beena
folla God, wid all me haat.
15 Bot God bless me fa true. E pick me fom
way back fo A been bon, an e call me fa saab
um.
16 An wen e cide fa mek me know e Son, so
dat A gwine go tell de Good Nyews bout um
ta dem people wa ain Jew, A ain aks no oda
poson fa tell me wa fa do.
17 Wen God call me, A ain gone op ta
Jerusalem fa taak wid dem wa been postle
fo me. Steada dat, A jes gone right way ta
Arabia. Den A come back ta Damascus.
18 E tek shree yeah atta A bleebe pon Jedus
Christ, fo A gone op ta Jerusalem fa taak ta
Peter. An A stay dey wid um fa fifteen day.
19 A ain see none ob dem oda postle, cep
fa jes James, de Lawd broda.
20 All wa A da set down yah true fa sho.
God know A ain da tell oona no lie!
21 Atta A come outta Jerusalem, A gone ta
Syria an Cilicia.
22 Jurin dat time dey, de Christian dem wa
been dey een de choch dem een Judea, dey
ain been know me yet.
23 Dey jes beena yeh people da taak say,
“Dat man wa nyuse fa mek we suffa, now e
da tell all de people, say dey oughta bleebe
pon Jedus Christ. E beena try fa stroy all
dem wa bleebe pon Jedus!”
24 So all dem people yah beena praise God
fa wa e da do shru me.

2

Paul an de Oda Postle Dem

1 Atta foteen yeah, A gone back op ta
Jerusalem. Barnabas gone long wid me, an
A tek Titus long too.
2 A gone ta Jerusalem cause God show me
dat A oughta go dey. A hab meetin wid jes
de leada dem ob de choch an splain ta um de
message ob Good Nyews dat A da tell ta de
people wa ain Jew. A meet wid jes de leada
dem, cause A ain wahn fa hab de wok wa A
beena do an de wok wa A da do now mount
ta nottin.
3 Titus, wa come wid me, e a Greek. Stil-
lyet, dey ain eben mek um git circumcise.
4 Dey been some people dey dat beena
mek like dey bleebe pon Jedus Christ. Dey
sneak een mongst we fa find out bout wa we
bleebe. Dey see dat cause we trus een Jedus
Christ, we free fa do all ting wa God wahn
we fa do. An dem people dey been wahn fa
mek we slabe ta de Jew Law.

5 Bot we ain gree eben one minute fa leh
um change de true message ob de Good
Nyews. Cause we wahn dat true Good
Nyews fa be wid oona an be sabe faeba fa
oona.
6 Now dem people een Jerusalem dat dey
say leada een de choch, dey ain tell me
nottin fa mek me change de message ob de
Good Nyews dat A beena tell people. Ain no
neba mind ta me who dem people da, cause
God ain neba jedge nobody coddin ta wa e
appeah fa be.
7 So dem choch leada see dat dey ain
oughta change nottin bout de Good Nyews
dat A beena tell. Bot dey see dat fa true, God
been pick me an sen me fa go tell de people
wa ain Jew de Good Nyews. Same way, God
pick Peter an sen um fa tell de Jew people.
8 Cause God powa beena wok een me fa
sen me fa go tell de Good Nyews ta de people
dat ain Jew, jes like God powa beena wok
een Peter fa sen um fa go tell de Jew people.
9 James, Peter, an John, dem wa people
say been de big leada dem een de choch,
dey see dat God been bless me fa gii me dis
special wok yah fa do. So dey shake me
han an Barnabas han, fa show dat we one
een we wok fa God. Dey gree wid we dat
we oughta go wok mongst de people wa ain
Jew, an dey oughta go wok mongst de Jew
people.
10 Dey jes aks we fa do one ting say, "Leh
we keep on da hep de Jew people wa ain hab
nottin." An dat wa A been wahn fa do all de
time.

Peter an Paul at Antioch

11 Wen Peter come ta Antioch, e beena do
sompin wa A ain gree wid. An A tell um dat,
cause fa sho e ain beena do right.
12 Dis wa happen: James been sen some
people ta Antioch. Now fo dey git dey, Peter
nyuse fa nyam wid de Christian dem wa ain
Jew. Bot atta dem people dat James sen git
dey, Peter ain wahn fa nyam no mo wid dem
Christian wa ain Jew. Cause e beena scaid
ob dem dat say dey oughta circumcise all de
Christian man dem wa ain Jew.
13 Den de oda Jew Christian bredren too,
dey staat fa do wa dey know ain right. Dey
do same way Peter beena do, an dey stop fa
nyam wid de Christian wa ain Jew. Eben
Barnabas cide fa go dey way an do wa e
know ain right.
14 Den A come an see dat dey ain do right
coddin ta de true wod, wa de Good Nyews.
So A stanop fo all de Christian dem, an A
tell Peter say, "Ya a Jew, stillyet ya beena lib
like ya ain no Jew. Ya ain beena do wa Jew
people do. Now den, hoccome ya da try fa
mek dem wa ain Jew do jes like Jew people?"

God Sabe People Cause Dey Trus een Christ

15 Fa true, we fada an modda dem, dey
Jew people. We ain been bon ta people dat
ain Jew, dem we call sinna.
16 Stillyet, we know dat jes cause a poson
da do wa de Jew Law say e haffa do, dat ain
gwine mek ebryting right twix dat poson an
God. Wen e trus een Jedus Christ, jes dat
wa mek ebryting right twix dat poson an
God. Same way so, we too trus een Jedus
Christ, so dat God mek ebryting right twix
we an esef, cause we trus een Christ. Ain
been cause we da do wa de Jew Law say we
haffa do. God ain neba gwine mek ting right
wid nobody jes cause dat one da do wa de
Jew Law say.
17 We pit we hope pon God fa mek ebryt-
ing right twix esef an we, cause now we one
wid Christ. Bot wiles we da hope dat way, ef
e ton out dat we da sin jes like dem wa ain
Jew, dat ain mean dat Christ da coax we fa
sin, ainty? No, dat ain so!
18 Ef A staat fa build op wa A done been
knock down, dat mean fa say A da broke de
Law an A da sin fa true.
19 Cause A jes like somebody wa done
dead, so de Jew Law ain hab no powa oba
me no mo. Dat Law esef done mek me dat
way. All dis happen so dat A kin lib fa God.
20 A done dead wid Christ pon de cross.
Now Christ de one wa da lib een me an gii
me life. Now A da trus een God Son, wa lob
me an gii e life fa me sake, an dat mek me lib
de way A da lib.
21 So den, A ain gwine say de way God gii
e blessin ain wot nottin. Ef somebody kin
do wa de Jew Law say e haffa do, an dat kin
mek all ting right twix dat poson an God,
den dat mean fa say Christ done dead fa
nottin!

3

Wen We Trus God, We Lib de True Life

1 People ob Galatia! Oona ain got no
sense! Whodat da mix op oona til oona ain
know wa oona da do? A beena tell oona
cleah as day, how people kill Jedus Christ
pon de cross.
2 Oona tell me jes dis. God ain gii oona
e Sperit cause oona da do wa de Jew Law
tell oona fa do, ainty? E gii oona e Sperit
cause oona yeh de Good Nyews an bleebe
um, ainty dough?
3 Oona ain got no sense? God Sperit mek
oona staat fa lib dis nyew way. Fa sho,
oona ain wahn fa try fa lib de res ob oona
life oona own way, jes by oona own powa,
ainty?
4 Oona tink say all wa happen ta oona ain
mean nottin? Fa true, dat haffa mean plenty
ta oona!

5 God ain da gii oona de Sperit an mek
miracle happen mongst oona cause oona da
do wa de Jew Law tell oona fa do, ainty? E da
do all dat jes cause oona yeh de Good Nyews
an bleebe um.
6 Now den, leh we tink bout wa happen
ta Abraham. Dey write een God Book say,
"Abraham trus God, an cause ob dat, all ting
been mek scraight twix esef an God."
7 So den, oona oughta ondastan dat de
people wa trus een God fa true, dey Abra-
ham chullun chullun. Dey Abraham chul-
lun chullun mo den dem wa done been bon
ta Abraham fambly.
8 Fo e happen, God Book been say God
gwine mek ebryting right twix esef an dem
people dat ain Jew, wen dey trus pon um fa
true. An fo e happen, wa dey done write een
God Book show how Abraham been yeh de
Good Nyews wen God tell um say, "A gwine
nyuse ya fa bless all de people een de wol."
9 Abraham trus een God fa true, an God
bless um. Same way, God da bless all dem
dat trus een um fa true, jes like e bless
Abraham.
10 De one wa tink ebryting gwine be right
twix um an God cause e da try fa do wa
de Jew Law say, dat one dey da lib all de
time da know God gwine pit e cuss pon um.
Cause dey write een God Book say, "God
gwine pit e cuss pon de one wa ain da do all
de time all dat de Book ob da Jew Law say."
11 Now den, ebrybody kin see dat God
ain mek nottin right twix esef an a poson
jes cause dat one da do wa de Law say e
haffa do. Cause God Book tell we say, "Wen
somebody trus een God, God mek ebryting
right twix esef an dat one, an dat gwine mek
dat poson lib de true life."
12 Bot ef oona da do all wa de Law say, dat
ain tall de same as wen a poson da trus een
God. God Book say, "Ef somebody da do wa
de Law say, den e gwine git de life dat de
Law say e git."
13 Bot Christ done mek we free. E mek
de Law so e ain hab no cuss pon we no mo.
Cause Christ leh um cuss um fa dead pon
de cross fa we sake, like dey write een God
Book say, "God gwine cuss de poson dey
hang pon a tree."
14 Jedus Christ mek we free so dat cause
ob wa e done do, de people dat ain Jew
gwine git de blessin jes like e promise Abra-
ham, so dat we gwine git God Sperit wa e
promise cause we trus een God.

De Jew Law an de Promise wa God Gii

15 Me Christian bredren, A gwine taak
bout ting dat we all know. De promise ob
God same like wen two people gree bout
sompin an sign a paper fa say dat. Dat mean
fa say dey mek a cobnant. Ain nobody kin
change wa dey gree fa do een dat cobnant
an pay no tention ta um. An nobody kin add
mo wod ta um needa.
16 Now den, God mek e promise den ta
Abraham an ta de chile ob e chullun chul-
lun. God Book ain say, "an ta ya chullun
chullun," cause e ain beena taak bout a
whole heapa people wa all been Abraham
chullun chullun. God Book say, "an ta de
chile ob ya chullun chullun." Dat mean fa
say God beena taak bout jes one poson, an
dat one de Christ.
17 A da tell oona, God been mek a cobnant
wid Abraham, an e promise fa do wa e tell
Abraham e gwine do. Wen God gree fa mek
dis cobnant yah, e wait fo hundud an tirty
yeah fo e gii de Jew people de Law. An dis
Law yah ain neba gwine change wa God
promise, or mek dat come ta nottin.
18 Ef wa God gii come ta somebody cause
dat one da do jes wa de Law say, den dat
mean fa say dat blessin ain come ta de
poson cause ob wa God promise e gwine do.
Bot God promise dat blessin ta Abraham, an
dat wa mek God gim de blessin.
19 So den, wa mek God gii people de Jew
Law? God gii people de Law atta e gim de
cobnant fa show um dat dey da sin. An God
mek de Law fa las til Christ come. Christ
de chile ob Abraham chullun chullun. An
e de one wa God taak bout wen e mek de
promise. God sen some angel dem fa come
gii Moses de Law. An Moses been de poson
wa gone tween God an de Jew people. E pass
de Law on ta de people dem.
20 Now dey ain no need fa a oda poson
fa go tween, cep wen dey mo den jes one
poson. An God, e jes one, an ain need no oda
poson fa go tween.

Wa God Wahn de Law fa Do

21 Fa true, de wod ob de Law ain ginst wa
God done promise, ainty? No, not eben a
leeleetle bit! Cause ef God done gii people
some special kind ob law dat kin mek um
lib, den fa true, God been gwine mek ebry-
ting right twix dem people an esef wen dey
do wa dat special law say.
22 Bot dey write een God Book say, sin da
rule all de wol, so dat God gwine gii dem wa
trus een Jedus Christ wa e promise fa gim.
An wa e promise fa gim come jes wen dey
trus een Jedus.
23 Fo de time come wen people been able
fa trus een Jedus Christ, de Jew Law dat
Moses gii we beena guard we like we been
prisona. We been shet op een de jailhouse
by de law til dat time come wen God show
people de way dey oughta trus een Jedus.
24 So den, til Christ come, de Jew Law been
like a poson wa da rule oba we fa try fa mek
we do wa we oughta do. De law done dis

so dat wen Christ done come, God been able
fa mek ebryting right tween we an esef wen
we trus een Christ.
25 Bot now dat we kin trus een Christ, de
Jew Law ain rule oba we no mo.
26 Cause oona trus een Jedus Christ, God
done mek all ob oona e chullun.
27 Ebry one ob oona wa done git bactize,
oona come fa be one wid Christ, an so oona
all come fa be like Christ.
28 Jew an dem wa ain Jew, slabe an free
man, man an ooman, all ob oona come fa be
one een Jedus Christ.
29 Cause oona all blongst ta Christ, dat
mean fa say oona Abraham chullun chul-
lun, an oona gwine git wa God promise fa
gii ta Abraham chullun chullun.

4

1 Wa A mean fa say, wen a poson stillyet a
leetle chile, e ain gwine git de propaty dat e
fada promise um. Wen e a chile, dey gwine
treat um like a saabant, eben dough e got all
dat propaty.
2 Wiles e still a chile, dey people wa tek
cyah ob um. Dey gwine show um wa fa do
an dey gwine be sponsable fa um bout de
propaty dat gwine come ta um. Dey gwine
do dat til e fada say de time done come fa leh
e chile do um.
3 Same way, we, too, been slabe ta de
sperit dem wa da rule oba de wol, wen we
been like leetle chullun, fo we been ondas-
tan de trute bout God.
4 Bot wen de right time come, God sen e
Son eenta de wol. E hab a modda jes like all
people hab, an e do wa de Jew Law say.
5 E come fa sabe de people wa dey onda de
Jew Law, so dat we all kin come fa be God
own chullun.
6 An cause oona come fa be God chullun,
God sen de Sperit ob e Son eenta we haat.
An dat de Sperit dat call out ta God say,
"Fada, me Fada!"
7 So den, oona ain no slabe no mo. Ebry
one ob oona, ya God chile, an cause ya God
chile, e gwine gii ya all dat e got fa gii ta e
chullun.

Paul Consaan Bout de People een Galatia

8 Oona ain been know God, so oona been
slabe ta dem ting dey call "god" wa ain no
god tall.
9 Bot now dat oona come fa know God--
or A oughta say, now dat God know oona--
hoccome oona da ton back fa be slabe gin ta
dem sperit wa da rule oba de wol. Dey ain
got no scrent an dey ain wot nottin. Fa sho,
oona ain wahn fa be dey slabe all oba gin,
ainty?
10 Oona got special day an mont an season
an yeah wa oona da celebrate cause oona
tink dat gwine mek God sattify wid oona.
11 Fa true, A consaan bout oona. Oona
mean fa say, all wa A done fa hep oona been
fa nottin?
12 Me Christian bredren, A da beg oona, be
like me, cause A come fa be like oona. Oona
ain done me no bad ting.
13 Oona know hoccome A fus tell oona
de Good Nyews bout Jedus Christ. Cause A
been sick, A git de chance fa preach ta oona.
14 Wen A been sick down, dat mek ting
haad fa oona fa true. Stillyet, oona ain neba
hole me cheap. Oona ain say A ain wot
nottin. Steada dat, oona treat me too good
an tek me een, jes like oona tek een one ob
God angel. Oona tek me een, jes like oona
tek een Jedus Christ.
15 Oona been too heppy! Wa happen fa
change all dat? Fa true, A know oona been
ready fa gii me ebryting oona got, eben ef A
aks oona fa tek out ya own eyeball an gim ta
me.
16 Now cause A da tell oona de trute, oona
tink say A done come fa be oona enemy?
17 Dem oda people da try haad fa hab oona
go dey way, bot dey ain op ta no good fa
oona. Dey wahn fa mek oona stop gree wid
me so dat oona kin try mo haada fa folla dey
way.
18 E a fine ting fa try haad ef oona wahn fa
do good. An oona oughta do like dat all de
time, eben wen A ain dey wid oona.
19 Me deah chullun, A da feel pain fa oona
sake. An dis pain dat A feel, e jes like de pain
dat a ooman feel wen e chile wahn fa bon. A
gwine feel dis pain yah til oona come fa lib
like people wa hab Christ een um fa true.
20 Wid all me haat A wahn fa be wid oona
now, so dat A kin stop da taak scrong wod ta
oona. A so consaan bout oona, A ain know
wa fa do.

Hagar an Sarah

21 See yah, oona wa wahn fa hab de Jew
Law rule oba oona, oona ain ondastan fa
true wa de Jew Law say, ainty?
22 Dey write een de Law, say Abraham git
two son. One ooman wa been de slabe ob e
wife, e bon one ob Abraham son. An e wife,
wa been a free ooman, bon de oda one.
23 De ooman dat ain been free been wid
chile an bon Abraham son de way ooman
da bon chullun. Bot de son dat Abraham
wife, de free ooman, bon, e bon um cause
God done been promise Abraham dat chile
dey.
24 Now den, wa happen wid Abraham two
son mean two diffunt ting. De two ooman,
dey like two diffunt cobnant. One ob de
cobnant dem come fom Mount Sinai. De

ooman wa ain free, name Hagar, stan fa
dat cobnant, an Hagar chullun ain been free
wen dey bon.
25 Wen we da taak bout Hagar, we da taak
bout Mount Sinai een Arabia. An wen we
da taak bout Hagar, we kin taak too bout
Jerusalem taday. Jes like Hagar ain free an
e hab jes chullun dat ain free, same way so
Jerusalem ain free, an all de people ob dat
city ain free needa.
26 Bot de Jerusalem wa dey een heaben, e
free, an dat Jerusalem dey, e like we modda.
27 Cause dey write een God Book say,
"Rejaice, oona wa ain able fa hab no chul-
lun!
Oona wa ain neba feel de pain fa bon chul-
lun,
shout loud cause ya glad!
Cause de ooman dat e man done lef,
e gwine hab mo chullun
den de ooman wa dey wid e man."
28 So den, me Christian bredren, oona God
chullun, cause dat de way God promise e
gwine happen. Same way, Abraham git e
son, Isaac, cause God promise dat.
29 Een dat time dey, Abraham son wa
Hagar bon like ooman da bon chullun, e
mek dat oda son suffa wa been bon cause
ob wa God Sperit promise. An de same ting
happen now.
30 Bot wa dat dey write een God Book?
Dey write dey say, "Mus mek de ooman dat
ain free go way, an e son mus go too. Cause
de son ob de ooman wa ain free ain neba
gwine hab no paat ob de fada propaty. De
son ob de wife wa free, dat de son wa gwine
git de propaty."
31 So den, me Christian bredren, we ain
chullun ob de ooman wa ain free. We chul-
lun ob de wife wa free.

5

Christ Done Set We Free

1 Christ mek we free so dat we gwine be
free people fa true. So den, leh we stan
scrong an lib de way free people oughta lib.
Mus dohn leh people mek oona lib like slabe
gin.
2 Now A, Paul, da tell oona say, ef oona
gree fa leh um circumcise oona, dat mean
dat wa Christ do fa oona ain wot nottin ta
oona. Oona yeh wa A say?
3 A da waan oona gin say, ef a man gree fa
leh um circumcise um, dat man mus do all
de ting dem dat de Jew Law say.
4 Oona wa da tink ef oona do wa de Jew
Law say, den all ting gwine be right twix
oona an God, oona done ton oona back pon
Christ an de blessin dem dat God wahn fa gii
oona.
5 Fa we own paat, we da look fowaad ta wa
we know gwine happen. God gwine mek all
ting right twix we an esef. We da wait fa dat.
God Sperit da hep we. An cause we trus een
Christ, we da keep on.
6 Wen we one wid Jedus Christ, ef we git
circumcise or ef we ain git circumcise, dat
ain mean nottin tall. Bot de ting wa matta
mo den ebryting else, dat we trus een Christ.
An people gwine see dis wen dey see how
we da show lob ta oda people.
7 Oona beena do too well! Whodat mek
oona stop do dem ting dat God tell oona fa
do? Wa somebody do fa change oona haat?
8 Fa sho, God wa call oona ta esef ain
change oona haat dat way.
9 Like people say, "E jes a leeleetle bit ob
yeast wa dey tek fa mek plenty bread."
10 God hep me know oona ain gwine gree
wid wa some oda poson da tell oona, bot
wid wa A tell oona. An God gwine jedge
dat one wa da git oona opsot. Ain mek no
diffunce who e da.
11 Me Christian bredren, look at me own
trouble yah. Ef like dey say, A still beena
tell people dat dey haffa git circumcise, hoc-
come dey da mek me suffa so? Ef fa true A
beena tell um dat dey haffa git circumcise,
den people ain oughta still mek trouble wen
A da tell um bout wa Christ det pon de cross
mean.
12 De people wa da mek oona opsot, dey
kin go all de way an castrate deysef.
13 Me Christian bredren, Christ call oona
fa come ta um fa mek oona free. Bot jes
cause oona free now, mus dohn tink oona
kin leh oonasef do jes wasoneba oona sinful
haat wahn fa do. Steada dat, oona mus hep
one noda, cause oona lob one noda.
14 Cause all de Jew Law togeda come ta
jes one law wa say, "Ya mus lob oda people
same way ya lob yasef."
15 Bot ef oona keep on like wile animal,
da fight an gii one noda pain an suffrin, den
oona mus look out, cause oona gwine stroy
one noda.

Oona Oughta Lib da Do wa de Holy Sperit Tell Oona fa Do

16 A da tell oona say, oona oughta lib de
way God Sperit tell oona fa lib. Den oona ain
gwine do jes wasoneba ting oona sinful haat
wahn fa do.
17 Wa we people wahn een we sinful haat
ain tall wa God Sperit wahn. An wa God
Sperit wahn, dat ain wa we people wahn.
Wa God Sperit wahn an wa we sinful haat
wahn, dem two da fight one noda all de
time. Dis mean dat oona ain do wa oona
wahn fa do.
18 Bot ef oona da lib een de way God Sperit
tell oona fa lib, den de Law ain rule oba
oona tall.

19 Ain nobody dat cyahn see wa people een dey sinful haat wahn fa do. People wahn fa lib loose an bad life wa ain deestent.
20 People wahn fa woshup op ta idol, an dey hoodoo one noda. Dey hate one noda an fight one noda. Dey cobish dey neighba propaty an git mad op wid one noda. Dey da pit deysef head ob oda people. Dey wide op eenta group an ain gree wid one noda.
21 Dey cobish. Dey dronka, an dey hab wile paaty. An dey do plenty oda bad ting like dem yah. A da waan oona jes like A beena waan oona, dem people dat lib dat way ain neba gwine hab God rule oba um.
22 Bot God Sperit da mek people good like a tree da grow good fruit. God Sperit da mek people lob one noda. E da mek um hab joy een dey haat. E da mek um gree wid one noda. E da mek um able fa beah trouble, an e da mek um hep one noda. E da mek um do good ta one noda. An e da mek um able fa do wa e wahn um fa do.
23 God Sperit da mek people so dat dey ain push one noda roun. An e da mek um so dat dey ain do jes wa dey wahn fa do. Dey ain no law ginst people wa da lib dis way.
24 Dem people wa blongst ta Jedus Christ ain leh dey own sinful haat rule oba um no mo. Dey done dead ta deysef like somebody wa dead pon a cross. Dey ain do all dem bad ting no mo, dem ting wa dey own sinful haat wahn um fa do.
25 God Sperit gii we life. So den we mus leh um tell we de way we oughta lib.
26 We ain oughta git de big head, an we ain oughta mek oda people bex wid we. Fodamo, we mus dohn cobish ting wa one noda got.

6

Mus Hep One Noda

1 Me Christian bredren, ef somebody da do sinful ting an oona find out bout um, oona wa da do wa God Sperit tell oona oughta go hep dat one fa stop sin. Oona mus dohn taak scrong ta um. An mus watch out so dat oona, too, ain gwine wahn fa do ting wa ain right.
2 Wen sompin da trouble somebody an e da beah hebby load, oona mus hep um. Wen oona do dat, oona gwine do wa Christ chaage oona fa do.
3 Ef somebody tink e sompin great, wen fa true e ain nottin tall, e jes da mek a fool ob esef.
4 Ebrybody oughta tink bout wa e da do an cide ef e da do right. Ef e da do right, den e kin be sattify. E ain oughta look at wa oda people da do fa cide ef e da do right.
5 Cause ebrybody gwine haffa beah e own load.
6 De one dat dey da laan God wod ta, e oughta gii some ob all de good ting dem e hab ta e teacha wa da laan um.
7 Mus dohn mek a fool ob oonasef. Ain nobody kin fool God. Wasoneba oona plant, dat wa oona gwine haabis.
8 E jes like wen a faama plant seed, e gwine git wasoneba e plant. Same way, wen somebody do bad ting dat e sinful haat jes wahn fa do fa please esef, God gwine punish dat one. E gwine git stroy. An wen somebody do wa God Sperit tell um fa do fa please God, dat one gwine git haabis ob life dat ain neba gwine end.
9 So we mus dohn git tired fa do good. Cause ef we ain gii op, de time gwine come wen we gwine git a good haabis.
10 So den, any time we git de chance, we oughta do good ta all people, an eben mo ta we Christian bredren, cause dey blongst ta we fambly een Christ.

De Las Wod Paul Write een Dis Letta

11 Oona see de big letta dem A da mek, as A da write ta oona wid me own han now.
12 De people wa da try fa mek oona git circumcise, dey jes wahn fa show off an brag bout how dey body look. Dey da do all dat jes so dat people ain gwine mek um suffa. Cause people gwine mek um suffa ef dey taak bout how Christ done dead pon de cross fa sabe people.
13 Eben dem wa git circumcise ain do wa de Law say. Dey wahn fa hab oona git circumcise so dat dey kin brag, say oona done leh um circumcise oona.
14 Fa me own paat, A ain gwine brag bout nottin cep de det ob we Lawd Jedus Christ pon de cross. Cause Jedus done dead pon de cross, de way ob de wol ain mean nottin ta me no mo. A done dead ta dem way, an dis wol ain got nottin fa do wid me no mo.
15 Ef we git circumcise or ef we ain git circumcise, dat ain mean nottin tall. Bot de ting wa matta mo den all, e dat God change we life, mek we a nyew kind ob people.
16 A da pray dat God gii peace an mussy ta all dem people wa lib dis way dat A done tell um, all dem wa God people.
17 Las ob all, mus dohn leh nobody bodda me no mo, cause A got de scar dem pon me body dat show A Jedus slabe.
18 Me Christian bredren, A da pray dat we Lawd Jedus Christ bless oona. Amen.

Paul Letta Ta Dem Een Ephesus

1 A, Paul, wa God pick fa be a postle ob
Jedus Christ, da write ta God people een
Ephesus, dem wa true ta God cause dey
come fa be one wid Jedus Christ.
2 We aks God we Fada an de Lawd Jedus
Christ fa bless oona an gii oona peace een
oona haat.

De Blessin Dem wa God Gii

3 Leh we praise de God an Fada ob we
Lawd Jedus Christ, cause e bless we wa one
wid Christ. E gii we ebry good ting wa haffa
do wid esef dey een heaben.
4 God done pick we fa esef eben fo e mek
de wol so dat we gwine be e own people wa
ain hab no sin, wen e look pon we.
5 Cause God lob we, e done cide fohan fa
hab Jedus Christ come fa bring we ta um, so
dat we gwine come fa be God own chullun,
an dat mek um too heppy.
6 God done dat so dat we gwine praise um
fa dis big blessin dat e gii we, an dat ain
cost we nottin. God own deah Son mek dis
happen fa we.
7 Cause Christ shed e blood an dead pon
de cross, we done been set free. God paadon
we sin. God good ta we fa sho!
8 E pour out e blessin pon we fa hab sense
an ondastan all ting.
9 E done wa e been cide fa do, an e tell we
e plan, wa people ain neba know. E done
been cide fa sen Christ fa do all dat e plan.
10 God plan dat wen de right time come,
all ting dat God been mek, ebryting een
heaben an ebryting een de wol, e gwine
mek um all come fa be one togeda onda
Christ fa rule oba um.
11 God mek all ting happen jes like e been
plan an how e wahn um fa be. E pick we fa
be e own people wa one wid Christ, cause
dat wa e wahn an wa e been plan fo, fom fo
de wol staat.
12 God do dat so dat we wa fus hope pon
Christ gwine lib fa gim praise an show dat e
great sho nuff.
13 Now oona, too, come ta blongst ta Christ
wen oona yeh de true wod wa de Good
Nyews dat sabe oona. Een Christ, wen oona
bleebe, God gii oona de Holy Sperit wa e
been promise. An e God maak wa e gii oona
fa show dat now oona e own people.
14 Cause we hab God Sperit, we kin know
fa sho dat we gwine git wa God promise fa
gii e people, wen God gwine set free dem wa
blongst ta um. Leh we praise um an show
dat e great sho nuff!

Wa Paul Pray

15 Cause ob all dat wa God done, eba since
A yeh bout how oona trus een de Lawd
Jedus an how oona lob all de people dat
blongst ta God,
16 A ain neba stop da tell God tankya fa
oona. An wensoneba A da pray, A aks God
fa bless oona.
17 A aks de God ob we Lawd Jedus Christ,
God we Fada wa full ob glory, fa gii oona
e Sperit wa gwine gii oona sense an show
oona de trute bout God, so dat oona gwine
know um mo an mo betta.
18 A pray ta God, too, dat e open op oona
haat fa ondastan de trute wa come fom God,
so dat oona know de good ting dem e say
oona kin look fowaad ta. A pray fa God
fa mek oona ondastan how walyable dem
great blessin dat God gwine gii ta e own
people.
19 An A pray, too, dat oona gwine ondas-
tan how scrong mo den all e great powa da,
dat da hep we wa trus een um. Dis great
powa ob God wa da hep we,
20 dat de same powa dat God nyuse fa mek
Christ git op fom mongst de dead people an
lib gin, an fa mek um seddown een heaben
pon e right han side.
21 Christ da rule dey een heaben wid faa
mo tority den all oda rula an tority an leada
an dem wa hab powa. Christ name greata
mo den all dem oda name ob de rula dem
een dis time yah an een all de time fa come.
22 An God mek all ting fa come onda Christ
tority. E mek Christ de head, de Lawd fa
rule oba ebryting fa de choch.
23 De choch, e Christ body, an dat body full
op wid Christ, de one wa da full ebryting een
ebry way.

2

God Gii We Life

1 Oona nyuse fa be people wa done dead,
cause oona ain do wa God tell oona fa do, an
oona keep on da sin.
2 Oona nyuse fa folla de ebil way ob dis
wol. Oona beena do wa de ebil one wa da
rule oba de sperit dem een de sky wahn. Dat
de sperit wa da hab tority now oba people
wa ain do wa God tell um fa do.
3 We all nyuse fa lib jes like dem people.
We beena do jes wa we sinful haat an we
body an we mind tell we fa do. We been
people jes like ebrybody else, an so e haffa
happen dat we been gwine suffa cause God
bex wid we, cause ob we sin, jes like all dem
oda people.
4 Bot God lob we sommuch. Cause ob dat,
e hab a whole heapa mussy pon we.
5 So den, eben wen we been dead cause
we ain do wa God tell we fa do, God gii we
life togeda wid Christ. Wen God sabe oona,

dat ain been cause dat fittin coddin ta wa ya
done do.
6 Cause we blongst ta Jedus Christ, God
done mek we git op fom mongst de dead
people, jes like e mek Christ git op an lib gin,
an e mek we fa seddown fa rule wid Christ
een heaben.
7 God done dis fa show fa all time fa come
how walyable fa true e blessin pon we, mo
den we kin eba tell. An e show how e lob we
by wa e done shru Jedus Christ.
8 Wen God sabe oona, dat ain been cause
dat fittin coddin ta wa ya done do. E done
dis cause oona trus een Christ. Eben dat trus
wa oona got ain come fom oonasef. E de gif
fom God.
9 So den, oona ain got nottin fa brag bout,
cause dey ain nottin oona kin do fa sabe
oonasef.
10 God de one wa mek we, an e mek we
one wid Jedus Christ fa do dem good ting dat
e plan way back yonda.

Christ Mek We All One People

11 Cause ob dat, oona wa ain Jew, oona
oughta memba wa oona nyuse fa be. Oona
mongst dem wa de Jew people call "people
wa ain circumcise," an dey call deysef "peo-
ple wa been circumcise." (Dat mean fa say
dem man cut dey son dem fa show dey God
people.)
12 Oona memba dat back den, oona ain
been one wid Christ. Dey ain been count
oona mongst de Israel people wa God done
pick. An so oona been jes like come-yah
people. Back den, oona ain hab no paat een
de cobnant dem wa God mek wid e people.
Dem cobnant been God promise ta e people
fa mek um God own. Een dat time, oona
been jes dey een de wol. Oona ain bleebe
pon God, an oona ain hab no hope.
13 Oona nyuse fa be faa way fom God. Bot
now oona come fa be one wid Jedus Christ.
Christ done shed e blood an dead fa oona fa
bring oona ta God.
14 Cause Christ we peace. E done mek de
people wa ain Jew an de Jew people come fa
be one people. Fo dat, dey been cut off fom
one noda an enemy wid one noda. Bot wen
Christ dead pon de cross, e broke down de
wall ob hate wa beena cut um off fom one
noda.
15 Jedus Christ pit de Jew Law, wid dem
rule wa chaage de people an tell um wa dey
haffa do, ta one side. Christ done dat fa mek
dem people wa ain Jew an de Jew people
come fa be one nyew people, e own people.
Dat de way e done mek um all be peaceable
wid one noda.
16 Wen Christ dead pon de cross, e done
stroy de hate twix um. E done mek um come
fa be one body, an e bring um back ta God.
17 Christ come an tell oona de Good Nyews
wa kin mek all people come fa be peaceable.
E tell oona bout dat peace, oona wa ain Jew
an wa nyuse fa be faa way fom God, an e tell
um ta de Jew people, wa been close ta God.
18 Wen Christ dead pon de cross, e done
mek a way by de one Sperit fa all ob we, de
Jew people an dem wa ain Jew, fa come ta
we Fada God.
19 So den, oona wa ain Jew, oona ain
no scranja needa come-yah people no mo.
Now e jes like oona wid God people come
fom de same country. We all blongst ta God
fambly togeda.
20 Oona, too, come fa be paat ob de buildin
wa got de postle dem an de prophet dem fa e
foundation. An Jedus Christ, e de fus stone,
wa gii scrent ta de buildin.
21 Jedus Christ, e de one wa mek all dat
buildin fit togeda an da mek um grow bigga
an bigga fa be God own house wa blongst ta
de Lawd.
22 Oona too, come fa be one wid Jedus
Christ, an e da build oona togeda wid all de
oda res wa bleebe, eenta a buildin weh God
da lib, by e Sperit.

3

De Wok ob Paul Mongst de People wa Ain Jew

1 Cause ob dat, A da pray ta God, A, Paul,
wa come fa be a prisona, cause A da saab
Jedus Christ an wok fa sake ob oona wa ain
Jew.
2 Fa sho, oona been yeh bout how God
bless me, da gii me dis wok fa do fa hep
oona.
3 God done show me e plan wa people ain
been know. (A been write oona a leetle bit
bout dat.
4 Wen oona read wa A done write, oona
gwine know wa A ondastan bout dat plan
ob God wa people ain been know bout, wa
Christ done mek happen.)
5 God ain tell none ob de people wa beena
lib way back dey bout all dis plan yah. Bot
now de Holy Sperit done show de secret ta
God postle an prophet dem wa blongst ta
um.
6 Dis yah de secret wa God ain been show:
Wen dem people wa ain Jew bleebe de Good
Nyews jes like de Jew people bleebe, God
gim all de same good ting. Dey all togeda
come fa blongst ta one body. An Jedus
Christ mek um all git wa God been promise
um.
7 God bless me fa mek me Christ saabant
fa tell de Good Nyews all oba, an e gii me e
powa fa dat wok.

8 All God people mo betta den me. Stillyet,
God bless me an pick me fa go tell de peo-
ple wa ain Jew bout all de blessin dem dat
Christ da gii e people. Dem blessin so good
dat we ain eben able fa ondastan all bout
um.
9 An God pick me fa splain ta all people
an mek um ondastan how God gwine mek
e secret plan happen. All dis time yah wa
done pass een dis wol, God, wa mek all ting,
ain leh people know bout all wa e da plan.
10 God do all dat so dat de choch kin mek
de rula an de tority dem een heaben know
now at dis time all de diffunt way dat God
hab sense fa true een ebryting.
11 God done dis jes like e beena plan fa do
um, shru Jedus Christ we Lawd.
12 Cause we know we trus een Christ an
we come fa be one wid um, we free fa come
fo God. We ain scaid tall fa come.
13 So den, A da beg oona, mus dohn git
weary cause A da suffa yah fa oona sake.
Cause e fa oona glory dat A da suffa.

Hommuch Christ Lob All People

14 Cause ob dat, A da kneel down fo we
Fada God.
15 E de one wa gii ebry fambly een heaben
an een dis wol dey true name.
16 A da pray ta God dat fom dem special
blessin wa e got een heaben, e gii oona powa
fa mek oona scrong een de Lawd een oona
haat. De Holy Sperit e de one wa da do dis.
17 An dat so e stan, cause oona trus een
um, Christ gwine mek e home dey een oona
haat. So den, wasoneba oona da do, oona
gwine do um cause ob lob, jes like a tree wa
got root wa go down deep eenta de groun an
grip de groun tight. An dat lob gwine be a
scrong foundation fa oona.
18 So den, A pray dat oona, togeda wid all
de oda res ob God people, gwine hab powa
fa ondastan hommuch Christ lob we fa true,
how wide e lob, an how long, how high e lob,
an how deep.
19 A da pray dat God mek oona come fa
know dis lob ob Christ, eben dough dey ain
none ob we kin know all bout how e lob we.
Den wen oona know how Christ lob oona fa
true, oona kin be all full op een oona life wid
all wa God da.
20 Leh we gii glory ta God! Cause ob e
powa wa da wok eenside ob we, God able fa
do faa way mo den all we gwine eba aks fa
or eben tink ob.
21 Leh we gii glory ta God! Leh all we
people wa een de choch an wa one wid
Jedus Christ gii glory ta um, fa all time, fa
eba an eba! Amen.

4

We All Blongst ta One Body

1 So den, A Paul, wa dey pit een de jail-
house cause A da wok fa de Lawd, A da beg
oona, mus waak een God way, jes like God
tell oona fa lib wen e call oona fa trus een
Christ.
2 Oona mus dohn neba tink oona mo betta
den noda poson. Mus dohn be rough on
um. Mus wait fa oda people an beah wid um
cause ob oona lob.
3 De Holy Sperit da gii oona de peace wa
mek oona all one body een Christ. Oona
mus try wid all oona haat fa gree togeda, so
dat oona kin all hab peace wid one noda.
4 We all blongst ta one body. We all got de
same Holy Sperit, jes like dey one ting wa
oona hope fa wen God call oona.
5 Dey jes one Lawd, an one fait, an one
bactism.
6 Dey jes one God an Fada ob all. E de
Lawd wa rule oba all. E da wok shru all, an
e een all.
7 Now den, Christ done bless we fa mek
ebry one ob we able fa do a special wok.
Ebry one ob we hab we own gif.
8 Dat wa mek um write een God Book say,
"Wen e gone op ta de mos high place,
e tek wid um dem wa e win
an e gii e people gif."
9 Wa dat dey mean wen dey say, "E gone
op"? Dat mean fa say, fo e gone op, e done
been come down ta de mos deep place ob de
eart.
10 Dat one wa come down, e de same one
wa gone op high pass all de heaben, so dat
e gwine full op ebryweh.
11 E mek some people postle, an some
prophet. Some ob um, dey evangelist fa tell
oda people de Good Nyews. Some oda, dey
pastor an teacha.
12 Christ do dis fa mek God people ready
an able fa do de wok dat dem wa trus een
Christ oughta do, so dat de body ob Christ,
de choch, gwine grow scrong an git build op
13 til we all togeda gwine come fa be one
people, da gree een we fait an een wa we
know bout God Son. Den we gwine trus een
God een ebryting til we all done grown op
een God, jes like Christ.
14 Een dat time we ain gwine be like lee-
tle chullun no mo, wa kin change wa dey
bleebe wensoneba dey yeh a nyew ting. Dey
like a leeleetle boat dat de wata kin toss all
oba, an de big wind kin keep on da change
an da blow dat boat one way atudda. Now
we ain gwine be like dem leeleetle chullun.
Wen ceitful people try fa laan we, dey jes
like dat wind. Bot dey ain gwine mek we
bleebe all kind ob wrong ting wa ain true
tall.
15 Steada dat, we mus lob one noda, da tell
one noda wa true. Ef we do dat, we gwine

grow op mo an mo een ebry way fa be one
wid Christ, de head ob de choch.
16 Christ, de head, got chaage ob all de diffunt paat dem ob de body, so dat dey all jine
togeda jes so. An ebry jaint een de body
da hep fa keep all de body togeda, cause all
de paat dem da jine togeda fa be one. So
den, wen ebry one ob dem paat da do wa e
oughta do, all de body da grow an git build
op, as all de paat dem lob one noda mo an
mo.

De True Life wa God Gii

17 Een de Lawd name, A da chaage oona
say, oona mus dohn lib oona life no mo
like dem wa ain know God da lib. Wa dem
people tink ain wot nottin.
18 Dey haat ain open, so dey cyahn ondastan de life dat God gii. Dey ain got no paat
een dat true life wa God gii ta people, cause
dey haat haad as a rock, an dat mek um so
dat dey ain know nottin tall.
19 Dey ain got no shame bout nottin no
mo. Dey mek op dey mind fa waak all de
time een de ebil way. Dey lib loose life, an
dey da wahn fa do all kind ob ebil ting mo
an mo.
20 Now den, wa oona been laan bout
Christ ain neba been like dat!
21 Fa sho, people beena tell oona bout
Christ, an oona wa folla um beena laan de
trute dat een Jedus.
22 So den, oona mus gii op oona ole sef,
dat ole way wa mek oona do dem bad ting
oona nyuse fa do. Oona ole sef beena stroy
oona, da mek oona wahn fa do schemy ting
wa mek oona sin.
23 Oona mus leh God Sperit change de way
oona tink.
24 Oona mus be de nyew poson wa God
mek fa be like esef. Dat nyew poson gwine
treat oda people right an do wa right een
God eye.
25 So den, ebry one ob oona mus dohn
neba tell lie no mo. Oona mus all tell de
trute ta e neighba, cause we all blongst
togeda ta Christ one body.
26 Ef oona bex, oona mus dohn leh dat
mek oona sin. An oona mus dohn leh de sun
go down an oona stillyet bex.
27 Oona mus dohn gii de Debil chance fa
mek oona sin.
28 De poson wa beena tief, e mus dohn tief
no mo. E mus wok, da do sompin good wid
e han, so dat e gwine be able fa hep dem wa
hab need.
29 Oona mus dohn taak haamful wod wa
ain do nobody no good. Steada dat, mus
taak wod wa gwine hep oda people so dat
oona wod gwine build um op, coddin ta wa
dey need fa yeh. Een dat way, oona gwine
be a blessin ta de people wa da yeh oona.
30 Oona mus dohn mek de Holy Sperit
saaful. Cause de Sperit ob God een oona, dat
God maak wa e gii fa show dat oona blongst
ta um an oona kin know fa sho dat e gwine
keep oona til dat day wen God gwine set
oona free.
31 Mus dohn hab no bittaness tall een
oona haat. Mus dohn be bex at nobody. An
mus dohn taak mean or shout, needa shrow
slam at nobody. Mus dohn hate nobody tall.
32 Steada dat, oona mus do good ta people.
Mus hab waam, kind haat fa one noda, an
mus paadon one noda, jes like God fagib
oona, cause oona blongst ta Christ.

5

Lib een de Light

1 So den, oona mus try fa be like God,
cause oona e chullun wa e lob fa true.
2 Oona life mus be full op wid lob een all
dat oona do, jes like Christ lob we an done
gii e life op fa we. E offa op e life as a sweet
smellin offrin ta God, a sacrifice wa sattify
God.
3 Oona God people, so e ain right fa none
ob oona fa eben taak bout da lib a loose life
or da ramify roun. E ain right needa fa oona
fa eben taak bout da git de big eye, all de
time da wahn wa oda people hab.
4 An e ain right fa oona taak bad, foolish,
or dorty wod. Steada dat, oona oughta tell
God tankya.
5 Oona kin know fa sho dat dey ain nobody wa da lib a loose life, nobody wa ramify roun, nobody wa hab de big eye, all de
time da wahn wa oda people hab (cause a
poson wa do dat, e da woshup idol), none ob
dem neba gwine go ta de place weh Christ
an God da rule.
6 Mus dohn leh nobody ceebe oona, da
taak lyin wod wa ain mek no sense. All dese
ting yah wa A da taak bout, dem mek God
bex fa true wid people wa ain do wa e tell
um fa do.
7 Oona mus dohn hab nottin fa do wid
dem kind ob people yah.
8 Oona done been loss een sin, daak like
de daak ob de night. Bot now oona come
fa be light. Oona de Lawd own people. So
den, oona mus lib like people wa blongst ta
de light.
9 Cause ebryting wa good an wa right an
wa true da come fom de light.
10 Try fa find out wa de Lawd wahn oona
fa do.
11 Mus dohn hab nottin fa do wid dem
ting wa people do wa ain wot nottin. Dem
ting daak wid sin like de daak ob de night.
Bot oona mus bring um ta de light, an mek
people know wa dem daak ting be like fa
true.

12 Ef somebody eben taak bout de bad ting
wa people do wen nobody shim, e da shame
esef.
13 Bot wen de light da shine pon sompin,
den people able fa see fa true wa dat ting da.
Cause all wa de light shine pon, we eye kin
see. Cause de light mek we see ebryting.
14 Dat wa mek um write say,
"Ya wa da sleep, wake op.
Git op fom mongst de dead people an lib
gin!
An Christ gwine gii ya light."
15 Oona mus tek cyah how oona da lib
oona life. Mus dohn lib like people wa ain
got no sense. Mus lib like dem wa got sense.
16 Ebry chance oona git fa do good, oona
mus do all dat oona able fa do. Cause dis
time yah a ebil time.
17 So den, mus dohn do nottin foolish, bot
ondastan wa de Lawd wahn oona fa do.
18 Mus dohn be dronka, full op wid wine
til oona do bad ting wa gwine dribe oona ta
ruint. Steada dat, oona mus lib full op wid
de Holy Sperit eenside oona.
19 Wen oona da taak wid one noda, oona
oughta nyuse de wod ob de psalms an hymn
an speritual. Oona oughta sing um wid all
oona haat fa praise de Lawd.
20 Oona mus tell we Fada God tankya all
de time fa all ting, een de name ob we Lawd
Jedus Christ.

How Husban an Wife Oughta Lib

21 Oona mus obey one noda, cause oona
hona Christ.
22 Wife, ya mus obey ya husban, jes like ya
obey de Lawd.
23 Cause de husban de head ob de wife. E
got tority oba e wife jes like Christ got tority
oba de choch. An Christ de Sabior ob de
choch, e body.
24 Jes like de choch mus obey Christ, same
way so de wife mus obey e husban een all
ting.
25 Husban, ya mus lob ya wife, jes like
Christ lob de choch an done gii op e life fa
um.
26 E gii e life fa de choch fa mek um God
own, da mek e choch clean wen e wash um
wid wata by e wod.
27 Christ do all dat so dat wen e bring de
choch fa stanop fo um, de choch gwine be
too purty. De choch ain gwine hab nottin
bad or wrong bout um. E gwine blongst ta
um fa true, an e ain gwine hab eben one
bad spot or wrinkle, nottin fa tek way fom
e beauty.
28 Een dat same way, de husban mus lob e
wife jes like de husban lob e own body. De
man wa da lob e wife, e da lob esef.
29 Fa sho, ain nobody neba hate e own
body. Steada dat, e da feed e body an tek
cyah ob um, an dat jes like Christ tek cyah
ob de choch.
30 Cause we all blongst ta Christ body.
31 Dey write een God Book say, "Cause ob
dis, a man gwine lef e fada an e modda, an e
gwine marry a wife. Dey gwine jine togeda,
an de man an e wife gwine be one."
32 Dis wa A jes write show we a great
ting wa true fa sho, a ting wa been haad fa
ondastan. Bot A tell oona say dis wod da
taak bout Christ an de choch.
33 Bot dis same wod da taak bout oona too.
Ebry husban mus lob e wife jes like e lob
esef an ebry wife mus hona e husban.

6

De Chullun an Dey Fada an Modda

1 Chullun, ebry one ob oona mus do wa
ya fada an modda tell ya fa do, cause dat de
right ting fa do.
2 Een all de Law wa God gii Moses, de fus
one wa got a promise long wid um say, "Ya
mus gii hona ta ya fada an ya modda."
3 De promise wa go long wid um say, "So
dat all ting wa happen ta ya gwine be good
fa ya an ya gwine lib a long time yah een de
lan."
4 Oona wa fada, mus dohn say an do ting
ta oona chullun wa gwine mek um bex.
Steada dat, oona mus laan um de Christian
way.

De Massa an E Slabe

5 Oona wa slabe, oona mus show hona ta
oona massa an do wa dey tell oona fa do.
Mus do de wok wid all oona haat like oona
beena do um fa Christ.
6 Mus dohn do oona wok good jes wen
oona massa da watch oona, jes so dat dey
gwine praise oona. Bot cause oona a slabe
ob Christ, oona mus do wa God wahn wid
all oona haat.
7 Oona mus do good wok wid heppy haat
like oona da do um fa Christ, an not jes fa
people.
8 Cause oona know fa sho dat Christ gwine
gii ebrybody e pay fa de good wok dat e do.
Ain mek no neba mind ef dat one a slabe or
ef e free.
9 Oona wa massa, oona mus treat oona
slabe dem een dat same good way. Mus
dohn mek um scaid, da tell um how haad
oona gwine be on um. Cause oona mus
dohn neba fagit dat oona an oona slabe dem
blongst ta de same Massa een heaben. An
e ain gwine treat one poson mo betta den
noda.

De Cloes Dat God Gii Oona fa de Fight

10 Leh me tell oona dis las wod. Oona mus
leh de Lawd mek oona scrong an gii oona e
mighty powa.

11 Oona mus pit on all dat God got fa
protec oona wen oona fight ginst ebil, jes
like sodja dem pit on dey iron cloes fa protec
all dey body. Oona mus do dat so dat wen de
Debil come wid e ebil scheme, oona gwine
be able fa stanop ginst um.
12 Cause we ain da fight ginst people yah.
We da fight ginst dem powa wa we ain able
fa see, de ebil sperit dem high op dey. We da
fight ginst de scrong powa dem wa da rule
oba people wa ain bleebe pon God, wa got
tority now een dis daak time we da lib een.
13 So den, oona mus pit on all dat God got
fa protec oona een de fight, so dat wen de
day come dat ebil come ta oona fa true, oona
gwine be able fa stanop an fight ginst all
de ebil scheme ob de Debil. An long as de
enemy come ginst oona, oona gwine keep
on da fight um. Oona gwine still stanop
ginst um.
14 So den, mus stanop scrong ginst de
Debil. Leh all wa true be like de belt wa
oona fasten roun oona wais. An leh de right
way oona da do, be like de iron plate wa
oona da weah fa kiba oona chest fa protec
oona wen oona da fight.
15 An leh de Good Nyews bout de peace
wa God gii keep oona da stan scrong, like de
shoe oona da weah pon oona foot.
16 Fodamo, leh oona trus een Christ be like
a shield dat oona cyaa. Dis shield yah gwine
protec oona, so dat all de bunin arrow dem
wa de mos ebil one da shoot ain gwine do
nottin ta oona.
17 Oona mus leh de sabation dat God gii
protec oona like a helmet wa oona da weah
pon oona head. An leh de wod ob God, wa
de Holy Sperit gii oona, be like a sode fa fight
ginst de enemy.
18 Pray all de time an aks God fa hep ya.
Aks God Sperit fa hep ya pray. Mus dohn
neba gii op. Pray all de time fa all God
people.
19 An oona mus pray fa me too, dat God
gwine show me wa A oughta say wen-
soneba A staat fa taak, so dat A ain gwine be
scaid wen A tell people bout de Good Nyews
ob Christ, dat dey ain know.
20 Fa de sake ob dis Good Nyews, A God
messenja yah een chain een de jailhouse.
Oona mus pray fa me so dat A ain gwine be
scaid fa tell people bout Jedus Christ jes de
way A oughta tell um.

Paul Las Wod Dem een Dis Letta

21 Tychicus, we deah Christian broda, e a
faitful woka fa de Lawd. E gwine tell oona
ebryting bout me, so dat oona gwine know
how A da do an wa A da do.
22 Dat hoccome A da sen um ta oona, so
dat e kin tell oona how we da do, an e gwine
courage oona wid e wod.
23 A pray dat God we Fada an de Lawd
Jedus Christ gii peace ta all de Christian
bredren, an dat dey fait een Jedus Christ
mek um all lob one noda.
24 An A pray dat God bless all dem wa lob
we Lawd Jedus Christ wid lob wa ain neba
gwine end.

Paul Letta Ta Dem Een Philippi

1 We, Paul an Timothy, wa da saab Jedus
Christ, da write ta all God people dem een
Philippi wa come fa be one wid Jedus Christ,
an ta de choch leada dem, an ta dem wa da
hep een de choch wok.
2 We aks Fada God an de Lawd Jedus
Christ fa show oona mussy an gii oona
peace een oona haat.

Paul Pray fa God People een Philippi

3 Ebry time A da tink ob oona, A da say
tankya ta God fa oona.
4 E mek me haat glad wensoneba A da
bend me knee fa oona.
5 E mek me haat glad cause ob de way
oona hep me fa tell oda people de Good
Nyews, fom de fus day wen A staat dis wok
een Philippi, right op ta now.
6 So den, A know fa sho dat God wa staat
fa do dis good wok yah eenside oona haat, e
gwine keep on da do um til e done finish all
e been plan, op ta dat day ob Jedus Christ,
wen e gwine come back.
7 Oona een me haat all de time, an so e
right fa me fa feel dis way bout oona. Cause
all hab a paat wid me een God blessin ta we,
wiles A dey yah een de jailhouse, an wiles
A been free fa go tell ebrybody de Good
Nyews, da show um dat e true, an da mek
um know fa true wa e say.
8 God know hommuch A wahn fa see
oona. A da lob oona wid all me haat jes like
Jedus Christ da lob we.
9 A da pray dat oona gwine keep on da
lob God an all people mo an mo, an dat mo
an mo, oona gwine know God trute an hab
sense bout wa good an wa bad.
10 A da pray dis so dat oona kin know fa
do wa bes fa do. Den oona ain gwine do
nottin bad een oona life, an ain nottin dat
oona gwine be blame fa, pon dat day wen
Jedus Christ gwine come back.
11 An oona gwine waak scraight an do all
dem ting wa good, dem ting wa jes Jedus
Christ able fa mek e people do. An dat gwine
mek oda people gii glory an praise ta God.

Christ All Me Life

12 Me bredren, A wahn oona fa know, wa
done happen ta me done hep fa spread de
Good Nyews.
13 All de sodja dem wa da gyaad de rula
Caesar house, an all de oda people yah, dey
know dat people pit me een de jailhouse
cause A da wok fa Christ.
14 Fodamo, cause A dey yah een de jail-
house, mos ob de bredren hab mo courage
een de Lawd, so dat mo an mo dey ain scaid
fa tell people God wod, an dey ain warry
bout wa people gwine do ta um.
15 Fa sho, some tell de Good Nyews bout
Christ cause dey jealous ob me an dey wahn
fa show dat dey da wok mo den me. Bot oda
dem da tell bout Christ cause dey wahn fa
do de right ting.
16 Dem people wa wahn fa do de right
ting, dey da tell bout Christ cause dey lob
me. Cause dey know God done pit me yah
fa tell people de Good Nyews an show um
dat e true.
17 De oda people wa jealous, dey tell de
Good Nyews bout Christ, bot dey ain do dat
wid clean haat. Dey jes wahn fa git head ob
oda people. Dey mean fa mek me suffa mo
yah een de jailhouse wen dey do dat.
18 Wa dey da do fa mek trouble fa me ain
matta ta me tall. Wa matta mos, dat dey da
tell people bout Christ. Ef dey da tell bout
um fa Christ sake, or ef dey da tell bout um
fa dey own sake, A heppy fa true cause dey
da tell bout Christ, an A gwine be too heppy
cause ob dat.
19 A know fa sho dat cause ob oona pray
an de hep wa come fom de Sperit ob Jedus
Christ, all dat wa done happen ta me gwine
ton out fa set me free.
20 A da hope wid all me haat an A spect dat
A ain neba gwine be shame cause A ain do
wa A spose fa do. An A da hope an spect dat
all de time, A gwine be scrong ef A dead or
ef A ain dead, so dat ebryting A da do gwine
mek people praise Christ.
21 Fa me own paat, Christ all me life, an ef
A dead, A gwine git life wa mo betta den dis
life yah.
22 Bot ef A keep on da lib, A kin do mo good
wok fa Christ. So den, A ain know ef A wahn
fa lib or fa dead.
23 Dey time A wahn fa lib, an dey time A
wahn fa dead. Bot A wahn fa true fa stop da
lib yah een dis ole wol an go fa lib wid Christ.
Dat gwine be faa way mo betta fa me.
24 Bot e gwine be betta fa oona ef A keep
on da lib yah een dis wol, so dat A kin hep
oona.
25 Cause ob dat, A know A gwine stay yah.
A ain gwine dead yet. A gwine keep on da
lib an da hep all ob oona fa trus een Jedus
Christ mo an mo, an fa hep oona git mo joy
een oona fait.
26 A gwine do dis so dat wen A come fa
see oona gin, oona gwine hab mo cause
fa praise Jedus Christ, cause ob me hep ta
oona.
27 So den, wa matta de mores, e dat oona
lib de way dat de Good Nyews bout Christ
say oona oughta lib. Den ef A come an see
oona, or ef A jes yeh bout oona, A gwine
know dat oona gwine stanop scrong fa Je-
dus. A gwine know dat oona all gree togeda

fa fight fa de fait dat we wa bleebe de Good
Nyews hab.
28 Mus dohn be scaid ob oona enemy dem.
An dat gwine show um dat God gwine sabe
oona, bot dey gwine git stroy.
29 Cause God gii oona dis chance fa saab
Christ wen oona da trus een um, an wen
oona da suffa fa e sake too.
30 Now oona da jine me een de fight fa de
Good Nyews, jes like oona see me do wen A
beena fight, an like A keep on da fight, jes
like oona yeh.

2

We Oughta Dead ta Wesef Jes Like Christ

1 Een oona life, oona all been jine togeda
wid Christ, an dat da courage oona fa true,
ainty? Cause Christ lob oona, oona ain haffa
warry, ainty? An oona hab God Sperit dey
eenside oona, da mek oona one wid um,
ainty dough? Oona saary fa one noda, an
oona wahn fa do good ta one noda, ainty?
2 So den, A da beg oona now fa mek me
haat heppy fa see oona jine togeda fa be one
een de way oona tink, lob one noda een de
same way, an all gree togeda wid one haat
an one mind fa do de wok.
3 Mus dohn do nottin jes cause oona wahn
fa pit oonasef head ob oda people. Mus
dohn do nottin jes cause oona wahn people
fa praise oona. Mus dohn hab de big head.
Stead ob dat, ebry one ob oona oughta treat
de oda people mo betta den esef.
4 Ebry one ob oona mus dohn jes study
bout how fa protec e own ting. Mus study
bout how fa protec oda people ting too.
5 Oona oughta tink een oona haat same
like Jedus Christ:
6 E been God fa true,
stillyet e ain tink e oughta try fa stan
same like God stan.
7 Stead ob dat, Jedus gii op all e high place,
an e mek esef fa be jes like a saabant.
E come eenta de wol like a man.
8 E mek esef tek low an e been ready fa do
all wa God tell um fa do,
E done dead ta esef,
eben gree fa dead pon a cross.
9 Cause ob dat, God raise um op an mek um
hab high place,
mo high op den all oda,
an God gim de name wa great mo den
all oda name.
10 So dat, fa show hona ta de name ob Jedus,
all dem een heaben,
an een dis wol,
an all dem wa dey onda dis wol,
all ob um gwine bow down fo Jedus.
11 All dem gwine tell ebrybody out een de
open, say, "Jedus Christ, e de Lawd."
So ebrybody gwine praise God de Fada.

Oona Gwine Shine Like Light Een de Wol

12 Me fren dem wa A lob sommuch, wa all
de time do wa A tell oona fa do, ain jes wen
A been dey wid oona, bot now eben mo so
wen A ain dey wid oona, mus keep on da do
wa A say. Mus try eben mo fa do all oona kin
so dat God sabation een oona haat gwine git
mo an mo greata. Oona oughta do dat, an
know oona sponsable ta God an mus show
um hona.
13 Cause God da wok eenside oona haat so
dat oona wahn fa do wa e wahn, an so dat
oona able fa do um.
14 Oona mus dohn grumble bout one noda
an mus dohn aagy wensoneba oona da do
sompin.
15 Den oona gwine hab clean haat, an
oona gwine be chullun ob God dat ain mix
op wid no sin, eben dough oona dey yah een
de wol, wid people wa wickity an wa da lib
bad life all de time. Den oona life gwine
shine fa um like staa light op de sky.
16 Oona mus tell ebrybody de wod wa da
mek um lib fa true. Den wen de day come
dat Christ come back, A gwine be heppy fa
true bout oona, cause oona life gwine show
dat all de haad wok wa A done fa oona sake
ain gone fa nottin.
17 Bot A heppy, an A da rejaice wid all ob
oona, eben ef dey kill me an me blood git
pour out like a offrin pon de sacrifice dat
oona da mek ta God cause oona trus een
Christ.
18 Same way so, oona oughta be heppy
wid me.

De Wok ob Timothy an Epaphroditus

19 A spect fa sen Timothy fa come ta oona
tareckly, ef de Lawd Jedus wahn um dat
way. Den wen e come back e kin tell me
bout oona, an dat gwine courage me.
20 A ain got nobody else like Timothy, wa
cyah bout oona de way e cyah bout oona. E
da cyah bout oona fa true.
21 All dem oda jes da study bout how dey
kin hep deysef. Dey ain study bout how dey
kin hep fa tell people bout Jedus Christ.
22 Bot oona know Timothy been show e da
do good wok. E da wok wid me jes like e
me son an A e fada, fa hep mo an mo people
bleebe de Good Nyews.
23 So den, A hope fa sen Timothy ta oona
wensoneba A know wa gwine happen ta
me.
24 An de Lawd mek me bleebe dat tareckly
A, too, gwine come ta oona.
25 A mek op me mind dat A haffa sen me
bredren Epaphroditus, fa go back ta oona. E
beena do Christ wok wid me an been Christ
sodja wid me fa fight fa Christ. E been oona
messenja, wa oona sen fa hep me git wa A
need.

26 Epaphroditus wahn fa see all ob oona too bad. E opsot cause oona yeh say e been sick.
27 Fa true, e been sick down, an e come neah ta det. Bot God hab mussy pon um, an e hab mussy pon me too, so A ain haffa be eben mo sad.
28 So den, dat mek me wahn eben mo fa sen Epaphroditus ta oona so dat wen oona shim, oona gwine be heppy gin, an den A ain gwine warry sommuch bout um.
29 Gim haaty welcome an rejaice dat e come ta oona, cause e oona broda een de Lawd. Oona oughta gii hona ta people like dat.
30 Cause fa de sake ob Christ wok, e pit e life een danja an e mos dead fa mek op fa de hep dat oona ain been able fa gii me.

3

How God Mek All ting Right Twix We an Esef

1 Me Christian bredren, dis de las ting A wahn fa tell oona een dis letta. Oona oughta rejaice een de Lawd. Ain no trouble ta me fa write de same ting dem gin wa A been a write ta oona. An e mo safe fa oona ef A do dat.
2 Oona mus watch out fa dem people wa da do ebil. Dey jes like bad dog. Dey de people dat say all de man dem haffa git dey body cut.
3 Bot we de people wa been circumcise fa true. Cause God Sperit da hep we woshup God, an we da rejaice een we life een Jedus Christ. An we ain pit no hope een nottin dat people do ta dey body fa try fa show dat dey God people.
4 Now den, ef A been wahn fa pit me hope een dem ting, A able fa do dat fa sho. Ef somebody got a right fa tink e oughta pit e hope een wa people do ta dey body fa try fa show dat dey God people, A got a right fa tink dat way eben mo den dat one.
5 Cause eight day atta A bon, dey circumcise me. Me modda an me fada, dey Israel people. Dey blongst ta Benjamin fambly. An me ole people, dem all Hebrew people. A blongst ta de Pharisee group, so like dem, A beena do all dat de Jew Law say.
6 A been wahn fa wok fa God sommuch dat A beena mek de people wa blongst ta de choch, suffa. So as faa as somebody kin go fa keep de Jew Law dat mek all ting right twix dat poson an God, A done um. Ain nobody kin pint finga at me bout dat.
7 Bot all dem ting yah dat A been, an all dat A done do, all dat A nyuse fa say been walyable ta me, now A figga dey ain wot nottin, cause ob Christ.
8 Fa true, A figga dat ebryting yah een de wol ain mean nottin ta me, cause fa know Jedus Christ me Lawd, dat faa way mo walyable den all oda ting. Fa Christ sake, A done lef all ting. Dey ain no mo betta den gaabage ta me now, so dat A kin git dat wa walyable mo den all. A kin blongst ta Christ.
9 A wahn fa be one wid Christ. Ain no mo wa A da do, fa keep de Jew Law an tink say dat mek all ting right twix me an God. Now all ting right twix me an God cause A trus een Christ. God mek all ting right twix people an esef cause dem people trus een Christ, jes dat.
10 Now A jes wahn fa know Christ an e powa een me life, de powa wa mek um git op fom mongst de dead an lib gin. A wahn fa hab a paat een de way e suffa an een de way e dead,
11 so A kin hab a paat een de way e git op fom mongst de dead an lib gin too.

Leh We Ron ta de End

12 A ain say A done do all wa God wahn me fa do, an A ain say A done come fa be all wa A oughta be een God eye. Bot A da try wid all me haat fa mek dat prize me own, cause Jedus Christ done mek me e own.
13 Me Christian bredren, fa sho, A ain yet win dat prize. A ain all wa A oughta be een God eye. Bot one ting A da do. A da do all dat A able fa do fa git ta wa dey head ob me. A ain pay no mind ta nottin dat done pass.
14 A da try wid all me haat fa git ta de end ob de race, so dat A kin git de prize, fa lib een heaben weh Jedus Christ da call me fa lib wid um.
15 We all wa trus een Christ fa true an wa beena grow op een we waak wid um, we oughta pit we mind pon dis way dat A da taak bout yah. Bot ef some ob oona ain gree wid dis way dat A da taak bout yah, God gwine mek oona ondastan um fa true.
16 An dis one ting A say, leh we keep on pon de same road dat done bring we yah.
17 Me Christian bredren, oona oughta do all dat oona see A da do. We been show oona de right way fa go. Oona oughta pay mind ta dem wa waak een dat way.
18 Cause like A done tell oona plenty time bout some people, an now as A da tell oona gin, da weep wen A say, de life dat plenty people lib mek um enemy ta Christ det pon de cross.
19 Dem people yah gwine be stroy een de end. Cause dey tek all wa dey wahn fa dey own body dem, an ton dat eenta dey god. Dey proud bout dem ting wa oughta mek um too shame. An dey pay mind all de time ta jes dem ting dey yah een dis wol.

20 Bot we blongst ta heaben. We look
fowaad fa see we Sabior, de Lawd Jedus
Christ.
21 Jedus got powa wa da mek um able fa
rule oba all ting. An wid dat powa, e gwine
change dem lowly body wa we got now, an
e gwine gim glory, like e own body.

4

Paul Tell God People wa Dey Oughta Do

1 Me Christian bredren, wa A lob, fa true,
A wahn fa see oona. Oona me joy an me
payback fa me wok! Now den, me deah
bredren, pon all dat A beena say ta ya, ya
mus stan scrong wiles ya da lib one wid de
Lawd.
2 Euodia an Syntyche, A da beg oona, try
fa gree togeda all de time like sista een de
Lawd.
3 An ya too, wa da wok longside me fa
true, A da beg ya fa hep dem two ooman
yah, cause dey beena wok han ta han wid
me, da tell mo an mo people de Good Nyews.
Clement an all de oda res ob dem wa beena
wok longside me, dey tell plenty people de
Good Nyews too. An God done write down
dey name een de book ob dem wa hab true
life fom God.
4 Oona oughta rejaice all de time wiles ya
do lib jine togeda wid de Lawd. A da tell ya
gin say, “Oona oughta rejaice!”
5 Leh all people see dat oona kin beah wid
people. De Lawd nigh.
6 Mus dohn leh nottin warry oona. Steada
dat, pray ta God bout all ting. Wen ya da
pray, aks um fa wa ya need, an tell um
tankya.
7 So den, God peace, wa we ain eben able
fa ondastan, dat peace ain gwine leh nottin
warry ya so dat ya haat an ya mind gwine
be safe, cause ya one wid Jedus Christ.
8 Me Christian bredren, las ob all, A da tell
ya, mus keep on da study bout jes dem ting
wa good mo den all an wa people oughta gii
praise fa. Study bout dem ting wa true, dem
ting wa honorable, dem ting wa right een
God eye, dem ting wa ain neba mek people
sin, dem ting wa mek ya wahn fa lob um, an
dem ting wa people know fa be good fa true.
9 Do dem ting A done laan oona. Mus do
wa A beena tell ya fa do an wa ya see dat A
da do. An God wa da gii we peace, e gwine
be dey wid oona.

Paul Tell God People Tankya fa wa Dey Gim

10 A da rejaice een de Lawd, dat atta susha
long time, now oona da show gin hommuch
oona cyah fa me an wahn fa hep me. Fa
true, A know oona ain stop fa cyah fa me,
bot fa a wile oona jes ain git no chance fa
show dat ya cyah.
11 A ain da say dat cause A hab need,
cause A done laan fa be sattify. Ain mek no
diffunce wa happen.
12 A know how fa lib wen A ain got nuff fa
mek um. An A know how fa lib wen A hab
mo den A need. A done laan dis secret, dat A
kin be sattify all de time wasoneba happen.
Ain mek no diffunce ef A got plenty fa nyam
or ef A ain got nottin fa nyam. An ain mek
no diffunce ef A got mo den nuff ting or ef A
ain got nuff fa mek um. Wasoneba happen,
A sattify.
13 Ain nottin dat A cyahn do wid de hep ob
Christ wa mek me scrong.
14 Stillyet, oona done good fa hep me wen
A been een trouble.
15 Me Christian bredren een Philippi,
oona know dat fom de time wen A come
outta Macedonia, wen A jes beena staat fa
tell people de Good Nyews, no oda choch ain
hep me none tall. Jes oona beena gii me wa
A need.
16 An eben wen A been dey een Thessa-
lonica, mo den one time wen A beena need
sompin bad, oona sen me um.
17 Dat ain fa say A jes wahn oona fa gii me
ting. A wahn oona fa git mo payback fa de
good ting oona da do.
18 Now den, oona done gii me mo den
nuff. A got all dat A need now dat Epa-
phroditus done come gii me de ting dem wa
oona sen ta me. Dey gif a offrin ta God wa
smell sweet ta um, a sacrifice wa oona gii ta
God, wa good een God eye, an please um.
19 Me God wa got all ting wa walyable fa
true, shru Jedus Christ, e gwine gii oona all
dat oona got need ob.
20 Leh we praise an gii hona ta we Fada
God fa eba an eba. Amen.

Paul Hail God People een Philippi

21 A da say hey ta all God people wa
blongst ta Jedus Christ. De Christian bre-
dren wa dey yah wid me da say hey ta oona
too.
22 An all God people yah, specially dem wa
da wok een de house ob Caesar, dey da say
hey ta oona.
23 A da pray dat de Lawd Jedus Christ
gwine bless oona. Amen.

Paul Letta Ta Dem Een Colosse

1 A, Paul, wa God pick fa be a postle ob Jedus Christ, an Timothy, we Christian broda.
2 We da write ta God people een Colosse, we bredren wa true ta God cause dey come fa be one wid Christ.
We da aks God we Fada fa bless oona an gii oona peace een oona haat.

We Tell God Tankya Wen We Pray fa Oona

3 All de time wen we pray fa oona, we tell God de Fada ob we Lawd Jedus Christ tankya.
4 We tank um cause we yeh how oona trus een Jedus Christ an how oona lob all God people.
5 Cause wen dey tell oona de true wod, de Good Nyews, oona yeh say God da keep safe een heaben wa oona da wait fa. An wen ya know fa sho dat ya gwine git wa ya da wait fa, dat mek ya trus een Jedus Christ fa true an lob God people.
6 De Good Nyews da spread all oba de wol, an e da grow an git mo an mo people fa bleebe an do good, jes like a fruit tree da beah good crop. Same way so, fom de day wen dat Good Nyews reach oona, oona yeh an ondastan fa true how God show e blessin pon oona.
7 Oona laan dis fom Epaphras, wa we lob an wa da do Christ wok longside we. E faitful bout de wok wa e da do fa Christ fa hep oona.
8 E done splain ta we how God Sperit da gii oona lob fa oona Christian bredren.
9 Cause ob dat, fom de day wen we yeh bout oona, we ain neba stop fa pray fa oona. We aks um fa mek e Sperit gii oona sense an mek oona ondastan all bout um, so dat oona gwine know all wa God wahn oona fa do.
10 We da aks God fa dat, cause den oona gwine be able fa lib like God people oughta lib an all de time oona gwine do wa mek God heppy. Oona gwine lib da do all kind ob good wok, an know God mo an mo.
11 We da pray dat God, wid all e powa, mek oona git scrong mind an haat so dat oona gwine be able fa beah all ting. Ya ain gwine grumble, no matta wa happen. Ya gwine hab a heppy haat.
12 Oona mus tell we Fada God tankya, cause e mek we fa be people wa fit fa git we paat ob wa e promise fa gii e people, wen e da rule een de light.
13 Cause God done pull we outta we sinful way wa beena git powa oba we an mek we lib een de daak. An God done bring we safe fa lib onda e Son powa, e Son wa e lob fa true.
14 God Son, e de one wa set we free fom sin powa oba we. Wen e shed e blood pon de cross, e paadon we.

Christ an de Wok E Do

15 Ain nobody kin see God. Bot wen we see wa Christ like, we see pazactly wa God like. God ain mek nottin fo Christ been dey. Christ fus been dey, an Christ oba ebryting wa God mek.
16 Shru Christ, God mek all e mek, all wa dey een heaben an een dis wol, wa people kin see an wa people ain able fa see. E mek dem sperit, dem wa got powa an hab shrone, dem wa da rule an wa hab tority. Shru Christ, God mek all. An e mek um all fa gii hona ta Christ.
17 Christ been dey fus. God ain mek nottin fo Christ dey. An Christ da mek ebryting stay een dey place weh dey spose fa stay.
18 Christ de head ob de body, de choch. E da gii de body life. E been de fus fa be dey, an de fus wa God mek git op fom mongst de dead an lib gin, so dat e gwine hab fus place oba all.
19 Cause e Fada God been heppy fa mek Christ all dat God da.
20 An shru e Son Christ, God heppy fa bring all wa een dis wol an all wa een heaben back ta esef. God mek peace wid all, shru Christ, wen Christ shed e blood an dead pon de cross.
21 Fo oona bleebe pon Christ, oona been ton way fom God. Oona been e enemy cause ob de sinful ting oona beena tink an do.
22 Bot now Christ done come wid a body as a man an e done dead pon de cross. Cause ob dat, God bring oona ta esef an mek oona e fren, so dat wen oona stanop fo um, oona gwine be holy. Oona ain gwine hab no sin tall, an oona ain gwine hab no blame fa nottin.
23 Bot oona mus bleebe de Good Nyews fa sho. Mus dohn doubt God eben a leetle bit. Oona mus dohn leh nobody ton oona way fom de hope fa de ting dem wa de Good Nyews mek oona hope fa. Dis de Good Nyews dat oona yeh, an dat all people een de wol beena yeh. An, A, Paul, da wok fa tell people dat Good Nyews.

Paul Wok fa de Choch

24 Now A da suffa fa oona an A heppy fa dat. Cause by de pain wa A da suffa een me body, A da hep finish op wa still lef ob Christ suffrin fa de sake ob e body, de choch.
25 God pick me fa saab de choch so dat A kin tell oona all de wod dat God gii me.
26 Fo now, all de time, God ain leh nobody een de wol know dis wod yah. Bot now e da tell um ta e own people.

27 God wahn fa mek e own people know
e wod dat nobody ain been neba know, dis
special wod dat e wahn all people fa yeh, dat
Christ da lib dey eenside oona haat an oona
gwine hab a paat een God glory.
28 So den, we da tell all people bout Christ.
Wid all de sense God gii we, we da waan um
wa dey ain oughta do an laan um wa dey
oughta do, so dat all ob um kin know all dat
God wahn um fa do, an dey gwine wahn fa
do um wid all dey haat. Een dat way, dey kin
be one wid Christ fa true.
29 Dis de ting A da wok haad as A kin fa
do. An A da nyuse all de great powa wa dey
eenside me, wa Christ gii me. Dat mek me
able fa do wa A da do.

2

1 A wahn oona fa know how haad A da try
fa do all A kin fa oona an de Christian dem
een Laodicea, an fa all oda res dat ain meet
me yet.
2 A do dat fa courage oona an all ob um,
fa true, as all ob oona come fa be one een
oona lob fa noda. Cause ob dat, oona kin
ondastan de trute fa sho, an dat kin mek
oona full op wid trus dat walyable fa true.
So den, oona all gwine know wa God ain
neba been leh people know, wa Christ esef.
3 E de one wa mek people know de sense
wa God hab, an all de walyable ting wa e
know, wa no poson ain neba been know.
4 A tell oona dis so dat oona ain gwine
leh nobody ceebe oona, da tell oona ting wa
soun too fine bot ain true tall.
5 Cause eben dough A ain dey wid oona,
me haat wid oona fa true. A heppy fa see
dat oona all come fa be one togeda, an ain
nobody able fa moob oona fom de good way
oona da trus een Christ.

Oona Got de True Life een Christ

6 So den, jes like ya done mek Jedus Christ
ya Lawd, mus lib all de time een um an
waak e way wid um.
7 Oona mus fasten scrong pon um, jes like
a root fasten down deep eenta de groun.
Leh um be de foundation ob oona life so dat
oona pend pon um mo an mo. Mus dohn leh
nottin tall stop ya fom trus een um, jes like
dey been laan oona fa do. Pontop dat, mus
be full op wid praise, da tell God tankya all
de time.
8 A da waan oona. Mus dohn leh nobody
trap ya wid dey own ceitful kinda sense wa
ain mean nottin. De ting wa dem people yah
da taak, dey wa de ole people been laan oda
people way back. An de sperit dem wa rule
dis wol, dey mek um know dem ting yah.
Dem ting yah ain come fom Christ.
9 Cause all ob wa God da, e dey een Christ
body.
10 An God gii oona de true life wen oona
come fa be one wid Christ. Ain nottin mo
dat oona need fa hab dat life. An Christ da
rule oba all dem wa da rule an wa got tority.
11 Wen oona come fa be one wid Christ,
oona done git circumcise, too. An wen oona
git circumcise, dat ain been de circumcision
wa people do. Oona git circumcise wid de
circumcision wa Christ do, dat wa pit way
oona ole wickity sef so e ain hab no powa
oba oona no mo.
12 Cause wen dey bactize ya, dey done
bury ya wid Christ. An jes like God mek
Christ git op fom mongst de dead an lib gin,
wen dey bactize ya, God mek oona lib gin
too, cause oona trus een God dat e got powa
fa do all ting.
13 Oona been dead cause oona da sin, an
oona been people wa ain Jew an ain got
de Law dat God gii Moses. Bot now God
done gii oona true life wid Christ. God done
paadon all we sin.
14 God done shrow way de paper wa tell
all de debt we owe, long wid de law dem wa
say wa we haffa do. God done tek all dat way
an done nail um pon de cross.
15 God tek way de powa ob dem wa da rule
an got tority. An e show out een de open dat
e done win out oba dem sperit by wa Christ
done.
16 So den, mus dohn leh nobody jedge ya
bout wa ya oughta nyam or drink. Dey mus
dohn tell oona wa oona oughta do pon dem
special Woshup Day ebry yeah or de time
ebry mont wen people celebrate de nyew
moon or pon dem Woshup Day ebry week.
17 Dem ting yah, dey ain nottin bot shada
ob de ting wa fa come, bot de ting esef, e
Christ.
18 Wen people come da say dey mo betta
den oda people, cause God da show um
ting een wision, mus dohn leh none ob um
condemn ya, da say ya ain da do right. Dem
people yah like fa tell people dat dey oughta
mek like dey ain wot nottin, an dey oughta
woshup angel. People like dem yah, dey jes
biggity down fa nottin. Dey ain tink like God
tall. Dey da tink jes like sinful people tink.
19 People like dem, dey ain one wid Christ.
Fa true, Christ de one wa da trol all de body.
E da feed um fa mek um grow. E mek all de
diffunt paat dem jine ta one noda an fasten
togeda good. An so den de body, Christ
choch, da grow jes like God mek um grow.

Oona True Life Wid Christ

20 Wen Christ dead, oona dead too, an so
de sperit dem wa da rule dis wol, dey ain
rule ya no mo. So den, hoccome oona da lib
like oona still blongst ta dis wol? Hoccome
oona da folla de rule dem ob de wol?

21 De rule dem ob de wol, dey tell we say,
"Mus dohn tetch dis food yah! Mus dohn
taste dat dey! Mus dohn tek dat one dey fa
nyam um!"
22 All dem ting yah wa dey say ain fa nyam
or drink, dey gwine be gone wen people
nyam um an drink um. People mek dem
rule yah an laan um ta oda people.
23 Fa true, e look like dem people wa
beena mek dem kinda rule yah been git
sense. Dey say people haffa woshup angel
an mek like dey ain wot nottin, an dey say
people kin saab God ef dey mek dey body
suffa. Bot dem rule yah ain hep people tall
fa trol wa dey sinful body wahn fa do.

3

1 Wen God done mek Christ lib gin, e mek
oona git nyew life too. So den oona mus pit
all oona haat pon de ting dem een heaben,
weh Christ seddown, da rule at God right
han side.
2 All de time study pon dem ting wa dey
een heaben an pit oona haat pon um. Mus
dohn pit oona haat pon de ting dem wa een
dis wol.
3 Cause oona done dead. An now, de true
life dat God gii ya, people ain shim, cause
oona da waak close ta God shru Christ.
4 Christ we true life. Wen e gwine come
back ta de wol, oona gwine be wid um. An
den, jes like dey hona Christ an gim glory,
oona gwine hab oona paat een e hona an
glory, too.

De Ole Life an de Nyew Life

5 Mus kill de ting dem ob de wol wa dey
eenside ya haat fa trol ya. Mus dohn lie op
wid no man or ooman wa ain ya own, an
mus dohn lib dorty. Mus dohn ron atta ting
ya ain spose fa hab. Mus dohn wahn fa do
no kind ob ebil ting, an mus dohn hab de big
eye. People wa do dat da woshup dem ting
mo den God.
6 Cause people wahn fa do all dem kind ob
sinful ting yah, God gwine be bex wid um fa
true.
7 Oona nyuse fa do dem same ting yah.
Oona nyuse fa waak een dem way an dey
beena rule oona.
8 Bot now, oona mus dohn do none ob
dem sinful ting yah no mo. Mus dohn git
bex. Mus dohn git mad op wid nobody. Mus
dohn be spiteful, da wahn fa do bad ta noda
poson. Mus dohn hole nobody cheap, needa
taak bad wod.
9 Mus dohn tell lie ta one noda. Cause ya
ain wa ya nyuse fa be no mo. Oona done lef
de ole sinful life an de ting dem ya nyuse fa
do.
10 Now ya done come fa be a nyew poson.
God mek oona all nyew, an e da mek oona
come fa be like um mo an mo. E da do dat so
dat one day we gwine know um fa true.
11 So den, cause God done dat, we all one
een God eye. Dey ain no diffunce tween Jew
people an dem wa ain Jew, people wa been
circumcise an dem wa ain circumcise, de
come-yah people, dem wa ain cibilize, slabe
people an free man. Dey ain nobody bot
Christ wa matta fa true. An e dey eenside
all people dat bleebe pon um.
12 Oona blongst ta God. E lob oona an pick
oona fa be e own. So den, oona mus hab
mussy pon one noda. Mus do good ta one
noda an mus dohn be biggity. Mus dohn
be haad pon one noda. Mus beah wid one
noda.
13 Oona mus dohn git opsot wid one noda.
Wen one ob oona got aught ginst noda, e
oughta paadon um. Oona mus paadon one
noda like de Lawd paadon oona.
14 Pontop all dat, oona mus lob one noda.
Dat gwine mek oona git one haat an oona
gwine come fa be one een all oona da do.
15 Mus leh de peace wa Christ da gii ya
rule een ya haat. Cause God call oona
togeda fa be peaceable wid one noda een
one body. An oona mus tell God tankya all
de time.
16 Mo an mo, mus leh de wod ob Christ
mek e home dey eenside ya haat. Laan one
noda an show one noda wa fa do, da nyuse
good sense een ebryting. An oona mus sing
psalm an hymn dem an all dem speritual wa
God Sperit da gii we fa sing. Mus sing an tell
God tankya wid all ya haat.
17 Ebryting ya da do an say, ya oughta
do an say all ob um een de name ob de
Lawd Jedus, da tell we Fada God tankya
shru Christ.

*How Oona Oughta Lib Oona Nyew Life
een Oona House*

18 Oona marry ooman, tek low ta ya hus-
ban. Dat how ya oughta do, cause ya da lib
een de way ob de Lawd.
19 Oona marry man, ya haffa lob ya wife.
Mus dohn mek um suffa.
20 Chullun, mus do wa ya modda an fada
tell ya fa do all de time, cause God heppy fa
see dat ya da do so.
21 Oona wa fada, mus dohn bex ya chul-
lun. Cause ef ya do dat, ya chullun ain
gwine git no courage fa do nottin.
22 Oona wa slabe mus do all dat ya massa
een dis wol tell ya fa do. Mus dohn wok jes
wen ya massa da see ya, jes cause ya wahn
fa mek um praise ya. Mus wok wid all ya
haat cause ya hona we Lawd Jedus.
23 Ebryting ya da do, mus do um wid all ya
haat, jes like ya da do um fa we Lawd Jedus,
an e ain jes fa people.

24 Cause ya know, we Lawd gwine gii ya
de payback, de good ting wa e promise e
people. Christ de true Lawd wa ya da wok
fa.
25 An ebrybody wa da do bad, God gwine
gim e pay fa all de bad ting dem e done.
Cause God gwine jedge all people de same
way.

4

1 Oona massa, ya oughta do wa right an
good fa ya slabe dem, cause ya haffa memba
dat ya sponsable ta a massa een heaben too.

Paul Tell We Mo Ting fa Do

2 Oona mus keep on da pray all de time.
Pit oona haat pon dem ting wa oona da tell
God, an tell um tankya.
3 An wensoneba oona da pray, pray fa we
too, so dat God gwine gii we chance fa tell
people de wod bout Christ dat de people ain
neba yeh. A dey een de jailhouse now een
chain cause A tell people dis wod.
4 Pray fa me, so dat A gwine be able fa
tell dis wod jes like A oughta do, an mek um
plain so dat people gwine ondastan um.
5 Wen oona wid people wa ain trus een
Christ, do ebryting wid sense. Ebry chance
oona git, mus show um dat oona da lib
Christ way.
6 Wen oona da taak wid um, taak een a
way wa gwine mek um glad fa yeh ya wod
an wa gwine mek um wahn fa yeh mo. An
ya gwine come fa know how fa ansa ebry
one ob um.

De Bredren Say Hey

7 Tychicus, we deah Christian broda,
gwine tell oona all wa da happen ta me. E
a helpa wa we trus, an e da saab de Lawd
longside we.
8 A da sen um ta oona so dat e kin tell oona
wa da happen yah ta all ob we, an so dat e
kin courage oona.
9 E gwine come ta oona long wid we deah
broda Onesimus, wa we trus an wa blongst
ta oona group. E an Tychicus gwine tell
oona all wa da happen yah.
10 Aristarchus, wa dey yah een de jail-
house wid me, an Mark, de cousin ob Barn-
abas, dey tell oona hey. A done tell oona
bout Mark, dat ef e come ta oona, gim hearty
welcome.
11 Jedus, wa people call Justus, da tell oona
hey too. Ob all dem wa da wok wid me yah,
jes dem shree an no mo, dey Jew wa trus een
Christ an wa da wok longside me fa bring
bout de time wen God gwine rule oba all.
Dem shree beena courage me plenty.
12 Epaphras, wa blongst ta oona group
too, an wa da saab Jedus Christ, e da tell
oona hey. All de time e da pray fa oona
wid all e haat. E da pray dat oona ain neba
gwine stop fa trus een God. Oona gwine
stan scrong fa um een all ting, an know fa
sho bout all e wahn.
13 A know Epaphras beena wok plenty fa
hep oona an dem people een Laodicea an
Hierapolis.
14 We deah fren Luke, de docta, an Demas,
dey tell oona hey.
15 Say hey ta we Christian bredren een
Laodicea, long wid Nympha an de choch
people wa meet een e house.
16 Wen oona done read dis letta, oona mus
mek sho dat de choch people een Laodicea
read um too. An oona mus read de letta dat
A done write an sen ta dem een Laodicea.
17 Tell Archippus say, “Ya mus mek sho dat
ya do all de wok wa de Lawd gii oona fa do.”
18 Wid me own han, A da write dis paat: A,
Paul, da tell oona hey. Oona mus dohn fagit
dat A dey yah een de jailhouse een chain!
A pray dat God bless oona.

Paul Fus Letta Ta Dem Een Thessalonica

1 A Paul, long wid Silas an Timothy, da
write dis letta ta de people ob de choch een
Thessalonica, wa blongst ta we Fada God an
de Lawd Jedus Christ.

We da pray dat God bless oona an gii oona
peace een oona haat.

How Dem Christian een Thessalonica Come fa Bleebe pon Jedus

2 All de time wen we da pray ta God, we
pray fa oona an tell um tankya fa all ob
oona.
3 We ain fagit fa say tankya ta we Fada God
fa de way oona lib da show dat oona bleebe
pon Jedus, an how oona da wok haad fa um
cause oona lob um. We ain fagit fa tell God
how oona da beah op onda all ting cause
oona hab hope fa true een we Lawd Jedus
Christ.
4 We bredren wa God da lob, we know
God done pick oona fa be e own people.
5 Cause wen we fus come fa tell oona de
Good Nyews, we ain jes beena taak wid
wod, no mo, bot wid powa, wid de Holy
Sperit. An we beena show oona how we
bleebe wid all we haat dat de Good Nyews,
e true. Oona know de life we beena lib wen
we been dey wid oona. All dat been fa hep
oona.
6 Oona beena do dem ting dat oona see
we an de Lawd da do. Eben dough people
beena mek oona suffa fa true, oona bleebe
de Good Nyews bout Jedus Christ wid joy wa
de Holy Sperit pit een oona haat.
7 So den, de way oona da do an lib, dat
mek all dem wa bleebe dey een Macedonia
an Achaia see an folla oona een de way.
8 De message bout de Lawd dat oona fus
tell people een Macedonia an Achaia ain
stop dey. De nyews bout how oona trus een
God done spread bout all oba. So dey ain
nottin dat we haffa say fa tell people bout
um.
9 Dem people all da taak bout how oona gii
we a haaty welcome wen we come ta oona.
Dey da tell we how oona done lef de ebil
idol dem wa oona beena saab an oona ton fa
woshup God. An now oona da saab de one
true God wa da lib.
10 An dey da tell we how oona da wait fa
God Son, Jedus, fa come fom heaben back
ta dis wol. God done mek Jedus git op fom
mongst de dead people an lib gin. An Jedus
da sabe we so we ain gwine git stroy wen
God jedge de wol.

2

De Wok ob Paul een Thessalonica

1 We bredren, oona know dat wen we
come fa see oona, dat been a good ting, fa
sho.
2 Oona know how de people een Philippi
done mek we suffa an shrow slam at we fo
we got ta oona een Thessalonica. Den, eben
dough plenty people try fa stop we, stillyet
God gii we de courage fa tell oona e Good
Nyews.
3 Cause wen we beena try fa win oona oba
ta Christ, we ain beena try fa ceebe oona.
We come fa tell wa een we haat. We ain try
fa trick nobody.
4 Steada dat, we all de time da tell people
jes wa God wahn we fa tell um. God gii we
dis wok fa tell de Good Nyews cause e see
dat e kin trus we fa be sponsable fa do um
like e wahn we fa do. We ain try fa do wa
people wahn we fa do. An God da look at wa
dey een we haat.
5 Oona know fa true dat wen we taak ta
oona, we ain neba sweet mout nobody. We
ain hab de big eye fa oona gii we sompin.
We ain do dat, an God know wa dey een we
haat.
6 We ain beena try fa mek oona praise we,
needa no oda people. We Christ postle, so
we got de right fa aks oona fa do ting fa we.
Bot we ain aks oona fa nottin.
7 Jes like a modda tek good cyah wen e
tend ta e chullun, same fashion we beena
tek good cyah wen we wok wid oona.
8 Cause ob we lob fa oona, we been heppy
fa come gii oona de Good Nyews ob God.
We eben been heppy fa gii oona we haat, da
do all dat we kin fa oona. We lob oona dat
much!
9 We bredren, fa sho, oona memba how
we beena wok long an haad day an night,
so dat we ain been no boddarashon fa oona,
wiles we beena tell oona de Good Nyews ob
God.
10 Oona know, oona wa bleebe pon Christ,
how we beena do wen we been dey wid
oona. An God know dat too. We life dey
been holy, like God wahn um fa be. E been
scraight an clean, so ain nobody kin blame
we bout nottin.
11 Oona know we beena treat all ob oona
jes like a fada treat e own chullun. We
beena courage oona. Wid all we haat we
waan oona an beg oona.
12 We beg oona fa keep on da waak een
de way wa fit fa God people fa waak. Cause
God call oona fa be e own people dat e da
rule. An e call oona fa git oona paat ob de
glory dat e got.
13 An dey noda reason we tell God tankya
all de time. Wen we come an tell oona God

wod, oona pay mind ta um. An oona ain tek
um fa be wod wa people bring, bot oona tek
um fa be God wod. E God wod fa true, an
dat wod da wok eenside oona haat, oona wa
bleebe.
14 Me bredren, de same ting wa been
happen ta de people ob God choch dem
wa blongst ta Jedus Christ een Judea, dem
ting happen ta oona too. Jes like de Jew
people beena mek God people een Judea
suffa, same way so, oona own countryman
dem beena mek oona suffa.
15 Dem people, de Jew people yah, dey
done kill de Lawd Jedus an de prophet dem
too. An dey beena mek we suffa, da mek we
go way fom dey. Dey mek God bex wid um
tommuch! Dey de enemy ta all people.
16 Cause dey da try fa keep we fom tell
God wod ta de people wa ain Jew so dat God
kin sabe um. Een dis way, dem people ob
Judea all de time da full op wid sin. Dey ain
neba stop fa sin. Bot now at las, God bex
tommuch wid um an e done jedge um!

Paul Wahn fa See de Christian Dem een Thessalonica

17 We bredren, fa all ob de shot time since
we been haffa lef oona, we beena miss oona
fa true. Bot we da tink bout oona all de time.
E jes dat we body ain dey wid oona. An so
we beena try too haad fa come see oona.
18 We been wahn fa come see oona. A,
Paul, beena try oba an oba gin fa come ta
oona, bot Satan stop we fom come.
19 Ain oona mek we hab hope an joy? Ain
oona de crownin glory ob we wok wa gwine
mek we heppy wen we stanop fo we Lawd
Jedus Christ wen e come back? Dat de trute,
fa sho!
20 Yeah, dat so e stan. Oona we pride an
joy!

3

1 So den, wen we ain been able fa stan um
no longa cause we ain yeh nottin fom oona,
we figga e mo betta fa we fa stay by wesef ta
Athens.
2 An we done sen we broda, Timothy, fa go
see oona. E wok togeda wid we, da do God
wok, da tell people all roun de Good Nyews
bout Christ. We sen um fa courage oona an
hep oona trus Christ mo an mo,
3 so dat ain none ob oona gwine ton back
fom trus Christ, eben dough people da mek
oona suffa fa e sake. Oona know fa true dat
dis kind ob suffrin gwine come ta we wa
bleebe, cause dat paat ob wa God pick fa we.
4 Wen we stillyet been dey wid oona, we
beena tell oona say de time gwine come wen
people gwine mek we suffa. An oona know,
fa sho, dat dat jes wa happen.
5 So cause A ain been able fa wait no longa
fa yeh bout oona, A done sen Timothy fa
find out bout how oona fait stan. A been
consaan dat somehow de Debil wa da tempt
gwine come tempt oona, an all we wok dey
wid oona gwine gone fa nottin.
6 Bot now, Timothy done come back fom
oona, an e done tell we nyews bout oona
dat mek we heppy. E tell we say oona keep
on trus een Christ an lob one noda. An e
tell we say oona glad all de time wen oona
memba we, an oona wahn fa see we, jes like
we wahn fa see oona.
7 So den, we bredren, spite ob all we trou-
ble an suffrin yah, wen we memba oona,
we haat heppy. Oona trus een Christ da
courage we.
8 Oona ain leh nottin stop oona fom waak
scronga een de way ob de Lawd, so now we
life wot sompin fa true.
9 Neba we kin tell God tankya nuff fa
oona, fa all de joy een we haat wa God da
gii we cause ob oona.
10 Day an night, we da aks um wid all we
haat fa leh we come see oona face ta face,
an leh we hep mek oona trus een Christ mo
scronga, da laan oona wasoneba oona ain
know yet.
11 We da pray dat God we Fada an we
Lawd Jedus Christ gwine open op de way fa
we fa come ta oona.
12 An we pray, too, dat de Lawd mek oona
lob one noda an all oda people mo an mo,
jes like we da lob oona.
13 Dat de way we Lawd gwine mek oona
scrong een oona haat. Den oona ain gwine
hab no sin, an oona gwine be God own
people fa true, wen oona stanop fo we Fada
God een dat time wen we Lawd Jedus gwine
come wid all dem wa blongst ta um.

4

De Life wa God Wahn We fa Lib

1 Me bredren, fo we done wid dis letta, leh
we tell oona dis las ting. We done laan oona
de way oona mus lib fa mek God heppy wid
oona. An fa sho, dat de way oona da lib. Bot
now, we da tell oona an chaage oona een de
name ob we Lawd Jedus, dat oona mus lib
mo an mo een God way.
2 Oona know dem ting wa we been tell
oona fa do, by de tority ob we Lawd Jedus.
3 God wahn fa mek oona life holy an
blongst ta um fa true. E ain wahn oona fa
hab nottin fa do wid loose life.
4 Ebry one ob oona man dem, ya mus tek
ya own ooman fa marry, een de way wa
holy an right een God an een people eye.
5 Mus dohn ramify roun like de people ob
de wol wa ain know God.

6 Een dem ting yah, no man oughta do e
broda wrong. Mus dohn tek wantage ob e
broda. We done been tell oona dis fo an
waan oona fa true, dat God gwine punish
dem wa da do dis kinda sin yah.
7 God ain call we fa lib loose life. God call
we fa lib een e holy way.
8 So den, ef somebody ton e back pon dis
ting yah wa we da laan oona, dat one ain ton
e back pon jes noda man. E ton e back pon
God, wa gii oona e Holy Sperit.
9 Dey ain no need fa write oona bout how
oona oughta lob oona Christian bredren.
Cause God been laan oona fa lob one noda.
10 An fa true, oona da lob all de Christian
bredren dey all oba Macedonia. Bot bre-
dren, we da beg oona fa go on da lob um mo
an mo scronga.
11 Oona mus mek op oona mind fa try fa
lib peaceable an mind oona own bidness, an
oona mus wok wid oona own han, jes like
we done chaage oona wen we been dey wid
oona.
12 Ef oona do dat, oona gwine mek de
people wa ain Christian look op ta oona. An
oona ain gwine haffa pend pon nobody.

De Lawd Jedus Gwine Come Back

13 We bredren, we wahn oona fa know de
trute bout de people wa done dead, so dat
oona ain gwine greebe like de oda people
greebe, cause dey ain got no hope een God
fa de ebalastin life.
14 We bleebe dat Jedus done dead, bot e
got op fom mongst de dead people an e da
lib gin. An we bleebe dat een de same way,
long wid Jedus, God gwine bring wid um de
people wa done dead wa bleebe pon um.
God gwine bring um long wid Jedus.
15 Wen de Lawd Jedus come back, we wa
ain dead yet ain gwine go head ob dem wa
done dead. Dat wa de Lawd Jedus done say.
16 Cause wen de Lawd come back, people
gwine yeh a loud boice gii a chaage. Den
dey gwine yeh de boice ob de head angel, an
God trumpet gwine blow. An de Lawd esef
gwine come down fom heaben. Den dem
people wa done bleebe pon Jedus Christ
wen dey dead, dey gwine rise op fus.
17 Atta dat, all ob a sudden, we wa ain
dead yet an wa been lef yah, we gwine be
geda op een de cloud dem, long wid dem wa
done dead. An we all gwine go op togeda fa
meet de Lawd een de sky. An so we gwine
be wid de Lawd faeba.
18 So den, courage one noda wid dem wod
yah.

5

Be Ready fa de Day Wen de Lawd Gwine Come Back

1 Now den, we bredren, dey ain no need
fa we fa write oona bout, wa time or wa day
dem ting gwine happen.
2 Cause oona know fa true dat de Lawd
gwine come back wen people ain da look
fa um. Dat day ob de Lawd gwine come
sudden, jes like tief kin come een de night.
3 Wiles people say, “All ting gwine fine an
peaceable. Dey ain nottin fa be scaid ob,” jes
den, all ob a sudden, bad bad trouble gwine
come down pon um. Ebrybody gwine suffa.
Nobody ain gwine know fohan. E gwine
be like wen bad pain come sudden pon a
ooman wen e bon e chile.
4 Me Christian bredren, oona ain een de
daak. So den, dat day ob de Lawd ain oughta
come pon ya like a tief.
5 Oona all people wa blongst ta de light an
ta de day. We ain blongst ta de night. We ain
like dem wa da lib een de daak.
6 So den, we mus dohn sleep, da lib a life
ob sin like de oda res wa da sleep. Leh we
stay wake an tink scraight.
7 Cause een de night time people sleep, an
een de night time people git dronk.
8 Bot we blongst ta de day, an so we mus
tink scraight bout how we da lib. We da
pit on fait an lob same way de sodjaman
da pit on e breastplate. We da pit on de
sabation we know God da gii we, same way
a sodjaman da pit on e helmet.
9 God ain pick we fa mek we suffa e jedgi-
ment. E pick we fa gii we sabation shru we
Lawd Jedus Christ.
10 Cause Jedus done dead fa we sake, so
dat we kin go lib togeda wid um. Ain mek
no nebamind weza we done dead, needaso
ef we ain dead yet, wen e come back.
11 So cause ob dat, oona mus keep on da
courage one noda an hep one noda fa be mo
scronga een de Lawd, jes like oona beena
do.

Paul Tell Um How fa Lib fa God

12 We bredren, we beg oona fa hona oona
leada dem, wa da wok haad dey mongst
oona. Dey de one dem dat God done pick fa
tell oona wa fa do, an fa laan oona how oona
oughta lib.
13 Oona mus preciate um fa true, an lob
um cause ob de wok dey da do. An oona mus
lib peaceable wid one noda.
14 We bredren, we beg oona fa waan de
people wa ain wahn fa do no wok. Courage
dem wa scaid. Hep dem wa ain scrong een
de fait, an beah wid ebrybody.
15 Mek sho dat nobody ain pay back ebil
wid ebil. Mus try all de time fa do good ta
one noda an ta all people.
16 Rejaice all de time.
17 Neba stop da pray.

18 Ain mek no nebamind wa happen,
oona mus tell God tankya fa ebryting. Cause
dat how God wahn oona fa lib, oona wa
done come fa be one een Jedus Christ.
19 Mus dohn stop de Holy Sperit fom do e
wok eenside oona.
20 Wen people da taak wod wa God pit een
dey haat, oona mus dohn hole um cheap.
Mus listen ta um.
21 Mus look at ebryting good fashion fa
mek sho weza e fom God fa true. Den ef e
good, oona mus hole fast ta um.
22 Mus stay way fom ebry kind ob ebil.
23 We da pray dat de God wa da gii we
peace gwine mek oona like esef, holy an
good een ebry way. An we pray dat e gwine
keep oona sperit, soul an body clean fom
sin so dat wen we Lawd Jedus Christ come
back, e ain gwine find no fault een oona.
24 God wa call oona fa be e own gwine do
dat fa oona, cause e da do all dat e promise.
25 We bredren, oona mus pray fa we too.
26 Tell all de bredren hey een Christian
lob.
27 A da tell oona, by de tority ob de Lawd,
fa read dis letta ta all de bredren.
28 We pray dat we Lawd Jedus Christ
gwine bless all ob oona.

Paul Secon Letta Ta Dem Een Thessalonica

1 A, Paul, long wid Silas an Timothy, da
write dis letta ta de people ob de choch een
Thessalonica, wa blongst ta we Fada God an
ta de Lawd Jedus Christ.
2 We da pray dat we Fada God an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

God Gwine Jedge de Wol Wen Jedus Come Back

3 We Christian bredren, we mus tell God
tankya all de time fa oona. Dat right fa we
fa do, cause oona fait een Christ da grow mo
an mo scronga, an ebry one ob oona da lob
one noda mo an mo too.
4 Cause ob dat, we kin be heppy fa taak
bout oona all de time ta de people een dem
oda choch ob God people. We kin taak bout
how oona still keep on da trus een Christ,
an oona still da beah op onda all dat people
mek oona suffa an de bad trouble wa come
oona way.
5 All dis show fa true dat God jedge all
people jes like e oughta jedge um. Cause ob
all dat oona da suffa cause oona da leh God
rule oba oona, God gwine say oona fit fa lib
weh e da rule.
6 God gwine do wa right. Dem people wa
da mek oona suffa, God gwine mek dem
suffa too.
7 An oona wa da suffa now, God gwine
tek way oona suffrin, an e gwine tek way
we suffrin too. God gwine do dat wen de
Lawd Jedus gwine come fom heaben wid e
powaful angel dem.
8 Wid flamin fire, e gwine come fa punish
de people wa ain gii God no place een dey
haat an ain pay no mind ta wa de Good
Nyews bout we Lawd Jedus tell um fa do.
9 God gwine punish um wid ebalastin ru-
int an suffrin. E gwine shet um out fom weh
de Lawd dey. Dey ain neba gwine see de
glory ob de Lawd powa.
10 Dat day, wen e come back, e gwine
come fa git hona an praise fom all de people
wa blongst ta um, all dem wa bleebe pon
um. An oona too gwine jine um, cause oona
been bleebe wa we tell oona.
11 Dat mek we all de time pray fa oona. We
da pray ta we God, da aks um fa mek oona fit
fa lib de life dat e call oona fa lib. We pray
dat by e powa, e gwine leh oona do all de
good ting dem oona wahn fa do, an finish
all dem ting dat oona beena do, cause oona
bleebe pon um.
12 Ef oona do dat, oona gwine mek people
gii hona ta we Lawd Jedus, an we Lawd
Jedus gwine mek people hona oona, cause
ob de blessin ob we God an de Lawd Jedus
Christ.

2

De Wickity One wa da Fight Ginst God

1 Now den, we wahn fa taak ta oona bout
wen we Lawd Jedus Christ gwine come back
an geda we all togeda fa be wid um. We
Christian bredren, we da beg oona,
2 mus dohn leh nobody bumfumble oona
no way, needa leh um git oona opsot all ob a
sudden cause dey da tell oona say de day ob
de Lawd done come. Wen somebody da tell
oona say e done see de Lawd come, or wen
somebody say e done yeh say e done come,
or dat e yeh say we done write bout dat een
a letta, oona mus dohn bleebe um.
3 Mus dohn leh nobody fool oona nohow.
Cause dat day ob de Lawd ain gwine come
til de time wen heapa people gwine ton
ginst God. An dat day ain gwine come needa
til de man wa da fight ginst God een ebry
way gwine appeah. God done mek plan fa
sen dat wickity man ta e ruint faeba een
hell.
4 Dat man wa da fight ginst God, e gwine
fight ginst all de sperit an ting dem wa peo-
ple call dey god an dey woshup um. E gwine
pit esef op high, da say e got mo powa den all
ob dem ting dey. An e eben gwine seddown
een God House an tell ebrybody dat e God.
5 Oona memba, ainty? Wen A stillyet been
dey wid oona, A beena tell oona bout all dat.
6 An oona know wa da keep um fom come
yet, so wen de right time come, dat man
gwine appeah.
7 Bot dat same powa wa da wok een dat
man, e da wok so dat plenty people da do
dem ting wa God say we ain oughta do. An
wa God done show dat oda people ain know,
dat wa mek we able fa ondastan dis. Bot
all dat wa gwine happen ain gwine happen
til God tek way de one wa da keep um fom
come.
8 Dat de time wen de one wa da fight God
gwine appeah. Bot de Lawd Jedus gwine kill
dat one wid de bret wa come outta e mout.
De glory ob de Lawd Jedus wen e come back,
dat gwine stroy dat one.
9 Satan gwine mek dat one wa da fight
God come, an e gwine wok een um fa gim all
de powa e need. Dat one gwine mek people
fool, da bumfumble um wid de plenty lyin
miracle an wondaful sign an wok e gwine
do.
10 E gwine do all kind ob ebil ting wa
gwine ceebe dem wa gwine be loss. Dem
people, dey gwine be loss cause dey ain
wahn fa lob de trute so dat dey kin git sabe.
11 Cause ob dat, God gwine sen a powa wa
ceebe people an wa ain gwine leh um tink

scraight, so dat dey gwine bleebe de ting wa
ain true.
12 An dat wa gwine mek God condemn all
ob dem wa ain bleebe de trute, bot beena
lob fa do wickity ting.

God Done Pick Oona

13 We Christian bredren, oona wa de
Lawd lob, we mus tell God tankya fa oona
all de time. Cause fom de fus, God done pick
oona fa sabe oona by de powa ob de Holy
Sperit fa mek oona come fa be God own holy
people, an fa sabe oona by oona fait een de
trute.
14 God call oona fa be e own people shru
e Good Nyews wa we tell oona. Dat so oona
gwine git oona paat een dat same glory ob
we Lawd Jedus Christ.
15 So den, we Christian bredren, oona
mus stan scrong een de Lawd. All de time
oona haat mus hole on ta all de trute wa we
been laan oona, wen we been dey da taak ta
oona an wen we write letta ta oona.
16 We pray dat we Lawd Jedus Christ an
God we Fada, wa lob we an een e mussy
gii we courage faeba an mek we all de time
able fa look fowaad ta good ting,
17 e gwine courage oona haat an mek oona
scrong fa do an say all wa good fa true.

3

Pray fa We

1 We Christian bredren, dis de las wod wa
we da say een dis letta. Pray fa we. Pray
dat de wod ob de Lawd gwine spread all oba
too quick an people gwine gii hona ta de
Lawd an tell um tankya fa e wod, jes like wa
happen wen oona yeh um.
2 Pray, too, dat God gwine sabe we fom
wickity an ebil people, cause ebrybody ain
bleebe de wod ob de Lawd.
3 Bot de Lawd, e faitful. E gwine mek oona
mo scronga an keep oona safe fom de ebil
one.
4 De Lawd gii we trus een oona, so dat
mek we know fa sho dat oona da do wa we
chaage oona fa do, an oona gwine keep on
do um.
5 We pray dat de Lawd gwine show oona
mo an mo how God da lob oona, an how
Christ done beah op onda suffrin fa do wa
God wahn, an how e da mek oona beah op
too.

All People Mus Wok

6 We Christian bredren, een de name ob
we Lawd Jedus Christ, we chaage oona say,
oona mus keep way fom all de Christian
dem wa ain wahn fa do nottin an wa ain da
do wa we done been laan um fa do.
7 Oonasef know fa true dat ya oughta do
jes like we beena do. We ain been lazy none
tall wen we been dey wid oona.
8 We beena pay fa all de food people gii
we. We beena wok haad, fa true, day an
night, fa wa we been need, cause we ain
been wahn fa mek none ob oona haffa pay
fa hep we.
9 Dat ain fa say we ain got no right fa tell
oona fa gii we food an a place fa sleep. Bot
we beena do all dat wok dey an ain aks oona
fa nottin, cause we been wahn fa show oona
how fa do same way we done.
10 Wen we been dey wid oona, we beena
chaage oona say, “Mus dohn gii no food ta
nobody dat ain wahn fa wok.”
11 We yeh say some people dey mongst
oona ain wahn fa do no wok. Dey ain do
nottin tall cep pit dey mout pon oda people
bidness.
12 We waan dem people dey, een de name
ob we Lawd Jedus Christ. We chaage um
say, dey mus lib de right way, da wok fa dey
libin.
13 Bot oona, we Christian bredren, mus
dohn git weary da do good.
14 Ef somebody dey dey wa ain do wa we
tell um een dis letta, mus memba um an
mus dohn mix wid um, so dat e gwine be too
shame.
15 Stillyet, mus dohn tink like e oona en-
emy. Mus waan um same like ya waan ya
broda.

Paul Las Wod een Dis Letta

16 We pray dat de Lawd esef, wa da mek
we hab peaceable haat, gii oona peace all de
time een all ting. We da pray dat de Lawd
gwine be dey wid all ob oona.
17 Now wid me own han A da write dis
yah: A, Paul, da tell oona hey. Een all me
letta, dis de way A kin show dat fa true A
write um. Dis de way A set um down.
18 We pray dat we Lawd Jedus Christ bless
all ob oona.

Paul Fus Letta Ta Timothy

1 A, Paul, a postle ob Jedus Christ, da write
dis letta ta ya. God, wa sabe we, an we Lawd
Jedus Christ, de one we da trus een, dey
chaage me fa be Jedus postle.
2 A da write ta ya, Timothy, me own son fa
true een de fait.
A da pray dat God we Fada an Jedus Christ
we Lawd bless ya an gii ya e mussy an peace
een ya haat.

De Teacha Dem wa Ain Laan People de Trute

3 Jes like A beg ya wen A been gwine ta
Macedonia, ya mus stay dey ta Ephesus.
Some people dey da teach ting wa ain true.
So ya mus stay dey so dat ya kin chaage um
say, dey mus dohn laan people dat way no
mo.
4 Ya mus tell um say, dey mus dohn spen
no time da study dem story wa ain fa true,
an dem long long list ob name ob dey gran-
fada fada. Cause dem ting dey jes mek
people aagy. Dey ain hep fa mek people
know bout God plan wa we da know bout
by fait.
5 A da chaage oona fa do dis so dat we all
gwine hab lob wa da come fom a clean haat
wa ain got no sin, an we gwine trus een God
fa true.
6 Some people dey done ton way fom dem
ting yah. An now dey da taak plenty foolish
ting wa ain mek no sense.
7 Dey wahn fa laan people God Law. Bot
dey ain know wa dey da taak bout, needa
dem ting dat dey da say dey know dey true
fa sho.
8 We know dat de law good, ef people folla
um like dey oughta folla um.
9 We know too dat de law dem ain been
mek fa good people wa pay um mind. Dem
law fa people wa ain wahn fa pay um no
mind, an fa crimnal dem, fa dem wa ain
know God, an fa sinna dem, fa dem wa ain
got no hona fa God an tek de ting dem ob
God fa mean nottin, an fa dem wa kill dey
own fada an modda, an dem wa kill oda
people.
10 Dem law been mek fa people wa lib
loose life an fa dem man wa da sleep wid
oda man an dem ooman wa de sleep wid
oda ooman. Dey fa dem wa da ketch people
fa mek um slabe, an fa dem wa ain tell de
trute, an dem wa da lie bot sweah dey da tell
de trute, an fa dem wa da do wasoneba ting
dat de true teachin say we mus dohn do.
11 Dat de true teachin wa dey een de Good
Nyews wa come fom de God we praise an
wa hab all glory. E done trus me wid dat
Good Nyews so dat A gwine go tell um ta
people all oba.

Paul Tell de Lawd Tankya fa E Mussy ta Um

12 A tell Jedus Christ we Lawd, tankya
cause e cide fa trus me an so e pick me fa
saab um. An e da gii me scrent fa do dis wok.
13 Eben dough A beena hole Christ cheap
an mek e people suffa an done um haam fa
true, stillyet Christ hab mussy pon me cause
A ain been know no betta, cause A ain been
bleebe pon Christ den.
14 We Lawd pour out e blessin pon me fa
true, so dat now A one wid Jedus Christ, da
bleebe pon um an da lob um.
15 See yah, dis wod true fa sho, wa A gwine
tell ya, an all people oughta bleebe wa dat
say: Jedus Christ come eenta de wol fa sabe
sinna dem. An A de one wa sin mo den all
de oda res.
16 Bot God hab mussy pon me so dat e
gwine show how Jedus Christ beah wid me
fa mek oda people see dat ef e able fa beah
wid me, wa sin mo den all de oda res, e
gwine be able fa beah wid de oda people wa
gwine come fa bleebe pon um an git life wa
ain gwine neba end.
17 Leh we hona an praise de King wa rule
faeba, de one wa we ain able fa see, wa ain
neba gwine dead. E de onliest God fa true.
Leh we gim hona an praise faeba an eba!
Amen.
18 Timothy, me son, wa A da say ta ya da
folla dem message dat God done gii ta dem
prophet bout ya, so dat ya gwine hab de
mind fa fight haad een dis good fight. Dat
de chaage A da gii ya.
19 Ya mus trus een God fa true an do all
ya know fa do right. Some people done ton
way fom wa dey know fa be right, an cause
ob dat, dey done ruint dey fait een Christ.
20 Hymenaeus, e one ob dem, an Alexan-
der noda one. A done ton um oba ta Satan
fa laan um dat dey mus dohn taak bad ginst
God.

2

How fa Woshup een Choch

1 Fus off, A da beg ya dat dem wa blongst
ta Christ mus pray ta God fa all people, da
aks um fa hab mussy pon um an da tell um
tankya fa e blessin ta we all.
2 Mus pray fa de king dem an all wa hab
tority, so we kin lib quiet an peaceable an
lib sponsable, da waak close ta God an dohn
do nottin dat gwine mek we shame.
3 Dat de way we oughta pray, cause dat
pray, e good an mek God, we Sabior, heppy.
4 God wahn fa sabe all people an e wahn
um fa know de trute.

5 Cause dey ain bot one God, an dey jes
one wa da lead people ta God. E de mid-
dleman tween God an people fa bring um
togeda. Dat de man Jedus Christ.
6 E done sacrifice e life fa set all people
free fom sin. An dat sacrifice show all
people, at de right time, dat God wahn fa
sabe um all.
7 An dat hoccome God pick me an sen me
fa be e preacha an postle, fa laan dem wa
ain Jew how fa bleebe pon Christ, an fa tell
um de true way. A da tell ya de trute. A ain
da tell no lie.
8 A wahn man wa lib ebryweh fa pray.
Dey mus be people wa done gii God dey life
an wa da lib fa um. An wen dey hice op
dey han fa pray, dey mus dohn be bex wid
nobody an mus dohn wahn fa aagy.
9 A ain wahn de ooman dem fa call ten-
tion ta deysef by de way dey dress. Dey
mus dress sensible an deestent. Dey mus
dohn weah dey hair fancy fa call tention ta
deysef. An dey mus dohn weah fine gole or
pearl dem or fine dress wa cost tommuch.
10 Steada dat, dey oughta call tention ta
deysef by dey good deed dat ooman wa
woshup God oughta do.
11 Ooman dem mus tie op dey mout an pay
mind fa true ta dem wa laan um.
12 A ain leh no ooman teach, needa hab no
tority oba de man dem. Ooman dem mus tie
op dey mout.
13 Cause fus God done mek Adam, fo e
mek Eve.
14 An de Debil ain ceebe Adam. Eve de
one e ceebe. An Eve de one wa fall eenta sin
ginst God.
15 Bot ooman gwine be safe wen e da bon
chile, ef e keep on da trus een Christ, an lob
people, an pit God fus een e life, an ef e da
lib deestent an ain call tention ta esef.

3

Choch Leada Dem

1 People taak true wen dey say, ef a man
set e mind fa be a choch leada, dat a good
ting dat e wahn fa do.
2 Now den, a choch leada mus lib so dat
nobody ain got no good reason fa fault um.
E mus hab jes one wife. E mus be a serious
poson an able fa trol esef. An e mus mind e
mannas so dat people gwine look op ta um.
E mus open e house ta scranja an gim haaty
welcome, an e mus know how fa teach fa
true.
3 E mus dohn be no dronka, an e mus
dohn git bex too quick, da do people haam.
Steada dat, e mus treat people kindly. E
mus dohn like fa aagy. An e mus dohn lob
money.
4 E mus see dat ebryting go well een e own
house. E mus mek e chullun do wa e tell um
fa do, an dey mus look op ta um een all ting.
5 Cause ef a man ain able fa mek ebryting
go well een e own house, fa sho e ain gwine
be able fa tek cyah ob God choch, ainty?
6 E mus dohn be a man wa jes come fa
know Christ, cause den e might git de big
head, an cause ob dat, God gwine jedge dat
man, jes like e done jedge de Debil.
7 Den too, a choch leada mus be a man
dat cyaa esef good, so dat people wa ain
Christian taak good bout um. Ef e ain know
how fa cyaa esef, dey gwine taak bad bout
um. Den e gwine be too shame an faddown
eenta de trap wa de Debil set fa um.

Choch Deacon Dem

8 Same way so de deacon wa da hep fa do
God wok een de choch. E mus be a serious
man dat people kin look op ta, an e mus
mean wa e say fa true. E mus dohn be no
dronka, an e mus dohn hab de big eye, da
wahn fa git heapa ting fa esef.
9 E mus bleebe de true ting dem ob de
Christian fait, wa nobody ain know til God
show um. An e mus dohn doubt een e haat
dat wa e bleebe right.
10 Dem wa wahn fa be choch deacon haffa
pass de test fus. Den, ef dey pass de test so
dat nobody ain got no reason fa fault um,
leh um saab as deacon een de choch.
11 Same way dey ooman. Dey mus be
serious ooman dat people kin look op ta, an
dey mus dohn onrabble dey mout, da say
bad ting bout people. Dey mus be able fa
trol deysef an do wa dey spose fa do all de
time.
12 De man wa da saab as deacon mus hab
jes one wife, an e mus see dat e chullun an
all de oda people een e house da do de right
ting.
13 Ef de deacon dem do dey wok good, den
de people een de choch gwine hona um fa
true an dey gwine be able fa taak wid tority
bout dey fait een Jedus Christ.

De Trute wa God Show We

14 Wiles A da write dem ting yah, A da
hope A kin come see oona soon.
15 Bot ef A tarry, dis letta yah gwine leh ya
know de way we ob God fambly mus cyaa
deysef. God fambly, e de choch, wa blongst
ta God wa got ebalastin life. An God choch,
e de pilla an foundation ob de trute.
16 De true ting dem ob we fait, wa nobody
ain know til God show um, dey great fa sho,
an nobody kin spute um.
“Christ come eenta de wol een e flesh.
God Sperit show dat e been right.
Angel dem shim.
People been tell de Good Nyews bout um all
oba een diffunt nation.

Een de wol heapa people bleebe pon um.
An God done tek um op ta heaben een glory."

4

Dem wa Laan People Ting wa Ain True

1 God Sperit taak plain say jurin dem las day, some people gwine stop fa bleebe dem true teachin bout Christ wa we bleebe. Dey gwine do wa de sperit dem wa da ceebe people tell um fa do, an dey gwine folla de teachin dat ebil sperit dem laan um.

2 Dem hypicrit wa da lie, dey laan people dem teachin yah. E jes like dey done bun dey haat een fire, an dat mek um so dey ain got no conscient no mo.

3 Dem people yah da tell people say e ain right fa marry an e ain right fa nyam some kind ob food. Bot God mek dem food yah fa nyam. An dem people wa bleebe pon Christ an know wa true, dey kin nyam dem food atta dey pray an tell God tankya.

4 Cause ebryting good wa God mek, an dey ain nottin tall dat people oughta say ain good fa nyam. Dey oughta nyam all kinda food ef dey tell God tankya fa um.

5 Cause God, by e wod, an de pray wa people da pray ta um, da pit e blessin pon dat food.

How We Oughta Do Jedus Christ Wok

6 Ef ya laan we bredren fa do dem ting yah wa A tell ya, ya gwine do Jedus Christ wok good. An ya gwine grow scronga an scronga een Christ by dem true ting wa we bleebe an dem true teachin yah wa A laan ya, wa good fa sho, an wa ya da folla.

7 Ya mus dohn hab nottin fa do wid dem story wa go ginst de true teachin bout God an ain wot nottin tall. Trol yasef fa lib mo an mo fa God.

8 Cause ef somebody da trol e body, dat hep um some. Bot ef e da trol esef fa lib mo an mo fa God, dat good mo den all, een ebry way. Cause dat gwine hep um now een dis life, an een de life fa come too.

9 Dem wod wa A say, dey wa ebrybody oughta bleebe fa true. Ain nobody oughta doubt um none tall.

10 An dat mek we wok mo scronga, an we keep on da try haad. Cause we trus fa true een God, wa da lib faeba, de Sabior ob all people, an specially dem wa bleebe.

11 Ya mus laan people dem ting yah an chaage um fa do um.

12 Mus dohn leh people hole ya cheap cause ya nyoung. Steada dat, ya mus show dem wa bleebe pon Christ de way dey oughta do, by how ya da taak, how ya da do, how ya da lob people, how ya trus een Christ, an how ya da lib a clean life.

13 Til A git dey, ya mus mek sho fa read God Book ta de people, an fa splain um ta um an laan um wa God say.

14 Ya mus dohn stop nyuse dem speritual gif wa God gii ya, wen de prophet dem been say wa God tell um bout ya, an de choch elda dem pit dey han pon ya head.

15 Ya mus keep on da do dem ting yah all de time. Pit all ya haat pon um, so dat ebrybody gwine see dat ya da do um mo betta all de time.

16 Ya mus pay mind ta how ya da lib an wa ya da laan de people. Mus dohn stop fa do dem ting yah. Cause ef ya keep on da do um, ya gwine sabe dem wa da listen ta ya, an yasef too.

5

How We Oughta Hep People

1 Ya mus dohn scold no man wa ole mo den yasef. Reason wid um, an treat um wid hona same like ya fada. An ya mus treat de man dem wa mo nyounga den ya same like ya broda.

2 Mus treat de ooman dem wa mo olda den ya same like ya modda. Mus treat de ooman dem wa mo nyounga den ya same like ya sista. Mus keep yasef clean wid dem.

3 Ya mus treat de wida ooman dem wa ain got nobody fa hep um wid hona.

4 Bot fa de wida ooman wa got chullun or granchullun, dem chullun mus tek cyah ob um de way God wahn um fa do. An dat de way dey pay back some ob wa dey owe ta dey modda an fada an dey granmodda an granfada. Ef dey do dat, dey da mek God heppy wid um.

5 Wida ooman wa fa true ain got nobody fa hep um gwine look ta God fa hep. An dat ooman gwine pray jurin de day an jurin de night da aks God fa e hep.

6 Bot de wida ooman wa lib jes fa pledja esef, e done dead een God eye, eben dough e da lib.

7 Ya mus chaage de wida ooman an e fambly say, dey mus do dem ting wa A tell um fa do, so dat nobody ain gwine be able fa cuse um.

8 Ebrybody mus tek cyah ob e own kin, an specially dem een e own fambly. Ef e ain do dat, dat one like e da say wa we bleebe bout God ain mean nottin tall. E da do mo wossa den somebody wa ain bleebe pon Christ.

9 Ya mus dohn write no wida ooman name down een de choch list wid de oda wida ooman name dem, lessin e done sixty yeah ole an e been faitful ta jes one man, e husban.

10 Pontop dat, people haffa know dat wida ooman fa de good ting e da do. E oughta be a ooman wa raise e chullun right, an wa gii

people haaty welcome ta e house. E oughta
be a ooman wa wash de foot ob God people
an hep people wa da suffa. E oughta be a
ooman wa all de time beena do all kinda
good wok.
11 Ya mus dohn write no nyounga wida
ooman name down een de choch list. Cause
wen dem nyounga wida ooman wahn fa git
marry gin, dey kin ton way fom Christ.
12 Een dat way, dey kin come fa be guilty,
cause dey broke de promise wa dey done
been promise fus ta Christ.
13 Fodamo, de nyounga wida ooman dem
laan fa be idle, da gwine fom house ta
house. Pontop dat, dey kin onrabble dey
mout da taak bout oda people an da meddle
een oda people bidness an da say ting dey
ain oughta say.
14 So den, A tink e mo betta fa de nyounga
wida ooman dem git marry gin an hab chul-
lun, an mind e own house. Dey mus dohn gii
de enemy nottin fa fault we bout.
15 Cause some ob de nyounga wida ooman
dem done lef de way ob de Lawd an dey da
do wa Satan wahn um fa do.
16 Wen a man or ooman wa bleebe pon
Christ got some fambly wida ooman dem,
e mus hep um. E mus dohn mek de choch
consaan bout do dem ting. Den de choch kin
hep de wida ooman dem wa ain got nobody
fa hep um.
17 Bout de choch elda dem wa da do good
wok da lead de choch, specially dem wa da
wok haad da preach an da teach, de people
ob de choch oughta know, dey good nuff fa
true fa git double dey pay.
18 Like dey write een God Book say, "Mus
dohn tie op de ox mout wiles e da tread out
de grain" an "De wokman oughta git de pay
e wok fa."
19 Ef somebody fault a choch elda, ya mus
dohn listen ta um, lessin two shree witness
say dat fa true.
20 Dem elda wa keep on da sin, ya mus
buke um out een de open, fo all, so dat de
oda res gwine be scaid fa sin.
21 Fo God an de Lawd Jedus Christ, an God
own angel dem, A chaage ya fa do dem ting
yah wa A da tell ya fa do. Ya mus do um,
da treat all people de same way. Mus dohn
fabor nobody een nottin tall.
22 Mus dohn hurry fa pit ya han pon some-
body head fa pray fa um fa go do God wok.
Mus dohn hab no paat een de sin ob oda
people. Ya mus dohn hab no sin tall een ya
life.
23 Ya mus dohn jes drink wata no mo. Mus
drink a leetle wine, too, fa mek ya food go
down good, an fa hep ya wen ya git sick
sommuch.
24 Some people kin sin, an ebrybody kin
see wa dey da do. An dem wa sin een dat
way kin know dey sin da go head ob um
ta jedgiment. Bot oda people kin sin, an
nobody ain know now, bot people gwine
know bye an bye.
25 Same way so, people kin do good wok
an ebrybody kin see wa dey da do. Bot
ef people ain able fa see dem good wok
tareckly, eben so dem good wok ain gwine
hide long time fom people.

6

1 All Christian slabe mus look pon dey
massa dem as people wa dey oughta hona
een ebry way. All slabe mus do dis, so dat
nobody ain gwine taak bad ginst God, needa
taak bad bout dem ting we da laan um.
2 Dem slabe wa hab massa wa bleebe
pon Christ mus dohn tink say cause dey all
broda een Christ, dey ain gwine gim hona.
Steada dat, dem slabe mus wok eben mo
betta fa dey massa, cause de wok dey da do
gwine hep dey massa wa bleebe pon Christ,
dey massa wa God lob.

Dem Ting wa True an Dem Ting wa Ain True

Ya mus laan people dem ting yah an
courage um fa do um.
3 De one wa da laan people sompin dif-
funt, wa ain gree wid de true wod dem wa
we Lawd Jedus Christ tell we, an wa we da
laan people bout how dey oughta waak wid
God,
4 dat one dey too proud, an e ain ondastan
nottin. E jes like fa aagy an fight bout wod.
An dat bad, cause dat da mek people jealous
ob one noda. E mek um aagy an taak bad
bout one noda, an tink oda people wahn fa
do um bad.
5 An e mek people aagy all de time cause
dey ain tink right an dey ain laan wa true
bout Christ no mo. Dey tink say dey oughta
waak God way jes fa git plenty ting. Ya mus
dohn hab nottin fa do wid um.
6 Now den, we git good ting fa true wen
we da waak God way an we sattify wid wa
we got.
7 We ain bring nottin eenta dis wol, an we
ain able fa cyaa nottin out.
8 So den, ef we got food fa nyam an cloes
fa weah, we oughta be sattify.
9 Bot people wa wahn fa git plenty ting,
dey fall eenta temptation an dey git ketch
een a trap. De foolish ting wa dey wahn, wa
ain no good fa people, dat gwine ruint dey
life an stroy dem fa true.
10 Cause de lob ob money da mek a poson
do all kinda ebil ting. Some people, cause
dey wahn money bad, done stop trus een
God, an dey haat git broke.

Dem Ting wa Paul Chaage Timothy fa Do

11 Bot Timothy, ya a man wa da gii ya life
fa do wa God wahn, an ya mus dohn hab
nottin fa do wid dem ting yah. Try haad fa
waak scraight, fa do wa God wahn, fa trus
God an lob people. An try haad fa beah op
onda all ting an treat people wid a kind haat.
12 Try haad as ya kin fa do ya bes wiles ya
da fight de good fight ob fait. An tek hole ta
de life wa ain neba gwine end. Cause God
done call ya ta dat life, wen ya taak bout
ya fait een Christ out een de open, fo plenty
people.
13 A da chaage ya fo God, wa gii all ting life,
an fo Jedus Christ, wa ain been scaid fa taak
plain bout de trute wen e been fo Pontius
Pilate.
14 Ya mus keep de chaage, an mus dohn git
mix op wid no sin, so dat nobody ain gwine
fault ya, fom now til wen we Lawd Jedus
Christ come back.
15 God gwine mek um appeah wen de
right time come. De God we da praise, e de
Rula oba all. E de King oba all king, de Lawd
oba all lawd.
16 God de onliest one wa ain neba gwine
dead. E da lib een de light dat nobody kin git
close ta. Ain no poson neba shim, an ain no
poson able fa shim. Leh we gim hona. Leh
um hab powa fa rule faeba. Amen.
17 Dem people wa rich an got heapa ting
een dis wol, ya mus chaage um. Tell um say,
dey mus dohn be proud, needa trus een dat
heapa fine ting dey got. Cause ain nobody
kin know fa sho how long e gwine hab um.
Steada dat, dey mus trus een God. E de one
wa da gii we all ting, an mo den nuff fa mek
we haat glad.
18 Chaage um fa do good. Dey mus be rich
een de heapa good wok dat dey da do all de
time. Dey mus hab free han, da wahn fa gii
people ting, an da share wa dey got.
19 Ef dey gwine do dat, dey gwine sto op
tredja fa deysef dat gwine mek um ready fa
de time dat gwine come. Den dey gwine be
able fa tek hole ta dat life wa de true life fa
sho.
20 O Timothy, keep safe wa God trus ya fa
tek cyah ob. Dohn hab nottin fa do wid dat
kind ob taak wa ain got nottin fa do wid God.
Ton way fom dem teachin wa ain gree wid
God, wa some people call “knowledge,” bot
dat ain so.
21 Cause some people beena say dey got
dat “knowledge” an cause ob dat, dey done
loss de way ob fait.
God blessin pon ya.

Paul Secon Letta Ta Timothy

1 A Paul, a postle ob Jedus Christ, da write
dis letta ta ya. A e postle cause God wahn me
fa be so. E sen me fa come tell bout de life wa
e promise fa gii we, an wa we got cause we
one wid Jedus Christ.
2 A da write ta me chile een de fait, Tim-
othy, wa A lob. A pray dat God we Fada an
Jedus Christ we Lawd show ya e good fabor
an e mussy, an gii ya peace een ya haat.

Paul Courage Timothy

3 A da tell God tankya, an A da saab um
wid a clean haat, jes like me ole people done
do. Wen A da pray fa ya jurin de night time
an de day, A kin tell um tankya.
4 A memba how ya beena cry, an A wahn
fa see ya too bad, so dat me haat kin be full
op wid joy.
5 A memba how ya trus God wid all ya
haat, jes like ya granmodda Lois an ya
modda Eunice. An now, A sho dat ya too da
trus God jes like dem.
6 Dat mek me memba ya fa keep on da
nyuse mo an mo de gif wa God gii ya wen
A pit me han pon ya head an pray fa ya.
7 De Sperit dat God gii we ain mek we
scaid. God Sperit mek we scrong fa wok fa
God. E pit lob een we haat an mek we able
fa trol wesef.
8 So den, ya mus dohn be shame fa tell
people bout we Lawd, or fa me wa een
de jailhouse fa sake ob de Lawd. Bot ya
mus suffa long wid me fa sake ob de Good
Nyews, wid de powa wa God gii ya fa mek
ya able fa beah um.
9 God sabe we an call we fa be e own
people, wa lib fa um, da pit um fus een we
life. E ain call we cause ob nottin we done,
bot fa sake ob wa e done been plan fa do, an
cause ob e mussy. Fo time staat, e done been
gii we dat blessin shru Jedus Christ.
10 An now God gii we dat blessin wen we
Sabior Jedus Christ come. E done stroy de
powa dat det hab oba people, an by de Good
Nyews mek people know fa true bout dat
life wa ain gwine neba end.
11 God done pick me fa tell people ebry-
weh de Good Nyews an e sen me fa be a
postle an a teacha.
12 Dat hoccome A da suffa dem ting yah.
Stillyet, A ain shame tall, cause A know de
one dat A trus een. An A know fa true dat e
able fa keep safe all dat A trus um fa, til dat
day.
13 Dem true wod wa A been tell ya, ya mus
pit all ya haat pon dem an folla dem. Mus
keep on da lib een de way ob fait an lob een
Jedus Christ.
14 Keep dat good ting yah, de trute wa God
done trus ya wid. Keep um safe by de powa
ob de Holy Sperit, wa dey eenside we.
15 Ya know dat all dem een Asia done ton
way fom me an gone. Phygelus an Hermo-
genes done gone too.
16 Leh de Lawd show e mussy ta all
dem wa lib een Onesiphorus house, cause
e courage me plenty time, an e ain been
shame cause A yah een de jailhouse.
17 Bot soon as e done git ta Rome, e staat fa
look fa me an e beena keep on til e find me.
18 Leh de Lawd gim e mussy pon dat day!
Ya know fa true hommuch Onesiphorus
done wok fa hep me een Ephesus.

2

De Sodja wa Ain Gwine Ton Back

1 Me son, ya mus leh de blessin we git
cause we one wid Jedus Christ mek ya keep
scrong.
2 Dem wod wa ya yeh me say fo plenty
people, ya mus pass um on, da tell dem
ta faitful man dem wa gwine keep um een
dey haat an be able fa laan oda people dem
same ting.
3 Ya mus beah op onda suffrin cause ya a
true sodja ob Jedus Christ.
4 De sodja wa dey een de aamy gwine
wahn fa mek de offisa wa tell um wa fa do
sattify wid um, so e ain gwine git mix op wid
dem ting dat people wa ain sodja da do.
5 Same way so, de one wa da ron een a
race ain gwine be able fa win de prize ef e
ain da folla de rule dem.
6 De faama wa done wok scronga fa mek
de crop, e oughta be fus fa git e paat ob de
haabis.
7 Study ya head pon wa A da tell ya, cause
de Lawd gwine mek ya able fa ondastan all
dem ting.
8 Memba Jedus Christ wa come fom David
fambly line. God done mek um git op fom
mongst de dead an lib gin. Dat wa A da taak
bout wen A tell people de Good Nyews.
9 An cause A da tell people de Good
Nyews, A da suffa yah. Dey eben chain me
op like a crimnal. Bot dey ain gwine chain
God wod.
10 Cause ob dat, A da beah all ting fa
sake ob de people wa God done pick, so dat
dey too gwine git de sabation wa come fom
Jedus Christ an bring um glory wa ain gwine
neba end.
11 Fa true ya kin trus um wen dey say:
"Ef we done dead wid Christ,
we gwine lib wid um too.
12 Ef we da beah op,
we gwine rule wid um too.

Ef we say we ain know um,
e too gwine say e ain know we.
13 Ef we ain faitful,
stillyet e gwine be faitful ta we.
Cause fa true e ain gwine change
wa e da, needa wa e promise we."

De Wokman wa God Sattify Wid

14 Ya mus keep on da memba ebrybody bout dem ting yah. An chaage um fo de Lawd dat dey mus dohn aagy bout wod dem wa ain mean nottin. Dat ain hep nobody, an e jes stroy de people wa da yeh.

15 Do all ya kin do fa mek God sattify fa true wid ya, a wokman wa ain got nottin fa be shame fa, an wa da laan people God true wod, een de right way jes like ya oughta laan um.

16 Stay way fom foolish taak wa ain got nottin fa do wid God, cause dat jes gwine mek people stop fa folla God mo an mo.

17 De ting wa dem people laan oda people gwine spread mo an mo, like gangrene. Hymenaeus one ob dem teacha, an Philetus noda one,

18 dey done ton way fom de way ob trute, da say de time wen people wa done dead gwine git op fom dey grabe done pass. Dey da opsot de fait ob some people wa beena bleebe.

19 Bot fa sho, nottin ain gwine shake de scrong foundation dat God done mek. An de wod dem wa been write pon dat foundation say, "De Lawd know dem dat blongst ta um," an "Ebrybody wa say e blongst ta de Lawd haffa stop fa do dem ting wa ain right."

20 Now den, eenside de bighouse ya kin find all kind ob dish an bowl. Some been mek ob gole an silba, an people nyuse dem fine ting fa jes special time dem. Bot oda been mek ob wood an clay, an people nyuse dem cheap one ebry day fa all kinda ting.

21 So ef somebody stay way fom do dem ting wa ain right, e gwine be like one ob dem fine gole dish. God gwine nyuse um fa do special wok, cause dat one done gii e Lawd all e life. E da do all de wok e Lawd gim fa do, an e ready fa do all kind ob good wok.

22 Ya mus ton way fom dem sinful ting wa nyoung people haat kin gim fa do. Try fa do wa right een God eye, an trus een God. An try fa lob all people an lib peaceable. Ya oughta try fa do all dem ting yah, long wid all dem people wa got clean haat an wa da pray ta de Lawd fa hep um.

23 Mus dohn hab nottin fa do wid dem foolish aagyment dat people wa ain ondastan nottin git eenta, cause ya know de trouble dey kin end op wid.

24 De one wa da do de Lawd wok mus dohn quarrel. E mus be good ta ebrybody, an able fa teach good an beah op onda all ting.

25 E mus dohn taak scrong wen e da laan dem wa ain gree wid um. Cause maybe sometime God gwine gim de chance fa be saary an change dey way an come fa know de true way.

26 Den dey gwine know say wa dey beena do ain right. An dey gwine git outta de trap ob de Debil, cause e been ketch um an mek um do wa e wahn.

3

Dem Las Day

1 Now den, ondastan dat jurin dem las day, dey gwine be heapa trouble.

2 Cause dey gwine be people wa lob jes deysef, an dey gwine hab de big eye, da wahn ebryting. Dey gwine brag on deysef an pit deysef op, da tink dey betta den oda people. Dey gwine sult people, an ain gwine pay no mind ta wa dey modda, needa dey fada tell um fa do. Dey ain gwine tell nobody tankya fa nottin, an dey ain gwine hab no hona fa God.

3 Dey ain gwine cyah none tall bout oda people an ain gwine hab mussy pon nobody. Dey gwine tell lie bout one noda an hole one noda cheap, an dey ain gwine be able fa trol deysef. Dey gwine go wile ef people git een dey way, an dey gwine hate ebryting dat good.

4 Dey ain gwine be people dat oda people kin trus. Dey gwine do ting dout dey study pon wa gwine happen cause ob wa dey done. Dey gwine be biggity an lob dey own pledja. An dey ain gwine lob God none tall.

5 Dey mek like dey da folla God bot dey ain gree fa leh God hab no powa oba dey life. Ya mus dohn mix wid dem people yah.

6 Cause some dem sneak roun an mek dey way eenta people house an go ton ooman dem haat, ooman wa ain know wa dey oughta bleebe. Dem ooman burden down wid dey plenty sin an dey da do all kind ob ebil ting wa dey haat gim fa do.

7 Dem ooman ready all de time fa jes keep on da laan, bot dey ain neba able fa know wa ting true.

8 Jes like Jannes an Jambres been ginst Moses, same way so, dem people yah, dey ginst de trute. Dey people wa ain da tink right cause dey mind ebil. An God done ton um way cause dey ain bleebe right.

9 Bot dey ain gwine go faa, cause ebrybody gwine shim fa wa dey da, jes like wa happen ta Jannes an Jambres.

De Las Ting Dem wa Paul Chaage Timothy fa Do

10 Bot ya been pay mind ta dem ting wa A laan ya. Ya see how A da do, an ya know

wa A wahn fa do een life. Ya know how
A da trus een Christ, an how A da beah op
onda suffrin. Ya know how A lob people an
stanop scrong ginst trouble.
11 Ya know how people fight me, an de
suffrin A da suffa. Ya know wa happen ta
me een Antioch an Iconium an Lystra, de
bad ting dem dat people done ta me, wa A
done beah op onda. Stillyet de Lawd bring
me outta all dem ting.
12 Fa true, people gwine fight ginst all dem
wa one wid Jedus Christ, wa wahn fa lib dey
life like God wahn um fa lib um. People
gwine mek um suffa.
13 Same time, wickity people an dem wa
da lie, da mek people tink dey good, dey
gwine git wossa. Dey gwine ceebe plenty
people, an people gwine ceebe dem too.
14 Bot ya mus keep on bleebe de true ting
dem dat ya done laan an dat ya bleebe fa
sho. Ya know dem wa beena laan ya.
15 An ya mus memba how fom wen ya
been small, ya been know dem ting wa been
write down een God Book. Dey able fa mek
ya know fa true, so dat ya trus een Jedus
Christ fa be sabe.
16 God cause people fa write down all dat
dey done write down een e book. An all dem
ting dey een e Book, dey good fa mek we
laan wa true, an fa mek we know dem ting
dat we da do wa ain right. Dey good fa mek
we wa ain da do right ton an staat fa do wa
right, an fa tell we how fa lib de way God
wahn we fa lib,
17 so dat de poson wa wahn fa saab God
kin be all dat e oughta be, an e gwine be
ready fa do ebry good wok jes like e oughta
do um.

4

1 A da chaage ya fa true fo God an fo de
Lawd Jedus Christ wa gwine jedge dem wa
ain dead yet an dem wa done dead. Cause
Christ gwine come back ta de wol an rule as
King, A da chaage ya.
2 A tell ya dat all de time ya mus tell people
de wod ob God. Ya mus be ready fa tell um
wen dey da listen an wen dey ain wahn fa
listen. Ya mus show people wa right fa do.
Ya mus waan dem wa know wa dey da do
ain right, fa stop. An mus courage um so dat
dey waak scraight. An ya mus all de time
beah wid um wiles ya keep on da laan um
de wod.
3 Ya mus do dis cause de time gwine come
wen people ain gwine wahn fa yeh true
teachin. Steada dat, dey gwine folla wa
dey haat tell um fa do. An dey gwine geda
togeda mo an mo teacha dem wa gwine jes
tell dem ting dat de people like fa yeh.
4 Dem people gwine ton way fom yeh de
trute, an dey gwine pay mind ta dem story
wa ain true.
5 Bot all de time ya mus keep trol ob yasef.
Ya mus beah op onda suffrin. Mus keep on
da tell people de Good Nyews, an ya mus do
all dat ya oughta do een ya wok fa God.
6 Cause fa me own paat, now de time done
come fa me fa dead, like a sacrifice ta God.
De time done come fa me fa lef dis life.
7 A done fight de good fight. De race wa A
beena ron done done. A ain neba stop trus
een God.
8 Now den, de prize da wait fa me, de
crown dat de one wa waak scraight wid God
gwine git. De Lawd wa da jedge right, e
gwine gii me dat prize, dat day wen e gwine
come back. An e ain gwine gim jes ta me.
E gwine gii dat prize ta all dem wa look
fowaad wid all dey haat ta wen e gwine
come.

Paul Life een de Jailhouse

9 Try haad as ya kin fa come see me soon.
10 Cause Demas da lob dem ting wa een
dis wol, an so e done lef me an gone off ta
Thessalonica. Crescens gone ta Galatia, an
Titus gone ta Dalmatia.
11 Jes Luke wid me yah. Git Mark fa come
long wid ya wen ya come, cause e kin hep
me fa do de wok yah.
12 A done sen Tychicus ta Ephesus.
13 Wen ya come, bring me coat wa A lef
wid Carpus dey een Troas, an bring de book
dem, specially dem book wa been mek ob
sheep skin.
14 Alexander, de man wa mek ting outta
coppa, done me nuff ebil. De Lawd gwine
gim de payback fa wa e done.
15 Oona too mus watch out fa um, cause
e beena wok scrong, da taak ginst all we da
teach.
16 De fus time A gone ta court, nobody ain
gone long fa stanop fa me. Ebrybody lef me.
A pray ta God dat e fagib um fa dat.
17 Bot de Lawd been dey dey ta me side.
E gii me scrent so dat A been able fa tell all
de Good Nyews fa all de people dat ain Jew
fa yeh. An so de Lawd sabe me fom de lion
mout.
18 De Lawd gwine sabe me fom ebry ebil
ting wa come ginst me. E gwine keep me
safe an tek me ta heaben weh e da rule. Leh
we praise um faeba an eba! Amen.

Paul Las Greetin

19 Tell Priscilla an Aquila hey fa me, an tell
dem een Onesiphorus house too.
20 Erastus beena stay een Corinth, an A lef
Trophimus een Miletus, cause e been sick.
21 Try haad as ya kin fa come fa see me fo
de wintatime.

Eubulus, Pudens, Linus, an Claudia wid
all de oda Christian bredren, dey all say hey
ta ya.
22 A pray dat de Lawd Jedus Christ be dey
wid ya sperit.
God bless all ob oona.

Paul Letta Ta Titus

1 A, Paul, God saabant an a postle ob Jedus
Christ, da write dis letta. God pick me an sen
me ta e people wa e done pick. E sen me fa
hep um fa bleebe pon um an fa know de true
teachin ob we fait so dat dey gwine lib God
way.
2 An cause ob dat, dey kin look fowaad fa
sho ta dey life wa gwine las faeba an eba.
God ain neba tell no lie, an e done promise
fa gii we dat life wa ain gwine neba end.
3 An den, wen de right time come dat e
done pick, e mek people know e wod ob
Good Nyews wa e sen. E gii me e wod fa
tell people. An cause God we Sabior chaage
me fa go tell people de wod, A da tell um all
roun.
4 A da write dis letta ta ya, Titus, me true
son een de fait dat we share. A pray dat God
we Fada an de Lawd Jedus Christ we Sabior
gii ya e blessin an e peace een ya haat.

Titus Wok een Crete

5 A done lef ya een Crete fa ya fa pit right
all dem ting wa ain been done dey yet, an fa
ya fa pick choch elda dem een ebry town, jes
like A been tell ya fa do.
6 De choch elda mus lib so dat nobody
ain got no good reason fa fault um. E mus
hab jes one wife. E chullun mus bleebe pon
Christ an lib so dat people ain gwine say dey
loose or dat dey wile an ain do wa dey fada
tell um fa do.
7 Cause e een chaage ob God wok, de
choch leada mus lib so dat nobody ain got
no good reason fa fault um. E mus dohn be
proud an mus dohn git bex too quick. E mus
dohn be no dronka, needa like fa fight. An
e mus dohn hab de big eye, da wahn fa git
plenty ting fa esef.
8 Bot e mus open e house ta scranja an gim
haaty welcome. An e mus lob wa good. E
mus be able fa keep e good sense an waak
scraight. E mus do dem ting wa mek God
sattify wid um. An e mus be able fa trol esef
so dat e ain do no bad ting.
9 E mus bleebe de true teachin wa ain
gwine change, de same teachin wa we laan
um, an e mus folla um wid all e haat. Ef e do
dat, e gwine be able fa laan people de good
true teachin an courage um. An fa dem wa
da taak ginst um, da say de ting wa e da laan
um ain right, e gwine be able fa show um
wa right an tell um hoccome dey ain oughta
taak so.
10 Heapa dem broda, an mo den all dem
broda mongst de Jew people, wa ain pay no
mind ta de true teachin. Dey jes da onrabble
dey mout an mek oda people fool wid de
nonsense dey da teach.
11 Ya mus mek dem people yah stop fa tell
oda people dem ting. Cause dey da opsot
whole fambly dem, wen dey da laan um ting
wa dey ain oughta laan um. Dem people da
do dat jes fa mek money, an dat oughta mek
um too shame.
12 One dey own prophet say, “People fom
Crete ain neba taak true. Dey jes like wick-
ity beast, an dey lazy people wa all de time
nyam tommuch.”
13 An wa e say, e true. So den, ya mus buke
dem kinda people mo scronga. Mus show
um dey wrong so dat dey gwine bleebe fa
sho de true teachin ob God.
14 An ya mus show um dey wrong, so dat
dey ain gwine pay mind no mo ta dem story
wa de Jew people mek op, needa ta de law
dem ob dem people wa ton dey back pon de
true teachin.
15 Fa people wa got haat wa clean een God
eye, all dat God mek, e good an fit fa um fa
nyuse. Bot ain nottin good or fit fa nyuse fa
people wa ain got clean haat an wa ain trus
God. Fa true, dey mind all mix op bad, an
dey ebil haat ain eben know wen dey do ebil
ting.
16 Dey say dey know God, bot de ting dem
wa dey da do show dat dey ain know um.
Dey wickity fa true, an dey ain pay no mind
ta wa God tell um dey oughta do. Dey ain fit
fa do nottin good.

2

Dem Good Ting We Mus Teach

1 Bot ya mus laan dem wa bleebe fa do
dem ting wa go long wid true teachin.
2 Tell de man dem wa mo olda, dey oughta
be serious an lib so dat people look op ta um.
An dey mus be able fa trol deysef. An tell
um dey oughta bleebe scrong een de true
teachin ob God an lob oda people fa true.
An dey mus be able fa beah op wen dey da
suffa.
3 Same way so, tell de olda ooman dem
dey oughta waak scraight like ooman wa pit
God fus een dey life oughta do. Mus dohn
bad mout oda people, needa be dronka. Dey
mus laan de nyounga ooman dem ting wa
good.
4 Den dey kin train de nyounga ooman
dem so dat dey gwine know dey oughta lob
dey husban an dey chullun.
5 Fodamo, dey gwine know dey oughta be
able fa trol deysef an lib a clean life. Dey
mus wok good, da tend ta dey own house,
an treat people good. An dey mus do wa dey
husban tell um fa do. Dem nyounga ooman
mus lib dat way so dat nobody ain gwine
hab no reason fa hole God wod cheap.

6 Same way so, de nyounga man dem,
keep on da waan um dat dey mus trol dey-
sef.
7 Ya mus do wa good all de time, een all
ya da do, so dat oda people gwine shim an
folla fa do good too. An wen ya da teach, ya
mus show dem ya bleebe wa ya say wid all
ya haat, an ya da mind wa ya say.
8 Pick ya wod dem good, coddin ta de true
teachin, so dat nobody ain gwine hab no
good reason fa fault ya. An dem wa ginst
ya gwine be shame, cause dey ain got nottin
bad fa say bout we.
9 Teach slabe dem wa bleebe, dat dey mus
do wa dey massa tell um fa do an try fa
please um een ebryting dey do. Dey mus
dohn taak back ta dey massa.
10 An dey mus dohn tief. Steada dat, de
slabe dem mus show dey massa dat all de
time dey faitful ta um een ebryting. Den
ebryting dey da do gwine mek people wahn
fa yeh mo bout dem ting dat we da laan um
bout God we Sabior.
11 Cause God bless we een dis wol. E sen
Jedus Christ eenta de wol so dat all people
kin git sabe.
12 E laan we dat we mus stop fa do wa God
ain wahn we fa do, an stop fa wahn all dem
bad ting ob dis wol. We mus laan fa trol
wesef, fa waak scraight an lib like God wahn
we fa lib, wiles we dey yah een dis wol.
13 An wiles we da lib dat way, we da look
fowaad ta dat bless day wen we wondaful
God an Sabior Jedus Christ gwine come ta
we wid all e powa an glory. Dat de hope dat
we got.
14 E done gii e life fa sabe we, fa pull we
outta all de sinful life we beena lib. E done
gii e life fa mek we haat clean, so dat we
gwine be e own people wa wahn fa do wa
good wid all we haat.
15 So den, ya mus laan dem ting yah ta
de bleeba dem. Wid all ya tority, ya mus
courage um fa do um an buke dem wa ain
da do um. Mus dohn leh nobody say dey ain
no need fa listen ta wa ya say.

3

How Christian Dem Mus Lib

1 Ya mus memba de Christian dem dat dey
mus pay mind ta dem wa da lead een de
gobment an hab tority oba um. Dey mus do
wa dey tell um fa do, an be ready fa do all
dat good.
2 Tell um dey mus dohn hole nobody
cheap. Dey mus be peaceable an treat peo-
ple good. An all de time dey mus mind dey
mannas wid all people.
3 Cause we too ain nyuse fa hab no on-
dastandin bout God. Een dat time we ain
beena pay no mind ta God. We ain listen ta
nobody. An we ain beena waak een de right
way. We ain been able fa trol wesef, an wa
we haat tell we fa do, jes dat we beena folla.
We jes been wahn fa do all kind ob bad ting
fa gii we pledja. An we beena lib jes da study
pon how fa do bad ta people an be jealous
ob um. People beena hate we, an we beena
hate one noda.
4 Bot den God we Sabior sabe we, wen e
show we e blessin an how e da lob ebry-
body.
5 Ain been cause ob no good ting dat we
beena do dat e sabe we. Bot cause e hab
mussy pon we, e sabe we, shru de washin
wa mek we bon gin an git nyew life by de
Holy Sperit.
6 God pour out de Holy Sperit pon we wid
all e powa shru Jedus Christ we Sabior.
7 God done dis so dat by Christ blessin, all
ting done been mek right twix we an God,
an so dat we kin git we paat ob dat life wa
ain gwine neba end dat we da look fowaad
ta.
8 Dis a true teachin dat A da write ya.

A wahn ya fa mek sho dat ya teach dem
ting yah good, so dat dem wa trus een God
gwine consaan deysef wid do good deed all
de time. Cause dat ting good fa true an dey
gwine hep people.
9 Bot ya mus dohn git mix op een taak an
aagyment wa ain mek no sense. Wen people
da aagy nonsense an aagy bout dem long
list ob name ob we ole people, wen dey da
quarrel an fight bout dem ting dat de Jew
Law say we oughta do, ya mus dohn hab
nottin fa do wid dat. Cause all dat aagyment
ain wot nottin. E ain hep nobody nohow.
10 Ef somebody spute wa ya teach, da say
wa ain true ta people een de choch an da
mek um wide op an tek side ginst one noda,
waan dat poson fa stop fa do dat. Ef e ain
stop, ya mus waan um one time mo. Bot
den, ef e ain pay ya no mind, ya mus dohn
hab nottin fa do wid um.
11 Ya know dat a poson like dat, e done ton
way fom de true teachin, an e da sin. E know
de sin e da do da show dat e wrong.

De Las Ting wa Paul Tell Titus fa Do

12 Soon as A sen Artemas or Tychicus ta
ya, try ya bes fa come soon fa meet me ta
Nicopolis. Cause A done mek op me mind
fa stay dey wen winta come.
13 Do all ya kin fa hep de lawya Zenas an
Apollos go pon dey way. An mek sho dat dey
git ebryting dey need.
14 Dem wa trus Christ, dey haffa laan, too,
how fa nyuse dey time fa do good deed, so
dat dey kin hep oda people git wa dey need.
Een dat way, dem wa trus een Christ gwine
lib life wa count fa sompin.

15 All de people yah da say hey ta ya. An
tell all we Christian fren dem hey.
God bless all ob oona.

Paul Letta Ta Philemon

1 A, Paul, wa een de jailhouse fa sake ob
Jedus Christ, an we broda Timothy, da write
ya, Philemon, we deah Christian broda wa
da hep we een de wok.
2 A da write too ta ya, Apphia, we sista, an
ta Archippus, wa da wok long wid we een
de fight. An A da write ta de bredren wa da
meet dey een ya house.
3 We da pray dat God we Fada an we Lawd
Jedus Christ bless oona an gii oona peace
een oona haat.

De Lob an Trus ob Philemon

4 All de time wen A da pray fa ya, A da tell
me God tankya fa ya.
5 Cause A yeh say ya lob all God people an
ya da trus een de Lawd Jedus.
6 A da pray dat de fait dat oona hab een
de Lawd Jedus gwine hep oda people fa
ondastan mo an mo bout de blessin dat God
da gii we, wen we one een Christ.
7 Wen A yeh how ya lob God people, A
been full op wid joy an A tek courage fa true.
Cause me Christian broda, ya done mek God
people haat glad.

Paul Aks Philemon fa Gii Onesimus Haaty Welcome

8 So den, eben dough A got de tority fa
chaage ya fa do wa ya oughta do, cause A
Christ postle,
9 stillyet, cause ob ya lob, A ain gwine do
dat. A jes da aks ya, eben dough A Paul done
ole an now A een de jailhouse fa sake ob de
wok dat A beena do fa Jedus Christ.
10 A da aks ya fa sake ob Onesimus, wa
God done mek me own chile een Christ.
Cause wiles A been een de jailhouse yah, A
bring um fa trus een Christ.
11 Onesimus ain been no hep ta ya, bot
now e able fa hep ya, an e kin hep me too.
12 A da sen um back ta ya. A lob um
sommuch dat e jes like me haat da gwine
wid um.
13 A been wahn fa keep um wid me yah fa
hep me now wen ya ain wid me, wiles A een
de jailhouse fa sake ob de Good Nyews ob
God.
14 Bot A ain keep um wid me yah, cause
A ain know ef ya been fa gree fa um fa stay
wid me. A ain wahn fa mek ya hep me een
dis. A wahn ya fa hep me jes ef ya wahn fa
hep me.
15 Maybe God leh Onesimus lef ya fa leetle
wile, so dat ya kin hab um back faeba.
16 An e ain gwine come back ta ya jes like
a slabe no mo. E mo den dat now. E ya deah
Christian broda wa da come back ta ya. A
lob um fa true, bot fa sho, ya gwine lob um
mo den me now. Cause e da wok fa ya, an
mo den dat, e ya deah broda een de Lawd.
17 So den, since ya know we one een
Christ, da wok togeda, ya oughta gii Ones-
imus haaty welcome, jes like ya been fa gii
me haaty welcome.
18 Ef e done do ya wrong or ef e owe ya
sompin, chaage me fa dat.
19 A Paul da write dis yah wid me own
han. A gwine pay ya back wasoneba Ones-
imus da owe ya. A ain gwine taak bout de
debt dat ya owe me. Ya owe me eben ya own
sef.
20 Yeah, me broda, do me dis fabor, fa sake
ob we Lawd. A ya Christian broda. Mek me
haat glad.
21 Wiles A da write ya dis, A sho dat ya
gwine do wa A aks ya fa do. A know ya
gwine do eben mo den wa A aks ya fa do.
22 One oda ting, A wahn ya fa git a room
ready fa me. A da look fowaad, cause ob de
pray dat oona all da pray ta God fa me, dat
e gwine git me outta dis jailhouse so dat A
gwine be able fa come ta oona gin.

De Las Greetin

23 Epaphras, wa longside me een de jail-
house yah fa sake ob Jedus Christ, e tell oona
hey.
24 Mark, Aristarchus, Demas an Luke, wa
all da wok togeda longside me, dey tell oona
hey too.
25 A pray dat de Lawd Jedus Christ gwine
bless all ob oona.

De Letta Ta De Hebrew Dem

Now God Taak ta we Shru e Son

1 Way back, plenty time an een plenty diffunt way, God beena taak ta we ole people
shru de prophet dem.
2 Bot now wen de end time da come, God
taak ta we shru e Son. An shru e Son, God
mek de wol, an e pass ebryting ta e Son.
3 God Son, e de light wa da show we de
bright glory ob God. Wen oona see de Son,
oona da see God, cause de Son jes de same as
God. An de Son wod wa got powa fa true, da
mek all ting stay jes like dey spose fa stay.
An atta de Son done dead fa people sin, fa
mek um clean een God eye, e gone ta heaben
an seddown ta de right han side ob God, wa
got mo powa den all.

God Son Way Mo High Op Den de Angel Dem

4 God mek e Son way mo high op den de
angel dem, jes like de name wa God gim, dat
way mo betta den dey name.
5 Cause God ain neba tell none ob e angel
dem say,
"Ya me Son.
Taday A done come fa be ya Fada."
An God ain neba taak bout no angel say,
"A gwine be e Fada,
an e gwine be me Son."
6 An wen God been bout fa sen e fusbon Son
eenta de wol, God say too,
"Leh all God angel woshup me Son."
7 Wen God taak bout de angel dem, e say,
"A mek de angel dem, wa da saab me, like de wind,
an like fire wa da blaze op."
8 Bot wen God taak bout e Son, e say,
"O God, ya gwine rule faeba an eba!
An ya da rule de right way fa true.
9 Ya lob wa right an ya hate wa ain right.
Dat wa mek God, ya God,
pick ya an naint ya wid de oll ob joy,
da hona ya mo den all dem wa dey wid ya."
10 God taak gin, say,
"Lawd, een dat time wen nottin ain been dey yet,
ya de one wa mek de wol.
An wid ya own han ya mek de sky
an all wa dey yah.
11 All dem gwine come ta a end,
bot ya gwine keep on dey dey.
All dem da grow ole an gwine weah out
same like we cloes weah out.
12 Ya gwine fole um op jes like we fole op we coat.
Dey gwine git change op like we change we ole cloes fa nyew one.
Bot ya ain neba change eben a leetle bit,
an ya ain neba gwine grow ole an dead."
13 God ain neba tell none ob e angel dem say,
"Seddown yah ta me right han side,
til A pit ya enemy dem ondaneet ya foot."
14 So den, all de angel dem, dey good
sperit wa da saab God. God da sen um fa hep
dem wa God gwine sabe.

2

De Way ob Sabation

1 Cause ob dat, we mus pay mind mo den
eba ta wa we beena yeh bout God Son, so dat
we ain gwine waak way fom de right road.
2 Cause we know fa true dat we kin trus de
wod wa de angel dem bring we. Ebrybody
wa ain done wa dat wod tell um fa do,
ebrybody wa ain folla um, God punish um.
E mek um suffa jes like dey oughta.
3 So den, fa sho, we gwine git punish jes
like God punish oda people, ef we ain pay
no mind ta dis great sabation dat de Lawd
Jedus fus tell bout. Den, dem people wa
been yeh de Lawd, dey proob ta we dat dat
way true fa sho.
4 Same time, God too proob dat de way e
wahn fa sabe people, e true, by dem sign an
wonda wa e done. E do all kind ob miracle.
E hab people git wa de Holy Sperit gim. E
gim jes like e wahn.

Jedus Show People de Way wa Gwine Sabe Um

5 God ain pick no angel fa hab chaage oba
de wol fa come, wa we da taak bout.
6 Bot dey write someweh dey een God
Book say,
"O God, wa man da,
dat mek ya consaan bout um?
Wa mek we wa jes people, matta sommuch ta ya
dat ya tek cyah ob we?
7 Ya mek man jes a leetle mo lowa down den de angel dem.
An ya gim powa an hona fa true.
8 Ya gim chaage oba all ting."
Now den, wen dey write een God Book say,
"God mek man fa hab chaage oba all ting,"
dat mean fa say, God ain lef nottin dat man
ain oughta hab chaage oba. Bot we ain see
man hab chaage oba all ting fa now.
9 Bot we see Jedus. Fa a leetle wile God mek
Jedus a leetle mo lowa den de angel dem,
so dat cause ob God mussy pon we, Jedus
suffa an dead fa sake ob all people. An cause
Jedus suffa an dead, God gim powa an hona.
10 God mek all ting an da keep all ting like
dey oughta be, so e right dat God mek Jedus

all God plan fa um fa be, shru e suffrin, so
dat a heapa people gwine be God chullun an
hab dey paat een e glory. Jedus de one wa
gone head ob dem people dey fa bring um
sabation.
11 Cause de one wa da mek people holy, an
dem people wa e da mek holy, dey all got de
same fada. So den Jedus heppy fa call um e
bredren.
12 Jedus say,
"God, A gwine tell all me bredren bout ya.
Wen ya people geda fa woshup ya,
A gwine sing ya praise."
13 An e say too, "A gwine pit me trus een
God." An gin e say, "A dey yah wid all de
chullun wa God gii me."
14 Dem chullun yah, dey flesh an blood fa
sho. So den, Jedus too come eenta de wol as
flesh an blood, so dat by de det wa e dead, e
able fa stroy de Debil, wa got powa fa mek
people dead.
15 Dat how Jedus set free all dem people
wa been jes like slabe onda de Debil all de
time dey lib, cause dey been scaid fa dead.
16 Fa sho, Jedus ain come fa hep de angel
dem. E come fa hep Abraham chullun chul-
lun.
17 So den, dey ain been no oda way bot
dat Jedus mus come fa be jes like e bredren
een ebry way. E done dat so dat e able fa be
de head man ob de priest dem, full op wid
mussy, an da wok fa God wid all e haat, so
dat e kin tek way de people sin an God kin
fagib um.
18 Now, cause Jedus done been tempt an e
suffa, fa true dat mek Jedus able fa hep we
wen we git tempt.

3

Jedus Way Mo Den Moses

1 So den, me Christian bredren, God call
oona, too, fa be e own people. Oona mus
keep on da study fa true pon Jedus. E de one
wa God sen fa laan we bout God, an fa be de
head priest wa da go ta God fa we, fa sake ob
wa we say we bleebe.
2 God pick Jedus fa do dat wok, an Jedus
do all wa God wahn um fa do, jes like Moses
done do wa God wahn um fa do, fa all dem
wa blongst ta God House.
3 E right fa people fa praise an hona de one
wa build a house mo den dey praise an hona
de house, ainty? Same way so, God look pon
Jedus, say e right fa praise an hona Jedus mo
fa true den fa praise an hona Moses.
4 Fa sho, dey ain no house dat nobody ain
build, bot God de one wa build all ting.
5 So den, Moses been a wokman, a saa-
bant wa do wa God wahn um fa do fa all
dem wa blongst ta God House. An e beena
tell de people bout wa Jedus been gwine say
bye an bye.
6 Bot Christ de Son wa hab chaage oba e
Fada God House, an Christ do all wa God
wahn um fa do. An we de people wa
blongst ta God House, ef we da hole on ta
we courage an set we haat pon all dat God
promise e gwine do fa we.

How fa Find Res een God

7 So den, jes like de Holy Sperit da tell we
say,
"Taday, ef oona yeh God boice,
8 mus dohn hab haad haat ginst God,
like oona ole people been hab haad haat
wen dey ton ginst God,
dat time wen dey mek op dey mind
fa test God dey een de desat.
9 Dey, oona ole people beena test me plenty
time
fa see how long A gwine beah wid um,
eben dough dey see wa A beena do fa foty
yeah.
10 Cause ob dat, A been bex wid dem people,
an A say 'All de time dey haat ton ginst
me,
an dey ain laan me way.'
11 A been bex wid um, so A promise fa true
say:
'Dey ain neba gwine go eenta dat place
weh A been gwine gim res!' "
12 Me Christian bredren, oona mus look
out! Tek cyah dat nobody mongst oona got
a haat wa wickity so e ain bleebe pon Christ
an e ton e back pon God, wa got life wa ain
gwine neba end.
13 Bot oona mus courage one noda ebry
day, long as "Taday" still dey een God Book
fa we. Mus courage one noda all de time
so dat sin ain gwine ceebe none ob oona an
mek um hab sinful haad haat.
14 Cause we all got we paat wid Christ, bot
jes ef we memba fa set we haat fa true pon
um, jes like we beena do wen we fus bleebe.
We all got we paat wid Christ ef we ain neba
stop fa do dat.
15 Like dey write een God Book say,
"Taday, ef oona yeh God boice,
mus dohn hab haad haat ginst um,
like oona ole people been hab haad haat
wen dey ton ginst God."
16 Who de people wa been yeh God boice
bot stillyet ton ginst um? Fa true, dey all
dem people wa been slabe een Egypt, wa
Moses done been lead outta dey an set um
free.
17 Who de people wa God been bex wid fa
foty yeah? Fa sho, God been bex wid dem
people wa sin, dem wa done dead dey een
de desat.
18 Wen God promise fa sho, say, "Dey ain
neba gwine go eenta dat place weh A been

gwine gim res," who de people wa e beena
taak bout? Fa true, God beena taak bout
dem people wa ton ginst um, wa ain do wa
e tell um fa do.
19 So den, we see dat dey ain been able fa
go eenta dat place weh God been gwine gim
res, cause dey ain bleebe pon um.

4

1 Now den, God still da promise we, say
we kin go eenta dat place weh e gwine gii we
res. So den, leh we tek cyah so dat none ob
oona ain gwine miss out an God gwine jedge
ya say, "Ya done miss ya chance fa go eenta
dat place weh A been gwine gii ya res."
2 Cause people been tell we de Good
Nyews, jes like dey done been tell dem people way back dey een de desat. Bot wa dey
yeh ain hep um none tall. Cause wen dey
yeh um, dey ain bleebe.
3 Now we wa bleebe, we go een an God gii
we res. Jes like God say,
"A been bex wid um
so A promise fa true say:
'Dey ain neba gwine go eenta dat place
weh A been gwine gim res!' "
God say dat, eben dough e done been mek
all ting ready fa wa e gwine do, fom de time
wen e mek de wol.
4 Dey write een noda paat ob God Book bout
de seben day, weh God say, "Pon de seben
day, God res op fom all e done do."
5 An noda time een dat same paat ob God
Book, God say, "Dey ain neba gwine go
eenta dat place weh A been gwine gim res."
6 Dem people way back dey, dey yeh de
Good Nyews wa God tell um. Bot cause dey
ain do wa e say, dey ain neba go eenta dat
place weh God been gwine gim res. Fa true,
some people still gwine go eenta dat place
weh God gim res.
7 Cause God done fix noda time, a day wa
e call "Taday." Atta plenty yeah done pass,
God hab David say dem wod yah, wa A jes
tell oona say,
"Ef oona yeh God boice taday,
mus dohn hab haad haat."
8 Ef Joshua been lead de people eenta dat
place weh God gim res, God ain been fa taak
later on bout noda day.
9 So den, wa God say show we dat dey still
a place fa God people fa res, like wen God
mek de wol an e stop e wok pon de seben
day an e res.
10 Cause wen somebody go eenta God
place fa res, dat one gwine stop e own wok,
jes like God stop e wok.
11 So den, we mus try wid all we haat fa go
eenta dat place ob res. We haffa do wa God
say, so we ain fall like we ole people.
12 De wod ob God got life an powa fa true.
God wod shaap mo den de sode wa got two
shaap edge. E da cut all de way deep down
eenta de poson soul an sperit, twix e jaint
an e marra. God wod da go eenside a poson
haat an show wa dat poson da tink an wa e
wahn fa do.
13 Dey ain nottin ob all wa God mek, wa
e cyahn see. Dey ain nobody kin hide fom
God, nottin wa God ain see, fa true. God da
see all ting, an e de one we mus gii ansa ta,
bout wa we done do een de wol.

Jedus we Great Head Man ob de Priest dem

14 Now den, we mus dohn neba stop fa
hole on wid all we haat ta wa we say we
bleebe bout Jedus. Cause we got a great
head man ob de priest dem wa dey fa we, an
e gone eenta heaben weh God da. Dat Jedus,
de Son ob God.
15 We head man ob de priest dem, e de one
wa dey fa we, an e ondastan all bout dem
ting wa haad fa we, cause e been tempt een
ebry way, same way we git tempt. Stillyet,
Jedus ain neba sin none tall.
16 So den, we mus dohn be scaid eben a
leetle bit. Leh we come nigh ta God, wa rule
wid e blessin. Den e gwine hab mussy pon
we an bless we at jes de right time, wen we
need um.

5

1 Ebry head man ob de Jew priest dem, e
been pick fom mongst de man dem fa go fo
God fa sake ob de people, so dat e kin offa gif
ta God an sacrifice fa de people sin.
2 Cause de head man too, e a man an e kin
do wa ain right. So den, e kin hab mussy
pon dem wa ain da do right an ain know no
betta.
3 An cause e man too, an kin do ting wa ain
right, e mus offa sacrifice ta God fa e own
sin, jes like e offa sacrifice fa de oda people
sin.
4 Ain nobody gwine pit esef op fa hab de
hona fa be head man. God de one wa call a
man fa be head man ob de priest dem, jes
like God call Aaron way back yonda.
5 Same way so, Christ ain pit esef op fa hab
de hona fa be head man ob de priest dem.
God de one wa pick Christ, an tell um say,
"Ya me Son.
Taday A come fa be ya Fada."
6 An een noda paat ob God Book, e say too,
"Ya gwine be a priest faeba an eba,
een de same way Melchizedek been a
priest."
7 Wen Jedus beena lib een dis wol, e pray
ta God, de one wa able fa sabe um fom det,
da cry out loud an da weep. E aks God fa
de ansa wid all e haat. An God yeh de pray
wa Jedus pray, cause all de time Jedus been
ready fa do all wa God say.

8 Bot eben dough Jedus God Son, de suf-
frin wa e suffa den mek um laan fa true fa
do wa God say.
9 An so wen Jedus come fa be all wa e
spose fa be, e come fa be de one wa da sabe
all dem faeba an eba, dem wa da do wa e tell
um fa do.
10 An God pick um fa be head man ob de
priest dem, een de same way Melchizedek
been.

Grow Op een Oona Laanin ob God Trute

11 Dey still a heapa ting wa we wahn fa tell
oona bout wa we jes taak bout. Bot dem ting
yah haad fa splain ta oona, cause now oona
ain ondastan tall.
12 De time done come wen oona oughta
staat fa laan oda people, bot oona got fa
hab somebody laan oona gin de fus true
ting dem dat God tell we, ting dat we wa
bleebe oughta laan fus ob all. Oona like
leetle chullun wa haffa drink jes milk, cause
oona ain ready yet fa de solid food.
13 All dem wa still da laan dem fus trute,
dey ain know yet how fa tell wa good an wa
bad een God eye. Dey jes like leetle chullun
wa haffa drink jes milk.
14 Bot solid food, dat fa de big people. E fa
dem wa know de diffunce twix wa good an
wa ebil.

6

1 So den, leh we dohn jes keep on da study
oba dem ting wa we fus beena laan oona
bout Christ. Leh we go on an laan de ting
dem wa gwine grow we op een Christ. Leh
we go on fom wa we fus laan oona, wen we
say people mus change dey way an stop fa
do de bad ting dem wa gwine mek um dead,
an dat people mus bleebe pon God.
2 Leh we go on fom wa we laan bout how
we oughta git bactize, an how we oughta lay
han pon people an pray fa God blessin pon
um. Leh we go on fom wa we laan bout how
God gwine mek de people wa done dead git
op an lib gin, an how God gwine jedge all
people, an wa e say gwine las faeba fa um.
3 Leh we go on an laan mo ting. We gwine
do dat, ef God leh we.
4 Wen people beena waak een God way an
den dey ton dey back pon God, ain nottin
gwine mek um ton fom dey sin an come
back ta God. Dem people been know de
trute wa come fom God. Dey done git de
blessin dem wa God gii. Dey done git de
Holy Sperit een dey haat.
5 Dey done find out fa deysef dat God wod
good, an dey done feel de powa dem wa
come wid de time wen God gwine rule.
6 Ef people done know all dat, an den dey
still ton dey back pon God, nottin ain gwine
mek um ton fom dey sin an come back ta
God gin. Cause dey da nail God Son ta de
cross gin, an dey hole um cheap.
7 Wen de groun da soak op good rain wa
faddown pon um plenty time, an dat groun
da mek de plant grow an beah good crop
dat dem wa hab de faam kin nyuse, dat de
groun wa git God blessin.
8 Bot ef de groun grow jes briah an ticket,
dat groun ain wot nottin tall. De time done
come close wen God gwine cuss dat groun.
Den fire gwine bun um op.
9 Oona me deah fren, an eben dough we
taak like dis, we sho bout oona. We know
oona da gwine een de betta way ob blessin
wa go long wid oona sabation.
10 God all de time scraight wid all people,
so e ain gwine fagit de wok wa oona beena
do. E ain fagit de lob oona beena show fa
um, wen oona beena hep oona Christian
bredren an how oona still keep on da hep
um.
11 Now den, dis wa we wahn ebry one ob
oona fa do. Oona oughta try wid all oona
haat fa do wa God wahn, til oona dead, so
dat oona gwine git de ting dem wa God got
fa oona wa keep on da look fa um.
12 We ain wahn oona fa git lazy. We wahn
oona fa be like dem people wa trus Christ
an ain neba gii op. An cause dey do dat, dey
gwine git wa God been promise fa gim.

Fa True, God Gwine Gii We wa E Promise

13 Wen God mek a promise ta Abraham
way back yonda, e mek a wow, say fa true
e gwine do wa e promise. An cause dey ain
nobody wa got mo tority an powa den God,
e gii e own name fa tek e wow.
14 E tell Abraham say, “Fa true, A gwine
bless ya an A gwine gii ya a heapa granchul-
lun an granchullun chullun.”
15 An so, atta Abraham wait an trus God fa
a long time, e git wa God been promise.
16 Wen a poson mek a wow, e kin tek de
name ob one wa got mo tority an powa den
e got. An cause ob dat wow, people ain aagy
no mo bout um.
17 God been wahn fa show de people dat
e gwine gii wa e promise. E been wahn fa
show um too cleah dat e ain neba gwine
change e mind bout wa e promise e gwine
do. Cause ob dat, God mek a wow too.
18 God done dat, so dat dem two ting yah,
wa God promise an wa e mek a wow bout,
fa true dem two ting cyahn neba change,
cause God cyahn lie. Now den, dem two ting
da courage we fa true, so dat we wa gone
ta God fa stay safe, we gwine pit all we haat
pon wa God gwine gii we bye an bye.
19 An wa we pit we haat pon, dat jes like
a anka fa we soul. Dat anka safe an ain
change, eben a leetle bit. An wa we pit we

haat pon, dat gwine go pass de big curtain
ta de place weh God dey.
20 Jedus gone eenta dat place heada we.
An e dey fa we sake. E come fa be a head
man ob de priest dem faeba an eba, een de
same way Melchizedek been head man ob
de priest dem.

7

Melchizedek de Priest

1 Melchizedek, e de one wa been king ob
Salem, an e been a priest ob God, wa great
mo den all. Wen Abraham beena come back
fom de waa, atta e an e aamy win out oba de
fo king dem an kill um, Melchizedek meet
Abraham an e aks God fa bless Abraham
dey.
2 Abraham wide op all e tek een de waa
eenta ten paat, an e gii Melchizedek one
paat. Een de fus place, Melchizedek name
mean, "King wa da do right." An den dey
call um "King wa da bring peace," cause
Salem, de city weh e beena rule, mean
"peace."
3 Dey ain nottin tall been write down bout
Melchizedek modda or e fada, needa e fam-
bly line. Dey ain nottin needa bout wen e
bon or wen e dead. So e stan like God Son,
cause e a priest faeba an eba.
4 Leh we study den pon how great dis
Melchizedek been. Eben Abraham, de fada
ob all de Jew people, gim one paat outta ten
paat ob all e tek een de waa.
5 Now de Law wa God gii Moses taak bout
de granchullun chullun ob Levi wa come fa
be Jew priest dem. De Law say, de people
ob Israel mus wide op wa dey git eenta ten
paat an gii one paat ta de Jew priest dem.
Dat mean fa say, dey own countryman dem
beena gii dem Jew priest one paat outta
ebry ten paat, eben dough dey all Abraham
granchullun chullun.
6 Dis man Melchizedek ain come outta
Levi fambly line, stillyet e got one paat outta
ebry ten paat ob all wa Abraham tek een
de waa. An Melchizedek aks God fa bless
Abraham, de man wa God been mek de
promise ta.
7 We know fa true dat de poson wa aks
God fa bless noda poson, e mo high op den
de one wa git bless.
8 Now de priest dem wa come outta Levi
fambly line an wa git one paat outta ebry
ten paat, dey jes people wa haffa dead. Bot
Melchizedek, wa got one paat outta ebry ten
paat too, God say e da lib.
9 An we kin say wen Abraham pay one
paat outta e ten paat, dat been jes like Levi
too pay one paat ta Melchizedek. (An Levi
granchullun chullun git one paat outta ebry
ten.)
10 Wen Melchizedek meet Abraham, Levi
ain been bon yet, bot we kin say dat so e
stan, cause Levi been Abraham blood fam-
bly.
11 God gii de Law ta Moses fa gii ta de
Israel people. An dat Law pend pon de
Jew priest dem wa been fom Levi fambly.
Now den, ef dem priest ob Levi fambly been
able fa do all wa dey spose fa do, dey ain
oughta been no need fa noda kind ob priest
fa come, one wa like Melchizedek, an wa ain
like a priest fom Aaron fambly line, ainty?
12 Wen God change de kind ob priest dem,
de law too haffa change.
13 We Lawd, de one wa dey tell dem ting
bout een God Book, e come fom noda tribe.
Ain none ob e tribe neba done de wok ob a
priest at de alta.
14 Cause we all know dat we Lawd come
fom de tribe ob Judah. An Moses ain say
nottin bout de tribe ob Judah wen e tell bout
de priest dem.

Noda Priest Like Melchizedek Done Come

15 Now oona kin ondastan eben mo betta
wa A da taak bout. Cause God sen noda
priest, an e like Melchizedek.
16 E ain come fa be a priest cause ob de
law dem bout wa fambly line e come fom.
E a priest cause ob de powa ob e life wa ain
neba gwine end.
17 Cause dey write een God Book say, "Ya
gwine be a priest faeba an eba, een de same
way Melchizedek been a priest."
18 So den, de ole law done been pit way,
cause e ain got nuff powa an ain been able
fa do wa e spose fa do.
19 Cause de Law wa God gii Moses ain mek
nottin jes like e oughta be. Bot now, God gii
we sompin mo betta fa look fowaad ta, an
dat mek we come close ta God.
20 Den too, God been mek a wow, say
Jedus gwine be a priest faeba an eba.
21 Dey ain been no wow fo wen de oda
man dem come fa be priest. Bot wen God
mek Jedus fa be priest, e mek a wow say,
"A de Lawd mek a wow say,
'Ya gwine be a priest faeba an eba.'
Me wod ain neba gwine change."
22 Cause ob dis wow yah wa God promise,
dat mek Jedus de one wa proob we hab a
nyew cobnant wid God, wa mo betta den de
ole cobnant.
23 Onda de ole cobnant, dey been plenty
priest wa come fom Levi tribe, cause dey
done dead an lef dey priest wok. Den oda
priest dem come fa do de wok wa dey beena
do.
24 Bot Jedus diffunt. E ain neba dead. E da
lib faeba an eba. Cause ob dat, e a priest dat

ain neba gwine lef e wok fa noda priest fa
do. E a priest faeba.
25 So den, Jedus got powa all de time fa
sabe de people wa come ta God shru um,
cause e da lib faeba, fa go fa taak ta God fa
sake ob dem people.
26 Jedus, e de head man ob de priest dem,
an e da gii we jes wa we need. Jedus good
fa true een God eye. E ain neba do no sin. E
ain got no fault een um. Een de wol, e ain
lib like sinna dem. An now God done raise
um op high een e place mo high den de mos
high heaben.
27 Jedus ain like dem oda head man ob de
priest dem. Dey been need fa mek sacrifice
ta God ebry day fa sake ob dey own sin, an
den fa de oda people sin. Bot Jedus ain got
no need fa mek no sacrifice no mo. E mek
sacrifice fa de people sin jes one time an fa
all time, wen e offa op e life pon de cross.
28 Dem head man ob de priest dem wa
Moses Law done pick, dey been man dem
wa kin do ting wa ain right. Bot wen God
mek a wow an mek de promise wa come
atta Moses Law, God pick e Son fa do all God
wahn, faeba.

8

Jedus de Head Priest ob de Nyew Cobnant

1 Now de ting wa we da tell oona mo den
all, dat we got susha head man ob de priest
dem, jes like we beena taak bout. E Jedus,
de one wa seddown at de right han side ob
God shrone een heaben.
2 Jedus da wok as head priest een de Mos
Holy Place weh God dey. Dat de real tent ob
woshup fa true, de tent wa de Lawd God pit
op. No man ain pit um op.
3 Ebry head man ob de priest dem, e been
pick so dat e kin offa gif an sacrifice ta God.
Same way so, we head man too mus hab
sompin fa offa ta God.
4 Ef Jedus been een dis wol now, e ain
been fa be a priest tall, cause de priest dem
een dis wol wa da offa gif ta God jes like de
Jew Law say.
5 De wok wa dem priest do, dat ain de real
ting. Dat a shada wa da show wa op dey een
heaben een de real woshup place weh God
dey. Dat hoccome wen Moses been ready
fa build de tent ob woshup weh dem priest
been gwine do dey wok, God tell um say, "Ya
mus be sho fa mek all ting jes de same way A
been show ya wen ya been dey pon Mount
Sinai."
6 So now we see dat God pick Jedus Christ
fa do de wok ob a priest, an dat wok betta
fa true, mo betta den de wok wa dem oda
priest da do. Same way so, de cobnant wa
Jedus mek tween God an people stan betta
fa true, mo betta den de ole cobnant. Cause
een dis nyew cobnant, God mek promise wa
mo betta fa true den een dat ole cobnant.
7 Ef dat fus cobnant been able fa do wa e
need fa do, dey ain oughta been no need fa
noda cobnant.
8 Bot God been tell de people say, dey ain
been do wa de fus cobnant say. Dat mek de
Lawd God say,
"De time da come
wen A gwine mek a nyew cobnant wid
de people ob Israel
an wid de people ob Judah.
9 Dis nyew cobnant ain gwine be like de cob-
nant A been mek wid de ole people,
wen A tek um by de han fa lead um
outta Egypt lan.
Dem people ain do wa de cobnant A been
mek wid um say dey oughta do,
so A lef um an leh um go dey own way."
10 De Lawd say,
"Wen de time come, dis de cobnant A gwine
mek wid de people ob Israel.
A gwine mek um study pon me law dem
an mek um know um fa true een dey
haat.
A gwine be dey God,
an dey gwine be me people.
11 De people ain gwine haffa laan dey
neighba,
needa dey broda no mo, fa say,
'Ya mus come fa know de Lawd.'
Cause dey all gwine know me.
Dem wa low an dem wa high op
dey all gwine know me.
12 A gwine fagib dem ebil ting wa dey done.
A ain gwine memba dey sin no mo."
13 Wen God say dis yah a nyew cobnant, dat
mean fa say God done mek de fus cobnant
too ole. An we know dat wasoneba done ole
an ain fa be nyuse no mo, purty soon dat
done done.

9

How We Oughta Woshup God

1 Fa true, wen God mek de fus cobnant,
dat cobnant been got plenty rule bout how
people oughta woshup God, an bout a place
fa woshup dat people pit op.
2 Dey pit op a tent fa woshup God. Dey call
de fus room ob dat tent "De Place Weh God
Dey." An een dat room dey beena keep de
lampstan an de table wid dem loaf ob bread
dat de priest dem been offa ta God.
3 Wen ya pass hine de secon big curtain,
noda room been dey dat dey call "De Place
Weh God Dey Mo Den Any Oda Place."
4 Een dat room dey, dey beena keep de
gole alta weh dey beena bun incense an de
box wa tell bout de cobnant dat God mek
wid people. Dat box been kiba all oba,
eenside an outside, wid gole. Eenside de
box dey beena keep de gole jar weh dey pit

de manna wa God beena gim fa nyam, an
Aaron waakin stick dat leaf been grow pon,
an dem two stone weh God cobnant been
write down.
5 Op oba de gole box dey pit de two cheru-
bim, wa show God Glory dey wid um. An
de cherubim wing da obashada de mussy
place weh God fagib people sin. Bot right
now we ain hab time fa splain all dem ting
yah ta oona.
6 Atta dey done git de place ready like dat,
wid all dem ting een dey place, de priest
dem kin go eenside de fus room ebryday,
weh dey da do dey wok fa God.
7 Bot jes de head man ob de priest dem go
eenta de secon room wa dey eenside. An e
go eenside dey jes one time ebry yeah. Wen
e go een, e mus tek blood ob goat an bull an
de ashesh ob heifer, wa e offa ta God fa sake
ob e own sin an fa all de oda people sin dem
wa dey ain know dey beena do.
8 De Holy Sperit nyuse all dem ting fa
show we, long as de fus room een dat tent
still beena stan, de way eenta De Place Weh
God Dey Mo Den Any Oda Place ain been
open op yet.
9 Dis show we de ting dem wa dey now
at dis time. E show we dat wen a poson
come fa woshup God, all e da gii ta God an
all animal sacrifice wa e da mek ta God, dey
ain able fa mek e haat clean like e oughta be.
10 All dem ting yah een de law jes da taak
bout ting fa nyam an drink an how fa wash
ting fa mek people clean een God eye. All
dem rule yah jes dey fa dis wol. Dey ain got
nottin fa do wid people haat. An dey powa
go on jes til de time come wen God gwine
change all ting.
11 Bot wen Christ come fa be de head man
ob de priest dem, e bring de good ting dem
wa we got now. De tent ob God weh Christ
pass shru, e mo fa true like e oughta be an
much mo great den de tent wa dey een dis
wol. Ain no poson mek de place weh Christ
done e wok, an dat place ain dey een dis wol,
wa done been mek.
12 Wen Christ gone shru de tent, e gone
eenside De Place Weh God Dey Mo Den Any
Oda Place. Jes dat one time an no mo, e gone
eenside dey. An e ain tek no blood ob goat
needa calf fa offa fa sacrifice dey. Stead ob
dat, e gii e own blood fa mek sho dat we git
life wa ain neba gwine end.
13 De priest dem beena tek de blood ob
goat an bull an de ashesh wa come fom
a nyoung cow, an dey scatta um pon de
people wa ain clean een God eye. An dis
mek um clean.
14 So den, since de animal blood got powa
fa mek people clean een God eye, dat mean
fa say Christ blood wen e dead pon de cross
got much mo powa den de animal blood fa
clean we haat! De Holy Sperit wa da lib
faeba, e gii Christ powa fa offa esef as de
sacrifice ta God. E ain neba sin none tall, so
wen e dead, dat sacrifice ob esef fa we been
jes wa e oughta be. Cause ob e sacrifice, de
blood ob Christ mek we haat clean fa true,
an we stop fa do de bad ting dem wa gwine
mek we dead, so dat we kin saab God wa da
lib faeba an eba.
15 So den, cause ob wa Christ done, e
able fa mek a nyew cobnant twix God an
people, so dat de people wa God call fa be
e people gwine git dey paat faeba ob dem
good blessin wa God promise fa gim. Dat
so e stan, cause Christ done dead. So cause
e dead, God paadon e people fa dey sin wa
dey beena do wen dey beena lib onda dat
fus cobnant.
16 Wen a poson write a will fa splain wa
people oughta do wid e propaty wen e dead,
de people haffa show dat fa sho dat poson
done dead, fo dey gwine do wa e done write
een e will.
17 De will ain mean nottin ef de poson ain
dead yet. Wen de poson done dead, den de
will got powa.
18 Same way so, de fus cobnant wa God
mek wid people ain been got no powa lessin
people tek animal blood, mek a sacrifice ta
God.
19 Way back dey, Moses fus tell all de
people ebry law wa God say dey mus folla.
Den e tek de blood ob calf an goat mix wid
wata, an a leetle branch ob de hyssop plant
wa been tie op wid red sheep wool. E dip
de hyssop branch an de red wool eenta de
blood an wata. Den e sprinkle de blood an
wata pon de book ob de Law an pon all de
people.
20 Wen e beena sprinkle de blood, e say,
“Dis de blood wa mek oona one wid de
cobnant wa God tell oona fa folla.”
21 Same way so, Moses sprinkle de blood
pon de tent weh dey beena mek sacrifice ta
God an pon all dem ting wa dey beena nyuse
wen dey woshup God dey.
22 Fa true, de Law say dey mus sprinkle jes
bout ebryting wid blood, so dat e gwine be
clean een God eye. Ef dey ain no blood wa
been shed, dey ain no way dat God gwine
paadon sin.

Christ Sacrifice Tek Way we Sin

23 So den, een dat time, dey haffa mek dem
animal sacrifice an sprinkle blood pon all
dem ting we beena taak bout, so dat dey
all gwine be clean een God eye. All dem
ting yah, dey been mek fa look like de real
ting, wa dey een heaben. Bot dem ting een
heaben haffa hab a sacrifice wa mo betta
den dem animal sacrifice.

24 Cause Christ ain go eenta a holy place
dat people build, wa ain de real place weh
God da lib. Christ gone eenta de place weh
God dey een heaben, weh now e da stanop
fo God fa we sake.
25 De head man ob de Jew priest dem, e
haffa go eenta de mos holy place yah one
time ebry yeah wid blood wa ain e own. E
tek animal blood. Bot Christ gone fa offa
esef fa be a sacrifice ta God jes one time. E
ain gone fa offa esef oba an oba gin.
26 Cause den Christ been gwine haffa
suffa heapa time, fom de time wen God mek
de wol. Stead ob dat, Christ done come jes
one time an no mo, now wen de wol da
come ta e end, fa sacrifice esef, so dat e kin
tek way sin. An sin ain gwine be no mo.
27 All people haffa dead one time. An atta
dey done dead, God gwine jedge um fa all
dey done do.
28 Same way so, Christ, too, done dead jes
one time, as a sacrifice fa tek way de sin ob
a heapa people. An e gwine come back ta
de wol a secon time. Bot dat time dey, e ain
gwine come fa tek way people sin. E gwine
come fa sabe de people wa da wait fa um an
da look fowaad fa see um come.

10

1 De Jew Law show we bout dem good ting
wa da come, bot e ain show we cleah bout
how dey gwine be. E jes like a shada. E ain
like de real ting dem. De people da offa de
same kind ob sacrifice ebry yeah, oba an
oba gin. Dem sacrifice ob de Jew Law ain
neba gwine hab powa fa mek de people dat
come ta God be all dat dey oughta be.
2 Ef dem animal sacrifice been got powa
fa true fa tek way de sin ob de people wa
come fa woshup God, den de people ain
been fa mek no animal sacrifice no mo.
Cause ef de sacrifice been mek dey haat
clean fom sin once an fa all time, dey ain
been fa feel guilty fa dey sin no mo.
3 Bot stead ob dat, de animal sacrifice wa
de people da mek ebry yeah, dey da mek um
memba dey sin.
4 Cause de blood ob bull an goat ain got no
powa fa tek way sin.
5 Cause ob dat, wen Christ come eenta de
wol, e tell e Fada God say,
"Ya ain wahn people fa sacrifice no animal,
needa offa ya gif.
Bot ya done git a body ready fa me.
6 Wen people bun op animal fa gii ya,
wen dey mek sacrifice fa tek way dey
sin,
ya ain sattify wid dem ting.
7 So den A say, 'God, look pon me yah,
A ready fa do wa ya wahn me fa do,
jes like dey write bout me een de Book.'
"
8 Wen Christ say dem wod yah, fus ob all e
say, "Ya ain wahn no sacrifice needa offrin.
Ya ain wahn people fa bun op animal fa ya
or fa mek sacrifice fa tek way dey sin. Ya ain
sattify wid dem ting dey." Christ say dem
wod yah, eben dough de people beena do
all dem ting dey, jes like de Jew Law say dey
oughta do um.
9 Den Christ say, "God, look pon me yah. A
come fa do wa ya wahn me fa do." So den,
God pit way dat fus way ob dem sacrifice fa
pay fa sin so dat e kin set op de secon way,
da pit de sacrifice ob Christ een dey place.
10 Cause Jedus Christ do wa God wahn um
fa do, e offa op e own body as a sacrifice. Jes
one time e mek dat sacrifice, an dat sacrifice
got powa fa eba an eba. Dat sacrifice mek
we all clean een God eye, an we God own
people.
11 Ebry one ob de Jew priest dem da
stanop an do e wok fa God, day atta day.
Oba an oba gin, e offa op de same kind ob
sacrifice, bot dem kind ob animal sacrifice
ain neba able fa tek way people sin.
12 Bot Christ offa op jes one sacrifice an
dat sacrifice got powa fa tek way people sin
faeba an eba. An wen e done offa op de
sacrifice, e gone an seddown ta God right
han.
13 E da wait dey, da look fa de time wen
God gwine stroy all e enemy an mek um like
a footstool onda e foot.
14 Cause wid jes one sacrifice wa Christ
mek, e done tek de people wa e da mek holy,
an e mek um all dey oughta be faeba an eba.
15 De Holy Sperit, too, da show we dat dem
ting yah true fa sho. Fus e say,
16 "De Lawd say, atta dat time,
dis de cobnant A gwine mek wid um.
A gwine mek um know me law dem een dey
haat,
an A gwine mek um memba dem ting
faeba."
17 Den de Holy Sperit say,
"A gwine fagit faeba an eba de sin dey done,
an how dey broke me law dem."
18 So wen God done fagib de people fa dey
sin, dey ain got fa offa no sacrifice neba gin
fa tek way dey sin.

Leh We Come Nigh ta God

19 Me bredren, cause ob Jedus blood wa e
gii wen e dead pon de cross, we ain got fa be
scaid eben a leetle bit. We kin go right eenta
de place weh God dey.
20 Jedus sacrifice e body fa open op a nyew
way. E body stan like de tick curtain wa
hang eenside God House fa kiba de place
weh God dey. (Dat tick curtain dey done
teah fom top ta bottom wen Christ done
dead pon de cross.)

21 We got a priest wa mo den all de oda
priest dem an e da rule oba God House.
22 So den, leh we go right een ta God. Wid
all we haat leh we trus um fa true. Cause
Jedus blood done clean we haat so we ain
feel guilty no mo. An we e people wa done
wash we body een clean wata.
23 Leh we stan scrong an neba gii op da
hope dat we gwine git de ting dem wa we
say we bleebe God gwine gii we. Mus dohn
doubt eben a leetle bit, cause God promise
we, an e gwine do wa e say, fa true.
24 Leh we study how we kin courage one
noda fa show lob an do good.
25 An leh we keep on da meet togeda. We
mus dohn folla some people ob de choch wa
ain keep on da meet. Stead ob dat, leh we
courage one noda. An leh we courage one
noda mo den eba, cause we see dat de Lawd
gwine come back soon.
26 Atta we know wa true, ef we still keep
on da sin eben wen we know betta, dey ain
no sacrifice no mo fa tek way we sin.
27 Ef a poson da sin dat way, e oughta be
scaid cause e ain got nottin mo fa do bot fa
wait fa God fa jedge um an fa de big fire wa
gwine bun op dem wa da fight ginst God.
28 Ef a poson ain do wa de Law wa God
gii Moses tell um fa do, an ef two or shree
people gree da say dey shim wen e broke de
Law, den de tority dem kill dat one dey. Dey
ain hab no mussy pon um.
29 So den, oona oughta know, de one wa
da spise de Son ob God, God gwine punish
um mo fa true. Dat one dey da hole cheap
Christ blood ob God cobnant wa tek way
e sin, an e beena sult God Sperit wa hab
mussy pon um. Dat one oughta git punish
heap mo fa true, ainty dough?
30 Cause we know de Lawd God wa say, "A
gwine punish people fa de ebil dey done. A
gwine pay um back fa de bad ting dey done."
An noda time e say, "A de Lawd gwine jedge
me people."
31 Ya haffa be scaid fa fall eenta de han ob
de God wa da lib!
32 Bot memba how oona beena do, atta
oona ondastan God way. Een dat time,
eben dough oona beena suffa too bad, stil-
lyet oona beena beah um an oona stanop
scrong.
33 Some ob dat time dey, people beena
hole oona cheap an mek oona suffa out een
de open, een front ob oda people. An some
oda time, oona been jine op wid oda Chris-
tian dem, da stan right side ob um wiles dey
da suffa so.
34 Oona been saary fa de people een de
jailhouse. An oona ain warry wen peo-
ple tek oona propaty. Stead ob dat, oona
still been joyful, cause oona know oona got
sompin way mo betta den dat propaty dey.
An wa oona got gwine las faeba an eba.
35 So den, mus dohn neba stop fa trus,
cause dat gwine bring oona big blessin.
36 Oona haffa beah all ting, so dat oona
gwine do wa God wahn, an den oona gwine
git wa e promise oona.
37 Cause dey write een God Book say,
"Jes a leetle mo time,
den de one wa da come, gwine come.
E ain gwine be late.
38 Bot de one wa da waak scraight,
de one wa blongst ta me
e gwine lib cause e da trus me.
Bot ef e ton back an stop fa trus me,
A ain gwine be heppy wid um, none
tall."
39 Bot we ain people wa ton back an den git
stroy. We people wa trus God, so dat e sabe
we.

11

Wa E Mean fa Trus God

1 Wen a poson da trus, dat mean fa say e
know fa sho dat e gwine git de ting wa e pit
e haat pon. An e know dat dem ting wa e ain
see, dey dey fa true.
2 Now cause de people wa been lib way
back dey beena trus God, God say e heppy
wid um.
3 Cause we trus um, God mek we ondastan
dat de wod dem wa God been taak, dey mek
de wol, so dem ting we da see, dey come fom
dem ting we ain see.
4 Cause Abel trus God, e offa a betta sac-
rifice ta God, mo betta den de one Cain
mek. Wen God say e heppy wid de sacrifice
dat Abel mek, we know God say Abel waak
scraight wid um. Eben dough Abel done
dead, we still da laan bout wa e mean fa trus
God by how Abel been trus um.
5 Cause Enoch trus God, e ain dead. Stead
ob dat, God tek um op wen e still beena lib.
Nobody ain shim gin, cause God done tek
um op. Wen Enoch still been yah een dis
wol, fo God tek um op, God say e heppy wid
Enoch.
6 Ain nobody able fa please God ef e ain
trus um. Cause dem wa come ta God haffa
trus dat God dey, an dat e gwine do plenty
good ting fa dem people wa da saach fa um
wid all dey haat.
7 Cause Noah trus God, e pay tention wen
God waan um bout ting wa gwine happen.
Eben dough Noah ain been see dem ting yet,
e done wa God tell um fa do. Cause Noah
trus God wod, e mek one big boat so dat e an
e fambly kin go eenside um an git sabe, an
de wata wa beena kiba de wol ain do um no
haam. So Noah fait een God show dat de oda
people een de wol beena do bad wen dey ain

trus God. An God say Noah been a scraight
poson cause Noah trus God.
8 Cause Abraham trus God, e done wa God
tell um fa do, wen God call um an sen um fa
go ta de place wa God been promise fa gim.
Abraham got op an gone dey eben dough e
ain been know dat place weh e da gwine.
9 An cause Abraham trus God, e been
a come-yah poson een dat lan wa God
promise fa gim. E lib dey een tent dem, long
wid Isaac an Jacob. An God mek dat same
promise ta dem.
10 Abraham lib like a scranja dey cause e
beena wait fa de city wa God been plan an
build, wa stanop scrong pon e foundation,
an wa ain neba gwine faddown.
11 Cause Abraham trus God, e an Sarah
been able fa bon a chile ob dey own, eben
dough Abraham been too ole, an fo dat
time Sarah ain been able fa bon no chullun.
Cause Abraham trus God, dat e gwine do wa
e promise.
12 So den God gii dis one ooman, eben
dough e done ole, a heapa granchullun
chullun. E gim so many til dey been like de
staa dem een de sky an de sand pon de sea
sho wa nobody kin count.
13 All dem people yah still beena lib een
de way ob fait wen dey dead. Fo dey done
dead, dey ain git dem ting dat God promise
um. Bot dey beena see fom faaway wa
God been gwine gim, an dey been heppy fa
wa God promise um. Dey know an tell de
people, say dey scranja an come-yah people
een dis wol.
14 De people wa taak like dat sho fa true
dat dey beena look fa a country wa gwine
blongst ta um.
15 Fa sho, dey ain beena tink bout de coun-
try dat dey come fom. Cause ef dey beena
tink bout dat place, dey been gwine git de
chance fa go back dey.
16 Stead ob dat, dey been wahn a country
dat mo betta den weh dey come fom. Dey
been wahn a country dey een heaben. So
God ain shame ob um, wen dey call um
dey own God, cause e done been mek a city
ready fa um.
17 Cause Abraham trus God, wen God test
um, e gree fa offa op Isaac, e onliest son,
fa sacrifice um ta God. Abraham been
ready fa sacrifice Isaac eben dough God
been promise um bout Isaac.
18 God promise um say, “Isaac gwine hab
de chullun wa gwine gii ya ya granchullun
chullun.”
19 Abraham trus God dat ef Isaac dead,
God able fa mek Isaac lib gin. An so we kin
say, eben dough Isaac ain been dead den, e
stan like a poson wa done dead, bot e come
back ta Abraham.
20 Cause Isaac trus God, e tell Jacob an
Esau say, “God gwine bless oona.” E beena
taak bout de blessin dem wa dey gwine git
later on.
21 Cause Jacob trus God, e bless Joseph son
dem, one by one, wen de time come wen
Jacob been bout fa dead. An at dat time dey,
e lean pon e waakin stick an e woshup God.
22 Cause Joseph trus God, wen e been bout
fa dead, e taak bout de time wen de Israel
people gwine come outta Egypt, an Joseph
tell um wa dey oughta do wid e body atta e
done dead.
23 Cause Moses fada an modda trus God,
dey hide Moses way een dey house fa shree
mont atta e bon, cause dey see Moses been
a fine chile, an dey ain been scaid fa broke
de law wa de king pass, wa say dey fa kill all
dey son dem.
24 Cause Moses trus God, atta e grow op, e
ain leh um call um de son ob King Pharaoh
daughta.
25 Moses say e betta fa suffa long wid God
people den fa mek merry, da do bad ting wa
ain gwine mek um glad fa long.
26 E mek op e mind dat ef people hole um
cheap an mek um suffa fa sake ob Christ de
Messiah, dat way wot mo fa true den ef e git
all de fine ting dem een Egypt. Cause Moses
pit e haat pon de blessin wa e gwine git atta
wile.
27 Cause Moses trus God, e come outta
Egypt an e ain been scaid, eben dough de
king been too bex wid um. E ain neba ton
back. E gone on, like e able fa see God wen
nobody else ain able fa shim.
28 Cause Moses trus God, e keep de Pas-
soba feas an e chaage de Israel people fa
sprinkle de blood pon dey door, so dat wen
de Det Angel wa da kill de fusbon son come,
e ain gwine kill none ob de fusbon son ob de
Israel people.
29 Cause de Israel people trus God, dey
gone right shru de Red Sea, jes like dey da
waak pon dry groun. Bot wen Pharoah
aamy try fa cross oba, dey all been drown
een de wata.
30 Cause de Israel people trus God, de wall
wa been dey roun Jericho faddown atta de
Israel people maach seben day roun um.
31 Cause e trus God, de screet ooman
name Rahab ain dead wen de Israel people
beena kill de Jericho people wa ain do wa
God tell um fa do. Rahab ain dead, cause
e been glad fa hide de scranja dem een e
house wen dey come fom Israel fa look oba
de city.
32 Well den, A ain need fa say no mo,
ainty? Dey ain nuff time fa tell bout Gideon,
Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel an
de prophet dem wa beena tell people God
wod.

33 Cause dey trus God, wen dey fight ginst
oda country dem, dey been able fa win de
waa. Dey done dem ting wa right een God
eye, an God gim wa e been promise fa gim.
Cause dey trus God, dey shet de lion mout so
dey ain nyam um.
34 Dey pit out de red hot fire dem, an de
flame ain do nottin ta um. An God sabe um
fom dey enemy dem wa wahn fa kill um
wid dey sode. Dey ain been got no scrent,
bot God gim scrent. God gim powa wen dey
fight waa so dey win out oba de sodja dem
ob oda country, an mek um ron way.
35 An cause some de ooman dem trus God,
dey gone fa meet dey own people wa done
dead an den git op fom mongst de dead an
lib gin.
Some oda people beena suffa plenty bad
ting dat dey enemy done ta um. Dey beena
suffa til dey dead, bot dey ain neba say dey
ain trus God so dat dey enemy dem gwine
leh um go. Dey suffa all dat cause dey trus
dat atta dey done dead, dey gwine rise op
fom mongst de dead people an lib gin, da git
life wa way mo betta den dey life yah.
36 De enemy dem ob some ob de people
hole um cheap an beat um wid whip. Dey
enemy tie op some ob um wid chain an pit
um een de jailhouse.
37 Dey stone some ob um til dey dead. Dey
cut some een two, an dey kill some wid dey
sode. Dem people yah wa suffa so, dey been
people wa ain got nottin, so dey beena waak
roun da weah jes sheep skin an goat skin.
Dey enemy mek um suffa an treat um too
bad.
38 Dey been good people, too good fa
dis wol yah! Dey beena wanda roun like
scranja een de desat an de hill dem, da lib
een de cabe an een hole een de groun.
39 All dem people yah trus God, an fa true,
God say e heppy wid um. Stillyet, een dat
time ain none ob um git wa God promise.
40 Cause God done been plan fa do sompin
way mo betta fa we. E mek um so dat wen
we jine togeda wid um, den dey an we all
two gwine be all God plan fa we fa be.

12

God We Fada

1 Now den, we hab a big crowd ob people
all roun we wa done show how fa trus God.
So den, we too, mus git rid ob ebry bad ting
wa da keep we fom trus God mo. We mus
git rid ob ebry sin wa da hole on tight ta we.
Leh we ron de race wa dey fa we. We mus
dohn neba git weary long de way.
2 Leh we look op ta Jedus all de time, cause
e de one wa show we how fa trus God, an e
gwine hep we fa keep on da trus til we git fa
be all e wahn we fa be. E ain tek de shame
ob e det pon de cross fa mean nottin, cause e
see de joy wa da wait fa um pon de oda side.
So now, e da seddown pon de right han side
ob God shrone.
3 Oona mus study pon Jedus an how e
done beah op wen bad people fight ginst um
an mek um suffa. Mus study pon um so dat
oona ain gwine git weary an ready fa gii op.
4 Oona beena fight ginst sin, bot oona ain
neba yet been haffa fight ginst um til ya
shed ya blood.
5 Oona fagit God wod weh e da courage
oona, ainty? E call oona e chullun, say,
"Me chile, ya mus pay tention wen de Lawd
punish ya.
Mus dohn gii op wen e buke ya.
6 Cause de Lawd da punish de one dat e lob.
E da punish de one dat e tek fa be e
chile."
7 Oona mus beah op wen oona da suffa. Wen
God da punish oona, dat show dat e tek oona
fa be e own chullun. Ain no chile wa e fada
ain punish wen e do bad, ainty?
8 Ef God ain punish oona like e punish all
e chullun, dat mean dat oona dem outside
chullun. Oona ain e own chullun.
9 Fodamo, wen we fada dem een dis wol
punish we, we show um hona. So e mo betta
fa true ef we pit wesef onda we speritual
Fada, so dat we git true life!
10 We fada een dis wol beena punish we like
dey tink e right fa do. An dey punish we
fa jes a leetle time. Bot God da punish we
fa hep we fa sho, so dat we gwine waak
scraight an be holy like e holy.
11 Jurin de time wen we git punish, we ain
heppy. E mek we sad. Bot later on, dat
punishment dey, e gwine hep we wa git
punish, cause e gwine mek we laan fa waak
scraight an lib peaceable.

Mus Dohn Say No ta God

12 So den, ya mus dohn neba loss haat.
Hice op ya aam wa da droop, an mek ya
wobbly knee scrong.
13 Mus waak pon de scraight road, so dat
de one wa weak an cyahn waak good, e ain
gwine git wossa. Stead ob dat, e gwine git
mo scronga an be able fa waak scraight.
14 Try fa lib peaceable wid all people an
try fa lib a holy life wa show dat oona
blongst ta God, cause ain nobody neba
gwine see de Lawd ef e life ain holy like God
own.
15 Oona mus look out dat nobody ain
gwine neba ton back so dat e ain git God
blessin. Same way so, look out dat nobody
ain gwine ton bitta, like a pison plant dat
grow op all ob a sudden an kin spread e
pison all roun. Cause dat kind ob poson dey
da mek trouble fa oda people an spoil plenty
people life.

16 Look out dat nobody ain gwine staat fa
lib a loose life. Same way so, mus look out
dat nobody neba stop fa gii hona ta God an
ta wa blongst ta God. Dat how Esau done,
wen jes fa git one ration ob food, e gii way
de blessin dat God been gwine gim, cause e
been de fusbon son ob e fambly.
17 Oona know dat atta dat, wen Esau
wahn e fada fa gim dat blessin, e fada ain
gim. Cause Esau ain neba find no way fa
change wa e done done, eben dough e try so
haad fa git dat blessin dat e beena cry.
18 Oona ain come ta a mountain dat oona
kin tetch, like wen de Israel people come
close ta Mount Sinai. Dat time dey, fire
beena bun pon de mountain, an de place
been daak roun um. Dey ain been no light
dey, an a big breeze beena blow.
19 Dey yeh a trumpet blow loud an God
boice da taak ta um. Wen de people yeh God
boice, dey beg say dey ain wahn fa yeh e
boice no mo.
20 Cause dey ain been able fa beah wa God
chaage um fa do, wen e tell um say, “Mus
dohn nottin tetch dat mountain dey, not
eben a animal. Ef eben a animal tetch um,
oona mus chunk stone pon um til e dead.”
21 Wa dey see dey een dat mountain mek
um so scaid dat Moses say, “Dat mek me so
scaid til me body da tremble.”
22 Steada dat, oona done come ta Mount
Zion. Oona done come ta de city weh God,
de one wa da gii life, da lib. Dat “De
Jerusalem wa dey een heaben.” A whole
heapa angel geda dey.
23 Oona done come ta de choch ob de
fusbon chullun wa da folla Christ. God done
write dey name een e book een heaben.
Oona done come ta God, wa da jedge all,
an oona come fa be wid dem people wa
scraight een God eye, dem wa God done
mek dey life fa be jes wa e oughta be.
24 Oona done come ta Jedus, wa de mid-
dleman fa mek a nyew cobnant twix God
an e people. An oona come ta de blood ob
Jedus, wa da wash way we sin. De blood ob
Abel ain been able fa do dat.
25 So den, look out dat oona ain close oona
yea ta de one wa da taak ta oona. De people
ob Israel done close dey yea ta de one wa
beena waan um een dis wol, an cause ob
dat dey ain been able fa scape. Now ef dey
ain been able fa scape, fa true we ain gwine
scape ef we ton way fom de one wa da waan
we fom heaben!
26 God boice mek de groun shake een dat
time way back dey. Bot now e promise say,
“One mo time gin, A gwine shake de groun,
an A gwine shake de heaben too.”
27 Wen God say, “One mo time gin,” dat
show dat e gwine tek way all dem ting wa
e done mek, dem ting wa kin git shake op. E
gwine do dat so dat dem ting wa ain able fa
shake op, dey gwine las faeba.
28 So den, leh we tell God tankya, cause e
da gii we de right fa rule wid um. An ain no
way dat kin git shake op. Leh we tell God
tankya an woshup um een a way wa gwine
please um. Leh we show um hona fa true.
29 Cause we God, e like a fire wa da bun op
all ting.

13

How fa Please God

1 Oona mus keep on da lob oona Christian
bredren.
2 An mus dohn fagit fa gii a haaty welcome
ta de come-yah people wa come ta oona.
Some people beena gii a haaty welcome ta
come-yah people, an dey ain know dat some
ob um wa come ta um been angel.
3 Memba fa hep de people wa dey een
de jailhouse, jes as ef oona been dey een
de jailhouse wid um too. An oona oughta
memba dem wa da suffa, jes as ef oona
beena suffa an feel de pain een oona own
body.
4 Leh all people spec de marry life. De
husban mus dohn sleep wid noda ooman,
an de wife mus dohn sleep wid noda man.
God gwine jedge dem wa lib loose life. E
gwine jedge ebrybody wa da sleep wid a
poson wa ain e own wife or husban.
5 Stay way fom de lob ob money. Mus be
sattify wid wa oona got, cause God say, “A
ain neba gwine lef ya. A gwine stay wid ya
all de time fa hep ya.”
6 Dat mek we know fa sho wa we da taak
bout wen we say,
“De Lawd de one wa da hep me.
Ain nottin gwine mek me scaid.
Cause ain nobody got mo powa fa do me
bad, ainty?”
7 Mus dohn fagit dem people wa been
oona leada dem wa beena tell oona God
wod. Study oona head bout wa beena hap-
pen cause ob de way dey beena lib. An trus
God jes like dey beena trus um.
8 Jedus Christ de same taday jes like e been
yestiddy an e gwine be jes de same faeba. E
ain neba gwine change.
9 Mus dohn leh all kind ob scrange ting wa
people laan oona ton oona fom de true way.
Wen God blessin da mek we haat scrong an
courage we, dat good fa true. Bot wen we da
folla rule bout wa ting we oughta nyam, dat
ain wot nottin ta we. Dat ain hep de people
wa nyam dat way none tall.
10 De Jew priest dem wa da wok een de
Jew tent, dey ain got no right fa nyam none
ob de sacrifice pon we alta.
11 De head man ob de Jew priest dem, e
da bring de animal blood ta de alta een God

House, fa offa um op dey fa a sacrifice fa tek
way people sin. Bot de animal dem wa dey
kill, dey bun um all op outside way fom weh
people lib.
12 Same way so, Jedus too suffa an dead
way fom weh people lib, outside de city
gyate, so dat e kin gii e own blood fa tek way
de people sin.
13 So den, fa true, leh we come out fom
weh people dey, an go ta Jedus. Wid um, leh
we beah e shame wa e suffa pon de cross.
14 Cause yah een dis wol we ain got no city
wa gwine las. We da look fa de city weh we
gwine lib bye an bye.
15 So den, shru Jedus leh we praise God all
de time. Wen we da praise God shru Jedus,
we da offa op a sacrifice ta God. Dat we
offrin wa we bring ta God wen we da praise
um, wa say we blongst ta Jedus.
16 Mus dohn fagit fa do good an fa hep one
noda, cause dem de kind ob sacrifice wa da
please God.
17 Oona mus do wa oona leada dem tell
oona fa do an pit oonasef onda um. Dey da
watch oba oona, cause dey gwine haffa taak
ta God bout how dey done. Mus do wa dey
tell oona fa do, so dat dey gwine be heppy fa
do dey wok. Bot ef oona ain do wa dey say,
dey wok gwine gim a hebby haat, an dat ain
gwine hep oona none tall.
18 Pray ta God fa we. We know fa sho dat
we done do all dat we know we oughta do.
Cause we wahn fa do wa right een ebry way.
19 A da beg oona eben mo fa pray fa me, so
dat A kin come back ta oona soon.

De Las Wod Dem ob Dis Letta

20 De God ob peace done mek we Lawd
Jedus git op fom mongst de dead an lib gin.
Fa true, Jedus de head shephud ob de sheep
cause e done dead fa we an e blood done
mek sho dat de cobnant, wa God mek wid
we, gwine las faeba.
21 A da pray dat God gii oona ebry good
ting oona need fa do wa e wahn oona fa do.
An A da pray dat God mek de powa ob Jedus
Christ wok een oona so dat oona gwine be
wa e wahn oona fa be. Leh de people gii
glory ta Jedus Christ faeba an eba! Amen.
22 Me Christian bredren, A da beg oona
say, mus dohn hurry shru me letta. Pay
mind fa true ta wa A da courage oona fa do,
cause dis letta wa A write oona ain long.
23 A wahn oona fa know, dey done leh we
broda Timothy outta de jailhouse. Ef e come
soon nuff, A gwine bring um wid me wen A
come fa see oona.
24 Greet all oona leada een de choch fa
me, an all God people dey. We Christian
bredren fom Italy da greet oona.
25 A pray dat God gwine bless all ob oona.
Amen.

James Letta

1 Dis letta yah fom James, wa da wok fa
God an fa we Lawd Jedus Christ. A James da
greet all ob oona ob de tweb tribe dem, wa
da lib scatta all oba de wol way.

Mus Trus God Wid All Oona Haat

2 Me Christian bredren, wen all kind ob
ting come wa mek oona suffa, mus ondas-
tan dat oona oughta be full op wid joy.
3 Cause oona know, dem ting dey come fa
test oona fait. An dat mek oona mo able fa
beah all ting wa come oona way.
4 Mus keep on da beah op onda mo an mo,
so dat oona gwine be jes wa God wahn oona
fa be een ebry way, an oona ain gwine be
nottin less den God wahn oona fa be.
5 Ef one ob oona hab need fa mo sense
bout sompin, leh um aks God, an God gwine
gim. Cause God da gii wid open han ta all
people, an e heppy fa do dat. E ain gwine
find no fault wid um.
6 Bot wen one ob oona aks God fa sompin,
dat one haffa bleebe dat God gwine gim wa
e aks fa. E mus dohn doubt none tall. Cause
de one wa da doubt, e jes like de swellin
wata wen de wind da blow an toss um all
roun. Dat one wa da doubt ain steady eben
a leetle bit.
7 An dat poson dey oughta know, de Lawd
ain gwine gim nottin tall.
8 Cause e jes a hypicrit, an e da change e
mind een all de way e da gwine.

Dem Christian wa Ain Got Nottin an Dem wa Got Plenty Ting

9 De Christian broda wa ain got nottin
mus be heppy wen God mek um mo high op.
10 An de Christian wa got plenty ting, e
oughta be heppy wen God bring um low.
Cause e ain gwine las, jes like a fine wile
flowa wa ain las long tall.
11 De hot sun kin come an bun de plant.
Den de plant widda an de flowa faddown,
an dey ain no fine flowa no mo. Same way
so, de one wa got plenty ting, e gwine pass
oba wiles e da go bout e bidness.

Mus Dohn Stop fa Trus Wen Trial Come Oona Way

12 De poson wa ain stop fa trus God wen
trial come ta um an wa able fa beah um,
e bless fa true. Cause wen e still stanop
scronga fa God atta dat trial, God gwine gim
de true life wa ain gwine neba end. Dat de
life wa God promise dem wa lob um.
13 Wen trial come ta ya an ya wahn fa sin,
ya mus dohn say, “God da sen dis trial fa
mek me sin.” Cause God ain neba wahn fa
do nottin ebil, an e ain neba do nottin fa mek
nobody wahn fa sin.
14 De ebil ting dat somebody study pon an
wahn een e own haat, dat wa ketch um an
mek um wahn fa sin.
15 Den wen e gii een an mek op e mind fa
do dat ebil ting wa e wahn een e haat, e do
dat sin. An wen e keep on da sin, den dat sin
gwine mek um dead faeba.
16 Me deah Christian bredren, mus dohn
leh nobody fool oona.
17 God de one dat gii we all dem ting wa
good fa true an wa betta mo den all. Dem
ting wa good fa true come fom we Fada God
ob all light, wa mek de sun, de moon, an de
staa dem. God ain neba change, an e ain
neba gwine ton way fom we an lef we een
de daak atta e done mek e light shine pon
we.
18 God esef plan fa mek e wod wa true gii
we dis nyew life, so dat we kin be a kind ob
fus fruit ob all wa e mek.

Mus Do wa God Wod Say

19 Me deah Christian bredren, mus dohn
fagit dis! All ob oona oughta be ready fa yeh,
bot oona oughta tek time fo oona taak. An
mus dohn git bex too quick.
20 Cause wen somebody git bex, dat ain
gwine bring bout wa scraight een God eye.
21 So den, mus shrow way all dem bad ting
oona da do an all de ebil outta oona life. Pit
oonasef onda God fa do wa e wahn. An leh
de wod wa God plant een oona haat lib een
oona, cause e wod got powa fa sabe oona.
22 Mus do wa God wod say. Ef ya jes yeh
God wod bot ain do wa e tell ya fa do, ya da
fool yasef.
23 De one wa yeh God wod an ain do wa
God tell um, e same like somebody wa look
at esef een a lookin glass an see wa e look
like.
24 Bot wen e done look at esef een de
lookin glass, e go pon e way an right way
fagit how e look.
25 Bot God wod, dat de law wa right fa all
people an wa mek we free. Ef we study pon
um an pit all we haat pon wa e da laan we,
an ef we ain jes yeh um an den fagit wa we
yeh, ef we keep on da do wa dat law say, den
God gwine bless we een wa we da do.
26 Ef one ob oona tink e da do all wa God
wahn um fa do an stillyet e onrabble e mout,
e da fool esef. Wa dat one da do fa God ain
wot nottin.
27 De one wa da do wa God wahn, e da hep
de chullun wa ain got no modda needa no
fada. E da hep de wida ooman dem wen dey
da suffa. E keep way fom de bad ting dem
een dis wol. De one wa da do dat, e da do
wa good fa true, an e clean een we Fada God
eye.

2

Mus Dohn Treat One Poson Mo Betta Den Noda

1 Me Christian bredren, oona bleebe fa
true pon we Lawd Jedus Christ, de Lawd ob
glory. So den, mus dohn treat one poson
mo betta den noda cause ob how ya see de
poson.
2 Sposin oona da meet togeda fa woshup
an two man come een. One dem man, e da
weah gole ring an hab on fine cloes. De oda
man ain got nottin. E da weah ragitty cloes.
3 Oona gii haaty welcome ta de man wa
dress een fine cloes an tell um say, "Come
seddown yah, op een de bes place." Bot
oona tell de man wa ain got nottin say, "Go,
stanop yonda!" or "Come seddown yah pon
de flo!"
4 Ef ya do like dat, ya da sin fa sho, cause
ya ain treat all people de same way an ya da
wide op de people one ginst noda. Oona da
jedge one noda coddin ta de ebil ting dem
oona tink een oona haat.
5 Me deah Christian bredren, listen ta me!
De people wa ain got nottin een dis wol, God
done pick dem fa be rich een fait an fa be
wid God weh e da rule, jes like e promise fa
do fa all dem wa lob um.
6 Bot oona treat de po people like dey ain
wot nottin! De people wa got plenty ting,
dey da mek oona do wa dey say, ainty? Dey
da mek oona go fo de jedge, ainty?
7 Fa true dey da shrow slam an sult de
good name ob Jedus Christ. An dat de name
wa God been tek fa mek oona be e own
people.
8 Oona da do de right ting ef oona do wa
de law een God Book say. E tell we say, "Mus
lob ya neighba jes like ya lob yasef."
9 Bot ef oona treat one poson mo betta den
noda poson by how de poson look, oona sin.
An de Law condemn oona, say oona broke
de Law.
10 Ef somebody da do all wa God Law say,
cep e broke jes one paat ob de Law, e guilty
as dat poson wa broke all paat ob de Law.
11 God wa say, "Ya mus dohn sleep wid
noda man wife," e de same God wa say too,
"Ya mus dohn kill nobody." So den, eben ef
ya ain sleep wid noda man wife, ef ya kill
somebody, ya done broke de Law.
12 Tek cyah den, dat oona da taak an oona
da do right, jes like people oughta do dat
God gwine jedge coddin ta de law wa da
mek people free.
13 Ef a poson ain got no mussy pon noda
poson, God ain gwine gii dat poson no
mussy wen e jedge um. Bot mussy da win
out oba jedgiment.

Trus God an Do Ting Wa Show Oona Trus Um

14 Me Christian bredren, e ain mean not-
tin ef somebody say e trus God bot wa e do
ain show dat e trus um. Ef e trus God an e
ain da do nottin wa show e trus um, dat ain
gwine sabe um, ainty?
15 Sposin one ob oona Christian broda or
sista ain got de cloes dem e need fa weah, an
ain got nuff food fa nyam ebry day.
16 Ef one ob oona tell um say, "Go, an God
bless ya! Keep waam an nyam nuff," bot e
ain gim nottin wa e need fa e body, dem wod
ain mean nottin!
17 Well den, dat so e stan wen somebody
trus God. Ef e jes taak, da say e trus God, de
fait ob dat poson wa da say e trus God cyahn
do nottin. E fait dead.
18 Bot somebody gwine say, "One poson
trus God. Noda one da do good ting dem." A
ansa dat one say, "Show me how somebody
kin trus God an stillyet e ain do nottin fa
show e trus God. Bot wa A da do, dat gwine
show dat A trus God."
19 Ya bleebe dat dey jes one God. Ya right!
Bot eben de ebil sperit dem bleebe dat, an
dat mek um tremble cause dey scaid ob um.
20 Ya fool! Ya wahn me fa show ya, ainty?
Ef ya trus God bot ya ain da do nottin dat
show ya trus um, ya fait ain mean nottin.
21 Ya memba bout we ole people leada
name Abraham. Wa mek all ting right twix
Abraham an God? All ting been mek right
twix Abraham an God cause e done wa God
tell um fa do. E tek e son Isaac fa go sacrifice
um pon de alta.
22 So den, ya see dat Abraham beena trus
God, an e done wa God tell um fa do too. An
cause ob wa Abraham done, e been able fa
trus God mo den all, jes like God wahn um
fa do.
23 An dat happen jes like dey write een
God Book say, "Abraham trus God, an cause
ob dat, all ting been mek scraight twix esef
an God." An God say, "Abraham me fren."
24 So den, ya see dat God mek all ting right
twix a poson an esef wen dat poson da do
right. E ain jes cause de poson trus God an
ain do nottin.
25 Same way so, Rahab, de screet ooman
dat lib loose life, e been hide de Jew
messenja dem wa come fa spy, an hep um
pass noda way fa git way fom dey enemy.
Cause ob wa Rahab done, God say all ting
been mek right twix Rahab an esef, ainty?
26 So den, jes like a poson body done dead
wen dey ain no sperit een um, same way so
a poson wa say e trus God bot e ain do ting
wa show e trus um, dat poson fait dead.

3

Jes God Able Fa Trol We Mout

1 Me Christian bredren, jes a few ob oona
oughta be teacha. Cause oona know God
gwine jedge we wa da laan oda people mo
scronga den e gwine jedge oda people.
2 We all da do plenty ting wa ain right. Bot
de one wa neba say nottin wa ain right, dat
one ain do nottin wa ain right. E able fa trol
all paat ob esef.
3 We kin pit a leetle iron bit eenta de hoss
mout fa mek um pay we mind. Dat way we
mek um go wehsoneba we wahn um fa go.
4 Study pon dem ship dey een de wata.
Dey big, an de big breeze kin tek um all oba
de place. Bot jes a leeleetle rudda wa dey
pit onda de ship da trol um an mek um go
ta wasoneba side de ship pilot wahn fa mek
um go.
5 Same way so, we mout a small paat ob
we body, bot e kin brag bout plenty big ting.
Leh we study pon how jes a leeleetle
spark ob fire da mek a big forest bun!
6 We mout, e a fire. E a wol ob ebil. E jes
one paat ob we body, bot e da mek all we
body bad. We mout da staat fire wa stroy we
fom de time wen we bon til we dead. Dem
bad ting wa come outta we mout, dey come
outta hell esef.
7 People able fa trol all kind ob animal an
bod, all kind ob reptile an ting wa lib een de
sea.
8 Bot ain nobody able fa trol e mout. We
mout a ebil ting wa ain neba stop wen we
da taak bad, jes like a snake wa full op wid
pison wa da kill.
9 One time wid we mout we kin praise we
Lawd an Fada God, an noda time we kin bad
mout people, wa God mek fa be like esef.
10 Wid dis same mout yah we praise God
an we bad mout people. Me Christian bre-
dren, e ain oughta be like dat.
11 Oona ain gwine git fresh wata wa taste
fine an bad wata wa taste ob salt outta de
same well, ainty?
12 Me bredren, fa true, a fig tree cyahn
beah no olib. A grapewine cyahn beah no
fig. Same way so, fresh wata cyahn come
outta salt wata well.

De Sense wa God Gii

13 Who dat mongst oona dey wa got sense
an ondastan plenty ting? Leh um waak
scraight an do good. An e mus dohn be
proud. E oughta do all ting wid sense. Wen
e lib like dat, dat gwine show dat e got sense
an e da ondastan.
14 Bot ef ya got de big eye an ya jes da
wahn all ting fa yasef, ya mus dohn brag, da
say ya good an got sense. Cause ef ya do so,
ya ain taak true.
15 E ain God wa gii people dis kind ob
sense yah. Dat dis wol kinda sense. E ain got
nottin fa do wid God. E come fom de Debil.
16 Cause wensoneba people got de big eye
an dey jes da wahn all ting fa deysef, oona
ain gwine find no peace dey, an people
gwine do wasoneba dey wahn fa do. Dey
gwine do all kind ob ebil ting.
17 Bot de one wa got de sense wa God gii,
e got a clean haat fom God. Dat de fus ting.
De one wa got dat kind ob sense dey, e lob
peace, an e like fa hep people, an e pay mind
ta um. All de time e mussyful an da do
plenty good. All e haat dey fa God. E ain no
hypicrit.
18 De people wa da mek peace, dey like
a faama wa da plant seed fa peace. An
dis seed yah gwine beah a heapa good een
people haat.

4

Do wa God Wahn Oona fa Do

1 Wa ting mek oona fight an aagy mongst
oonasef? De ting dem wa dey eenside oona
haat, ting wa oona wahn fa sattify oonasef,
dey da fight eenside oona an da mek oona
fight an aagy wid one noda.
2 Oona wahn sompin, bot oona ain got
um, so oona kill noda poson, an oona git de
big eye. Bot oona cyahn git wa oona wahn.
Oona aagy an fight one noda. Oona ain got
wa oona wahn, cause oona ain aks God fa
gim ta oona.
3 Ya kin aks God fa sompin an God ain gim
ta ya, cause de reason wa mek ya aks ain
right. Ya aks fa dem ting wa ya wahn fa
sattify yasef, no mo.
4 Ya like a ooman wa ain scraight wid e
husban. Oona ton way fom God. Fa sho,
oona know dat wen oona lob de ting dem
wa dey een de wol, dat gwine mek oona God
enemy, ainty? De one wa mek op e mind fa
go atta dem ting een de wol, e da mek esef
God enemy.
5 Oona mean fa say, e fa nottin God Book
tell we say, “De sperit wa God pit eenside
we, e wahn we jes fa esef?”
6 Bot de blessin wa God gii we, dat mo
scronga. Dat wa mek um write een God
Book say, “God da set esef ginst proud peo-
ple wa go dey own way, bot e da bless dem
wa tek low an leh God tek um een e way.”
7 So den, pit yasef onda God fa do wa e
wahn. Stanop an fight de Debil, an e gwine
ron way fom ya.
8 Come close ta God, an e gwine come
close ta ya. Oona wa beena sin, oona mus
wash ya han dem clean fom sin. Oona
people wa wahn fa lob bof de wol an God,
mus clean all dem bad ting outta oona haat.
9 Memba dem bad ting oona beena do, an
be saary an cry. Mus stop fa laugh an staat
fa cry. Oona ain oughta be heppy. Oona
oughta be too saary.

10 Pit yasef onda de Lawd an do wa e
wahn, an e gwine lif ya op.

Mus Dohn Jedge Nobody

11 Me Christian bredren, mus dohn taak
bad bout one noda. De one wa da taak bad
bout e broda or jedge um, dat one dey da
taak bad bout God Law, an e da jedge dat
Law. Ef ya jedge God Law, dat mean fa say
ya ain da do wa God Law tell ya fa do no mo.
Steada dat, oona de jedge ob God Law.
12 God de onliest lawgiba an jedge. Jes
God got powa fa sabe people or fa stroy um.
Oona ain got no right fa jedge oda people.

Mus Dohn Brag

13 Now listen op. A da taak ta oona wa da
say, "Taday or demarra A gwine go ta dat
town yonda or ta dat one oba dey. A gwine
go trade oba dey an mek me some money."
14 Bot oona ain eben know wa gwine hap-
pen demarra. Cause wa ya life? Ya life jes
like fog wa dey dey one minute an de oda
minute e done gone.
15 Wen oona wahn fa taak bout wa oona
gwine do, oona oughta say, "Ef God spare
me life, A ain gwine dead an we gwine do
dis ting yah or dat ting dey."
16 Bot now fa true oona taak high an brag
bout wa oona gwine do demarra. All biggity
taak like dat, e ebil.
17 So den, ef somebody know wa right fa
do an e ain do um, dat one dey da sin.

5

God Waan Dem wa Got Plenty Ting an Ain Do Right ta Oda People

1 Oona wa got plenty ting, listen ta wa A
gwine tell ya now. Oona oughta cry tom-
much cause ob de suffrin wa da come pon
oona!
2 De heapa ting wa oona got, dey done rot
way, an de mot dem nyam op oona cloes.
3 Oona gole an silba done been kiba wid
rust. An dat rust gwine condemn oona an
gwine nyam op oona body jes like a fire kin
do. Oona done sto op plenty ting een dis wol
wa gwine end.
4 Look yah! Oona ain pay de people dem
wa beena wok pon oona faam. Listen ta
dem da cry out ginst oona! Dem wa beena
geda crop da cry out. An God wa got powa
oba all, e done yeh dey cry.
5 Oona life been full op wid all kinda fine
ting dat oona been wahn an got een de wol,
an oona beena do all wa oona wahn fa do.
All dem ting yah wa oona got fa oonasef, dey
mek oona like cow wa done fat, ready fa git
kill.
6 Oona done condemn an kill people wa
ain done nottin wrong, an ain fight ginst
oona.

Beah Op Onda All Oona Trouble an Aks God fa Hep Oona

7 Me Christian bredren, beah op onda all
oona trouble, da wait til de Lawd come
back. Memba how de faama kin wait fom
wen e plant de seed een de groun til de time
come fa haabis e walyable crop. E kin beah
ebryting, da wait fa de rain fa come een de
fall an een de spring time.
8 Same way so, oona mus beah op onda
ebryting an wait. Mus dohn neba gii op,
cause de time da come soon wen de Lawd
gwine come back.
9 Me Christian bredren, mus dohn grum-
ble bout one noda, so dat God ain gwine
jedge oona. De Jedge gwine come right way.
E da stan een de doormout.
10 Me Christian bredren, memba de
prophet dem wa beena taak de wod ob de
Lawd. Dey beena suffa plenty, bot dey beah
all dey fliction.
11 We say God bless um cause dey ain gii
op. Oona yeh how Job beena beah a heapa
suffrin, an oona know how de Lawd come
bless um at las. Cause de Lawd full op wid
mussy fa we, an e wahn fa hep we.
12 Me bredren, mo den all, A wahn oona
fa know, wen oona promise sompin, mus
dohn mek no wow da say, "A sweah by
heaben" or "A sweah by dis wol." Mus dohn
sweah by nottin wen oona promise sompin.
Stead ob dat, ef oona gree ta sompin, oona
oughta say, "Yeah." An ef oona ain gree,
oona oughta say, "No." Den God ain gwine
condemn oona.
13 Ef one ob oona da suffa, leh um aks God
fa hep um. Ef one ob oona heppy, leh um
sing, leh um sing praise ta God.
14 Ef one ob oona sick, leh um aks fa de
choch elda dem. Leh um come pray oba
um an naint um wid oll een de name ob de
Lawd.
15 An ef dey trus God, dat e gwine ansa
dey pray, dat sick poson gwine git well. God
gwine mek um well gin. An ef dat poson
beena sin, God gwine paadon um.
16 So den, tell one noda de sin dem wa
oona done an be saary cause ob um, an pray
fa one noda, so dat God gwine mek oona
well. De one wa da waak scraight wid God, e
pray got great powa an God gwine ansa um
fa sho.
17 Elijah been a man like wesef. E pray
wid all e haat dat God ain gwine leh no rain
come. An e ain rain none tall pon de groun
dey fa shree yeah an six mont.
18 Den wen Elijah pray gin, an aks God fa
sen rain, de rain come down, an de plant
dem staat fa grow crop gin.
19 Me bredren, ef one ob oona da wanda
way fom God true way, an den noda one ob
oona bring um back,

20 oona kin know, de one wa bring one
sinna back ta God way, an hep um ton fom
do bad, dat poson da sabe de sinna soul fom
det, an God gwine paadon plenty sin.

Peter Fus Letta

1 A Peter, a postle ob Jedus Christ, da write
ta oona, wa God done pick. Oona been
scatta all oba de arie dem call Pontus, an
Galatia, an Cappadocia, an Asia an Bithynia.
Oona da lib like come-yah people een all
dem arie oba deyso.
2 We Fada God done pick oona, jes like e
done beena plan. An God Sperit mek oona
fa be God own holy people, so dat oona
gwine do wa Jedus Christ tell oona fa do. An
de blood ob Jedus, wa e gii wen e dead pon
de cross, dat gwine mek oona clean een God
eye.
A da pray dat God bless oona mo an mo,
an full op oona haat wid peace.

We Lib Full op wid Hope

3 Leh we praise de God, de Fada ob we
Lawd Jedus Christ! God sho nuff hab mussy
pon we, an e mek Jedus Christ git op fom
mongst de dead people an lib gin fa gii we
nyew life. Dat mek we lib full op wid hope,
cause we got life wa ain neba gwine end.
4 An so, we da look fa git de great ting dem
wa God promise e chullun. E da keep um
een heaben fa oona. Dem ting gwine las
faeba an eba. Dey ain neba gwine be ruint.
An dey ain neba gwine change.
5 Cause oona trus een God, e gwine keep
oona safe wid e powa. E da keep oona safe
til dat sabation come ta oona wa God been
mek ready an wa e gwine show ta oona een
de las day.
6 Cause ob dis, oona rejaice, eben ef now
fa a leetle wile all kind ob test da mek oona
suffa.
7 Dem test come fa show dat oona trus een
Jedus Christ. People pit gole, wa dey kin
stroy, eenta de fire fa test um an bun off
all dat ain gole fa true. Same way so, oona
fait, wa walyable way mo den gole. Dem
trouble wa da mek oona suffa so, dey come
fa test oona fait so oona kin show dat oona
ain neba gwine stop fa trus een Christ. An ef
oona neba stop trus fa true, dat gwine bring
praise an glory an hona, wen de day come
dat Jedus gwine come mek all people shim.
8 Oona ain neba see Jedus. Stillyet, oona
lob um. Oona ain shim now. Stillyet, oona
bleebe pon um. An oona got joy full op wid
glory. Oona got sommuch joy dat oona ain
able fa find nuff wod fa tell bout um.
9 Cause now oona da reach wa ya done set
ya haat pon. God da sabe oona soul.
10 De prophet dem beena taak fohan bout
dis sabation, dis blessin yah wa God been
plan fa gii oona. Dey beena study pon um
good fashion an tek time fa look good fa
know bout um.
11 Christ Sperit been dey eenside dem
prophet. Dat Sperit een um beena taak bout
how Christ gwine haffa suffa, an bout de
glory wa gwine come atta dat. An dem
prophet beena try fa know wa time dem
ting gwine come an how dey gwine happen.
12 God show dem prophet yah dat de wok
dey beena do ain fa hep deysef, bot fa hep
oona. Dat de wok wa dey done wen dey
taak bout dem ting dat oona yeh now, wa
dem wa da tell people de Good Nyews come
tell oona. De Holy Sperit, wa God sen outta
heaben, e da mek dem people yah able fa
tell people de Good Nyews. An dem ting
yah, de angel dem too da scretch dey neck
fa see.

People wa Trus een Christ Mus Lib God Way

13 So den, mek op oona mind fa do wa-
soneba ya oughta do. Mus nyuse ya sense
fa trol yasef, an set all ya haat pon de blessin
dat Jedus Christ gwine gii oona, wen e come
back fa all people fa see.
14 Oona God chullun, an mus lib da do all
God tell oona fa do. Mus dohn folla atta dem
bad ting oona beena nyuse fa do, wen oona
ain been know de Good Nyews bout Jedus
Christ.
15 Steada dat, mus lib holy een all oona da
do jes like God, wa call oona fa be e own, e
holy.
16 Cause dey write een God Book dat God
tell e people say, “Mus lib holy, cause A
holy.”
17 Wen oona da pray ta God, oona call pon
um say, “We Fada.” E God, an e da jedge all
people de same way, ebrybody by de wok e
da do. So den, lib oona life like oona come-
yah people een dis wol. Mus hona God een
all dat oona da do.
18 Oona know how God set oona free fom
de way ob life wa ain wot nottin, dat life wa
oona ole people beena lib an wa oona beena
lib too. Wen God set oona free, e ain nyuse
nottin dat dey kin stroy, like silba or gole.
19 God set oona free by Christ own blood
wen e dead pon de cross. Dat walyable mo
den all. An Christ been like a lamb wa ain
got nottin wrong or bad tall bout um.
20 Fo God mek de wol, e been pick Christ
fa do dis wok, an now, een dese las day dem,
Christ done come fa oona sake, fa all de wol
fa see.
21 Cause ob Christ, oona trus een God, wa
done mek Christ git op fom mongst de dead
people an lib gin, an God gim glory. So den,
dat mek oona trus God an set oona haat pon
um, da know e gwine do wa e promise e
gwine do.
22 Now dat oona da do wa de true wod tell
oona fa do, dat mek oona stop fa do bad an

mek oona lib clean life. An cause ob dat,
oona lob oona Christian bredren fa true. So
den, mus lob one noda, fa true, wid all oona
haat.
23 Oona done been bon gin. E ain tall like
de time oona bon de fus time. E God wod
wa gii ya dis nyew life, an e wod gwine lib
faeba.
24 Cause dey write een God Book say,
"All people jes like grass,
an all wa fine bout um same like dem
flowa wa da grow pon de grass.
De grass gwine widda, an de dry flowa
gwine faddown pon de groun.
25 Bot de wod ob de Lawd gwine las faeba."
Dis wod yah de Good Nyews bout Jedus
Christ wa dey beena tell oona.

2

Jedus de Stone wa da Lib an Gii Life

1 So den, mus git rid ob all dem ebil ting
wa dey een oona life. Mus dohn tell no lie.
Dohn be no hypicrit, an dohn hab de big eye.
Mus dohn bad mout nobody bout nottin.
2 Baby wa jes bon wahn milk all de time.
Same way, all de time oona mus wahn de
pure speritual milk, so dat e kin mek oona
grow op een oona sabation.
3 Cause now oona done taste how good de
Lawd da.
4 Come ta de Lawd. E de stone wa da lib
an gii life. People been tink say dat stone ain
wot nottin, an dey ton way fom um. Bot God
pick dat stone, an e too walyable ta um.
5 Oona stan like stone wa da lib too. Come
an leh God tek oona fa build e house, weh
e Sperit da lib. Een e house, oona gwine be
priest dem wa blongst ta God, da offa op ta
God de sacrifice wa God Sperit tell oona fa
offa op. An dat mek God sattify, cause ob wa
Jedus Christ done.
6 Cause dey write een God Book say,
"Oona look yah! A done pick one walyable
stone,
an A da pit um fa be de conastone een
Zion.
Whosoneba bleebe pon dat stone
ain neba gwine be shame."
7 Now den, fa oona wa bleebe pon um, dis
stone yah walyable mo den all. Bot fa dem
wa ain bleebe pon um, dey write een God
Book say,
"De same stone dat de builda dem chunk
out,
dat de stone wa come fa be portant mo
den all de oda res."
8 An dey write gin een God Book say,
"Dis de stone wa mek people stumble.
Dis de rock wa mek um faddown."
Dem people yah stumble cause dey ain do
wa God wod tell um fa do, an dey got wa fa
come ta um.
9 Bot God done pick oona fa be one people.
Oona God own priest dem wa da saab de
King. Oona a nation wa gii oonasef ta God.
Oona God own people wa e pick fa tell bout
de great wok dem wa e da do. E pick oona
fa tell all de people, da praise God wa call
oona outta de daak an bring oona eenta e
wondaful light.
10 Fo, oona ain been no nation ob people,
bot now oona God people. Oona ain been
know God mussyful, bot now oona come fa
know e mussy ta oona.

Wok fa God

11 Me deah Christian fren, oona wa da
lib like scranja an come-yah people een dis
wol, A da beg oona, mus dohn folla ya haat
fa sattify dem ting wa ya body wahn, cause
dem ting da fight ginst ya soul.
12 Mus lib een susha good way mongst de
people wa ain know God, dat wen dey say ya
da do bad, dey gwine see sho nuff dat ya da
do good. An dat gwine mek um praise God
pon de day dat e gwine come.
13 Cause oona blongst ta de Lawd, pit
oonasef onda ebry tority wa dey oba oona
een dis wol. Mus do wa dey wahn oona fa
do. Dohn mek no neba mind ef dat tority de
king wa dey oba all de oda rula dem.
14 Mus pit oonasef onda de gobna dem wa
de king sen fa punish dem people wa ain do
right an fa praise dem wa da do right.
15 God wahn oona fa do good ting so
dat foolish people wa ain know nottin, ain
gwine hab nottin fa say ginst oona.
16 Lib like people wa free, bot dat ain mek
oona free fa kiba op no ebil. Lib like people
wa da wok fa God.
17 Gii hona ta all people. Lob all oona
Christian bredren. Spec an hona God, an gii
hona ta de king.

De Suffrin ob Christ Show We How We Oughta Suffa

18 Oona wa da saab, do all dat oona massa
tell oona fa do an show um hona een ebryt-
ing. Show hona ta all ob um, not jes dem wa
good an wa wahn fa hep people. Show hona
ta dem wa mean ta people too.
19 Ef ya suffa wa ya ain oughta suffa an
beah op onda de pain cause ya know ya da
do wa God wahn, den ya da do good een God
eye.
20 Bot wen ya do ting wa ain right an ya
beah op onda de beatin dey gii fa punish ya,
ya ain oughta git no praise fa dat, ainty? Bot
ef ya da beah op wen dey mek ya suffa eben
wen ya da do wa right, den ya da do good
een God eye.

21 God call oona fa do dat. Cause Christ too
done suffa fa oona an show ya dat ya fa folla
um an do jes like e beena do.
22 Christ ain neba sin none tall. An ain
nobody neba yeh no lie come fom e mout.
23 Wen people suck dey teet at Christ an
sult um, e neba ansa um nottin bad back.
Wen people mek um suffa, e neba tell um
say e gwine mek um suffa, bot e pit esef
eenta God han, cause God da jedge scraight.
24 Christ done tek we sin ta esef een e body
pon de cross, an e done dead dey fa stroy
um. E done dat so dat we ain gwine sin no
mo, an we gwine waak scraight de way God
wahn we fa waak. De wound wa dey gii
Christ done mek oona well.
25 Oona been like sheep wa da wanda off
an git loss. Bot now, oona done ton back fa
folla Christ de Shephud wa da tek cyah ob
oona soul.

3

De Way Husban an Wife Oughta Lib

1 Same way so, oona marry ooman. Ebry
one ob oona, pit yasef onda ya husban. Den
ef some ob oona husban ain do wa God wod
say, ya kin bring um fa bleebe pon Christ by
wa ya da do, dout ya haffa crack ya teet.
2 Cause oona husban gwine see dat oona
da gii hona ta um, an oona da lib a clean life.
3 Mus dohn dress op fa show off. Ain de
ting dem wa people da see pon oona wa fa
mek oona fine sho nuff, like de style ob oona
hair or oona gole jewelry or de fine cloes wa
oona da weah.
4 Steada dat, oona oughta be fine dey een-
side oona haat. Oona oughta do ting gentle
an quiet. Dat de kind ob fine ting wa las an
way mo walyable een God eye.
5 Same way so, de ooman dem een de ole
day, wa beena lib fa God an waak close ta
um, dey beena trus God fa do all dat e been
promise fa do fa um. Dey pit deysef onda
dey husban, an dey beena mek deysef fine
fa true.
6 Sarah been like dat. E beena do all wa
Abraham tell um fa do, an wen e taak ta e
husban, e call um e lawd. An now oona jes
like Sarah, ef oona do wa right an ain leh
nottin mek oona scaid.
7 Same way so, oona marry man. Lib wid
ya wife wid ondastandin an cyah fa um.
Oona know oona wife ain got scrent like a
man, so mus spec um. Cause God gii oona
togeda wid dem e blessin wa go on faeba.
Do dis so dat nottin ain gwine git een de way
ob wa oona da pray.

Da Suffa Cause Oona da Do wa Right

8 De las ting A got fa tell oona, oona mus all
gree mongst oonasef, wid one haat togeda.
Lob one noda like broda an sista. Be kind ta
one noda. Mus dohn be proud.
9 Ef somebody do oona bad, mus dohn do
bad back ta um. An ef somebody sult oona,
mus dohn sult um back gin. Steada dat, aks
God fa bless um. Cause God call oona fa gii
oona a blessin.
10 Cause dey write een God Book say,
"Ef oona wahn fa mek oona life sweet
an lib a good life,
mus dohn taak bad,
an mus dohn tell no lie.
11 Mus dohn do no bad no mo.
Mus do good.
Mus try haad all de time fa lib peaceable
wid people.
12 Cause de Lawd God da keep watch oba
dem wa da waak scraight.
All de time e da yeh dey pray.
Bot e da ton ginst dem people wa da do
ebil."
13 Who gwine mek oona suffa ef oona all
de time try fa do jes wa right?
14 Bot eben ef oona suffa cause oona da
do wa right, oona git blessin! Mus dohn
be scaid ob wa people da do, an mus dohn
warry.
15 Bot woshup Christ een oona haat as
Lawd. Be ready all de time fa ansa de people
dat aks oona hoccome oona got hope een
oona haat. Bot wen oona ansa um, mus
dohn try fa force um fa bleebe pon Christ,
an show spec ta um.
16 Do wa oona haat tell oona e right fa do.
Den wen people taak bad bout de good wa
oona da do wiles oona da waak wid Christ,
dem people gwine be shame cause ob wa
dey beena say.
17 Cause e mo betta fa suffa cause oona
da do wa right, ef dat wa God wahn, den fa
suffa cause oona da do ting wa ain right.
18 Cause Christ too done dead one time fa
all we sin. De one wa ain neba done nottin
wa ain right, e dead fa all dem wa ain do
right, so dat e kin bring we ta God. Dey done
kill Christ wen e been a man, bot God Sperit
mek Christ lib gin.
19 An een de Sperit, Christ gone an preach
ta de sperit dem wa been dey een de jail-
house.
20 Dem sperit been dem wa ain do wa God
wahn um fa do een Noah time, wen God
beena beah wid um wiles Noah beena build
de ark. De people wa gone eenside de ark
ain been a whole heap. Jes eight people
gone een an been sabe shru de wata.
21 So den, dat wata ob de flood stan fa
bactism wa sabe oona. Dat bactism ain
fa wash off dort fom we body, bot dat de
promise dat we mek ta God, say we gwine
waak scraight wid um so dat we kin know
we ain guilty een e eye. Een dat same way

God mek Jedus Christ git op fom mongst de
dead people an lib gin fa sabe oona.
22 An Jedus gone eenta heaben, an e sed-
down dey pon God right han side, an e da
rule oba angel dem an oba dem wa got tority
an powa.

4

Da Lib fa God

1 So den, cause Christ suffa yah een e body
een dis wol, oona mus tink jes like Christ
beena tink, so dat wen ya suffa, ya gwine be
scrong too. Sin ain gwine rule oba de poson
wa beena suffa.
2 Fom now til ya done pass oba, de ebil
ting dem oona been wahn fa do, dey ain
gwine rule oba oona no mo. Ya gwine lib da
do wa God wahn ya fa do.
3 Mus dohn waste no mo time da do dem
ting wa de people wa ain know God like fa
do. Dem man an ooman da waak een de ebil
way, da do ting wa dey ain oughta do wid
dey body. Oona done dat too. Oona beena
folla oona haat da do dem bad ting yah an
oda bad ting dem. Oona been dronka an
beena hab dem wile paaty. Oona beena
woshup op ta dem idol wa oughta mek ya
too shame.
4 Dem people wa ain know God, dey ain
able fa ondastan now, cause ya ain jine um
gin fa lib dat same bad life. So dey shrow
slam pon ya.
5 Bot dey gwine haffa ansa ta God, wa stan
ready fa jedge all people, dem wa ain pass
oba yet an dem wa done dead.
6 Dat hoccome eben dem wa dead now,
dey done been yeh de Good Nyews. So dat
eben dough een dey life een dis wol dey
done pass shru de jedgiment wa all people
pass shru, dey kin git de chance fa lib fa
true, like God wahn um fa lib.

Een All We Do, God Oughta Git de Glory

7 De time wen all ting gwine done ain faa
off. So mus keep ya head steady an trol
yasef, so dat ya kin taak ta God fom ya haat.
8 Bot dis de ting wa ya oughta do mo den
all. Lob one noda wid all ya haat, cause
de people wa lob one noda, dey all de time
ready fa paadon people wen dey do um bad.
9 Gii haaty welcome ta ya Christian bre-
dren wen dey come ta ya house. Mus dohn
grumble wen dey come.
10 God gii gif ta ebry one ob oona, da mek
ya know how fa do special ting. So den, ebry
one mongst oona oughta do um good. Mus
tek cyah fa pass God blessin dem on ta oda
people, so dat dey gwine git de good fom wa
God mek ya know how fa do.
11 Ef God call ya fa taak ta de people, mus
taak like God da taak da tell people shru ya.
An ef God call ya fa hep people, mus do dat
wok dey wid de scrent wa God gii ya. So
den, een all de ting ya da do, God gwine git
de glory cause ya da waak wid Jedus Christ,
wa got glory an powa fa rule faeba an eba.
Amen.

Da Suffa Cause Oona Blongst ta Christ

12 Me deah fren, oona mus dohn wonda
wen ya hab haad suffrin wa come fa test
ya. Mus dohn tink say dat sompin wa ain
oughta happen ta ya.
13 Steada dat, rejaice, cause ya hab a paat
een wa Christ suffa, so dat wen we see Christ
come back wid all e glory, ya gwine be full
op wid joy.
14 Wen people hole ya cheap cause ya
blongst ta Christ, ya git blessin, cause dat
show dat de Sperit ob glory an ob God da lib
dey eenside ya.
15 Bot mus tek cyah dat none ob oona ain
kill nobody, needa tief, needa do no oda
crimnal ting or pit e han een oda people
bidness. Ef ya da suffa, mus dohn be cause
ya da do dem ting.
16 Bot ef ya suffa cause ya blongst ta
Christ, dat mus dohn mek ya shame. Ya
oughta praise God dat people call ya Chris-
tian.
17 De time wen God gwine jedge de wol da
come. God gwine fus jedge e own people.
An ef God staat wid we wa blongst ta um,
e gwine end wid haad time fa sho, fa dem
wa ain do wa God Good Nyews tell um fa do,
ainty?
18 Dey write een God Book say,
"Dem people wa do wa God wahn,
dey git sabe, bot dey hab a haad time.
So dey gwine be haad time fa sho,
fa people wa ain hab nottin fa do
wid God an fa de sinna dem, ainty?"
19 So den, de people wa da suffa cause dat
wa God wahn fa um, leh um lef deysef een
God han, an do good mo an mo. Cause God
mek all ting, an all ting wa e promise, e
gwine do.

5

God Laan E Own People

1 Now den, A, Peter, da taak ta de choch
elda dem mongst oona. A too a choch elda.
A done see wa Christ suffa, an wen Christ
come back an God mek all people see e
glory, A too gwine git paat ob dat big blessin
dey. A da chaage oona, de choch elda dem,
wid all me haat.
2 Tek cyah ob God people wa e gii oona
fa tek cyah ob. Tek cyah ob um same like
shephud dem da mind dey flock ob sheep.
Mus dohn do dat like ya haffa do um. Tek
cyah ob um wid open haat cause ya wahn
fa do um. An mus dohn do um cause ya hab

de big eye fa money, bot cause ya heppy fa
true fa saab um.
3 Mus dohn treat dem people like slabe wa
God done gii ya fa tek cyah ob. Steada dat,
ya oughta do good sommuch til de people
deysef wahn fa be jes like oona.
4 Den wen Christ, de head shephud wa
oba all oda shephud appeah, e gwine gii ya
de crown ob glory wa las faeba.
5 Now den, oona wa nyoung, same way,
oona mus do wa de olda people tell ya fa do.
An all oona een de choch mus dohn hab de
big head no way, as oona da saab one noda.
Cause dey write een God Book say, "God ton
e back ginst dem wa hab de big head, bot
e gwine gii dem wa ain hab de big head e
blessin fa true."
6 Mus dohn hab de big head. Steada dat,
pit yasef onda God wa got powa, an leh um
trol oona. Den e gwine pit oona op high an
mek people spec oona wen de time come.
7 Lef all dem ting wa da warry ya een God
han, cause God da tek cyah ob ya.
8 Be ready fa wasoneba gwine come. An
all de time, watch out. Ya enemy, de Debil,
da waak all roun, same like a lion wa bex. E
da try fa find whosoneba e gwine stroy.
9 Oona mus stan scrong ginst um, an trus
Christ mo an mo. Cause oona know, all oba
de wol, oona bredren da suffa same like
oona.
10 An atta ya suffa fa a leetle wile, God
wa da gii we e blessin een all ting an wa
call oona fa git paat ob e glory wa gwine
las faeba, cause oona come fa be one wid
Christ, God gwine mek all ting een ya life
scraight. E gwine hep ya fa trus mo an mo
an gii ya scrong haat fa um. E ain neba
gwine leh nottin shake ya fait een Christ.
11 Leh God rule oba all faeba an eba!
Amen.

De Las Wod ob Peter een Dis Letta

12 Silas da hep me write dis shot letta ta
oona. E a Christian broda wa A know A kin
trus. A wahn fa courage oona an tell oona
dat dis wa A done write bout yah, e God
blessin pon we fa true. Mus dohn leh nottin
keep oona fom stan scrong een dat fabor ob
God.
13 De choch wa dey een Babylon, wa God
done pick same like e pick oona, dey da tell
oona hey. An Mark, me son een de Lawd, da
tell oona hey, too.
14 Greet one noda wid de kiss ob Christian
lob.

Leh all ob oona wa blongst ta Christ hab
peace dey een oona haat.

Peter Secon Letta

1 A Simon Peter, wa da wok fa Jedus Christ
an A one ob e postle dem, A da write ta oona
wa trus een Christ. God gii oona dat fait
same like we own, an dat fait mo betta den
ting wa money kin buy. Jedus Christ, we
God an Sabior, e da do wa right.
2 A pray dat God bless oona mo an mo
an full op oona haat wid peace. God gwine
bless oona as oona come fa know God an we
Lawd Jedus mo an mo.

God Call We fa Lib fa Um fa True

3 Jedus Christ, by de powa ob God, done
gii we ebryting we need so dat we kin hab
life an lib fa God fa true, jes like e wahn we
fa lib. All dat blongst ta we, cause we beena
come fa know God mo an mo. E call we fa
leh we git we paat ob e own glory an fa mek
we good same like e good.
4 Dat how God beena gii we e blessin wa
money cyahn buy, dem blessin wa e beena
promise. Dat wa e do, so dat dem blessin
gwine leh oona keep way fom dem bad ting
een de wol, wa come cause people een de
wol wahn fa do ebil. An cause ob dem
blessin, oona kin come fa be mo an mo like
God.
5 So den, cause God do all dat fa oona,
try de bes ya kin fa trus een Christ. Pontop
ob dat, lib good, da waak een de right way.
Pontop ob dat gin, git fa know God mo an
mo, an ondastan wa e wahn ya fa do.
6 Pontop ob dat, mus be able fa trol yasef.
An pontop ob dat gin, laan fa beah op onda
all ting, an pontop ob dat, oona life mus
show dat oona God people.
7 Now pontop ob dat, lob ya Christian
bredren an lob all people.
8 Ef dem ting dey een ya haat an ya da do
um mo an mo, dey gwine mek ya do plenty
good wok, same time ya come fa know we
Lawd Jedus Christ mo an mo.
9 Bot ef somebody ain got dem ting een e
life, e same like a bline eye man wa ain see
haadly nottin. An e done fagit dat God done
tek way de sin dem dat e beena do an fagib
um.
10 So den, me Christian bredren, try de bes
oona kin, fa do de ting dem wa show dat
God done call oona an pick oona, fa true.
Cause ef oona do dat, oona ain neba gwine
fall way.
11 Den God gwine gii oona haaty welcome
ta weh we Lawd an Sabior Jedus Christ da
rule faeba.
12 Oona know dem ting, an oona bleebe
dem true ting wa oona beena laan. Stillyet,
A ain neba gwine stop fa memba oona bout
dem.
13 A tink e right fa me fa keep on da
memba oona bout dem ting, long as A da lib.
14 A know dat fo long, A gwine pass oba,
cause we Lawd Jedus Christ done show me
so.
15 A gwine do all A able fa do fa mek a way
so dat atta A done pass oba, oona gwine be
able fa memba dem ting all de time.

Peter an de Oda Postle Dem Taak Bout wa Dey See

16 Wen we tell oona, say we Lawd Jedus
Christ gwine come back ta dis wol wid great
powa, we ain beena tell oona no story wa
schemy people jes mek op. Wid we own eye
we beena see Christ wen God show Christ
mighty powa.
17 We been dey wen God we Fada gii
Christ hona an glory. We been dey wen dat
boice ob God, de glory wa great mo den all,
come ta Christ, an God tell Christ say, “Dis
me own Son, wa A lob. A heppy wid um fa
true!”
18 We done yeh dat boice wa come outta
heaben, wen we been dey wid Christ pon-
top God mountain.
19 Dat mek we bleebe mo den eba de wod
wa de prophet dem beena taak. E gwine be
good fa oona ef oona pay mind ta dem wod
yah. Cause dey like a lamp wa da shine een a
daak place, til de day Christ come an de light
ob de maanin staa come an shine eenside
oona haat.
20 Mo den all, ondastan dat dey ain no-
body, by esef, wa able fa ondastan an splain
dem wod wa de prophet dem write een God
Book.
21 Cause ain neba been no true wod ob no
prophet wa jes come fom wasoneba some
poson tink or wahn fa taak. E been de Holy
Sperit wa beena trol dem prophet, da tell
um de wod dem wa God wahn um fa say.

2

De Teacha Dem wa Ain Taak True

1 Bot some dem prophet wa been dey mix
op wid de people, dey ain been no prophet
fa true. Cause dey say dey da taak God wod,
bot dey ain da taak God wod none tall. Same
way so, dey gwine be people mix op wid
oona. Some ob dem wa da laan oona bout
God ain gwine taak true. Fo oona ketch op ta
wa dey da do, dey gwine laan people ting wa
ain true, wa kin stroy um. Dem teacha eben
gwine ton dey back pon de Lawd wa done
pay fa dey life wen e dead pon de cross. An
dat gwine mek um git stroy all ob a sudden.
2 Heapa people gwine folla dem fa lib
loose life. An wa dey da do gwine mek
people taak bad ginst de true way we folla.
3 Cause dey got de big eye, dem teacha
gwine tell oona ting wa ain true, so dat dey

kin git oona money. Way back dey, God
done condemn um an cide fa stroy um. God
ain neba sleep, an e gwine stroy um fa sho!
4 God ain spare de angel dem wen dey
been sin, ainty? E chunk um way eenta hell,
wa daak mo den de night. God mek um stay
dey, fa wait til de Jedgiment Day.
5 God ain spare de people wa lib way back
dey, ainty? E sen de flood fa kiba op de wol
an all de people wa ain wahn fa do wa God
tell um. Bot God ain leh no wata kiba Noah,
wa beena tell people fa do wa right een God
eye. God sabe Noah fom de wata, long wid
seben oda people.
6 An God condemn de people wa lib een
Sodom an Gomorrah, ainty? E done stroy
um, bun um all op wid fire. E done dat fa
mek people wa come later on, see wa gwine
happen ta dem wa ain wahn fa do wa God
tell um fa do.
7 Den too, God sabe Lot, wa beena waak
scraight wid um, ainty? An Lot been opsot
fa true cause ob de loose life de wickity
people beena lib all roun bout um.
8 Dat man Lot wa waak right, e beena lib
mongst dem people. E been bex een e good
haat ebry day an e suffa fa true, cause ob
all de wickity ting e beena see an yeh dem
people do.
9 All dis show dat fa true, de Lawd know
how fa bring people wa lib fa God outta dey
fliction, wiles e da lick dem wa ain fa do wa
God tell um, da keep um til de Jedgiment
Day come.
10 Mo den all, God gwine lick dem wa lib
loose life, da folla dey haat fa do dorty ting
wid dey body, an God gwine lick dem wa
hate tority too.

Dem teacha wa laan people ting wa ain
true, dey ain got no shame, an dey da do
wasoneba dey head gim fa do. Dey ain scaid
fa sult dem wa got powa fa rule oba people.
11 Angel dem got scrent an powa mo den
dem wickity teacha. Stillyet, eben de angel
dem ain neba sult dem teacha wen dey cuse
um fo de Lawd.
12 Bot dem teacha yah, dey taak bad bout
ting dey ain know nottin bout. Dey jes
like wile animal wa ain tink tall. Dey jes
do wa dey head gim fa do. So jes like de
wile animal dem git bon an come eenta de
wol fa leh people ketch um op an kill um,
same way so, God gwine stroy dem wickity
people.
13 Cause dey beena mek people suffa, dey
gwine suffa too an git dey payback. Eben
een de day time, dey heppy fa do wasoneba
dey feel like wid dey body. Dey da shame
an disgrace oona wen oona all nyam togeda,
same time dey heppy cause ob de way dey
da ceebe oona.
14 Dey eye ain scraight. Dey wahn fa lib
loose life an sleep roun wid ebry ooman dey
see. Dey all de time wahn fa sin mo an mo.
Dey da draw people wa ain got dey own
mind, fa folla um fa do bad. Dey big eye
da trol um so dat dey wahn fa git all ting
fa deysef. God done condemn um an dey
gwine be stroy.
15 Dem wickity people yah done lef de
way wa right, an dey done loss. Dey beena
waak een de way wa Balaam, Beor son,
beena waak. Balaam been hab de big eye. E
lob de money e fa git fa do ting wa ain right.
16 Bot Balaam own donkey taak like a man
ta um an e buke um fa de bad ting e beena
do like a crazy man. Cause ob dat, Balaam
ain do dat bad ting e been wahn fa do.
17 Dem wickity people same like well wa
ain got no wata een um. Dey like daak cloud
wa da show dat rain wahn fa come. Bot
de big breeze blow um way, an ain no rain
come tall. God da keep a daak daak place fa
pit dem people.
18 Dey da taak loud bout wa ain mean
nottin. Dey lib loose life. An dey tek op de
dorty ting dey wahn een dey haat an draw
people wa jes staat fa scape fom oda people
wa lib een de way wa ain right. Dem wickity
people been lead um fa lib bad life gin.
19 Dey da tell people say dey gwine be free,
bot deysef ain free tall. Dey slabe, cause dey
ebil way da trol um. Cause wen somebody
ain able fa stop do sompin, dat one done
come fa be slabe ta dat ting dey.
20 People come fa know bout we Lawd an
Sabior Jedus Christ, an cause ob dat, dey
scape fom dey ebil way wa da stroy people
een de wol. Bot den ef dey ton back an go ta
dat kind ob bad life gin an dey ain able fa lef
dey ebil way gin, den dey life gwine be bad
way mo den e been.
21 E been way mo betta ef dey ain neba
know de right way wa God wahn um fa
bleebe an fa waak, den fa dem fa know de
right way an den ton back an stop folla God
chaage wa e gim.
22 Wa happen ta dem wa ton way fom God,
dat jes like dem true paable wa tell we say,
“Dog da ton back fa go lick e womit,” an
“Hog wa dey done wash, e go back fa roll
een de mud.”

3

De Day ob de Lawd

1 Me fren dem, oona wa A lob, now dis de
secon time A da write oona. Een dem two
letta yah, A done write oona fa memba oona
bout dem ting wa A beena tell oona. A do dat
so dat oona gwine keep on da study pon de
ting dem wa right fa true.
2 A wahn fa mek oona memba dem ting
wa God prophet dem beena tell de people

way back dey, an dem ting wa we Lawd wa
sabe we tell e postle dem fa chaage we fa do.
3 Mo den all, mus ondastan dat wen de
wol mos done fa, people gwine come wa
gwine laugh at oona an tek oona fa fun. An
dey gwine do wa dey haat gim fa do.
4 Dey gwine say, "E promise, say e gwine
come back, ainty? Weh e dey? We fada an
modda done dead, stillyet nottin ain change
een dis wol. Nottin ain change fom de time
God mek de wol!"
5 Dem people ain wahn fa memba dat long
way back dey, God taak an gii de chaage, an
de heaben been dey. An God mek de eart
outta wata an wid wata.
6 An wid de wata ob de flood, God kiba oba
de eart wa been dey een dat time, an e stroy
de wol.
7 Bot dat same wod ob God wa mek all de
heaben an de eart wa dey now, e da keep
um safe. God da keep um fa mek um bun
op een fire pon de day wen God gwine jedge
de people wa ain wahn fa do wa e say, an e
gwine stroy um.
8 Me deah fren, memba dat one day een
God eye same like one tousan yeah, an one
tousan yeah same like one day.
9 De Lawd da do wa e promise fa do. E ain
da waste time like some people tink, bot e
da beah wid oona cause e ain wahn nobody
fa be stroy. E wahn all people fa ton ta um,
an change dey way an stop fa sin.
10 Stillyet de day wen de Lawd come back
gwine come all ob a sudden, jes like tief kin
come. Wen dat day come, dey gwine be a big
nise an de heaben ain gwine be dey. God
gwine mek de eliment dem bun op an git
stroy. De wol an all wa een um gwine bun
op.
11 Dat de way all ting gwine be stroy. So
den, wa kind ob people oona oughta be?
Oona oughta waak wid God an do dem ting
e wahn, an dat gwine mek ebrybody know
oona God own people.
12 Dat so oona oughta do wiles oona da
wait fa de day wen God gwine jedge de wol.
An oona oughta do all oona kin do fa mek
dat day come quick. Cause dat day dey, de
heaben gwine bun op an be stroy, an all de
eliment gwine melt op, cause e so hot.
13 Bot we da look fa de nyew heaben an
de nyew eart wa God done tell we, say we
gwine git. All people gwine do wa right een
dat wol dey.
14 So den, me deah fren dem, cause oona
da look fa dis fa come, do all oona kin, so
dat oona gwine be at peace wid God an e ain
gwine find no sin or nottin bad tall een oona
life.
15 We Lawd da beah wid all ting fa now, an
oona oughta know, e da beah wid um fa gii
people de chance fa be sabe. We deah broda
Paul too beena write same ting ta oona bout
dis, wid de sense wa God gim.
16 Dis wa Paul say een all de letta dem wa e
write bout dat. Some dem ting yah wa Paul
write een e letta, dey haad fa ondastan. An
people wa ain know nottin an wa ain got
dey own mind, wen dey try fa splain um,
dey da twis op de meanin ob dem ting dat
Paul say. Same way so, dey da twis op de
oda ting dem een God Book. Cause dey da
do dat, dat gwine mek um git stroy.
17 So den, me deah fren, oona mus tek
cyah. Mus dohn leh de bad teachin ob dem
people yah wa ain lib coddin ta God Law tek
oona outta de way an mek oona own haat
stop fa trus dem true ting oona been know
fa sho.
18 Steada dat, laan mo an mo bout we life
een we Lawd an Sabior Jedus Christ. Lib so
dat oona gwine see mo an mo how God da
bless oona. Leh we gii Christ glory now an
faeba mo! Amen.

John Fus Letta

De Wod ob Life

1 We da write ta oona bout de wod ob life,
wa been dey fom de fus. We beena yeh um,
an we beena shim wid we own eye. We
study pon um, an we done tetch um wid we
han.
2 Dis life yah appeah een de wol an we
beena shim. Cause ob dat, we da taak bout
um wa we beena see, an we da tell oona
out een de open say, dis de life wa ain neba
gwine end. Dis life been dey wid de Fada.
An dis life appeah ta we.
3 We da tell oona wa we beena see an yeh
so dat oona kin come fa be one wid we. An
fa true, we come fa be one wid de Fada an e
Son, Jedus Christ.
4 We da write dis ta oona fa mek oona full
op wid joy.

Waak een de Light

5 Dis de message wa God Son tell we an
wa we da tell oona. God de light. Ain no
daakness een um, none tall.
6 Ef we say we one wid um, stillyet we da
waak een de daak, dat mean fa say we da lie,
an we ain da lib coddin ta de trute.
7 Bot ef we da waak een de light same like
e een de light, we one wid one noda. An de
blood ob Jedus, God Son, da tek way all we
sin an mek we clean.
8 Ef we say dey ain no sin een we life, we
da mek wesef fool, an dey ain no trute een
we.
9 Bot God do de right ting all de time an
e do all wa e promise. Ef we tell um say
we beena sin, e gwine paadon we sin an tek
way all de ting wa we do bad outta we life,
da mek we life clean.
10 Ef we say we ain sin, we da say God ain
da taak de trute, an e wod ain hab no place
een we life.

2

Christ da Hep We

1 Me deah chullun, A da write dis ta oona
so dat oona ain gwine sin. Bot ef somebody
sin, we got Jedus Christ wa ain hab no sin, fa
taak ta de Fada fa we.
2 An Jedus de one wa done sacrifice esef
so dat God kin tek way we sin. An ain jes we
own sin dat e da tek way. E da tek way de
sin ob de whole wol.
3 Ef we do wa God chaage we fa do, dat de
way we kin ondastan dat we done come fa
know God.
4 De one wa da say, “A come fa know God,”
bot e ain do wa God tell um fa do, dat one
dey da lie. Dey ain no trute een um.
5 Bot de one wa da do wa God tell um fa
do, dat one show dat God da full um op wid
e lob. Dis de way we know fa true dat we lib
een God.
6 De one wa say e da lib een God, e oughta
waak same like Jedus Christ waak.

De Nyew Chaage

7 Now den me deah bredren, dis ain no
nyew chaage wa A da write down fa oona.
Dis de ole chaage dat oona been hab fom de
fus. De ole chaage, dat de wod oona beena
yeh.
8 Stillyet, A da write oona a nyew chaage.
De way ob Christ show we dat true. An dat
true een oona too. Cause de daak da pass
way an de true light done staat fa shine.
9 De one wa say e da lib een de light, bot
stillyet e hate e broda, dat one dey, e still da
lib een de daak eben til now.
10 De one wa da lob e broda, dat one da lib
dey dey een de light. So dey ain nottin een
dat one fa mek um sin.
11 Bot de one wa hate e broda, dat one da
lib dey stillyet een de daak. E da waak roun
een de daak, an e ain know weh e da gwine,
cause de daak done mek um so e ain able fa
see.
12 Me deah chullun, A da write oona cause
God paadon oona sin fa de sake ob Jedus
Christ name.
13 Oona fada dem, A da write oona cause
oona know de one wa been dey fom de fus.
Oona nyoung man dem, A da write oona
cause oona done win out oba de ebil one. A
da write oona, me deah chullun, cause oona
know de Fada God.
14 Oona fada dem, A da write oona cause
oona know de one wa been dey fom de fus.
Oona nyoung man dem, A da write oona
cause oona scrong. God wod da keep on da
lib dey een oona haat an oona beena win
out oba de ebil one.
15 Mus dohn lob de wol, needa pit oona
haat pon dem ting wa dey een de wol. Ef
oona lob de wol, dat show dat oona ain lob
God de Fada.
16 Cause all dem ting wa blongst ta de wol,
dey come fom de wol. Dem ting wa a poson
wahn een e haat bot e ain spose fa hab, dem
ting wa poson wahn wen e shim, an all dem
ting een de wol wa da mek poson git de big
head, all dem ain come fom de Fada. Dey
come fom de wol.
17 De wol an all de ting dem een de wol dat
people wahn so bad, all dem da pass way.
Bot de one wa da do wa God wahn um fa do,
e gwine keep on da lib faeba.

Enemy ob Christ

18 Me chullun, de time ob de end done
come close. People beena tell oona dat
de enemy ob Christ haffa come. An now

a heapa enemy wa fight ginst Christ done
come. Dat mek we know, de time ob de end
done come close.
19 Dem enemy dey ain been we own peo-
ple. Dat wa mek um lef we. Cause ef dey
been we own people, dey been fa stay dey
yah wid we. Bot dey done lef we so dat all
people gwine know, none ob um been we
own people.
20 Bot God done pour out e Sperit pon
oona, so oona all know de trute.
21 So A ain write oona cause oona ain
know de trute. No, A write cause oona know
de trute, an oona know dey ain no lie wa kin
come fom de trute.
22 So den, who dat one wa da lie? E de one
dat say Jedus ain de Messiah Christ. E de
enemy ob Christ. E ain wahn fa hab nottin
fa do wid God de Fada, needa wid God de
Son.
23 Ef somebody ain wahn fa hab nottin fa
do wid God de Son, needaso e cyahn hab
nottin fa do wid God de Fada. Bot de one
wa da tell people, say Jedus, e God Son, e got
God de Fada too.
24 So den, fom de fus, oona beena laan de
trute bout um. Mus keep all dat een oona
haat. Ef dem fus ting wa oona beena yeh
stay dey een oona haat, den all de time oona
gwine be one wid de Son an wid God de
Fada.
25 An we hab life wa ain gwine neba end,
de ting wa Christ say e gwine gii we.
26 A write oona fa tell oona bout dem
people wa da try fa mek oona stop folla de
true way.
27 Bot God done pour out e Sperit pon
oona, an now dat e dey eenside oona haat,
oona ain haffa hab nobody fa laan oona.
Cause Christ Sperit da laan oona all ting, an
all wa e da laan oona, dat true. E ain no lie.
So den, oona mus be one wid Christ, da lib
een um, jes like e Sperit laan oona fa do.
28 Now den, me chullun, mus be one wid
Christ, so dat wen e come back we kin be full
op wid courage an we ain gwine hide een
shame fom um, wen e come back.
29 Ef oona know dat Christ right, den oona
know fa true dat ebrybody wa da keep on da
do wa right, dey God chile.

3

De Chullun ob God

1 Look yah! We oughta study pon how de
Fada da bless we wid e lob! E da lob we
sommuch dat e call we e own chullun, an we
e chullun fa true. People ob de wol ain been
know who God da, an cause ob dat, dey ain
know we.
2 Me deah fren, we God chullun now. We
ain know yet wa we gwine be bye an bye.
Bot we know, wen Christ come back, we
gwine be like um. Cause wen e come, we
gwine shim jes like e da.
3 Ebrybody wa da set e haat like dis pon
Christ, dat one gwine keep da lib clean,
same like Christ lib a clean life.
4 Ebrybody wa keep on da sin ain da do
wa God Law say e mus do. Wen we da sin,
we da broke God Law.
5 Oona know Christ come fa tek way sin,
an Christ ain hab no sin een e life.
6 De one wa da lib een Christ ain gwine
keep on da sin. An de one wa da sin ain neba
know Christ. E ain neba shim.
7 Me deah chullun, mus dohn leh nobody
git oona fa stop folla de true way. De one wa
da lib fa do de right ting, dat de one wa right
een God eye, jes like Christ right.
8 Ebrybody wa keep on da sin blongst ta
de Debil. Cause de Debil beena sin fom de
fus. Dat wa mek God Son come. E come fa
stroy de wok dem ob de Debil.
9 De one wa God chile ain gwine jes keep
on da sin, cause e hab God een e haat. An
cause God e Fada, e ain able fa sin.
10 God chullun an de Debil chullun, dey
diffunt fom one noda. De one wa da sin ain
da do wa right, e ain God own chile. An de
one wa ain lob e broda ain God chile needa.
Dat de way we know de one wa God own
chile, an de one wa blongst ta de Debil.

Mus Lob One Noda fa True

11 Dis de message oona done yeh fom de
fus: We mus lob one noda.
12 We mus dohn be like Cain, wa blongst ta
dat ebil one, de Debil. Cain kill e own broda.
Wa mek Cain kill e broda? Cause e beena do
dem ting wa ebil, an e broda beena do dem
ting wa right een God eye.
13 So me bredren, mus dohn wonda ef de
people ob de wol hate oona.
14 We know we done cross oba fom det
eenta life. We know dat, cause we lob de
bredren. Ebrybody wa ain lob e broda, dat
one still dead.
15 Ebrybody wa da hate e broda, e like a
poson wa da kill. An oona know dey ain
nobody wa da kill wa got de ebalastin life.
16 Now den, dis mek we ondastan wa lob
mean: Christ done gii e life fa we sake. Same
fashion, we too oughta gii we life fa sake ob
we bredren.
17 Bot wen somebody hab plenty ting bot
e ain hab no pity pon e broda dat e see ain
got wa e need, dat rich man ain got none ob
God lob een e haat!
18 Me chullun, we mus dohn show we lob
jes by de way we da taak, by wa we say. We
haffa do dem ting wa da show dat we lob fa
true.

We Kin Be Full op wid Courage Wen We Come Fo God

19 So den, dis wa gwine mek we know we blongst ta de trute an we ain gwine warry
een we haat wen we come fo God.
20 Ef we haat jedge we, say we ain do right,
we know God great mo den we haat, an e
know all ting.
21 Me deah fren dem, ef we haat ain con-
demn we, we full op wid courage wen we
come fo God.
22 An God da gii we wasoneba we aks um
fa, cause we keep on da do wa e chaage we
fa do an de ting dem wa please um.
23 Dis wa God chaage we fa do: We fa
bleebe pon de name ob e Son Jedus Christ.
An we oughta lob one noda, same like Christ
chaage we fa do.
24 Ebrybody wa da do wa God chaage um
fa do, dat one da lib een God, an God da lib
dey een dat poson haat. We know e da lib
een we haat cause ob de Holy Sperit dat e
gii we.

4

Mus Find Out Bout de Sperit Dem

1 Me deah fren, mus dohn bleebe ebry
sperit. Test de sperit dem fa find out ef dey
come fom God. Cause plenty prophet wa ain
taak de trute beena gone out ebryweh.
2 Listen how oona kin know ef dey hab
God Sperit. Ef somebody say out een de
open dat Jedus Christ done come fa be a
man een dis wol, dat one hab God Sperit dey
eenside um.
3 Bot ebrybody wa ain taak so bout Jedus,
da say e ain come fa be a man, dat one ain
hab de Sperit fom God dey eenside um. Dat
one hab de sperit wa da come fom de enemy
ob Christ. Oona beena yeh say dis sperit
gwine come eenta de wol, an now e done
dey een de wol.
4 Bot oona, me deah fren, oona God
own people, an oona done win out oba de
prophet dem wa ain taak de trute. Cause
God Sperit wa dey eenside oona, e hab powa
mo den de sperit wa dey eenside dem peo-
ple wa blongst ta de wol.
5 Dey blongst ta de wol, an de people een
de wol da yeh um, cause dey de wol own
prophet.
6 Bot we God own people. De one wa da
know God, e da yeh we. Bot de one wa ain
God own ain gwine yeh we. So den, dis de
way we know who hab God Sperit wa true,
an who hab de sperit wa ain taak de trute.

God da Lob

7 Me deah fren, leh we lob one noda, cause
God de one wa pit lob een people haat. De
one wa lob, dat one God own chile, an e
know God.
8 De one wa ain lob, dat one ain know God.
Cause God da lob.
9 Now dis de way God show we dat e lob
we: E sen e onliest Son fa come eenta de wol,
so dat e Son kin mek we hab life fa true.
10 Wa lob da? Dis wa lob da: Ain dat we
lob God, bot God lob we, an e sen e Son fa
come eenta de wol fa sacrifice esef fa pay fa
we sin so dat God kin paadon dat sin.
11 Me deah fren, since dat hommuch God
lob we, we oughta lob one noda too.
12 Nobody ain neba see God, bot ef we lob
one noda, God da keep on da lib dey eenside
we haat. An God lob da mek we lob mo an
mo, til dat lob come fa be wa e wahn um fa
be.
13 God gii we e own Sperit eenside we
haat. Dat wa mek we know fa sho dat we da
lib een God, an e da lib dey eenside we.
14 We done see e Son an we tell people say,
God done sen e Son fa come sabe de people
ob de wol.
15 De one wa say out een de open "Jedus, e
God Son," God da lib eenside e haat. An dat
one da lib een God.
16 So den, we know an trus een God lob fa
we.
God, e lob. An de one wa da lob, dat one da
lib een God an God da lib dey eenside um.
17 As we da lib een Christ, de lob wa we da
lob een Christ gwine grow mo an mo ta wa
e oughta be. Den we ain gwine haffa warry
bout wen we gwine stanop fo God dat day
wen e jedge all people. Cause we da lib een
dis wol same like Christ lib.
18 Wen we lob, feah ain able fa lib dey.
Cause ef somebody da lob fa true like e
oughta, dat lob da shrow out all feah. Cause
de one wa fraid, e da tink e gwine git lickin.
E ain da lob like e oughta lob.
19 We lob cause God fus lob we.
20 Ef somebody say e lob God bot e hate e
broda, dat one dey ain da taak true. Cause ef
somebody ain lob e broda wa e beena see, e
ain able fa lob God wa e ain neba see.
21 So den, de one wa lob God haffa lob e
broda too. Dat wa Christ chaage we fa do.

5

We Win Out Ginst de Wol

1 De one wa bleebe dat Jedus, e de Messiah
Christ, dat one God chile. An de one wa lob
de fada gwine lob e chile too.
2 Wen we lob God an do wa e chaage we fa
do, dat how we know we lob God chullun.
3 Cause we lob fa God mean dat we do all
wa e chaage we fa do. An wa e chaage we fa
do ain haad fa we fa beah.
4 Cause de one wa God chile, e da win out
ginst de wol. Fa true, we win out ginst de
wol cause we bleebe pon Jedus.

5 Who dat kin win out ginst de wol? De
people wa bleebe dat Jedus God Son, dey de
onliest one dem wa win out ginst de wol.

De Witness Bout Jedus Christ

6 Jedus Christ, e de one wa come by wata
an by blood. E ain come jes by wata. E come
by wata an blood, all two. God Sperit, e de
witness. E mek we know wa true, cause de
Sperit de trute.
7 Dey shree witness [dey een heaben: de
Fada, de wod an de Holy Sperit. All shree
dem, dey one.]
8 [An dey be shree witness een de wol]:
God Sperit, de wata an de blood. All shree
dem taak de same ting, da gree pon um.
9 We wahn fa bleebe wa people say. Bot
wa God say, dat way mo greata den wa
people say. An God de witness, da say dis
bout Jedus e Son.
10 Ebrybody wa bleebe een Jedus God Son,
dey got dat trute dey een dey haat. Bot ef
somebody ain bleebe wa God say, dat one
dey da say God ain taak de trute, cause dat
one ain bleebe wa God say bout e Son.
11 De ting wa God say, e dis: God gii we de
true life wa ain gwine neba end. An dis life
een e Son.
12 De one wa hab God Son een e haat, e got
dis true life. Bot de one wa ain hab God Son
een e haat, e ain got dat life.

De Life wa Ain Gwine Neba End

13 A da write dis ta oona wa bleebe pon
de name ob God Son. A da write oona fa
mek oona know, oona hab de true life wa
ain gwine neba end.
14 We trus God an bleebe dat wen we aks
God fa sompin, e da yeh we.
15 An wen we know e da yeh we wen we
aks um fa sompin, we know e da gii we dat
ting.
16 Ef somebody see e broda sin, an dat sin
ain a sin wa fa true gwine mek de sinna
dead, e oughta pray fa dat broda, an God
gwine gim life. Bot dey a sin wa gwine mek
de sinna dead. A ain da tell oona fa pray ta
God bout dat.
17 Wasoneba people do wa ain right, e sin,
bot dey a kind ob sin wa ain haffa mek de
sinna dead.
18 We know, no chile ob God da sin, cause
God Son da keep um safe, an de ebil one
cyahn do um no haam.
19 We know we God own chullun, an de
ebil one da rule oba all de wol.
20 An we know dat de Son ob God done
come an mek we know de true God. We
da lib een de God wa true, een e Son, Jedus
Christ. Dis de true God an de life wa ain
gwine neba end.
21 Me deah chullun, mus dohn hab nottin
fa do wid no idol.

John Secon Letta

1 A John, elda een de choch, da write ta de
lady wa God done pick an ta e chullun wa A
lob fa true. An A ain de only one. Ebrybody
wa know de trute lob oona,
2 cause ob de trute wa lib dey een we haat
an wa gwine lib wid we faeba.
3 We pray dat God we Fada an e Son Jedus
Christ gwine gii we dey blessin an mussy an
peace een we haat, een trute an lob.

Trute an Lob

4 A been too heppy wen A yeh say some
ob ya chullun da folla de trute, same like we
Fada tell we fa do.
5 Now, deah lady A da beg ya: Leh we lob
one noda. Dis chaage wa A da write ain no
nyew ting. Dat wa we been know fom wen
we fus bleebe pon Christ.
6 Lob mean dat we da waak God way, da
do wa e tell we fa do. Dis wa oona beena yeh
fom wen oona fus bleebe pon Christ: God
chaage we say, mus all waak een de way ob
lob.
7 Plenty people wa ain taak de trute, dey
gone out all oba de wol. Dey ain wahn fa
say Jedus Christ done come eenta de wol as
a man. People like dat ain taak de trute, an
dey de enemy ob Christ.
8 So den, oona mus tek cyah. Mus dohn
loss wa oona done wok fa, so dat oona gwine
git all dem ting wa God done promise oona.
9 Wen somebody ain da laan people jes wa
Christ laan um an no mo, bot e da laan um
oda ting mix een, dat one dey ain hab God
een e haat. De one wa da laan people jes wa
Christ laan um, dat one hab de Fada an e Son
dey een e haat.
10 So den, ef somebody come fa laan oona
an e ain bring jes wa Christ laan we, mus
dohn tek um eenta ya house. Mus dohn
welcome um tall.
11 Cause de one wa gim welcome, e da jine
op wid um een de bad wok dey da do.

De Las Wod een Dis Letta

12 A got plenty ting fa tell oona, bot A ain
wahn fa write um down wid paper an ink.
Steada dat, A hope fa come see oona, an taak
ta oona face ta face, so dat we kin be full op
wid joy.
13 De chullun ob ya sista wa God done
pick, dey tell oona hey.

John Letta Numba Shree

1 A John, de elda een de choch, da write ta
me deah fren Gaius, wa A lob fa true.
2 Me deah fren, A da pray say ya keep well
an dat all ting da gwine fine fa ya, jes like all
ting fine wid ya soul.
3 A been too heppy wen some Christian
broda dem come an tell me how faitful ya
been ta de trute, jes like ya da waak een de
true way.
4 Ain nottin mek me mo heppy den fa yeh
say me chullun da waak een de true way.

We Oughta Hep We Christian Bredren

5 Me deah fren, ya faitful fa true een wa
ya da do fa de Christian bredren, eben wen
ya ain neba been see dem.
6 Dey beena tell de choch people bout
hommuch ya lob um. E gwine be a good
ting fa ya fa hep um git ready fa go on dey
journey gin een de way dat mek God heppy.
7 Cause dem bredren done set out pon dey
journey fa sake ob Christ name, fa do e wok,
an dey ain tek nottin fom dem wa ain bleebe
pon God.
8 So den, we wa trus een Christ oughta
hep people like dem bredren yah. Cause dat
way we da wok wid um fa de true way.

Diotrephes an Demetrius

9 A done write ta de choch, bot Diotrephes
wa lob fa pit esef head ob de res ob de choch
people, e ain pay no mind tall ta wa A tell
um.
10 So den, ef A come, A gwine taak bout wa
e da do, da shrow slam at we. Bot dat ain
nuff fa um. Wen Christian bredren come, e
ain welcome um. An wen oda people wahn
fa welcome um, e stop um, an e dribe dem
wa wahn fa hep outta de choch.
11 Me deah fren, mus dohn folla de ebil
way. Jes folla de good. De one wa da do
good, e God chile, bot de one wa da do ebil,
e ain neba see God.
12 Ebrybody da taak, say Demetrius da do
good. De trute esef tell we dat e do good. We
da say e good too, an oona know we da taak
de trute.

De Las Wod een Dis Letta

13 A got plenty ting fa write oona, bot A ain
wahn fa set all dem down wid pen an ink.
14 A hope fa come ta oona an see oona
soon, an we gwine taak face ta face.
15 Peace be pon ya.
We fren dem yah da tell ya hey. An tell all
we fren dey hey fa we, ebry one ob dem.

Jude Letta

1 A Jude, wa da wok fa Jedus Christ. A
James broda.

A da write dis letta ta oona wa God been
call. God we Fada da lob oona, an Jedus
Christ da keep oona safe.

2 A pray dat oona gwine see a heapa God
mussy, an dat e full op oona haat wid peace.
An A pray, too, dat e show oona mo an mo
ob e lob.

De Teacha Dem wa Ain Taak de Trute

3 Me deah fren, A been wahn tommuch fa
write oona bout de sabation dat God gii ta
all ob we e people. Steada dat, A feel dat
A haffa write now fa courage oona fa fight
haad fa all wa we bleebe. Dat de fait wa God
laan we, e people, an ain nobody eba spose
fa change wa e laan we.

4 A da tell oona dat, cause some people wa
ain got God een dey haat done come an jine
een oona meetin. Dey ain tell oona hoccome
dey da meet wid oona. Dey say people kin
do all kinda bad ting, cause God good an e
ain gwine condemn um. Dey ton dey back
pon Jedus Christ, we onliest Massa an Lawd.
Way back dey, de prophet dem write een
God Book say, God gwine jedge dem people.

5 Now den, oona been know all dis, bot
A wahn fa memba oona dat eben dough de
Lawd done sabe de people ob Israel, an e
hep um git outta Egypt lan, den e stroy dem
Israel people wa ain bleebe.

6 An memba, too, bout de angel dem wa
beena lef off dey wok weh God pit um fa
rule, an ton dey back pon dey own place een
heaben. Cause ob dat, God chain um op een
ebalastin chain een a daak place weh e da
keep um til dat big day come wen e gwine
jedge um.

7 De same kinda ting happen een Sodom
an Gomorrah, an de oda town dem close by.
Dey beena lib loose life, da do all kind ob
dorty ting wid dey body. Cause ob dat, God
stroy dem town fa waan we all bout how
God gwine punish sinna een fire wa bon
faeba.

8 Same way so, dem yah mongst oona, dey
hab dream wa ain coddin ta de trute, so dat
dey lib loose life. Dey da ton dey back pon
all tority, an dey da taak bad ginst dem wa
got powa an hona een heaben.

9 Eben de head angel Michael ain taak
like dey da taak. Wen e beena aagy wid de
Debil bout wa one ob dem two gwine git
Moses body, Michael ain tink e hab tority
fa condemn de Debil. E ain hole um cheap
eben wen e tell um say wa e da do ain right.
Steada dat, Michael tell um say, "A pray dat
de Lawd buke ya!"

10 Bot dem teacha wa ain taak de trute,
dey da shrow slam pon wasoneba dey ain
ondastan. An de ting dem wa dey know,
dey jes wa dey head tell um, dout dem haffa
study pon dem ting, jes like wile animal. Dat
wa stroy dem teacha yah.

11 E gwine be a haad time fa dem teacha!
Dey beena folla een de way ob Cain. Fa sake
ob money, dey beena mek de same mistake
wa Balaam been mek. Jes like Korah, dey
done ton ginst de one wa been oba um. An
jes like Korah done been stroy, dey stroy
too.

12 Wen oona wa bleebe geda togeda fa
nyam fa show oona lob ta one noda, look
how dey da nyam de food. Dey ain got no
shame, an dey ain eben tink ob oda people.
Dey ain wot nottin! Dey like cloud wa kin
git daak jes like rain wahn fa come, bot dey
ain no wata dey an breeze kin blow de cloud
way dout no rain. Same way so, dey like tree
wa ain beah no fruit, eben een de time wen
dey spose fa beah. Dat show dat dem tree
done dead, an wen people yank um out by
de root, dey dead two time oba.

13 Dem teacha da do ting wa oughta mek
um shame. Like wen de big wile swellin
wata faddown pon de seasho, de bad ting
dem teacha do, stan like de frosh ob dat
big wata wa done lef dorty gaabage pon de
seasho. Dem teacha jes like a staa wa ain
neba stay een one place een de sky. God da
keep a daak daak place fa pit dem teacha, an
dey gwine stay dey faeba.

14 Enoch done been taak way back dey
bout dem teacha wa ain taak de trute. Dat
de Enoch wa seben generation fom Adam.
An e taak bout dem teacha say, "Look yah!
De Lawd da come wid tousan, tousan ob
dem wa blongst ta um.

15 De Lawd da come fa jedge all people. E
gwine jedge all de sinna dem wa ain do wa
God wahn, say dey guilty cause ob all de ebil
ting dem ginst God dey done done, an all de
wickity wod dey done taak ginst God!"

16 Dem teacha yah wa ain taak de trute,
dey ain neba sattify. Dey da grumble all
de time ginst oda people. Dey jes da folla
dey own haat fa do ebil, an dey da brag
pon deysef. An dem teacha da tell people
ting wa mek um git de big head, jes so dem
teacha kin git wa dey wahn.

Mus Memba wa de Postle Dem Been Tell Oona

17 Bot oona, me deah fren, oona mus
memba wa de postle dem ob we Lawd Jedus
Christ beena tell oona bout wa gwine hap-
pen.

18 Dey been tell oona say, “Wen dem las
day come, some people gwine hole oona
cheap, an dey jes gwine folla dey haat fa do
de wickity ting dem wa ginst God.”
19 Dey da wide people op een group ginst
one noda. Dey da do bad ting wa dey head
tell um, dout study pon dem ting. An de
Holy Sperit ain een um.
20 Bot oona, me deah fren dem, oona mus
grow scronga mo an mo een oona holy fait
een Christ. An mus pray ta God wid de powa
wa de Holy Sperit da gii oona.
21 Mus keep on da waak een de way ob
God lob. Same time, wait fa de life wa
ain gwine neba end, wa we Lawd Jedus
Christ gwine gii oona, cause e hab mussy
pon oona.
22 Hab mussy pon people wa da doubt.
23 Sabe some, jes like oona da pull um
outta de fire. Mus hab mussy too an hep oda
people, same time oona oughta be scaid fa
git close ta dey sin. Oona oughta hate eben
de cloes dey loose life done stain.

Praise ta God fa E Powa fa Sabe We

24 So den, leh we praise de one wa able fa
keep oona so oona ain gwine fall eenta sin.
E able fa keep oona so dat oona ain guilty ob
no sin tall een oona life, wen e gwine bring
oona wid joyful haat ta de glory place weh e
dey.
25 Leh we praise de onliest God wa sabe
we cause ob wa Jedus Christ we Lawd done
done. Leh we all praise God fa e great glory.
E da rule ebryweh an e got powa an tority
fa true, fom fo time been, an now, an faeba!
Amen.

De Revelation

1 Dis book laan we bout de ting dem wa
Jedus Christ show ta dem people wa da do
God wok. God fus show Jedus dem ting yah,
so dat Jedus kin mek dem wa da do e wok
know dem ting wa gwine happen tareckly.
Christ sen e angel ta John wa beena wok fa
um, an e mek de angel show John dem ting
yah.
2 An John done tell we all dem ting wa e
see. So den, dis de book yah weh John done
write down de wod wa God sen. Dat de trute
wa Jedus Christ esef show um.
3 E bless fa true wa read de wod dem wa
dey een dis book, wa God tell we, an wa
haffa happen. Dey bless fa true wa yeh dem
wod wa been write down een dis book an
pay tention ta wa dey say. Cause de time ain
faa off wen dem ting yah gwine happen.

John Greet de People ob De Seben Choch

4 A, John da write ta oona wa dey een dem
seben choch een de arie ob Asia.
A pray dat God, wa dey now, an wa been
dey fo dis wol been mek, an wa gwine come
back ta dis wol, bless oona an gii oona
peace. Same way so, A pray dat God seben
sperit dem, wa stanop fo e shrone weh e
seddown da rule, bless oona an gii oona
peace.
5 An A pray dat Jedus Christ, wa we kin
trus fa true an wa da tell people wa true all
de time, show oona how e good an gii oona
peace. Jedus Christ de fus one wa God mek
git op fom mongst de dead an lib gin, an all
dem wa da rule een dis wol dey onda um.
E lob we an e done shed e blood an dead
fa sake ob we so dat e set we free fom we sin.
6 E done mek we come onda God rule an
be priest fa saab e Fada God. So den, e fa git
hona an powa faeba an eba. Amen.
7 A da tell oona say, een de middle ob
de cloud e gwine come an all people gwine
shim. Eben dem people wa been jook um
gwine shim. People fom all country an dem
wa da taak all diffunt language dem een de
wol, dey gwine be saary cause e da come.
Dat so e gwine stan fa true! Amen.
8 God we Lawd da tell we say, “A de Alpha
an de Omega. A been dey fo de wol mek. A
dey now, an A gwine come back ta dis wol.
A got powa oba all.”

John See Jedus Christ

9 A, John, oona Christian broda. We all da
folla Jedus togeda. Een Christ we all beah
op scrong onda all we suffrin. An we leh
Jedus Christ rule oba we. Cause A beena tell
people God wod an de trute bout Jedus, dey
chunk me pon de islant call Patmos.
10 One Lawd Day, God Sperit come pon
me, an A yeh boice wa da taak loud jes like
trumpet dey hine me.
11 De boice tell me say, “Write down wa
ya gwine see een a book an sen de book ta
de Christian dem ob de seben choch dem:
ta Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira,
Sardis, Philadelphia an Laodicea.”
12 A ton roun fa see who dat wa da taak ta
me. An wen A ton roun, A see seben lamp
holda wa been mek fom gole.
13 Een de middle ob dem lamp holda yah,
A see somebody “jes like one man wa come
fom God.” E weah long robe wa reach ta e
foot, an gole scrap been tie roun e chest.
14 E head an e hair been white like wool,
white jes like snow. An e eye shine out like
fire da bun bright.
15 E foot beena shine jes like brass wa dey
been bun een de furnace an den shine um
op. An e boice loud jes like a heapa wata.
16 E beena hole seben staa een e right
han. One sode wa shaap pon two side beena
come outta e mout. E face beena shine like
de sun da shine at tweb noon.
17 Wen A shim, A faddown flat at e foot
like poson wa done dead. E pit e right han
pon me an an tell me say, “Mus dohn scaid!
A de Fus an de Las.
18 A de one wa da lib! A done been dead,
bot look yah, A da lib faeba an eba! A got
powa oba det an de grabe.
19 So den, write down all dem ting yah wa
ya see. Write dem ting wa dey now an dem
ting wa gwine be bye an bye.
20 A da come fa tell ya wa dem seben staa
yah wa A hole een me right han an dem
seben gole lamp holda, mean. De seben staa
dem de seben angel wa da gyaad de seben
choch. De seben lamp holda dem de seben
choch deysef.”

2

De Message ta de Choch een Ephesus

1 “Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Ephesus:
“Dis de message yah wa de poson sen wa
hole de seben staa een e right han an wa da
waak mongst de seben gole lamp holda.
2 A know all de ting dem wa oona da do. A
know oona wok haad, an A know how oona
kin beah op wen trouble come. A know
oona ain willin fa leh bad people stay dey
wid oona. Oona quizzit dem people wa say
dey postle bot dey ain tall. Oona been see
dat dey da lie.
3 Oona da suffa trouble an da beah plenty
fa sake ob me name cause oona da folla me.
An oona ain got weary. Oona ain stop da
folla me.

4 Stillyet, one ting dey wa A blame oona
fa. Oona lef off da lob me like oona beena
lob me at fus.
5 So den, oona mus memba de way oona
beena lob me, an how faa down oona done
fall! Oona mus be saary fa oona sin an
change oona way. Mus do jes like oona done
at fus. Ef oona ain change oona way, A
gwine come ta oona an a gwine pull oona
lamp holda outta weh e dey.
6 Bot one ting A praise oona fa. Oona hate
dem bad ting wa dem people wa da folla
Nicolas, da do. Oona hate um jes like A
mesef hate um.
7 "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem. Dem wa still stan scrong atta Satan
done try um, A gwine leh dem nyam fom de
tree wa da gii life een God gyaaden."

De Message ta de Choch een Smyrna

8 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Smyrna:
"Dis de message yah wa de one wa de Fus
an de Las, de one wa done dead an e da lib
gin, e done sen fa tell oona say,
9 'A know oona da suffa plenty trouble. A
know oona ain got much, bot fa true oona
rich een Christ! A know too bout dem wa
say dey Jew people, bot dey ain no Jew tall.
Dey da lie, taak bad ginst oona. Bot dey
blongst ta dem wa da folla Satan.
10 Oona mus dohn be scaid ob nottin wa
oona gwine suffa. A da tell oona, de Debil
gwine try oona fa see ef oona bleebe God
fa true. E gwine pit some ob oona een de
jailhouse. Ten day oona gwine suffa plenty.
Bot oona mus dohn neba stop fa bleebe pon
me, eben ef dat mean oona gwine dead fa
me sake. Cause A gwine gii oona de crown
ob life wa ain gwine neba end.
11 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem. Dem wa still stan scrong atta Satan
done try um, de secon det ain gwine tetch
um.' "

De Message ta de Choch een Pergamum

12 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob da choch een Pergamum:
"Dis de message yah wa de one wa got de
sode wa shaap on two side, e sen tell oona.
13 E say, 'A know weh oona lib. Oona dey
weh Satan got e shrone. Bot A know oona
keep on da folla me fa true. Oona ain neba
stop fa bleebe pon me. Jurin de time wen
Antipas dey, wen e beena show people fa
true dat e da folla me, dey kill um dey weh
oona dey an weh Satan dey too. Dat ain
neba mek oona stop fa bleebe pon me.
14 Bot dey some ting dem wa A blame
oona fa: Some ob de people dey mongst
oona da do de ting dem wa Balaam beena
tell people fa do. E beena laan Balak how fa
trap de Israel people an mek um sin. E been
git um fa nyam meat wa people been offa fa
sacrifice fa woshup idol. An e been git dem
fa lib loose life.
15 Oda people mongst oona da do dem
same ting wa dem wa da folla Nicolas da do.
16 Now den, oona mus be saary fa oona sin
an change oona way. Ef oona ain change
oona way, A gwine come ta oona soon. A
gwine tek dis sode wa dey een me mout an
fight ginst de people dem wa da do dem bad
ting.
17 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!
" 'De people wa still stan scrong atta Satan
done try um, A gwine gii ebry one ob um
some ob dat manna wa been hide. Den
too, A gwine gim one white stone wid nyew
name wa write pon um. Nobody ain gwine
know de name wa write pon de stone cep de
poson wa A gii dat name ta.' "

De Message ta de Choch een Thyatira

18 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Thyatira:
"Dis de message yah wa God Son sen. 'E
eye dem shine like fire, an e foot shine jes
like brass wa dey been bun een de furnace
an den shine um op.
19 A know de ting dem wa oona da do.
A know oona lob people an oona ain neba
stop fa bleebe pon me. A know de way oona
da wok an oona da beah op onda all oona
suffrin. An A know oona da do mo now den
oona done done.
20 Stillyet, one ting oona da do wa A
da blame oona fa. Oona leh dat ooman
Jezebel, wa say e a prophet fom God, stay
dey mongst oona. E da say, by God powa e
da laan dem wa da saab me. Bot e da lie ta
me people, an dat lie mek um lib loose life
an mek um nyam meat wa people been offa
fa sacrifice fa woshup idol.
21 A been lef dat ooman hab a leetle time
so e got chance fa ton fom e ebil way. Bot e
ain wahn fa change e way.
22 So den look yah! A gwine mek um tek
sick an leddown pon e bed weh e gwine
suffa. An A gwine mek dem wa lib loose life
wid Jezebel suffa plenty fa true, ef dey ain
stop fa do dem ebil ting wa dey da do wid
um.
23 A gwine scrike e chullun dead. Dat
gwine mek all de choch dem know, A de one
wa know wa all people da tink an A da see
eenside dey haat. A gwine gii all people dey
payback fa wasoneba dey do.
24 " 'Bot oona de oda res dey een Thyatira,
oona ain do dem ebil ting wa Jezebel laan
people fa do. Oona ain laan dem ebil ting

wa some people call Satan deep secret. A da
tell oona say, A ain gwine lay no oda burden
pon oona.
25 Bot til A come back, oona mus keep on
da bleebe fa true all dem ting wa oona done
laan.
26 De people wa stan scrong atta Satan try
um an still da do dem ting wa A wahn um
fa do til de end come, A gwine gii dem tority
oba dem nation.
27 A gwine gim tority jes like wa me Fada
done gii me. Dey gwine tek iron club an rule
oba dem nation yah, an dey gwine broke
um all op jes like clay pot wa poson cyas
down.
28 An A gwine gii dem de maanin staa.
29 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

3

De Message ta de Choch een Sardis

1 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Sardis:
" 'Dis de message yah wa de one wa hole
de seben sperit dem wa blongst ta God an
de seben staa, sen: A know de ting dem wa
oona da do. People tink oona got life, bot
oona done dead!
2 So oona mus wake op an mek scrong
de leeleetle life wa oona still got, fo e done.
Cause A see dat de ting dem wa oona da do
ain all done like dey oughta be done, een
God eye.
3 So den, oona memba dem ting wa dey
done laan oona, wa oona been bleebe. Oona
mus do wa dey laan oona an mus ton fom
oona sin. Ef oona ain wake op, A gwine
come all ob a sudden ta oona jes like tief
come. An oona ain gwine know de time wen
A gwine come.
4 Stillyet, some ob oona dey een Sardis
still keep oona cloes clean. Dat mean fa
say, some ain waak een sin. Bot ain plenty.
Oona wa ain waak een sin gwine waak wid
me an gwine weah white cloes cause oona
got right fa weah um cause oona da do wa
God wahn.
5 Jes like dem people dey, de people wa
still stan scrong atta Satan done try um, dey
gwine weah white cloes too. An A ain gwine
neba tek dey name outta de book ob dem wa
lib fa true. Wen A stan fo me Fada an e angel
dem, A gwine say dem me own people dey.
6 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

De Message ta de Choch een Philadelphia

7 "Write dis message yah an sen um da ta
de angel ob de choch een Philadelphia:
" 'Dis de message yah wa de true one wa
blongst ta God sen. E de one wa hole de
key wa King David been hole. Wen e tek de
key an open a do, ain nobody able fa shet
um. An wen e shet de do, ain nobody able
fa open um.
8 A know de ting dem wa oona da do. Look
yah! A done open a do fa oona, an ain
nobody able fa shet um. A know oona ain
got a heapa scrent. Stillyet, oona beena do
wa A tell oona fa do, an oona ain neba say
oona ain know me.
9 An look yah! Dem wa blongst ta Satan
house, wa da lie, say dey Jew people bot dey
ain, A gwine mek um come git down at oona
foot, an A gwine mek um all know say A lob
oona.
10 Oona beena beah op an stanop scronga,
da do wa A tell oona fa do. Cause ob dat, A
ain gwine leh oona suffa wen de haad time
ob trouble come ta all de wol, fa try all de
people wa dey een de wol.
11 Soon A gwine come back. Oona mus
keep on da bleebe fa true all dat oona done
laan, so dat nobody ain gwine rob oona
crown.
12 Dem wa still stanop scrong atta Satan
try um, A gwine mek dem be jes like big
post wa mek God House stanop. An dey ain
neba gwine lef um no mo. A gwine write
de name ob me God pon um. An A gwine
write pon um de name ob me God City,
de nyew Jerusalem, wa come down outta
heaben fom me God. An A gwine write me
own nyew name pon um.
13 " 'Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!' "

De Message ta de Choch een Laodicea

14 "Write dis message yah an sen um ta de
angel ob de choch een Laodicea:
"Dis de message yah wa de Amen sen. E
da one wa we kin trus fa true an wa da taak
true all de time bout God. Een e han all wa
God mek.
15 A know all wa oona da do, an A know
dat oona like food wa ain cole an wa ain hot,
food wa ain got no taste. A wish dat oona
beena folla me wid all oona haat or dat oona
been lef fa folla me.
16 So den, cause oona like food wa ain cole
an wa ain hot, A gwine spit oona outta me
mout!
17 Oona da taak say, 'A rich, an A got
plenty ting. A got ebryting wa A need.' Bot
oona ain ondastan dat oona po an pitiful fa
true, an people saary fa oona. Oona ain got
nottin! Oona bline an nekid.
18 So den, A da tell oona say, mus come ta
me an buy gole wa done been een de fire til
e clean an pure, so dat oona kin be rich fa

true een God eye. An A da tell oona say, mus
come buy white cloes fa weah so dat oona
ain gwine be shame cause oona nekid. An
come buy medicine fa pit een oona eye so
dat oona gwine see.
19 De people dem wa A lob, dem A tell say
dey da do wrong ting an A punish um, so dat
dey gwine git sense fa do wa right. So wid
all oona haat mus do wa right. Mus change
oona way an ton fom oona sin.
20 Listen op! A da stanop yah by de door,
da knock pon um. Wasoneba one ob oona
yeh me boice an open de door ta me, A
gwine come eenside e house. An me an e
gwine seddown an nyam togeda.
21 Dem wa still stanop scrong atta Satan
try um, A gwine gim de right fa seddown
fa rule wid me pon me shrone, jes like A
been still stanop scrong atta Satan try me
an A come an seddown wid me Fada pon e
shrone.
22 "Oona got yea fa yeh, ainty? Den oona
oughta yeh wa God Sperit da tell de choch
dem!"

4

John See Eenside Heaben

1 Atta dat, A see noda wision. A see a door
open oba dey een heaben.

An A yeh dat boice wa soun same like a
trumpet, de same boice wa A been yeh. E
tell me say, "Come op yah, an A gwine show
ya dem ting wa haffa happen atta dis."
2 Jes den God Sperit come pon me. Dey
een heaben A see one shrone, a big chair wa
king kin seddown pon. An A see somebody
da sit pon um.
3 A shim wa sit dey da shine jes like jaspa
an carnelian. An a rainbow wa da shine jes
like emerald been dey all roun de shrone.
4 Twenty-fo oda shrone been dey all roun
de fus shrone. An A see twenty-fo elda da
seddown pon dem shrone. Dey beena weah
white cloes, an gole crown been pon dey
head.
5 Lightnin beena flash fom weh de fus
big shrone been dey. Tunda beena roll, an
plenty loud nise beena come fom dey. Dey
een front ob de shrone seben lamp dem
beena bun bright. Dem seben lamp yah dey
God seben sperit dem.
6 Fo dat shrone A see sompin wa look jes
like a glass sea, cleah like crystal.

All roun de shrone, een de front an back
an side, fo ting wa got life beena stanop. Dey
got eye all oba dey body, front an back.
7 De fus ting wa got life look jes like a lion.
De secon one look jes like a ox. An de nex
one got a face wa look jes like de face ob a
man. De las one look jes like a eagle wa da
fly.
8 All fo ob dem ting wa got life, dey got six
wing, an dey been kiba all oba wid eye, eben
onda dey wing. All day an all night dey da
taak ta God. Dey ain neba stop fa tell God
say,
"We Lawd God got powa mo den all.
E holy, holy, holy.
E been dey fo de wol been mek,
e dey now, an e gwine come back."
9 Dem fo ting yah wa got life dey da praise
de one wa gwine lib faeba an eba, wa da
seddown pon de shrone. Dey da gim hona
an tell um tankya.
10 Wensoneba dey do dat, de twenty-fo
elda dem faddown fo de one wa da seddown
pon de shrone. Dey da woshup um op, e wa
gwine lib faeba an eba. Dey tek de crown
dem off dey head an cyas um fo de shrone.
An dey tell dat one pon de shrone say,
11 "We Lawd an we God. Ya got de right fa
hab we fa git down fo ya,
an praise ya an gii ya hona an show ya
got powa,
cause ya de one wa mek all ting.
Ya mek um an gim life cause ya wahn fa
do dat."

5

De Lamb Tek de Scroll fom God

1 Den A see de one wa da seddown pon de
big shrone. Een e right han e da hole one
scroll. An plenty ting been write down een
dat scroll, pon de front an pon de back. An
de scroll been fasten shet good wid seben
seal ob wax.
2 An A see one angel wa got great powa.
E da taak loud so all kin yeh um. E aks say,
"Who got de right fa pull dem seal an open
op de scroll?"
3 Bot nobody ain been dey een heaben
or een dis wol or ondaneet dis wol wa got
de right fa open de scroll an read wa been
write down pon um.
4 A staat fa cry too haad cause nobody ain
been dey wa got de right fa open de scroll an
read wa been write down pon um.
5 Den one elda dem tell me say, "Mus dohn
cry. Look yah! Dat one wa dey call De Lion
wa come fom Judah Tribe, de one wa be
ob King David chullun chullun dem, e done
win oba all. Cause ob dat, e got de right fa
pull dem seben seal an open op de scroll."
6 Den A see one Lamb da stanop een de
middle ob dat great shrone. De fo ting dem
wa got life an de elda dem da stanop roun
um. Dat Lamb look like people done been
kill um. An e got seben hone pon e head an
seben eye. Dem eye God seben Sperit wa e
sen out all oba de wol.
7 Den A see de Lamb go tek de scroll fom
de right han ob de one wa da sit pon de big
shrone.

8 Wen de Lamb tek de scroll, de fo ting
wa got life dem an de twenty-fo elda dem
faddown fo de Lamb an woshup um. Dey all
been git haap fa play music een dey han, an
gole bowl dem, wa full op wid incense. An
de incense yah, dat de pray ob de people wa
blongst ta God.
9 Den de fo ting dem wa got life an de
twenty-fo elda dem dey sing one nyew song,
say,
"Ya de Lamb. Ya got de right fa tek de scroll
an pull open e seal wa fasten um shet.
Cause dey done kill ya,
an wid ya blood ya done buy back peo-
ple fa God.
Dem people yah come out fom all de tribe
dem
an fom all de diffunt nation dem een de
wol,
people wa taak all de diffunt language
dem.
10 Ya done mek dem people fa come onda
God rule
an be one fambly ob priest wa da saab
God,
an dey gwine rule een dis wol."
11 Den, wiles A beena look, A yeh de boice
ob a whole heapa angel. Dey been tousan an
tousan, ten tousan time ten tousan ob um.
Dey da geda roun de big shrone an de fo ting
wa got life dem an de twenty-fo elda dem.
12 De angel dem sing loud, say,
"De Lamb wa dey done kill,
e got de right fa mek we praise um,
E got powa an plenty ting.
E got sense fa true an plenty scrent.
We gim hona an glory.
We praise um!"
13 Den A yeh all de ting dem wa got life een
heaben, een dis wol an onda de wol, an all
ting wa een de sea. Dey all sing, say,
"Ta de one wa da seddown pon de shrone,
an ta de Lamb,
Leh we praise um an gim hona an glory,
an show dey powa faeba an eba!"
14 De fo ting dem wa got life say, "Amen!"
An de twenty-fo elda dem git down pon de
groun an woshup de one wa sit pon de great
shrone an de Lamb.

6

De Seal Dem

1 Now den, A see de Lamb open de fus
one ob de seben seal wa been fasten shet.
Den A yeh one ob de fo ting wa got life taak
loud wid boice wa soun jes like tunda say,
"Come!"
2 A look, an dey fo me A see one white
hoss. De poson wa da ride um, e hole a bow
een e han fa fight. An dey gim a crown fa
weah pon e head. E gone out fa ride e hoss.
E been win out oba e enemy dem, an e da
gwine win out oba um gin.
3 Wen de Lamb open op de secon seal, A
yeh de secon ting wa got life say, "Come!"
4 Den noda hoss come out. E been bright
red. Dey gii de one wa beena ride um tority
fa tek way peace fom de wol so dat people
beena kill one noda. An ta dat one wa beena
ride pon de red hoss dey gii one big sode.
5 Wen de Lamb open op de shree seal, A
yeh de shree ting wa got life say, "Come!"
An wen A look dey, A see one black hoss! De
poson wa da ride um hab een e han a scale
wa dey tek fa weigh ting.
6 A yeh soun like a boice da come out
fom mongst weh de fo ting wa got life dey.
De boice say, "E gwine tek one day pay fa
buy jes one quart ob wheat. Dey kin tek de
money dey fa buy jes shree quart ob baaley.
Bot mus dohn tetch none ob de olib oll an
none ob de wine!"
7 Wen de Lamb open op de seal wa mek fo,
A yeh de boice ob de ting wa got life wa mek
fo, say, "Come!"
8 An wen A look dey, A see one hoss wa got
light color wa mek um look like e ready fa
dead! De poson wa da ride um been name
Det, an one wa name de Grabe beena folla
um. Dey got powa oba one quarta ob de
people ob de wol, so dat dey kin kill um een
wa, or mek um dead cause dey ain got no
food or cause dey got all kind ob sickness, or
mek de wile animal dem ob de wol kill um.
9 Wen de Lamb open de seal wa mek fibe,
A see dey ondaneet de alta, de soul dem ob
de people wa dey been kill een de wol. Dey
been kill dem cause dey beena tell God wod.
Dey beena tell people fa true bout God.
10 Dey beena shout loud say, "O Lawd, ya
oba all! Ya holy an ya true! How long we fa
wait fo ya gwine jedge de people dem een de
wol an punish um cause dey done kill we?"
11 Den God gii all ob dem a white robe fa
weah. An e tell um fa res an wait jes a leetle
bit mo cause dey numba ain been full op
yet. E been lef mo ob dey Christian bredren
wa still beena wok fa God een de wol an wa
people een de wol been gwine kill jes like
dey been kill.
12 A see da Lamb open de seal wa mek six.
Den de groun tremble too bad. De sun git
black black like sackcloss. An de moon git
all red like blood.
13 De staa dem faddown outta de sky,
down ta de groun jes like fig dem wa ain ripe
yet kin faddown wen a big wind shake de fig
tree.
14 De sky roll back an gone way jes like a
scroll wa roll op. An all de mountain an all
de islant moob outta dey place.
15 Den de king dem een de wol an dem oda
big rula, an dem head man ob de sodja dem,

dem wa got plenty ting an got tority oba oda
people, an all de oda people, ebry slabe an
ebry freeman, dey all ron an go hide een
dem cabe, an mongst de big stone een dem
mountain.
16 De people call out loud ta dem moun-
tain an dem big stone say, “Please faddown
pon we an hide we fom de eye ob de one wa
da seddown pon de shrone, an fom de Lamb
wa bex wid we!
17 Cause de great day done come wen dey
da show we dey bex wid we fa true. Ain
nobody gwine be able fa sabe esef.”

7

God Tek Cyah ob Dem wa Saab Um

1 Atta dat. A see fo angel dem, da stanop
at de fo cona ob de wol. Dey beena stop de
fo wind ob de wol wa been wahn fa blow, so
dat dey ain blow tall pon de wata or pon de
dry groun or ginst dem tree.
2 Den A see noda angel come outta de east.
E been hole de seal ob God wa lib faeba.
Dat seal de stamp wa pit God maak pon e
people. De angel holla loud ta de fo angel
dem wa God been gii powa fa do haam ta de
wata an ta de dry groun.
3 De angel tell um say, “Mus dohn haam de
wata or dry groun or dem tree, til we done
pit God seal pon dem wa da saab um, pon
dey forehead.”
4 Den A yeh hommuch people de angel
dem been maak wid God seal. De numba
been one hundud an foty-fo tousan. Dey
been come outta all de tribe dem ob de
people ob Israel.
5 De angel dem seal tweb tousan people
fom Judah tribe, tweb tousan fom Reuben
tribe, an tweb tousan fom Gad tribe.
6 Dey seal tweb tousan fom Asher tribe,
tweb tousan fom Naphtali tribe, an tweb
tousan fom Manasseh tribe.
7 Dey seal tweb tousan fom Simeon tribe,
tweb tousan fom Levi tribe, an tweb tousan
fom Issachar tribe.
8 An dey seal tweb tousan fom Zebulun
tribe, tweb tousan fom Joseph tribe, an
tweb tousan fom Benjamin tribe.

De Big Crowd ob God People

9 Wen dat done, A look an dey A see a great
big crowd. Dey been sommuch people dat
nobody ain been able fa count um all. Dey
been come outta ebry nation een de wol,
outta ebry tribe an ebry language een de
wol. Dey beena stanop fo de shrone an fo
de Lamb. An dem people been weah white
robe an dey hole palm branch een dey han.
10 Dey all beena holla loud say, “We God
wa seddown pon de shrone an de Lamb, dey
sabe we!”
11 All de angel dem beena stanop roun de
shrone, roun de elda dem an de fo ting dem
wa got life. Den de angel dem git down flat
fo de shrone an woshup God op.
12 Dey beena say, “Amen! Leh we praise
we God an gim glory! E all ting! We tell um
‘Tankya.’ Hona an powa an scrent blongst
ta we God faeba an eba! Amen!”
13 Den one de elda dem aks me say, “Ya
know who dem people wa weah white
robe? Ya know weh dey come fom?”
14 A ansa um say, “Sah, ya de one wa
know.”
De elda tell me say, “Dem people yah, dey
dem wa come outta de time ob big trouble.
Dey done wash dey robe een de Lamb blood
an mek um white.
15 Cause ob dat, de stanop dey fo God
shrone an sabe um day an night een e
house. De one wa seddown dey pon de
shrone gwine be dey wid um an tek cyah ob
um.
16 Dey ain neba gwine git hongry no mo,
an dey ain neba gwine git tosty gin. De sun
ain neba gwine bun um. Ain no heat gwine
do um haam.
17 Cause de Lamb wa stanop een de mid-
dle ob de shrone esef gwine tek cyah ob um
jes like a shephud mind e sheep. E gwine
tek um ta de place weh de wata wa da gii
life dey, weh e da buss outta de groun. An
God gwine wipe ebry teah fom outta dey
eye. Dey ain neba gwine cry no mo.”

8

De Seal Wa Mek Seben

1 Wen de Lamb open de seal wa mek
seben, heaben been quiet bout a haf hour.
2 Den A see de seben angel dem wa stanop
fo God. Somebody come gim seben trum-
pet.
3 An noda angel come stanop close ta de
alta. E beena hole one incense pot wa dey
mek ob gole. An somebody come gim plenty
incense. E pit um eenta de incense pot an
jine um ta de pray wa all God people dem
da pray. Den e pit um dey pon de gole alta
wa dey fo God shrone.
4 Wen de angel hole op de incense pot
fo God, wen de incense da bun, de smoke
beena go op ta God long wid de pray wa God
people beena pray.
5 Den de angel tek de incense pot an e tek
fire fom de alta an pit um eenside de incense
pot. Den e shrow um pon de wol. De tunda
staat fa roll an lightnin staat fa flash. Dey
been big nise an de groun staat fa tremble.

De Trumpet Dem

6 Den de seben angel dem wa beena hole
de seben trumpet, dey git ready fa blow um.

7 De fus angel blow e trumpet. Hail an fire
wid blood been shrow down pon de wol.
One tird ob de wol bun op. All de tree dem
een dat paat an all de green grass, dey all
bun op.
8 Den de secon angel blow e trumpet. Dey
tek sompin wa look like a high mountain
weh fire da bun all oba um an chunk um
eenta de sea. One tird ob de sea ton eenta
blood.
9 One tird ob de ting dem wa got life een
de sea, dey dead. An one tird ob all de boat
dem been stroy.
10 Den de angel wa mek shree blow e
trumpet. One big staa, wa da bun bright like
a lamp, faddown fom de sky pon de tird ob
dem riba an pon dem wata wa buss outta de
groun.
11 De staa name Bitta. One tird ob de wata
weh de staa been faddown ton bitta, an a
heapa people dead cause dey drink dat bitta
wata.
12 De angel wa mek fo blow e trumpet. An
sompin knock one tird ob de sun an one tird
ob de moon an one tird ob dem staa, so dat
one tird ob all dem ton daak. De sun ain
shine none tall jurin one tird ob de day, an
same way so de moon an de staa jurin one
tird ob de night.
13 Den wiles A da look, A yeh one eagle wa
da fly high op call loud say, “Woe! Woe! De
people dem wa dey een de wol, dey gwine
suffa plenty wen de sun come fom de oda
shree trumpet wa de shree angel dem wa lef
mus blow!”

9

1 De angel wa mek fibe blow e trumpet. A
see one staa wa done faddown outta de sky
ta de groun. An dey been gim da key fa open
op de way fa go eenta de deep hole wa ain
got no bottom.
2 De staa open op de way ta de deep hole.
An plenty smoke come out fom eenside dey,
jes like wen dey a great big fire an smoke da
come out. De sun ain shine, an de sky been
daak, cause de smoke mek de place daak.
3 Outta de smoke locust come down pon
de wol. An dey gim powa fa sting people, jes
like scorpion ob de wol sting people.
4 Dey been tell dem locust mus dohn do
no haam ta de grass or ta de tree dem. Mus
dohn haam no plant wa da grow. Dey been
tell um dey fa haam jes de people dem wa
ain been git God seal pon e forehead.
5 Dey ain been gii de locust dem no powa
fa kill dem people. De locust dem git powa
fa jes mek um suffa bad fibe mont. De
pain wa dem poson suffa wen de locust
dem sting um e been jes like de pain wen a
scorpion sting a poson.
6 Jurin dem fibe mont dey, dem people
yah gwine cry out fa det fa come tek um. Bot
det ain gwine come ta um.
7 De locust dem look jes like hoss wa done
ready fa go fight waa. Ting dem wa look like
gole crown been dey pon dey head, an dey
face look like poson face.
8 Dey hair been like ooman hair, an dey
teet been like lion teet.
9 Dey da weah ting wa look like iron cloes
pon dey chest. An wen dey da fly, de loud
racket wa dey wing beena mek, been like
plenty hoss da pull chariot wen dey da rush
fa fight waa.
10 Dey tail beena sting jes like scorpion, an
wid dem tail yah dey beena git powa fa mek
people suffa bad fa fibe mont.
11 Dey got dey king. E dat angel wa got
chaage ob dat deep hole wa ain got no bot-
tom. De Jew people call dat angel Abaddon
an de Greek people call um Apollyon. (Dat
mean, “De one wa stroy.”)
12 De fus woe done done. Look yah, two
mo got fa come.
13 Den de angel wa mek six blow e trum-
pet. An A yeh boice da come outta de fo
hone pon de cona ob de gole alta wa da stan
dey fo God.
14 De boice taak ta de angel wa mek six wa
beena hole de trumpet. E tell de angel say,
“Loose de fo angel dem wa been tie op dey
close ta dat big riba Euphrates!”
15 So de angel wa beena hole de trumpet,
e loose dem fo angel. God done been sit um
dey ready fa dat same yeah dey, dat same
mont dey, dat same dey dey, an dat same
hour dey, fa leh dem kill de tird ob all de
people.
16 Plenty sodja dem wa beena ride hoss
been dey. Dey been two hundud million.
17 Een me wision A see de hoss dem an
dem wa beena ride um. Dem people chest
been kiba wid ting like iron cloes wa people
weah wen dey gwine ta waa. An de iron
been red jes like fire, an daak blue, an yella
jes like sulfa. De hoss dem head look like
lion head, an fire wid smoke an hot sulfa
beena come outta dey mout.
18 Dem shree bad ting yah, de fire, de
smoke, an de hot sulfa, wa beena come
outta dem hoss mout, been kill de tird ob all
de people.
19 Cause de powa wa dem hoss yah beena
git, been dey een dey mout an een dey tail.
De tail been jes like snake wa got head, an
wid dey head dey beena hut people.
20 Stillyet, de oda people dem wa dem bad
ting yah ain kill, dey ain change dey way.
Dey ain ton way fom woshup de ting dem
wa dey been mek fa deysef. Dey ain stop fa
woshup de ebil sperit dem an dem ting wa
dey been mek outta gole, silba, brass, stone

an wood. Dem ting wa dey woshup ain able
fa see nottin. Dey ain able fa yeh nottin an
dey ain able fa waak none tall.
21 Bot dem people yah ain change dey way
tall. Dey ain been saary fa kill people, or fa
de black magic dey beena do, needa fa de
loose life wa dey beena lib, needa fa de way
dey beena tief.

10

De Angel an de Leetle Scroll

1 Atta dat, A see one oda angel wa got
powa da come outta heaben. A cloud been
kiba um jes like cloes, an a rainbow been
roun e head. E face beena shine like de
sun, an e foot dem been like fire da stanop
scraight like two post.
2 E got one leetle scroll ob paper dey een e
han, an de paper been open op fa read. Den
e pit e right foot pon de sea an e lef foot pon
de dry groun.
3 E holla loud wid boice wa soun jes like a
lion. Wen e done taak, de seben tunda dem
crack an taak.
4 Atta de tunda dem taak, A been ready
fa staat fa write. Bot A yeh a boice fom
heaben da taak. E tell me say, "Mus dohn leh
nobody know wa de seben tunda dem say.
Mus dohn write um down."
5 Den de angel wa A been see da stanop,
wid one foot pon de sea an one foot pon
de dry groun, dey hice e right han op ta
heaben.
6 E mek a wow fo God wa lib now an wa
gwine lib faeba an eba. E de God wa mek
heaben an all wa dey eenside um. E mek de
wol an all wa dey een um an de sea, all dey
een um too. De angel say, "Time ain gwine
waste no mo!
7 Bot wen de angel wa mek seben ready
fa blow e trumpet, all wa God been cide fa
do, God gwine do um, jes like e been tell de
prophet dem wa wok fa um."
8 Den de boice wa A been yeh da taak fom
heaben, taak ta me gin say, "Go tek de scroll
wid de paper wa done open. Dat scroll dey
een de han ob de angel wa da stanop, wid
one foot pon de sea an one foot pon de dry
groun."
9 So den A gone ta de angel an aks um fa
gii me de leetle scroll. E tell me say, "Tek um
an nyam um. E gwine ton sour een ya belly,
bot e gwine taste sweet jes like honey een ya
mout."
10 A tek de leetle scroll fom de angel han,
an A nyam um. E taste sweet jes like honey
een me mout. Bot wen A done swalla um, e
ton sour een me belly.
11 Den A yeh poson da tell me say, "Ya mus
tell God message gin. Ya mus tell gin bout
plenty nation, bout plenty diffunt people
dem wa da taak plenty diffunt language, an
bout plenty king dem."

11

De Two People wa da Tell God Message

1 Atta dat, dey gii me one stick like wa dey
nyuse fa tek fa medja. Den dey tell me say,
"Mus go medja God House an de alta dey.
An mus count de people dem wa da woshup
God dey eenside e House.
2 Bot mus dohn medja de open place wa
dey roun God House, cause dat place dey
fa dem wa ain God own people. An dem
people gwine mash God city onda dey foot
fa foty-two mont.
3 A gwine sen two people wa gwine tell de
people bout me. A gwine gim powa. Dey
gwine weah buryin cloes. An dey gwine
tell people God message fa one tousan, two
hundud sixty day."
4 De two people dem wa gwine tell God
message, dey de two olib tree an de two
lamp stan dem wa da stanop fo de Lawd wa
da rule oba all de wol.
5 Ef poson try fa do dem two people yah
bad, fire gwine come outta dey mout an bun
de poson an stroy um. So den, dat how de
poson wa try fa do dem two bad gwine dead.
6 Dem two people got powa fa hole back
de rain een de sky, so dat de rain ain fad-
down jurin de time wen dey da tell God
message. An dey got powa fa mek de wata
wa come outta de groun ton eenta blood. An
dey got powa fa sen wasoneba kind ob bad
ting eenta de wol, wasoneba time dey wahn
fa do um.
7 Now den, wen dey done tell de people
dey message, de wile beast wa come op
outta de deep hole wa ain got no bottom, e
gwine come an fight dem. E gwine win out
oba um an kill um.
8 Dey dead body gwine leddown een de
screet een de big city weh de people been
nail dey Lawd ta de cross. Dey call dat city
Sodom or Egypt, wa mean fa say dat city jes
like dem.
9 All kind ob people wa come out fom all
de tribe an all de nation een de wol, people
wa taak all de diffunt language, dey gwine
tek shree an a haf day, da pass by an look
pon de dead body ob de two people wa done
tell God message. An jurin dat time dey ain
gwine leh nobody tek dem dead body an
bury um.
10 De people een de wol gwine rejaice
wen dem two prophet yah dead. Dey gwine
mek merry an gii one noda gif, cause dem
two prophet yah done beena mek um suffa
tommuch.
11 Bot atta shree an a haf day done pass,
God blow life eenta de two prophet dem, an

dey stanop. All de people wa see dem two,
dey scaid fa true.
12 Den de two prophet dem yeh loud boice
wa come outta heaben da tell um say, "Oona
come op yah!" An wiles de people wa been
ginst um stanop da look at um, de two
prophet dem gone op eenta heaben eenside
one cloud.
13 Jes den, de groun tremble too bad. One
ob ebry ten buildin een de city been stroy,
an seben tousan people done dead. De oda
people wa ain dead, dey scaid down, an dey
praise God, wa da rule een heaben.
14 De secon haad time wen people suffa
plenty, done pass oba. Bot look yah! De
haad time wa mek shree da come soon.

De Angel wa Mek Seben Blow E Trumpet

15 Den de angel wa mek seben blow e
trumpet. An A yeh plenty boice een heaben
da taak loud say, "We Lawd an e Messiah
Christ, dey got de powa an dey da rule now
oba de wol. An e gwine rule faeba an eba!"
16 Den de twenty-fo elda, dem big leada
wa da seddown pon dey shrone een front ob
God, dey git down wid dey face ta de groun
fo God an dey woshup um.
17 Dey say:
"Lawd God wa got powa mo den all,
wa been dey faeba, an wa still dey now!
We tell ya tankya,
cause ya done nyuse ya powa wa mo den all,
an staat fa rule oba de wol!
18 De people wa ain ya own,
dey been mad op fa true,
bot de time done come fa ya fa show dat ya
too bex wid dem.
De time done come wen ya gwine jedge dem
wa done dead.
Dis de time fa gii all dem people wa da
saab ya dey payback,
de prophet dem, an all dem wa blongst ta
ya,
an dem wa gii ya hona, dem wa got
powa,
an dem wa ain got no powa.
An de time done come fa stroy dem wa stroy
people een de wol!"
19 Den God House een heaben open op, an
dey een e House, A see de box weh dey pit
de ting weh dey write de cobnant. Dat de
greement wa God mek wid all people. Den
lightnin staat fa flash, an a big nise staat op,
an tunda staat fa soun. De groun staat fa
tremble an a heapa hail staat fa faddown.

12

One Ooman an One Big Dragon

1 Den op een de sky A see one great sign
wa stonish all de people. One ooman been
dey, an de sun kiba um jes like a dress. An
de moon been dey onda e foot. E been weah
crown wa got tweb staa een um, pon e head.
2 E been speckin chile, an e been lef jes
leeleetle bit fo de chile fa bon. So de ooman
pain been mek e da holla.
3 Den A see noda sign op een de sky. One
big red dragon been op dey. An e been hab
seben head, an ten hone. An ebry one ob e
seben head got one crown pon um.
4 Dat dragon tek e tail an draw one outta
ebry shree staa outta de sky. An e chunk um
down pon de wol. Dat dragon go stanop fo
de ooman. De ooman chile been fa bon, an
de dragon stanop so dat e kin nyam op de
chile, jes wen e bon.
5 De ooman hab one boy chile, wa gwine
rule oba all de people ob all de nation ob de
wol. E gwine rule wid tority oba all dem wid
iron staff. An de dragon ain neba nyam de
chile op. God mek angel go grab hole ta de
chile, tek um ta God wa da seddown pon e
shrone fa rule.
6 De ooman ron way eenta de desat, ta
place wa God done been mek fa um. Dey
gwine tek cyah ob um dey fa one tousan,
two hundud an sixty day.
7 Now den, dey been waa een heaben.
Michael an e angel dem beena fight de
dragon, an de dragon fight back wid e own
angel dem.
8 Bot Michael an e angel dem win out oba
de dragon. So de dragon an e angel dem ain
got no place een heaben no mo. Dey haffa
lef dey.
9 Michael an e angel dem shrow dat big
dragon outta heaben. E dat ole saapent wa
dey call de Debil or Satan. E beena mek all
de people een de wol sin. Michael an e angel
dem chunk um down eenta de wol, wid all
e angel dem.
10 Den A yeh loud boice da taak een
heaben say, "De time wen God gwine sabe
e people done come! God gwine show e
powa an rule now an be King oba all de wol!
An Christ de Messiah wa God sen gwine
rule wid tority! Cause de one wa beena
stanop fo God day taak day an night, da say
we Christian broda dem do bad, dey done
chunk dat one down outta heaben.
11 We Christian broda dem win out oba
um. Dey win wid de blood ob de Lamb an
de true wod wa dey beena tell people bout
God. An pontop dat, dey been ready fa dead
fa God ef dey haffa.
12 So den, oona mus rejaice dey een
heaben! Oona mus be too heppy, all oona
wa lib dey! Bot e gwine be haad time fa dem
wa lib een de wol an pon de sea! Cause de
Debil come down ta oona! E bex too bad,
cause e know e got jes leeleetle bit ob time
lef."

13 Wen de dragon see dat dey done chunk
um down eenta de wol, e staat fa ron atta de
ooman wa been bon de boy chile.
14 Bot somebody gii de ooman two wing
fom a big eagle so dat de ooman been able
fa fly ta e place een de desat. An dey gwine
tek cyah ob de ooman dey fa shree an a haf
yeah. An de dragon ain gwine be able fa do
um bad.
15 So de dragon shrow plenty wata outta
e mout. Jes like a riba, de wata staat fa ron
atta dat ooman fa cyaa um way.
16 Bot de groun hep de ooman. E open op
e mout an swalla de riba ob wata wa beena
come outta de dragon mout.
17-18 Cause ob dat, de dragon been bex bad
wid de ooman. So e gone fa fight e oda
chullun an chullun chullun dem. Dey all
dem wa da do wa God tell um fa do an wa
bleebe de true ting wa Jedus show um an
folla um. Den de dragon gone stanop close
ta de sea.

13

De Two Beast

1 Den A see one beast da come op outta de
wata. E hab ten hone. E hab seben head.
Ebry one ob dem hone hab crown pon um.
An pon ebry one ob dem hone, dey been
sompin write down fa hole God cheap.
2 De beast wa A see look like leopard, bot
e foot dem look like beah foot an e mout like
lion mout. De dragon gii dis beast yah de
powa an de tority wa e been hab oba all dem
ting wa e beena rule.
3 One ob de head dem look like e been
wound so dat e been fa dead. Bot de cut
pon e head wa been fa mek um dead, e heal
now. All de people een de wol been stonish
an folla de beast.
4 Dey all woshup de dragon cause e been
gii de beast e powa. An dey woshup de beast
too an say "Ain nobody like de beast, ainty?
Ain nobody able fa fight ginst um!"
5 De beast taak all kinda bad ting ginst God
an taak dem ting wa show e proud fa true.
An God leh um hab tority fa rule fa foty two
mont.
6 Dat beast cuss God an hole e name
cheap, an de place weh God lib, an all dem
wa dey een heaben. E hole um all cheap.
7 De beast been able fa fight God own
people dem an win out oba um, cause God
leh um do dat. An God gii dat beast tority
oba people fom all de tribe dem an fom all
de diffunt nation dem een de wol, people wa
taak all de diffunt language dem.
8 All de people een de wol gwine woshup
dat beast, cep fa dem wa got dey name write
down een de book wa blongst ta de Lamb,
wa people been kill. Fo God mek de wol, e
done write down dem name ob dem people
wa gwine lib fa eba an eba. E write um
down een de book ob de Lamb.
9 "Now den, listen op, ef ya got yea fa yeh!
10 De people wa spose fa git ketch, dey
gwine git ketch. Dem wa spose fa git jook
wid de sode, dey gwine git jook wid de sode.
Dis mean dat God people dem mus beah
op onda suffrin an mus dohn neba stop fa
bleebe pon God."
11 Den A see noda beast da come op outta
de groun. E been hab two hone jes like lamb
hone, an e beena taak like de dragon.
12 Dis secon beast tek all de powa ob de fus
beast an nyuse dat powa front ob um. E mek
de people een da wol woshup de fus beast,
wa been all cut op bot been heal.
13 Dis secon beast yah, e do miracle wa
mek people watch. E eben mek fire come
down outta heaben ta de wol ta de people.
14 Cause ob dem miracle wa de secon
beast got powa fa do front ob de fus beast, e
ceebe de people ob de wol. Dat secon beast
orda um say mus mek statue fa show hona
ta de fus beast wa been wound wid sode,
stillyet e da lib.
15 An God leh de secon beast blow life
eenta de statue ob de fus beast, so dat de
statue able fa taak an gii orda ta people fa
kill all dem wa ain woshup um.
16 De secon beast orda fa dem fa pit maak
pon all people, pon dey right han or pon dey
forehead. Dey mus pit maak pon ebrybody,
big an small, dem wa got plenty ting an dem
wa ain got nottin, dem wa free bon an dem
wa slabe.
17 Ain nobody been able fa buy or sell not-
tin, lessin e got dat maak dey. An dat maak
e de name ob de fus beast or de numba wa
stan fa de name.
18 So den, oona mus git sense fa true fa
ondastan dis. Leh de poson wa got sense,
figga out wa de beast numba mean, cause de
numba stan fa man numba. Dat numba six
hundud an sixty-six.

14

De Lamb an E People

1 Den A see de Lamb da stanop pontop de
high hill dey call Mount Zion. One hundud
an foty-fo tousan people beena stanop dey
wid um. An de name ob de Lamb an ob e
Fada been write pon dem people forehead.
2 A yeh boice come outta heaben. Dat
boice loud like de big nise ob de sea an
like wen de tunda da crack loud. Dat boice
sweet like de soun ob de music wen people
da play dey haap.
3 De one hundud an foty-fo tousan people
dem beena stanop een front ob God shrone
an de fo ting dem wa got life an de elda dem.
Dem people beena sing one nyew song wa

jes dem been able fa laan an sing. Dey de
people wa Christ done been pay fa een de
wol wid e blood.
4 Dey de man dem wa ain been mix op
een ooman bidness. Dey ain sleep wid um.
Dey beena folla de Lamb wehsoneba e go.
De Lamb been pick dem fa come out fom
mongst oda people wen e buy um wid e
blood. Dey de fus one dem wa e pit ta one
side fa esef an fa God.
5 Nobody ain neba yeh dem tell lie. Dey
ain neba do no ebil ting.

De Shree Angel Dem

6 Den A see one oda angel da fly high
op, an e beena tell de people wa lib een de
wol de Good Nyews wa gwine las faeba an
eba. E beena tell de people ob all de diffunt
nation dem, all de tribe dem, de people wa
taak all de diffunt language dem.
7 Dat angel taak loud say, "Oona mus hole
God high an gim glory. Cause de time done
come fa God fa jedge de people. Oona mus
woshup um. E mek heaben an de dry groun.
E mek de sea an dem spring ob wata wa da
buss outta de groun!"
8 One oda angel beena folla de fus one. E
da taak say, "Babylon, dat city wa got big
powa, done come ta nottin. E beena mek all
de nation dem ob de wol drink e wine. Dat
wine dey e de loose life ob sin wa kin mek
people do wasoneba bad ting dey haat tell
um fa do."
9 Den one oda angel wa mek shree, come.
E beena holla loud say, "All dem people wa
da woshup de beast an e statue an wa leh
dem pit e maak pon dey forehead or pon
dey han,
10 dey deysef gwine drink God wine. Dat
wine de lickin wa God gwine gim cause e too
bex wid um, an e gwine lick um fa true. Dat
lickin like bitta wine wa ain mix wid wata,
an dey haffa drink um. All dem people wa
da do dem ting yah gwine git lick an suffa
een de fire weh sulfa da bun. Dey gwine git
lick een front ob God angel dem an de Lamb.
11 De fire wa mek um suffa ain neba gwine
stop da bun. E smoke gwine go op faeba an
eba. So dem people wa da woshup de beast
an e statue an wa leh dem pit de maak ob e
name pon um, dey ain neba gwine stop da
suffa. Day an night, dey gwine suffa faeba."
12 Dis mean dat God people mus beah op
onda suffrin. Dey de people wa da do wa
God tell um fa do an ain neba stop fa bleebe
pon Jedus.
13 Den A yeh a boice fom heaben say,
"Write down wa A da tell ya now: Fom now
on, dem people wa dead da folla de Lawd,
dey bless fa true!"
De Sperit ansa say, "Dat true. Dey done
done dey big wok an now dey gwine res.
Cause dey done see wa de wok wa dey
beena do, done bring."

De Las Jedgiment

14 Den A see noda wision. A see a white
cloud an A see somebody wa look jes like
a man wa come fom God seddown pon de
cloud. E beena weah a gole crown pon e
head, an een e han e beena hole a shaap
sickle wa dey nyuse fa cut dey plant wen
dey done ready fa haabis.
15 Den noda angel come outta God House.
E holla loud fa tell de poson wa seddown
pon de cloud, say, "Tek ya sickle an cut dem
ting wa done ready fa haabis. Cause de right
time done come. De ting dem wa dey beena
plant een de wol dey done ready fa haabis."
16 So de poson wa beena seddown pon
de cloud, e swing e sickle pon de wol, an
de sickle cut all de ting dem wa done been
ready fa haabis.
17 Den A see noda angel come outta God
House een heaben. An e beena hole a shaap
sickle too.
18 Den noda angel wa hab chaage ob de
fire, come out fom close ta de alta. E holla
loud fa tell de angel wa hole de shaap sickle,
say, "Tek ya shaap sickle an cut dem grape
clusta. Geda um fom de wine ob de eart,
cause dem grape done ripe."
19 So de angel swing e sickle pon de eart. E
geda dem grape clusta ob de eart, an chunk
um eenta de big place weh dey mash out de
grape fa git de juice fa mek wine. Dat place
show how God too bex, an how e gwine
punish dem wa been bex um.
20 Dem grape been mash out dey een dat
place out fom de city. An plenty blood come
outta dat place an ron til e reach bout two
hundud mile. An dat blood been bout fibe
foot deep.

15

Seben Angel Bring Seben Bad Cuss

1 Den op een heaben A see noda sign wa
stonish me an mek me wonda. Seben angel
been dey an dey come da bring seben bad
ting fa tek ta de people ob de wol. Dem ting
gwine mek people suffa too bad. Dey de las
ting dem dat God gwine tek fa show people
dat e bex too bad wid um.
2 Den A see sompin wa look like a sea wa
dey tek glass fa mek an mix op wid fire wa
da bun eenside um. An da stan close ta de
sea, A see dem people wa done been win
out oba de beast an oba e statue an oba de
numba ob e name. An dem people been
hole haap wa God done gim.
3 Dey beena sing de song wa Moses, wa
da wok fa God, been sing an de song wa de
Lamb been sing. De song say,
"Lawd God wa got powa mo den all oda,

ya wok dem big, an dey da stonish we.
Ya de King wa da rule faeba an eba.
Ya do wa right. Ya taak true all de time.
4 Lawd, ain nobody wa ain gwine gii ya hona,
Ain nobody wa ain gwine praise ya name.
Ya de one true God. Dey ain no oda.
All people ob all nation gwine come an woshup ya,
Cause all people done see dat ya do right fa true."

5 Wen dem people done sing, A look an A see God House een heaben wid de place weh dey keep de cobnant wa God mek wid e people open op.

6 Den outta dey come dem seben angel wa da bring de seben bad ting wa gwine mek people suffa. Dey been weah clean linen cloes wa beena shine. An gole sash been tie roun dey chest.

7 Den one ob de fo ting dem wa got life gii de seben angel seben gole bowl. All de seben bowl dem been full op wid de wine wa da show dat God, wa da lib faeba an eba, been too bex wid um.

8 God House been full op wid smoke wa show God powa an glory. An nobody ain been able fa go eenside dat place til de seben bad ting wa de angel dem been bring, done been done.

16

God Punish dem People wa E Bex Wid

1 Atta dat, A yeh boice eenside God House da taak loud ta de seben angel say, "Oona mus go tek dem seben bowl wa full op wid de wine wa show dat God too bex, an empty dem bowl out pon de wol!"

2 De fus angel empty out e bowl pon de groun. Plenty bad sore buss out pon de people dem wa got de maak ob de beast an wa woshup e statue.

3 De secon angel empty out e bowl pon de sea. An de sea ton ta blood jes like blood wa dey eenside dead body. E kill ebryting een de sea.

4 Den de angel wa mek shree empty out e bowl pon dem riba an dem wata wa buss outta de groun, an dey ton ta blood.

5 A yeh de angel een chaage ob dem wata tell God say, "Ya de one true God, ya wa dey now an wa been dey fo dis wol been mek. Ya do right fa true een de way ya jedge dem ting yah!

6 Dem people yah done been kill ya people an de prophet dem wa beena tell ya wod. Dey been mek dey blood ron so now ya done gim blood fa drink. Dey done git jes wa dey oughta git!"

7 Den A yeh de alta da taak say, "Fa true, Lawd God wa got powa mo den all! Ya da jedge right, an ya da taak true all de time!"

8 Den de angel wa mek fo, e empty out e bowl pon de sun, an e leh um hab powa fa bun people wid fire.

9 De people wa de sun beena bun, dey cuss de name ob God, wa got tority fa stop dem bad ting yah wa mek people suffa so. Bot de people ain wahn fa change dey wickity way an dey ain wahn fa praise God.

10 Den de angel wa mek fibe empty out e bowl pon de shrone ob de beast. All oba de place weh de beast beena rule, de daak kiba ebryting. People da suffa bad pain, wa mek um bite dey tongue.

11 Dey cuss God een heaben fa de pain wa dey beena suffa an dem sore wa buss out pon um. Bot stillyet, dey ain wahn fa change de ebil way.

12 Den de angel wa mek six empty out e bowl pon de big riba dey call Euphrates. Dat riba dry op, dat mek a way fa de king dem wa come outta dey country wa dey een de east.

13 Den A see shree ebil sperit wa look like frog. Dey come out fom de dragon mout, de beast mout an de mout ob dat man wa say e God prophet da taak God wod, bot e ain.

14 Dem sperit yah come fom Satan. Dey da do miracle, an dey go out ebryweh fa meet wid de king dem wa da rule oba all de wol. Dey go fa call um all togeda fa fight de waa ginst God wa gwine happen pon dat big day wen God, wa hab all powa, gwine show e powa.

15 De Lawd say, "Listen ta me! A gwine come all ob a sudden, jes like wen de tief da come! E bless fa true wa ain sleep an wa keep e cloes wid um, ready fa weah, so dat e ain gwine haffa waak roun nekid an be too shame een front ob people."

16 Den de shree ebil sperit dem geda de king dem togeda een de place dey call "Armageddon" een Hebrew.

17 Den de angel wa mek seben empty out e bowl eenta de air. A loud boice taak loud fom de shrone een God House een heaben say "All ting done done!"

18 Lightnin cut an loud nise staat op, tunda crack an de groun tremble too bad. Since de time wen God fus mek people, de groun ain neba tremble so bad.

19 Wen de groun tremble so, de big city broke op eenta shree paat, an dem city ob all de nation been stroy. God ain fagit de big city wa dey call Babylon. E mek de people ob dat city drink de bitta wine wa e mek fa um. Dat wine, e de lickin fa dem e bex wid cause ob all de bad ting dem dey do.

20 All dem islant gone way an all dem high hill ain no mo.

21 Big hailstone rain down fom heaben
pon de people. Ebry one ob dem been weigh
bout one hundud pound. An de people cuss
God, cause dem hailstone rain down pon
um an mek um suffa too bad.

17

De Ooman An de Beast

1 Den one ob de seben angel dem wa done
been hole de seben bowl, come taak ta me,
say, "Come wid me. A gwine show ya how
dey gwine punish de ooman wa lib loose
life, wa all people know bout. Dat ooman,
e de city wa dey been build close ta plenty
riba.
2 De king dem ob de wol been lib loose life
wid dat ooman yah, an de people ob de wol
been dronk wid de wine wa e gim fa drink.
Dat de loose life wa dey been lib wid um."
3 Den de Sperit come pon me, an de angel
cyaa me ta a desat. A see one ooman dey
da seddown pon a bright red beast wa got
seben head an ten hone. An all oba e body
heapa bad name dem wa hole God cheap,
been write down.
4 De ooman been weah purple an bright
red cloes, an e been dress op fine wid a
heapa gole, an stone wa da shine, an pearl
bead. E been hole a gole cup een e han, wa
full op wid dorty ting wa e loose life bring.
5 A name wa got secret meanin been write
pon e forehead, wa say, "Babylon wa got big
powa, modda wa bon de people dem wa lib
loose life an wa da do dem dorty ting een da
wol wa people ain oughta do wid one noda."
6 A see dat de ooman been dronk wid
de blood ob God people, de blood ob dem
people wa been kill cause dey tell people say
Jedus dey Lawd.
Wen A shim, A stonish fa true.
7 De angel aks me say, "Hoccome ya ston-
ish? A gwine tell ya de secret meanin ob de
ooman an ob de beast wa tote um, wa got
seben head an ten hone.
8 De beast wa ya jes see beena lib, bot now
e ain got no life no mo, e gwine come op
outta de deep hole wa ain got no bottom.
Den e gwine go ta de place weh dey gwine
kill um. De people een de wol, wa got name
dem wa ain been write down fo God mek de
wol, een de book ob life, dem people gwine
be stonish wen dey see de beast, cause e
beena lib, an now e ain got no life no mo, bot
e gwine come back gin.
9 "So den, ya mus git sense fa true fa on-
dastan wa dem ting yah mean. De seben haf
dey de seben hill wa de ooman da seddown
pon.
10 An gin, dey mean seben king. Fibe ob
dem king yah ain no mo. One da rule now.
De oda one ain come yet, bot wen e come, e
haffa stay fa jes a leetle time fa rule.
11 De beast wa beena lib, bot ain da lib no
mo, e de king wa mek eight. E blongst ta
de seben king dem, an e da gwine off ta de
place weh dey gwine stroy um.
12 "De ten hone dem wa ya been see, dey
ten king wa ain staat fa rule yet. Bot dey
gwine git tority fa rule like king wid de beast
fa one hour.
13 All dem ten king yah wahn fa do de
same ting an dey all da gii da beast dey powa
an tority.
14 Dey gwine fight ginst de Lamb, bot de
Lamb gwine win out oba um. Cause e da
Lawd wa oba all lawd, an e de King wa da
rule oba all king. An wid de Lamb gwine be
dem wa folla um, dem wa e call an pick fa do
e wok, dem wa ain neba stop fa bleebe pon
um."
15 Den de angel tell me say, "Dem wata
weh ya been see, de ooman wa lib loose life
seddown pon um, dey all be diffunt nation
dem, an all de diffunt people dem wa da
taak all dem diffunt language.
16 De beast an de ten hone dem wa ya been
see, dey ain gwine be like de ooman wa lib
loose life. Dey gwine tek way all wa e got an
lef um nekid. Dey gwine nyam op de flesh
ob e body an bun um op wid fire.
17 Cause God mek dem ten king wahn fa
do wa e been wahn um fa do, so dat dey all
gree togeda. An dey gwine gii de beast dey
powa fa rule til all ting happen fa true jes
like God wod done been tell we.
18 "De ooman dat ya see, e dat city wa got
powa oba dem wa da rule een de wol."

18

God Stroy Babylon

1 Atta dat A see noda angel da come down
outta heaben. E been got tority fa true. De
light wa beena shine pon um, light op all de
wol.
2 E holla loud say, "E done been stroy!
Babylon, dat city wa beena hab big powa, e
done been stroy! Ebil sperit dem all kind ob
bad sperit wa come fom Satan, dey lib dey
now. All kind ob dorty bad bod wa people
ain like, dey da geda dey.
3 Cause de people een all dem nation been
drink e bitta wine. Dat wine de loose life wa
dey beena lib wid um. De king dem ob de
wol been lib dat same loose life wid um. An
cause e wahn fa git mo an mo ob ebryting
dem wa da trade ting een dis wol, dey got
heapa ting cause ob um."
4 Den A yeh noda boice da taak een
heaben say,
"Oona me people,
oona mus come outta dat city Babylon
so dat oona ain gwine staat fa do de bad
ting dem wa e da do,

an so dat oona ain gwine suffa like e
gwine suffa wen God punish um.
5 God ain fagit de bad ting dem wa e beena
do,
wa been pile op high til dey been reach
way op ta heaben.
6 Leh de bad wa e been do ton pon um.
Mek um suffa two time mo den de suf-
frin wa e mek oda people suffa.
Dat cup wa e beena tek wen e gii people e
wine fa drink,
leh um full dat cup wid wine wa two
time mo bitta den e own wine,
an gii ta um, mek um drink.
7 Leh um git lick an suffa good fashion,
an mek e haat hebby,
jes like e been mek esef big wid powa
an e been able fa hab all kind ob ting.
Cause e da taak ta esef say,
'A de queen, da seddown pon me
shrone! A ain no wida ooman.
A ain neba gwine weep an wail fa no-
body!'
8 Cause ob dat, all dem bad ting wa gwine
mek um suffa plenty,
dey gwine faddown pon um all de same
day.
Een dat time e gwine git sick down.
E haat gwine be hebby tommuch, da
weep an da wail.
E gwine git hongry fa true, cause e ain
got nottin fa nyam.
An fire gwine bun um all op.
Cause de Lawd God got powa fa true an
e da jedge um."

9 Dem king ob dis wol wa done been lib loose life an got a heapa ting wid um, dey gwine see de smoke wa come fom de fire wa bun op dat city. An den dey gwine weep an wail cause ob um.

10 Dem king gwine be scaid good fashion, wen dey see how de people ob dat city da suffa. Dey gwine stan faaway fom um, da cry out say, "Woe! Woe! E a haad time fa true fo dat city, Babylon. E done been git big powa bot now e done been stroy! Een jes one hour God done punish dat city!"

11 Dem wa da trade een de wol gwine weep an cry an dey haat gwine be hebby cause de city been stroy, an ain nobody dey fa buy dem ting wa dey wahn fa sell.

12 Ain nobody fa buy all dem ting wa dey got fa sell, like gole an silba, dem fine stone wa da shine, an pearl bead, dem fine closs, purple an bright red, linen an silk, an dem citron wood wa got fine scent, all kind ob ting wa dey mek outta ivory, an spensiz wood an dem ting wa dey mek outta brass an iron an marble.

13 Ain nobody fa buy all dem ting wa da smell sweet like cinnamon an spice, incense, myrrh an frankincense, dem wine an olib oll, an dem fine flour an wheat, dem cow an sheep, dem hoss an carriage, an dem people wa da done mek slabe.

14 Dem wa da trade gwine tell Babylon say, "All dem ting wa ya been set ya haat pon, dey done gone. All de fine life wa ya been lib, e gone. Dem fine ting wa mek ya purty, dey all gone. Ya ain neba gwine shim gin!"

15 Dem wa been trade dem ting an got a heapa ting fa deysef, dey gwine fraid good fashion wen dey see how de people ob dat city suffa. An dey gwine stan faaway fom um. Dey gwine weep an wail.

16 Dey gwine cry out say, "Woe! E a haad time fa true fa dat city dey wa done been git big powa. E nyuse fa be like ooman wa dress wid fine linen, an purple an bright red cloes. E been dress op fine wid gole, an stone wa da shine, an pearl bead.

17 Bot now een jes one hour all e fine fine ting, dey all gone!"

All dem captain an all dem wa trabel een dem big boat, wid all dem seaman, an all dem wa go ta sea fa trade, dey all gwine stan faaway fom dat city.

18 Wen dey see de smoke wa come fom de fire da bun dat city all op, dey gwine cry out say, "Ain neba been no oda city like dis one dey!"

19 Den dey gwine shrow dort pontop dey head cause dey haat hebby. Dey da weep an wail an cry out say, "Woe! E a haad time fa true fa dat city dey wa done been git big powa. E de city weh all dem wa been git boat an go ta sea fa trade, dey got heapa fine ting cause ob um. Bot now een jes one hour, ebryting done gone!"

20 So den, leh dem be too heppy, dem wa dey een heaben. Leh God people, e postle dem, an e prophet dem wa tell e wod, be too heppy! God done jedge Babylon fa de bad ting dem wa e beena do.

21 Atta dat, one angel wa got heapa powa pick op a big stone, big like a millstone. An de angel chunk de stone eenta de sea. An e say, "Same way so dey gwine chunk down dat great city Babylon fa broke um all op. Ain nobody gwine see dat city gin.

22 Ain nobody neba gwine yeh no music ob dem wa play haap een ya screet gin. Ain nobody neba gwine yeh um play flute or blow trumpet dey gin. Ain nobody neba gwine yeh people sing dey gin. An all dem people wa da mek all kind ob ting wid dey han, dey ain neba gwine do no mo wok eenside ya gin. An ain nobody neba gwine yeh people beat wheat wid millstone een ya screet gin.

23 Ain no lamp light neba gwine shine dey gin. Ain no man an ooman neba gwine git marry dey gin. Dem wa beena trade een ya

screet, dey been big man dem wa been hab
powa wid people all oba de wol. An wid ya
sorcery ya beena mek fool ob de people ob
all de nation dem."
24 Een Babylon, de blood ob God prophet
dem an ob God people done beena ron een
e screet. De blood ob all dem people een de
wol wa dey done kill beena ron dey.

19

Hallelujah!

1 Wen dat angel wa got heapa powa been
done, A yeh sompin like loud shout ob a
heapa dem wa een heaben say, "Hallelujah!
Leh we praise God wa done sabe we! E got
glory an powa mo den all!
2 E da taak true all de time, an e da jedge
scraight! E done jedge dat loose ooman, dat
wid e loose life e done been mek de people
ob de wol sin too bad an God done lick um,
cause e been kill dem wa do e wok."
3 Den A yeh dem een heaben shout gin
say, "Hallelujah! Leh we praise God! De
smoke wa da come outta de fire wa da bun
Babylon gwine go op faeba an eba."
4 Den de twenty-fo elda an dem fo ting wa
got life, dey git down fo God, wa seddown
pon de shrone, an dey woshup um say,
"Amen, Hallelujah!"

De Marry Feas ob de Lamb

5 Den A yeh a boice come fom de shrone
say, "Oona all wa da wok fa God an oona all
wa gim hona, de small an de big, leh we all
praise we God!"
6 Den A yeh sompin like loud shoutin ob a
big crowd, like wen heapa big wata da ron
fast an like wen tunda da crack loud. Dem
boice yah beena say, "Hallelujah! De Lawd
we God wa got powa mo den all, e da rule!
7 Leh we be too heppy. Leh we praise
um an gim glory! Cause de time fa de
Lamb weddin done come, an e bride done
git ready fa um.
8 Dey gii e bride fine linen an bright shinin
cloes fa weah." (De fine linen da show dat
God people da waak scraight.)
9 Den de angel tell me say, "Write dis ting
yah! Dey bless fa true, dem wa been call fa
go nyam ta de marry suppa ob de Lamb."
Den de angel tell me say, "Dem wod yah dey
de true wod wa God tell."
10 Den A git down een front ob dat angel
foot fa woshup um. Bot e tell me say, "Mus
dohn do dat! A God saabant jes like ya an ya
broda dem, all dem wa bleebe de true wod
wa Jedus tell we! Ya mus woshup God!"

John See Poson wa da Ride a White Hoss

11 A see a door een heaben wa been open
op, an a white hoss da stanop dey. De poson
wa da ride um been name "De One wa we
Kin Trus an De One wa da Taak True." E da
jedge scraight.
12 E eye been red like a fire wa da bon
bright, an heapa crown been dey pon e
head. One name been write pon um, bot e
de onliest one wa know wa dat name da.
13 Dey done beena pit de cloes wa e weah
eenta blood. E name "De wod ob God."
14 Heaben aamy dem beena folla um. Dey
beena ride white hoss an dey beena weah
clean clean fine linen, clean an white.
15 E beena hole one sode een e mout, wa
e gwine tek fa fight dem nation wid, an e
gwine win out oba um. E gwine tek a iron
staff fa rule dem wid. An e gwine mash out
de wine een de winepress, wa gwine show
dat God, wa got all powa, e bex fa true.
16 One name been write pon e cloes an
pon e leg, dat say, King wa da rule oba all
dem king, an Lawd oba all dem lawd.
17 Den A see one angel stanop weh de sun
dey, da holla loud ta all dem bod wa da fly
op high, an e tell um say, "Oona come geda
togeda fa nyam de big suppa wa God done
mek!
18 Oona come so dat oona kin nyam dem
king, dem captain, an dem big man, dem
body. oona come nyam dem hoss dem body,
an dem wa da ride dem too. Come nyam all
people dem body. Nyam dem slabe an dem
freeman, all dem wa de mos small ta dem
wa big mo den all, dem body."
19 Den A see de beast an dem king ob de
wol wid dem aamy. Dey beena geda togeda
fa mek waa ginst de one wa beena ride de
hoss an ginst e aamy.
20 Bot dey ketch de beast an dat man wa
say e God prophet, bot e ain. E de one wa
done beena do dem miracle een front ob
de beast. Wid dem miracle dat man beena
ceebe dem people wa been git de maak ob
de beast an wa beena woshup e statue. De
beast an dat man wa say e a prophet, bot e
ain, bof ob dem been chunk way wiles dey
still da lib. Dey been chunk eenta de lake wa
full op wid fire wa da bun wid sulfa.
21 Den de oda res ob de aamy been kill by
de sode wa de poson wa beena ride de hoss
been hole een e mount. All de bod come
nyam dey body. Dey name um op til dey
been full op fa true.

20

De Tousan Yeah

1 Atta dat, A see one angel da come down
outta heaben. E been hole een e han de key
fa open de deep hole wa ain got no bottom
an e been hole one big hebby chain too.
2 De angel ketch de dragon. E dat ole
saapent wa been dey fom way back. Dey

call um de Debil or Satan. Dis angel tie de
Debil op fa one tousan yeah.
3 Den e shrow um way eenta dat deep hole
wa ain got no bottom. E lock op de hole an
seal um op tight, so dat det Debil ain gwine
git out, an e ain gwine ceebe dem nation no
mo til de one tousan yeah done pass. Atta
dat, de angel mus loose um fa a leetle bit.
4 Den A see dem shrone an dem wa been
seddown pon um. Dey been got tority fa
jedge people. An A see de soul dem ob dem
people wa done been kill. People done cut
dey head off cause dey beena tell um de
trute bout Jedus an God wod. Dem people yah wa done beena kill, dey ain neba
woshup de beast or e statue, an dey ain neba
git e maak pon dey head or dey han. Now A
see dem git life back an dey rule wid Christ
fa one tousan yeah.
5 (De oda people wa done been dead ain
been git life back til de one tousan yeah
done pass.) Dis de fus time dat God mek
people wa done been dead git life back.
6 Dey bless fa true, all dem people wa fus
git life back. Fa true dey blongst ta God. De
secon det ain gwine do nottin ta um. Dey
gwine be priest dem ob God an ob Messiah
Christ. An dey gwine rule wid Christ fa one
tousan yeah.

Satan Git Lick

7 Wen de one tousan yeah done pass, dey
gwine set Satan free fom weh e done been
tie op.
8 Den Satan gwine go out fa ceebe de
nation dem een de fo cona ob de wol. Dem
nation dey been name Gog an Magog. Satan gwine geda um togeda fa mek waa.
Dey gwine be a whole heap ob um, like de
numba ob dem grain ob sand pon de seasho.
9 Dem aamy wa come fa fight, dey come fa
maach all oba de wol, an stanop all roun de
place weh God people beena meet togeda.
Dat de city wa God lob. Bot fire come down
outta heaben an bun dem aamy all op.
10 Den de Debil wa beena ceebe people,
been chunk eenta de lake wa full op wid fire
da bun wid sulfa. Dat de same place weh
dey been chunk de beast an de man wa say
e God prophet bot e ain taak true. Dey een
dat fire dey gwine suffa day an night, faeba
an eba.

De Las Jedgiment

11 Den A see one big white shrone an de
one wa seddown pon um. De sky an de wol
jes gone way fom fo dat one pon de shrone,
an ain nobody shim no mo.
12 An A see de people dem wa done been
dead, dem big man an dem leetle man, dey
all da stanop fo de shrone. Somebody open
some book op. Den e open one oda book,
weh de people dem wa got life faeba an
eba stanop wid God, dem name been write
down. All wa de people dem wa been dead
been do fo dey dead, dat been write down
een dem fus book. An God been jedge dem
coddin ta dem book.
13 All de people dem wa done been dead
een de sea come op. Det an de grabe gii op
all de people dey been hab. An ebrybody
been jedge coddin ta wa e been do fo e dead.
14 Den det an de grabe been chunk eenta
de lake ob fire. (Dis lake ob fire, dat de secon
det.)
15 De poson wa ain got e name write down
een de book weh dey write de people dem
wa got life faeba an eba, dey chunk dat
poson eenta de lake ob fire.

21

De Nyew Heaben an de Nyew Wol

1 Atta dat, A see one nyew heaben an one
nyew wol. De heaben an de wol wa been
dey fus done been gone way. An de sea ain
been dey no mo.
2 Den A see God City, de nyew Jerusalem,
da come down outta heaben fom God. De
city been all ready, like a bride git all ready
an dress op fine fa go ta e husban.
3 A yeh a loud boice wa come fom de
shrone say, “Look yah! Fom now on, God
da mek e home wid e people! E gwine lib
wid um an dey gwine be e people. God esef
gwine be dey wid um all de time, an e gwine
be dey God.
4 E gwine wipe ebry teah outta dey eye.
Dey ain neba gwine cry no mo. Dey ain neba
gwine dead no mo, an ain nobody neba
gwine git hebby haat. Dey ain neba gwine
suffa no pain. Cause dem ole ting wa been
dey fus done pass way.”
5 Den de one wa seddown pon de shrone
say, “Look yah! Now A mek all ting nyew!”
Den e say, “Write dem wod yah down, cause
de true an people kin trus um.”
6 E taak gin say, “All ting done done. A de
Alpha an de Omega. A de one wa staat all
ting, an A de one wa gwine end all ting. A
gwine gii wata ta all dem wa tosty. A gwine
gim free wata fa drink fom de place weh de
wata wa da gii life da ron.
7 Dem wa still stan scrong atta Satan done
try um dey gwine git dem ting yah. An
pontop dat, A gwine be dey Fada an dey
gwine be me chullun.
8 Bot fa dem people wa all time scaid fa
stan fa God, dem wa ain bleebe pon Christ
no mo, dem wa do dem dorty sin, dem wa
da kill, dem wa lib loose life, dem wa da do
black magic, dem wa da woshup dem ting
wa dey mek fa deysef, an all dem wa da tell
lie. All dem people wa da do dem ting yah,

dey place gwine be een de lake wa full op
wid fire fa bun wid sulfa. Dat de secon det."

God Nyew Jerusalem

9 One ob de seben angel dem wa been
bring de seben bowl full op wid dem seben
bad ting wa mek people suffa, e tell me say,
"Come, an A gwine show ya de Bride, de
Lamb Wife."
10 Den de Holy Sperit come pon me an de
angel cyaa me op a big high mountain. Wen
we git dey, e show me God City, Jerusalem,
da come down outta heaben fom God.
11 De city beena shine like a fine stone, like
a jaspa stone, an e beena shine cleah jes like
crystal glass.
12 One high wall been dey roun dat city,
an de wall hab tweb gyate. Tweb angel
beena gyaad de tweb gyate. An de name ob
de tweb tribe dem ob Israel been write pon
de gyate dem.
13 Ebry one ob de fo side ob de city got
shree gyate: shree een de east side, shree
een de nort, shree een de sout, an shree een
de west.
14 De wall ob de city been build pontop
ob tweb foundation. An pontop dem tweb
foundation, dey been write de name ob de
tweb postle ob de Lamb.
15 De angel wa beena taak wid me beena
hole one gole stick wa dey da tek fa medja.
E tek de stick fa medja de city, de gyate dem
an de wall. De angel tek de stick an medja
de city.
16 Ain none ob de side ob de city been long
mo den de oda side dem. De city been bout
one tousan fibe hundud mile long. Same
way so de city been one tousan fibe hundud
mile wide an one tousan fibe hundud mile
high.
17 De angel medja de wall too, jes like
people medja. An de wall been two hundud
an sixteen foot high.
18 Dey been mek de wall outta jaspa stone,
an dey mek de city outta pure gole wa beena
shine cleah jes like glass.
19 Dey been pit diffunt kind ob fine stone
pon de tweb foundation ob de wall fa mek
um look purty. De fus stone been jaspa, de
secon stone been sapphire, de stone wa mek
shree been agate, de stone wa mek fo been
emerald.
20 De stone wa mek fibe been sordonyx,
de stone wa mek six been carnelian, de
stone wa mek seben been chrysalite, de
stone wa mek eight been beryl, de stone wa
mek nine been topaz. De stone wa mek ten
been chrysoprase, de stone wa mek leben
been jacinth, an de stone wa mek tweb been
amethyst.
21 De tweb gyate dem been tweb pearl.
Ebry one ob de gyate dem been jes one big
pearl. An de city screet dem been ob pure
gole, wa da shine cleah, jes like glass.
22 A ain been see no House ob God fa
woshup een dey een de city. Cause de Lawd
God, wa got powa mo den all, an de Lamb,
dey been dey all oba de city an all de people
beena woshup um all oba dey.
23 De city ain need no sun fa shine dey. An
e ain need no moon. Cause de glory light wa
come out fom God an fom de Lamb da light
de city.
24 De people ob de nation dem ob de wol
gwine lib een dat light wa da shine fom de
city. An de king dem ob de wol gwine cyaa
de heapa ting dey got eenta de city.
25 De gyate dem ob de city, de gwine stay
open all day long. Dey ain neba gwine be
shet none tall, cause dey ain neba gwine be
no night dey.
26 Dey gwine cyaa all dey purty ting, all de
fine tredja dem ob de people ob de nation
dem, fa bring um eenta de city dey.
27 Bot ain nottin bad neba gwine go eenta
de city. An nobody wa da do dem dorty ting
wa mek people too shame ain neba gwine
go dey. Same way so, dem people wa ain tell
de trute, dey ain neba gwine een um. Dem
people wa gwine go eenside de city, dey de
people wa name done been write down een
de Lamb book ob life.

22

De Riba Weh de Wata Wa da Gii Life Beena Ron

1 Den de angel show me de riba weh de
wata wa da gii life beena ron. E beena shine
bright an cleah jes like glass. An e da leh
outta de shrone ob God an ob de Lamb.
2 De riba beena ron down de middle ob de
main screet ob de city. De tree wa da gii life
beena grow close ta de riba, one pon each
side ob um. Tweb time a yeah dat tree dey
da beah, one time ebry mont. An de leaf
dem da heal de people ob de nation dem ob
de wol.
3 An nottin or nobody wa God say ain
right gwine be dey een dat city.
De shrone ob God an ob de Lamb gwine
be dey, an e saabant dem gwine woshup um
dey.
4 Dey gwine see God face, an e name
gwine be dey pon dey forehead.
5 Dey ain gwine neba be no night dey gin.
People ain gwine need no lamp dey. Dey
ain gwine need no light fom de sun atta dat,
cause de Lawd God gwine be dey light. An
de people gwine rule like king faeba an eba.

Jedus Gwine Come Back Soon

6 Den de angel tell me say, "Dem wod yah,
dey true an people fa bleebe um. De Lawd
God wa gii de prophet dem powa fa tell

e message, e sen e angel fa come show e
saabant dem de ting dem wa got fa happen
soon."

7 Jedus say, "Listen op! A da come soon!
Dey bless fa true, dey wa do dem ting yah
wa been write een dis book bout wa gwine
happen."

8 A John, an A done yeh dem ting yah.
A done shim wid me own eye. An wen A
yeh um an shim, A git down een front ob
de angel wa been show me dem ting yah, fa
woshup um.

9 Bot de angel tell me say, "Mus dohn do
dat! A da saab God jes like oona, an oona
broda dem wa prophet, an like all dem wa
da do wa been write down een dis book.
Mus woshup God!"

10 Den de angel tell me say, "Mus dohn
keep dem wod yah wa been write down een
dis book wa God tell ya, ta yasef! Mus leh
people know um, cause de time wen dem
ting yah gwine happen ain faaway.

11 Leh de poson wa da do bad keep on da
do bad. Leh de poson wa da do dem dorty
ting keep on da do um. An leh de poson wa
da do right keep on da do right, an leh de
poson wa da waak all de time wid God keep
on da waak wid God."

12 Jedus say, "Listen op! A da come soon!
A da come fa gii ebry poson de payback wa
e wok fa.

13 A de Alpha an de Omega, de fus an de
las. A de one wa staat all ting, an A de one
wa gwine end all ting."

14 Dey bless fa true, dem people wa da
wash dey cloes een de blood ob de Lamb fa
mek um clean. Cause dey gwine git de right
fa go shru de gyate dem eenta dat city dey.
Dey gwine git de right fa nyam fom de tree
wa da gii life.

15 Bot de dog dem outside de city. Dem
people wa da do black magic, dem wa da
lib loose life, dem wa da kill, dem wa da
woshup dem ting wa dey mek fa deysef, an
all dem wa da lob fa tell lie an keep on fa
lie, all dem people yah ain gwine set foot
eenside dat city dey.

16 "A Jedus an A done sen me angel fa
go an tell oona dem ting yah so dat oona
gwine tell um ta de Christian dem een dem
choch. An de one wa ob King David chullun
chullun dem. A de maanin staa wa da shine
bright."

17 De Holy Sperit, an de Bride say, "Come!"
Leh all dem wa yeh dem wod ya say,
"Come!"
Leh all dem wa tosty come. All dem wa
wahn fa drink dat wata wa da gii life, leh um
come an drink free.

De Las Wod Dem een Dis Book

18 Fa true, A da waan all oona wa yeh dem
wod yah wa God hab people write een dis
book. De poson wa add sompin mo ta dem
wod yah, God gwine mek dem bad ting wa
dey write bout een dis book happen ta dat
poson fa punish um.

19 An de poson wa tek sompin way fom
dem wod yah wa God hab people write een
dis book, God ain gwine leh dat poson git e
paat ob wa de tree wa da gii life beah, an
God ain gwine leh dat poson come eenside
God City, wa dey write bout een dis book.

20 De one wa da show dat dem ting yah
true, e da say, "Fa true, A da come soon."
Amen. Come Lawd Jedus!

21 Leh de Lawd Jedus bless God people.
Amen.